



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115489924>



Government
Publication

82

ESTIMATES

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal

Performance Report

For the period ending
March 31, 2008



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2008.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-4/20-2008
ISBN 978-0-660-63704-4

Foreword

Departmental Performance Reports are a key component in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and Canadians. They are at the heart of accountability and managing for results in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports according to the Government of Canada Reporting Principles (provided in the *Guide to the Preparation of the 2007-08 Estimates* available at (<http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/guide/guide00-eng.asp>)). These principles form the conceptual foundation upon which the reports are prepared and they are consistent with current recommended public reporting practices.

Based on these principles, an effective performance report provides a concise, coherent, reliable, and balanced account of an organization's performance in relation to its plans, priorities and expected results. It focuses on results by reporting not only the activities and outputs achieved, but also the progress made towards achieving strategic outcomes - the enduring benefits for Canadians and Canadian society. It sets performance in context, presenting the key risks and challenges faced in the pursuit of results, and associates performance with plans and expected results (explaining any relevant changes), and discusses the key risks and challenges that affected organizational performance. An effective performance report has strong linkages between resources and results to show what was achieved through the sound stewardship of public funds. It also reports on results realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations. Finally, the report is credible and balanced because it uses objective, evidenced-based information to substantiate the performance reported and discusses lessons learned.

This Departmental Performance Report, along with those of many other organizations, is available at the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>. Readers seeking a high-level, whole of government overview of the federal government's contribution to Canada's performance as a nation should refer to *Canada's Performance 2007-08*, available online at the same Internet address. Structured around four broad spending areas (Economic Affairs, Social Affairs, International Affairs and Government Affairs), *Canada's Performance 2007-08* serves as a guide to the 91 Departmental Performance Reports and includes a whole of government view of actual spending as well as selected highlights from departmental and agency performance reports. The electronic version of *Canada's Performance* links to the Departmental Performance Reports, which contain additional information on performance and resources.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers is important to ensure that Departmental Performance Reports and other Estimates documents are enhanced over time.

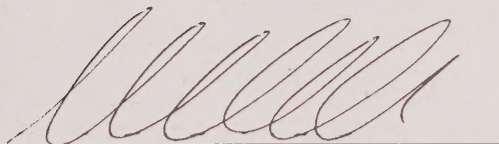
Comments or questions can be directed to:

Parliamentary Reporting and Accountability Division
Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal

Performance Report

For the period ending
March 31, 2008

A handwritten signature in dark ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end, positioned above a solid horizontal line.

The Honourable Rona Ambrose
Minister of Labour

Table of Contents

SECTION I – OVERVIEW	1
Chairperson’s Message	1
Management Representation Statement	2
Summary Information	3
Tribunal Priorities	3
Program Activities by Strategic Outcome	4
Summary of Tribunal Performance	4
Overall Performance	4
Mandate, role and responsibilities	4
Operating Environment and Context	6
 SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME	 9
Priority 1: High-quality service	9
Priority 2: Clients fully informed and assisted	11
Other indicators of progress	13
Financial Management and Leadership	14
 SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION	 17
Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending (including FTEs)	17
Table 2: Voted and Statutory Items	18
 SECTION IV – OTHER INFORMATION OF INTEREST	 19
Organizational Information	19
Contact for Further Information	20
Legislation Administered and Associated Regulations	20
 SECTION V – FINANCIAL STATEMENTS	 21

SECTION I – OVERVIEW

Chairperson's Message

I am pleased to present to Parliament and Canadians the *Departmental Performance Report* of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal for the fiscal year ending March 31, 2008.

The Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal administers a collective bargaining regime for professional self-employed artists and producers in federal jurisdiction. Under Part II of the *Status of the Artist Act*, the Tribunal defines sectors of artistic and cultural activity for collective bargaining, certifies artists' associations to represent artists working in those sectors, and deals with complaints of unfair labour practices and other matters brought forward by parties under the *Act*.

Parliament passed the *Status of the Artist Act* in 1992 as part of a commitment to recognize and stimulate the contribution of the arts to the cultural, social, economic and political enrichment of the country. The *Act* reflects the recognition that constructive professional relations in the arts and culture sector are an important element of a vibrant Canadian culture and heritage.

Since its inception, the Tribunal has defined 26 sectors of artistic activity and certified 24 artists' associations to represent them. Certified artists' associations have concluded over 150 scale agreements with producers, including government producers and specialty television services, since their certification. Over 20 percent of these are the first agreements that the parties have ever concluded.

While the Tribunal continues to make progress towards its strategic outcome of constructive professional relations between self-employed artists and producers in its jurisdiction, recent developments have challenged the Tribunal to shift the focus of its work to include a greater emphasis on outreach to its clients and on research to support Tribunal decisions.

Broadcasting, one of the principal areas of the Tribunal's jurisdiction, is undergoing dramatic transformations – mergers, changes of ownership, new technologies, and the disruption of traditional business models – and these will have a significant impact on the work of the Tribunal. The complexity of the new digital media environment presents artists, artists' association and broadcasters with unprecedented challenges related to certification and negotiation. The Tribunal needs to understand and monitor closely these developments to ensure that labour law principles and the Tribunal's own precedents are applied appropriately.

Much of the work of the Tribunal until recently focused on certification. Most sectors are now defined, and artists' associations are certified to represent them. The work of the Tribunal is now more related to dealing with complaints and determinations, changes in

the definition of sectors and in representation, and assisting parties in the bargaining process.

The Tribunal has a single strategic outcome: constructive professional relations between self-employed artists and producers under its jurisdiction. To realize this strategic outcome fully, the Tribunal needs to ensure that the *.1ct* is widely known and well understood, and that its services are understood and known by the client community to be readily available. Accordingly, for this year and the immediate future the Tribunal has focused its efforts on fully informing and assisting artists, artists' associations, and producers of their rights and responsibilities under the *.1ct* and of the services that the Tribunal can make available to them.

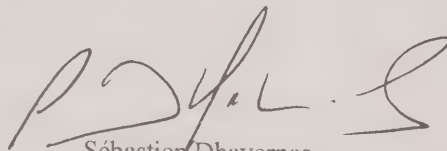
I was appointed as Chairperson of the Tribunal on June 25, 2008, for a five-year term. I look forward to leading the Tribunal, and am committed to making it better known and understood among artists, artists' associations and producers, as well as making sure that the Tribunal has all the tools it needs to achieve the purpose for which it was created. The Tribunal's outreach role, and the careful disposition of matters brought before it, will help to promote productive professional relations in the cultural sector, and contribute to a thriving Canadian culture.

Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2007–2008 Performance Report for the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide for the Preparation of Part III of the 2007–2008 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat guidance;
- It is based on the Tribunal's approved Strategic Outcome and Program Activity Architecture that were approved by the Treasury Board;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada.



Sébastien Dhavernas
Chairperson and Chief Executive Officer
August 29, 2008

Summary Information

Reason for existence

Parliament created the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal to administer Part II of the *Status of the Artist Act*, which governs professional relations between self-employed artists and producers in federal jurisdiction. The Tribunal defines sectors appropriate for collective bargaining, certifies artists' associations to represent self-employed artists working in those sectors, and deals with complaints of unfair labour practices from artists, artists' associations and producers. The Tribunal's fulfilment of its mandate contributes to the development of constructive labour relations between artists and producers.

Financial Resources (\$ thousands)

	2007-2008	
Planned Revenue	Total Authorities	Total Spending
1,940	1,996	1,055

Human Resources

	2007-2008	
Planned	Actual	Difference
10	10	0

Tribunal Priorities

Name	Type	Performance Status
1. High quality processing of cases	1. Ongoing	Successfully met
2. Fully inform and assist clients	2. Ongoing	Successfully met

			2007-2008 (\$ thousands)	
Status on Performance			Planned Spending	Actual Spending
Strategic Outcome: Constructive professional relations between artists and producers in the Tribunal's jurisdiction.				
Priority No. 1	High quality processing of cases	Met	1,240	740
Priority No. 2	Fully informed and assisted clients	Met	700	315

Program Activities by Strategic Outcome

Program Activity	Expected Results	Performance Status	2007-2008		Contributes to the following priority
			Planned Spending (\$ millions)	Actual Spending (\$ millions)	
Strategic Outcome: Constructive professional relations between artists and producers in the Tribunal's jurisdiction.					
Processing of cases	High quality service, with clients fully informed and assisted	Successfully met	1.2	0.7	Priorities
					1 & 2
Corporate services	Case processing supported	Successfully met	0.7	0.3	Priorities
					1 & 2

Summary of Tribunal Performance

Overall Performance

The Tribunal has a single strategic outcome, constructive professional relations between self-employed artists and producers under its jurisdiction. Its program activities – processing of cases and the corporate services required to support the Tribunal – both contribute to this strategic outcome. Its overall performance is equivalent to its “performance by strategic outcome,” reported in Section II. As will be seen in Section II, the Tribunal continues to make progress in achieving its strategic outcome.

Mandate, role and responsibilities

The Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is an independent, quasi-judicial agency that administers Part II of the *Status of the Artist Act*, which governs professional relations between self-employed artists and federally regulated producers. The Tribunal reports to Parliament through the Minister of Labour. The Minister of Canadian Heritage also has responsibilities pursuant to Part II of the *Act*.

Labour relations between the vast majority of workers and employers in Canada fall under provincial jurisdiction. The federal government has jurisdiction over labour relations in a small number of sectors, including broadcasting, telecommunications, banking, interprovincial transportation, and federal government institutions. The Tribunal is one of four federal agencies that regulate labour relations. The other three are the Canada Industrial Relations Board, which deals with labour relations between private sector employers in federal jurisdiction and their employees, the Public Service Labour Relations Board, which deals with labour relations between federal government

institutions and their employees, and the Public Service Staffing Tribunal, which deals with complaints from federal public service employees related to internal appointments and lay-offs.

The Tribunal's jurisdiction over producers is set out in the *Status of the Artist Act*, and covers broadcasting undertakings under the jurisdiction of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, federal government departments, and the majority of federal agencies and Crown corporations (such as the National Film Board and the national museums).

The Tribunal's jurisdiction over self-employed artists is also set out in the *Status of the Artist Act*, and includes artists covered by the *Copyright Act* (such as writers, photographers, and music composers), performers (such as actors, musicians, and singers), directors, and other professionals who contribute to the creation of a production, such as those doing camera work, lighting and costume design.

The Tribunal has the following statutory responsibilities:

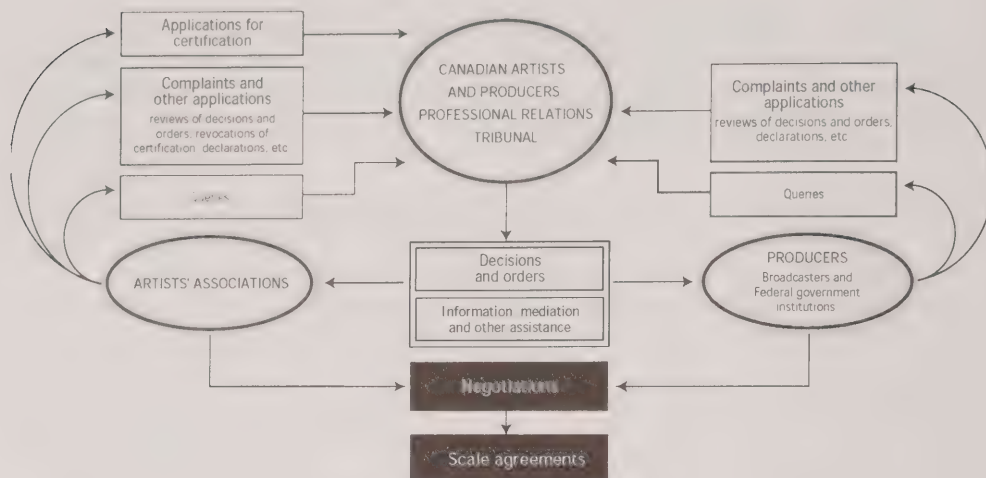
- To define the sectors of cultural activity suitable for collective bargaining between artists' associations and producers,
- To certify artists' associations to represent self-employed artists working in these sectors, and
- To deal with complaints of unfair labour practices and other matters brought forward by artists, artists' associations, and producers, and prescribe appropriate remedies.

Artists' associations certified under the *Status of the Artist Act* have the exclusive right to negotiate *scale agreements* with producers. A scale agreement specifies the minimum terms and conditions under which producers engage the services of, or commission a work from, a self-employed artist in a specified sector, as well as other related matters.

The *Status of the Artist Act* and the Tribunal's statutory responsibilities, professional category regulations, decisions, and reports to Parliament and central agencies can be found on the Tribunal's Web site at www.capprt-terpap.gc.ca.

Figure 1 illustrates the Tribunal's responsibilities and the key processes under the *Status of the Artist Act*, Part II.

Figure 1. Tribunal Responsibilities and Key Processes
STATUS OF THE ARTIST ACT



Operating Environment and Context

The economics of artistic endeavour

Culture and the arts contribute significantly to Canada's economy. According to a 2008 analysis¹ by the Conference Board of Canada, the cultural sector generated about \$46 billion in real value-added gross domestic product (GDP) in 2007. This constituted 3.8 per cent of Canada's real GDP. The cultural sector also created 616,000 jobs.

Moreover, the arts and cultural industries enhance economic performance more generally and act, in the words of the Conference Board, as "a catalyst of prosperity," attracting talent and spurring creativity across all sectors of the economy. The Conference Board analysis found that when the effects on other sectors of the economy were considered, the economic footprint of the arts and cultural industries amounted to about \$84.6 billion in 2007, or 7.4 per cent of total real GDP, and contributed 1.1 million jobs to the economy.

**The context for
the Status of the
Artist Act**

The earnings of Canadian artists, however, do not reflect their contributions to the country. According to Statistics Canada, artists' average income rose 26 percent from 1991 to 2001. Yet that increase only brought their average income to \$23,500, still well below the average for all workers in Canada (\$31,800), despite the higher than average level of education of artists.

¹ Conference Board of Canada, *Valuing Culture: Measuring and Understanding Canada's Creative Economy* (forthcoming – August 2008)

Besides having lower earnings, many artists are self-employed, and thus do not have the advantages enjoyed by employees, such as employment insurance, training benefits and pension funds. For example, according to the 2001 census, almost 70 percent of visual artists and close to 50 percent of writers and craftspersons work as independent entrepreneurs. An estimated 100,000 self-employed artists fall under the Tribunal’s jurisdiction.²

The federal government has various institutions, programs and policies to recognize and support artists and producers. The *Status of the Artist Act* and the Tribunal are part of the federal support system for Canadian arts and culture.

Limitations of the Status of the Artist Act

The impact of the *Act* is limited, however, by its application to a small jurisdiction. Most work in the cultural sector, including the bulk of film and television production, sound recording, art exhibitions, theatrical production and book publishing, falls under the jurisdiction of the provinces. To date, Quebec is the only province with legislation granting collective bargaining rights to self-employed artists. The need for provincial legislation was recognized by the Standing Committee on Canadian Heritage in its ninth report in 1999, and by the Department of Canadian Heritage in its 2002 evaluation³ of the provisions and operations of the *Status of the Artist Act*. The Tribunal supports the adoption of collective bargaining legislation for self-employed artists, and will continue to provide information to policy makers and others interested in the benefits of such legislation.

**Patchwork
protection**

The *Act*’s effectiveness is also limited because few federal government institutions – one of the class of producers covered by the *Act* – have entered into scale agreements with artists’ associations. Artists’ associations are typically hard-pressed for time and resources, and they would rather negotiate with producers’ associations than with individual producers. Similarly, many government producers would prefer to designate one department as their lead negotiator. One of the recommendations from the Department of Canadian Heritage’s 2002 evaluation report was that the government consider establishing a single bargaining authority for all departments. The Tribunal supports this recommendation, as it would facilitate the bargaining process and make it more cost-effective.

**Federal government
institutions as
producers**

The challenge of operating a small federal agency

Its specific legislation and unique stakeholder base aside, the Tribunal is like any other federal government department: it must exercise care and restraint in the spending of public funds, and provide Parliament and Canadians with transparent and accountable reporting. At its creation in

**Value for money
and
accountability**

² Sources: Hill Strategies Research, September 2004: Statistical Profile of Artists in Canada; Hill Strategies Research, March 2005: Arts Research Monitor

³ Available on the Internet at: www.pch.gc.ca/progs/em-cr/eval/2002/2002_25/tdm_e.cfm

1993, the Tribunal adopted efficient business practices, with clear statements of objectives, high standards for service delivery, a comprehensive performance measurement framework, and transparent reporting on its activities and results. Its management team embraced this framework at its inception and has been guided by it as it evolves.

As a very small agency, the Tribunal faces a particular operating challenge, with its small staff responsible for a myriad of tasks. This is compounded by the fact that the workload is unpredictable and changing, since parties themselves decide whether to bring cases to the Tribunal. To meet these particular challenges, the Tribunal follows flexible practices such as contracting-out and sharing of accommodation, as described in Section II under **Financial Management and Leadership**.

SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

Strategic Outcome: Constructive professional relations between artists and producers

Part II of the *Act*, and the collective bargaining regime set up under it, are intended to encourage constructive professional relations between artists and producers in federal jurisdiction. This is the sole strategic outcome under the Tribunal's Program Activity Architecture approved by Treasury Board for 2007-2008.

During fiscal 2007-2008, the Tribunal pursued two priorities in order to achieve this strategic outcome. It continued to focus on dealing with requests under the legislation with prompt and high quality service, and it strengthened its focus on fully informing and assisting clients.

The performance measurement framework for these priorities matches that presented in the Tribunal's *Report on Plans and Priorities* for 2007-2008. The performance results are reported below and shown in Tables A, B and C.

Priority 1: High-quality service

The level of case activity in 2007-2008 was similar to that in 2006-2007. The Tribunal made final decisions in 2 cases (one of which was resolved without a hearing) and made 3 interim decisions. At year's end, one case was pending. Details on the cases are presented in the Tribunal's annual report for 2007-2008 and its *Information Bulletins*, all available on the Tribunal's Web site at www.capprt-tcrpap.gc.ca.

As set out in the 2007-2008 *Report on Plans and Priorities*, our performance measurement framework looks at promptness and quality of service.

Promptness refers to the time elapsed after a hearing to issue a decision, and the total time required to process applications.

In the one case for which it held a hearing before issuing its final decision, the Tribunal took 11 days to issue its decision after the hearing, well within its target of 60. For the average time required to process applications, the Tribunal fell short of its target, although the time was consistent with the average for the preceding 10 years.⁴ These results are set out in Table A.

⁴ Falling short of the target both in the reporting year and on average over the preceding ten years might suggest that the target needs to be revised. The ten-year average, however, is skewed by three years in which average times were very high; in seven of the ten years, the average time to process cases was well below the target. We think that 200 days is a reasonable target to aim for, bearing in mind that the time required to process a case does not depend solely on the Tribunal, but also on the parties before it.

Table A — Prompt processing of cases

<i>Indicator</i>	<i>Target</i>	<i>Results 2007-2008</i>	<i>Average 1997-1998 to 2006-2007</i>
Average time to issue reasons for a decision after the hearing in all cases	Maximum of 60 calendar days	11 days	50 days
Average time to process all cases (from the date of receipt of the completed application to the date of the decision)	Maximum of 200 calendar days	252 days	250 days

Quality in processing of cases refers to the work of staff, in preparing cases and providing legal advice, and in issuing decisions.

The indicator that has been used is the proportion of Tribunal decisions that are upheld under judicial review. Pursuant to the *Status of the Artist Act*, a party may, under specific circumstances, challenge a Tribunal decision by requesting a judicial review by the Federal Court of Appeal.⁵

As indicated in Table B, the Tribunal has met its objectives for this indicator. To date, only three of the Tribunal's 86 interim and final decisions have been challenged in this manner. Two requests for judicial review were dismissed by the Federal Court of Appeal, one in 1998-1999 and one in 2004-2005. The third request was withdrawn.

Table B — High-quality processing of cases

<i>Indicator</i>	<i>Target</i>	<i>1996-2008</i>
Percentage of applications for judicial review that have been granted	Less than 50 percent	0 percent

In the *Report on Plans and Priorities* for 2007-2008, the Tribunal committed to maintaining and strengthening its research function to support decision-making. This is a priority for the Tribunal because it deals continually with new issues, and its jurisprudence is largely innovative, requiring a strong research capacity to ensure that decisions are fair and reflect the realities of the client community. Tribunal staff continued developing research resources over the course of the fiscal year, meeting with producers and artists' associations and attending industry conferences, and facilitated

⁵ The Tribunal acknowledges that this indicator is not ideal. A party's choice to seek or not to seek judicial review may be unrelated to the quality of the Tribunal's decision. Moreover, the grounds for judicial review of a Tribunal decision are limited. The Federal Court of Appeal does not assess the correctness of the Tribunal's decisions; it will intervene only if the Tribunal has:

- Acted without or beyond its jurisdiction, or refused to exercise its jurisdiction;
- Failed to observe a principle of natural justice, procedural fairness or other procedure that it is required by law to observe; or
- Acted, or failed to act, by reason of fraud or perjured evidence.

Several labour boards and other administrative tribunals monitor and report on this statistic. Most have not established a target to achieve in this regard, and they do not relate this reporting to any evaluation of the quality of their work. The Tribunal will continue to look for alternatives to this indicator.

information and training sessions for Tribunal members on developments in broadcasting and labour relations. The Tribunal's case management database was further developed and refined over the course of the year.

Priority 2: Clients fully informed and assisted

The Tribunal has a duty to ensure that artists, artists' associations and producers are fully aware of their rights and responsibilities under the *Status of the Artist Act*. For parties to benefit from the *Act*, for negotiations to take place and for the long-term objectives of the *Act* to be realized, the parties must fully understand the legislation.

This priority has always been treated seriously, but its importance has become more pronounced recently, and it was an area of focus in 2007-2008. The Tribunal recognizes that it needs to improve its relationship with artists' associations and producers, especially in view of the potential impact on the work of the Tribunal of current developments in broadcasting and new media. Broadcasting is one of the principal areas of the Tribunal's jurisdiction, and the challenges of transformations in the broadcasting industry – mergers, changes of ownership, new technologies, and the weakening of traditional business models – for artists' associations and broadcasters require new efforts from the Tribunal to facilitate certification and negotiation under the *Act*.

In its *Report on Plans and Priorities* for 2007-2008, the Tribunal committed to reorienting its communications activities and products, to emphasize information on how to do business with the Tribunal and on rights and obligations under the *Status of the Artist Act*. Following on this commitment, the Tribunal continued revising its information on its Web site, which received 42,507 hits during 2007-2008. Its information bulletin released in March 2008 provided information about developments at the Tribunal, a summary of a recent certification decision, and suggestions to help clients make full use of the Tribunal's services.

Also in the 2007-2008 *Report on Plans and Priorities*, the Tribunal stated that it would look for alternatives to supplement or replace large-scale information sessions for clients, given the limited value of repeating these sessions. The Tribunal undertook to meet one-on-one with producers and artists' associations to exchange information – that is, to provide information about the Tribunal's services and to obtain information about client needs and the degree to which the Tribunal was meeting them.

The targets for informing and assisting clients, and the results, are set out in Table C and discussed below.

Table C — Clients fully informed and assisted

<i>Indicator</i>	<i>Target</i>	<i>Results 2006–2007</i>	<i>Results 2007–2008</i>
Quality and timeliness of information bulletins	At least three information bulletins are issued annually. Clients are satisfied, as determined through client consultation.	Two bulletins were issued. Clients were not surveyed.	One bulletin was issued. Clients in consultation meetings indicated satisfaction.
Quality of the Tribunal's Web site	The Web site contains timely and accurate information and meets GOL (<i>Government On- Line</i>) standards. Clients are satisfied (as determined by client survey).	The Web site was significantly amended to focus on client service. Information is timely and accurate. Clients were not surveyed.	The Web site was further developed, and received 42,507 hits. Information is timely and accurate. Clients in consultation meetings indicated satisfaction.
Information needs of clients determined	Consultation meetings are held with at least four artists' associations and four producers.	N/A: this approach was introduced in 2007–2008.	Consultation meetings were held with five artists' associations, two producers, and one producers' association (representing 106 producers).
Accuracy and timeliness of responses to inquiries and requests for information.	Inquiries and requests for information are dealt with within two working days. Clients are satisfied (multi-year average determined by client survey).	65% of inquiries and requests were dealt with within one working day. 85% were dealt with within 2 working days.	19 inquiries and requests were received. 17 were dealt with within one working day, and 2 within 2 working days.

One information bulletin was issued, rather than the targeted three. Information bulletins are intended primarily to advise the public of developments in the Tribunal's core work of dealing with cases brought before it, and one information bulletin was sufficient to address the number of cases. The usefulness of the Tribunal's information bulletins was confirmed in client consultation meetings.

The *Act* is still relatively recent and parties are still learning how to implement it, and this remains a principal communications objective of the Tribunal. Staff members have in the past held information sessions to clarify the obligations and rights of parties in bargaining under the *Act*, and to allow organizations to share their information and experiences with each other. The information sessions have been useful and well-received by clients. Because information sessions were held within the last three years with both artists' associations and producers, presentations were not held in the course of 2007–2008. Rather, the Tribunal's Communications Branch put its emphasis on more informal and focused meetings with clients from both the artists' and producers' communities. These meetings allowed the Tribunal to focus and identify the clients' information needs, and in fact to meet many of these needs during the course of the meetings. Both approaches,

formal presentations and informal meetings, are useful, and the Tribunal will continue to use them both, as appropriate.

The nomination of a new Chairperson for a five-year mandate, which occurred shortly after the end of the 2007-2008 fiscal year, should contribute to the Tribunal’s stability and to its favourable perception by its core clientele, the realization of its objective of augmenting the cultural community’s awareness of their rights and responsibilities, and the promotion of the Tribunal at large.

The Tribunal receives many inquiries from or on behalf of artists, artists’ associations, and producers, concerning, for example, their rights and obligations under the *Status of the Artist Act* or whether their activities fall within the Tribunal’s jurisdiction. The Tribunal has undertaken to respond to each request on a timely basis and to assist parties. Accordingly, a performance indicator for the communications function is accuracy and timeliness of responses to enquiries and requests for information. The target of two working days for inquiries and requests for information was consistently met throughout 2007-2008.

Other indicators of progress

The Tribunal also uses other indicators, over multi-year periods, to monitor the achievement of constructive professional relations in the cultural sector. One is the proportion of complaints that are resolved without the necessity of a hearing by the Tribunal. Joint resolution of issues fosters cooperation between artists and producers, and saves time and money for the parties and the Tribunal by reducing the need for costly hearings. Accordingly, the Tribunal encourages parties to resolve as many issues as possible jointly before proceeding to a hearing, and the parties frequently find that they can resolve all the issues jointly. The Tribunal Secretariat provides assistance, where appropriate, through investigation and mediation, and in 2007-2008 emphasized augmenting staff’s knowledge and skills in the issues facing the arts sector, so that the staff members are better able to meet the needs of clients.

**Parties resolve
differences
themselves**

Table D below shows the progress against this indicator. It should be noted that, as with many performance indicators, this is an approximate measure. Parties will withdraw complaints for various reasons. For example, sometimes the filing of a complaint will in itself bring the parties together to resolve the issue without any intervention of the Tribunal.

The negotiation of scale agreements is another indicator of constructive professional relations. Again, this is an approximate measure. The Tribunal can facilitate negotiations by granting certification, providing information about the *Act*’s provisions for negotiations, and dealing with complaints of failure to bargain in good faith. It has little influence, however, over whether the parties actually pursue negotiations after certification, or over the results of such negotiations. Moreover, because there is no

**Negotiations
of scale
agreements**

provision for first contract arbitration in the legislation, parties may be involved in bargaining for years without ever concluding an agreement.

With respect to the negotiation of scale agreements, a lot has been accomplished, if less than hoped for, as shown in Table D. Thirty-five percent of certified artists' associations have negotiated a new scale agreement within 5 years of certification, compared to the expected target of 80 percent. An additional 24 percent have negotiated a new agreement after the five-year target period. Forty-six percent of certified artists' associations have at least one outstanding notice to bargain a new agreement.

Table D — Constructive professional relations

<i>Indicator</i>	<i>Target</i>	<i>Results 1998-1999 to 2007-2008</i>
Percentage of complaints resolved without a hearing	At least 50% of all complaints are resolved without a hearing.	50% were resolved without a hearing.
Proportion of certified artists' associations with a first agreement within five years of certification.	A minimum of 80% of certified artists' associations negotiated at least one new scale agreement within five years of being certified.	35% have negotiated at least one new scale agreement within five years of certification. Another 24% have negotiated a new scale agreement more than five years after certification.

As the Tribunal has frequently noted in reports to Parliament, amendments to the *Status of the Artist Act* would make the *Act* more effective in achieving expected results. Various amendments recommended in the 2003 evaluation of the *Act*, such as requiring arbitration in specific situations for the settlement of first agreements, would facilitate the goal of successful negotiations following certification.

Financial Management and Leadership

As in previous years, the Tribunal used outsourcing and cost-saving agreements for many services not required on a full-time basis. For example, since the beginning of its operations, the Tribunal has contracted with the Department of Canadian Heritage for human resources services and with Industry Canada for informatics, security and mail services. It has arrangements with two other federal labour boards to use their hearing rooms and library services. It also contracts for the services of a financial analyst. It continues to select multi-skilled, flexible staff capable of handling a wide variety of responsibilities. The Tribunal members are part-time appointees. This is economically efficient on the whole, as they are called on and paid only as needed, although it can make scheduling more difficult. All Tribunal members are currently bilingual, which facilitates scheduling of hearings. The Tribunal continues to provide accommodation and administrative and financial services to Environmental Protection Review Canada, thereby lowering the overall costs to the government.

**Continued
efficiencies**

To improve its operational efficiency and its capability to measure performance, the Tribunal continued to refine its case management database over the course of 2007-2008.

The Tribunal continued to develop its management practices, working in a cluster group with three other small quasi-judicial agencies, the Competition Tribunal, the Copyright Board and the Transportation Appeal Tribunal. The cluster group focused on implementing the Internal Audit Policy, completing the implementation of the *Public Service Modernization Act*, and implementing the Travel AcXess Voyage Project (part of the Shared Travel Services Initiative).

**Leadership and
management: striving
for continuous quality
improvement**

The Tribunal has a code of values and ethics as well as policies on harassment and the internal disclosure of wrongdoing. It used the latter policy as the basis on which to build, in consultation with the cluster group, the administrative and managerial structures necessary to the implementation of the *Public Service Disclosure Protection Act*. In order to foster good labour-management relations, the Tribunal also participated in an umbrella Labour-Management Consultation Committee for small agencies and micro-agencies.

Using its evaluation framework developed in 2005-2006 and following the guidance of the Centre of Excellence for Evaluation, the Tribunal continued to work on applying the government's evaluation policy in the context of a micro-agency, collecting performance information concerning its responsiveness to requests for assistance, the effectiveness of its communications products, and the timeliness of its case processing.

The Tribunal integrated its human resources and business planning in 2006-2007 by developing a Strategic Human Resources Plan and a Staffing Management Accountability Framework. In 2007-2008, it worked on implementing the Policy on Learning, Training and Development. It also monitored staffing actions in relation to its staffing strategies and plans, although the small number of positions and of staffing actions hardly justifies the term "statistics" and makes identification of trends or tendencies difficult.

The Treasury Board Secretariat assessed the Tribunal's compliance with the Management Accountability Framework (MAF) in 2007-2008, and concluded that the Tribunal adheres to the practices and underlying principles for strong public sector management. It also identified some opportunities for improvement, including better alignment of the language and indicators between the *Report on Plans and Priorities* and *Departmental Performance Report*, annual updates of the Tribunal's risk profile, a review of the Tribunal's information practices to ensure compliance with the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*, and attention to succession planning. The Tribunal appreciates the assistance of the TBS in identifying these opportunities for improvement, and is taking measures to address them.

SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

Strategic Outcome: Constructive professional relations between artists and producers in the Tribunal's jurisdiction.

(\$ thousands)	Actual Spending 2007-08			Alignment to Government of Canada Outcome Area
	Budgetary	Non-budgetary	Total	
Processing of cases	740		740	Vibrant Canadian culture and heritage
Corporate services	315		315	Vibrant Canadian culture and heritage

In encouraging constructive labour relations between self-employed artists and producers in its jurisdiction, the Tribunal expects that artists' income and working conditions will improve, artists will be more likely to pursue their careers in the arts, and producers will have an adequate pool of talented and trained artists. Thus, the Tribunal's strategic objective aligns with the Government's intended outcome of a vibrant Canadian culture and heritage.

Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending (including FTEs)

(\$ thousands)	2007-2008					
	2005-06 Actual	2006-07 Actual	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Total Actuals
Processing of cases	1086	1341	1940	1940	1996	1055
Total	1086	1341	1940	1940	1996	1055
Less: Non-respendable revenue						
Plus: Cost of services received without charge	397	405		422		422
Total Tribunal Spending	1483	1746	1940	2362	1996	1477
Full-time Equivalents	10	10		10		10

Table 2: Voted and Statutory Items

(\$ 000s)	Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2007-08			Total Actuals
			Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	
20		Operating expenditures	1770	1770	1894	953
(S)		Contributions to employee benefit plans	170	170	102	102
		Total	1940	1940	1996	1055

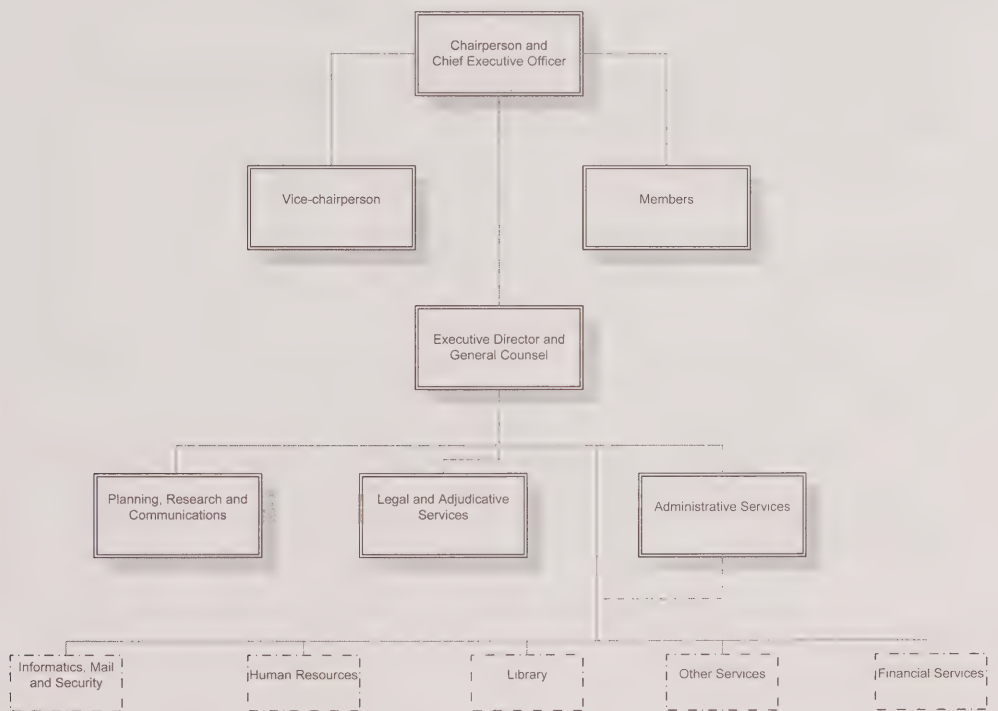
SECTION IV – OTHER INFORMATION OF INTEREST


Organizational Information

The Tribunal is currently composed of a Chairperson (who is also the chief executive officer), a Vice-chairperson and one other member. Members are appointed by the Governor in Council. All three members are part-time appointees.

The Executive Director and General Counsel heads the Tribunal Secretariat and reports to the Chairperson. Ten staff members (when the Secretariat is fully staffed) carry out the functions of legal counsel, registrar, planning, research, communications, and administrative services. The Tribunal outsources some standard corporate services that are not required full time, such as informatics and human resources. Figure 2 illustrates the Tribunal’s organizational structure.

Figure 2. Organization Chart



 Services provided on contract or by other arrangements (Please see Section II, Financial Management and Comptrollership, for more detail)

Contact for Further Information

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal
240 Sparks Street, 1st Floor West
Ottawa, Ontario K1A 1A1

Telephone: (613) 996-4052 or 1-800-263-2787

Fax: (613) 947-4125

E-mail: info@capprt-tcrpap.gc.ca

Web site: www.capprt-tcrpap.gc.ca

Legislation Administered and Associated Regulations

<i>An Act respecting the status of the artist and professional relations between artists and producers in Canada (Short Title: Status of the Artist Act)</i>	S.C. 1992, c.33, as amended
<i>Status of the Artist Act Professional Category Regulations</i>	SOR 99/191
<i>Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal Procedural Regulations</i>	SOR/2003-343

SECTION V – FINANCIAL STATEMENTS

CANADIAN ARTISTS AND PRODUCERS PROFESSIONAL RELATIONS TRIBUNAL

Statement of Management Responsibility

Responsibility for the integrity and objectivity of the accompanying financial statements of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal (Tribunal) for the year ended March 31, 2008 and all information contained in these statements rests with the Tribunal's management. These financial statements have been prepared by management in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

Management is responsible for the integrity and objectivity of the information in these financial statements. Some of the information in the financial statements is based on management's best estimates and judgment and gives due consideration to materiality. To fulfill its accounting and reporting responsibilities, management maintains a set of accounts that provides a centralized record of the Tribunal's financial transactions. Financial information submitted to the *Public Accounts of Canada* and included in the Tribunal's *Departmental Performance Report* is consistent with these financial statements.

Management maintains a system of financial management and internal control designed to provide reasonable assurance that financial information is reliable, that assets are safeguarded and that transactions are in accordance with the *Financial Administration Act*, are executed in accordance with prescribed regulations, within Parliamentary authorities, and are properly recorded to maintain accountability of Government funds. Management also seeks to ensure the objectivity and integrity of data in its financial statements by careful selection, training and development of qualified staff, by organizational arrangements that provide appropriate divisions of responsibility, and by communication programs aimed at ensuring that regulations, policies, standards and managerial authorities are understood throughout the Tribunal.

The financial statements of the Tribunal have not been audited.



Sébastien Dhavernas
Chairperson and Chief Executive Officer



Diane Chartrand
Senior Financial Officer

Ottawa, Canada

Date:

**CANADIAN ARTISTS AND PRODUCERS
PROFESSIONAL RELATIONS TRIBUNAL**

Statement of Operations (*unaudited*)

For the Year Ended March 31

(in dollars)

	2008	2007
Expenses		
Processing of applications		
Salaries and employee benefits	\$ 738,224	\$ 968,681
Accommodation	358,040	332,960
Professional and special services	242,850	218,018
Transportation and telecommunications	52,697	74,925
Information	21,253	14,103
Amortization of tangible capital assets	19,874	11,034
Rentals	18,670	20,351
Utilities, materials and supplies	16,071	35,070
Repair and maintenance	2,693	19,516
Net cost of operations	\$ 1,470,372	\$ 1,694,658

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

**CANADIAN ARTISTS AND PRODUCERS
PROFESSIONAL RELATIONS TRIBUNAL**

Statement of Financial Position (*Unaudited*)

At March 31

(in dollars)

	2008	2007
Assets		
Financial assets		Restated See Note 8
Accounts receivable and advances (note 4)	\$ 73,651	\$ 62,798
Prepaid expenses	5,115	-
Total financial assets	<u>78,766</u>	<u>62,798</u>
Non-financial assets		
Tangible capital assets (note 5)	<u>16,705</u>	<u>39,253</u>
TOTAL	<u>\$ 95,471</u>	<u>\$ 102,051</u>
Liabilities		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 67,063	\$ 92,945
Vacation pay and compensatory leave	34,594	33,767
Employee severance benefits (note 6)	<u>90,467</u>	<u>115,354</u>
Total liabilities	<u>\$ 192,124</u>	<u>\$ 242,066</u>
Equity of Canada	<u>(96,653)</u>	<u>(140,015)</u>
TOTAL	<u>\$ 95,471</u>	<u>\$ 102,051</u>

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

**CANADIAN ARTISTS AND PRODUCERS
PROFESSIONAL RELATIONS TRIBUNAL**
Statement of Equity of Canada (*unaudited*)
At March 31
(in dollars)

	2008	2007
		Restated See Note
Equity of Canada, beginning of year	\$ (140,015)	\$ (86,2
Net cost of operations	(1,470,372)	(1,694,6
Current year appropriations used (note 3)	1,054,629	1,340,
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund (Note 3)	36,735	(105,4
Services provided without charge by other government departments (note 7)	422,370	405,
Equity of Canada, end of year	<u>\$ (96,653)</u>	<u>\$ (140,0</u>

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

**CANADIAN ARTISTS AND PRODUCERS
PROFESSIONAL RELATIONS TRIBUNAL**

Statement of Cash Flow (unaudited)

For the year ended March 31

(in dollars)

	2008	2007
Operating Activities		
Net cost of operations	\$ 1,470,372	\$ 1,694,658
Non-cash items:		
Amortization of tangible capital assets (note 5)	(19,874)	(11,034)
Services provided without charge by other government departments (note 7)	(422,370)	(405,440)
Variations in Statement of Financial Position		
Increase (decrease) in accounts receivable and advances	10,853	(93,946)
Increase in prepaid expenses	5,115	-
Decrease (increase) in liabilities	49,942	21,002
Cash used by operating activities	\$ 1,094,038	\$ 1,205,240
Capital investment activities		
Acquisitions of tangible capital assets	-	30,246
Proceeds from the disposal of tangible capital assets	(2,674)	-
Cash used by capital investment activities	(2,674)	30,246
Financing Activities		
Net cash provided by Government of Canada	\$ (1,091,364)	\$ (1,235,486)

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

CANADIAN ARTISTS AND PRODUCERS PROFESSIONAL RELATIONS TRIBUNAL

Notes to the Financial Statements (unaudited)

1. Authority and Objectives

The Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal (Tribunal) is the independent, quasi-judicial adjudicative tribunal created in 1993 by the *Status of the Artist Act*. Its mandate is to define the sectors of cultural activity subject to federal jurisdiction that are suitable for collective bargaining, to certify artists' associations to represent independent entrepreneurs working in these sectors, to hear and decide complaints of unfair practices filed by artists, artists' associations and producers, and, to prescribe appropriate remedies for contraventions of the *Status of the Artist Act*.

2. Summary of Significant Accounting Policies

The financial statements have been prepared in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

Significant accounting policies are as follows:

(a) Parliamentary appropriations

The Tribunal is financed by the Government of Canada through Parliamentary appropriations. Appropriations provided to the Tribunal do not parallel financial reporting according to generally accepted accounting principles since appropriations are primarily based on cash flow requirements. Consequently, items recognized in the statement of operations and the statement of financial position are not necessarily the same as those provided through appropriations from Parliament. Note 3 provides a high-level reconciliation between the two bases of reporting.

(b) Net cash provided by Government

The Tribunal operates within the Consolidated Revenue Fund (CRF) which is administered by the Receiver General for Canada. All cash received by the Tribunal is deposited to the CRF and all cash disbursements made by the Tribunal are paid from the CRF. Net cash provided by government is the difference between all cash receipts and all cash disbursements including transactions between departments of the federal government.

(c) Change in net position in the consolidated revenue fund

The change is the difference between the net cash provided by Government and appropriations used in a year. It results from timing differences between when a transaction affects appropriations and when it is processed through the CRF.

(d) Expenses

Expenses are recorded on the accrual basis:

- Vacation pay and compensatory leave are expensed as the benefits accrue to employees under their respective terms of employment.

- Services provided without charge by other government departments for accommodation and the employer's contribution to the health and dental insurance plans are recorded as operating expenses at their estimated cost.

(e) Employee future benefits

- Pension benefits: Eligible employees participate in the Public Service Pension Plan, a multiemployer administered by the Government of Canada. The Tribunal's contributions to the Plan are charged to expenses in the year incurred and represent the total Tribunal obligation to the Plan. Current legislation does not require the Tribunal to make contributions for any actuarial deficiencies of the Plan.
- Severance benefits: Employees are entitled to severance benefits under labour contracts or conditions of employment. These benefits are accrued as employees render the services necessary to earn them. The obligation relating to the benefits earned by employees is calculated using information derived from the results of the actuarially determined liability for employee severance benefits for the Government as a whole.

(f) Accounts receivable and advances

Accounts receivable and advances are stated at amounts expected to be ultimately realized; a provision is made for receivables where recovery is considered uncertain.

(g) Tangible capital assets

All tangible capital assets and leasehold improvements having an initial cost of \$3,000 or more are recorded at their acquisition cost. The Tribunal does not capitalize intangibles, works of art and historical treasures that have cultural, aesthetic or historical value, assets located on Indian Reserves and museum collections.

Amortization of tangible capital assets is done on a straight-line basis over the estimated useful life of the asset as follows:

Asset Class	Amortization Period
Informatics hardware	3 years
Other equipment	5 years

(h) Measurement uncertainty

The preparation of these financial statements in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets, liabilities and expenses reported in the financial statements. At the time of preparation of these statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable. The most significant items where estimates are used are the liability for employee severance benefits and the useful life of tangible capital assets. Actual results could significantly differ from those estimated. Management's estimates are reviewed periodically and, as adjustments become necessary, they are recorded in the financial statements in the year they become known.

3. Parliamentary appropriations

The Tribunal receives its funding through annual Parliamentary appropriations. Items recognized in the statement of operations and the statement of financial position in one year may be funded through Parliamentary appropriations in prior, current or future years. Accordingly, the Tribunal has different net results of operations for the year on a government

funding basis than on an accrual accounting basis. The differences are reconciled in the following tables:

(a) Reconciliation of net cost of operations to current year appropriations used:

	2008	2007
	(in dollars)	
Net cost of operations	1,470,372	\$1,694,658
Adjustments for items affecting net cost of operations but not affecting appropriations		
Add (Less):		
Services provided without charge by other government departments	(422,370)	(405,440)
Amortization of tangible capital assets	(19,874)	(11,034)
Decrease in employee severance benefits liability	24,887	43,072
Decrease (increase) in vacation pay and compensatory leave liability	(827)	4,707
Other - loss on disposal of assets	(2,674)	(15,300)
	1,049,514	1,310,663
Adjustments for items not affecting net cost of operations but affecting appropriations		
Add: Tangible capital assets acquisition	-	30,246
Prepaid expenses	5,115	-
Current year appropriations used	1,054,629	\$1,340,909

(b) Appropriations provided and used

	Appropriations Provided	
	2008	2007
	(in dollars)	
Vote 20 - Operating expenditures	\$1,893,850	\$1,773,000
Statutory amounts	101,729	126,830
Less:		
Lapsed appropriations: Operating	(940,950)	(558,921)
Current year appropriations used	\$1,054,629	\$1,340,909

(c) Reconciliation of net cash provided by Government to current year appropriations used

	2008	2007
	(in dollars)	
Net cash provided by Government	\$1,091,364	\$1,235,486
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund		
Decrease (increase) in accounts receivable and advances	(10,853)	93,946
Increase (decrease) in accounts payable and accrued liabilities	(25,882)	26,777
Other adjustments	-	(15,300)
	(36,735)	105,423
Current year appropriations used	\$1,054,629	\$1,340,909

4. Accounts Receivable and Advances

The following table presents details of accounts receivable and advances:

	2008	2007
	(in dollars)	
	RESTATED NOTE 8	
Receivables from other Federal Government departments and agencies	\$70,633	\$59,780
Receivables from external parties	2,218	2,218
Employee advances	800	800
Total	\$73,651	\$62,798

5. Tangible Capital Assets (in dollars)

	Opening Balance	Cost Acquisitions	Disposals and write-offs	Closing Balance
Capital Asset Class				
Informatics Hardware	209,100		(164,351)	44,749
Other Equipment	83,207		(23,690)	59,517
Total	292,307	-	(188,041)	104,266

	Opening Balance	Accumulated Amortization Amortization	Disposals and write-offs	Closing Balance
Informatics Hardware	186,671	8,989	(162,997)	32,663
Other Equipment	66,383	10,885	(22,370)	54,898
Total	253,053	19,874	(185,367)	87,561

	Net Book Value	
	2008	2007
Informatics Hardware	12,086	22,430
Other Equipment	4,619	16,823
Total	16,705	39,253

Amortization expense for the year ended March 31, 2008 is \$19,874 (2007 is \$11,034).

6. Employee Benefits

a) Pension benefits

The Tribunal's employees participate in the Public Service Pension Plan, which is sponsored and administered by the Government of Canada. Pension benefits accrue up to a maximum period of 35 years at a rate of 2 percent per year of pensionable service, times the average of the best five consecutive years of earnings. The benefits are integrated with Canada/Quebec Pension Plans benefits and they are indexed to inflation.

Both the employees and the department contribute to the cost of the Plan. The 2007-08 expense amounts to \$155,736 (\$126,830 in 2006-07) which represents approximately times 2.1 times (2.2 times in 2006-07) the contributions by employees.

The Tribunal's responsibility with regard to the Plan is limited to its contributions. Actuarial surpluses or deficiencies are recognized in the financial statements of the Government of Canada, as the Plan's sponsor.

b) Employee severance benefits

The Tribunal provides severance benefits to its employees based on eligibility, years of service and final salary. These severance benefits are not pre-funded. Benefits will be paid from future appropriations. Information about the severance benefits, measured as at March, is as follows:

	2008	2007
	(in dollars)	
Accrued benefit obligation, beginning of the year	115,354	158,426
Expense for the year	(24,887)	(43,072)
Benefits paid during the year		
Accrued benefit obligation, end of the year	90,467	115,354

7. Related party transactions

The Tribunal is related as a result of common ownership to all Government of Canada departments, agencies and Crown Corporations. The Tribunal enters into transactions with these entities in the normal course of business and on normal trade terms. Also, during the year, the Tribunal received services which were obtained without charge from other Government departments as presented in part (a).

a) Services provided without charge:

During the year, the Tribunal received services that were obtained without charge from other government departments and agencies. The following are the most significant types of services provided without charge:

	2008	2007
	(in dollars)	
Accommodation	\$358,040	\$332,960
Employer's contribution to the health and dental insurance plans	\$64,330	72,480
Total	\$422,370	\$405,440

The Government has structured some of its administrative activities for efficiency and cost-effectiveness purposes so that one department performs these on behalf of all without charge. The cost of these services, which include payroll and cheque issuance services provided by Public Works and Government Services Canada, are not included as an expense in the Tribunal's Statement of Operations.

b) Payables outstanding at year-end with related parties:

	2008	2007
	(in dollars)	
Accounts payable to other government departments and agencies	\$17,763	\$24,864

8. Restated financial information

The Tribunal identified overstated accounts receivable for the year ended March 31, 2007 was overstated by \$27,271. As a result, the comparative financial information has been adjusted to reflect these changes. In the Statement of Financial Position, accounts receivable and advances decreased by \$27,271 and in the Statement of Equity of Canada, beginning of the year decreased by \$27,271.

Le gouvernement a structuré certaines de ses activités administratives de manière à optimiser l'efficacité. Le coût de ces activités, qui comprennent notamment les services de paye et de distribution des chèques offerts par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, ne figure pas à titre de dépense dans l'état des résultats du Tribunal.

b) Compte débiteurs et créditeurs non réglés en fin d'exercice

	2008	2007
Comptes créditeurs auprès d'autres ministères et organismes	17 763	24 864
gouvernementaux		

8. Chiffres après correction

Le Tribunal a constaté que les comptes débiteurs pour l'exercice se terminant au 31 mars 2007 avaient été surévalués de 27 271 \$. Le tableau comparatif a été corrigé en conséquence. Ainsi, dans l'état de la situation financière, les comptes débiteurs ont été réduits de 27 271 \$, et dans l'état de l'avoir du Canada, l'avoir en début d'exercice a été réduit de 27 271 \$.

Total	422 370	405 440
Locaux	358 040	332 960
Participation de l'employeur aux primes d'assurance relatives aux soins de santé	64 330	72 480
	2008	2007
	(en dollars)	

Au cours de l'exercice, le Tribunal a reçu des services fournis à titre gracieux par d'autres ministères, dont les principaux sont les suivants :

a) Services fournis à titre gracieux

En vertu du principe de propriété commune, le Tribunal est apparenté à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada. Le Tribunal effectue des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités et selon des conditions commerciales normales. De plus, au cours de l'exercice, le Tribunal a reçu des services fournis à titre gracieux par d'autres ministères dont il est fait état dans la section a).

7. Opérations entre apparentés

Obligation au titre des prestations constituées, début de l'exercice	158 426	2008
Charges pour l'exercice	(43 072)	
Prestations versées pendant l'exercice	90 467	
Obligations au titre des prestations constituées, fin de l'exercice	115 354	2007
	(en dollars)	

Le Tribunal verse des prestations de départ à ses employés en fonction de leur admissibilité, de leurs états de service et de leur salaire final. Ces indemnités ne sont pas préfinancées. Elles seront payées à même les crédits futurs. Voici les données concernant les prestations de départ en mars:

b) Indemnités de départ

La responsabilité du Régime se limite à ses cotisations. Les excédents et déficits actuariels sont comptabilisés aux états financiers du gouvernement du Canada, à titre de garant du régime.

Le Régime est alimenté par les employés et le Tribunal. Les dépenses pour 2007-2008 s'élèvent à 155 736 \$ (126 830 \$ en 2006-2007), ce qui représente environ 2,1 fois les cotisations des employés (2,2 fois en 2006-2007).

Les employés du Tribunal participent au Régime de retraite de la fonction publique, sous l'égide du gouvernement du Canada. Les prestations de retraite s'accroissent jusqu'à un maximum de 35 ans à un taux de 2 p. 100 par année de service ouvrant droit à pension, multiplié par la moyenne des revenus des cinq meilleures années consécutives. Les prestations sont intégrées au Régime de pensions du Canada ou au Régime des rentes du Québec et indexées selon l'inflation.

a) Prestations de retraite

6. Avantages sociaux

Les dépenses d'amortissement pour l'exercice se terminant le 31 mars 2008 se chiffrent à 19 874 \$ (contre 11 034 \$ en 2007).

c) Rapprochement de l'encaisse nette fournie par le gouvernement et des crédits de l'exercice en cours utilisés

	2008	2007
Liquidités nettes fournies par le gouvernement	1 091 364	1 235 486
Variation de la situation nette au Trésor		
Diminution (augmentation) dans les comptes débiteurs et les avances	(10 853)	93 946
avances		
Variation dans les comptes créditeurs et les dépenses à payer	(25 882)	26 777
Autres redressements	-	(15 300)
Crédits de l'exercice utilisés	(36 735)	105 423
	1 054 629	1 340 909

4. Comptes débiteurs et avances

Le tableau qui suit montre le détail des comptes débiteurs et des avances:

2008

(en dollars)

APRÈS
CORRECTION
NOTE 8

Comptes débiteurs des autres organismes et ministères	70 633	59 780
Comptes débiteurs de tiers	2 218	2 218
Prêts en cours auprès des employés	800	800
Total	73 651	62 798

5. Immobilisations matérielles

(en dollars)

	Coût	Acquisitions	Cessions et radiations	Solde de clôture
Catégorie d'actif	Solde d'ouverture			
Matériel informatique	209 100		(164 351)	44 749
Autre matériel	83 207		(23 690)	59 517
Total	292 307	-	(188 041)	104 266

	Solde d'ouverture	Acquisitions	Cessions et radiations	Solde de clôture
Matériel informatique	186 671	8 989	(162 997)	32 663
Autre matériel	66 383	10 885	(22 370)	54 898
Total	253 053	19 874	(185 367)	87 561

Valeur comptable nette

Matériel informatique	12 086	22 430
Autre matériel	4 619	16 823
Total	16 705	39 253

3. Crédits parlementaires

Le Tribunal reçoit son financement par des crédits parlementaires annuels. Les postes reconnus dans l'état des résultats et dans l'état de la situation financière d'un exercice donné peuvent être financés par des crédits parlementaires des exercices précédents, de l'exercice actuel ou des exercices ultérieurs. Par conséquent, pour un exercice donné, le Tribunal affiche des résultats nets différents de ceux qu'il obtiendrait avec une comptabilité d'exercice. Le rapprochement des différences est illustré dans les tableaux suivants:

a) Rapprochement du coût de fonctionnement net par rapport aux crédits utilisés de l'exercice en cours

2008		2007	
(en dollars)			
Rajustements pour les postes influant sur le coût de fonctionnement net, mais non sur les crédits			
Services fournis à titre gracieux par d'autres ministères	(422 370)	(405 440)	(11 034)
Amortissement des immobilisations matérielles	(19 874)	24 887	43 072
Diminution du passif relatif aux prestations de départ des employés			
Diminution du passif relatif aux indemnités de vacances et de congé compensatoire	(827)	4 707	(15 300)
Divers – Mauvaises créances	(2 674)	1 049 514	1 310 663
Rajustements pour les postes sans incidence sur le coût de fonctionnement net, mais ayant une incidence sur les crédits			
Ajouter : Acquisition des immobilisations matérielles	-	5 115	30 246
Charges payées d'avance			
Crédits de l'exercice utilisés	1 054 629	1 340 909	

b) Crédits fournis et utilisés

Crédits fournis		2007	
(en dollars)			
Crédit 20 – Dépenses de fonctionnement	1 893 850	1 773 000	
Montants législatifs	101 729	126 830	
Soustraire :			
Crédits périmés : fonctionnement	(940 950)	(558 921)	
Crédits de l'exercice utilisés	1 054 629	1 340 909	

La préparation des présents états conformément aux directives comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus au Canada pour le secteur public, oblige la direction à effectuer des évaluations et à retenir des hypothèses qui influent sur l'évaluation des éléments d'actif et de passif, des recettes et des dépenses consignées aux états financiers. Au moment d'établir les états financiers, la direction jugeait raisonnables les estimations et les hypothèses en question. Les postes comportant les estimations les plus importantes sont le passif lié aux indemnités de départ des employés et la durée utile des immobilisations matérielles. La réalité pourrait diverger considérablement de ces estimations. La direction revoit périodiquement ses estimations et si des rajustements s'avèrent nécessaires, elle les porte aux états financiers de l'exercice où elle les constate.

h) Incertitude de l'évaluation

Catégorie d'actif	Période d'amortissement	Autres équipements
	3 ans	5 ans

Les immobilisations matérielles sont amorties selon la méthode linéaire sur la durée utile estimative du bien selon la règle suivante :

Les immobilisations matérielles et améliorations locales dont le coût initial est d'au moins 3 000 \$ sont comptabilisées selon le coût d'acquisition. Le Tribunal ne capitalise pas les actifs incorporels, les œuvres d'art ou les trésors historiques ayant une valeur culturelle, esthétique ou historique, les actifs qui se situent sur les réserves indiennes ni les collections muséologiques.

g) Immobilisations matérielles

Les comptes débiteurs et les avances sont comptabilisés selon les montants que l'on prévoit réaliser; une provision est constituée pour les débiteurs dont le recouvrement est incertain.

f) Comptes débiteurs et avances

ii. Prestations de départ : Les employés ont droit à des prestations de départ en vertu de leur contrat de travail. La valeur de ces prestations augmente avec les états de service. En l'occurrence, elle est calculée à partir du calcul du passif actuariel de l'ensemble du gouvernement à l'égard des prestations de départ des employés.

i. Cotisations aux régimes de retraite : Les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique, un régime interentreprises administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations du Tribunal sont portées aux dépenses au cours de l'exercice courant et représentent la totalité des obligations du Tribunal envers le Régime. La loi actuelle n'oblige pas le Tribunal à verser des cotisations pour une insuffisance actuarielle du Régime.

e) Prestations futures des employés

- Les services fournis à titre gracieux par d'autres ministères (locaux, cotisations de l'employeur aux régimes de soins de santé et de soins dentaires) sont comptabilisés à titre de dépenses de fonctionnement selon leur coût estimatif.
- Les indemnités de congé annuel et les congés compensatoires sont portés aux dépenses au fur et à mesure que les employés en acquièrent le droit en vertu de leur contrat de travail.

TRIBUNAL CANADIEN DES RELATIONS PROFESSIONNELLES ARTISTES-PRODUCTEURS

Notes des états financiers (non vérifiées)

1. Pouvoirs et objectifs

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs (TCRPAP) est un tribunal indépendant quasi judiciaire créé en 1993 par la Loi sur le statut de l'artiste. Son mandat consiste à définir les secteurs d'activités culturelles relevant de la compétence fédérale qui sont appropriés à la négociation, à accorder des associations d'artistes devant représenter les travailleurs autonomes de ces secteurs, à statuer sur les plaintes de pratiques déloyales déposées par les artistes, les associations d'artistes et les producteurs, et à prescrire les redressements qu'il juge indiqués à l'égard de toute violation à la Loi.

2. Sommaire des principales conventions comptables

Les états financiers ont été préparés conformément aux pratiques comptables du Conseil du Trésor, qui respectent les principes comptables généralement reconnus au Canada pour le secteur public.

Les principales conventions comptables suivies sont les suivantes.

a) Crédits parlementaires

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est financé par des crédits parlementaires du gouvernement du Canada. Les états financiers ne sont pas présentés selon les principes comptables généralement reconnus, car ces crédits sont, dans une large mesure, fondés sur les besoins de trésorerie. Ainsi, les postes consignés dans l'état des résultats et dans l'état de la situation financière ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux financés au moyen de crédits parlementaires. La note 3 fournit un rapprochement général entre ces méthodes de rapport.

b) Liquidités nettes fournies par le gouvernement

Le Tribunal fonctionne dans un cadre établi par le Trésor, administré par le Receveur général du Canada. Toutes les rentrées de fonds du Tribunal sont déposées au Trésor et toutes ses sorties de fonds sont payées à même le Trésor. Les liquidités nettes fournies par le gouvernement sont constituées par la différence entre le total des rentrées et le total des sorties de fonds, y compris celles découlant des opérations entre ministères et organismes fédéraux.

c) Variation de la situation nette au Trésor

La variation est la différence entre les liquidités nettes fournies par le gouvernement et les crédits utilisés au cours d'un exercice. Elle tient au délai qui s'écoule entre le moment où une transaction se répercute sur les crédits parlementaires et le moment où elle est traitée par l'entremise du Trésor.

d) Dépenses

Les dépenses sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

TRIBUNAL CANADIEN DES RELATIONS PROFESSIONNELLES ARTISTES-PRODUCTEURS

Etat de la situation financière (non vérifié)

Au 31 mars

(en dollars)

	2008	2007
Actif		
Actif financier		
Comptes débiteurs et prêts en cours (note 4)	\$ 73 651	\$ 62 798
Charges payées d'avance	5 115	-
Total de l'actif financier	<u>78 766</u>	<u>62,798</u>
Actif non financier		
Immobilisations matérielles (note 5)	16 705	39 253
TOTAL	<u>\$ 95 471</u>	<u>\$ 102 051</u>
Passif		
Comptes créditeurs et avances	\$ 67 063	\$ 92 945
Indemnités de vacances et congés compensatoires	34 594	33 767
Prestations de départ des employés (note 6)	90 467	115 354
Total du passif	<u>\$ 192 124</u>	<u>\$ 242,066</u>
Avoir du Canada	(96 653)	(140 015)
TOTAL	<u>\$ 95 471</u>	<u>\$ 102 051</u>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

**TRIBUNAL CANADIEN
DES RELATIONS PROFESSIONNELLES ARTISTES-PRODUCTEURS**
Etat des résultats (non vérifié)
Exercice terminé le 31 mars
(en dollars)

2008	2007
------	------

Dépenses		
Traitement des demandes		
Salaires et avantages sociaux	\$ 738 224	\$ 968 681
Locaux	358 040	332 960
Services professionnels ou spéciaux	242 850	218 018
Transport et télécommunications	52 697	74 925
Information	21 253	14 103
Amortissement des immobilisations matérielles	19 874	11 034
Locations	18 670	20 351
Services publics et fournitures	16 071	35 070
Réparations et entretien	2 693	19 516
Coût de fonctionnement net	\$ 1 470 372	\$ 1 694 658

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

PARTIE V – ÉTATS FINANCIERS

TRIBUNAL CANADIEN DES RELATIONS PROFESSIONNELLES ARTISTES-PRODUCTEURS

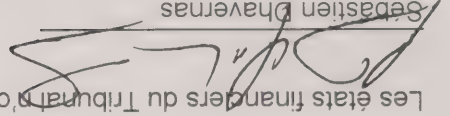
Responsabilité de la direction

La responsabilité de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers ci-joints du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs ("Tribunal") pour l'exercice terminé le 31 mars 2008 et de l'information qui y figure revient à la direction du Tribunal. Les états financiers ont été préparés par la direction conformément aux lignes directrices sur la comptabilité du Conseil du Trésor, qui respectent les principes comptables généralement reconnus au Canada pour le secteur public.

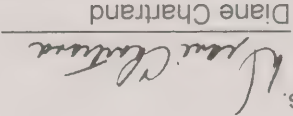
La direction est responsable de l'intégrité et de l'objectivité de l'information qui figure dans ces états financiers. Une partie de cette information repose sur les évaluations et le jugement de la direction, au meilleur de sa connaissance, et tient dûment compte des critères d'importance. Pour s'acquitter de ses responsabilités en matière de comptabilité et de rapports, la direction tient un ensemble de comptes offrant une image centralisée des activités financières du Tribunal. L'information financière transmise aux Comptes publics du Canada et figurant dans le *Rapport sur le rendement* du Tribunal est conforme aux présents états financiers.

La direction tient un système de gestion financière et des contrôles internes conçus pour lui garantir, dans une mesure raisonnable, que les chiffres sont fiables, que les éléments d'actif sont protégés et que les opérations sont effectuées dans le respect de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et de la réglementation applicable, dans les limites des autorisations parlementaires, et sont dûment consignées pour maintenir la reddition de comptes à l'égard des fonds du gouvernement. La direction s'efforce en outre de garantir l'intégrité et l'objectivité des données de ses états financiers par la sélection, la formation et la perfectionnement d'un personnel qualifié, par une organisation garantissant une division appropriée des tâches et par des programmes de communication visant à faire en sorte que les règlements, les lignes de conduite, les normes et les pouvoirs de la direction soient connus et compris dans l'ensemble de l'organisation.

Les états financiers du Tribunal ont pas été vérifiés.


Sébastien Dhavernas

Président et premier dirigeant


Diane Chartrand

Agente financière supérieure

Ottawa, Canada
Date : Le 15 août 2008

Renseignements

Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs
240, rue Sparks, 1^{er} étage Ouest
Ottawa (Ontario) K1A 1A1

Téléphone : (613) 996-4052 ou 1-800-263-2787
Télécopieur : (613) 947-4125

Courrier électronique : info@capppt-tcrpap.gc.ca

Site Web : www.capppt-tcrpap.gc.ca

Loi appliquée et règlements connexes

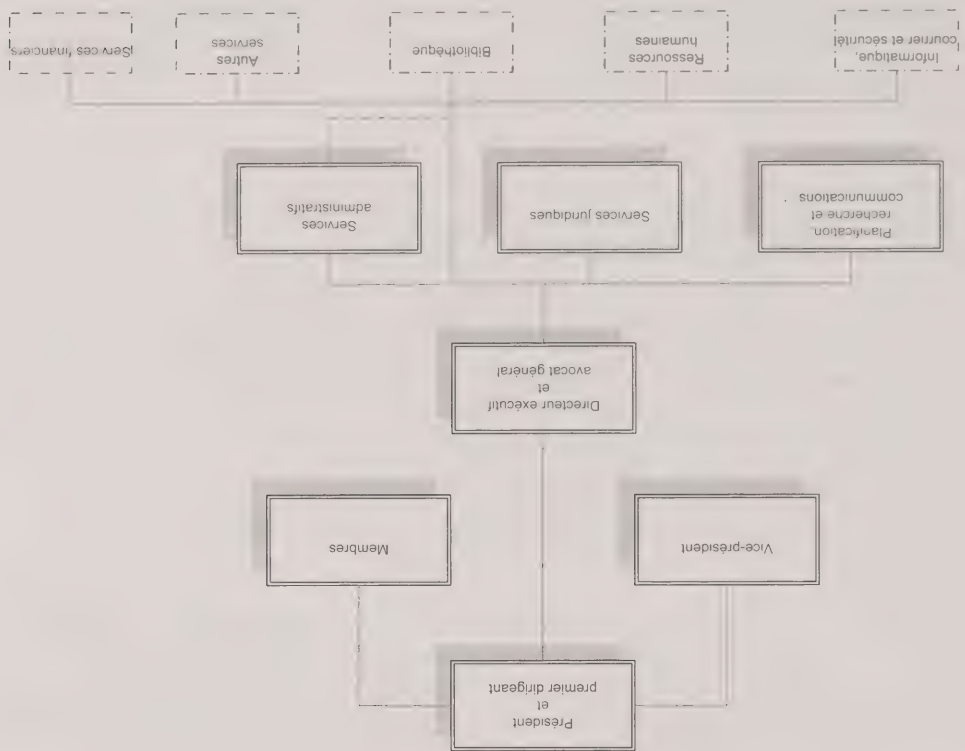
Loi concernant le statut de l'artiste et régissant les relations professionnelles entre artistes et producteurs au Canada (titre abrégé : Loi sur le statut de l'artiste)	L.C. 1992, ch. 33, et ses modifications
Règlement sur les catégories professionnelles (Loi sur le statut de l'artiste)	D.O.R.S./99-191
Règlement concernant les procédures du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs	D.O.R.S./2003-343

Organisation

Le Tribunal se compose de trois membres, dont le président (qui est également le premier dirigeant) et le vice-président. Les trois membres sont nommés à temps partiel, par le gouverneur en conseil.

Le directeur exécutif et avocat général dirige le secrétariat du Tribunal et relève du président. Lorsque l'effectif du secrétariat est complet, il comporte dix employés exerçant les fonctions d'avocat-conseil ou de greffier ou accomplissant les tâches de planification, de recherche, de communication et de soutien administratif. Certains services ministériels dont le Tribunal n'a pas besoin à temps plein, notamment dans les domaines de l'informatique et des ressources humaines, font l'objet d'une imputation. La figure 2 reproduit l'organigramme du Tribunal.

Figure 2. Organigramme



Services offerts à contrat ou selon d'autres modalités (voir partie II, *Gestion financière et leadership*).

Tableau 2 – Postes votés et législatifs

2007-2008				
Poste voté ou législatif (en milliers de dollars)	Libellé tronqué	BPD Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
20	Dépenses de fonctionnement	1770	1770	1894
	Régime d'avantages sociaux des employés	170	170	102
	Total	1940	1940	1996
				1055

PARTIE III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Résultat stratégique : Des relations professionnelles constructives entre les artistes et les producteurs relevant de la compétence du Tribunal

(en milliers de dollars)	Dépenses réelles 2007-2008		Lien avec les rubriques de résultats du gouvernement du Canada	
	Budgétaires	Non budgétaires	Total	
Traitement des dossiers	740		740	Vitalité de la culture et du patrimoine canadiens
Services administratifs	315		315	Vitalité de la culture et du patrimoine canadiens

En favorisant des relations de travail harmonieuses entre les artistes autonomes et les producteurs qui relèvent de sa compétence, le Tribunal s'attend à ce que le revenu des artistes augmente, que leurs conditions de travail s'améliorent, que les artistes soient plus enclins à rester fidèles à leur vocation artistique et que les producteurs aient à leur disposition un bassin suffisant d'artistes talentueux et bien formés. Ainsi, l'objectif stratégique du Tribunal contribue à l'épanouissement d'une culture et d'un patrimoine canadiens dynamiques, un des résultats visés par le gouvernement fédéral.

Tableau 1 – Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles (équivalents temps plein compris)

(en milliers de dollars)	Dépenses réelles 2005-2006	Dépenses réelles 2006-2007	BPD Dépenses prévues	Total des autorisations réelles	Dépenses réelles
Traitement des dossiers	1086	1341 1940	1940	1996	1055
Moins : revenus non disponibles					
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	397	405	422		422
Total des dépenses du Tribunal	1483	1746 1940	2362	1996	1477
Équivalents temps plein	10	10	10		10

Le Secrétariat du Conseil du Trésor a évalué la conformité du Tribunal au Cadre de responsabilités de gestion (CRG) en 2007-2008 et a conclu que le Tribunal respectait les pratiques et les principes de base favorisant la solidité de la gestion dans le secteur public. Le rapport fait également état de quelques possibilités d'amélioration, signalant entre autres que le Tribunal devrait mieux faire concorder la terminologie et les indicateurs du *Rapport sur les plans et priorités* et ceux du *Rapport ministériel sur le rendement*, mettre à jour son profil de risque annuellement, procéder à un examen de ses pratiques d'information à la lumière de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, et se pencher sur la question de la planification de la relève. Le Tribunal apprécie cette contribution du SCT et prend des mesures pour profiter de ces occasions d'amélioration.

Le Tribunal a intégré la planification de ses ressources humaines et de ses activités en élaborant un plan stratégique des ressources humaines et un cadre de responsabilisation de gestion en matière de dotation en 2006-2007. En 2007-2008, il s'est employé à mettre en oeuvre la *Politique en matière d'apprentissage, de formation et de perfectionnement*. Il a aussi effectué le suivi des mesures de dotation au regard de ses stratégies et plans de dotation, bien que le petit nombre de postes et de mesures de dotation rende inopportun l'emploi du terme « statistiques » et complique l'analyse de tendances.

Suivant sa grille d'évaluation établie en 2005-2006 et les conseils du Centre d'excellence pour l'évaluation, le Tribunal a continué d'œuvrer à l'application de la politique gouvernementale d'évaluation en tant qu'organisme de très petite taille, en compilant des données sur sa rapidité de réponse aux demandes d'aide, l'efficacité de ses produits de communication et la rapidité du traitement de ses dossiers.

Le Tribunal a adopté un code de valeurs et d'éthique, ainsi que des politiques sur le harcèlement et la divulgation interne d'inconduite. Il s'est appuyé sur cette dernière politique pour établir les structures administratives et directrices nécessaires à l'application de la *Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles*. Afin de favoriser de bonnes relations de travail, le Tribunal a aussi participé à un comité consultatif patronal-syndical regroupant les petits et très petits organismes.

Le Tribunal ne cesse d'améliorer ses pratiques de gestion, en travaillant notamment au sein d'un groupe de concertation avec trois autres organismes quasi judiciaires, le Tribunal de la concurrence, la Commission du droit d'auteur et le Tribunal d'appel des transports. Le groupe de concertation s'est concentré sur l'application de la *Politique de vérification interne*, la mise en oeuvre intégrale de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique* et l'exécution du projet Travel Access Voyage (qui fait partie de l'Initiative des services de voyage partagés).

Afin d'améliorer son efficacité opérationnelle et sa capacité de mesurer le rendement, le Tribunal a continué de moderniser et de perfectionner sa base de données de gestion des instances en 2007-2008.

d'information, de sécurité et de courrier. Il a aussi pris des arrangements avec deux autres commissions fédérales du travail dans le but d'utiliser leurs salles d'audience et leurs services de bibliothèque. Il recourt aussi aux services d'un analyste financier externe. Le Tribunal continue de sélectionner du personnel capable de polyvalence. Les membres du Tribunal sont nommés à temps partiel. Cela concourt dans l'ensemble à l'efficacité économique du Tribunal, étant donné qu'ils ne sont appelés à travailler et ne sont payés qu'en fonction des besoins; toutefois, cette particularité complique la planification. Tous les membres du Tribunal sont bilingues, ce qui facilite la répartition des audiences. Le Tribunal continue de fournir des locaux et des services administratifs et financiers à Révision de la protection de l'environnement Canada, ce qui diminue les frais pour l'Etat.

Leadership et gestion :
œuvrer pour une
amélioration continue
de la qualité

Maintien des mesures d'économie efficaces

comme le tribunal a souvent signalé dans ses rapports au Parlement, ces modifications à la *Loi sur le statut de l'artiste* faciliteraient l'atteinte des diverses modifications à la *Loi* recommandées dans l'évaluation de cette effectuée en 2003, comme l'exigence de l'arbitrage dans des situations p le règlement de premiers accords et d'autres changements, favoriserait l'objectif de voir la réussite des négociations à la suite de l'accréditation.

Indicateur	Objectif	Résultats pour 1998-1999 à 2007-2008
Pourcentage des plaintes résolues sans audience	50 p. 100 au moins des plaintes sont réglées sans audience.	50 p. 100 des plaintes ont été réglées sans audience.
Proportion des associations d'artistes accrédités ayant conclu un premier accord dans les cinq années suivant leur accréditation	Au moins 80 p. 100 des associations d'artistes accrédités ont négocié au moins un nouvel accord-cadre dans les cinq années suivant leur accréditation.	35 p. 100 ont négocié un nouvel accord-cadre dans les cinq années suivant leur accréditation.

Tableau D - Des relations professionnelles constructives

En ce qui concerne la négociation des accords-cadres, beaucoup a été fait, même si les résultats restent en deçà des attentes, comme l'indique le tableau D. Trente-cinq pour cent (35 p. 100) des associations d'artistes accréditées ont négocié un nouvel accord dans les cinq années suivant leur accréditation, alors que l'objectif était de 80 p. 100. Vingt-quatre pour cent (24 p. 100) ont négocié un nouvel accord après la période visée de cinq ans. Quarante-six pour cent (46 p. 100) des associations d'artistes accréditées ont au moins un avis de négociation d'un nouvel accord en instance.

négociations en accordant l'accréditation, en donnant des renseignements sur les dispositions de la Loi concernant la négociation et en traitant les plaintes pour refus de négocier de bonne foi, mais il a peu d'influence sur les décisions des parties quant à la poursuite des négociations après l'accréditation ou quant aux résultats de ces négociations. De plus, comme la Loi ne contient aucune disposition sur l'arbitrage lors de la négociation d'un premier accord-cadre, les parties peuvent négocier pendant des années sans jamais conclure un accord.

La négociation des accords-cadres est un autre indicateur de relations professionnelles constructives. Ici encore, il s'agit d'une

Negotiation des accords-cadres

Le Tribunal se sert d'autres indicateurs, sur des périodes pluriannuelles, pour vérifier le degré de relations professionnelles constructives existant dans le secteur de la culture. L'un d'eux consiste à établir la proportion des plaintes qui sont réglées sans audience. Les règlements à l'amiable favorisent la coopération et permet des économies de temps et d'argent pour les parties et pour le Tribunal en éliminant la nécessité de tenir des audiences longues et coûteuses. Le Tribunal encourage par conséquent les parties à essayer cette voie avant d'en arriver à une audience, et les parties se rendent fréquemment qu'elles peuvent régler ainsi tous leurs problèmes. Au besoin, le secrétariat du Tribunal offre des services d'enquête ou de médiation; d'ailleurs, au cours de l'exercice 2007-2008, il a mis l'accent sur le développement du savoir et du savoir-faire des membres relativement aux réalités du secteur artistique, de manière à mieux répondre aux besoins des clients.

Le tableau D montre les progrès accomplis au regard de cet indicateur. Il est à noter que, comme pour de nombreux indicateurs de rendement, il s'agit d'une mesure approximative. Plusieurs motifs peuvent inciter les parties à retirer une plainte. Par exemple, il arrive que le simple dépôt d'une plainte amène les parties à tenter de résoudre le problème à l'amiable.

Les parties résolvent elles- mêmes leurs différents.

Autres indicateurs de progrès

Le Tribunal reçoit beaucoup de demandes de renseignements de la part des artistes, de leurs associations et des producteurs, qui s'enquérèrent, par exemple, de leurs droits et obligations aux termes de la *Loi sur le statut de l'artiste* ou qui veulent savoir si leurs activités relèvent de la compétence du Tribunal. Le Tribunal s'est engagé à répondre à chaque demande dans un bref délai et à aider les parties. Par conséquent, l'indicateur de rendement pour la fonction de communication est la justesse et la rapidité des réponses aux demandes de renseignements. L'objectif de deux jours ouvrables pour répondre aux demandes d'information et autres requêtes a toujours été respecté en 2007-2008.

La nomination d'un nouveau président pour un mandat quinquennal, intervenue peu après la fin de l'exercice 2007-2008, devrait contribuer à la stabilité du Tribunal, à la perception favorable qu'en a sa clientèle principale, à l'objectif d'accroissement du niveau d'information des intéressés quant à leurs droits et obligations et à la promotion du Tribunal en général.

Le Tribunal reçoit beaucoup de demandes de renseignements de la part des artistes, de leurs associations et des producteurs, qui s'enquérèrent, par exemple, de leurs droits et obligations aux termes de la *Loi sur le statut de l'artiste* ou qui veulent savoir si leurs activités relèvent de la compétence du Tribunal. Le Tribunal s'est engagé à répondre à chaque demande dans un bref délai et à aider les parties. Par conséquent, l'indicateur de rendement pour la fonction de communication est la justesse et la rapidité des réponses aux demandes de renseignements. L'objectif de deux jours ouvrables pour répondre aux demandes d'information et autres requêtes a toujours été respecté en 2007-2008.

La nomination d'un nouveau président pour un mandat quinquennal, intervenue peu après la fin de l'exercice 2007-2008, devrait contribuer à la stabilité du Tribunal, à la perception favorable qu'en a sa clientèle principale, à l'objectif d'accroissement du niveau d'information des intéressés quant à leurs droits et obligations et à la promotion du Tribunal en général.

Le Tribunal continuera de recourir aux deux selon les besoins.

La nomination d'un nouveau président pour un mandat quinquennal, intervenue peu après la fin de l'exercice 2007-2008, devrait contribuer à la stabilité du Tribunal, à la perception favorable qu'en a sa clientèle principale, à l'objectif d'accroissement du niveau d'information des intéressés quant à leurs droits et obligations et à la promotion du Tribunal en général.

Le Tribunal continuera de recourir aux deux selon les besoins.

La nomination d'un nouveau président pour un mandat quinquennal, intervenue peu après la fin de l'exercice 2007-2008, devrait contribuer à la stabilité du Tribunal, à la perception favorable qu'en a sa clientèle principale, à l'objectif d'accroissement du niveau d'information des intéressés quant à leurs droits et obligations et à la promotion du Tribunal en général.

Les objectifs et les résultats concernant l'information des clients et l'aide aux clients se trouvent dans le tableau C et sont commentés plus bas.

Tableau C – Les clients sont pleinement informés et aidés

Indicateur	Objectif	Résultats	Résultats
Qualité et rapidité des bulletins d'information	Publication d'au moins trois bulletins d'information par an. Les clients sont satisfaits (tel que l'indique le sondage réalisé auprès d'eux).	Deux bulletins ont été publiés. Aucun sondage n'a été réalisé auprès des clients.	Un bulletin a été publié. Lors des réunions de consultation, les clients se sont dits satisfaits.
Qualité du site Web du Tribunal.	Le site Web contient des renseignements exacts et opportuns; il répond aux normes du GED (Gouvernement en direct). Les clients sont satisfaits (tel que l'indique le sondage réalisé auprès d'eux).	Le site Web a été considérablement modifié afin d'être davantage consacré au service du client. L'information est actuelle et exacte. Aucun sondage n'a été réalisé auprès des clients.	Le site Web a encore été développé, et il a reçu 42 507 visites. L'information est à jour et exacte. Lors des réunions de consultation, les clients se sont dits satisfaits.
Réussite des séances d'information destinées aux clients	Les clients sont satisfaits (tel que l'indique le sondage réalisé auprès d'eux).	S/O : Les sessions d'information des clients n'ont pas été organisées parce qu'il y en avait eu récemment.	Des rencontres de consultation ont eu lieu avec cinq associations d'artistes, deux producteurs, et une association représentant 106 producteurs.
Exactitude et délai des réponses aux demandes d'information.	Les demandes d'information et les autres requêtes ont été traitées en deux jours ouvrables. Les clients sont satisfaits (moyenne pluriannuelle déterminée grâce au sondage réalisé auprès des clients).	65 p. 100 des demandes ont été traitées en une seule journée ouvrable et 85 p. 100 en deux jours ouvrables.	19 demandes d'information et requêtes ont été traitées en une seule journée ouvrable et 85 p. 100 en deux jours ouvrables.

Un bulletin d'information a été publié au lieu de trois. Ces bulletins sont principalement destinés à informer le public des travaux du Tribunal, à savoir le traitement des dossiers qui lui sont soumis; un numéro a donc suffi pour rendre compte de tous les cas en l'occurrence. L'utilité des bulletins d'information a été confirmée lors des rencontres avec les clients.

La Loi étant relativement récente, les parties continuent d'apprendre à l'appliquer. Il s'agit là d'un important objectif de communication pour le Tribunal. C'est ainsi que les membres du personnel ont par le passé tenu des séances d'information pour clarifier les

Dans son *Rapport sur les plans et priorités* 2007-2008, le Tribunal s'est engagé à réorienter ses activités et produits de communication en vue de mieux renseigner les intéressés sur la façon d'utiliser les services du Tribunal ainsi que sur les droits et obligations découlant de la *Loi sur le statut de l'artiste*. C'est dans cette perspective que le Tribunal a continué de réviser le contenu de son site Web, qui a reçu 42 507 visites en 2007-2008. Son bulletin d'information paru en mars 2008 traitait des nouveautés au Tribunal, donnait un résumé d'une décision récente en matière d'accréditation et donnait des suggestions pour aider les clients à profiter au maximum des services du Tribunal. Toujours dans le *Rapport sur les plans et priorités* 2007-2008, le Tribunal a déclaré qu'il allait chercher des moyens de compléter ou de remplacer les séances d'information à grande échelle destinées aux clients, compte tenu du peu d'intérêt que représenterait la reprise de ces activités. Le Tribunal s'est donc employé à rencontrer les associations d'artistes et de producteurs individuellement pour échanger de l'information, c'est-à-dire pour fournir de l'information sur ses services et s'informer des besoins du client et de la mesure dans laquelle le tribunal y répondait.

Cette priorité a toujours fait l'objet d'une attention particulière du Tribunal, mais elle a gagné en importance récemment pour prendre une place de premier plan en 2007-2008. Le Tribunal estime qu'il doit tisser davantage de liens avec les associations d'artistes et les producteurs, surtout compte tenu de l'incidence que sont susceptibles d'avoir sur son travail les développements en cours dans l'univers de la radiodiffusion et des nouveaux médias. La radiodiffusion représente un des principaux domaines de compétence du Tribunal; les défis posés aux associations d'artistes et aux radiodiffuseurs par les transformations en cours dans l'industrie de la radiodiffusion (fusions, changements de propriété, nouvelles technologies, perturbation des modèles traditionnels d'entreprise), obligent le Tribunal à redoubler d'effort pour faciliter l'accréditation et la négociation en vertu de la *Loi*.

Il incombe au Tribunal de veiller à ce que les artistes, les associations d'artistes et les producteurs soient entièrement informés de leurs droits et obligations découlant de la *Loi sur le statut de l'artiste*. Pour que les parties tirent avantage de la *Loi*, que les négociations aient lieu et que les objectifs à long terme de la *Loi* soient atteints, les parties doivent bien connaître et comprendre la législation.

Priorité 2 : Les clients sont pleinement informés et aidés

pour en arriver à des décisions justes et conformes aux réalités de la clientèle. Ainsi, le personnel du Tribunal a continué de développer les ressources du Tribunal au cours de l'exercice, notamment en rencontrant des représentants des associations des producteurs et des artistes, en assistant à des congrès et colloques et en organisant pour les membres du Tribunal des séances de formation et d'information sur les nouveautés dans le domaine de la radiodiffusion et des relations du travail. La base de données de gestion des instances du Tribunal a également été développée et perfectionnée au cours de l'année.

approprié.

Plusieurs conseils de relations industrielles et tribunaux administratifs tiennent un compte officiel des contrôles judiciaires exercés à leur endroit, mais rares sont ceux qui relient ces chiffres à un quelconque objectif ou à l'évaluation de la qualité de leur travail. Le Tribunal continuera de chercher un indicateur plus

- le Tribunal a agi ou refusé d'agir en raison d'une fraude ou de faux témoignages.
 - le Tribunal a entré un principe de justice naturelle ou d'équité procédurale ou toute autre procédure que la loi impose de respecter;
 - le Tribunal a exercé sa compétence;
 - le Tribunal a agi sans avoir compétence, a outrepassé sa compétence ou a refusé le bien-fondé des décisions du Tribunal; elle n'intervient que dans les circonstances suivantes :
- Le contrôle d'une décision du Tribunal sont limités. En effet, la Cour d'appel fédérale ne se prononce pas sur le Tribunal n'est pas nécessairement liée à la qualité de celui-ci. Sans compter que les motifs pouvant fonder

⁵ Le Tribunal admet que cet indicateur n'est pas idéal. La décision de porter en appel un jugement du

Dans son *Rapport sur les plans et priorités* 2007-2008, le Tribunal s'est engagé à développer son service de recherche pour mieux étayer ses décisions. Ce dossier est primordial pour le Tribunal, qui doit toujours se pencher sur des problèmes nouveaux, ce qui l'oblige à faire œuvre de pionnier et nécessite des moyens de recherche développés

Indicateur	Objectif	1996-2008
Le pourcentage de demandes de contrôle judiciaire qui ont été accueillies	Moins de 50 pour cent	0 pour cent

Tableau B – Traitement de haute qualité des dossiers

2005. La troisième demande a été retirée.

par la Cour d'appel fédérale, respectivement au cours des exercices 1998-1999 et 2004-2005. Le Tribunal ont été portées en appel. Deux demandes de contrôle judiciaire ont été rejetées

indicateur. À ce jour, seulement 3 des 86 décisions partielles ou finales rendues par le Tribunal ont atteint ses objectifs relativement à cet

Comme l'indique le tableau B, le Tribunal a atteint ses objectifs relativement à cet

une demande de révision par voie judiciaire à la Cour d'appel fédérale.

partie peut, dans certaines circonstances, contester une décision du Tribunal en faisant

d'une demande de révision judiciaire. En effet, selon la *Loi sur le statut de l'artiste*, une

L'indicateur utilise est la proportion des décisions du Tribunal qui sont confirmées lors

les dossiers et fournit des conseils juridiques, ainsi émet les décisions qui sont rendues.

La qualité du traitement fait référence au travail du personnel qui, par exemple, prépare

Indicateur	Objectif	Résultats	Moyenne de 1997-1998 à 2006-2007
Délai moyen pour la publication des motifs de décision après la tenue de l'audience, pour tous les dossiers	Maximum de 60 jours civils	11 jours	50 jours
Délai moyen pour le traitement de tous les dossiers (à compter de la date de réception de la demande complète jusqu'à la date de la décision)	Maximum de 200 jours civils	252 jours	250 jours

Tableau A – Traitement rapide des dossiers

PARTIE II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

Résultat stratégique : Des relations professionnelles constructives entre les artistes et les producteurs

La partie II de la Loi et son régime de négociation collective visent à favoriser des relations professionnelles constructives entre les artistes et les producteurs relevant de compétence fédérale. C'est le seul résultat stratégique de l'architecture des activités de programme du Tribunal approuvée par le Conseil du Trésor pour l'exercice 2007-2008. Pendant l'exercice 2007-2008, le Tribunal s'est donné deux priorités pour atteindre ce résultat stratégique. Il a continué de se consacrer au traitement des demandes présentées en vertu de la Loi, grâce à un service rapide et de haute qualité, tout en se concentrant encore davantage sur son objectif qui vise à informer et à aider pleinement les clients.

Le cadre de mesure du rendement de ces priorités est le même que celui qui est présenté dans le *Rapport sur les plans et priorités* du Tribunal pour 2007-2008. Les résultats sont présentés ci-dessous et synthétisés dans les tableaux A, B et C.

Priorité 1 : Service de qualité

Le taux d'activités relatives aux dossiers en 2007-2008 a été semblable à celui de 2006-2007. Le Tribunal a rendu des décisions finales dans deux affaires (dont une sans audience) et a rendu trois décisions provisoires. À la fin de l'exercice, une affaire était en instance. Pour plus de détails, se reporter au rapport annuel du Tribunal pour l'exercice 2007-2008 et aux bulletins d'information publiés dans le site Web du Tribunal au www.capprt-tcrpab.gc.ca.

Comme l'indique le *Rapport sur les plans et priorités* de 2007-2008, le cadre de mesure du rendement du Tribunal vise la rapidité et la qualité du service. La rapidité se mesure par le délai écoulé entre l'audience et la décision, ainsi que par le temps total requis pour le traitement des requêtes.

Dans le seul cas où le Tribunal a tenu une audience, la décision a été rendue dans les 11 jours, ce qui est nettement inférieur à l'objectif de 60. En ce qui a trait au délai moyen de traitement des requêtes, le Tribunal n'a pas atteint son objectif, mais le délai ne dépasse pas la moyenne des dix dernières années⁴. Les chiffres sont présentés dans le tableau A.

⁴ Du fait que le délai moyen de cette année et des dix dernières années soit supérieur à l'objectif, on serait en droit de conclure à la nécessité de revoir l'objectif. Cependant, la moyenne en question est faussée par trois années durant lesquelles les délais ont été très élevés; pour les sept autres années, les délais ont été amplement inférieurs à l'objectif. Nous estimons que le délai visé de 200 jours est raisonnable, quoiqu'il ne faille pas oublier que le respect de ce délai ne dépend pas seulement du Tribunal, mais aussi des parties.

Au-delà de la spécificité de la *Loi* qui le régit et du caractère particulier de sa clientèle, le Tribunal demeure une institution fédérale qui doit faire preuve de prudence et de modération en dépensant les fonds publics et qui doit produire à l'intention du Parlement et du contribuable des rapports de reddition de compte empreints de transparence. Lorsqu'il a été mis sur pied en 1993, le Tribunal a adopté des pratiques qui en font un organisme efficace, avec un énoncé d'objectifs clair, des normes rigoureuses de prestation de services, un cadre complet de mesure du rendement et des pratiques transparentes en matière de reddition des comptes sur ses activités et ses résultats. L'équipe de direction a adhéré à ce cadre dès le départ et n'a cessé de s'en inspirer au fur et à mesure de l'évolution du Tribunal.

En tant qu'organisme de très petite taille, le Tribunal doit surmonter un obstacle particulier : accomplir un grand nombre de tâches avec un personnel limité. À cela s'ajoute le fait que la charge de travail est imprévisible et changeante, puisque ce sont les parties qui décident de soumettre des demandes au Tribunal. Pour relever les défis que pose cette situation, le Tribunal s'est toujours appuyé sur des pratiques telles que l'impartition et le partage des locaux, comme il est expliqué à la partie II du rapport, à la rubrique *Gestion financière et leadership*.

de l'ensemble des travailleurs canadiens (31 800 \$), et ce, malgré une scolarité plus élevée que la moyenne.

En plus de ces faibles revenus, un grand nombre d'artistes ont un statut de travailleur autonome et ne bénéficient donc pas des avantages qu'ont les travailleurs salariés tels que l'assurance-emploi, les allocations de formation et un fonds de pension. Par exemple, selon le recensement de 2001, près de 70 p. 100 des artistes en arts visuels et près de 50 p. 100 des écrivains et des artisans sont travailleurs autonomes. Quelque 100 000 artistes autonomes relèvent de la compétence du Tribunal².

Le gouvernement fédéral s'est doté d'un ensemble d'institutions, de programmes et de politiques pour reconnaître et soutenir les artistes et les producteurs. La *Loi sur le statut de l'artiste* et le Tribunal font partie du système de soutien aux arts et à la culture au Canada.

Limitations de la Loi sur le statut de l'artiste

Cependant, les effets de la *Loi* sont limités en raison de son champ d'application restreint. En effet, la plus grande part du travail qui s'effectue dans le secteur culturel relève des provinces, ce qui comprend l'essentiel de la programmation et de la production dans les domaines du cinéma et de la télévision, de l'enregistrement sonore, des expositions d'art, des productions théâtrales et de l'édition de livres. À ce jour, le Québec est la seule province dont la loi accorde le droit à la négociation collective aux artistes autonomes. La nécessité d'une législation provinciale a été reconnue par le Comité permanent du Patrimoine canadien dans son neuvième rapport, en 1999, et par le ministère du Patrimoine canadien dans son évaluation de 2002³ portant sur les dispositions et l'application de la *Loi sur le statut de l'artiste*. Le Tribunal appuie le principe de l'adoption d'une loi sur la négociation collective pour les artistes autonomes. Il continuera donc de renseigner les décideurs et d'autres parties intéressées sur les avantages de ce genre de loi.

Les retombées de la *Loi* sont d'autre part limitées du fait que peu d'institutions fédérales – une des catégories de producteurs visées par la *Loi* – ont négocié des accords-cadres. Manquant de temps et de ressources, les associations d'artistes préféreraient négocier avec des associations de producteurs plutôt qu'avec chaque producteur individuellement. Dans la même veine, un bon nombre de producteurs gouvernementaux préféreraient désigner un ministère comme négociateur principal. L'une des recommandations du rapport d'évaluation présenté par le ministère du Patrimoine canadien en 2002 vise justement à étudier la possibilité de nommer un responsable de la négociation pour tous les ministères fédéraux. Le Tribunal appuie cette recommandation, qui devrait faciliter la négociation et rendre la démarche plus économique.

Organismes fédéraux en tant que producteurs

Protection parcellaire

² Sources : Hill Strategies Research 2004 : *Statistical Profile of Artists in Canada*; Hill

Strategies Research, mars 2005 : *Arts Research Monitor*.

³ Voir www.pch.gc.ca/progs/em-cf/eval/2002/2002_25/ldm_f.cfm.

La contribution du secteur des arts et de la culture à l'économie considérable. Selon une analyse faite en 2008 par la Conférence sectorielle culturelle est à l'origine d'un produit intérieur brut (PIB) de dollars en 2007 en valeur ajoutée réelle, soit 3,8 p. 100 du PIB Canada. Le secteur culturel a par ailleurs créé 616 000 emplois.

Environnement opérationnel et contexte

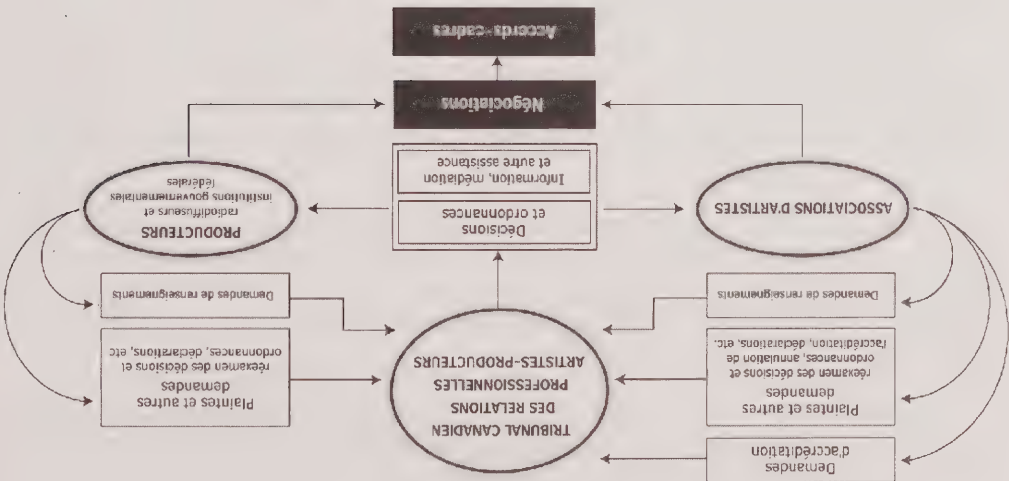


Figure 1. Les attributions et principaux processus du Tribunal

federaux qui regissent les relations du travail. Le Conseil canadien des relations industrielles s'occupe des relations du travail entre les employeurs du secteur privé qui relèvent de la compétence fédérale et leurs employés. La Commission des relations de travail dans la fonction publique s'occupe quant à elle des relations de travail entre la plupart des institutions du gouvernement fédéral et leurs employés. Quant au Tribunal de la dotation de la fonction publique, il se charge de régler les plaintes liées à des nominations internes et à des mises en disponibilité provenant des employés de la fonction publique fédérale.

La *Loi sur le statut de l'artiste* dispose que les producteurs assujettis à la compétence du Tribunal sont les entreprises de radiodiffusion qui relèvent du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, les ministères fédéraux et la majorité des organismes fédéraux et des sociétés d'Etat (notamment l'Office national du film et les musées nationaux).

Les artistes autonomes visés par la compétence du Tribunal sont également déterminés en vertu de la *Loi sur le statut de l'artiste* et comprennent les artistes régis par la *Loi sur le droit d'auteur* (écrivains, photographes, compositeurs), les interprètes (acteurs, musiciens, chanteurs), les réalisateurs et d'autres professionnels qui participent à la création d'une production par des activités comme la conception de l'image, de l'éclairage ou des costumes.

Le mandat conféré par la *Loi* au Tribunal est le suivant :

- définir les secteurs d'activité culturelle appropriés aux fins de la négociation collective entre les associations d'artistes et les producteurs;
- accorder les associations d'artistes qui doivent représenter les artistes autonomes dans ces secteurs;
- traiter des plaintes de pratiques déloyales et sur les autres affaires qui sont déposées par les artistes, les associations d'artistes, les producteurs ou les arbitres et prescrire les redressements appropriés.

Les associations d'artistes accréditées en vertu de la *Loi sur le statut de l'artiste* ont le droit exclusif de négocier des accords-cadres avec les producteurs. Un accord-cadre précise les conditions minimales selon lesquelles un producteur retient les services, commande une œuvre d'un artiste autonome dans un secteur donné ainsi que d'autres questions connexes.

Le texte de la *Loi sur le statut de l'artiste*, la liste des responsabilités du Tribunal prévues par la *Loi*, le *Règlement sur les catégories professionnelles*, les décisions et les rapports du Tribunal déposés auprès du Parlement et des organismes centraux se trouvent dans le site Web du Tribunal à l'adresse suivante : www.capppt-terpap.gc.ca.

La figure 1 donne un aperçu des attributions et des principaux processus du Tribunal prévus à la partie II de la *Loi sur le statut de l'artiste*.

Activités de programme par résultat stratégique

2007-2008					
Activité de programme	Résultats attendus	État du rendement	Dépenses prévues (en millions de \$)	Dépenses réelles (en millions de \$)	Priorités alimentées
Résultat stratégique : Créer des relations professionnelles constructives entre artistes et producteurs relevant de la compétence du Tribunal.					
Traitement des dossiers	Service de qualité et clients aidés et informés	Accompli	1,2	0,7	Priorités 1 et 2
Services administratifs	Soutien du traitement des dossiers	Accompli	0,7	0,3	Priorités 1 et 2

Sommaire du rendement du Tribunal Rendement général du Tribunal

Le Tribunal poursuit un seul résultat stratégique : favoriser des relations professionnelles constructives entre les artistes autonomes et les producteurs qui relèvent de sa compétence. Ses deux activités de programme – le traitement des dossiers et les services administratifs nécessaires au fonctionnement du Tribunal – contribuent toutes deux à ce résultat stratégique. Ainsi, son rendement général est le même que celui qui est décrit à la section II, qui porte sur le « rendement par résultat stratégique ». Comme on peut le voir dans la partie II, le Tribunal continue de progresser dans la réalisation de ce résultat stratégique.

Mandat, rôle et responsabilités

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est un organisme quasi judiciaire et indépendant chargé de l'application des dispositions de la partie II de la *Loi sur le statut de l'artiste*, qui régit les relations professionnelles entre les artistes autonomes et les producteurs de compétence fédérale. Le Tribunal relève du Parlement par l'intermédiaire du ministre du Travail. La partie II de la *Loi* attribue également des responsabilités au ministre du Patrimoine canadien.

Pour la grande majorité des travailleurs et des employeurs, les relations du travail relèvent de la compétence législative des provinces. Le gouvernement fédéral est cependant compétent pour régler les relations du travail dans quelques secteurs, notamment la radiodiffusion, les banques, les télécommunications, le transport interprovincial et les institutions gouvernementales fédérales. Le Tribunal est l'un des quatre organismes

Renseignements sommaires

Raison d'être

Le Parlement a créé le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs pour administrer la partie II de la *Loi sur le statut de l'artiste*, qui régit les relations professionnelles entre les artistes autonomes et les producteurs de compétence fédérale. Le Tribunal définit les secteurs appropriés à la négociation collective, accrédite les associations d'artistes qui représenteront les artistes autonomes oeuvrant dans ces secteurs et traite les plaintes de pratiques déloyales provenant d'artistes, d'associations d'artistes et de producteurs. En s'acquittant de son mandat, le Tribunal contribue à l'établissement de relations de travail constructives entre les artistes et les producteurs.

Ressources financières (en milliers de dollars)

2007-2008		
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
1 940 \$	1 996 \$	1 055 \$

Ressources humaines

2007-2008		
Prévues	Réelles	Écart
10	10	0

Priorités du Tribunal

Description	Type	État du rendement	
		1. Permanent	Accompli
1. Traitement de qualité des dossiers	1. Permanent	Accompli	
2. Les clients sont pleinement informés et aidés	2. Permanent	Accompli	

État du rendement			
2007-2008 (en milliers de \$)		Dépenses prévues	Dépenses réelles
Résultat stratégique : Créer des relations professionnelles constructives entre artistes et producteurs relevant de la compétence du Tribunal.			
Priorité no 1	Traitement rapide et de qualité des dossiers	Accompli	1 240 \$
Priorité no 2	Les clients sont pleinement informés et aidés	Accompli	700 \$
			315 \$

changements dans la définition des secteurs et dans la représentation ainsi qu'à fournir de l'aide aux parties dans le processus de négociation.

Le Tribunal poursuit un seul résultat stratégique : favoriser des relations professionnelles constructives entre les artistes autonomes et les producteurs qui relèvent de sa compétence. Afin de l'atteindre pleinement, le Tribunal doit s'assurer que la Loi est largement connue et bien comprise, et que dans le milieu qu'il dessert, ses services sont connus et considérés comme accessibles. Par conséquent, pour cette année et pour l'avenir immédiat, les efforts du Tribunal s'orientent en vue d'informer et d'aider pleinement les artistes, les associations et les producteurs quant à leurs droits et obligations découlant de la Loi, et relativement aux services que le Tribunal peut leur offrir, particulièrement concernant le processus de négociation.

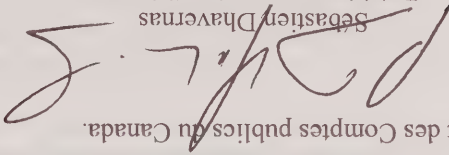
J'ai été nommé président du Tribunal le 25 juin 2008, pour un mandat de cinq ans. C'est avec plaisir que j'envisage de remplir ces fonctions dans le but de mieux faire connaître et comprendre cette institution auprès des artistes, de leurs associations et des producteurs, ainsi que de veiller à ce que le Tribunal dispose de tous les leviers dont il a besoin pour accomplir son mandat. Le rôle de communication du Tribunal, ainsi que les jugements rendus de façon justes, rapides et économiques réfléchis au sujet des affaires dont il est saisi, l'aideront à promouvoir des relations professionnelles productives dans le secteur culturel et à contribuer à l'essor de la culture canadienne.

Déclaration de la direction

Je soumetts, aux fins de dépôt au Parlement, le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) de 2007-08 du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de présentation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2007-08 : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement*:

- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor;
- Il repose sur le(s) résultat(s) stratégique(s) et sur l'architecture des activités de programme du ministère approuvées par le Conseil du Trésor;
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable;
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées.
- Il rend compte de la situation financière en fonction des montants approuvés des budgets des dépenses et des Comptes publics du Canada.


Sébastien Dhavernas
Président et premier dirigeant

Le 29 août 2008

J'ai l'honneur de présenter le *Rapport ministériel sur le rendement* du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs pour l'exercice se terminant le 31 mars 2008.

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs administre un régime de négociation collective visant les artistes professionnels autonomes et les producteurs relevant de la compétence fédérale. Aux termes de la partie II de la *Loi sur le statut de l'artiste*, il définit les secteurs de l'activité culturelle et artistique sujets à la négociation collective, accorde les associations pour la représentation des artistes dans ces secteurs et statue sur les plaintes relatives aux pratiques déloyales de travail ainsi que sur les autres affaires dont il est saisi en vertu de la *Loi*.

La *Loi sur le statut des artistes*, votée par le Parlement en 1992, s'inscrit dans une démarche de reconnaissance de la contribution des artistes à l'enrichissement social, culturel, économique et politique du pays. La *Loi* reconnaît que le dynamisme de la culture et du patrimoine canadiens passe par des relations professionnelles constructives dans le domaine des arts et de la culture.

Depuis sa création, le Tribunal a défini 26 secteurs d'activité artistique et accredité 24 associations d'artistes pour les représenter. Ces associations ont ensuite conclu plus de 150 accords-cadres avec les producteurs, dont des producteurs d'État et des services de télévision spécialisée. Plus de 20 p. 100 de ces accords sont les premiers conclus entre les parties.

Tout en continuant d'enregistrer des progrès vers la réalisation de son objectif stratégique, soit favoriser l'établissement de relations professionnelles constructives entre les artistes indépendants et les producteurs dans son champ de compétence, le Tribunal a été amené par la conjoncture à accorder une importance accrue aux communications avec sa clientèle et à la recherche visant à étayer ses décisions.

En effet, la radiodiffusion, qui constitue un des principaux domaines de compétence du Tribunal, est en train de subir des transformations importantes (fusions, changements de propriété, nouvelles technologies, perturbation des modèles traditionnels d'entreprises) qui ont un impact considérable sur le travail du Tribunal. La complexité du nouvel environnement numérique met les artistes et leurs associations, ainsi que les radiodiffuseurs, devant des défis sans précédent relativement à l'accréditation et à la négociation. Le Tribunal doit bien comprendre ces phénomènes pour que les principes du droit du travail, ainsi que ses propres précédents, soient appliqués de manière appropriée. Jusqu'à tout récemment, une bonne partie du travail du Tribunal était axée sur l'accréditation. La plupart des secteurs sont maintenant définis, et des associations d'artistes sont accréditées pour les représenter. Le travail du Tribunal est maintenant plus porté vers les plaintes, les demandes de détermination ainsi que vers des demandes de

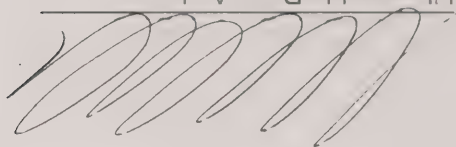
Table des matières

PARTIE I – SURVOL	1
Message du Président	1
Déclaration de la direction	2
Renseignements sommaires	3
Priorités du Tribunal	3
Activités de programme par résultat stratégique	4
Sommaire du rendement du Tribunal	4
Rendement général du Tribunal	4
Mandat, rôle et responsabilités	4
Environnement opérationnel et contexte	6
PARTIE II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE	9
Priorité 1 : Service de qualité	9
Priorité 2 : Les clients sont pleinement informés et aidés	11
Autres indicateurs de progrès	13
Gestion financière et leadership	14
PARTIE III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	17
Tableau 1 – Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles (équivalents temps plein compris)	17
Tableau 2 – Postes votés et législatifs	18
PARTIE IV : AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT	19
Organisation	19
Renseignements	20
PARTIE V – ÉTATS FINANCIERS	21

Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2008



L'honorable Rona Ambrose
Ministre du Travail

Avant-propos

Les Rapports ministériels sur le rendement constituent un élément clé du cycle de planification, de surveillance, d'évaluation et de compte rendu des résultats au Parlement et aux Canadiens. Ils sont au cœur de la responsabilisation et de la gestion axée sur les résultats au gouvernement.

Les ministères et organismes sont invités à préparer leurs rapports d'après les principes du gouvernement du Canada pour la présentation de rapports au Parlement (énoncés dans le *Guide de préparation du Budget des dépenses 2007-2008* disponible à <http://www.lbs-scl.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/guide00-fra.asp>). Ces principes sont le fondement conceptuel pour la préparation des rapports et s'inscrivent dans les pratiques actuelles recommandées en matière de rapports publics.

Selon ces principes, des rapports efficaces sur le rendement fournissent un compte rendu concis, cohérent, fiable et équilibré du rendement d'une organisation en rapport avec ses plans, ses priorités et les résultats prévus. Ils mettent l'accent sur les résultats en faisant un compte rendu non seulement des activités et des extrants qui ont été réalisés, mais également des progrès accomplis pour atteindre les résultats stratégiques – les avantages durables pour les Canadiens et la société canadienne. Le rendement y est mis en contexte, les principaux risques et défis à relever pour l'obtention des résultats y sont présentés, le rendement est relié aux plans et aux résultats prévus (on explique les modifications pertinentes apportées) et l'on discute des risques et des défis principaux qui ont une incidence sur le rendement de l'organisation. Les rapports efficaces sur le rendement établissent un lien solide entre les ressources et les résultats pour montrer ce que l'on a accompli au moyen d'une gestion rigoureuse des fonds publics. On y rend également compte des résultats réalisés en association avec d'autres organisations gouvernementales et non gouvernementales. En dernier lieu, le rapport est crédible et équilibré parce que le rendement déclaré y est étayé d'éléments d'information probants et impartiaux et parce qu'on y discute des enseignements appris.

Le présent Rapport ministériel sur le rendement, ainsi que ceux de beaucoup d'autres organisations, est disponible sur le site Internet du Secréariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.lbs-scl.gc.ca/est-pre-estim-fra.asp>. Les lecteurs qui veulent obtenir une vue pangouvernementale détaillée de la contribution du gouvernement fédéral au rendement du Canada en tant que nation peuvent consulter *Le rendement du Canada 2007-2008*, qui est disponible en ligne à la même adresse Internet. Structuré en fonction de quatre grands secteurs de dépenses (affaires économiques, affaires sociales, affaires internationales et affaires gouvernementales), le rapport *Le rendement du Canada 2007-2008* sert de document directeur pour les 91 Rapports ministériels sur le rendement et comprend un aperçu global des dépenses réelles pour l'ensemble du gouvernement; on y présente également des faits saillants des rapports sur le rendement des ministères et des organismes. La version électronique du rapport *Le rendement du Canada* comporte des liens vers les Rapports ministériels sur le rendement pertinents qui contiennent de l'information additionnelle sur le rendement et les ressources.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse l'information qu'il communique au Parlement et aux Canadiens. La rétroaction des lecteurs est importante pour assurer une amélioration constante des Rapports ministériels sur le rendement et des autres documents relatifs au Budget des dépenses.

On peut adresser ses commentaires ou ses questions à l'adresse suivante :

Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario K1A 0R5

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2008.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Editions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA OS5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et E.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et E.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-4/20-2008

ISBN 978-0-660-63704-4



Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2008



Canadian Centre for Occupational Health and Safety

Performance Report



For the period ending
March 31, 2008

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2008.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-4/22-2008
ISBN 978-0-660-63705-1

Foreword

Departmental Performance Reports are a key component in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and Canadians. They are at the heart of accountability and managing for results in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports according to the Government of Canada Reporting Principles (provided in the *Guide to the Preparation of the 2007-08 Estimates* available at (<http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/guide/guide00-eng.asp>)). These principles form the conceptual foundation upon which the reports are prepared and they are consistent with current recommended public reporting practices.

Based on these principles, an effective performance report provides a concise, coherent, reliable, and balanced account of an organization's performance in relation to its plans, priorities and expected results. It focuses on results by reporting not only the activities and outputs achieved, but also the progress made towards achieving strategic outcomes - the enduring benefits for Canadians and Canadian society. It sets performance in context, presenting the key risks and challenges faced in the pursuit of results, and associates performance with plans and expected results (explaining any relevant changes), and discusses the key risks and challenges that affected organizational performance. An effective performance report has strong linkages between resources and results to show what was achieved through the sound stewardship of public funds. It also reports on results realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations. Finally, the report is credible and balanced because it uses objective, evidenced-based information to substantiate the performance reported and discusses lessons learned.

This Departmental Performance Report, along with those of many other organizations, is available at the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>. Readers seeking a high-level, whole of government overview of the federal government's contribution to Canada's performance as a nation should refer to *Canada's Performance 2007-08*, available online at the same Internet address. Structured around four broad spending areas (Economic Affairs, Social Affairs, International Affairs and Government Affairs), *Canada's Performance 2007-08* serves as a guide to the 91 Departmental Performance Reports and includes a whole of government view of actual spending as well as selected highlights from departmental and agency performance reports. The electronic version of *Canada's Performance* links to the Departmental Performance Reports, which contain additional information on performance and resources.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers is important to ensure that Departmental Performance Reports and other Estimates documents are enhanced over time.

Comments or questions can be directed to:

Parliamentary Reporting and Accountability Division
Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat

Canadian Centre for Occupational Health and Safety

Performance Report

**For the
Period ending
March 31, 2008**

A handwritten signature in black ink, consisting of a series of loops and flourishes, representing the signature of Rona Ambrose.

The Honourable Rona Ambrose, P.C., M.P.
Minister of Labour

Table of Contents

Executive Summary	3
Section I: Departmental Overview	4
A. The Message	4
B. Management Representation	5
C. Program Activity Architecture	6
D. Summary Information	7
E. Departmental Performance	10
Section II: Analysis of Program Activity Performance to Expected Results	14
Easy Access to Occupational Health and Safety Information and Service	14
Increased Awareness and Understanding of Occupational Health and Safety Issues in the Workplace	22
Application of Occupational Health and Safety Information to Improve Workplace Practices	27
Partial recovery of Costs from User Fees	32
Section III: Supplementary Information	34
Financial Performance Overview	34
Departmental Link to Government of Canada Outcomes	34
Comparison of Total Planned Spending to Actual Spending	36
Voted and Statutory Appropriations	37
User Fee Reporting	37
Policy on Service Standards for External Fees	37
Sources of Respendable Revenue	37
Travel Policies	37
Audited Financial Statements	37
Section IV: Departmental Overview	38
Mandate, Vision and Mission	38
Objectives	38
Guiding Principles	38
Organization Composition and Chart	40
Section V: Other Items of Interest	42
A. Contacts for Further Information	42
B. Legislation Administered by Name of Department	43
C. Key Reviews	43
D. List of Statutory Annual Reports	43

Executive Summary

CCOHS is committed to providing Canadians with information on workplace hazards and conditions to promote health and safety in the workplace and enhance the physical and mental health of working people. This supports the fundamental right of Canadians to a healthy and safe workplace, the foundation of our statute.

CCOHS seeks to improve workplace conditions and practices that enhance the health, safety and well-being of working Canadians through:

- Increased awareness and understanding of occupational health and safety issues in the workplace
- Application of occupational health and safety information to improve workplace practices
- Easy access to occupational health and safety information and services.

This is accomplished by offering a wide range of products and services for use by Canadians. CCOHS continually reviews and changes its offerings to meet the ever changing needs in occupational health and safety.

CCOHS hosted a national forum to explore health and safety issues that are emerging from changing workplaces. This conference “*Emerging Health and Safety Issues in Changing Workplaces: A Canadian Discussion*” brought together subject experts, workers, employers and governments to share their knowledge and experience around this pan-Canadian issue and to discuss problems and solutions.

This is the 10th anniversary of *OSH Answers*, our web based question and answer service that provides occupational health and safety information on over 670 topic areas. The service has grown to 6.8 million pages viewed by 2.5 million inquirers annually. Users of this service report a high level of sharing this information with others.

Through our ongoing feedback and performance measurement, we are confident that CCOHS information is being used and applied in the workplace to make changes that may improve occupational health and safety.

CCOHS is committed to fulfilling the needs of Canadians in high quality occupational health and safety information and services to ensure the fundamental right of all Canadians to a healthy and safe workplace.

Section I: Departmental Overview

A. The Message

CCOHS was created 30 years ago, as a national centre dedicated to providing Canadians with access to information on workplace hazards and conditions to promote health and safety in the workplace and to enhance the physical and mental health of working people. This is based on the concept that all Canadians have a fundamental right to a healthy and safe working environment.

The vision of CCOHS has not changed: to eliminate workplace injuries, illnesses and deaths, and that at the end of every working day, Canadians come home healthy and safe. CCOHS relies on its tripartite Council of Governors for vision, direction and support. CCOHS is governed with representation from labour, business and provincial, territorial and federal governments. This tripartite structure helps to ensure that CCOHS remains an independent and a trusted source of unbiased information for employers, workers and governments.

Health and safety has evolved over the past three decades, but the vision to eliminate workplace injuries, illnesses and deaths in Canada remains unchanged. CCOHS continues to be proactive to anticipate and respond to the ever-changing occupational health and safety needs of Canadians.

To address these changing needs, CCOHS hosted its second national forum "*Emerging Health and Safety Issues in Changing Workplaces: A Canadian Discussion*". This event brought together participants from across Canada to a facilitated dialogue between workplace participants and stakeholder groups searching for ideas, solutions, recommendations, and raised awareness of current occupational health and safety issues in Canada.

The ever-changing workplace creates new challenges resulting in identification of the needs of an aging and growing multi-ethnic workforce, workplace stress, the needs of small business and the increasing number of part-time and contract workers. The rates of injury among young and new workers and the threats from occupational diseases are ongoing concerns.

CCOHS also focuses on education and training to help create safer workplaces. This includes delivery by e-learning and partnerships with other organizations to extend the reach of information. CCOHS offers its services arising from a unique partnership between experts in the field of occupational health and safety, governments, unions and employers.

By working together, we can improve workplace health, wellness and reduce injuries and illnesses.

S. Len Hong
President and CEO

B. Management Representation Statement

MANAGEMENT REPRESENTATION/DÉCLARATION DE LA DIRECTION **Departmental Performance Report 2007-2008**

I submit, for tabling in Parliament, the 2007-08 Departmental Performance Report (DPR) for the Canadian Centre for Occupational Health and Safety.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide for the Preparation of Part III of the 2007-2008 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat guidance;
- It is based on the department's approved Strategic Outcome and Program Activity Architecture that were approved by the Treasury Board;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada.

Name: Mr. S. Len Hong



Title: President and Chief Executive Officer

C. Program Activity Architecture

Strategic Outcome: Canadians will be provided with unbiased occupational health and safety information and services for the prevention of work-related illnesses and injuries.

Program Activity: Occupational health and safety information development, delivery services and tripartite collaboration.

The goal of this program is to provide free information on occupational health and safety to support Canadians in their efforts to improve workplace safety and health. Citizens are provided information through a free and impartial personalized service via telephone, e-mail, person-to-person, fax or mail. Alternatively they can independently access a broad range of electronic and print resources developed to support safety and health information needs of Canadians. This may include cost recovery products and services and is supported financially by contributions from various stakeholders.

CCOHS collects, processes, analyzes, evaluates, creates and publishes authoritative information resources on occupational health and safety for the benefit of all working Canadians. This information is used for education and training, research, policy development, development of best practices, improvement of health and safety programs, achieving compliance, and for personal use. When the products or services provided by CCOHS are used by identifiable external recipients with benefits beyond those enjoyed by the general taxpayer, a user fee is charged.

CCOHS promotes and facilitates consultation and cooperation among federal, provincial and territorial jurisdictions and participation by labour, management and other stakeholders in the establishment and maintenance of high standards and occupational health and safety initiatives for the Canadian context. The sharing of resources results in the coordinated and mutually beneficial development of unique programs, products and services. Collaborative projects are usually supported with a combination of financial and non-financial contributions to the programs by stakeholders and result in advancement of occupational health and safety initiatives.

D. Summary Information

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety was founded by an Act of Parliament in 1978 with a mandate to promote health and safety in the workplace and to enhance the physical and mental health of working people.

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety (CCOHS) operates under the legislative authority of the *Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act S.C., 1977-78, c. 29* which was passed by unanimous vote in the Canadian Parliament. The purpose of this Act is to promote the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment by creating a national institute (CCOHS) concerned with the study, encouragement and co-operative advancement of occupational health and safety.

Financial Resources (in thousands \$)

2007-2008		
Planned	Total Authorities	Actual Spending
4,628	4,983	4,651

Human Resources

2007-2008		
Planned	Actual	Difference
96	90	6

Planned spending represents the amount authorized through the main estimates process. Authorities represents the total amounts authorized for the entire year, including the main estimates. The increase in total authorities represents funding received for compensation relating to collective bargaining, rollover amounts and other transfers. Details are provided in our annual report at: <http://www.ccohs.ca/ccohs/reports.html>

Departmental Priorities

CCOHS has one program activity; occupational health and safety information development, delivery services and tripartite collaboration, developed through one strategic outcome. The department's policies and activities are directed to achieving the following expected results:

Strategic Outcome: Canadians will be provided with unbiased occupational health and safety information and services for the prevention of work-related illnesses and injuries.

Program Activity: Occupational health and safety information development, delivery services and tripartite collaboration.

Expected Results (use appropriated funding for)	2007-8 Priorities/ Commitments	Type	Planned Spending \$(000)	Actual Spending \$(000)	Expected Results and Current Status
Easy access to occupational health and safety information and service	<ul style="list-style-type: none"> • Satisfaction with and ease of access and retrieval of OHS information from Inquiries Service, web access and other sources • Proactively identify new resources to meet Canadians current information needs • Expand content provided from the internet via OSH Answers • Enhance CCOHS' internet usability through improved technology and website design • Identify emerging high risk OHS issues and needs, and develop appropriate products/services to address the needs, such as guides, web portals and forums • Ongoing development and refinement of existing OHS products and services 	ongoing	\$1,157	\$1,163	Results achieved

Increased awareness and understanding of occupational health and safety issues in the workplace	<ul style="list-style-type: none"> • Hosting national forums on key issues • Promoting healthy workplaces and OHS information through internet, training, conferences and presentations • Enhancement of website presentation and its searchability • Provide additional key resources on chemical health and safety • Increase content through partnerships such as the Canadian Health Network • Provide Health and Safety Report as an electronic newsletter delivered to Canadians via the internet • Develop internet chat group capabilities mechanism to assist Canadians to efficiently exchange ideas on health and safety 	ongoing	\$1,157	\$1,163	Primarily achieved
Application of occupational health and safety information to improve workplace practices	<ul style="list-style-type: none"> • Increase workplace OHS effectiveness through provision of health and safety management systems • Provide unbiased high quality OHS information • Improve application in workplace through promotion of healthy workplace concepts • Foster collaboration 	ongoing	\$1,157	\$1,163	Results achieved

	<p>and exchanges in ideas through national dialogues, forums and conferences to increase application of knowledge in workplace and improve practices</p> <ul style="list-style-type: none"> • Collaborate with education sector, youth groups, and partners to expand and improve teaching occupational health and safety in school systems 				
Partial recovery of costs from user fees	<ul style="list-style-type: none"> • Sale of products and services that meet the objective of improving health and safety in the workplace • Increase revenues in new product lines • Customize products to provide added value for clients and increase knowledge for workers 	ongoing	\$1,157	\$1,162	Result achieved

E. Departmental Performance

CCOHS has one program activity (PAA), occupational health and safety information development, delivery services and tripartite collaboration.

The Act to create the Canadian Centre for Occupational Health and Safety (CCOHS) was based on the concept that all Canadians have "... a fundamental right to a healthy and safe working environment." A national centre would be an essential requirement to enable people to exercise this right everywhere in the country, a concept launched and supported by stakeholders across Canada. The resulting Act in 1978 had unanimous support from every federal party.

The primary goal of CCOHS is to provide Canadians with access to information on workplace hazards and conditions – a goal firmly entrenched in the CCOHS mandate.

The Centre was created to provide a common focus for and co-ordination of information in the area of occupational health and safety. Prior to 1978, Canada was the only major industrialized nation that did not have a central body for this task. Given the large, diverse and multi-jurisdictional aspects of Canada, such a service is essential. Its key stakeholders, government (all levels), employers and labour work closely with CCOHS to promote occupational health and safety, and to foster consultations and co-operation with the mutual goal of reducing or eliminating occupational illnesses and injuries.

CCOHS is governed by a tripartite Council of Governors, comprised of representatives from labour, business and provincial, territorial and federal governments. This tripartite structure helps to ensure that CCOHS remains an independent and trusted source of unbiased information. The stakeholders participate actively in the governance of CCOHS making it unique as a tripartite organization that helps ensure its programs and services are unbiased, credible and meet the on-going needs of Canadians.

Further information about the strategic direction of CCOHS is located in Section IV.

While directly attributing reductions in injuries and illnesses to CCOHS programs is not feasible due to many variables affecting this outcome, independent evaluations of our services indicate wide spread use of CCOHS information to effect change in workplaces. The extensive use of CCOHS information may result in reductions in injuries and illnesses throughout.

The table below compares data on occupational injuries and fatalities for 2006 and 1970. There have been significant reductions in injuries and fatalities relative to numbers of workers but the numbers remain unacceptably high. The reductions likely result from a variety of factors including changing technologies, better educated workers and industry initiatives together with occupational health and safety policies and programs, including the activities of all the stakeholders, their partners and CCOHS.

Occupational Injuries and Fatalities in Canada

Year	Employees (millions)	Injuries	Fatalities	Injuries per million workers	Fatalities per million workers
1970	7.03	301,653	918	42,909	131
2006	16.57	329,357	976	19,877	59

Source: *Work Injuries and Diseases National Work Injuries Statistics Program, Association of Workers' Compensation Boards of Canada, Canada 2004-2006 and Labour Force Survey 2006, Statistics Canada.*

Research indicates that there are significant benefits of reducing workplace risks and the benefits are more than four times higher than earlier estimates. More specifically, the Gunderson and Hyatt estimates suggest that the benefits to society of reducing the risks that

would lead to one fatality are as high as \$13 million while the benefits of reducing the risks that would lead to one non-fatal injury are approximately \$20,000.¹

The consequences of occupational injuries can be appreciable: lost work time and income, medical expenses, compensation costs, possible long-term health problems or disability, and a burden on the family of the injured worker². To continually reduce these losses, the focus has progressed to the prevention of occupational diseases, illnesses, injuries and fatalities. Improved workplace wellness is also important for the overall health of Canadian workers. These risks are documented in recent data collected by the 2003 Canadian Community Health Survey (cycle 2.1) that shows increased risk due to wellness issues such as stress, healthy weight, smoking, drinking and chronic health conditions.

A recent Canadian study reported workers are four to six times more likely to be injured during the first month on the job compared to workers with more than one year's experience.³

As a national institute, CCOHS undertakes a wide range of activities to achieve its objectives. These activities include the following:

- The provision of technical documents, data and related safety information to workers, workplaces and the health and safety community, Canadian workplace communities and the education system. An important element of these activities is to improve the coordination of the flow of occupational health and safety information.
- The promotion and evaluation of research on occupational health and safety issues.
- The provision of expert advice and training in occupational health and safety.
- Participation in meetings and conferences to contribute to improving prevention of safety and health problems.
- Other activities consistent with the mandate of promoting improved health and safety in the workplace and enhance the physical and mental health of Canadian workers.

Maintaining the good health of Canadians is an important goal for Canada. Workplace health is an essential component of overall health of Canadians. CCOHS contributes to Canada's goal of a healthy population, sustainable development, safe communities, and Canada's role in the world. CCOHS works closely with labour, business and all levels of government to establish high standards for occupational health and safety, to foster consultation and co-operation, and reduce or eliminate occupational hazards.

1 Gunderson, Morley and Douglas Hyatt (2001) "Workplace Risks and Wages: Canadian Evidence from Alternative Models" *Canadian Journal of Economics*, v. 34, no. 2, May.

2 Kathryn Wilkins and Susan G. Mackenzie, "Work Injuries" *Health Reports*, Vol 18 No. 3, August 2007, Statistics Canada, Catalogue 82-003

3 Breslin, F.C. and Smith, P., Trial by Fire: a multivariate examination of the relation between job tenure and work injuries, in *Occupational and Environmental Medicine*, 2006, volume 63, number 1.

Risks and Challenges in Delivering Services

CCOHS relies on partnerships and resources from many organizations and governments to deliver its programs. Governments and non-profit organizations are subject to changing priorities and limited resources. These changes impact their ability to support CCOHS and changes within those organizations impact CCOHS. Risks include funding levels, support and participation in programs and access to information and revenue streams for CCOHS. In order to address these risks, CCOHS keeps in close contact with its stakeholders and is proactive in dealing with risks and anticipating change. CCOHS continually seeks ongoing partnerships with a variety of organizations and does not rely on limited range of organizations.

CCOHS is expected to generate 50% of its budget through the sale of products and services. This is an ongoing challenge given the quickly changing global market place. With the internet, the public has increased access to information world wide making sales of traditional databases less relevant. CCOHS must continually update and expand its product offering in order to remain financially viable. With this trend, it became evident that CCOHS would not be financially viable without replacement income. CCOHS addressed this situation with the development of e-learning courses and also with customized MSDS management services and OSH management services.

CCOHS is impacted by overall economic conditions such as foreign exchange fluctuations and economic slowdowns since we rely on revenue generation from the business sector. CCOHS continually reviews its products and services and makes improvements to keep these offerings relevant to users.

The availability of free information on the internet continues to strain CCOHS ability to generate sales from information products. It is difficult to balance the role of providing a free of charge public service with our need to generate funds through cost recovery. When operating in a government environment it is difficult to achieve financial success, as the goal of helping people does not always coincide with the mandate to achieve cost recovery.

Data from performance management feedback surveys clearly indicates that current information is essential to providing a credible service. CCOHS products are information based, which require constant updating to remain current. In addition, with continually changing technologies, our infrastructure must be updated on an ongoing basis. Information, secured from other sources, for CCOHS' information infrastructure and product development, frequently requires payment of royalties and CCOHS is at risk from decisions being made at other organizations. This includes rates for royalties, continuing to provide updated information and making information available free of charge on the internet.

Section II Analysis of Program Activity Performance to Expected Results

As with other organizations dealing with social change, it is not possible to measure the direct impact of CCOHS' program on the reduction in injuries and illnesses. These outcomes are impacted by many other variables. We can measure the reach and impact of the programs and gain information on how the information is used and shared.

There is clearly widespread use and sharing of CCOHS information. It is known that the use of appropriate information on occupational health and safety will reduce risks. Our evaluations confirm that there is widespread use of CCOHS information in the workplace and that CCOHS' products and services have direct application. The evidence to support this includes survey data from customers, users of the Inquiries Service, users of the web site and key informant interviews. According to the evaluation, although these data cannot be linked to accident or illness data, the widespread and frequent use of CCOHS information implies that there will be important workplace impacts. "The evaluation has generated substantial data on the use of CCOHS. There can be little reasonable doubt about its widespread use."⁴

Another measure of effectiveness is value for money. The evaluation reports that there is good value for money from CCOHS and the investment of public dollars and cost-recovery funds is cost-effective. The savings in time costs for health and safety professionals and workers in general who would have to access information in other ways is substantial. The evaluation states that, "it is our assessment that CCOHS produces very large quantities of useful information for a relatively modest public expenditure."⁴

In order to ensure a high level of service, CCOHS seeks feedback from its clients and stakeholders on an ongoing basis. This information helps to improve service, identify needs of stakeholders and identify information needs.

Expected Result: Easy Access to Occupational Health and Safety Information and Service

Financial Resources (in thousands \$)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
1,157	1,246	1,163

Human Resources

Planned	Actual	Difference
24	23	1

CCOHS strives to provide easy access to occupational health and safety information and services. A broad range of products and services are available to the public ranging from our

⁴ CCOHS Program Evaluation and Performance Measurement Study, 2005

Inquiries Services, OSH Answers web service, publications, various web portals and various information products. Content is continuously reviewed, updated and developed to meet the continually changing needs of the public. CCOHS seeks feedback from its clients and stakeholders on an ongoing basis from many service points. This information measures reach and impact as well as client satisfaction.

The primary risk in delivering this service is from funding sources. The Inquiries Service is partially funded by voluntary contributions from most Canadian provinces and territories. Each stakeholder decision to voluntarily support CCOHS is subject to internal political changes and financial constraints which change frequently. Contributions from these stakeholders are made to support the Centre, which is a federal entity.

The availability of vast amounts information from the Internet is another risk. In order to mitigate this risk, CCOHS strives to distinguish itself as a trusted and reliable source of information by keeping information current and relevant to the users. In addition, by providing information portals and partnerships with trusted organizations CCOHS provides added value as a primary source of information.

Inquiries Service

The CCOHS Inquiries Officers are a team of specialists in occupational health and safety and information retrieval. They access all CCOHS publications, worldwide databases, and an extensive in-house library to provide up to date and relevant answers to Canadian inquiries.

12,914 inquiries are personally answered annually through this free and confidential bilingual Inquiries Service center, in addition to the 6.8 million answers provided through the CCOHS website

Over 6.8 million inquiries were answered through the CCOHS internet service “*OSH Answers*”. By directing routine questions through the self-serve web site, information is available 24 hours a day, 7 days a week to Canadians. Specialists in workplace health are available through a free of charge telephone service or e-mail to assist Canadians with more complex questions. This service is confidential and is promoted throughout Canada by the Centre and its stakeholders through various means, such as health, safety and wellness trade shows, the World Wide Web, the blue pages, and the Centres literature. During 2007-8, this service provided responses to 12,914 calls in inquiries through its direct service.

The Inquiries Service is available to answer Canadians through its telephone service, e-mail, fax and internet. The Inquiries come from a variety of sources. This free service is essential to ensure that Canadian workers have access to information that enables them to exercise their right to a healthy and safe workplace. The service is equally important to employers to provide a safe environment and for government to assist with their role in the workplace.

Our 2004 Customer Satisfaction Research Report indicates that clients find the overall quality of the service, the usefulness of the information and the relevance of the information to be the most important to them. With this knowledge, CCOHS can focus efforts in these areas of information delivery. The study also measured client satisfaction on various service attributes. Overall, the Inquiries service resulted in 84% of survey respondents being either satisfied or very satisfied. The complete details are available at

<http://www.ccohs.ca/ccohs/reports.html>. Approximately 74% of users' use of information relates to either current or future changes to the workplace that may result in improved workplace health and safety.

As part of its ongoing performance management program, CCOHS seeks feedback from users of this service in order to measure satisfaction and identify opportunities for improvement. We also track information on the reach and impact of the program.

Recent Inquiries users reported how information obtained from CCOHS was used. The most common are:

- Use with workplace health and safety committees
- Assist in complying with occupational health and safety regulations
- Personal use or information
- Health and safety programs or policies development and improvement
- Education or training purposes
- Develop best practices
- Keep current on health and safety developments
- Academic or other research purposes
- Gather information on workplace chemicals
- Assist in developing legislation or standards
- WCB claims
- Preparing a Material Safety Data Sheet.

While each inquiry is counted as one contact, we know the information is benefiting many more workers. We ask our inquiries clients how many individuals access the information provided by CCOHS. The results show that the reach of the information is extensive.

These answers showed substantial use:

- 9.3% indicated more than 500 individuals did benefit or share CCOHS information in their organization
- 15.4% shared CCOHS information with up to 499 individuals
- 43.2% shared CCOHS information with up to 99 individuals
- 22.1% shared CCOHS information with up to 4 individuals.

"I received some very useful information that has helped to make changes that were necessary at my daughters' place of work. The information was very eye opening, especially for her as a young person. She now has an idea as to what her rights are re: health and safety and because of this there are changes being made at her workplace. Thank you for all your help."

"I use your website on a regular basis- more than any other. I find your information very clear and comprehensive. Thank you!"

Clients also reported (56%) that their use of CCOHS information relates to current or future changes to the workplace that may result in improved occupational health and safety. This is based upon requests for feedback issued 2 weeks after receipt of information. Previous evaluations showed that 74% reported the information relates to current or future changes in the workplace when surveying clients within the previous nine months. The variance is attributed to the length of time the respondents had access to the information.

CCOHS' 2007/8 client feedback survey indicates high satisfaction ratings for understanding, timeliness, completeness, usefulness, clarity and courtesy. Satisfaction survey is sent two weeks after the client has been sent their information. In 2007/8, CCOHS has an 18% response rate, which is typical for this type of survey. We are seeking ways to improve the response rates. This includes sending the surveys mid week and also sending reminders.

Inquiries Service Satisfaction Survey April 1, 2007 to March 31, 2008					
	Very Dissatisfied	Dissatisfied	Satisfied	Very Satisfied	not applicable
Has staff understood your question?	3.4%	4.2%	29.2%	62.2%	1.0%
Time required to receive the response	3.7%	4.7%	35.5%	55.7%	0.4%
Completeness of the response received	4.4%	6.2%	31.5%	57.3%	0.7%
The usefulness of the information	5.4%	7.7%	29.9%	56.5%	0.5%
The clarity of the response	4.3%	4.3%	31.1%	59.3%	1.0%
The courtesy of the staff	3.0%	0.5%	17.9%	74.9%	3.6%
Overall, your satisfaction with the response	4.6%	6.6%	27.6%	60.5%	0.7%

The survey also shows that satisfaction would increase in some cases if the information were provided on a timelier basis. This feedback is being used to help improve identification of urgent requests and respond accordingly. This includes improved communications to the client when specialized responses require additional time to complete. The client is advised of this at the time the question is received so their expectations can be met. These changes did improve client satisfaction for timeliness.

The survey results also indicated a lack of understanding with information being provided to the client. The inquiries group carefully reviewed the nature of the materials being sent and identified opportunities for improvement. The direct answer to the question was included in the cover letter and links were provided to more in-depth information. Clients found it difficult to extract the relevant information from the package and to apply directly to their situation. By highlighting the exact answer and providing additional information elsewhere, clients were able to understand the response. Often, information pertaining to legislation and scientific data can be difficult to understand. This did improve the satisfaction for clarity and completeness.

One of the unique features of the Inquiries Service is that telephone calls are answered directly by a highly skilled Inquiries Officer. The needs of the caller are more accurately

assessed by this method so the most useful information can be provided. Callers are pleased they have direct access to assistance from one person rather than redirected from one person to another person or to a lengthy voice mail system. The satisfaction levels for courtesy are very high.

One measure of reach is monitoring requests for copyright publication. In 2007-8, 149 requests were received for copyright publication, up from 92 the previous fiscal year. As a result, information was duplicated over 127,000 times and potentially shared with many more individuals. The organizations included government departments, companies, unions, health care organizations and educational institutions.

CCOHS provides current information on areas of concern to Canadians. In 2007-8 Canadians were concerned about issues such as chemicals and reproductive hazards, ergonomics, indoor air quality, occupational cancer, avian flu, and a large number of questions regarding harassment, bullying and violence in the workplace. The issues are similar to last year.

Workers are the primary users of the Inquiries Service again this year, making 35% of the total inquiries received. Another 25% of the questions originated from employers, 3% from government (as legislators and enforcement), and 37% from non-affiliated professionals.

OSH Answers

OSH Answers is a bilingual web-based information service, which covers over 670 topic areas in occupational health and safety.

Over 6,000 questions and answers are on the website, which answered over 6.8 million inquiries on health and safety this year.

OSH Answers covers many topic areas in occupational health and safety. The information is presented in a Question-and-Answer format and the topics are based on questions that the Inquiries Service has received over the past 30 years.

The Inquiries Service started the OSH Answers with question-and-answer (Q&A) documents on various hazards - biological, chemical, ergonomic, physical (noise and radiation) and other safety hazards found in workplaces. We also answer questions about the diseases and injuries that can result from the hazards people are exposed to or the risks from the work activities they do.

Other work-related issues on OSH Answers are safety programs, accident and injury prevention, personal protective equipment (PPE), occupational health and safety legislation including WHMIS (right-to-know legislation). OSH Answers will cover more and more topics as it continues to grow and evolve to serve the needs of Canadians.

The target audiences for the OSH Answers are the workers, managers, supervisors, joint health and safety committee members who are the "end users" of the information in the workplace. The internet has played a key role in helping CCOHS to reach millions of Canadians since this service was established several years ago. Workers are the primary users of the Inquiries Service followed by employers and professionals. In 2007-8, CCOHS successfully reached approximately 2.5 million inquirers and responded to over 6.8 million questions, through OSH Answers.

In order to meet the changing needs of Canadians, CCOHS' information resources are continually reviewed and updated.

2008 was the 10 year anniversary of OSH Answers. A user survey was conducted to obtain feedback on this service. In addition to satisfaction, the importance of each attribute was also measured. The results show excellent satisfaction ratings for all attributes. Users of the service also have very high expectations. The chart clearly demonstrates where service can be improved to meet user expectations. CCOHS will focus on improving the currency of existing documents and adding documents identified as emerging issues within the survey.

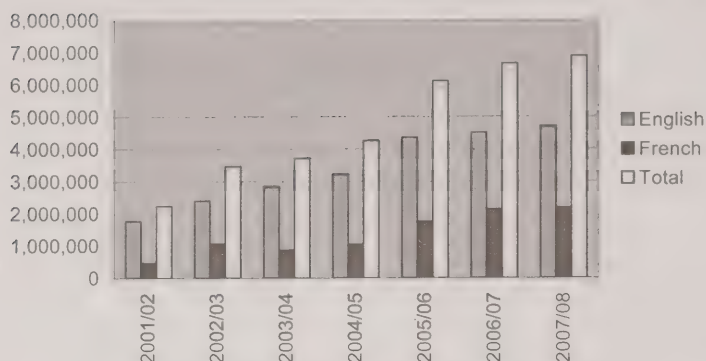
Attribute	Satisfaction (Average %)	Importance (Average %)	Variance
a. Comprehensive (number of topics)	83.94	89.28	-5.34
b. Relevance/usefulness	86.24	90.76	-4.52
c. Currency (up to date)	83.96	90.52	-6.56
d. Trustworthiness of information	87.84	93.3	-5.46
e. Ease of use (easy to read and use)	85.88	89.42	-3.54
f. Easy to find	81.42	88.8	-7.38

In addition, the "pass on rate" for OSH Answers is high – for every "hit" we register, the users indicate that they share this information with:

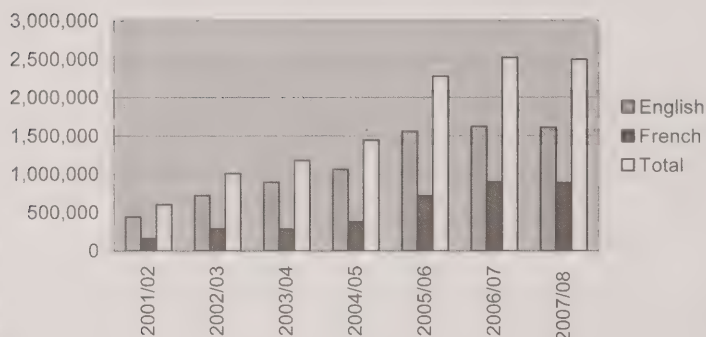
Response	Percent
One	4.7%
2 to 20	17.5%
21-200	27.8%
201-2000	25.6%
2001+	12.5%
Don't know	11.9%

Historical results of OSH Answers web usage show significant increases in usage over the past 10 years. This is a cost effective method of reaching Canadians and providing round the clock service.

OSH Answers and Réponses SST Number of Inquiries (Visits)



OSH Answers and Réponses SST Number of Inquirers (Visitors)



The survey also asked what where the emerging issues for the next 3 to 5 years. CCOHS uses this information to identify new topics for the website. The most common responses were:

- Ergonomic
- General awareness and training
- Violence, including bullying and harassment
- Workplace stress
- Wellness, workplace health, mental health
- Aging workers
- Safety- general
- MSD (musculoskeletal Disorders)
- Leadership, workplace culture, and management buy-in

- Management – specifically use of management systems, but also compliance, legislation requirements, and due diligence.

CCOHS provides products and services in various formats to serve the needs of Canadians. Information is available in paper copy, internet, intranet, web, compact disc formats and DVD. Electronic delivery of information is presented in highly useable and searchable formats to serve the client. CCOHS provides many databases and other information sources within its product line.

Health and safety guides inform people of workplace hazards to reduce risk and help prevent injury, and are designed for use on-the-job as reference tools and information sources. Over 100,000 of these guides have been distributed. New and revised publications are developed each year to meet the needs of Canadian workers. In 2008, the newest guide, *Office*

Health and Safety was published. In addition, *Workplace Health and Wellness* is being re-printed in its second edition. Two other guides were updated. Each year over 20,000 copies of various guides are sold throughout Canada. There are 19 titles available for our pocket guides.

New publications are produced to meet the expressed needs of Canadians. Publications are an inexpensive method of getting specialized information directly to workers to be used at the worksite.

During 2007/8, a small survey was conducted for publications clients. Over 94% of clients were satisfied or very satisfied with the content of the publications. Over 93% agreed or strongly agreed they were satisfied with the publication and 96% agreed or strongly agreed it was good value for money. Over 93% of publication purchasers felt the publication helped them improve their understanding of health and safety. Over 74% will use the information in this publication to make changes in the workplace that may improve health and safety. The information in the publication benefits far more people than the individual purchaser.

In our most recent evaluation, of the clients who purchased CCOHS products and services, 77% said that their use of CCOHS information relates to current or future changes to the workplace that may result in improved occupational health and safety. In terms of the overall importance of CCOHS in meeting the health and safety needs of their organization, 78% of respondents said that CCOHS was either very important or important.⁵

CCOHS measures its client satisfaction with the delivery of services relating to products on an ongoing basis as part of its performance measurement program. The survey was sent to clients contacting customer service for information, service requests and product orders or technical support. We measured their satisfaction with six service elements, similar to the common measurement tool. Client satisfaction was extremely high with an overall average of 95%. Most clients had one contact (69%) and 2 contacts (21%) to receive what they wanted. This is in line with client expectations as outlined in our 2004 Client Satisfaction

⁵ CCOHS Program Evaluation and Performance Measurement Study, 2005

Survey. Clients stated they received what they needed in 92% of the time and part of what they need 5% of the time.

Expected Result:

Increased Awareness and Understanding of Occupational Health and Safety Issues in the Workplace

Financial Resources (thousands \$)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
1,157	1,246	1,163

Human Resources

Planned	Actual	Difference
24	23	1

CCOHS' goal is to increase awareness and understanding of occupational health and safety issues in the workplace. This is accomplished through many means of public promotion, training, web information, partnerships and information delivery.

The risk in achieving this goal is directly impacted by the financial and human resources available. This includes funding and cost-recovery to generate the required funding. CCOHS also relies on partnerships with many other organizations and therefore relies on funding and other external resources to achieve this goal. Some of the primary programs to increase awareness and understanding are highlighted below.

The Canadian Health Network (CHN) is a bilingual Internet-based health information service that ensures that Canadians have access to trustworthy information on health promotion and disease prevention. While fully operational during fiscal 2008, this project was cancelled by its funders effective April 1, 2008.

CCOHS was involved in the Canadian Health Network (CHN) for 10 years. It was:

- A not for profit internet-based health information service
- A website that ensures that Canadians have access to trustworthy information on health promotion and disease and injury prevention by showcasing only high-quality, reliable, non-commercial resources.
- Developed in partnership with the Health Canada and subsequently Public Health Agency of Canada.

Although the project was cancelled, CCOHS will continue to collect comprehensive workplace health material and make it available to Canadians in our various information

products and services.

During 2007/8, CCOHS promoted CHN through the Health@Work Sante @u travail e-bulleting, conferences, workshops and employee health fairs across Canada.

The Health and Safety Report, CCOHS' free e-newsletter, is an initiative that increases impact of Canadian workplace health and safety. In addition to providing relevant content, the Report is regularly and widely reproduced by organizations to enhance their health and safety educational and information efforts.

This service, launched in January 2003, now has a distribution of 20,934 subscribers in more than 100 countries (as of Mar 31 08). This represents 28% growth in subscribers from the previous fiscal year. The Report includes icons in the sidebar linking to OSH Answers and the Bringing Health to Work portal. It is expected that this will help drive traffic to CCOHS' website and promote the free public services CCOHS provides to advance the improvement of workplace health and safety in Canada.

In the March 2008 readership survey, the Report received a:

- 100% overall satisfaction rating
- 66.6% of the respondents being "very satisfied"
- 96.3% responded that the newsletter provides value to their organization
- 89.9% of subscribers share the report with others- 20.8% share it with 50 or more people. The survey also indicated that 35% of the readers print the Report and use the information within to develop health and safety policies and procedures, for training purposes and as a resource for their own newsletters, bulletin boards and employee orientation kits
- 81.1% of respondents say they use the information to make the workplace safer
- 88% say they find the information provided helpful

Eight-one percent of the respondents to the survey replied that they will or are planning to use the information in the Report to make changes that may improve health and safety in their workplaces. As the readership of the Report continues to grow, so does CCOHS' commitment and efforts to increase outreach and provide credible, useful information that could help prevent work related injuries and illnesses. This is a cost effective method of reaching many Canadians on important health and safety issues. Results show that readers value this service and do use the information in the workplace for improvement.

Subscriptions to this free service can be submitted to:

<http://www.ccohs.ca/resources/communications/maillinglists/enews.html> .

As part of its awareness campaign, CCOHS also promotes the National Day of Mourning, to remember the occupationally caused deaths, and ill or injured workers, and to give employees and employers an opportunity to publicly renew their commitment to improve health and safety in the workplace. Promotions include a website presence, national media releases, a memorial event, a banner headline and promotion through the Health and Safety Report. The website had 4,352 unique visitors. In addition, 4,634 posters were distributed, more than double the number than 2007. There were 1,263 sold, 356 free posters were mailed, and the free PDF version was downloaded 3,024 times.

Awareness campaigns also include participation in The North American Occupational Health and Safety Week. <http://www.naosh.org/> This included offering live webinars, hosting the website and participating in the national NAOSH Canadian launch event. In 2007-08 the NAOSH site had 45,779 visitors, with 130,989 sessions. CCOHS offered a series of free webinars during NAOSH Week that included speakers from CCOHS, Canadian Initiative on Workplace Violence, and General Motors. The webinars reached more than 800 Canadians. We also participated in the planning of the National Launch and continue to participate on the Ontario committee. CCOHS conducts various webinars throughout the year to promote health and safety.

CCOHS seeks ongoing feedback from its stakeholders as part of its role to deliver independent and unbiased services. Through its evaluations, the level of satisfaction in the quality and impartiality of the centre is reviewed. In addition, CCOHS utilizes tripartite participation in the review of new programs, products and services to provide objective advice for the relevancy, credibility of new unbiased products and services. This has been invaluable in the development of e-learning courses and publications. The Council of Governors, composed from representatives of labour, business and governments, assures that CCOHS is independent and operates as a tripartite organization. The Council meets three times a year to review operational plans and provides input from its constituents. All Governors are volunteers representing most provinces and territories throughout Canada, major employer groups and labour unions.

In the 2005 evaluation, the key informant interviewees reported that CCOHS has a strong reputation within Canada. OHS experts, professional leadership, unions, workers and employers with health and safety committees tend to be quite familiar with CCOHS. The high level of awareness was attributed primarily to CCOHS' own efforts and from partnerships with other organizations and the high level of visibility maintained by CCOHS executive. Respondents also noted that CCOHS does a good job of synthesizing research findings into unbiased information products that are useful and easy to understand for health and safety professionals, employers and workers alike.⁶

The satisfaction of the stakeholders is also demonstrated by the many collaborative projects completed throughout Canada. Details are available in our annual report <http://www.ccohs.ca/ccohs/reports.html>.

6 CCOHS Program Evaluation and Performance Measurement Study, 2005

The support of various levels of government and industry for CCOHS can be demonstrated by various collaborative projects, which were led by CCOHS during the year. Some of the initiatives include:

- **Pandemic Planning Web Portal:** this portal was developed to provide credible, single source of practical pandemic information and planning resources for Canadian businesses and workers. This was funded by HRSDC. In 2007/8, the site had 20,727 unique visitors and 75,275 hits.
- **Public Policy Investigation on Occupational Health and Safety of Migrant Labourers in Chongqing, China:** a project to address the issues of injury prevention and insurance for migrant workers. This project funded by CIDA will enable members of the organizations to :
 1. work toward protection of the rights of migrant workers with work-related injuries and illnesses;
 2. to enhance the health and safety and quality of working life of migrant workers; and,
 3. to develop local legislation, which will provide guidance for national legislation through the research and experience of Chongqing.
- **WorkSafe Saskatchewan website** was developed in collaboration with the Saskatchewan Labour Department as an information resource to help prevent workplace injuries and illnesses. Content expanded to include workplace health, mental health, fragrances and indoor air quality. In 2007, over 320,000 website sessions were logged from 168,000 unique visitors. In 2008 a young workers quiz, Eye on Safety was added. A WHMIS for Saskatchewan Workers e-course was developed and released.
- **Prevention Practices database and OSH for Everyone – Ontario:** a development for the Workplace Safety Insurance Board of Ontario reached an average of 23,000 visitor sessions viewing 27,000 – 40,000 pages monthly. The prevention practices website averages 7,600 visitors per month.
- **Transport Canada: the Marine Inspectors' Bookshelf** was created for those working in remote areas without internet access to assist inspectors carry out their duties. Over 300 Transport Canada Marine Inspectors use this product.
- **Enhancement of Occupational Health and Safety in Brazilian Industry:** CCOHS is leading the development of an OSH information portal appropriate for workplace participants in Brazilian industry. This site was launched in July 2007.
- **Customized courses for private companies and government organizations.**
- **Presentations and representation at various conferences and events for labour, business and government throughout Canada.**

- Bringing Health to Work Web Portal Service: provides Canadian employers, employees and practitioners easy access to a comprehensive range of credible resources and practical tools for creating and promoting healthy workplaces. Statistics indicate 29,979 visitors accessing the portal 49,559 times annually.
- Alberta Health Care Best Practices Inventory: CCOHS researched and developed an inventory of best practices for the healthcare work settings. These best practices are focused on healthcare topics and with healthcare staff in mind.

Information about these and other collaborative projects is included in our annual report. The continued support of government, business, and all levels of government is a strong indicator of satisfaction with CCOHS.

CCOHS is recognized as a world leader in the advancement in occupational health and safety. This can be demonstrated by CCOHS' development of the IPCS INTOX program, for the World Health Organizations (WHO), International Programme on Chemical Safety (IPCS). It provides an integrated operational system, consisting of a databank and software, used at Poison Centres around the world to manage information on poisonings. Another project is the IPCS INCHEM, also produced through co-operation with the WHO. The program consolidates information essential for the sound management of chemicals that affect the environment and human health. IPCS INCHEM is an authoritative source of chemical related health, safety and environment reports from inter-governmental organizations.

This information has been released free of charge to enable access to people from developing countries. This service compiles chemical-related health, safety and environment documents and databases from several international organizations. On average, 200,000 unique visitors from 170 countries per month visit this site. During 2007/8, visitors viewed Inchem documents 10.5 million times, demonstrating the need for this type of information. A recent survey found that 90% of respondents felt the INCHEM service was useful.

IPCS INCHEM has achieved worldwide recognition for its high quality service, disseminating authoritative and peer-reviewed publications from trusted intergovernmental organizations to help prevent workplace injury and illnesses.

IPCS INTOX is a collection of documents aimed at those working poison centers or who are involved in the diagnosis and management of poisoning or in dealing with the health aspects of chemical incidents. The systems are used world wide to help prevent poisonings, save lives and minimize damage to health from toxic exposures. On an annual basis 76,500 unique visitors from over 145 countries accessed the documents 2.6 million times last year. Many users rely on this information for primary care relating to chemical exposures and poisonings.

CCOHS' skills and expertise in information development and knowledge transfer are also recognized internationally. CCOHS is a member of a consortium of Canadian public and private sector organizations which formed a Brazilian-Canadian partnership to address occupational health and safety needs within selected industrial sectors in small and medium

sized enterprises in Brazil. CCOHS is leading the development of an OSH information portal appropriate for workplace participants in Brazilian industry and conducting training to health professionals.

In our last evaluation, respondents in the key informant interviews reported CCOHS is perceived as one of the world's leading sources of OHS information, with a higher level of recognition than many other OHS national institutions.

The report also states that "by providing accessible information products that synthesize recent research including international research sources (e.g. WHO, UN) CCOHS has clearly increased the amount of information available, and has therefore contributed to the growth of knowledge of OHS"⁷. The international relationships have enhanced the availability of information to benefit all Canadians.

Expected Result:

Application of Occupational Health and Safety Information to Improve Workplace Practices

Financial Resources (\$ thousands)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
1,157	1,246	1,163

Human Resources

Planned	Actual	Difference
24	22	2

The expected result of CCOHS activities is to improve the application of occupational health and safety to improve workplace practices. This includes several priorities to achieve this goal. These priorities include providing high quality occupational health and safety information and management systems. This also includes application of integrated occupational safety and health principles in the workplace through the promotion of a healthy workplace. This includes fostering collaboration and exchanges through national dialogues, forums and conferences to increase applications in the workplace and improve practices. CCOHS also works closely with the education sector, youth groups and partners to expand and improve teaching of health and safety in schools and providing them with resources.

CCOHS works with international organizations to secure up to date information for the benefit of Canadians. CCOHS has worked globally to enable the free distribution, via the internet of national collections of OSH information. For example CCOHS developed a web portal for the World Health Organization (WHO) Collaborating Centres in Occupational Health <http://www.whoocchealthccs.org>. This portal provides each national collaborating

⁷ CCOHS Program Evaluation and Performance Measurement Study, 2005

centre with a site to present its own occupational health information, and links to other information within their country. This site has 18,611 visitors with 452,140 hits in 2007-8. This web portal, that was recently developed, is in addition to the CIS Centres Information Network <http://www.ciscentres.org>.

To assist Canadians with the application of occupational health and safety information in the workplace, CCOHS created the CanOsh website. The purpose of CanOsh website is to enable Canadians to easily and independently locate Canadian occupational safety and health (OSH) information for the purpose of legal compliance, improving workplace health and safety practices and ultimately to facilitate the acquisition of information required for reduction in workplace fatalities, injuries and illnesses. It is designed to provide Canadians with a convenient and efficient way to access the health and safety information provided by the federal, provincial and territorial government agencies responsible for OSH, Workers' Compensation Boards and CCOHS. This site can be reached at <http://www.canoshweb.org/>. By using this site, Canadians can easily search and navigate 14 governmental jurisdictions and multiple websites. In 2007-08, 61,954 people accessed this site 335,400 times.



A national website for the 14 governmental jurisdictions of Canada will help Canadians negotiate easily through the maze of regulations and information on occupational health and safety, compensation and labour.

www.canoshweb.org

The quality of the Centre's products as measured in an independent evaluation study rates the over all satisfaction as follows for percentage of respondents who were very satisfied or satisfied:

Level of Satisfaction with CCOHS Products (% of respondents indicating either very satisfied or satisfied)

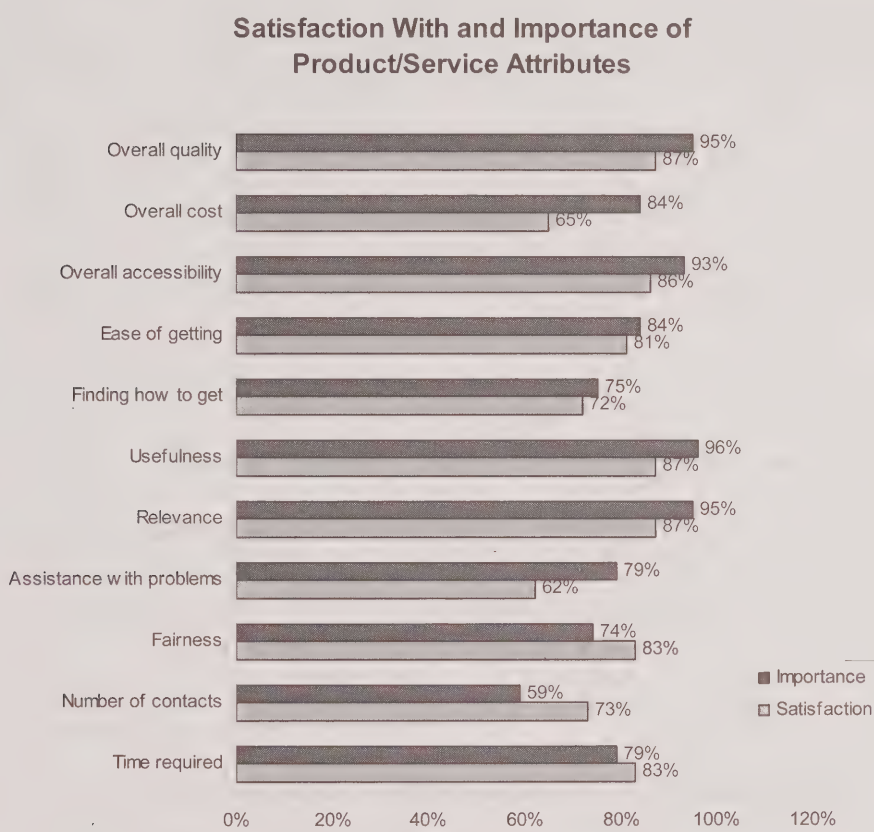
Indicator	% satisfied
Timeliness	89%
Completeness	85%
Usefulness	92%
Clarity	86%
Reliability	87%
Overall satisfaction	80%

Source: Data for CCOHS is from a survey of users conducted by TNS Canadian Facts in 2005.

In terms of value for money, 96% of respondents who answered this question said that CCOHS products were above average value for money or average value. In addition, in terms of overall importance of CCOHS in meeting the health and safety needs of their

organization, 78% of respondents said that CCOHS was very important or important to them.

In 2004, CCOHS had an independent client satisfaction survey completed to measure the satisfaction with services and products, in keeping with the Common Measurement Tool and Citizen's First Research. The purpose was to identify satisfaction with various products /service attributes and compare to the importance of these attributes. This can be used as a baseline for future client satisfaction research. Overall, performance scores were high and are summarized below.



The complete report can be viewed at: <http://www.ccohs.ca/ccohs/reports.html> .

Training and Education

Training and education are effective means of improving employers' and workers' awareness and knowledge of their rights and responsibilities with regards to OSH and are

directly applicable to the workplace. Another recent study found only one in five Canadian workers received training in their first year of a new job.⁸ The risk to health is related to the workers newness to a job, a lack of training and hazardous work conditions. CCOHS offers courses in various environments that include traditional classroom, customized courses and e-learning to help meet the needs of Canadians. Courses are reviewed by tri-partite external reviewers to ensure relevancy and comprehensiveness.

In 2007-8, CCOHS continued to expand its delivery of Internet based e-learning courses. Currently there are thirty four courses available on-line (in both English and French) and in addition several are in development. User feedback indicates a high satisfaction rate with this service with 98.4% satisfied and a recommendation rate of 96.7%. The courses undergo an extensive tri-partite review prior to release. Course participants also have the opportunity to seek clarifications from a CCOHS instructor. These features are unique to CCOHS. Customized courses have been completed and additional partnerships are continually being sought.

Participants replied that 66% will use the information in this course to make changes in the workplace in order to improve occupational health and safety. Over 94% of participants felt the course helped them improve understanding of health and safety. Annual seat sales have grown from 1,773 in 2004, to an almost 24,000 seats this year. The strong sales, satisfaction ratings and improved understanding of health and safety demonstrates that this knowledge will be applied in the workplace.

Academic Support Package

The CCOHS Academic Support Program (ASP) is offered exclusively to universities and colleges as both a resource to support the education of students about environmental and occupational health and safety and to assist Universities and Colleges in their efforts to provide a safe and healthy working environment. In the ASP program there are 103 universities and colleges, many of them very prominent, serving over 3 million students, faculty and staff.

- Health and safety in the workplace is being promoted through the education system by making CCOHS information available to students and faculty
- The databases were made available to over 3 million students and faculty in 2007-2008
- Over 103 post secondary institutions participate

This information serves students, faculty, researchers and on-site health and safety staff, and workers. As future leaders, today's students need to be aware of occupational health and safety and how to prevent injuries and illnesses.

CCOHS also established the Dick Martin Scholarship, an occupational health and safety scholarship fund, in the memory of Dick Martin, a pioneer of workplace health and

Recently, almost 110,000 young people were seriously injured on the job in one year alone. These statistics mean injured young people (ages 15-29) represent one in every four injured workers in Canada.

⁸ Smith, Peter and Mustard, Cameron. How Many Employees Receive Safety Training During Their First Year of a New Job?, *Injury Prevention*, 2007, Volume 13, Issue 1

safety in Canada. This scholarship supports post secondary students to study subjects in occupational health and safety. Information about the program and the winners for 2007/8 are posted at: <http://www.ccohs.ca/scholarship/winners/>.

It is funded through private donations and by stakeholders. This program is promoted to 26 post secondary schools across Canada, and provides monetary awards to students who are successful in an annual competition for this scholarship.

CCOHS fosters collaboration and exchanges in ideas through increased applications in the workplace and improve practices through educational presentations and participation in conferences, workshops and webinars.

In September 2007, CCOHS hosted a national OHS forum in Vancouver to explore health and safety issues that are emerging from changing workplaces. With “*Emerging Health & Safety Issues in Changing Workplaces: A Canadian Discussion*” as the theme, this two-day event brought together subject experts, workers, employers and governments to share their knowledge and experience around this pan-Canadian issue and to discuss problems and solutions.

The topic was selected based upon a research project that identified the changing workplace as a current workplace health and safety issue of concern to Canadians. The Forum successfully met the objectives for the event: to encourage a dialogue between workplace participants and stakeholder groups searching for ideas, solutions and recommendations; increase impact and awareness of current occupational health and safety issues in Canada. Participants rated overall satisfaction with the event at 4.2 out of 5.

The dialogue started at the Forum continued with a survey inviting Canadians to participate in the discussion. The results are available at:
<http://www.ccohs.ca/events/forum07/report.pdf>

We also facilitate an on-line list serve, HS-Canada, as a means of distributing messages to a group of individuals with interests in occupational health and safety in a Canadian context.

Some of the events that CCOHS participated in are listed below:

Conferences, Exhibitions, Workshops and Presentations

CCOHS’ objective of promoting OSH is supported by the activities in engaging diverse audiences by attending more than 37 events over this fiscal year through participation in meetings, conferences and presentations in most regions of Canada. Participation in these events serves both marketing and communications objectives by providing opportunities to showcase the wide range of products and services of the Centre. A complete list of events is included in our annual report.

Expected Result:**Partial Recovery of Costs from User Fees****Financial Resources (in \$ thousands)**

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
1,157	1,245	1,162

Human Resources

Planned	Actual	Difference
24	22	2

CCOHS receives approximately 55% of its funding from appropriations and the balance of funds are generated through cost recovery initiatives and support from other organizations. CCOHS was a fully funded organization until 1989. A Cabinet decision was made at that time directing CCOHS to become revenue self-sufficient. Appropriations were reduced a couple of years later with a directive that CCOHS cost recover to fund the Centre's program. It has been a long and difficult struggle to establish products and services and generate sufficient funds to offset costs. In 2002, a program review recommended re-aligning the funding balance to 50% appropriations and 50% cost-recovery. Products and services are developed with CCOHS' goal of improving occupational health and safety.

The trend of declining revenues from traditional information sources continues. CCOHS has changed its product line to include e-learning and management services for MSDS. This is helping to offset the loss of revenues. The availability of free information on the internet continues to strain CCOHS' ability to generate funds.

CCOHS fulfils its mandate to promote workplace health and safety, and encourage attitudes and methods that will lead to improved worker physical and mental health, through a wide range of products and services. These products and services are designed in cooperation with national and international occupational health and safety organizations with an emphasis on preventing illnesses, injuries and fatalities. A summary of revenues from our audited financial statements is listed below:

	2008 \$	2007 \$
Proceeds from sales		
Subscription – CCINFODisc	389,169	417,646
Subscription - Specialty discs	200,903	255,198
CCINFOWeb	707,941	740,940
Specialty products - web	637,596	650,297
Publications	211,716	144,230
Training and education	405,685	403,549
Other	15,074	12,432

	2,568,084	2,624,292
Projects and collaborative agreements		
Collaborative projects	748,210	863,263
Forum	121,780	--
Contributions to Inquiries Service	454,000	454,000
Recovery of travel expenses	113,794	57,093
	1,437,784	1,374,356
	4,005,868	3,998,648

Revenue Recognition

Revenues above are recorded using the full accrual method of reporting, recognizing revenues when earned. These amounts may differ from reporting for government reporting purposes as revenue is recognized when collected or credited to the vote. The difference in reporting methods is outlined and reconciled in the notes to the audited financial statements.

Section III. Supplementary Information

Financial Performance Overview

Revenues from sales of products and services continue to decline in many product areas. This is primarily due to changes in the market place for information due to competition from Internet providers of OSH information. To offset these losses, CCOHS has expanded its training service to include e learning and this has been very successful. A MSDS Management System Service has also been added and revenues are steadily increasing. Appropriations are consistent with prior years.

CCOHS generates approximately 55% of its budget from the sale of products and services. Expenditures are consistent with prior years other than the costs associated with new product development. Audited financial statements are published in our Annual Report.

Departmental Link to Government of Canada Outcomes

Strategic Outcome: Canadians will be provided with unbiased occupational health and safety information and services for the prevention of work-related illnesses and injuries				
	Actual Spending 2007-08			Alignment to Government of Canada Outcome Area
	Budgetary	Non-budgetary	Total	
Occupational health and safety information development, delivery services and tripartite collaboration	\$4,651		\$4,651	Healthy Canadians

CCOHS contributes to the priorities of Canada as outlined in *Canada's Performance* in the following ways:

Healthy Canadians

- Occupational diseases, illnesses and deaths are serious health risks faced by Canadians. "These findings serve as a reminder that despite recent improvements, large numbers of workers are still being injured, and the risks are unevenly distributed within the workforce."⁹ Well over half a million Canadian

⁹ Kathryn Wilkins and Susan G. Mackenzie, "Work Injuries" *Health Reports*, Vol 18 No. 3, August 2007, Statistics Canada, Catalogue 82-003

workers were injured on the job in 2003. The government plans to strengthen our social foundations by improving the overall health of Canadians starting with health promotion to reduce the incidence of avoidable disease. One of the most effective strategies in reducing ill health is prevention of the causes. CCOHS' primary role is to support Canada's capability to improve prevention of work-related illness and disease by providing information and knowledge to enable Canadians to identify hazards and minimize or eliminate risks in the workplace and assist them to address issues and take remedial action. CCOHS advocates improvements in workplace health in the public and private sectors to improve the health of Canadians. Details of specific projects are noted throughout this report and in our annual report.

Our public forum on Emerging Health and Safety Issues from Changing Workplaces <http://www.ccohs.ca/events/forum07/> has increased awareness on important health and safety issues.

In addition, CCOHS delivers web portals "Pandemic Planning" and "Bringing Health to Work". The goal of these websites is to develop and provide information, tools and resources and to make it easily available to help employees, employers and practitioners participate in making their workplaces healthy and safe.

Canada's Role in the World

- CCOHS contributes to greater collaboration among nations to promote the sharing of information and knowledge for social and economic programs relating to health and safety to reduce injuries and illness and improve conditions for workers. CCOHS participates in promoting and supporting occupational health and safety initiatives with global organizations such as the Pan American Health Organization (PAHO), World Health Organization (WHO) Collaborating Centres in Occupational Health, International Labour Organization, and the European Agency for Safety and Health at Work. CCOHS also participates in representing Canada at the Tri-National Working Group of Government Experts in Occupational Health and Safety. Details of various projects can be found in our annual report at: <http://www.ccohs.ca/ccohs/reports.html>

Sustainable Development

CCOHS provides extensive information on chemicals and their impact on health and the environment. CCOHS is a major source of information and is used by government regulators and the chemical industry, manufacturing industries and most sectors of the economy and many citizens. Environmental management is the shared responsibility of federal, provincial/territorial and municipal governments, and includes the participation of individuals, community groups, non-governmental organizations (NGOs) and businesses. While federal departments and agencies share the responsibility of

environmental management with other stakeholders, environmental issues at the international level are mainly the responsibility of the Government of Canada.¹⁰

Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending (including FTEs)

(\$ thousands)	2005– 2006 Actual	2006– 2007 Actual	2007–2008			
			Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Occupational health and safety information development, delivery services and tripartite collaboration	8,331	8,382	8,928	8,928	4,983	8,578
Less: Non-respendable revenue	3,830	3,876	4,300	4,300	4,300	3,927
Plus: Cost of services received without charge	749	1,175	N A	N A	N A	1,163
Total Departmental Spending	5,250	5,681	N/A	N/A	N A	5,814
Full-time Equivalents	90	90	96	96	N A	90

Authorities for revenues are higher than current revenue generation patterns. Sales of database products have declined in recent years. This has been offset partially by new product sales. However, the product development cycle takes some time to realize returns. Changes were necessary as it has become increasingly difficult to achieve sales targets due to the rapid change in technologies and availability of alternative information. Expenditures relating to revenue generation were lowered to balance the decline in revenues. The cost of services provided by other departments represents accommodation services provided by PWGSC, audit services provided by the OAG and the costs of health and dental benefits provided by Treasury Board.

¹⁰ Canada's Performance 2004

Table 2**Voted and Statutory Items \$(000)**

Vote or Statutory Item	Canadian Centre for Occupational Health and Safety	2007-2008			
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
25	Operating expenditures	3,560	3,560	4,004	3,673
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,068	1,068	979	979
	Total	4,628	4,628	4,983	4,651

Additional funding was received during the year for rollover provisions, compensation and recoveries of pay-list shortfalls.

Table 3 2007-8 User Fee Reporting

The User Fees Act is not applicable to the revenues generated by CCOHS.

Table 3B) Policy on Service Standards for External Fees

For supplementary information on the Policy on Service Standards for External Fees please visit: <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp>.

Table 4 Sources of Respendable Revenue

For supplementary information on CCOHS' sources of respendable revenue please visit: <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp>.

Table 5 Travel Policies

CCOHS follows the TBS Special Travel Authorities and the TBS Travel Directive, Rates and Allowances.

Table 6 Audited Financial Statements

Canadian Centre for Occupational Health and Safety Audited Financial Statements are available in the Annual Report to Parliament 2007-8 at <http://www.ccohs.ca/ccohs/reports.html>

Section IV: Departmental Overview

Mandate, Vision and Mission: The Canadian Centre for Occupational Health and Safety (CCOHS) was created in 1978 by the *Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act* (R. S., 1985, c. C-13) which mandates the Centre to promote the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment.

CCOHS is Canada's national resource for occupational health and safety information. It serves to promote health and safety in the workplace, to help establish high standards for occupational health and safety, and to foster consultation and co-operation among governments, labour and employers to reduce or eliminate occupational hazards.

The vision is for CCOHS to become the preferred occupational health and safety information resource centre that will enable Canadians to easily acquire high quality services.

CCOHS is accountable to Parliament through the Minister of Labour. It is a departmental corporation under Schedule II of the *Financial Administration Act*.

Objectives

To provide Canadians with information about occupational health and safety which is trustworthy, comprehensive, and intelligible. The information facilitates responsible decision-making, promotes changes in the workplace, increase awareness of the need for a healthy and safe working environment, and supports education and training.

Guiding Principles

CCOHS is governed and directed by a tripartite Council of Governors comprised of members from labour, business and government (federal, provincial and territorial) leaders representing their respective constituents across Canada. The Council meets three times a year to review policy and monitor progress of CCOHS. In January 1997, the Council adopted the following set of guiding principles for the Centre's future, which have been supported by federal, provincial and territorial Ministers responsible for occupational health and safety:

The *Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act* allows the Centre to undertake a broad range of activities "to promote the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment".

The Council of Governors intends these principles to guide the Centre for the short to mid term and to allow for continued growth in cost-recovery.

1. The Council reconfirms its support and commitment to the CCOHS and the valuable role the Centre provides to Canadian workers and employers. Further, the Council recognizes the importance of its tripartite nature in governing the Centre.

The Centre is to continue to serve as a source of excellence for unbiased technical information and expertise to support labour, employers, and governments in maintaining safe and healthy workplaces.

The Centre is to continue to provide critical analysis and interpretation of occupational safety and health information.

Further, the three caucuses recognize the critical importance of maintaining a free inquiry service to support the right of working Canadians to a healthy and safe working environment.

2. The Council and the Centre shall communicate to respective Ministers regarding the excellence and role of the Centre in order to obtain broad public policy support and guidance.
3. The Council recognizes the high standard and non-partisan nature of the Centres undertakings. It recommends the Centre continue in its consulting and research efforts, while meeting the test of fairness in a competitive world. Joint funding of projects that target key areas of information needs should be a special focus of these efforts.

The Council urges all governments and other organizations to consider the Centre as a potential source of consulting and research services.

4. The Council urges governmental and non-governmental organizations, including labour and employers, to work in partnership with the Centre to provide public access to the Centres CD-ROM, Internet and other services.
5. The Council recommends the Centre consider the future possibility of gathering and disseminating occupational health and safety statistical information.
6. The Council recognizes that the Centre has become a national repository for MSDS, and efforts to encourage companies to continue to supply data sheets to the Centre will continue, where practicable and feasible.
7. The Council recommends that health and safety materials be available in the form most useful to the user, including hard copy.
8. The Council encourages the development of partnerships, tailored to specific jurisdictions that enhance the visibility and distribution of CCOHS information. This could also include co-operation between various government inquiry services.
9. The Council recommends that jurisdictions and others systematically provide all technical, research, guidelines, codes of practice, and best practices to the Centre.

The President and Chief Executive Officer (PCEO) and CCOHS staff is committed to following these principles and plan to fulfil the Council's strategic priorities for the Centre by ensuring CCOHS provides:

- A. a confidential occupational health and safety inquiries service to Canadians;

B. Economical fee-for-service occupational health and safety products and services which are delivered by various means, including:

- Compact Disc - Read Only Memory (CD-ROM)
- Digital Video Discs (DVD)
- Accessible computerized information services
- Publications and guides
- Training
- Memberships;

C. Non-biased occupational health and safety information;

D. A national occupational health and safety collaborating centre for the 14 Canadian jurisdictions and serving as Canada's representative as an international centre (i.e. World Health Organization, International Occupational Safety and Health Information Centre);

E. A national occupational health and safety information repository.

CCOHS Council of Governors holds strategic planning meetings approximately every three years to focus on the future direction of CCOHS. In its latest session in 2005, the Council reaffirmed the above guiding principles. They also agreed to focus on the following priorities:

- Keep focused on "serving as a national center for information related to occupational health and safety". Continue to offer valued and needed information.
- Keep offering our core products and services. This includes continuing to improve products and services so they remain useful and relevant for Canadian workplaces and workers.
- Become the national center for statistics on occupational health and safety
- Continue to promote health and safety in the workplace in Canada, including the physical and mental health of working people.

Organization Composition

Organizational Structure: CCOHS reports to the federal Minister of Labour. The Council of Governors are non-paid positions and hold their respective offices throughout Canada. The Chair of the Council is a non-paid position, which is normally occupied by the federal Assistant Deputy Minister, Labour. The President and Chief Executive Officer operates CCOHS from Hamilton, Ontario. CCOHS links its objectives and strategic priorities through an array of service lines.

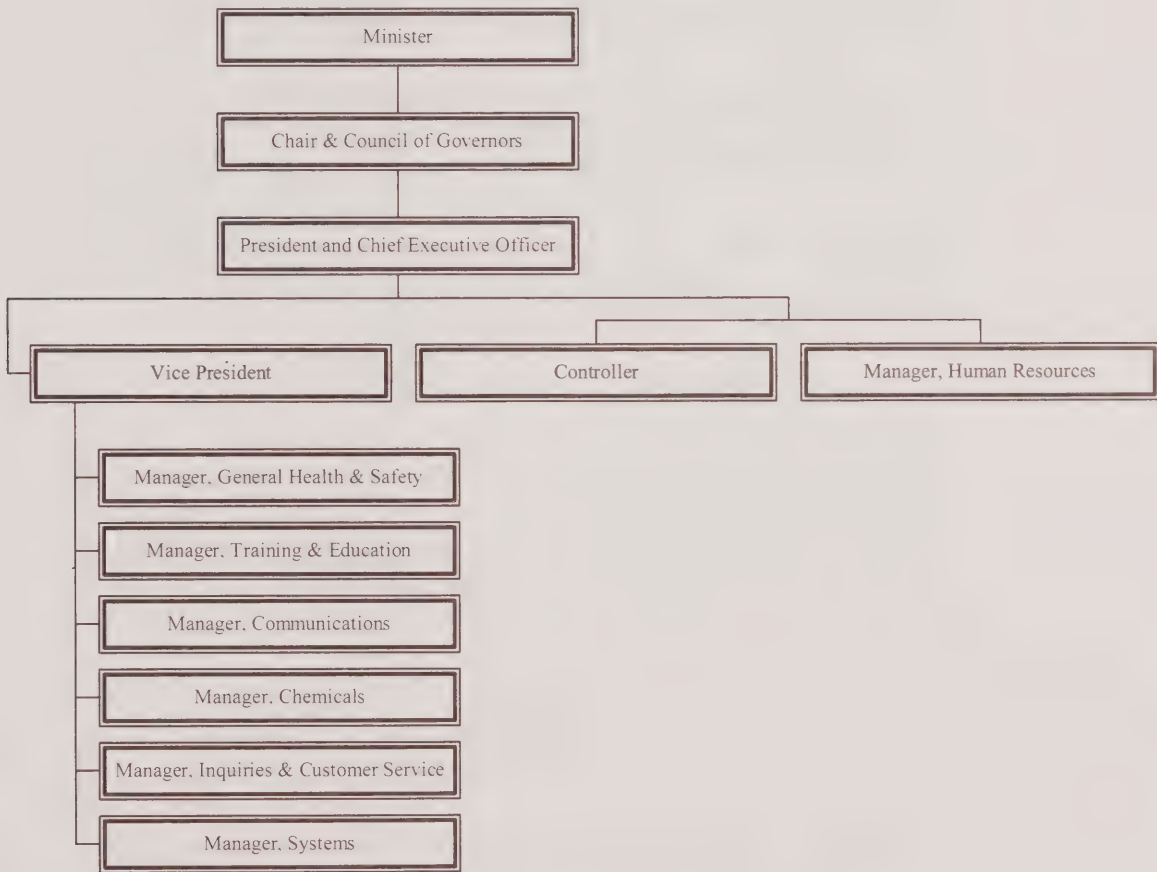
Governance: The Centre is governed by tripartite Council of Governors consisting of a Chair and Governors representing employers, labour, and Canadian governments (federal, provincial, and territorial). Four Governors represent workers: four represent employers, and up to thirteen represent provincial and territorial governments. The Chair represents the federal government. All are appointed by the Governor General -in-

Council. The Council meets three times a year to discuss and review policy direction and priorities.

Executive Management: The Centre is managed by its President and Chief Executive Officer who directs the work of CCOHS to fulfil its mandate.

Service Lines: Resources are aligned by service and program area so that every area includes the technical, marketing and subject specialists necessary for delivery. Systems Services maintains the infrastructure necessary to deliver products, support the developed products and services and the CCOHS website. The Inquiries Service provides direct free front line service to Canadians via telephone, fax, mail and internet. They also provide customer service for cost-recovery products. Communication promotes to promote the use of CCOHS products and services, delivers communications to Canadians and marketing activities. The Controller’s group provides services to the service units including finance, operations support, facilities management and internal computer systems. Human resources support all service units.

Organization Chart



Section V: Other items of Interest

A. Contacts for Further Information

For further information about this document or any of the products and services available from the Canadian Centre for Occupational Health and Safety please contact:

CCOHS

135 Hunter Street East

Hamilton ON L8N 1M5

Tel: 905-572-2981

1-800-668-4284 Canada and US

Fax: 905-572-2206

www.ccohs.ca

- S Len Hong
President and Chief Executive Officer
905-572-2981, ext 4433
hongl@ccohs.ca
- P K Abeytunga
Vice-President and Director General
905-572-2981, ext 4537
abey@ccohs.ca
- Bonnie Easterbrook
Controller
905-572-2981, ext 4401
bonniee@ccohs.ca
- Norma Gibson MacDonald
Manager, General Health and Safety Products and Services
905-572-2981, ext 4527
normag@ccohs.ca
- Renzo Bertolini
Manager, Inquiries and Client Services
905-572-2981, ext 4477
renzob@ccohs.ca
- Eleanor Westwood
Manager, Communications
905-572-2981, ext 4408
eleanorw@ccohs.ca
- David Brophy
Manager, Computer Systems and Services
905-572-2981, ext 4498
davidb@ccohs.ca
- Louise Henderson
Manager, Human Resources
905-572-2981, ext 4404
louiseh@ccohs.ca
- Chris Moore
Manager, Training and Education
905-572-2981, ext 4462
chrism@ccohs.ca
- Lorraine Davison
Manager, Chemical Services
905-572-2981, ext 4466
lorraind@ccohs.ca

B. Legislation Administered by Name of Department

The federal Minister of Labour has sole responsibility to Parliament for the following Acts:

Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act R.S., 1985, c. C-13

C. Key Reviews

During the period of this report, there were no new reports. All previous reports, evaluations and reviews can be accessed at: <http://www.ccohs.ca/ccohs/reports.html>.

D. Listing of Statutory and Departmental Reports

- Canadian Centre for Occupational Health and Safety Council of Governors' Annual Report to Parliament 2007-08
- Report on Plans and Priorities 2007-08
- Program Evaluation and Cost Recovery Study 2001
- CCOHS Program Evaluation and Performance Measurement Study, 2005
- Modern Comptrollership Capacity Assessment 2002
- Customer Satisfaction Research Report 2004

These items are available at <http://www.ccohs.ca/ccohs/reports.html>.

Details of the recent surveys quoted in the report:

CCOHS Program Evaluation and Performance Measurement Study, 2005

This study included four surveys during July 4 to July 19, 2005 as follows:

- a) Product customers – Invitations were sent via e-mail to 1,299 customers from CCOHS existing client database. There were 262 responses or 20% response rate. This survey focused on clients who paid for products or services offered by CCOHS.
- b) Inquiries clients – Invitations were sent via e-mail to 1,196 clients who recently used the service. There was a response rate of 20% (factoring in non-deliverable e-mails). This survey focused on users of the free public information service.

Two e-mail reminders were sent. A response rate of 20% is typical for this type of survey.

- c) Web-site survey response of 513 for this self-selecting sample. This survey focused on users of CCOHS' website and was positioned on the home page and OSH Answers homepage, individual pages of OSH Answers and Web Information Services home page.

- d) Key Informant interviews (20) representing a range of CCOHS stakeholders, including business, labour, government and non-governmental organizations.

Customer Satisfaction Research Report 2004

This study included two surveys:

- a) Customer (Client) Survey: An invitation was mailed to current clients and customers to invite them to participate in an online survey from February 19 to March 26, 2004. There were 3,736 surveys mailed to users of the Inquiries Service and products. The survey was completed by 549 respondents for a response rate of 15%, which was less than anticipated. This is likely due to the mixed mode of mailed invitations with an on-line completion requirement.
- b) Web Visitor Survey: The survey was posted on the CCOHS web site from February 13 to March 9, 2004. There were 603 visitors from this self-selecting sample. The target population was any user of CCOHS' website.

- et on pouvait y répondre à partir de la page d'accueil et de la section Réponses SST, d'autres pages de la même section et de la page d'accueil du service d'information sur le Web.
- d) Entrevues (20) des principaux répondants représentant un éventail d'intervenants du CCHST, notamment les entreprises, les travailleurs, les gouvernements et les organisations non gouvernementales.
- Rapport du sondage sur la satisfaction des clients, 2004**
- L'étude a consisté en deux enquêtes :
- Enquête auprès des clients : on a sollicité par la poste la participation de clients actuels à l'enquête en ligne entre le 19 février et le 26 mars 2004. On a expédié 3 736 formulaires d'enquête aux utilisateurs des services de demande de renseignements et des produits. En tout, 549 personnes ont rempli le formulaire, soit un taux de réponse de 15 %, qui est inférieur au taux prévu. Cela est probablement attribuable au fait qu'on a posté les invitations à répondre à l'enquête à laquelle il fallait répondre en ligne.
 - Enquête auprès des visiteurs du site Web : l'enquête a été affichée sur le site Web du CCHST du 13 février au 9 mars 2004. Au total, 603 personnes ont choisi d'y répondre. Le groupe cible de l'enquête était l'ensemble des utilisateurs du site Web du CCHST.

- L'étude a consisté en quatre enquêtes effectuées entre le 4 et le 19 juillet 2005 :
- a) Produits – on a sollicité par courriel la participation de 1 299 clients dont les noms figuraient dans la base de données sur les clients du CCHST. Au total, 262 clients ont répondu (taux de réponse de 20 %). Cette enquête concernait les clients qui paient pour des produits et des services offerts par le CCHST.
 - b) Demandes de renseignements – on a sollicité par courriel la participation de 1 196 clients ayant récemment utilisé le service. Le taux de réponse a été de 20 % (en comptant les courriels qui n'ont pu se rendre à leur destinataire). Cette enquête concernait les utilisateurs du service d'information public gratuit.
 - On a envoyé deux courriels de rappel. Le taux de réponse de 20 % est typique de ce genre d'enquête.
 - c) Un échantillon autosélectionné de 513 personnes ont choisi de répondre à l'enquête sur ce site. L'enquête portait sur les utilisateurs du site Web du CCHST.

Étude sur l'évaluation des activités et la mesure du rendement du CCHST, 2005

Détails sur les récentes enquêtes citées dans le rapport :

- X Rapport annuel au Parlement par le Conseil des gouverneurs du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail - 2007-2008
 - X Rapport sur les plans et les priorités 2007-2008
 - X Évaluation du programme et étude de recouvrement des coûts - 2001
 - X Étude sur l'évaluation des activités et la mesure du rendement du CCHST, 2005
 - X Évaluation de la capacité de la Fonction de contrôleur moderne - 2002
 - X Rapport du sondage sur la satisfaction des clients, 2004
- Ces rapports figurent à l'adresse suivante : <http://www.cchst.ca/ccohs/reports.html>.

D. Liste des rapports législatifs et ministériels

Pendant la période visée par le présent rapport, il n'y a eu aucun nouveau rapport. Tous les rapports, évaluations et examens antérieurs peuvent être consultés à : <http://www.cchst.ca/ccohs/reports.html>.

C. Examens clés

Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, L.R., 1985, ch. C-13

Le ministre fédéral du Travail est le seul responsable de la loi suivante devant le Parlement :

B. Loi applicable et nom du ministre responsable

Section V : Autres points d'intérêt

A. Personnes-ressources à joindre pour obtenir plus de renseignements

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le présent document ou sur tout produit ou service offert par le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, veuillez communiquer avec :

CCHST

135, rue Hunter Est

Hamilton (Ontario) L8N 1M5

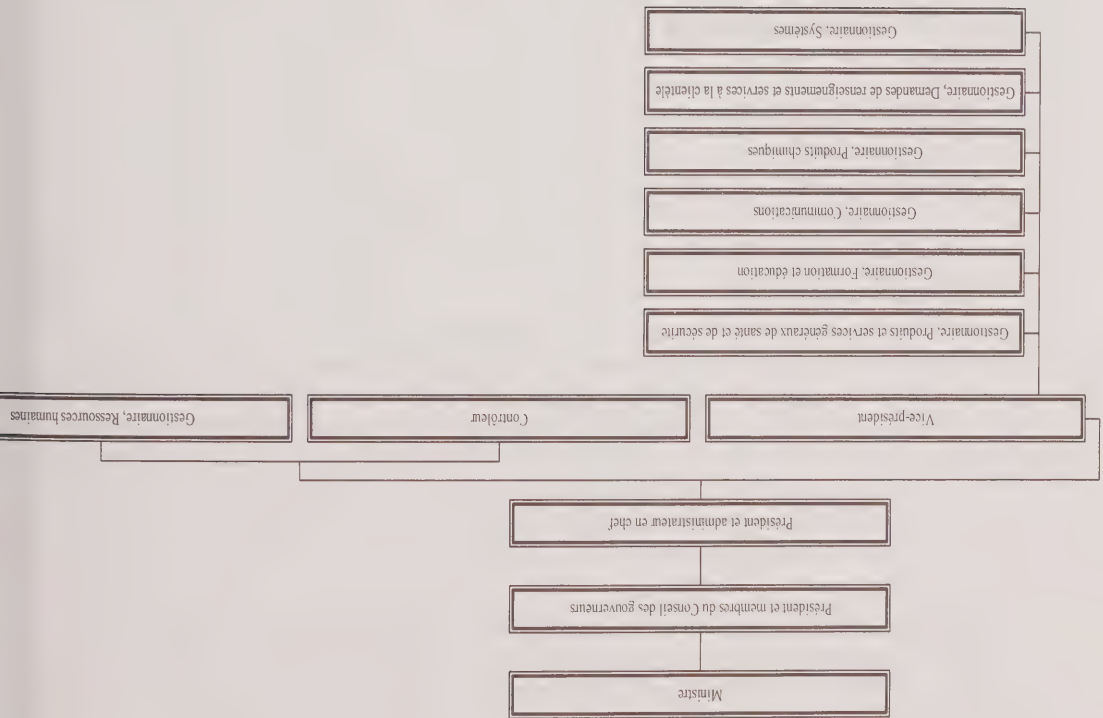
Tél. : 905-572-2981

1-800-668-4284 (Canada et États-Unis)

Télécopieur : 905-572-2206

www.ccohs.ca

- S. Lén Hong
Président et administrateur en chef
905-572-2981, poste 4433
hongl@ccohs.ca
- P K Abeytunga
Vice-président et directeur général
905-572-2981, poste 4537
abey@ccohs.ca
- Bonnie Easterbrook
Contrôleure
905-572-2981, poste 4401
bonniee@ccohs.ca
- Norma Gibson MacDonald
Gestionnaire, Produits et services généraux de santé et sécurité
905-572-2981, poste 4527
normag@ccohs.ca
- Renzo Bertolini
Gestionnaire, Demandes de renseignements et service à la clientèle
905-572-2981, poste 4477
renzob@ccohs.ca
- Eleanor Westwood
Gestionnaire, Communications
905-572-2981, poste 4408
eleanorw@ccohs.ca
- David Brophy
Gestionnaire, Systèmes et services informatiques
905-572-2981, poste 4498
davidb@ccohs.ca
- Louise Henderson
Gestionnaire, Ressources humaines
905-572-2981, poste 4404
louisesh@ccohs.ca
- Chris Moore
Gestionnaire, Formation et éducation
905-572-2981, poste 4462
chrism@ccohs.ca
- Lorraine Davison
Gestionnaire, Produits chimiques
905-572-2981, poste 4466
lorraind@ccohs.ca



Organigramme

Structure organisationnelle : le CCHST relève du ministre fédéral du Travail. Les membres du Conseil des gouverneurs ne sont pas rémunérés et exercent leurs fonctions respectives partout au Canada. La présidence du Conseil est un poste non rémunéré qui est normalement occupé par le sous-ministre adjoint fédéral du Travail. Le président et administrateur en chef dirige le CCHST à partir de Hamilton, en Ontario. Le CCHST fait le pont entre ses objectifs et ses priorités stratégiques par le truchement d'un ensemble d'unités de service.

Régie : le Centre est régi par un Conseil des gouverneurs tripartite composé d'un président et de gouverneurs représentant les employeurs, les syndicats et les différents ordres de gouvernements du Canada (fédéral, provinciaux, territoriaux). Quatre gouverneurs représentent les travailleurs, quatre autres représentent les employeurs et au plus treize gouverneurs représentent les gouvernements provinciaux et territoriaux. Le président représente le gouvernement fédéral. Tous les membres du Conseil sont nommés par le gouverneur en conseil. Le Conseil se réunit trois fois par année pour discuter des politiques, de l'orientation et des priorités.

Direction : le Centre est dirigé par son président et administrateur en chef, qui guide les activités du CCHST et s'assure que le Centre remplit son mandat.

Unités de service : Les ressources sont réparties par secteur de services et de programmes pour que chaque secteur ait des spécialistes en technique et en marketing ainsi que des experts en la matière nécessaires pour l'exécution de ses activités. Les Services des systèmes se chargent de maintenir l'infrastructure nécessaire à la livraison des produits et au soutien des produits et services élaborés et du site Web du CCHST. Le Service de demandes de renseignements offre aussi aux Canadiens un service gratuit et direct de première ligne par téléphone, télécopieur, courrier et Internet ainsi qu'un service à la clientèle pour les produits de recouvrement des coûts. Le Service des communications encourage l'utilisation des produits et services du CCHST, diffuse des communications aux Canadiens et s'occupe des activités de marketing. Le groupe du contrôleleur fournit ses services aux autres services, notamment les finances, le soutien opérationnel, la gestion des installations et les systèmes informatiques internes. Les Ressources humaines donnent leur appui à tous les autres services.

Composition de l'organisation

- Continuer de promouvoir la santé et la sécurité au travail au Canada, notamment la santé physique et mentale des travailleurs.
 - Devenir un centre national de statistiques sur la santé et la sécurité au travail.
 - Continuer d'offrir nos principaux produits et services. Cela suppose leur amélioration continue, de façon qu'ils soient toujours utiles et pertinents pour les milieux de travail et les travailleurs canadiens.
 - Continuer de "servir de centre national de renseignements au sujet de la santé et de la sécurité au travail". Continuer d'offrir de l'information utile et nécessaire.
 - Continuer de "servir de centre national de renseignements au sujet de la santé et de la sécurité au travail". Continuer d'offrir de l'information utile et nécessaire.
- les principes directeurs ci-dessus et établi les priorités suivantes :
- Centre. Au cours de la dernière réunion, en 2005, les membres du Conseil ont réaffirmé une stratégie que trois fois tous les trois ans environ pour décider des orientations futures du Conseil des gouverneurs du CCHST organisées des réunions de planification
- E. offre un répertoire national de renseignements sur la santé et la sécurité au travail.
- D. gère un centre national de collaboration en matière de santé et de sécurité au travail pour les 14 administrations canadiennes et représente le Canada auprès d'organismes internationaux (p. ex. l'Organisation mondiale de la santé et Le Centre international d'informations de sécurité et de santé au travail);
- C. diffuse des renseignements objectifs sur la santé et la sécurité au travail;
- adhésion
 - formation
 - publications et guides,
 - services d'information automatisés facilement accessibles,
 - disque numérique polyvalent (DVD),
 - disque optique compact (CD-ROM),
- B. offre des produits et des services payants sur la santé et la sécurité en milieu de travail qui sont abordables et qui se présentent sous différentes formes, notamment :
- A. assure un service confidentiel de demandes de renseignements sur la santé et la sécurité au travail à l'intention des Canadiens;
- Le président et administrateur en chef (PAC) ainsi que le personnel du CCHST s'engagent à suivre ces principes et à réaliser les priorités stratégiques que le Conseil a établies pour le Centre en veillant à ce que le CCHST :
9. Le Conseil recommande que les gouvernements et autres entités fournissent systématiquement au CCHST tous les renseignements suivants : informations techniques, recherches, directives, codes de pratique et pratiques exemplaires.
- de l'information du CCHST. Ces partenariats pourraient prendre la forme d'une coopération entre les divers services de renseignements des gouvernements.

canadiens. Par ailleurs, le Conseil reconnaît l'importance d'une structure administrative tripartite pour le Centre.

Le CCHST doit continuer à représenter une excellente source impartiale de renseignements techniques et d'expertise sur laquelle les travailleurs, les employeurs et les gouvernements peuvent s'appuyer pour assurer la santé et la sécurité en milieu de travail.

Le CCHST doit continuer à fournir une analyse et une interprétation critiques de l'information relative à la santé et à la sécurité au travail.

De plus, les trois groupes qui composent le Conseil reconnaissent

l'importance cruciale de maintenir la gratuité du Service des demandes de renseignements afin de maintenir le droit fondamental des Canadiens à un environnement de travail sain et sécuritaire.

2. Le Conseil et le CCHST devront faire valoir aux ministres responsables la qualité et l'importance du rôle que joue le CCHST afin d'obtenir un

large soutien au niveau des politiques et des directives gouvernementales.

3. Le Conseil reconnaît la grande qualité et la nature impartiale des activités du Centre. Il recommande que le Centre poursuive ses efforts de consultation et de recherche, tout en relevant le défi de l'impartialité dans un monde compétitif. Le Centre doit accorder une attention particulière au financement conjoint de projets qui ciblent les domaines clés en matière de besoins d'information.

Le Conseil recommande vivement à tous les gouvernements et aux autres organisations d'envisager le CCHST comme une source possible de services de consultation et de recherche.

4. Le Conseil recommande vivement aux organisations gouvernementales et non gouvernementales, notamment les organisations syndicales et patronales, de collaborer avec le Centre pour permettre l'accès du public aux services offerts par le Centre, entre autres ceux sur CD-ROM et sur Internet.

5. Le Conseil recommande au CCHST d'envisager la possibilité de recueillir et de diffuser des renseignements statistiques sur la santé et la sécurité au travail.

6. Le Conseil reconnaît que le CCHST est devenu un répertoire national pour les fiches signalétiques (FTSS), et qu'il doit poursuivre ses efforts en vue d'encourager les entreprises à lui soumettre leurs fiches signalétiques dans la mesure du possible.

7. Le Conseil recommande que les ressources du Centre soient disponibles sous la forme la plus pratique qui soit pour l'utilisateur, y compris sous forme de document papier.

8. Le Conseil encourage le CCHST à établir des partenariats adaptés aux entités qui en feront partie afin de promouvoir la visibilité et la diffusion

Section IV : Aperçu du Ministère

Mandat, vision et mission : Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST) a été créé en 1978 par la *Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail* (L. R. 1985, ch. C-13) qui donne au Centre le mandat de promouvoir le droit

fondamental des Canadiens à un milieu de travail sain et sécuritaire. Le CCHST est la ressource nationale du Canada en matière d'information sur la santé et la sécurité au travail. Il a pour tâche de promouvoir la santé et la sécurité en milieu de travail, d'aider à établir des normes élevées à cet égard et de favoriser la concertation et la coopération entre les gouvernements, les syndicats et les employeurs afin de réduire ou d'éliminer les risques professionnels.

Le CCHST envisage de devenir le centre de ressources documentaires de premier choix où les Canadiens pourront facilement obtenir des services de haute qualité sur la santé et la sécurité du travail.

Le CCHST est responsable devant le Parlement par l'entremise du ministre du Travail. Le Centre est un établissement public selon l'annexe II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Objectifs

Fournir aux Canadiens une information fiable, détaillée et intelligible sur la santé et la sécurité au travail, information qui facilite une prise de décisions éclairée, favorise le changement dans le milieu de travail, accroît la sensibilisation à la nécessité de promouvoir la santé et la sécurité au travail, et soutient l'éducation et la formation.

Principes directeurs

Le CCHST est régi et dirigé par un Conseil des gouverneurs tripartite composé de représentants de syndicats, d'employeurs et de leaders gouvernementaux (du fédéral, des provinces et des territoires) représentant leur électorat respectif au Canada. Le Conseil se réunit trois fois l'an pour examiner les politiques et évaluer les travaux du CCHST. Lors de sa réunion de janvier 1997, le Conseil a formulé les principes directeurs suivants pour l'avenir du Centre, qui ont reçu l'appui des ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux responsables de la santé et de la sécurité du travail :

La Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail autorise le CCHST à entreprendre une large gamme d'activités afin de "promouvoir le droit fondamental des Canadiens à un environnement de travail sain et sécuritaire".

Le Conseil des gouverneurs du Centre désire que ces principes directeurs servent de guide au Centre à court et à moyen termes et qu'ils lui permettent d'avancer sur la voie du recouvrement des coûts.

1. Le Conseil réaffirme son engagement à appuyer le CCHST et le rôle utile que celui-ci joue auprès des travailleurs et des employeurs

Tableau 6 États financiers vérifiés

Les états financiers vérifiés du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail se trouvent dans le Rapport annuel au Parlement de 2007-2008 à <http://www.cchst.ca/ccohs/reports.html>

Tableau 5 Politiques concernant les voyages

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles du CCHST, visitez le site suivant : <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp>.

Le CCHST souscrit à deux politiques du SCT, les Autorisations spéciales de voyager et la Directive sur les voyages, les taux et les indemnités.

Tableau 4 Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur la politique en matière de normes de services pour les frais externes, visitez le site suivant : <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp>.

Tableau 3B) Politique sur les normes de service pour les frais externes

La Loi sur les frais d'utilisation ne s'applique pas aux revenus générés par le CCHST.

Tableau 3 2007-2008 Rapport sur les frais d'utilisation

Des fonds supplémentaires ont été reçus durant l'année à titre de dispositions de roulement, la rémunération et le recouvrement des manques à gagner de la liste de paie.

Crédit ou poste législatif	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	2007-2008	
						Total	
S	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 068	1 068	979	979		4 651
25	Dépenses d'exploitation	3 560	3 560	4 004	3 673		

Crédits et postes législatifs (en milliers de dollars)

Tableau 2

Les autorisations concernant les recettes sont plus élevées que les modèles actuels de production de recettes. Les ventes de bases de données ont chuté au cours des dernières années, baisse qui a été compensée partiellement par la vente de nouveaux produits. Cependant, le cycle d'élaboration de produits exige un certain temps avant de produire des recettes. Il a été nécessaire d'apporter des modifications puisqu'il est de plus en plus difficile d'atteindre les objectifs de vente en raison des changements rapides en matière de technologies et de la disponibilité d'autres renseignements. On a fait diminuer les charges liées à la production de revenus pour compenser la diminution des revenus. Les coûts des services fournis par d'autres ministères représentent les coûts des locaux fournis par TPSGC et les services de vérification fournis par le BVG ainsi que les coûts des prestations de soins de santé et de soins dentaires fournis par le Conseil du Trésor.

9 Kathryn Wilkins et Susan G. Mackenzie, « Les blessures au travail » Rapports sur la santé, vol. 18, n° 3, août 2007, Statistique Canada, Catalogue 82-003

Rôle du Canada dans le monde

- Le CCHST contribue à une plus grande collaboration entre les pays en favorisant l'échange d'information et de connaissances sur les programmes sociaux et économiques liés à la santé et à la sécurité, cela afin de réduire les blessures et les maladies et d'améliorer les conditions des travailleurs. Le CCHST participe à la promotion et au soutien des initiatives de santé et de sécurité au travail de concert avec des organismes mondiaux tels que l'Organisation panaméricaine de la santé (OPS), les centres collaborateurs de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) dans le domaine de la santé au travail, l'Organisation internationale du Travail et l'Agence européenne pour la sécurité et la santé au travail. Le CCHST représente également le Canada dans le groupe de travail trinationnal d'experts gouvernementaux en santé et en sécurité au travail. Des renseignements plus détaillés sur les divers projets figurent dans notre rapport annuel à : <http://www.cchst.ca/ccohs/reports.html>
- encore des blessures et que le risque n'est pas réparti uniformément dans la population active.⁹ Plus d'un demi-million de travailleurs canadiens se sont blessés au travail en 2003. Le gouvernement prévoit renforcer nos assises sociales en améliorant la santé globale des Canadiens, en commençant par la promotion de la santé pour réduire le nombre de maladies évitables. Une des stratégies les plus efficaces de réduction des maladies est la prévention. Le rôle principal du CCHST est d'appuyer l'apititude du Canada à améliorer la prévention des maladies professionnelles en fournissant de l'information et des connaissances qui permettront aux Canadiens de déterminer les dangers et les risques en milieu de travail, de les réduire au minimum ou de les éliminer, de faire face aux problèmes et de prendre les mesures correctives qui s'imposent. Le CCHST milite pour la santé en milieu de travail auprès des secteurs public et privé pour améliorer la santé des Canadiens. On trouve dans le présent rapport et dans notre rapport annuel des détails sur des projets précis.
- Notre forum public intitulé Nouveaux enjeux de santé et de sécurité dans les milieux de travail en constante évolution (<http://www.ccohs.ca/events/forum07/>) a permis d'accroître la sensibilisation aux enjeux importants liés à la santé et à la sécurité.
- De plus, le CCHST tient deux portails Internet intitulés "Planification de pandémie" et "Apporter la santé au travail". L'objectif de ces sites Web est d'élaborer et de fournir des renseignements, des outils et des ressources et de les rendre accessibles pour aider les employés, les employeurs et les spécialistes à faire de leur milieu de travail un endroit sain et sécuritaire.

Aperçu du rendement financier

Les recettes provenant de la vente de produits et de services continue de diminuer dans de nombreux secteurs de produits. La raison principale de cette diminution est que le marché évolue dans le domaine de l'information, à cause de la concurrence que se livrent les fournisseurs de renseignements sur la SST en ligne. Pour compenser ces pertes, le CCHST a étendu son service de formation pour offrir des cours en ligne, ce qui a obtenu beaucoup de succès, et il a créé un nouveau service qui consiste en un système de gestion des fiches signalétiques, ce qui entraîne une hausse continue des recettes. Les crédits sont à peu près les mêmes que pour les années précédentes.

Environ 55 % du budget du CCHST provient de la vente de produits et de services. Les charges sont à peu près équivalentes à celles des années antérieures, sauf pour ce qui est des coûts associés à la création de nouveaux produits. Les états financiers vérifiés sont publiés dans notre rapport annuel.

Liens ministériels avec les résultats du gouvernement du Canada

Résultat stratégique : Les Canadiens bénéficieront d'une information impartiale sur la santé et la sécurité au travail et de services visant la prévention des maladies et des blessures professionnelles.

Dépenses réelles 2007-2008	Harmonisation avec le secteur de résultats du gouvernement du Canada	Elaboration de l'information sur la santé et la sécurité au travail, services de prestation et collaboration tripartite.		
		Budgétaire	Non budgétaire	Total
		4 651 \$		4 651 \$
	Des Canadiens en santé			

Voici comment le CCHST contribue à la réalisation des priorités du Canada telles que définies dans le **Rendement du Canada** :

Des Canadiens en santé

- Les maladies et les troubles professionnels ainsi que les décès au travail sont des risques sérieux auxquels sont confrontés les Canadiens. Ces résultats sont un rappel que, malgré des progrès récents, un bon nombre de travailleurs subissent

On a enregistré les recettes ci-dessus au moyen de la méthode de la comptabilité d'exercice, qui calcule les recettes lorsqu'elles sont générées. Ces montants pourraient diverger de ceux figurant dans les rapports gouvernementaux, où les recettes sont reconnues lorsqu'elles sont reçues ou à valoir sur le crédit. On souligne la différence entre les méthodes d'établissement de rapports et on rapproche les données dans les notes des états financiers vérifiés.

Comptabilisation des produits

CCINFOWeb	707 941	740 940
Produits spécialisés – Web	637 596	650 297
Publications	211 716	144 230
Formation et éducation	405 685	403 549
Autres	15 074	12 432
	2 568 084	2 624 292
Projets et ententes de collaboration		
Projets de collaboration	748 210	863 263
Forum	121 780	
Contributions au Service de demandes de renseignements	454 000	454 000
Recouvrement des frais de déplacement	113 794	57 093
	1 437 784	1 374 356
	4 005 868	3 998 648

Résultat escompté

Récupération partielle des coûts grâce aux frais d'utilisation

Total des ressources financières (en milliers de dollars)

Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
1 157	1 245	1 162

Total des ressources humaines

Prévu	Réel	Différence
24	22	2

Le CCHST reçoit près de 55 % de son financement à partir de crédits. Le reste du financement est généré par des initiatives de recouvrement de coûts et le soutien d'autres organisations. Le CCHST était une organisation financée à 100 % jusqu'en 1989, année au cours de laquelle le Cabinet a rendu une décision indiquant que le CCHST devait devenir autonome sur le plan financier. Quelques années plus tard, on a réduit les crédits, et émis une directive indiquant que le CCHST devait recouvrir ses coûts pour financer ce programme. La création de produits et de services et le fait de générer assez de recettes pour compenser les coûts ont été une longue et dure bataille. En 2002, on a recommandé dans un examen de programme de rééquilibrer le financement : 50 % viendrait des crédits et 50 %, du recouvrement des coûts. Le CCHST élabore des produits et services pour répondre à son objectif d'améliorer la santé et la sécurité au travail.

La tendance à la baisse des recettes tirées des sources d'information traditionnelles se poursuit. Le CCHST a apporté des modifications à ses produits de manière à inclure l'apprentissage électronique et les services de gestion pour les FTSS. Ces changements aident à compenser la perte de recettes. La disponibilité de renseignements gratuits dans Internet continue de nuire à la capacité du CCHST de produire des recettes.

C'est par un vaste éventail de produits et services que le CCHST remplit son mandat. Celui de promouvoir la santé et la sécurité au travail, et d'encourager l'adoption d'attitudes et de méthodes qui aboutiront à une amélioration de la santé physique et mentale des travailleurs. Ces produits et services sont conçus en collaboration avec des organismes de santé et de sécurité au travail nationaux et internationaux, l'accent étant mis sur la prévention des maladies, des blessures et des décès. Voici un sommaire des recettes tiré de nos états financiers vérifiés :

Produits des ventes			
	2008		2007
	(\$)		(\$)
Abonnement – Disque CCINFO	389 169	417 646	
Abonnement – Disques spécialisées	200 903	255 198	

la sécurité au travail. Les renseignements sur les programmes et les lauréats pour 2007-2008 sont publiés à l'adresse suivante : <http://www.cchst.ca/scholarship/winners/>. Le programme est financé par des dons privés et par les intervenants. On en fait la promotion dans 26 établissements postsecondaires du Canada, et on offre dans ce cadre des bourses aux étudiants qui remportent un concours annuel.

Le CCHST encourage la collaboration et les échanges d'idées en augmentant les applications en milieu de travail et en améliorant les pratiques au moyen d'exposés éducatifs et de la participation à des congrès, des ateliers et des séminaires Internet. En septembre 2007, le CCHST a organisé un forum national sur la SST à Vancouver dans le but d'explorer les questions de santé et de sécurité émanant des milieux de travail en constante évolution. Portant sur le thème "*Nouveaux enjeux de santé et de sécurité dans les milieux de travail en constante évolution : un débat canadien*", cette conférence de deux jours a donné l'occasion aux experts, aux travailleurs, aux employeurs et aux gouvernements de partager leurs connaissances et leur expérience par rapport à cette question pancanadienne et de discuter des problèmes et des solutions.

Le sujet a été sélectionné à la suite d'un projet de recherche qui a conclu que l'évolution des milieux de travail était un sujet qui préoccupait les Canadiens en ce qui a trait à la santé et la sécurité au travail. Le Forum a atteint tous les objectifs prévus : favoriser le dialogue entre les participants des milieux de travail et les groupes d'intervenants qui cherchent des idées, des solutions et des recommandations; accroître l'impact et la sensibilisation aux questions actuelles en matière de santé et de sécurité au Canada. Les participants ont donné un taux de satisfaction générale de 4,2 sur 5 pour l'ensemble du forum.

Le dialogue amorcé au Forum s'est poursuivi avec un sondage invitant les Canadiens à participer aux discussions. Les résultats sont disponibles au site suivant : <http://www.ccohs.ca/events/forum07/report.pdf>

Nous mettons également de l'avant une messagerie électronique, HS-Canada, afin de distribuer des messages à un groupe de personnes intéressées à la santé et à la sécurité au travail dans le contexte canadien.

Certains des événements auxquels participe le CCHST figurent ci-dessous : *Conférences, expositions, ateliers et présentations*

Le CCHST réalise son objectif de promotion de la SST en rejoignant divers publics : à cette fin, il a participé à plus de 37 événements au cours de l'exercice, dont des réunions, des conférences et des présentations dans la plupart des régions du Canada. La participation à ces événements sert à la fois les objectifs de marketing et de communication. En effet, ce sont, pour le Centre, autant d'occasions de mettre en vedette son vaste éventail de produits et services. Vous trouverez une liste complète des événements dans notre rapport annuel.

et à la présence de conditions de travail dangereuses. Le CCHST offre divers types de cours, allant des cours en salle de classe aux cours adaptés en passant par des cours en ligne pour répondre aux besoins des Canadiens. Les cours sont évalués par un comité tripartite externe pour garantir leur pertinence et leur intégrité.

En 2007-2008, le CCHST a continué d'accroître son offre de cours en ligne. Il offre actuellement 34 cours en ligne (en français et en anglais) et plusieurs autres sont en préparation. La rétroaction des utilisateurs montre un taux de satisfaction élevé à l'égard de ce service (98,4 %) et un taux de recommandation élevé (96,7 %). Avant d'être offerts, les cours sont soumis à un examen tripartite approfondi. Les participants aux cours ont également la possibilité de chercher à obtenir des clarifications auprès d'un instructeur du CCHST. Ces caractéristiques sont uniques au CCHST. On a élaboré des cours personnalisés et on tente continuellement de conclure de nouveaux partenariats.

Soixante-six pour cent des répondants ont déclaré qu'ils utiliseraient l'information dans le cours pour apporter des changements au milieu de travail dans le but d'améliorer la santé et la sécurité au travail. Plus de 94 % des participants croyaient que le cours améliorerait leurs connaissances en matière de santé et de sécurité. Le nombre de participants aux cours est passé de 1 773 personnes en 2004 à près de 24 000 cette année. Le nombre élevé de participants, le taux de satisfaction et une sensibilisation accrue à la santé et la sécurité sont autant d'indications que ces connaissances seront appliquées en milieu de travail.

Programme d'appui à l'éducation

Le Programme d'appui à l'éducation (PAE) du CCHST est offert exclusivement aux universités et collèges en tant que ressource pour le soutien de l'enseignement dans les domaines de la salubrité environnementale et de la santé et de la sécurité au travail ainsi que pour aider les universités et collèges dans leurs démarches visant à créer un milieu de travail sécuritaire et sain. Le PAE compte 103 universités et collèges, dont plusieurs sont très réputés, et il est offert à plus de 3 millions d'étudiants, enseignants et employés.

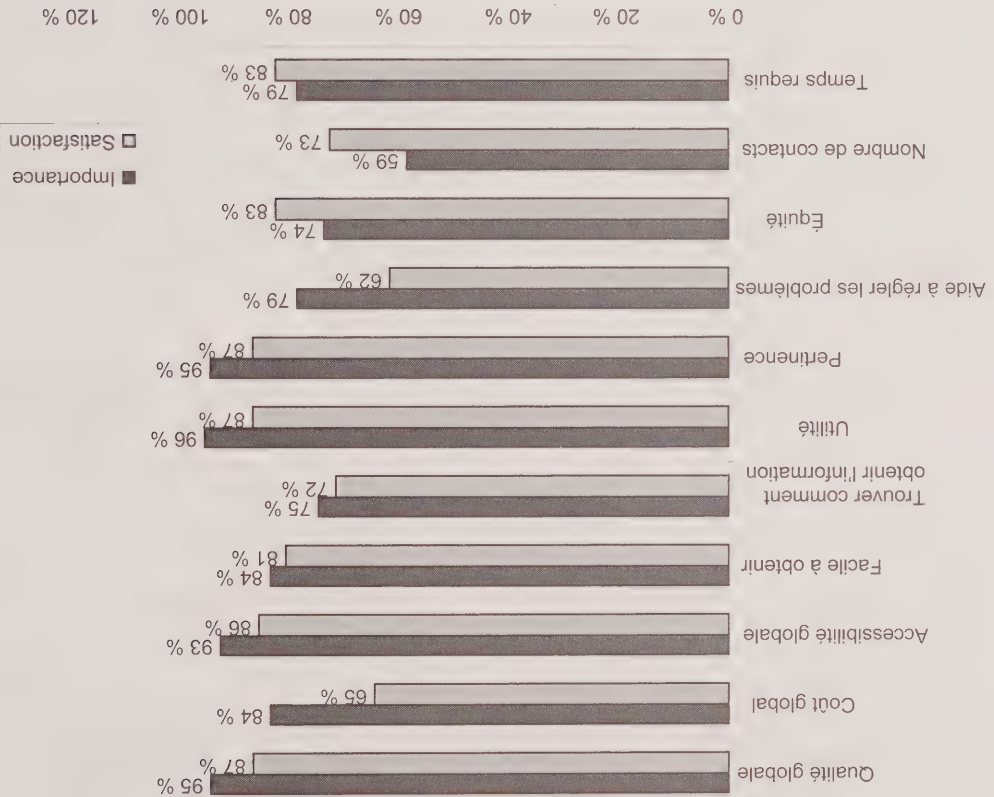
Les renseignements sont utiles aux étudiants, aux enseignants et aux chercheurs ainsi qu'au personnel chargé de la santé et de la sécurité et aux travailleurs sur place. Les étudiants, qui sont les dirigeants de demain, doivent être sensibilisés à la santé et à la sécurité au travail et doivent savoir prévenir les blessures et les maladies au travail.

Le CCHST a aussi établi la bourse d'études Dick Martin dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail à la mémoire du pionnier de ce domaine au Canada. Elle offre un soutien à des étudiants qui poursuivent des études postsecondaires dans le domaine de la santé et de

- La promotion de la santé et de la sécurité au travail se fait dans le milieu scolaire grâce au Programme d'appui à l'éducation offert aux enseignants et aux étudiants par le CCHST.
- Les bases de données ont été mises à la disposition de plus de 3 millions d'étudiants et d'enseignants en 2007-2008
- Plus de 103 établissements postsecondaires y participent.

Récemment, presque 110 000 jeunes ont été grièvement blessés au travail en une année seulement. Ces statistiques signifient que les jeunes accidentés (âgés de 15 à 29 ans) représentent un travailleur accidenté sur quatre au Canada.

Satisfaction à l'égard des produits et services et leur importance



Vous pouvez voir le rapport complet à l'adresse suivante : <http://www.ccohs.ca/ccohs/reports.html>.

Formation et enseignement

La formation et l'enseignement, en plus d'être directement applicables au milieu de travail, constituent des moyens efficaces de sensibiliser les employeurs et les employés à leurs droits et responsabilités en matière de SST et d'accroître leurs connaissances dans le domaine. Une autre étude récente a démontré que seulement un travailleur canadien sur cinq recevait une formation durant sa première année dans un nouvel emploi.⁸ Le risque pour la santé est lié au manque de familiarité dans les nouvelles fonctions, au manque de formation

8 Smith, Peter and Mustard, Cameron, How Many Employees Receive Safety Training During Their First Year of a New Job?, Injury Prevention, 2007, volume 13, numéro 1

l'importance globale du rôle du CCHST dans la satisfaction des besoins de leur organisme en santé et en sécurité, 78 % des répondants ont dit qu'il était très important ou important. En 2004, le CCHST a fait effectuer une étude indépendante sur la satisfaction des clients à l'égard des services et produits, en conformité avec l'outil de mesures communes et l'enquête Les Citoyens d'abord. L'objectif était de déterminer le niveau de satisfaction des clients à l'égard de diverses caractéristiques des produits et des services et de comparer l'importance de ces caractéristiques. Cette étude peut servir de base aux futures études sur la satisfaction des clients. Dans l'ensemble, les notes, qui sont présentées ci-après, étaient élevées.

Pour aider les Canadiens à appliquer les renseignements sur la santé et la sécurité au travail, le CCHST a créé le site Internet CanOsh. Le but de ce site est de permettre aux Canadiens d'accéder facilement et de façon indépendante à des renseignements en matière de santé et de sécurité (SST) pour se conformer aux prescriptions juridiques et améliorer les pratiques en matière de santé et sécurité au travail. En définitive, il leur permet d'acquérir les renseignements nécessaires pour réduire le nombre de décès au travail et de blessures et de maladies professionnelles. Le portail est conçu de façon à fournir aux Canadiens une façon facile et efficace d'accéder à des renseignements sur la santé et la sécurité fournis par les organismes fédéraux, provinciaux et territoriaux responsables de la SST, les commissions des accidents du travail et le CCHST. Vous pouvez consulter ce site à <http://www.canoshweb.org/>. En utilisant ce site, les Canadiens peuvent aisément faire des recherches et naviguer dans les nombreux sites Web des 14 gouvernements du Canada. En 2007-2008, 61 954 personnes ont visité ce site à 335 400 occasions.

Un site national regroupant les 14 gouvernements du Canada aidera les Canadiens à se retrouver facilement dans le dédale de règlements et d'information sur la santé et la sécurité au travail.
www.canoshweb.org

Niveau de satisfaction à l'égard des produits du CCHST (pourcentage des répondants s'étant déclarés très satisfaits ou satisfaits)

La mesure de la qualité des produits du Centre, effectuée au moyen d'une étude indépendante, donne les taux de satisfaction générale suivants (très satisfait ou satisfait) :

Indicateur	Satisfaits
accès aux services en temps opportun	89 %
Exhaustivité	85 %
Utilité	92 %
Clarté	86 %
Fiabilité	87 %
Satisfaction globale	80 %

Source : Les données pour le CCHST viennent d'une enquête effectuée auprès des utilisateurs par TNS Canadian Facts en 2005.

Pour ce qui est de la valeur par rapport à l'argent investi, 96 % des répondants qui ont répondu à cette question ont affirmé que les produits du CCHST offrent une valeur supérieure ou égale à la moyenne pour l'argent investi. De plus, en ce qui concerne

Le rapport ajoute également qu'en offrant des produits d'information accessibles qui font la synthèse des résultats de récentes études, y compris ceux d'études menées par des organismes internationaux (p. ex. OMS, ONU), le CCHST a clairement fait accroître le volume d'information disponible et a ainsi contribué à la croissance des connaissances sur la SST. Les liens créés à l'échelle internationale ont amélioré la disponibilité de l'information au profit de l'ensemble des Canadiens.

Résultat escompté

Application des renseignements en matière de santé et de sécurité au travail afin d'améliorer les pratiques en milieu de travail

Total des ressources financières (en milliers de dollars)

Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
1 157	1 246	1 163

Total des ressources humaines

Prévu	Réel	Différence
24	22	2

Le résultat attendu des activités du CCHST est une augmentation de l'application des renseignements sur la santé et la sécurité au travail pour améliorer les pratiques en milieu de travail. Il faut tenir compte de plusieurs priorités afin de réaliser cet objectif. Une de ces priorités est de fournir des systèmes d'information et de gestion de haute qualité sur la santé et la sécurité au travail. Ces priorités comprennent également l'application de principes intégrés sur la santé et la sécurité au travail au moyen de la promotion de milieux de travail sains. Ceci comprend également la promotion de la collaboration et des échanges au moyen de forums, de congrès et de dialogues nationaux pour accroître l'application des principes dans les milieux de travail et améliorer les pratiques. Le CCHST travaille également en étroite collaboration avec le secteur de l'éducation, des groupes de jeunes et des partenaires pour leur fournir des ressources et faire en sorte que l'enseignement de la santé et de la sécurité dans les écoles se répande et s'améliore.

Le CCHST travaille en collaboration avec des organismes internationaux afin d'obtenir des renseignements à jour qu'il met à la disposition des Canadiens. Le CCHST a travaillé, à l'échelle mondiale, à permettre la distribution gratuite, par Internet, des collections nationales de renseignements sur la SST. Par exemple, le CCHST a conçu récemment un portail pour les centres collaborateurs de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) dans le domaine de la santé au travail <http://www.whoocchealthccs.org>. Ce nouveau portail fournit à chaque centre collaborateur un endroit où présenter ses propres renseignements sur la santé au travail ainsi que des liens vers d'autres renseignements disponibles dans son pays. Ce site a été visité par 18 611 personnes à 452 140 occasions en 2007-2008. Ce portail qui a

Le CCHST est reconnu comme un leader mondial dans l'avancement de la santé et de la sécurité au travail. À preuve, le centre a élaboré le programme Intox du Programme international sur la sécurité des substances chimiques (PISSC) de l'Organisation mondiale de la santé (OMS). Il s'agit d'un système d'exploitation intégré consistant en une base de données et en un logiciel, qui est utilisé dans les centres antipoison du monde entier pour gérer l'information sur les empoisonnements. Un autre projet est PISSC INCHEM, également produit grâce à une collaboration avec l'OMS. Le programme regroupe de l'information essentielle à la gestion saine des produits chimiques qui ont une incidence sur l'environnement et la santé humaine. Le PISSC INCHEM est une source qui fait autorité pour ce qui est des rapports d'organisations intergouvernementales dans les domaines de produits chimiques, de la santé, de la sécurité et de l'environnement.

Cette information a été diffusée sans frais afin de permettre aux gens des pays en voie de développement d'y avoir accès. Le service regroupe des documents et des bases de données de plusieurs organismes internationaux dans les domaines de produits chimiques, de la santé, de la sécurité et de l'environnement. En moyenne, 200 000 visiteurs uniques provenant de 170 pays visitent le site chaque mois. En 2007-2008, les internautes ont visité les documents d'Inchem 10,5 millions de fois, ce qui témoigne du besoin de ce type d'information. Au cours d'une récente enquête, 90 % des personnes interrogées ont dit trouver le service INCHEM utile.

Le PISSC INCHEM s'est taillé une réputation mondiale en offrant des services de haute qualité et en diffusant des publications sur la prévention des blessures et des maladies professionnelles issues d'organismes intergouvernementaux dignes de confiance, publications qui sont évaluées par les pairs et qui font autorité.

Le Programme INTOX du PISSC est une collection de documents destinée aux personnes qui travaillent dans des centres antipoison, qui participent au dépistage et à la gestion des cas d'empoisonnement ou qui doivent traiter les incidents de santé liés aux produits chimiques. Les systèmes sont utilisés partout dans le monde pour aider à éviter les cas d'empoisonnement, à sauver des vies et à réduire les dommages à la santé causés par l'exposition aux produits toxiques. L'an dernier 76 500 visiteurs uniques de plus de 145 pays ont consulté les documents 2,6 millions de fois. Bon nombre d'utilisateurs se fient à ces renseignements pour connaître les premiers soins à prodiguer dans les cas d'exposition à des produits chimiques et d'empoisonnement.

Les compétences et l'expertise du CCHST en matière d'élaboration de contenu et de transmission du savoir sont aussi reconnues à l'échelle internationale. Le CCHST est membre d'un consortium d'organismes publics et privés canadiens formant un partenariat canado-brésilien pour répondre aux besoins en matière de santé et de sécurité de petites et moyennes entreprises œuvrant dans des secteurs d'activité précis au Brésil. Le CCHST dirige l'élaboration d'un portail d'information sur la SST visant les participants du secteur industriel du Brésil et offre de la formation aux professionnels de la santé.

Dans le cadre de notre dernière évaluation, les principaux répondants ont indiqué que le CCHST est perçu comme l'une des principales sources d'information sur la SST au monde, qui jouit d'un niveau de reconnaissance plus élevé que beaucoup d'autres institutions nationales liées à la SST.

3. d'élaborer des lois locales qui orienteront les lois nationales grâce aux recherches et à l'expérience de Chongqing.

- Le site WorkSafe Saskatchewan a été créé en collaboration avec le ministère du Travail de la Saskatchewan, en tant que source d'information pour la prévention des blessures et des maladies professionnelles. On a augmenté le contenu pour traiter de la santé en milieu de travail, de la santé mentale, des parfums et de la qualité de l'air intérieur. En 2007, plus de 320 000 sessions ont été ouvertes sur ce site Web par 168 000 visiteurs uniques. En 2008, un questionnaire pour les jeunes travailleurs intitulé "Eye on Safety" a été ajouté. Un cours électronique sur le SIMDUT pour les travailleurs de la Saskatchewan a été créé et diffusé.
- La base de données sur les pratiques de prévention et SST pour tous – Ontario : élaborées pour le compte de la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail de l'Ontario. En moyenne 23 000 visiteurs par mois, pour un total de 27 000 à 40 000 pages consultées. Le site Web sur les pratiques de prévention accueille en moyenne 7 600 visiteurs par mois.
- Transports Canada : on a créé la Bibliothèque virtuelle des inspecteurs de la sécurité maritime pour les personnes qui travaillent dans des régions éloignées où elles n'ont pas accès à Internet pour les aider à exécuter leurs tâches. Plus de 300 inspecteurs de la sécurité maritime de Transports Canada utilisent ce produit.
- Amélioration de la santé et de la sécurité au travail dans l'industrie brésilienne : le CCHST dirige l'élaboration d'un portail d'information sur la SST à l'intention des participants de l'industrie du Brésil. Ce site a été lancé en juillet 2007.
- Cours personnalisés pour les entreprises privées et les organismes gouvernementaux.
- Présentations et représentation à l'occasion de conférences et d'activités organisées pour les syndicats, les entreprises et le gouvernement partout au Canada.
- Service de portail Web Apporter la santé au travail : ce service fournit aux employeurs, aux employés et aux intervenants canadiens un accès simple à un éventail complet de ressources fiables et d'outils pratiques de création et de promotion de milieux de travail sains. Les statistiques montrent que 29 979 visiteurs ont accédé au portail pour un total de 49 559 consultations par année.
- Répertoire des meilleures pratiques en soins de santé pour l'Alberta : le CCHST a fait des recherches et élaboré un répertoire des meilleures pratiques pour le milieu des soins de santé. Ces meilleures pratiques ont été créées principalement pour le personnel des services de soins de santé.

Notre rapport annuel contient des renseignements sur ces projets de collaboration et d'autres. L'appui continu du gouvernement, des entreprises et de tous les ordres de gouvernement est un indice important du sentiment de satisfaction à l'égard du CCHST.

des conseils objectifs quant à la pertinence et à la fiabilité de ses nouveaux produits et services impartiaux. Cela s'est révélé très précieux en ce qui a trait à l'élaboration de publications et de cours d'apprentissage en ligne. Le Conseil des gouverneurs, qui compte des représentants des syndicats, des entreprises et des gouvernements, garantit la nature impartiale et pertinente des services du CCHST. Les membres du Conseil se réunissent trois fois par année pour étudier les plans opérationnels et faire part de l'opinion de leurs mandants. Tous les gouverneurs sont des bénévoles représentant la plupart des provinces et des territoires dans tout le Canada, les groupes d'employeurs et les syndicats principaux. Dans l'évaluation de 2005, les principaux répondants ont affirmé que le CCHST jouit d'une bonne réputation au Canada. Les spécialistes en SST, les leaders professionnels, les syndicats, les travailleurs et les employeurs ayant mis sur pied des comités de santé et de sécurité dans leur entreprise semblent bien connaître le CCHST. Ce niveau élevé de sensibilisation était principalement attribué aux efforts déployés par le CCHST, ainsi que la conclusion de partenariats avec d'autres organismes et le niveau élevé de visibilité maintenu par la haute direction du CCHST. Les répondants ont aussi fait remarquer que le CCHST excelle à concevoir, à partir de la synthèse des résultats d'études, des produits d'information impartiaux qui sont utiles et faciles à comprendre pour les professionnels de la santé et de la sécurité, les employeurs et les travailleurs.⁶

La satisfaction des intervenants peut être constatée dans le cadre des nombreux projets de collaboration réalisés dans tout le Canada. Vous trouverez les détails dans notre rapport annuel à l'adresse suivante : <http://www.cchst.ca/ccohs/reports.html>.

Le soutien que les différents ordres de gouvernement et l'industrie offrent au CCHST se traduit par de nombreux projets de collaboration menés cette année par le CCHST, dont voici quelques-uns :

- Portail Internet Planification de pandémie : on a mis sur pied ce portail pour fournir une source crédible et unique de renseignements pratiques sur la pandémie et des ressources de planification aux entreprises et aux travailleurs du Canada. Ce portail est financé par RHDSC. En 2007-2008, ce site a reçu 20 727 visiteurs uniques pour un total de 75 275 consultations.
- Enquête sur la politique publique relative à la santé et à la sécurité des travailleurs étrangers à Chongqing, en Chine : un projet pour aborder les questions de prévention des blessures et d'assurances pour les travailleurs étrangers. Ce projet financé par l'ACDI permettra aux membres des organisations :
- 1. de travailler à la protection des droits des travailleurs migrants qui ont des blessures et des maladies professionnelles;
- 2. d'améliorer la santé, la sécurité ainsi que la qualité de la vie professionnelle des travailleurs migrants.

Comme il doit de par son rôle demeurer indépendant et impartial dans sa prestation de services, le CCHST cherche constamment à obtenir une rétroaction de la part de ses intervenants. Les évaluations servent à mesurer le taux de satisfaction quant à l'impartialité et à la qualité de ses services. De plus, le CCHST a recours à la participation du conseil tripartite pour l'examen de ses nouveaux programmes, produits et services, et il obtient ainsi

Les campagnes de sensibilisation comprennent également la participation à la Semaine nord-américaine de la santé et de la sécurité au travail (<http://www.naosh.org/>) cela comprenait des séminaires Internet en direct. L'hébergement du site Web et la participation au lancement de la SNAST au Canada. En 2007-2008, le site de la SNAST a reçu 45 779 visiteurs pour un total de 130 989 séances. Le CCHST a offert une série de Webinaires gratuits durant la SNAST qui comprenaient des conférenciers du CCHST, de l'organisme Canadian Initiative on Workplace Violence et de la société General Motors. Plus de 800 Canadiens ont assisté à ces séminaires Internet. Nous avons aussi pris part à la planification du lancement national de la SNAST et nous continuons de participer au comité ontarien. Le CCHST organise divers Webinaires tout au long de l'année pour promouvoir la santé et la sécurité.

Dans le cadre de sa campagne de sensibilisation, le CCHST promeut également le jour de deuil national qui commémore les travailleurs blessés ou morts au travail et qui offre aux employés et aux employeurs l'occasion de renouveler de façon publique leur engagement à améliorer la santé et la sécurité au travail. La promotion se fait par l'entremise du site Internet, de communiqués de presse nationaux, d'un événement commémoratif, d'une bannière et du Rapport sur la santé et la sécurité. Le site Web avait 4 352 visiteurs uniques. De plus, 4 634 affiches ont été distribuées, soit plus du double du nombre enregistré en 2007. En tout, 1 263 affiches ont été vendues et 356 affiches ont été envoyées gratuitement par la poste. La version PDF gratuite a été téléchargée 3 024 fois.

<http://www.cchst.ca/newsletters/rsreport/>.

Pour s'abonner à ce service gratuit, on peut se rendre au site suivant :

Quatre-vingt-un pour cent des personnes interrogées dans le cadre de l'enquête ont déclaré qu'elles allaient utiliser le contenu du rapport ou prévoyaient le faire pour apporter des modifications susceptibles d'améliorer la santé et la sécurité de leur milieu de travail. Plus le lectorat du Rapport grossira, plus le CCHST affirme son engagement et consolide ses efforts pour joindre plus de gens et fournir des renseignements fiables et utiles qui pourraient aider à prévenir des blessures ou des maladies liées au travail. Il s'agit d'une méthode rentable pour sensibiliser de nombreux Canadiens aux questions importantes de santé et de sécurité. Les résultats montrent que les lecteurs accordent de la valeur à ce service et utilisent bel et bien les renseignements pour améliorer leur milieu de travail.

- 81,1 % des répondants disent qu'ils utilisent les renseignements pour faire de leur milieu de travail un endroit plus sécuritaire
- 88 % des répondants mentionnent qu'ils trouvent les renseignements qu'ils y trouvent.

santé et la prévention des maladies. Même s'il était totalement opérationnel durant l'exercice 2008, le projet a été annulé par ses bailleurs de fonds au 1^{er} avril 2008.

Le CCHST a participé au Réseau canadien de la santé (RCS) pendant 10 ans. Ce réseau était :

- Un service d'information sur la santé en ligne sans but lucratif.
- Un site Web qui offre aux Canadiens l'accès à des renseignements fiables sur la promotion de la santé et la prévention des maladies et des blessures en affichant uniquement des ressources de haute qualité, fiables et non commerciales.
- Un partenariat mis sur pied avec Santé Canada et plus tard avec l'Agence de la santé publique du Canada.

Même si le projet a été annulé, le CCHST continue de recueillir du matériel détaillé sur la santé en milieu de travail qu'il met à la disposition des Canadiens au moyen de divers produits et services d'information.

Durant l'exercice 2007-2008, le CCHST a fait la promotion du RCS au moyen du bulletin électronique [@u travail](mailto:Health@Work/Sante), de congrès, d'ateliers et de foires d'information sur la santé pour employés d'un bout à l'autre du Canada.

Le Rapport sur la santé et la sécurité, bulletin électronique gratuit du CCHST, est une initiative qui favorise les discussions positives sur la santé et la sécurité dans les milieux de travail canadiens. En plus de présenter un contenu pertinent, le rapport fait régulièrement et largement l'objet de rediffusion par les organisations qui cherchent à améliorer leur travail de sensibilisation et d'information en matière de santé et de sécurité.

Ce service, lancé en janvier 2003, compte maintenant 20 934 abonnés dans plus de 100 pays (au 31 mars 2008). Il s'agit d'une augmentation de 28 % du nombre d'abonnés par rapport à l'exercice financier précédent. Le rapport comprend des icônes dans la barre latérale qui renvoient le client à Réponses SST et au portail Apporter la santé au travail. On s'attend à ce que ces liens contribuent à l'augmentation du nombre de visites du site Web du CCHST et qu'ils assurent la promotion des services publics gratuits offerts par le CCHST, dans le but d'améliorer la santé et la sécurité au travail au Canada.

Voici les résultats de l'enquête réalisée en mars 2008 auprès du lectorat du Rapport :

- 100 % des personnes interrogées se sont dites généralement satisfaites
- 66,6 % des personnes interrogées sont "très satisfaites"
- 96,3 % des personnes interrogées ont dit que le bulletin était utile pour leur organisme
- 89,9 % des abonnés ont communiqué le rapport à d'autres personnes – 20,8 % d'entre eux l'ont communiqué à 50 personnes ou plus. L'enquête a aussi révélé que 35 % des lecteurs impriment le Rapport et en utilisent le contenu dans le cadre de l'élaboration de politiques et de procédures sur la santé et la sécurité, à des fins de formation et comme ressource pour leur propre bulletin, babillard et trousses d'orientation des employés.

sécurité, 78 % des répondants ont dit que le CCHST jouait un rôle très important ou

important.

Le CCHST mesure la satisfaction de la clientèle à l'égard de la prestation des services ayant trait aux produits sur une base régulière dans le cadre de son programme de gestion du rendement. Nous avons envoyé le sondage aux clients qui avaient communiqué avec le service à la clientèle pour obtenir des renseignements, effectué des demandes de services ou de produits ou fait appel au soutien technique. Nous avons mesuré leur satisfaction à l'égard de six éléments du service, comme c'était le cas avec l'outil de mesures communes. La satisfaction des clients, dont la moyenne générale était de 95 %, était très élevée. La plupart des clients ont dû communiquer avec nous une fois (69 %) ou deux fois (21 %) pour recevoir ce qu'ils voulaient. Cela correspond aux attentes de la clientèle comme le montre l'enquête sur la satisfaction de la clientèle de 2004. Les clients ont affirmé avoir reçu ce dont ils avaient besoin 92 % du temps et une partie de ce dont ils avaient besoin 5 % du temps.

Résultat escompté :

Meilleures connaissances et compréhension des questions liées à la santé et à la sécurité au travail en milieu de travail

Total des ressources financières (en milliers de dollars)

Dépenses prévues	1 157
Autorisations totales	1 246
Dépenses réelles	1 163

Ressources humaines

Prévu	24
Réel	23
Différence	1

Le CCHST vise à accroître la sensibilisation aux questions relatives à la santé et à la sécurité en milieu de travail et la compréhension à cet égard. Cela est effectué au moyen de promotion publique, de formation, d'information sur Internet, de partenariats et de diffusion de renseignements.

La capacité d'atteindre cet objectif découle directement des ressources financières et humaines à notre disposition. Cela comprend le financement et le recouvrement des coûts pour disposer des fonds nécessaires. Le CCHST conclut également des partenariats avec bon nombre d'organismes et s'appuie donc sur des fonds et des ressources externes pour réaliser cet objectif. Certains des programmes principaux qui visent à accroître la sensibilisation et la compréhension sont décrits ci-dessous.

Le Réseau canadien de la santé (RC(S)) est un service de renseignements bilingue en ligne sur la santé qui offre aux Canadiens l'accès à des renseignements fiables sur la promotion de la

5 Etude sur l'évaluation des activités et la mesure du rendement du CCHST, 2005

En 2007-2008, un petit sondage a été effectué auprès des clients de nos publications. Plus de 94 % des clients ont indiqué qu'ils étaient satisfaits ou très satisfaits du contenu des publications. Plus de 93 % des répondants étaient d'accord ou fortement d'accord qu'ils étaient satisfaits des publications et 96 % d'entre eux étaient d'accord ou fortement d'accord que ces guides leur en donnaient pour leur argent. Plus de 93 % des acheteurs de publications étaient d'accord ou fortement d'accord qu'ils étaient satisfaits des publications et de sécurité. Plus de 74 % d'entre eux utiliseraient les renseignements contenus dans ces publications pour apporter des changements dans leur milieu de travail qui pourraient améliorer la santé et la sécurité. L'information contenue dans la publication profite à beaucoup de personnes et non seulement à l'acheteur.

Dans le cadre de notre plus récente évaluation, 77 % des clients qui se sont procurés des produits et des services du CCHST ont dit que l'utilisation qu'ils font des renseignements du CCHST a trait aux changements actuels ou futurs du milieu de travail qui pourraient améliorer la santé et la sécurité au travail. Pour ce qui est de l'importance générale du CCHST dans la satisfaction des besoins de leur organisation en matière de santé et de

Les guides sur la santé et la sécurité informent les personnes des dangers en milieu de travail pour réduire les risques de blessures et les prévenir. Ils sont conçus pour servir d'outils de référence au travail et de sources d'information. Plus de 100 000 de ces guides ont été distribués. Chaque année, on élabore de nouvelles publications et on révise celles existantes pour répondre aux besoins des travailleurs canadiens. En 2008, le plus récent de ces guides, le *Guide santé et sécurité au bureau* a été publié. De plus, le Guide de santé et mieux-être en milieu de travail a été réédité. On a mis à jour deux autres guides. Chaque année, plus de 20 000 copies de ces guides sont vendues au Canada. En tout, il y a 19 guides de poche disponibles.

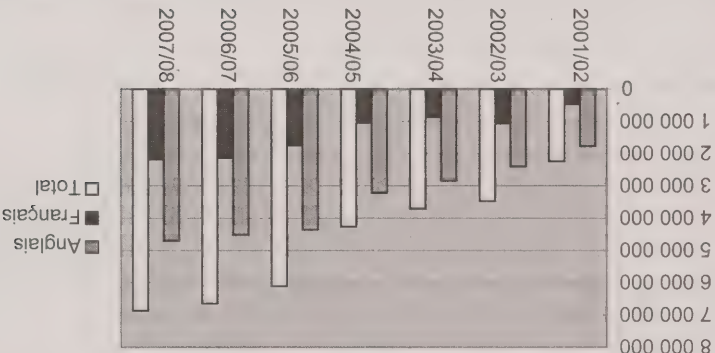
De nouvelles publications sont produites pour répondre aux besoins exprimés par les Canadiens. Les publications sont une méthode bon marché de diffuser directement aux travailleurs de l'information spécialisée à utiliser au travail.

Pour répondre aux besoins des Canadiens, le CCHST fournit des produits et des services qui prennent différentes formes. Les renseignements sont offerts en copie papier, par Internet, par intranet, sur le Web, sur disques compacts et sur DVD. Les renseignements électroniques, pour que le client puisse en tirer profit, sont présentés de façon conviviale et facile à consulter. La ligne de produits du CCHST comprend également bon nombre de bases de données et d'autres sources d'information.

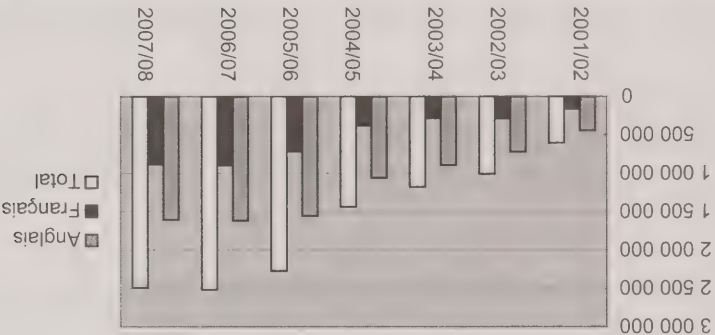
- Le mieux-être, la santé au travail et la santé mentale
- Les travailleurs vieillissants
- La sécurité en général
- Les TMS (troubles musculo-squelettiques)
- Le leadership, la culture d'entreprise axée sur la sécurité et l'appui de la gestion
- La gestion, plus particulièrement l'utilisation des systèmes de gestion, mais aussi les questions de conformité, les exigences juridiques et le principe de diligence raisonnable.

Les données historiques sur l'utilisation du site Web Réponses SST fait état d'une augmentation importante du taux d'utilisation au cours des dix dernières années. C'est une méthode rentable de communiquer avec les Canadiens et de leur offrir des services à toute heure du jour et de la nuit.

OSH Ansvers et Réponses SST
Nombre de demandes (visites)



OSH Ansvers et Réponses SST
Nombre de demandeurs (visiteurs)



On a aussi demandé aux répondants quelles seraient les questions d'actualité au cours des trois à cinq prochaines années. Le CCHST utilise cette information pour repérer de nouveaux sujets pour le site Web. Les réponses les plus courantes sont :

- L'ergonomie
- La sensibilisation générale et la formation
- La violence, y compris l'intimidation et le harcèlement en milieu de travail
- Le stress au travail

Réponse	Pourcentage
Une personne	4,7 %
De 2 à 20 personnes	17,5 %
De 21 à 200 personnes	27, 8 %
De 201 à 2000 personnes	25,6 %
Plus de 2001 personnes	12,5 %
Ne sais pas	11,9 %

De plus, le "taux de transmission" de Réponses SST est élevé – pour chaque "appel de fichier" enregistré, les utilisateurs indiquent qu'ils transmettent les renseignements à :

Attribut	Satisfaction (Moyenne en %)	Pertinence (Moyenne en %)	Différence
a. Exhaustivité (nombre de sujets)	83,94	89,28	-5,34
b. Pertinence/utilité	86,24	90,76	-4,52
c. Fiabilité (à jour)	83,96	90,52	-6,56
d. Fiabilité de l'information	87,84	93,3	-5,46
e. Facilité d'utilisation (facile à lire et à utiliser)	85,88	89,42	-3,54
f. Facilité à trouver	81,42	88,8	-7,38

En 2008, Réponses SST a célébré son dixième anniversaire. Un sondage auprès des utilisateurs a été effectué afin d'obtenir leur rétroaction sur ce service. En plus du taux de satisfaction, on a mesuré l'importance de chaque attribut. Les résultats indiquent un excellent taux de satisfaction pour chacun des attributs. Les utilisateurs de ce service avaient aussi des attentes très élevées. Le tableau indique clairement les secteurs où le service peut être amélioré pour répondre aux attentes des utilisateurs. Le CCHST concentrera ses efforts pour rendre les documents actuels plus à jour et pour ajouter des documents que les répondants du sondage ont indiqué être des questions d'actualité.

Afin de répondre aux besoins en constante évolution des Canadiens, on examine et met à jour continuellement les ressources d'information du CCHST.

6,8 millions de questions par l'intermédiaire de Réponses SST.

CCHST a rejoint avec succès environ 2,5 millions de demandeurs et a répondu à plus de demandes de renseignements, suivis des employeurs et des professionnels. En 2007-2008, le

autres, des ministères gouvernementaux, des entreprises, des syndicats, des organismes de soins de santé et des établissements d'enseignement.

Le CCHST fournit de l'information à jour sur les questions qui préoccupent les Canadiens. En 2007-2008, les Canadiens étaient préoccupés par divers sujets, comme les produits chimiques et les dangers pour la reproduction, l'ergonomie, la qualité de l'air à l'intérieur, les cancers professionnels, la grippe aviaire et un bon nombre de questions au sujet du harcèlement, de l'intimidation et de la violence en milieu de travail. Ces questions sont semblables à celles exprimées l'an dernier.

Les travailleurs utilisent le Service des demandes de renseignements pour 35 % des questions venant des employeurs, 3 % du gouvernement (législateurs et responsables de l'application de la loi) et 37 % d'autres professionnels non affiliés.

Réponses SST

Réponses SST est un service de renseignements bilingue sur Internet qui couvre plus de 670 sujets relatifs à la santé et à la sécurité au travail.

Réponses SST couvre de nombreux sujets du domaine de la santé et de la sécurité au travail. L'information est présentée sous forme de questions et réponses et les sujets sont fondés sur des questions reçues par le Service des demandes de renseignements au cours des 30 dernières années.

Le Service des demandes de renseignements a commencé le service Réponses SST avec des documents questions et réponses sur divers risques - biologiques, chimiques, ergonomiques, physiques (comme le bruit et la radiation) - et autres risques d'accident qui existent dans les milieux de travail. Nous répondons également aux questions sur les maladies et blessures pouvant découler des dangers auxquels les gens sont exposés ou du genre d'activités professionnelles qu'ils effectuent.

Les autres questions abordées par le service Réponses SST sont les programmes de sécurité, la prévention des accidents et des blessures, l'équipement de protection individuelle (EPI), les lois sur la santé et la sécurité au travail, y compris le SIMDUT (loi sur le droit à l'information). Réponses SST couvrira de plus en plus de sujets à mesure qu'il croîtra et évoluera pour répondre aux besoins des Canadiens.

Les publics cibles de Réponses SST sont les travailleurs, les gestionnaires, les superviseurs et les membres de comités mixtes de santé et de sécurité qui sont les "utilisateurs finaux" de l'information reçue sur leurs lieux de travail. Internet a joué un rôle important en permettant au CCHST de rejoindre des millions de Canadiens depuis l'instauration de ce service. Il y a de cela plusieurs années. Les travailleurs sont les principaux utilisateurs du Service des

Plus de 6 000 questions et réponses se trouvent dans le site Internet. Cela a permis de répondre à plus de 6,8 millions de demandes de renseignements sur la santé et la sécurité cette année.

Le sondage montre par ailleurs que la satisfaction des clients augmenterait dans certains cas si les renseignements étaient fournis plus rapidement. On utilise à l'heure actuelle cette rétroaction pour tenter d'améliorer le processus de détermination des demandes urgentes, afin d'y répondre plus rapidement. Cela comprend l'amélioration des communications avec les clients lorsqu'il faut prendre plus de temps pour fournir des réponses spécialisées. Lorsque c'est le cas, on avise le client au moment où il pose sa question de manière à répondre à ses attentes. Ces changements ont entraîné une hausse du taux de satisfaction des clients en ce qui a trait au délai de réponse.

Les résultats du sondage montrent également que les clients ne comprennent pas toujours les renseignements qui leur sont fournis. Le groupe des demandes de renseignements a examiné de manière attentive la nature des ressources qui étaient envoyées et a cerné des possibilités de les améliorer. La réponse directe à la question a été incluse dans la lettre de présentation et des liens vers des renseignements plus détaillés ont été fournis. Les clients ont éprouvé de la difficulté à extraire des renseignements pertinents des produits d'information et à les appliquer directement à leur situation. En surliçant la réponse exacte et en fournissant des renseignements supplémentaires dans d'autres sources, nous avons aidé les clients à comprendre la réponse. Souvent, les renseignements portent sur des lois et des données scientifiques qui sont difficiles à comprendre. Ces mesures ont permis d'accroître le taux de satisfaction en ce qui a trait à la clarté et à l'exhaustivité.

Une des caractéristiques uniques du Service des demandes de renseignements est que ce sont des agents des demandes de renseignements hautement qualifiés qui répondent directement aux appels. Cette méthode permet d'évaluer de façon plus exacte les besoins du demandeur; ainsi, on peut fournir les renseignements les plus utiles. Les demandeurs sont heureux d'avoir un accès direct à l'assistance d'une seule personne plutôt que d'avoir affaire à plusieurs personnes ou à un système de messagerie vocale qui n'en finit plus. La satisfaction à l'égard de la courtoisie est très élevée.

Une des mesures de la portée consiste à effectuer le suivi des demandes de publications protégées par le droit d'auteur. En 2007-2008, on a reçu 149 demandes de publications protégées par le droit d'auteur, une hausse par rapport aux 92 demandes reçues l'exercice précédent. Ainsi, les renseignements ont été copiés plus de 127 000 fois et peut-être diffusés à encore plus de personnes. Les organisations qui ont fait de telles demandes étaient, entre

L'exhaustivité de la réponse reçue	4,4 %	6,2 %	31,5 %	57,3 %	0,7 %
L'utilité des renseignements	5,4 %	7,7 %	29,9 %	56,5 %	0,5 %
La clarté de la réponse	4,3 %	4,3 %	31,1 %	59,3 %	1,0 %
La courtoisie du personnel	3,0 %	0,5 %	17,9 %	74,9 %	3,6 %
Votre satisfaction générale à l'égard de la réponse	4,6 %	6,6 %	27,6 %	60,5 %	0,7 %

Enquête sur la satisfaction des utilisateurs du Service de demandes de renseignements Du 1 ^{er} avril 2007 au 31 mars 2008					
	Très insatisfait	Insatisfait	Satisfaisants	Très satisfait	Sans objet
Est-ce que le personnel a compris votre question?	3,4 %	4,2 %	29,2 %	62,2 %	1,0 %
Le temps nécessaire pour obtenir une réponse	3,7 %	4,7 %	35,5 %	55,7 %	0,4 %

Le Sondage sur la satisfaction des clients du CCHST de 2007-2008 indique un taux de satisfaction élevé en ce qui a trait à la compréhension, au délai de réponse, à l'exhaustivité, à l'utilité, à la clarté et à la courtoisie. On envoie aux clients le sondage sur la satisfaction deux semaines après leur avoir envoyé les renseignements. En 2007-2008, le taux de réponse à ce sondage du CCHST était de 18 %, ce qui est normal pour ce type de sondage. Nous cherchons toujours des moyens d'améliorer nos taux de réponse. Par exemple, nous envoyons nos sondages au milieu de la semaine et nous envoyons des rappels.

Par ailleurs, 56 % des clients ont aussi indiqué qu'ils utilisaient les renseignements fournis par le CCHST pour apporter des changements actuels et futurs au milieu de travail qui pourraient avoir pour résultat l'amélioration de la santé et de la sécurité au travail. Ce chiffre provient de demandes de rétroaction formulées deux semaines après la diffusion des renseignements. Les évaluations antérieures effectuées au cours des neuf derniers mois ont montré que 74 % des renseignements demandés ont trait à des modifications actuelles ou éventuelles du milieu de travail. L'écart est attribuable à la durée de la période pendant laquelle les répondants avaient accès aux renseignements.

- 9,3 % des personnes sondées ont indiqué que plus de 500 personnes au sein de leur organisation pouvaient tirer parti des renseignements fournis par le CCHST ;
- 15,4 % des répondants ont communiqué l'information fournie par le CCHST à un maximum de 499 personnes;
- 43,2 % des répondants ont communiqué l'information fournie par le CCHST à un maximum de 99 personnes;
- 22,1 % des répondants ont communiqué l'information fournie par le CCHST à un maximum de 4 personnes.

Les réponses ont révélé un usage important :

de nos renseignements.

Même si une demande de renseignements compte pour un contact, nous savons que les renseignements fournis aident de nombreux autres travailleurs. Nous demandons aux clients qui font appel à nos services combien de personnes utilisent les renseignements du CCHST. Les données révèlent la grande portée

«J'ai reçu des renseignements très utiles qui ont aidé à faire des modifications nécessaires au milieu de travail de ma fille. Ils ont été très révélateurs, surtout pour une personne aussi jeune qu'elle. Elle connaît maintenant ses droits en matière de santé et de sécurité au travail, et cette information a entraîné des changements à son lieu de travail. Merci pour votre aide.»

«Je consulte votre site Web régulièrement – en fait, plus que tout autre site. Je trouve que vos enseignements sont très clairs et complets. Merci.»

CCHST. En 2007-2008, ce service a répondu directement à 12 914 demandes de renseignements.

Le Service des demandes de renseignements répond aux demandes des Canadiens par téléphone, par courriel, par télécopieur et par Internet. Ces demandes proviennent de diverses sources. Ce service gratuit est essentiel pour faire en sorte que les travailleurs canadiens aient accès à des renseignements qui leur permettent d'exercer leur droit à un milieu de travail sain et sécuritaire. Le service est également important pour les employeurs, car il leur permet de faire en sorte que le milieu de travail soit sécuritaire, et pour le gouvernement, car il l'aide à jouer son rôle dans le milieu de travail.

Le Rapport du sondage sur la satisfaction des clients de 2004 révèle que les sujets qui importent le plus aux clients sont la qualité générale du service et l'utilité et la pertinence de l'information. Fort de ces connaissances, le CCHST peut concentrer ses efforts sur ces points dans son activité de diffusion de l'information. L'étude a également mesuré la satisfaction des clients à propos de diverses caractéristiques du service. Dans l'ensemble, 84 % des personnes sondées étaient satisfaites ou très satisfaites du Service des demandes de renseignements. Toutes les précisions sur cette enquête se trouvent à <http://www.cchst.ca/ccohs/reports.html>. Environ 74 % des utilisateurs de ce service indiquent qu'ils utilisent l'information obtenue pour des changements qu'ils apportent ou qu'ils comptent apporter à leur milieu de travail et qui pourraient entraîner une amélioration de la santé et de la sécurité au travail.

Dans le cadre de son programme continu de gestion du rendement, le CCHST cherche à obtenir la rétroaction des utilisateurs de ce service dans le but de mesurer le taux de satisfaction et de cerner des occasions d'apporter des améliorations. Nous recueillons aussi des informations sur la portée et les répercussions du programme.

Les utilisateurs récents du Service des demandes de renseignements ont fait état de la manière dont ils utilisent les renseignements obtenus du CCHST. Voici les utilisations les plus fréquentes de ces renseignements.

- Répondre aux besoins des comités de santé et de sécurité au travail
- Faciliter le respect des règlements relatifs à la santé et la sécurité au travail
- Usages personnels ou information
- Elaboration et amélioration des politiques et des programmes relatifs à la santé et la sécurité
- Education ou formation
- Adoption de pratiques exemplaires
- Se tenir au courant de l'évolution dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail
- Enseignement ou autres activités de recherche.
- Renseignements sur les produits chimiques utilisés en milieu de travail
- Faciliter l'élaboration de lois ou de normes
- Demandes d'indemnisation pour accidents du travail
- Rédaction de fiches signalétiques de produits

Prévu	Réel	Différence
24	23	1

Le CCHST cherche à fournir un accès facile à des renseignements et à des services liés à la santé et à la sécurité au travail. Nous offrons au public un vaste éventail de produits et de services, notamment notre Service des demandes de renseignements, le service Internet Réponses SST, des publications, différents portails Internet et produits d'information. On examine, met à jour et développe constamment le contenu, pour répondre aux besoins en constante évolution du public. Le CCHST cherche constamment la rétroaction de ses clients et intervenants à partir de nombreux points de service. Ces renseignements permettent de mesurer la portée et la pertinence des informations, ainsi que la satisfaction du client.

Le principal risque lié à la prestation de ce service réside dans les sources de financement. Le Service des demandes de renseignements est financé en partie par la contribution volontaire de la plupart des provinces et des territoires du Canada. Les décisions de chaque intervenant d'appuyer volontairement le CCHST sont subordonnées aux changements politiques internes et aux contraintes financières qui changent fréquemment. Les contributions de ces intervenants sont faites pour soutenir le Centre, qui est un organisme fédéral.

Un autre risque est posé par la disponibilité d'une grande quantité d'information dans Internet. Pour atténuer ce risque, le CCHST tente de se tailler une réputation à titre de source d'information fiable et digne de confiance en veillant à ce que le contenu demeure actuel et pertinent pour les utilisateurs. De plus, grâce à des portails d'information et des partenariats conclus avec des organismes fiables, le CCHST dispense un service à valeur ajoutée en tant que source principale d'information.

Service de renseignements

Les agents des demandes de renseignements du CCHST forment une équipe de spécialistes de la santé et de la sécurité au travail et de la recherche d'information qui ont accès à toutes les publications du CCHST, à des bases de données internationales et à une vaste bibliothèque interne, qui leur permettent de donner des réponses pertinentes et à jour aux demandes de renseignements des Canadiens.

Nous répondons à plus de 6,8 millions de demandes de renseignements par l'entremise du service Internet *«Réponses SST»*. En achevant les questions d'intérêt courant au site Web libre-service, nous offrons aux Canadiens de l'information qui est disponible en tout temps. Pour ce qui est des questions plus complexes, les Canadiens peuvent aussi communiquer gratuitement avec des spécialistes de la santé au travail par téléphone ou par courriel. Ce service est confidentiel. Le CCHST et ses partenaires en font la promotion partout au Canada en ayant recours à divers moyens comme les foires de la santé, de la sécurité et du mieux-être, le Web, les pages bleues de l'annuaire téléphonique et les publications du

Nous répondons de façon personnalisée à 12 914 demandes de renseignements par année par le biais du centre de service de demandes de renseignements gratuit et bilingue, en plus des 6,8 millions de réponses que nous fournissons dans le site Internet du CCHST

Section II Analyse du rendement des activités de programme en fonction des résultats escomptés

Mesurer la relation directe entre les programmes du CCHST et la diminution des blessures et des maladies n'est pas possible en raison des nombreuses variables qui ont une incidence sur les résultats. C'est le cas de la plupart des organismes qui œuvrent à occasionner des changements sociaux. Il est toutefois possible de mesurer la portée des programmes et leurs répercussions, ainsi que de recueillir des renseignements sur la manière dont l'information est utilisée et échangée.

Il est évident que l'information émise par le CCHST est largement diffusée et utilisée. On sait que l'utilisation d'information pertinente sur la santé et la sécurité en milieu de travail réduit les risques. Notre évaluation confirme que l'information du CCHST est largement utilisée dans les milieux de travail et que les produits et services du CCHST trouvent une application directe dans ces milieux. Parmi les preuves appuyant ce fait, mentionnons les données des sondages auprès des clients, le nombre d'utilisateurs du Site Web et les entrevues réalisées auprès des de renseignements, le nombre d'utilisateurs du site Web et les entrevues réalisées auprès des principaux intervenants. Selon l'évaluation, bien qu'on ne puisse pas mettre ces données en rapport avec celles sur les accidents ou les maladies, l'utilisation répandue et fréquente de l'information du CCHST signifie qu'il y aura d'importantes répercussions sur les milieux de travail. "L'évaluation a produit un volume considérable de données sur l'utilisation de l'information du CCHST. Il ne doit donc pas y avoir de doute sur l'utilisation étendue de cette information."

Une autre mesure de l'efficacité consiste en l'optimisation des ressources. L'évaluation révèle que les ressources consacrées au CCHST sont optimisées, et que l'investissement de fonds publics et de fonds provenant des activités de recouvrement de coûts est rentable. Des économies considérables en temps sont réalisées par les professionnels de la santé et de la sécurité et les travailleurs en général, qui, autrement, seraient obligés d'accéder à l'information par d'autres moyens. "Nous estimons que le CCHST produit une grande quantité d'information utile à un coût relativement modeste pour les fonds publics ", peut-on lire dans l'évaluation."

Résultat escompté : Accès facile à des renseignements et à des services liés à la santé et à la sécurité au travail

Total des ressources financières (en milliers de dollars)

Dépenses prévues	1 157
Autorisations totales	1 246
Dépenses réelles	1 163

4 Etude sur l'évaluation des activités et la mesure du rendement du CCHST, 2005

des recettes au moyen du recouvrement des coûts. Il est difficile d'obtenir du succès sur le plan financier dans un contexte gouvernemental car l'objectif d'aider les gens ne correspond pas toujours au mandat de recouvrement des frais.

Des données tirées de sondages de rétroaction sur la gestion du rendement indiquent clairement que des renseignements à jour sont essentiels à la prestation d'un service crédible. Les produits du CCHST sont axés sur l'information et doivent être constamment mis à jour pour qu'ils demeurent actuels. De plus, l'évolution constante des technologies nous oblige à mettre à jour notre infrastructure de manière continue. Souvent, il faut verser des redevances pour les renseignements recueillis d'autres sources (pour l'infrastructure d'information du CCHST et l'élaboration de produits), et le CCHST est soumis aux décisions prises par d'autres organisations. Cela inclut les taux de redevance, le besoin de fournir des renseignements à jour et de rendre l'information disponible gratuitement sur Internet.

- D'autres activités conformes au mandat du Centre, à savoir l'amélioration de la santé et de la sécurité en milieu de travail ainsi que la santé mentale et physique des travailleurs canadiens.

Risques et défis en matière de prestation de services

Le CCHST compte sur les ressources de nombre d'organismes et de gouvernements avec lesquels il a forgé des partenariats pour offrir ses programmes. Les gouvernements et les organismes à but non lucratif doivent traiter avec des priorités changeantes et des ressources limitées. Ces changements influent sur leur capacité d'appuyer le CCHST. En retour, les changements au sein de ces organismes ont des répercussions sur le CCHST. Les risques comprennent les niveaux de financement, l'appui et la participation à des programmes et l'accès à des renseignements et à des sources de revenus pour le CCHST. Dans le but de faire face à ces risques, le CCHST entretient des rapports étroits avec ses intervenants et agit de manière proactive pour gérer les risques et prévoir les changements. Le CCHST cherche constamment à nouer de nouveaux partenariats avec divers organismes plutôt que de se fier à une gamme limitée d'organismes.

Le CCHST devrait générer 50 % de son budget par la vente de produits et de services. Cet objectif est un défi constant étant donné l'évolution rapide des marchés mondiaux. Grâce à Internet, le public a un meilleur accès à des renseignements partout dans le monde, ce qui rend moins pertinente la vente de bases de données traditionnelles. Le CCHST doit constamment mettre à jour et améliorer ses produits afin de demeurer viable sur le plan financier. Compte tenu de cette tendance, il est devenu évident que le CCHST ne serait pas financièrement viable sans un revenu de remplacement. Le CCHST a pallié à cette situation en élaborant des cours en ligne et en offrant des services personnalisés de gestion des FS et des services de gestion de la SST.

Le CCHST subit l'impact des conditions économiques générales, comme les variations du taux de change sur les marchés mondiaux et les ralentissements économiques, puisqu'il dépend des recettes provenant des ventes auprès du secteur des affaires. Le CCHST entend des examens réguliers de ses produits et services et y apporte des améliorations pour les maintenir pertinents pour les utilisateurs.

Le fait qu'Internet contient des renseignements offerts gratuitement continue de nuire à la capacité du CCHST de vendre des produits d'information. Il est difficile d'assurer un équilibre entre notre rôle qui est de fournir un service public gratuit et notre besoin de générer

Les études révèlent que la réduction des risques en milieu de travail présente d'importants avantages, lesquels sont plus de quatre fois supérieurs aux prévisions antérieures. Par ailleurs, selon les estimations de Gunderson et Hyatt, les avantages que la société tire de la réduction des risques qui entraîneraient un décès s'élèvent jusqu'à 13 millions de dollars, alors que les avantages découlant de la réduction des risques qui entraîneraient une blessure non mortelle équivalent à environ à 20 000 \$.¹

Les conséquences des blessures en milieu de travail peuvent être assez importantes : perte de temps de travail et de revenu, frais médicaux, coûts d'indemnisation, possibilité de problèmes de santé ou d'invalidité à long terme et fardeau pour la famille du travailleur blessé². Afin de réduire de façon continue ces pertes, les efforts sont maintenant axés sur la prévention des maladies, des blessures et des décès au travail. L'amélioration du bien-être en milieu de travail est également importante pour la santé générale des travailleurs canadiens. On a documenté ces risques au moyen des données recueillies récemment dans le cadre de l'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes de 2003 (cycle 2.1) qui montre que ces risques sont accrus par des facteurs relatifs au bien-être, comme le stress, le poids santé, le tabagisme, la consommation d'alcool et les maladies chroniques.

Une étude canadienne récente a révélé que les travailleurs sont de quatre à six fois plus susceptibles d'être blessés au travail durant les trois premiers mois de leur entrée en fonctions par rapport aux travailleurs qui ont plus d'un an d'expérience.³

En tant qu'organisme national, le CCHST entend un grand nombre d'activités pour atteindre ses objectifs. Voici certaines de ces activités :

- La diffusion de documents techniques, de données et de renseignements relatifs à la sécurité à l'intention des travailleurs, milieux de travail et professionnels de la santé et de la sécurité, de l'environnement du travail et du système d'éducation canadiens. Un élément important de ces activités consiste à améliorer la coordination de la diffusion de l'information sur la santé et la sécurité au travail.
- La promotion et l'évaluation de la recherche sur les questions relatives à la santé et à la sécurité au travail.
- La prestation de programmes de formation et de conseils d'experts liés à la santé et à la sécurité au travail.
- La participation à des réunions et à des conférences afin de contribuer à la prévention des problèmes de santé et de sécurité.

1 Gunderson, Morley et Douglas Hyatt (2001) « Workplace Risks and Wages: Canadian Evidence from Alternative Models » *Revue canadienne économique*, vol. 34, n° 2, mai.

2 Kathryn Wilkins et Susan G. Mackenzie, « Blessures au travail », *Rapports sur la santé*, vol. 18 n° 3, août 2007, Statistique Canada, Catalogue 82-003

3 Breslin, F.C. et Smith, P., « Trial by Fire: a multivariate examination of the relation between job tenure and work injuries », *Occupational and Environmental Medicine*, 2006, volume 63, numéro 1.

Sources : Accidents du travail et maladies professionnelles - Programme national de statistiques sur les accidents du travail, Association des Commissions des accidents du travail du Canada, Canada, 2004-2006, et Enquête sur la population active de 2006, Statistique Canada.

Année	Employés (en millions)	Blessures	Décès	Blessures (par million de travailleurs)	Décès (par million de travailleurs)
2006	16,57	329 357	976	19 877	59
1970	7,03	301 653	918	42 909	131

Blessures et décès au travail au Canada

Le tableau suivant établit une comparaison des données sur les blessures et les décès au travail pour les années 2006 et 1970. Le nombre de blessures et de décès a beaucoup diminué par rapport au nombre de travailleurs, même s'il demeure trop élevé. Cette diminution résulte vraisemblablement de divers facteurs, comme l'évolution des technologies, des travailleurs mieux sensibilisés, des initiatives prises par les employeurs, ainsi que les politiques et les programmes de santé et de sécurité au travail, y compris les activités de tous les intervenants, de leurs partenaires et du CCHST.

Il n'est pas possible d'attribuer directement aux programmes du CCHST la diminution des blessures et des maladies, étant donné qu'il y a trop de variables en jeu, mais des évaluations indépendantes de nos services indiquent que l'utilisation généralisée des renseignements fournis par le CCHST a bel et bien un effet sur les milieux de travail. L'utilisation intensive des renseignements du CCST peut donner lieu à une diminution des blessures et des maladies dans tous les milieux de travail.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'orientation stratégique du CCHST, veuillez consulter la Section IV.

Le CCHST est régi par un conseil des gouverneurs tripartite composé de représentants des syndicats, du patronat et des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. Cette structure tripartite fait en sorte que le CCHST demeure une source indépendante et fiable de renseignements objectifs. Les intervenants participent activement à la gouvernance du CCHST, faisant de ce centre une organisation tripartite unique en son genre, qui s'assure que ses programmes et services sont impartiaux, dignes de confiance et qu'ils répondent aux besoins continus des Canadiens.

industriale d'importance qui ne possédait pas d'organisme central voué à cette tâche. Étant donné l'étendue et la diversité du Canada et les diverses compétences qui entrent en jeu, il est essentiel de fournir un tel service. Le CCHST travaille en étroite collaboration avec les intervenants clés, tous les ordres de gouvernement, les employeurs et les syndicats à promouvoir la santé et la sécurité au travail et à favoriser la consultation et la collaboration dans le but commun de réduire ou d'éliminer les maladies et blessures professionnelles.

Le CCHST a une seule activité de programme : l'élaboration d'information, des services de prestation et la collaboration tripartite en matière de santé et de sécurité au travail. La loi régissant la création du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail s'appuie sur le principe selon lequel tous les Canadiens ont "le droit fondamental à un milieu de travail sain et sécuritaire". L'existence d'un centre national serait essentielle pour permettre aux gens d'exercer ce droit partout au pays, concept qui a été lancé et appuyé par des intervenants de l'ensemble du Canada. La loi de 1978 qui a donné suite à ce concept a reçu l'appui unanime des partis fédéraux.

Le but primordial que poursuit le CCHST est de fournir aux Canadiens l'accès à de l'information sur les dangers en milieu de travail et sur les conditions de travail, objectif qui est solidement ancré dans le mandat du CCHST.

Le Centre a été créé afin de mettre en commun et de coordonner l'information dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail. Avant 1978, le Canada était le seul pays

E. Rendement du Ministère

	Récupération partielle des coûts grâce aux frais d'utilisation	<ul style="list-style-type: none">• Vendre des produits et des services qui respectent l'objectif la santé et la sécurité en milieu de travail• Augmenter les revenus des nouvelles gammes de produits• Personnaliser les produits afin d'offrir une valeur ajoutée aux clients et de sensibiliser davantage les travailleurs	En cours	1 157 \$	1 162 \$	Résultats atteints
des groupes de jeunes et des partenaires pour améliorer et accroître l'enseignement de la santé et de la sécurité dans le système scolaire						

				<ul style="list-style-type: none">• canadien de la santé)• Présenter aux Canadiens le Rapport sur la santé et la sécurité sous forme de bulletin électronique dans Internet• Doter le site Internet d'un forum électronique pour que les Canadiens puissent échanger facilement des idées sur la santé et la sécurité	<ul style="list-style-type: none">• Accroître l'efficacité des milieux de travail en matière de SST en offrant des systèmes de gestion de la santé et de la sécurité• Fournir des renseignements objectifs de haute qualité sur la SST• Améliorer l'application dans les milieux de travail au moyen de la promotion des concepts de milieux de travail sains• Promouvoir la collaboration et les échanges d'idées au moyen de dialogues, de conférences et de forums nationaux pour accroître l'application des connaissances en milieu de travail et améliorer les pratiques• Collaborer avec le secteur de l'éducation,	Application des renseignements en matière de santé et de sécurité au travail afin d'améliorer les pratiques en milieu de travail
			En cours			
		1 157 \$				
		1 163 \$				
	Résultats concrets					

					Meilleures connaissances et compréhension des questions liées à la santé et à la sécurité au travail en milieu de travail
				<ul style="list-style-type: none">• sa technologie et sa conception• Déterminer les nouvelles questions et les nouveaux besoins à risque élevé liés à la SST et élaborer des produits et des services adéquats pour répondre aux besoins, notamment des guides, des portails Internet et des forums• Peaufiner et améliorer de façon continue les produits et les services SST actuels	
			En cours	<ul style="list-style-type: none">• Tenir des forums nationaux sur les questions clés• Promouvoir des milieux de travail sains et des renseignements sur la SST au moyen d'Internet, de cours de formation, de conférences et d'exposés• Améliorer la présentation du site Web et y rendre la recherche plus facile• Offrir d'autres sources clés sur les mesures de santé et de sécurité liées aux produits chimiques• Augmenter le contenu en formant des partenaires (par exemple, Réseau	
				1 157 \$	
				1 163 \$	
	Résultats essentiels atteints				

Priorités du Ministère

Le CCHST n'a qu'une activité de programme : l'élaboration de l'information, les services de prestation et la collaboration tripartite en matière de santé et de sécurité au travail, en vue d'un seul résultat stratégique. Les politiques et activités du Ministère visent les résultats escomptés suivants :

Résultat stratégique : les Canadiens recevront de l'information et des services impartiaux en matière de santé et sécurité au travail en vue de la prévention de maladies et de blessures liées au travail.

Activité de programme : Élaboration d'information sur la santé et la sécurité au travail, services de prestation et collaboration tripartite.

Résultats attendus (utiliser les fonds appropriés pour)	Priorités et engagements pour 2007-2008	Type	Charges prévues (en milliers de dollars)	Charges prévues (en milliers de dollars)	Résultats escomptés et état actuel
Accès plus facile aux renseignements et aux services relatifs à la santé et à la sécurité au travail	<ul style="list-style-type: none">Assurer la satisfaction quant à la facilité d'accès et de recherche d'information en matière de santé et de sécurité au travail à partir du Service des demandes de renseignements, de l'accès Internet et d'autres sourcesRépondre aux besoins actuels des Canadiens en information en recherchant activement de nouvelles ressourcesAugmenter le contenu sur Internet par l'entremise de Réponses SSTRendre le site Web du CCHST plus facile à utiliser en améliorant	Continu	1 157 \$	1 163 \$	Résultats atteints

D. Information sommaire

Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail a été créé en vertu d'une loi du Parlement en 1978 avec pour mandat de promouvoir la santé et la sécurité en milieu de travail et d'améliorer la santé physique et mentale des travailleurs.

Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST) est régi par la *Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail* (L.R.C. 1977-1978, chap. 29), qui a été adoptée à l'unanimité par le Parlement du Canada. Cette loi vise à promouvoir le droit fondamental des Canadiens à un environnement de travail sain et sécuritaire, par la création d'un institut national (le CCHST) dont la mission est de faire des recherches sur la santé et la sécurité au travail, d'en encourager l'application et de les faire progresser par la collaboration.

Total des ressources financières (en milliers de dollars)

2007-2008		
Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
4 628	4 983	4 651

Ressources humaines

2007-2008		
Prévu	Réel	Différence
96	90	6

Les charges prévues représentent le montant autorisé dans le cadre du Budget principal des dépenses. Les autorisations représentent le montant total autorisé pour l'année au complet, y compris ce qui est prévu dans le Budget principal des dépenses. L'augmentation des autorisations totales représente les fonds reçus pour la rémunération relative aux négociations collectives, pour les sommes reportées des années précédentes et pour les autres transferts. Les renseignements détaillés sont fournis dans notre rapport annuel à :

<http://www.cchst.ca/ccohs/reports.html>

C. Architecture d'activités de programme

Résultat stratégique : Les Canadiens bénéficieront d'une information impartiale sur la santé et la sécurité au travail et de services visant la prévention des maladies et des blessures professionnelles.

Activité de programme : Elaboration de l'information sur la santé et la sécurité au travail, services de prestation et collaboration tripartite.

Ce programme a pour objet de dispenser des renseignements gratuits sur la santé et la sécurité au travail afin d'aider les Canadiens dans leurs efforts d'améliorer la santé et la sécurité dans leur milieu de travail. Les particuliers reçoivent de l'information au moyen d'un service gratuit et impartial dispensé par téléphone, courriel, télécopieur, courrier ou en personne. Ils ont aussi accès à une vaste gamme de ressources électroniques et de documents imprimés pour répondre à leurs besoins en information sur la santé et la sécurité. Il se peut que certains de ces produits et services soient offerts sur une base de recouvrement des coûts et qu'ils soient appuyés par des contributions financières de divers intervenants.

Le CCHST recueille, traite, analyse, évalue, crée et publie des documents d'information qui font autorité en matière de santé et de sécurité au travail pour le bénéfice de tous les travailleurs canadiens. Cette information est utilisée pour les activités de sensibilisation et de formation, la recherche, l'élaboration de politiques et de pratiques exemplaires, l'amélioration des programmes de santé et de sécurité, l'observation des règlements et l'usage personnel. Lorsque les produits ou services du CCHST sont dispensés à des clients externes distincts et qu'ils comportent des avantages auxquels le contribuable moyen n'a pas accès, des frais d'utilisation seront imposés.

Le CCHST encourage et facilite la consultation et la collaboration entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux et territoriaux, ainsi que la participation des syndicats, des gestionnaires et d'autres intervenants dans l'établissement et le maintien de normes élevées et la mise en œuvre d'initiatives sur la santé et la sécurité au travail dans le contexte canadien. Le partage des ressources mène à l'élaboration coordonnée de programmes, de produits et de services uniques qui sont bénéfiques pour tous. Les projets réalisés en collaboration sont généralement appuyés par des contributions financières et non financières aux programmes de la part des intervenants et ont pour effet de faire progresser les initiatives de santé et de sécurité.

DÉCLARATION DE LA DIRECTION

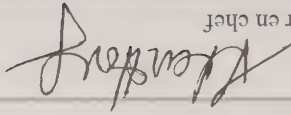
Rapport ministériel sur le rendement de 2007-2008

Je présente, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur le rendement de 2007-2008 du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.

Le présent document a été préparé conformément aux principes énoncés dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses de 2007-2008 : Rapports sur les plans et priorités et Rapports ministériels sur le rendement* :

- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du Secrétaire.
- Il repose sur les résultats stratégiques et l'architecture des activités de programmes du ministère qui ont été approuvés par le Conseil du Trésor.
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable.
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées.
- Il rend compte de la situation financière en fonction des montants approuvés du budget des dépenses et des Comptes publics du Canada.

Nom : M. S. Len Hong



Titre : Président et administrateur en chef

Partie I : Aperçu du Ministère

A. Le message

Créé il y a 30 ans, le CCHST est un centre national qui a pour principal objectif de fournir aux Canadiens l'accès à des renseignements sur les dangers et les conditions du milieu de travail, de façon à promouvoir la santé et la sécurité au travail et à améliorer la santé physique et mentale des travailleurs. Cette approche est fondée sur le concept que tous les Canadiens ont le droit fondamental à un milieu de travail sain et sécuritaire.

La vision du CCHST n'a pas changé : éliminer les blessures, les maladies et les décès en milieu de travail et s'assurer qu'à la fin de chaque journée de travail, les Canadiens rentrent à la maison sains et saufs. Le CCHST compte sur le soutien de son Conseil des gouverneurs tripartite qui détermine sa vision et son orientation. Le CCHST est régi par des représentants de syndicats, d'entreprises et des gouvernements provinciaux, territoriaux et fédéral. Cette structure tripartite fait en sorte que le CCHST demeure une source indépendante et fiable de renseignements objectifs pour les employeurs, les travailleurs et les gouvernements. La question de la santé et de la sécurité a évolué au cours des trente dernières années, mais la vision d'éliminer les blessures, les maladies et les décès en milieu de travail au Canada demeure inchangée. Le CCHST s'est efforcé d'être proactif et de prévoir les besoins en constante évolution des Canadiens en matière de santé et de sécurité au travail et d'y répondre.

Pour répondre à ces besoins en constante évolution, le CCHST a organisé un deuxième forum national intitulé "Nouveaux enjeux de santé et de sécurité dans les milieux de travail en constante évolution : un débat canadien". Ce forum animé a réuni des participants de partout au Canada. Il a permis des échanges entre des participants du milieu du travail et des groupes d'intervenants à la recherche d'idées, de solutions et de recommandations et a contribué à accroître la sensibilisation aux questions de santé et de sécurité au travail au Canada.

Le monde du travail est en évolution constante, ce qui crée de nouveaux défis en ce qui a trait à la détermination des besoins d'une main-d'œuvre vieillissante et de plus en plus multiculturelle, au stress en milieu de travail, aux besoins des petites entreprises et au nombre sans cesse croissant de travailleurs à contrat et à temps partiel. Les taux de blessure parmi les jeunes et les nouveaux travailleurs et les risques posés par les maladies professionnelles représentent des préoccupations continues.

Le CCHST prête aussi une grande attention à l'éducation et à la formation comme moyens d'aider à mettre en place des milieux de travail plus sécuritaires, en offrant notamment une formation en ligne et en s'associant avec d'autres organismes pour accroître la portée de l'information. Le CCHST offre ses services au moyen d'un partenariat unique entre experts du domaine de la santé et de la sécurité au travail, gouvernements, syndicats et employeurs. En travaillant ensemble, nous pouvons améliorer la santé et le mieux-être au travail, et réduire les blessures et les maladies.

S. Len Hong

Président et administrateur en chef

Le CCHST s'engage à fournir aux Canadiens des renseignements sur les dangers et les conditions du milieu de travail, de façon à promouvoir la santé et la sécurité au travail et à améliorer la santé physique et mentale des travailleurs. Ces mesures aident à appuyer le droit fondamental des Canadiens à un environnement de travail sain et sécuritaire, droit qui constitue le fondement de notre loi.

Le CCHST cherche à améliorer les conditions et les pratiques de travail qui rehaussent la santé, la sécurité et le bien-être des travailleurs canadiens par les moyens suivants :

- Meilleures connaissances et compréhension des questions liées à la santé et à la sécurité au travail en milieu de travail
- Application des renseignements en matière de santé et de sécurité au travail afin d'améliorer les pratiques en milieu de travail
- Accès facile aux renseignements et aux services relatifs à la santé et à la sécurité au travail.

Ces objectifs sont atteints au moyen d'un vaste ensemble de produits et de services offerts aux Canadiens. Le CCHST évalue et modifie régulièrement ses produits pour répondre aux besoins en constante évolution des Canadiens en matière de santé et de sécurité au travail. Le CCHST a organisé un forum national dans le but d'explorer les enjeux liés à la santé et à la sécurité qui ressortent des milieux de travail en constante évolution. Cette conférence intitulée "Nouveaux enjeux de santé et de sécurité dans les milieux de travail en constante évolution : un débat canadien" a réuni experts en la matière, travailleurs, employeurs, et représentants gouvernementaux pour échanger des connaissances et de l'expérience sur ce sujet pancanadien et pour discuter de problèmes et de solutions.

Notre service de questions et de réponses électronique, *Réponses SST*, célèbre cette année son dixième anniversaire. Il offre des renseignements en matière de santé et de sécurité au travail sur plus de 670 sujets. Le service a cru en popularité et affiche maintenant 6,8 millions d'appels de fichiers par 2,5 millions de visiteurs par année. Les utilisateurs de ce service affirment qu'ils échangent souvent les renseignements qu'ils y trouvent avec d'autres personnes.

Au moyen de rétroactions et de mesures du rendement continues, nous sommes persuadés que les gens utilisent et appliquent les renseignements du CCHST dans les milieux de travail afin d'apporter des changements susceptibles d'améliorer la santé et la sécurité au travail.

Le CCHST s'engage à satisfaire les besoins des Canadiens en services et en renseignements de grande qualité en matière de santé et de sécurité au travail pour faire en sorte que le droit fondamental de tous les Canadiens à un environnement de travail sain et sécuritaire soit respecté.

TABLE DES MATIÈRES

Sommaire.....	3
Partie I : Aperçu du Ministère	4
A. Le message	4
B. Déclaration de la direction	6
C. Architecture d'activités de programme	7
D. Information sommaire	8
E. Rendement du Ministère	12
Partie II : Analyse du rendement des activités de programme en fonction des résultats escomptés	17
Accès facile à des renseignements et à des services liés à la santé et à la sécurité au travail.....	17
Meilleures connaissances et compréhension des questions liées à la santé et à la sécurité au travail.....	26
Application des renseignements en matière de santé et de sécurité au travail afin d'améliorer les pratiques en milieu de travail	32
Récupération partielle des coûts grâce aux frais d'utilisation.....	38
Partie III : Renseignements supplémentaires	40
Aperçu du rendement financier	40
Liens ministériels avec les résultats du gouvernement du Canada	40
Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles	42
Crédits et postes législatifs	43
Rapport sur les frais d'utilisation	43
Politique sur les normes de service pour les frais externes	43
Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles	43
Politiques concernant les voyages.....	44
Etats financiers vérifiés	44
Partie IV : Aperçu du Ministère	45
Mandat, vision et mission.....	45
Objectifs	45
Principes directeurs	45
Composition de l'organigramme	48
Partie V : Autres points d'intérêt	50
A. Personnes-ressources à joindre pour obtenir plus de renseignements.....	50
B. Loi applicable et nom du ministère responsable.....	51
C. Examens clés	51
D. Liste des rapports législatifs et ministériels	51

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Rapport sur le rendement

Pour la
période se terminant
le 31 mars 2008



L'honorable Rona Ambrose, C.P., député,
Ministre du Travail

Avant-propos

Les Rapports ministériels sur le rendement constituent un élément clé du cycle de planification, de surveillance, d'évaluation et de compte rendu des résultats au Parlement et aux Canadiens. Ils sont au cœur de la responsabilisation et de la gestion axée sur les résultats au gouvernement.

Les ministères et organismes sont invités à préparer leurs rapports d'après les principes du gouvernement du Canada pour la présentation de rapports au Parlement (énoncés dans le *Guide de préparation du Budget des dépenses 2007-2008* disponible à <http://www.lbs-scl.gc.ca/dpr-rimr/2007-2008/guide/guide00-fra.asp>). Ces principes sont le fondement conceptuel pour la préparation des rapports et s'inscrivent dans les pratiques actuelles recommandées en matière de rapports publics.

Selon ces principes, des rapports efficaces sur le rendement fournissent un compte rendu concis, cohérent, fiable et équilibré du rendement d'une organisation en rapport avec ses plans, ses priorités et les résultats prévus. Ils mettent l'accent sur les résultats en faisant un compte rendu non seulement des activités et des extrants qui ont été réalisés, mais également des progrès accomplis pour atteindre les résultats stratégiques – les avantages durables pour les Canadiens et la société canadienne. Le rendement y est mis en contexte, les principaux risques et défis à relever pour l'obtention des résultats y sont présentés, le rendement est relié aux plans et aux résultats prévus (on explique les modifications pertinentes apportées) et l'on discute des risques et des défis principaux qui ont une incidence sur le rendement de l'organisation. Les rapports efficaces sur le rendement établissent un lien solide entre les ressources et les résultats pour montrer ce que l'on a accompli au moyen d'une gestion rigoureuse des fonds publics. On y rend également compte des résultats réalisés en association avec d'autres organisations gouvernementales et non gouvernementales. En dernier lieu, le rapport est crédible et équilibré parce que le rendement déclaré y est étayé d'éléments d'information probants et impartiaux et parce qu'on y discute des enseignements appris.

Le présent Rapport ministériel sur le rendement, ainsi que ceux de beaucoup d'autres organisations, est disponible sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.lbs-scl.gc.ca/est-pre/estimf.asp>. Les lecteurs qui veulent obtenir une vue panoramique détaillée de la contribution du gouvernement fédéral au rendement du Canada en tant que nation peuvent consulter *Le rendement du Canada 2007-2008*, qui est disponible en ligne à la même adresse Internet. Structuré en fonction de quatre grands secteurs de dépenses (affaires économiques, affaires sociales, affaires internationales et affaires gouvernementales), le rapport *Le rendement du Canada 2007-2008* sert de document directeur pour les 91 Rapports ministériels sur le rendement et comprend un aperçu global des dépenses réelles pour l'ensemble du gouvernement; on y présente également des faits saillants des rapports sur le rendement des ministères et des organismes. La version électronique du rapport *Le rendement du Canada* comporte des liens vers les Rapports ministériels sur le rendement pertinents qui contiennent de l'information additionnelle sur le rendement et les ressources.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse l'information qu'il communique au Parlement et aux Canadiens. La rétroaction des lecteurs est importante pour assurer une amélioration constante des Rapports ministériels sur le rendement et des autres documents relatifs au Budget des dépenses.

On peut adresser ses commentaires ou ses questions à l'adresse suivante :

Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario K1A 0R5

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2008.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès
des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-4/22-2008
ISBN 978-0-660-63705-1



Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2008



Canadian Environmental Assessment Agency

Performance Report



For the period ending
March 31, 2008

Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2008.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-4/23-2008
ISBN 978-0-660-63706-8

Foreword

Departmental Performance Reports are a key component in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and Canadians. They are at the heart of accountability and managing for results in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports according to the Government of Canada Reporting Principles (provided in the *Guide to the Preparation of the 2007-08 Estimates* available at (<http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/guide/guide00-eng.asp>). These principles form the conceptual foundation upon which the reports are prepared and they are consistent with current recommended public reporting practices.

Based on these principles, an effective performance report provides a concise, coherent, reliable, and balanced account of an organization's performance in relation to its plans, priorities and expected results. It focuses on results by reporting not only the activities and outputs achieved, but also the progress made towards achieving strategic outcomes - the enduring benefits for Canadians and Canadian society. It sets performance in context, presenting the key risks and challenges faced in the pursuit of results, and associates performance with plans and expected results (explaining any relevant changes), and discusses the key risks and challenges that affected organizational performance. An effective performance report has strong linkages between resources and results to show what was achieved through the sound stewardship of public funds. It also reports on results realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations. Finally, the report is credible and balanced because it uses objective, evidenced-based information to substantiate the performance reported and discusses lessons learned.

This Departmental Performance Report, along with those of many other organizations, is available at the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-prc/estime.asp>. Readers seeking a high-level, whole of government overview of the federal government's contribution to Canada's performance as a nation should refer to *Canada's Performance 2007-08*, available online at the same Internet address. Structured around four broad spending areas (Economic Affairs, Social Affairs, International Affairs and Government Affairs), *Canada's Performance 2007-08* serves as a guide to the 91 Departmental Performance Reports and includes a whole of government view of actual spending as well as selected highlights from departmental and agency performance reports. The electronic version of *Canada's Performance* links to the Departmental Performance Reports, which contain additional information on performance and resources.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers is important to ensure that Departmental Performance Reports and other Estimates documents are enhanced over time.

Comments or questions can be directed to:

Parliamentary Reporting and Accountability Division
Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat



**CANADIAN ENVIRONMENTAL
ASSESSMENT AGENCY**

DEPARTMENTAL PERFORMANCE REPORT

**For the period ending
March 31, 2008**

**The Honourable Jim Prentice
Canada's Environment Minister and
Minister for the
Canadian Environmental Assessment Agency**

TABLE OF CONTENTS

SECTION I: OVERVIEW	1
Minister's Message	3
Management Representation Statement.....	4
Summary Information.....	5
Reason for Existence	5
Agency Operating Environment and Challenges	10
Shared Environmental Management Responsibility.....	10
Integrating Competing Interests	10
Strength of the Canadian Economy	11
Meaningful Involvement of Aboriginal Peoples	11
Improved Federal Policy Development	11
International Community	11
Stakeholders and Partners	12
Federal Departments, Agencies and Crown Corporations	12
Provincial and Territorial Governments	12
Aboriginal Peoples	13
Industry/Proponents	13
Public and Non-governmental Organizations.....	13
Link to the Government of Canada Outcome Areas	14
SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME.....	15
Analysis by Program Activity.....	16
SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION	25
SECTION IV: OTHER ITEMS OF INTEREST	49
Statistical Summaries of Environmental Assessments.....	50

Screenings	50
Class Screenings	51
Comprehensive Studies	51
Review Panels	52
Contacts for Further Information	54

LIST OF TABLES

Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending (including FTEs)	26
Table 2: Voted and Statutory Items	26
Table 3: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue	27
Table 4-A: <i>User Fees Act</i>	28
Table 4-B: Policy on Service Standards for External Fees	28
Table 5: Sustainable Development Strategy	29
Table 6: Response to Parliamentary Committees and External Audits	33
Table 7: Internal Audits and Evaluations	33
Table 8: Financial Statements	34

SECTION I: OVERVIEW



In this section:

- ◆ Minister's Message
- ◆ Management Representation Statement
- ◆ Summary Information
- ◆ Agency Operating Environment and Challenges
- ◆ Stakeholders and Partners
- ◆ Link to the Government of Canada Outcome Areas

MINISTER'S MESSAGE

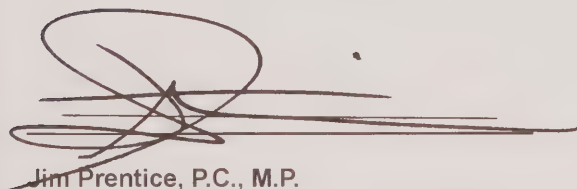
I am pleased to present the Performance Report of the Canadian Environmental Assessment Agency for the period ending March 31, 2008. This report describes the Agency's key accomplishments for the 2007–2008 fiscal year.

The Agency's mandate is to support high-quality environmental assessments that contribute to informed decision making. In delivering this mandate, the Agency has three overarching priorities: improving integration of the environmental assessment process; assuming a more active leadership role in federal environmental assessment; and building the capacity to deliver on its responsibilities.

During the reporting period, the Agency continued to promote more effective and efficient environmental assessments, and better coordination with other departments and jurisdictions. As a result of commitments in Budget 2007 and the *Cabinet Directive on Improving the Performance of the Regulatory System for Major Resource Projects*, the Agency was given additional funding to undertake new roles and responsibilities. During 2007–2008, the Agency, therefore, devoted significant attention to activities necessary to fulfill its part in this multi-departmental initiative.

The Canadian Environmental Assessment Agency will continue to provide leadership to support and promote high-quality environmental assessments that safeguard our environment, while allowing for strong economic growth in Canada.

It gives me great pleasure, therefore, to submit the 2007–2008 Performance Report for the Agency.



Jim Prentice, P.C., M.P.

Canada's Environment Minister and

Minister for the Canadian Environmental Assessment Agency

MANAGEMENT REPRESENTATION STATEMENT

I submit for tabling in Parliament, the 2007–2008 Departmental Performance Report for the Canadian Environmental Assessment Agency.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide for the Preparation of Part III of the 2007–2008 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*.

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat guidance;
- It is based on the department's approved Strategic Outcome and Program Activity Architecture that were approved by the Treasury Board;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada.



Peter Sylvester

President

SUMMARY INFORMATION

Reason for Existence

The Canadian Environmental Assessment Agency (the Agency) provides leadership and serves as the centre of expertise for the federal environmental assessment (EA) process. The Agency's mandate is to provide Canadians with high-quality environmental assessments that contribute to informed decision making in support of sustainable development.

One strategic outcome defines the work of the Agency: "Environmental assessment is an integral part of program and policy decision making." The Agency's program activity is "efficient and effective environmental assessment." This work is achieved through two key programs:

- providing leadership and expert advice in support of environmental assessment; and
- developing, maintaining and improving the federal environmental assessment framework while building and clarifying linkages with other environmental assessment and regulatory frameworks, such as provincial review processes.

Led by the President, who reports directly to the Minister of the Environment, the Agency delivers its mandate within the framework of the following instruments:

- the *Canadian Environmental Assessment Act* (the Act) and its accompanying regulations;
- the *Canada-wide Accord on Environmental Harmonization* and bilateral agreements with provincial governments that establish arrangements for cooperative environmental assessments; and
- international agreements containing environmental assessment provisions to which Canada is a party, principally the United Nations Economic Commission for Europe *Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context*.

The *Cabinet Directive on Implementing the Canadian Environmental Assessment Act* reinforces the key facilitation role of the Agency in the administration of the Act and in encouraging the application of federal environmental assessments in a manner that supports the timely, predictable and efficient preparation of high-quality environmental assessments.

Through the federal Regulatory Improvement Initiative, and consistent with the *Cabinet Directive on Improving the Performance of the Regulatory System for Major Resource Projects*, the Agency assumed new responsibilities for managing EAs and coordinating Crown consultation with Aboriginal groups for major resource projects.

The Agency also promotes strategic environmental assessment by providing training and guidance to federal authorities on the application of the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*.

The President of the Agency has been designated by order-in-council as the federal administrator of the environmental and social protection regimes set out in chapters 22 and 23 of the 1975 *James Bay and Northern Quebec Agreement*.

Financial Resources (\$000s)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
16,540	25,133	18,277

Human Resources (FTEs)

Planned	Actual	Difference
155	141	14

Status on Performance

Strategic Outcome Environmental assessment is an integral part of program and policy decision making.				
Program Activity Efficient and effective environmental assessment.				
Expected Results Environmental assessment: <ul style="list-style-type: none"> a) Processes are well coordinated across the federal government and with other jurisdictions; b) Expertise and operational capacity is maintained and enhanced, and the role of stakeholders and decision makers is supported; and c) Practices are improved, and increasingly effective mitigation measures are implemented. 				
Priority	Type	Performance Status	Planned Spending (\$000s)	Actual Spending (\$000s)
No. 1 <i>Build a framework for more integrated environmental assessments.</i>	Ongoing	Ongoing	4,135	4,569
No. 2 <i>Assume a more active leadership role in federal environmental assessment.</i>	Ongoing	Partially Met	9,097	10,052
No. 3 <i>Build the capacity to deliver on existing and new responsibilities.</i>	Ongoing	Partially Met	3,308	3,656
Total			16,540	18,277

Priority No. 1: Build a framework for more integrated environmental assessments

One of the Agency's priorities is to develop, maintain and improve the federal environmental assessment framework, while building new and strengthening existing linkages with other environmental assessment and regulatory frameworks. This priority was addressed through such tools and approaches as legislative and regulatory development, policy instruments and processes, class screenings, EA cooperation mechanisms, research and development, and quality assurance.

The Agency provided funding, advice and administrative support to federal departments for the development of class screening reports to promote and streamline the EA process for routine projects. It also continued to fund research and development aimed at helping the federal government improve the practice of environmental assessment in a relevant, credible and efficient manner, and encourage innovation and excellence. The first quality assurance report, on the subject of federal screenings under the *Canadian Environmental Assessment Act*, was published in December 2007.

Working in close collaboration with the Major Projects Management Office, recently established within Natural Resources Canada, the Agency contributed to efforts to strengthen coordination of EAs federally, to integrate EA into the federal regulatory process more effectively and, in support of a "one-window" approach, to integrate Aboriginal consultation into the EA process for major resource projects.

The Agency continued to provide advice to Indian and Northern Affairs Canada on the development of EA regimes under comprehensive land claims and self-government agreements. The Agency also participated actively in the development of EA provisions for legislation governing economic sector activities on First Nations lands.

During the reporting period, the Agency also pursued the following regulatory improvements:

- The new *Exclusion List Regulations, 2007*, which exempt certain projects with insignificant environmental effects, came into force in May 2007.
- New *Port Authority Environmental Assessment Regulations* that will replace the existing *Canada Port Authority Environmental Assessment Regulations* were drafted. The new Regulations are needed to reflect changes made to the *Canadian Environmental Assessment Act* in 2003. The draft Regulations are expected to be submitted for publication in the *Canada Gazette*, Part I, in fall 2008.
- Regulatory initiatives were pursued to add provisions of the *International Boundary Waters Treaty Act* and the *International Bridges and Tunnels Act* as triggers for environmental assessment. Public consultations were held, and legal drafting was started. The proposed amendments are expected to be submitted for publication in the *Canada Gazette*, Part I, in fall 2008.
- A proposal was developed for public consultation to update the order for cost recovery for management of review panels.

In addition, the Agency developed a framework for review of the four key regulations under the Act. They are the *Law List Regulations*, the *Inclusion List Regulations*, the *Exclusion List Regulations, 2007*, and the *Comprehensive Study List Regulations*. The framework will guide the ongoing review of the four key regulations within the current legislative structure. To this end, the framework provides guidance on how to identify a specific element of a regulation (e.g.

a particular type of project listed in the *Comprehensive Study List Regulations*) as a candidate for regulatory review and possible amendment, the criteria for consideration and the factors that will be used to prioritize candidates.

In Canada, responsibility for the environment is shared between the federal, provincial and territorial governments. Building a framework for more integrated environmental assessment depends on effective coordination between the different levels of government. The Agency has been working closely with its counterpart provincial and territorial organizations through the Canadian Council of Ministers of the Environment (CCME) to explore ways of strengthening EA coordination. The Agency co-chairs a task group under the CCME that, by the end of 2008, is to identify and recommend options to coordinate provincial/territorial and federal EA processes more effectively.

A multi-stakeholder advisory committee, chaired by the Agency and composed of representatives from industry, environmental groups, Aboriginal organizations, provinces and federal departments, continued to provide advice on various policy and regulatory initiatives, including preparations for the 2010 review of the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Priority No. 2: Assume a more active leadership role in federal environmental assessment

The Agency exercises a leadership role by providing support to review panels and, in its capacity as Federal Environmental Assessment Coordinator (FEAC), by helping to coordinate activities for comprehensive studies and multi-jurisdictional screenings. Throughout 2007-2008, the Agency worked in conjunction with other federal departments and agencies to develop and implement a more streamlined, predictable and efficient EA process within the overall regulatory regime. Under the resulting *Cabinet Directive on Improving the Performance of the Regulatory System for Major Resource Projects*, the Agency assumed new responsibilities for managing the EA process for major resource projects and integrating Crown consultations with Aboriginal groups and peoples into these processes. In support of this initiative, the Agency has been administering a fund, allocated pursuant to a recent Federal Court of Appeal decision, to allow for meaningful consultation and engagement of Aboriginal interests. As well, the Agency has been working closely with the Major Projects Management Office, recently established within Natural Resources Canada to oversee the regulatory process for major resource projects.

Building on the internal policy for Aboriginal consultation developed last year, the Agency continued to establish operational frameworks within which the Aboriginal consultation policy can be delivered. These frameworks are the cornerstone for future engagement with Aboriginal peoples throughout the EA process. The Cabinet Directive formalizes the Agency's enhanced responsibility for Aboriginal consultation. In anticipation of this new role, the Agency has been developing training packages and best practices for EA consultation with Aboriginal communities.

The *Interim Approach for Determining Scope of Project for Major Development Proposals with Specific Regulatory Triggers under the Canadian Environmental Assessment Act*, December 2006 (Interim Approach to Scoping), introduced in the previous year, aims to reduce the potential for delay and provide clarity for participants in the EA process. The Interim Approach to Scoping aims to facilitate consistency and timeliness for a type of scoping decision that, historically, has tended to be difficult and time-consuming. Establishing a set of criteria and standards for a common approach to scoping promotes the consistent interpretation and application of the principles. The Agency continued to promote and communicate the Interim

Approach during the reporting period. Senior management of Environmental Assessment Project Committee member departments have signalled their continued support of the Interim Approach to Scoping.

During the 2007-2008 fiscal year, the Agency also continued to deliver training courses to assist federal partners and other stakeholders in complying with the *Canadian Environmental Assessment Act*, to encourage the application of tools and skills, and ultimately to enhance implementation of best practices in the delivery of high-quality environmental assessments. Over the past fiscal year, the Agency delivered 47 formal training sessions to 780 participants across Canada.

The Agency recognizes the need for specialized knowledge and skills, and its own leadership role in ensuring high-quality environmental assessments. The Environmental Assessment Recruitment and Development Program pilot, launched as a collaborative Agency/interdepartmental initiative in 2007, entered its second year in the spring of 2008.

Priority No. 3: Build the capacity to deliver on existing and new responsibilities

To move ahead on the first two priorities, while meeting existing responsibilities for coordination, guidance and support for environmental assessments, the Agency has worked actively to develop its internal capacity and manage its talent.

During the review period, the Agency worked with other departments to fulfill the Budget 2007 commitment to streamline the regulatory regime for large natural resource projects, including the EA process and Aboriginal consultation. Budget 2007 provided funding to add staff in key regulatory departments and agencies to increase the predictability and timeliness of project review.

The Agency reviewed and updated its Human Resources (HR) Plan, which sets out a strategy for an organizational design for a transformed Agency, as well as capacity building for the period 2007-2009, to accommodate the influx of new financial and human resources. Given its anticipated growth, the Agency established a new organizational structure in February 2008. This was an important step toward building the Agency's capacity to deliver on new responsibilities, while fostering excellence and maximizing efficiency and effectiveness.

The Agency recognizes that learning and career development are valuable incentives and that commitment and productivity are enhanced when employee and Agency objectives are aligned. The Agency worked to achieve this alignment through the implementation of elements of the revised HR Plan, including an effective performance management program, personal learning plans, mentoring and succession planning programs. By investing in building a sustainable workforce, developing employees' skills and knowledge, the Agency will increase capacity among existing and new employees and enhance its retention rate. In January 2008, the Agency approved a comprehensive learning and development strategy to address short-term needs in support of the organizational transformation.

AGENCY OPERATING ENVIRONMENT AND CHALLENGES

Protecting the environment, while building a strong economy and improving the quality of life for Canadians, is a daily challenge. Environmental assessment responds to this challenge by ensuring that environmental effects are considered before decisions are taken that allow projects to proceed.

Under the *Canadian Environmental Assessment Act*, federal departments and agencies must undertake an environmental assessment before they begin a project; provide financial assistance to enable a project to be carried out; sell, lease or otherwise transfer control or administration of land to enable a project to be undertaken; or issue certain permits or authorizations to allow a project to proceed. During the reporting period, nearly 7,000 EAs were initiated under the Act. Since 1995 (the year the Act came into effect), almost 80,000 assessments have been initiated.

Projects subject to environmental assessment or policies, plans or programs subject to strategic environmental assessment often raise important issues associated with socio-economic development, environmental protection, Aboriginal interests and federal-provincial/territorial relations. Environmental assessment must continually adapt to emerging trends, new scientific methods and insights, and evolving public expectations.

The following provides an overview of the issues and challenges the Agency faces in delivering its key programs.

Shared Environmental Management Responsibility

Under the Canadian Constitution, responsibility for environmental management is an area of shared jurisdiction among various levels of government. To minimize duplication and delays, the Agency works with provinces and territories to foster greater cooperation in environmental assessment and promote the consistent, predictable and timely application of environmental assessment across Canada. This shared environmental management responsibility is realized by implementing or renewing bilateral agreements, and by working with provinces and territories to improve the coordinated delivery of environmental assessment.

The Agency is a co-chair of an EA task group under the Canadian Council of Ministers of the Environment that focuses on improved EA management. This group is to identify and recommend options to streamline EAs for projects subject to provincial/territorial and federal EA legislation.

Integrating Competing Interests

Projects subject to environmental assessment often give rise to many sensitive issues related to development, community and public expectations, environmental protection, Aboriginal interests and federal-provincial relations. Projects can often be complex and those involved can have competing interests. It is an ongoing challenge to integrate these interests, maintain productive relationships, meet the expectations of Canadians and deliver high-quality assessments in a timely and predictable manner.

Strength of the Canadian Economy

The number of environmental assessments required pursuant to the Act is, in large part, a function of the strength of our economy. In the last year, the expansion of the Canadian economy has led to an increase in major projects subject to review under the Act. The delivery of timely and effective environmental assessments in the face of this increased activity is an ongoing challenge.

Meaningful Involvement of Aboriginal Peoples

The recognition of Aboriginal self-government and the development of land claim agreements are reshaping environmental assessment across Canada. The Agency has worked with Aboriginal groups and Indian and Northern Affairs Canada to ensure that EA regimes developed under these comprehensive land claims, self-government agreements and economic sector arrangements meet key environmental assessment requirements and take specific Aboriginal interests into account.

The Supreme Court of Canada has established that the Crown — at the federal and provincial levels — may have a legal duty to consult, and possibly accommodate, Aboriginal peoples where it contemplates conduct that may adversely impact potential or established Aboriginal or treaty rights.

The Agency worked with other departments to develop new policies, processes, procedures and guidance materials to integrate Aboriginal Crown consultations into the process of environmental assessment and regulatory approval for major resource projects. The Agency also provided participant funding to Aboriginal peoples and groups, which enabled them to take part in public consultations associated with review panels and comprehensive studies.

Improved Federal Policy Development

The Agency is a strong advocate for the application of strategic environmental assessment (SEA) as a tool to support integrated decision making. Since the implementation of the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, federal departments have increasingly recognized the value of this tool in helping to promote sustainable development.

International Community

International partnerships give Canada the opportunity to share environmental assessment expertise and, at the same time, access current research in other countries. Keeping in step with the environmental initiatives of international organizations also helps to ensure the competitive position of Canadian exporters.

Canada's international environmental assessment responsibilities must respect foreign policy and trade practices, and ensure consistency with the processes of other countries and organizations. As a party to the United Nations Economic Commission for Europe *Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context*, Canada is required to meet its obligations under the Convention.

STAKEHOLDERS AND PARTNERS

The Agency works with a wide range of stakeholders and develops partnerships to promote sound EA practices in Canada and abroad. In support of this work, the Agency maintains and supports several mechanisms for receiving advice and consulting stakeholders and partners, notably the Minister's multi-stakeholder Regulatory Advisory Committee, the federal Senior Management Committee on Environmental Assessment and the federal-provincial/territorial Environmental Assessment Administrators Committee. As well, the Agency is developing new approaches to engage Aboriginal peoples.

Central to the Agency's mandate is providing all proponents with a timely and predictable process, and access to both the tools and the necessary information to understand their role in supporting compliance with the Act. In accordance with the general thrust of the *Cabinet Directive on Implementing the Canadian Environmental Assessment Act*, the Agency, with the help of federal departments and agencies, will ensure that proponents have sufficient information to help them prepare project descriptions that contain sufficient information to determine the need for a federal environmental assessment and, when required, to initiate its efficient conduct.

The Agency includes the following among its stakeholders and partners.

Federal Departments, Agencies and Crown Corporations

The Agency assisted federal departments, agencies and Crown corporations in meeting their obligations under the *Canadian Environmental Assessment Act* and relevant regulations, as well as the *Cabinet Directive on Implementing the Canadian Environmental Assessment Act* and the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*. One of the major initiatives this year was assisting in the development of the *Cabinet Directive on Improving the Performance of the Regulatory System for Major Resource Projects* and the subsequent Memorandum of Understanding. These instruments assign to the Agency the lead role in integrating consultation and engagement with Aboriginal peoples in the environmental assessments that the Agency leads.

Through its operational policies, guidance and training, the Agency improves the way environmental assessment is conducted at the federal level. In addition, the Agency works closely with federal departments and agencies on comprehensive studies, and provides administrative and technical support to review panels.

Provincial and Territorial Governments

Constitutionally, environmental management is an area of jurisdiction shared by various levels of government. The Agency worked with provincial and territorial governments to minimize duplication and delays by bringing about greater cooperation in EAs of major projects. It continued to implement existing federal-provincial EA cooperation agreements, and worked with provincial and territorial governments on a broad range of EA issues.

Aboriginal Peoples

The Agency has provided advice to Indian and Northern Affairs Canada to ensure that the EA regimes developed and implemented pursuant to comprehensive land claims agreements, self-government agreements and devolution initiatives are consistent with the requirements of the Act and can be coordinated with existing EA regimes.

The Agency actively participated in a senior level, interdepartmental, policy working group, which was tasked with developing interim guidance and policy for federal departments on the legal duty to consult with Aboriginal peoples.

The Agency also worked with other departments to develop new interim policies, processes, procedures and guidance materials to integrate Crown consultations with Aboriginal peoples into the process of environmental assessment and regulatory approval for major resource projects.

In particular, the Agency contributed significantly to the development of: documents that outlined the roles and responsibilities of the federal departments and agencies and how they will work together to satisfy consultation objectives to integrate Aboriginal consultation into the regulatory process; procedures for carrying out these objectives, including the creation of a records-management approach; and the development of milestones for tracking and reporting on Aboriginal consultation activities.

Industry/Proponents

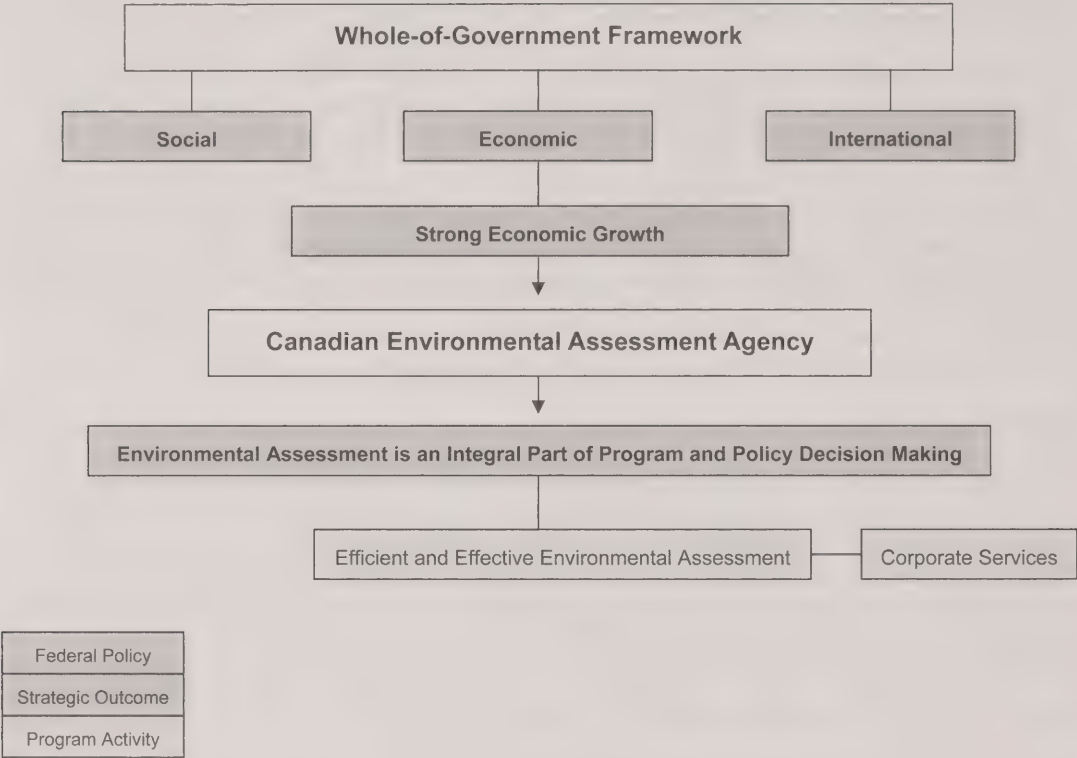
Central to the Agency's mandate is giving all proponents, including the federal government, access to the tools and guidance needed to provide complete information on projects and their potential adverse environmental effects, to support the timely and predictable administration of the Act. With the new responsibilities established for the Agency under the *Cabinet Directive on Improving the Performance of the Regulatory System for Major Resource Projects*, proponents from both the private and public sectors will benefit from a more certain and timely environmental assessment process.

Public and Non-governmental Organizations

The Agency encouraged public participation and worked with stakeholders to reconcile diverging interests, while maintaining productive relationships and promoting high-quality environmental assessments to meet the expectations of Canadians. The Agency provided participant funding to individuals and non-profit organizations, including Aboriginal peoples and groups, which enabled them to take part in the public consultations associated with review panels and comprehensive studies. With the new responsibilities established under the *Cabinet Directive on Improving the Performance of the Regulatory System for Major Resource Projects*, the Agency will assume a larger role in funding participation by Aboriginal peoples in environmental assessments, while continuing to provide funding to individuals and non-profit organizations. The Agency also worked with multi-stakeholder groups, including NGOs, to develop further guidance on meaningful public participation in the federal EA process.

LINK TO THE GOVERNMENT OF CANADA OUTCOME AREAS

The whole-of-government framework provides a structured logic model for the Agency to map its contribution to a set of high-level Government of Canada strategic outcomes. These outcomes promote long-term benefits to Canadians and are grouped in three broad policy areas (see chart below).



The central role of the Government of Canada is to improve the well-being of its citizens, and a sustainable economy is essential to attain that outcome. Success depends on the reconciliation of environmental considerations with economic growth. The Agency has played a pivotal role in providing Canadians with high-quality environmental assessments, which have contributed to informed decision making in support of the Government of Canada's role in promoting and fostering sustainable economic growth.

SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME



In this section:

- ◆ Analysis by Program Activity
- ◆ Key Program: Providing leadership and expert advice in support of environmental assessment
- ◆ Key Program: Developing, maintaining and improving the federal environmental assessment framework and building and clarifying linkages with other environmental assessment regulatory frameworks

ANALYSIS BY PROGRAM ACTIVITY

The Agency has one strategic outcome: "Environmental assessment is an integral part of program and policy decision making." This strategic outcome is accomplished through one program activity: efficient and effective environmental assessment.

Financial Resources (\$000s)

Planned Spending	Authorities	Actual Spending
16,540	25,133	18,277

Human Resources (FTEs)

Planned	Actual	Difference
155	141	14

The Agency played an important role in providing leadership, guidance, training and recommendations to federal departments and agencies. This helped ensure that environmental assessments complied with the *Canadian Environmental Assessment Act*, reflected effective and efficient practices, and considered public values. Promoting high-quality environmental assessments contributed to better decisions that protected the environment and supported sustainable development. An effective and efficient federal EA framework is an important component of integrated decision making, a cornerstone of sustainable development that provides net ecological, economic and social benefits to society. The Agency also promoted consistent approaches to environmental assessments across Canada and with its international partners. The Agency worked with provincial, territorial and local partners to develop cooperative approaches wherever possible. It also fostered engagement with Aboriginal communities.

This section provides details of the results of the Agency's program activity and its two key programs:

- providing leadership and expert advice in support of environmental assessment; and
- developing, maintaining and improving the federal environmental assessment framework and building and clarifying linkages with other environmental assessment regulatory frameworks.

Program Activity: Efficient and Effective Environmental Assessment

Key Program: Providing leadership and expert advice in support of environmental assessment	
Description: Stronger Agency leadership will support more timely and effective environmental assessment, enhance the Agency's credibility among its stakeholders, enable it to test innovative operational approaches that reduce fragmentation and lay the groundwork for possible legislative improvements.	
Plan	Results
<p>Reduce costs and delays in the federal environmental assessment process by avoiding duplication; increasing the certainty of the process and resolving issues.</p> <p>Supports Priorities 1 and 2</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <input type="checkbox"/> In 2007-2008, the Agency was the Federal Environmental Assessment Coordinator (FEAC) for 358 projects, including multi-jurisdictional screenings, comprehensive studies and review panels. These efforts were not limited to federal permitting responsibilities, but, where possible, were harmonized with the provincial and territorial jurisdictions. These projects include newly announced projects as well as pre-existing responsibilities that carry over from year to year. During the 2007-2008 fiscal year, the Agency played the FEAC role for 134 newly announced projects, including 10 comprehensive studies, 2 review panels and 120 screenings. ▪ <input type="checkbox"/> The Agency provided ongoing support to 13 environmental assessment review panels. To reduce costs, delays and duplication, these panel reviews were either conducted jointly with another jurisdiction, regulatory body or by way of a substituted process. ▪ <input type="checkbox"/> As part of the implementation package for the Interim Approach to Scoping, the Environmental Assessment Projects Committee (EAPC) member departments applied the Interim Approach to Scoping on a total of 16 projects. The implementation of the Interim Approach to Scoping provides a framework to ensure a consistent approach to scoping decisions across the federal government, providing citizens, proponents and federal authorities with more predictability on the scope of proposed projects. ▪ <input type="checkbox"/> Five class screenings were initiated this fiscal year and four were declared. A total of 18 other class screenings were also in development. A class screening involves a complete environmental assessment for a well-defined class of projects, making future assessments of projects within that class more efficient. It supports improved coordination among federal authorities and allows departments to focus resources on projects more likely to have significant environmental effects.
<p>Encourage and improve public participation in the conduct of comprehensive studies and panels, which will help ensure the integration of environmental factors in the decision-making process.</p> <p>Supports Priorities 1 and 2</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ <input type="checkbox"/> The Agency provided financial support to encourage public participation in 12 environmental assessments — six comprehensive studies and six review panels — during the 2007-2008 fiscal year. Forty-seven successful applicants received a total of \$680,086 during the reporting period, with the average recipient being awarded approximately \$14,500 in participant funding.

Key Program: Providing leadership and expert advice in support of environmental assessment			
Provide tools and mechanisms that support improved implementation of the federal EA process.	<ul style="list-style-type: none"> As chair of the Environmental Assessment Project Committee (EAPC), which includes key departments responsible for environmental assessment, the Agency demonstrated leadership in coordinating the development of tools for implementing the <i>Cabinet Directive on Implementing the Canadian Environmental Assessment Act</i>. These tools assisted the members of the EAPC in interpreting and applying the <i>Cabinet Directive on Implementing the Canadian Environmental Assessment Act</i> in a consistent and predictable fashion, thereby ensuring a more transparent and accountable process. 		
Supports Priorities 1 and 2			
Provide training and guidance instruments that support high-quality environmental assessment.	<p>The Agency delivered 47 formal training events to 780 participants. There were 116,902 visits to the Agency website for guidance products.</p> <p>Seven new guidance products were released:</p> <ul style="list-style-type: none"> An updated version of the guide, <i>How to Determine if the Act Applies</i>, was posted on the Agency Internet site in May 2007. Updated versions of the following Operational Policy Statements were posted on the Agency's Internet site in November 2007: <ul style="list-style-type: none"> <i>Addressing Cumulative Environmental Effects under the Canadian Environmental Assessment Act</i>; <i>Addressing "Need for", "Purpose of", "Alternatives to" and "Alternative Means" under the Canadian Environmental Assessment Act</i>; <i>Preparing Project Descriptions under the Canadian Environmental Assessment Act</i>; and <i>Follow-up Programs under the Canadian Environmental Assessment Act</i>. The Agency published the <i>Introduction to Class Screenings</i> guide and posted it on the Internet site in January 2008. A Class Screenings Procedures Guide was also completed within the reporting period and is made available to federal authorities during the development of class screenings. 		
Supports Priorities 2 and 3			
Financial Resources (\$000s)	Planned Spending	Authorities	Actual
	11,927	19,965	14,024
Human Resources (FTEs)	Planned	Actual	Difference
	113	112	1

The activities identified in the above table support stakeholders and decision makers by providing informed advice, guidance and support for the environmental assessment of projects and policies.

By providing guidance on the EA process and helping federal government departments to meet their obligations under the Act, the Agency has strengthened its role as a centre of expertise on environmental assessment. Through the development and use of a more timely and efficient EA process (in accordance with the *Cabinet Directive on Implementing the Canadian Environmental*

Assessment Act) the Agency demonstrated continued effective leadership in federal environmental assessment.

Key Program: Developing, maintaining and improving the federal environmental assessment framework and building and clarifying linkages with other environmental assessment regulatory frameworks.

Description: Agency evaluation of operational experiences and development of policy and regulatory positions will enable it to meet the challenges it faces in leading an efficient and effective federal EA process and contribute to sustainable development more effectively.

Plan	Results
<p>Build a sound and comprehensive federal environmental assessment framework that fosters coordination and cooperation across government and with other jurisdictions and contributes to sustainability outcomes.</p> <p>Supports Priority 1</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ The new <i>Exclusion List Regulations, 2007</i>, which exempt certain projects with insignificant environmental effects, came into force in May 2007. Amendments to the new Regulations were also developed, to capture certain projects undertaken by the Canada Post Corporation, which are known to have insignificant environmental effects and to improve the overall clarity of the Regulations. The amendments are expected to come into force in fall 2008. ▪ <input type="checkbox"/> The new <i>Port Authority Environmental Assessment Regulations</i> were drafted. These Regulations will replace the existing <i>Canada Port Authority Environmental Assessment Regulations</i>. They are needed to reflect changes made to the <i>Canadian Environmental Assessment Act</i> in 2003. The new Regulations are expected to be submitted for publication in <i>Canada Gazette, Part I</i>, in fall 2008. ▪ <input type="checkbox"/> The Agency completed a review and analysis of the current system for recovery of costs for review panel management and determined that the system needed to be updated to reflect the current range and cost of services. A proposed new fee schedule was developed and a consultation paper was completed and released in April 2008. ▪ <input type="checkbox"/> Amendments to the <i>Law List Regulations</i> and <i>Inclusion List Regulations</i> were drafted to add provisions of the <i>International Boundary Waters Treaty Act</i> as triggers for environmental assessment. Federal departments, the Regulatory Advisory Committee, key stakeholders and the public were consulted on the initiative. The proposed amendments are expected to be submitted for publication in <i>Canada Gazette, Part I</i>, in fall 2008. ▪ <input type="checkbox"/> Federal departments, the Regulatory Advisory Committee and key stakeholders were consulted on a regulatory initiative that would add the <i>International Bridges and Tunnels Act</i> as a statutory trigger for environmental assessment under the <i>Law List Regulations</i>. As well, a discussion paper outlining the proposed initiative was posted on the Agency's website for 60 days, for public comment. The Agency is currently moving forward with drafting the proposed regulatory amendment. ▪ <input type="checkbox"/> A framework for review of the four key regulations under the Act was developed. The regulations are the <i>Law List Regulations</i>, the <i>Inclusion List Regulations</i>, the <i>Exclusion List Regulations, 2007</i>, and the <i>Comprehensive Study List Regulations</i>. ▪ <input type="checkbox"/> In partnership with Infrastructure Canada, the Agency completed a review of past municipal/community drinking-water projects to determine whether a comprehensive study was the

Key Program: Developing, maintaining and improving the federal environmental assessment framework and building and clarifying linkages with other environmental assessment regulatory frameworks.

most appropriate type of environmental assessment for these projects. Based on their experience, many stakeholders asserted that a screening type assessment would be more appropriate because these projects are not likely to result in significant adverse environmental effects. A consultation paper was developed and released in spring 2008.

- □ Preparations continued for the upcoming 2010 review of the *Canadian Environmental Assessment Act*, including developing a strategic approach and priority list of issues, and consulting with departments involved in federal EA.
- □ The Agency worked with other departments to develop new interim policies, processes, procedures and guidance materials to integrate Aboriginal/Crown consultations in the process of environmental assessment and regulatory approval for major resource projects. In particular, the Agency contributed significantly to clarifying roles and responsibilities by outlining:
 - how federal authorities will work together to integrate Aboriginal consultation into the regulatory process;
 - records-management procedures for Aboriginal consultation activities throughout the regulatory process;
 - milestones for tracking and reporting on Aboriginal consultation activities throughout the regulatory process; and
 - an operational reference guide for Agency staff responsible for the implementation of commitments to streamline the process for major resource projects.
- □ The Agency co-chaired an EA task group under the Canadian Council of Ministers of the Environment to work with provinces and territories to research and make recommendations for changes to federal, provincial and territorial policies and/or legislation. The ongoing objective is to enable a one-project/one-assessment or one-window approach for projects subject to both federal and provincial/territorial environmental assessments.

Build the knowledge base and provide and solicit advice to support environmental assessment framework development, while advancing the Agency's interests at home and abroad.

Supports Priorities 1 and 3

- □ The first report of the Quality Assurance Program dealing with screenings, which constitute more than 99 percent of all federal environmental assessments, was published on the Agency's website.
- □ In fall 2007, the Agency supported research projects that responded to two priority areas: Meaningful Involvement and Strategic Environmental Assessment (SEA). The timelines for these research projects extend into 2009. Research projects supported by the Agency that were initiated in 2006 will be available in 2008. The Agency also provided financial support for activities related to EA promotion and research and development, such as the British Columbia First Nations EA Technical Working Group capacity training.

Key Program: Developing, maintaining and improving the federal environmental assessment framework and building and clarifying linkages with other environmental assessment regulatory frameworks.

- More than 200 Cabinet submissions were reviewed during the 2007-2008 fiscal year. The Agency intervened in a number of instances to advise departments and agencies on their obligations under the Act and the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*.
- □ The Agency continued to provide training, develop guidance and give advice and support to departments and agencies on SEA as needed, through courses, tailored briefing sessions and other advisory services.
- □ The Agency, on behalf of the Privy Council Office, is leading a government-wide evaluation of the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*. Terms of reference and planning for this initiative were completed during the reporting period. The evaluation is to be completed in 2009.
- □ The Agency continued to support a multi-stakeholder subcommittee of the Minister's Regulatory Advisory Committee, established to make recommendations on ways to improve SEA.
- □ The Agency contributed to the conceptualization and further development of regional approaches to environmental assessment through its active participation in a subcommittee of the Canadian Council of Ministers of the Environment. In collaboration with Fisheries and Oceans Canada, the Agency also led a two-day federal workshop on regional environmental assessment and worked with other partners to explore the role of knowledge management in regional assessment.
- □ The Agency monitored or participated in a number of regional environmental planning and assessment exercises currently underway in Canada. In addition, the Agency worked with other organizations and stakeholders to consider the potential for regionally-based approaches to environmental assessment in the Beaufort Sea and offshore Nova Scotia.
- □ The Agency provided technical advice to Indian and Northern Affairs Canada (INAC) in support of negotiations towards the establishment of land claims and/or self-government agreements with 22 Aboriginal groups in British Columbia, Quebec and Newfoundland and Labrador. The Agency's advice to INAC was focused on federal interests during the negotiation of the EA components of these agreements, in particular, definitions of participation rights in the federal EA process and the EA law-making authority of Aboriginal groups. As a result of the Agency's involvement, INAC was better able to represent federal interests in ongoing negotiations with Aboriginal groups.

Key Program: Developing, maintaining and improving the federal environmental assessment framework and building and clarifying linkages with other environmental assessment regulatory frameworks.

- Regular meetings of the interdepartmental Senior Management Committee on Environmental Assessment and the multi-stakeholder Regulatory Advisory Committee were held. These committees discussed and provided advice on various policy initiatives, notably preparations for the 2010 review of the *Canadian Environmental Assessment Act*. There were other meetings with representatives of environmental groups, a university, federal-provincial working groups and international delegations.
- Under the United Nations Economic Commission for Europe *Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context*, the Agency participated in the Working Group on Environmental Impact Assessment meeting held in Geneva in November 2007 and participated in the fourth meeting of the parties in Romania in May 2008.
- The Agency participated in the International Association for Impact Assessment (IAIA) conference, held in Seoul, South Korea in June 2007, initiating and chairing a panel session, *Challenges and Opportunities in Impact Assessment: Oil Sands Development in Alberta, Canada*. Representatives from industry, the Alberta provincial government, and an environmental NGO discussed their roles and challenges when addressing environmental and socio-economic impacts of the oil sands development. The IAIA is an independent international network of EA professionals, academics and policy makers.
- The Agency participated in the 12th International Symposium of the Secrétariat international francophone pour l'évaluation environnementale (SIFÉE) in Geneva, Switzerland, to discuss environmental assessment and transport concepts, tools and methods. The SIFÉE is an international NGO that aims to strengthen the competence of specialists and policy makers working in the fields of environmental assessment, public participation and sustainable development by promoting their trade and establishing links with international bodies.
- Canada-US Environmental Protection Agency Exchange on Environmental Assessments meetings were held in June 2007 in Ottawa and in February 2008 in Washington. The objectives of the meetings were the promotion of information sharing, the exchange of best practices, the discussion of emerging issues in EA, and the exploration of potential collaborative work and mechanisms for consultation on key projects.
- Under the Canada-Costa Rica Competitiveness Development Fund, the Agency completed the Canada-Costa Rica Environmental Assessment Capacity Development Project. This was a joint endeavour among the Agency, the Canadian International Development Agency, the government of Quebec and the Secretaría Técnica Nacional Ambiental of Costa Rica. Through a project and contribution agreement, the Agency contributed to a capacity-building project to improve the effectiveness and quality of environmental assessment in Costa Rica.

Key Program: Developing, maintaining and improving the federal environmental assessment framework and building and clarifying linkages with other environmental assessment regulatory frameworks.

Financial Resources (\$000s)	Planned Spending	Authorities	Actual
	4,613	5,168	4,253
Human Resources (FTEs)	Planned	Actual	Difference
	42	29	13

The establishment of bilateral agreements strengthens inter-jurisdictional relationships through coordinated assessment processes. Providing guidance on EA provisions in self-government and land claim agreements engages Aboriginal stakeholders and supports federal negotiators.

SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION



In this section:

- ◆ Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending (including FTEs)
- ◆ Table 2: Voted and Statutory Items
- ◆ Table 3: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue
- ◆ Table 4-A: *User Fees Act*
- ◆ Table 4-B: Policy on Service Standards for External Fees
- ◆ Table 5: Sustainable Development Strategy
- ◆ Table 6: Response to Parliamentary Committees and External Audits
- ◆ Table 7: Internal Audits and Evaluations
- ◆ Table 8: Financial Statements

Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending (including FTEs)

(\$000s)	2005– 2006 Actual	2006– 2007 Actual	2007–2008			
			Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Total Actuals
Effective and Efficient Environmental Assessment	17,578.5	18,372.1	16,540.0	16,540.0	25,132.4	18,276.8
Less: Non-respendable revenue	18.4	261.8	—	—	168.0	168.0
Plus: Cost of services received without charge	2,886.7	3,179.5	3,316.0	3,316.0	3,054.4	3,054.4
Total Agency Spending	20,446.8	21,289.8	19,856.0	19,856.0	28,354.8	21,499.2
Full-time Equivalents	135.0	148.0	155.0	155.0	177.0	141.0

This table provides a summary of resource levels for the last three years, as well as the evolution of the 2007-2008 resources. The fluctuation in total resources over the years is the result of funding changes in various initiatives, such as the *Canadian Environmental Assessment Act*, the Northern Gas Pipeline Project, collective bargaining and cost of services received without charge. The increase in authorities for 2007-2008 is mainly a result of the Budget 2007 announcement establishing an initiative to improve Canada's regulatory framework for major natural resource projects. The Agency also received funding to address Aboriginal consultation in environmental assessment processes and for review panel support and evaluation of the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*. The variance between authorities and actuals is mainly the result of funding for initiatives released late in the fiscal year; therefore actual expenditures reflect only a partial year's worth of activities and costs.

Table 2: Voted and Statutory Items

Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2007–2008 (\$000s)			
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Total Actuals
15	Program expenditures	14,844.0	14,844.0	23,403.3	16,548.0
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,696.0	1,696.0	1,728.8	1,728.8
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	—	—	0.3	—
	Total	16,540.0	16,540.0	25,132.4	18,276.8

This table presents resources that have been voted to the Agency by Parliament. It should be noted that Parliament approves the voted funding whereas the statutory information is provided for information purposes. Explanation of variance in resource levels can be found in Table 1.

Table 3: Sources of Responsible and Non-Responsible Revenue

Responsible Revenue						
(\$000s)	2005–2006 Actual	2006–2007 Actual	2007–2008			
			Main Estimates	Planned Revenue	Total Authoritie s	Total Actuals
Effective and Efficient Environmental Assessment						
Cost recovery for environmental assessment services	4,167.7	6,305.1	3,351.0	3,351.0	7,751.0	6,027.9
Cost recovery for publications, training and education materials (federal)	85.8	120.6	75.0	75.0	100.0	109.8
Cost recovery for publications, training and education materials (external)	153.3	166.7	75.0	75.0	150.0	147.9
Total Responsible Revenue	4,406.8	6,592.4	3,501.0	3,501.0	8,001.0	6,285.6

Non-Responsible Revenue						
(\$000s)	2005–2006 Actual	2006–2007 Actual	2007–2008			
			Main Estimates	Planned Revenue	Total Authoritie s	Total Actuals
Effective and Efficient Environmental Assessment	18.4	261.8	—	—	168.0	168.0
Total Non-Responsible Revenue	18.4	261.8	—	—	168.0	168.0

Total Revenues	4,425.2	6,854.2	3,501.0	3,501.0	8,169.0	6,453.6
-----------------------	----------------	----------------	----------------	----------------	----------------	----------------

The Agency has authority to recover costs for environmental assessment services, publications, training and education material. However, it should be noted that the use of this authority is dependent on the level of review panel activity that is eligible for cost recovery. As such, the level of revenue tends to fluctuate from year to year. The Agency has received additional authority in 2007-2008.

For supplementary information on the Agency's sources of responsible and non-responsible revenue, please visit: www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp.

Table 4-A: User Fees Act

For supplementary information on the Agency's User Fees, please visit: www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp.

Table 4-B: Policy on Service Standards for External Fees

For supplementary information on the Agency's Service Standards for External Fees please visit: www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp.

Table 5: Sustainable Development Strategy

SDS Departmental Goal:		
Federal SD Goal(s) including GGO goals, if applicable: To promote the full and meaningful application of a results-oriented federal environmental assessment framework.		
Department's Expected Results for 2007-2008	Supporting Performance Measure(s)	Achieved SDS Departmental Results for 2007-2008
Governance for Sustainable Development: Federal SD Goal VI	Improved understanding of how the various components of an effective and efficient environmental assessment framework should work together, and of the strengths and weaknesses of the current framework in supporting integrated decision making.	<p>Advancing the science and practice of strategic environmental assessment:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ The Agency supported the work of the Minister's Regulatory Advisory Committee Subcommittee on SEA as it undertook its mandate to define the broader context for SEA, to explore meaningful linkages between strategic and project-level EA, and to examine the role of the public and Aboriginal groups in SEA. ▪ The Agency funded a research project through the Research and Development Program, which advances the science and practice of SEA, entitled <i>Atikamekw Nation Territorial Planning: The Role of Strategic Environmental Assessment in Sustainable and Adaptive Joint Management of Forest Area</i>. The project is underway and the report is expected in 2009. The Agency continued to support the research project, funded in 2006, entitled <i>Extending Models and Practice of Strategic Environmental Assessment in the Regional Municipality of York, Ontario, Canada</i>, which is expected to be finalized in 2008. <p>Advancing the science and practice of regional-scale environmental assessment:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ The Agency has been working with its partners to foster a better understanding and to help generate consensus on common principles for regional-scale environmental assessment. In March, the Agency and Fisheries and Oceans Canada jointly organized a federal workshop on regional environmental assessment (REA). The Agency also actively participated in work underway through the CCME to develop a common national understanding and conceptual framework for regional strategic environmental assessment. Efforts were also made to explore possibilities for pilot REAs offshore Nova Scotia and in the Beaufort Basin.

SDS Departmental Goal:

Federal SD Goal(s) including GGO goals, if applicable:

To promote the full and meaningful application of a results-oriented federal environmental assessment framework.

Department's Expected Results for 2007-2008	Supporting Performance Measure(s)	Achieved SDS Departmental Results for 2007-2008
	<p>A timelier, coordinated, and consistent approach to the environmental assessment process of major projects is applied.</p>	<p>Promoting and ensuring the implementation of initiatives, which improve the coordination among stakeholders in federal project environmental assessments:</p> <ul style="list-style-type: none"> Under Agency leadership, a Memorandum of Understanding pursuant to the 2005 <i>Cabinet Directive on Implementing the Canadian Environmental Assessment Act</i> was completed and ratified by five key departments. The Agency continued to chair and support the work of the Environmental Assessment Project Committee (EAPC), which aims to facilitate a whole-of-government approach to the preparation of high-quality environmental assessments in a predictable, certain and timely manner. <p>Gaining a greater understanding of the effectiveness of the Agency and its supporting legislative and policy tools in achieving coordination among stakeholders:</p> <ul style="list-style-type: none"> The Agency has learned from its experiences as Federal Environmental Assessment Coordinator for a number of projects and has gathered data to track improvements in coordination.
	<p>Improved knowledge across government of how to engage the public, including Aboriginal peoples, in high-quality environmental assessments.</p>	<p>Building knowledge and capacity internally and throughout the federal government in the area of engaging the public and Aboriginal peoples in environmental assessment:</p> <ul style="list-style-type: none"> The Agency developed guidance on meaningful public participation, and policy and skill-building training for engagement of Aboriginal peoples in the federal EA process. Specific examples of this include: the development of a <i>Guide for Meaningful Public Participation in Environmental Assessments under the Canadian Environmental Assessment Act</i>; the development of a course entitled <i>Engaging the Aboriginal Peoples in Environmental Assessment</i>; and the delivery of a number of other training sessions and workshops for both internal and external audiences, dealing with public or Aboriginal groups' engagement in federal environmental assessment. The Agency worked with other federal departments to develop the <i>Aboriginal Consultation and Accommodation: Interim Guidelines for Federal</i>

SDS Departmental Goal:**Federal SD Goal(s) including GGO goals, if applicable:**

To promote the full and meaningful application of a results-oriented federal environmental assessment framework.

Department's Expected Results for 2007-2008	Supporting Performance Measure(s)	Achieved SDS Departmental Results for 2007-2008
		<p><i>Officials to Fulfill the Legal Duty to Consult</i>, released in February 2008. The Agency has been a key player in the development of policy and corresponding operational guidance for the engagement of Aboriginal peoples in the EA process for projects under the Major Project Management Office initiative.</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Through its Research and Development Program, the Agency funded two proposals aimed at providing new understanding and approaches for the meaningful involvement of Aboriginal peoples in environmental assessment. The projects, <i>Effective Engagement of Aboriginal Peoples in Environmental Assessment: A Case Study of Treaty 8 Nations</i> and <i>Atikamekw Nation Territorial Planning: The Role of Strategic Environmental Assessment in Sustainable and Adaptive Joint Management of Forest Area</i>, are underway and are expected to be finalized in 2009.
	Regular and consistent training in sustainable development tools for planners and analysts across the government of Canada.	<p>Collaborating with other federal departments and agencies to increase awareness and application of the principles of sustainable development and the sustainable development tools:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ The Agency has joined other government departments and the Canada School of Public Service to design and support the delivery of a new Government of Canada Sustainable Development course (#727). The first French and English sessions, held in February and March respectively, were very well attended.▪ The Agency is also a member of the interdepartmental Awareness, Communication and Training Working Group of the Interdepartmental Network on Sustainable Development Strategies.

SDS Departmental Goal:**Federal SD Goal(s) including GGO goals, if applicable:**

To promote the full and meaningful application of a results-oriented federal environmental assessment framework.

Department's Expected Results for 2007-2008	Supporting Performance Measure(s)	Achieved SDS Departmental Results for 2007-2008
	Identification of areas requiring improvement in the application of the Cabinet Directive and the Act.	Evaluating the effectiveness of the SEA and project EA processes: <ul style="list-style-type: none">▪ The Agency, in collaboration with the Privy Council Office, is leading a government-wide evaluation of the <i>Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals</i>. Terms of reference were finalized and a process was established to secure an independent, third-party evaluator.▪ The Agency's quality assurance unit has been working to identify and to analyze aspects of the current EA process that are most likely to lead to favourable environmental outcomes.
	Identification of opportunities to integrate the project-review process across jurisdictions.	Examining how the Agency can move toward better integration of project review at the national level: <ul style="list-style-type: none">▪ Through the Canadian Council of Ministers of the Environment, the Agency has worked with other jurisdictions to identify opportunities to improve the coordination of assessments for projects subject to both provincial/territorial and federal environmental assessment.
	Themes of research and development reflect issues and needs addressed in the Agency's sustainable development strategies.	Ensuring that the research areas promoted and encouraged by the Agency are consistent with, and supportive of, the goal and objectives set out in the Agency's sustainable development strategies: <ul style="list-style-type: none">▪ The Agency has used the sustainable development strategy to guide the selection of future research priority areas for the Research and Development Program. Proposed priority areas were assessed against a number of criteria, including the degree of congruence and relevance to program objectives and the Agency's priorities, as well as their ability to contribute to the development and promotion of sound environmental assessments.

For supplementary information on the Agency's Sustainable Development Strategy, please visit: www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp.

Table 6: Response to Parliamentary Committees and External Audits

Response to Parliamentary Committees
<ul style="list-style-type: none"> During the reporting period, the Agency did not table any responses to Parliamentary Committee reports.
Response to the Auditor General (including to the Commissioner of the Environment and Sustainable Development)
<ul style="list-style-type: none"> The Agency participated in a follow-up audit of the government's performance in implementing the <i>Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals</i>, completed by the Commissioner of the Environment and Sustainable Development (CESD) during the reporting period. The Agency also participated in a CESD audit initiated during the reporting period of selected commitments contained in its 2007-2009 <i>Sustainable Development Strategy</i>. No recommendations of the Auditor General or the CESD were addressed specifically to the Agency.
External Audits (Note: These refer to other external audits conducted by the Public Service Commission of Canada (PSC) or the Office of the Commissioner of Official Languages)
Government-wide Audit of Executive (EX) Appointments by the Public Service Commission
<ul style="list-style-type: none"> The objective of this government-wide audit is to determine whether EX appointment activities comply with the <i>Public Service Employment Act</i> and other applicable legislation and policies, and with the instrument of delegation signed with the Public Service Commission. The audit covers the period starting January 1, 2006 and ending December 31, 2006. The Public Service Commission plans to finalize this audit during the 2008-2009 fiscal year. <p>www.psc-cfp.gc.ca/adt-vrf/cntadt-vrfact-eng.htm</p>

For supplementary information on the Agency's response to Parliamentary Committees and External Audits, please visit: www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp.

Table 7: Internal Audits and Evaluations

Internal Audits (current reporting period)
During the reporting period, the Agency did not undertake any audits.
Evaluations (current reporting period)
During the reporting period, the Agency did not complete any evaluations.

For supplementary information on the Agency's Internal Audits and Evaluations, please visit: www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-eng.asp.

Table 8: Financial Statements



Canadian Environmental
Assessment Agency

Agence canadienne
d'évaluation environnementale



Financial Statements

For the Year Ended March 31, 2008

(Unaudited)



Canada



Canadian Environmental Assessment Agency

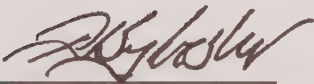
Statement of Management Responsibility

Responsibility for the integrity and objectivity of the accompanying financial statements of the Canadian Environmental Assessment Agency for the year ended March 31, 2008 and all information contained in this report rests with the Agency's management. These financial statements have been prepared by management in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

Management is responsible for the integrity and objectivity of the information in these financial statements. Some of the information in the financial statements is based on management's best estimates and judgment and gives due consideration to materiality. To fulfil its accounting and reporting responsibilities, management maintains a set of accounts that provides a centralized record of the Agency's financial transactions. Financial information submitted to the *Public Accounts of Canada* and included in the Agency's *Departmental Performance Report* is consistent with these financial statements.

Management maintains a system of financial management and internal control designed to provide reasonable assurance that financial information is reliable, that assets are safeguarded and that transactions are in accordance with the *Financial Administration Act*, are executed in accordance with prescribed regulations, within Parliamentary authorities, and are properly recorded to maintain accountability of Government funds. Management also seeks to ensure the objectivity and integrity of data in its financial statements by careful selection, training and development of qualified staff, by organizational arrangements that provide appropriate divisions of responsibility, and by communication programs aimed at ensuring that regulations, policies, standards and managerial authorities are understood throughout the department.

The financial statements of the Agency have not been audited.

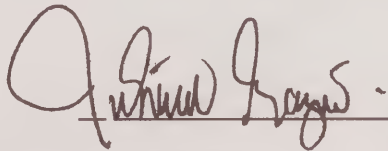


Peter Sylvester

President

Ottawa, Canada

August 08, 2008



Richard Gagné

Senior Financial Officer

Canadian Environmental Assessment Agency

Statement of Financial Position (Unaudited)

At March 31

(in dollars)

	2008	2007
ASSETS		
Financial assets		
Accounts receivable and advances (Note 4)	1,761,060	1,685,469
Total financial assets	1,761,060	1,685,469
Non-financial assets		
Tangible capital assets (Note 5)	216,686	11,247
Total non-financial assets	216,686	11,247
TOTAL	1,977,746	1,696,716
LIABILITIES		
Accounts payable and accrued liabilities (Note 6)	2,639,196	2,838,598
Vacation pay and compensatory leave	606,586	616,707
Employee severance benefits (Note 7)	2,189,925	2,335,215
Total liabilities	5,435,707	5,790,520
Equity of Canada	(3,457,961)	(4,093,804)
TOTAL	1,977,746	1,696,716

Contingent liabilities (Note 8)

Contracted obligations (Note 9)

The accompanying notes and schedules form an integral part of these statements.

Canadian Environmental Assessment Agency

Statement of Operations (Unaudited)

For the Year Ended March 31

(in dollars)

	2008	2007
Transfer payments		
Non-profit organizations	630,111	729,694
Other levels of government	195,500	195,500
First Nations	144,105	814,192
Industry	50,000	70,000
Other countries and international organizations	10,269	5,000
Individuals	0	407
Total transfer payments	1,029,985	1,814,793
Operating Expenses		
Salaries and employee benefits	13,879,281	14,763,557
Professional and special services	6,460,089	6,191,270
Travel and relocation	2,187,503	2,332,312
Rentals	2,118,985	2,418,018
Information	565,274	339,476
Telecommunications	327,300	287,906
Furniture and equipment	312,782	142,478
Utilities, materials and supplies	107,288	188,832
Postage	62,105	51,869
Repairs and maintenance	22,888	11,330
Other	13,224	6,258
Amortization	1,406	1,406
Total operating expenses	26,058,125	26,734,712
Total Expenses	27,088,110	28,549,505
Revenues		
Environmental assessment and training services	6,350,151	7,230,419
Miscellaneous revenues	1,753	345
Total Revenues	6,351,904	7,230,764
Net Cost of Operations	20,736,206	21,318,741

The accompanying notes and schedules form an integral part of these statements.

Canadian Environmental Assessment Agency

Statement of Equity of Canada (Unaudited)

At March 31

(in dollars)

	2008	2007
Equity of Canada, beginning of year	(4,093,804)	(4,434,820)
Net cost of operations	(20,736,206)	(21,318,741)
Current year appropriations used (Note 3)	18,276,848	18,372,079
Revenue not available for spending	(234,181)	(924,311)
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund (Note 3)	274,993	1,032,487
Services received without charge (Note 10)	3,054,389	3,179,502
Equity of Canada, end of year	(3,457,961)	(4,093,804)

The accompanying notes and schedules form an integral part of these statements.

Canadian Environmental Assessment Agency

Statement of Cash Flow (Unaudited)

For the Year Ended March 31

(in dollars)

	2008	2007
Operating Activities		
Net cost of operations	20,736,206	21,318,741
Non-cash items:		
Services provided without charge (Note 10)	(3,054,389)	(3,179,502)
Amortization of tangible capital assets (Note 5)	(1,406)	(1,406)
Variations in Statement of Financial Position:		
Increase (decrease) in accounts receivable and advances (Note 4)	75,591	648,806
Decrease (increase) in liabilities	354,813	(306,384)
Cash used by Operating Activities	18,110,815	18,480,255
Capital Investment Activities		
Acquisition of tangible capital assets	206,845	0
Cash used by capital investment activities	206,845	0
Financing Activities		
Net cash provided by Government of Canada	18,317,660	18,480,255

The accompanying notes and schedules form an integral part of these statements.

1. Authority and Objectives

The Canadian Environmental Assessment Agency (the Agency) was established in 1995 under the *Canadian Environmental Assessment Act*. The Agency is mandated to provide high-quality federal environmental assessments that promote sustainable development. The Agency achieves this objective by:

- a) providing administrative and advisory support for environmental assessment review panels;
- b) promoting uniformity and harmonization of environmental assessment activities across Canada at all levels of government; and
- c) providing opportunities for meaningful public participation in the federal environmental assessment process.

The Agency has one core program activity which is “effective and efficient environmental assessment” which serves as the basis for its mission. This core program activity is supported by Corporate Services which provides modern, timely and responsive services.

In addition, the Agency has obligations under the *Canada-Wide Accord on Environmental Harmonization* and bilateral agreements with the provincial governments as well as international agreements covering environmental assessments.

The Agency is listed in Schedule I.1 of the *Financial Administration Act* and reports to Parliament through the Minister of the Environment.

2. Summary of Significant Accounting Policies

The financial statements have been prepared in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector

- a) Parliamentary appropriations — The Agency is primarily financed by the Government of Canada through Parliamentary appropriations. Appropriations provided to the Agency do not parallel financial reporting according to generally accepted accounting principles since appropriations are primarily based on cash flow requirements. Consequently, items recognized in the statement of operations and the statement of financial position are not necessarily the same as those provided through appropriations from Parliament. Note 3 provides a high level reconciliation between the bases of reporting.
- b) Net Cash Provided by Government — The Agency operates within the Consolidated Revenue Fund (CRF), which is administered by the Receiver General for Canada. All cash received by the Agency is deposited to the CRF and all cash disbursements made by the Agency are paid from the CRF. The net cash provided by Government is the difference between all cash receipts and all cash disbursements including transactions between the Agency and other federal government departments.
- c) Change in net position in the Consolidated Revenue Fund is the difference between the net cash provided by Government and appropriations used in a year, excluding the amount of non-respendable revenue recorded by the Agency. It results from timing differences between when a transaction affects appropriations and when it is processed through the CRF.

d) Revenues:

- Revenues from regulatory fees are recognized in the accounts based on the services provided in the year.
- Revenues are accounted for in the period in which the underlying transaction or event occurred that gave rise to the revenues.

e) Expenses — Expenses are recorded on an accrual basis:

- Contributions are recognized in the year in which the recipient has met the eligibility criteria or fulfilled the terms of a contractual transfer agreement.
- Vacation pay and compensatory leave are expensed as the benefits accrue to employees under their respective terms of employment.
- Services provided without charge by other government departments are recorded as operating expenses at their estimated cost.

f) Employee future benefits

- i. Pension benefits: Eligible employees participate in the Public Service Pension Plan, a multiemployer plan administered by the Government of Canada. The Agency's contributions to the Plan are charged to expenses in the year incurred and represent the total Agency obligation to the Plan. Current legislation does not require the Agency to make contributions for any actuarial deficiencies of the Plan.
- ii. Severance benefits: Employees are entitled to severance benefits under labour contracts or conditions of employment. These benefits are accrued as employees render the services necessary to earn them. The obligation relating to the benefits earned by employees is calculated using information derived from the results of the actuarially determined liability for employee severance benefits for the Government as a whole.

g) Accounts receivables are stated at amounts expected to be ultimately realized; a provision is made for receivables where recovery is considered uncertain.

h) Contingent liabilities — Contingent liabilities are potential liabilities which may become actual liabilities when one or more future events occur or fail to occur. To the extent that the future event is likely to occur or fail to occur, and a reasonable estimate of the loss can be made, an estimated liability is accrued and an expense recorded. If the likelihood is not determinable or an amount cannot be reasonably estimated, the contingency is disclosed in the notes to the financial statements.

i) Foreign currency transactions — Transactions involving foreign currencies are translated into Canadian dollar equivalents using rates of exchange in effect at the time of those transactions. Monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated into Canadian dollars using the rate of exchange in effect on March 31.

j) Tangible capital assets — All tangible capital assets and leasehold improvements having an initial cost of \$10,000 or more are recorded at their acquisition cost.

Amortization of tangible capital assets is done on a straight-line basis over the estimated useful life of the capital asset as follows:

Asset class	Sub-asset class	Amortization period
Machinery and equipment	Videoconferencing equipment	10 years
Other equipment (including furniture)	Furniture and fixtures	10 years
Assets under construction	Machinery	Once in service, 10 years

- k) Measurement uncertainty - The preparation of financial statements in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector requires management to make estimates and assumptions that could affect the reported amounts of assets, liabilities, revenues and expenses reported in the financial statements. At the time of preparation of these financial statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable. The most significant estimated items are employee severance benefits, allowances for employee vacation and compensatory benefits and the useful life of tangible capital assets. Actual results could significantly differ from those estimated. Management's estimates are reviewed periodically and, as adjustments become necessary, they are recorded in the financial statements in the year they become known.

3. Parliamentary Appropriations

The Agency receives most of its funding through annual Parliamentary appropriations. Items recognized in the statement of operations and the statement of financial position in one year may be funded through Parliamentary appropriations in prior, current or future years. Accordingly, the Agency has different net results of operations for the year on a government funding basis than on an accrual accounting basis. The differences are reconciled in the following tables:

a) Reconciliation of net cost of operations to current year appropriations used

	2008	2007
	(in dollars)	
Net cost of operations	20,736,206	21,318,741
Adjustments for items affecting net cost of operations but not affecting appropriations		
Add (Less):		
Services provided without charge (Note 10)	(3,054,389)	(3,179,502)
Amortization of tangible capital assets (Note 5)	(1,406)	(1,406)
Revenue not available for spending	234,181	924,311
Vacation pay and compensatory leave	10,121	(154,663)
Severance Pay	145,290	—
Legal expenses charged by Justice Canada	0	(535,402)
Other	0	0
	18,070,003	18,372,079
Adjustment for items not affecting net cost of operations but affecting appropriations		
Add (Less):		
Acquisitions of tangible capital assets	206,845	0
Current year appropriations used	18,276,848	18,372,079

b) Appropriations provided and used

	Appropriations Provided	
	2008	2007
	(in dollars)	
Vote 15 — Program expenditures	23,403,326	17,614,665
Statutory amounts	1,728,818	1,909,930
Less:		
Lapsed appropriations	(6,855,296)	(1,152,516)
Current year appropriations used	18,276,848	18,372,079

c) Reconciliation of net cash provided by Government to current year appropriations used

	2008	2007
	(in dollars)	
Net cash provided by Government	18,317,660	18,480,255
Revenue not available for spending	234,181	924,311
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund		
Variation in accounts receivable and advances	(75,591)	(648,806)
Variation in accounts payable and accrued liabilities	(199,402)	(145,559)
Variation in employee severance benefits	0	247,312
Legal expenses charged by Justice Canada	0	(535,402)
Other adjustments	0	49,968
	(274,993)	(1,032,487)
Current year appropriations used	18,276,848	18,372,079

4. Accounts Receivable and Advances

The following table presents details of accounts receivable and advances:

	2008	2007
	(in dollars)	
Receivables from other Federal Government departments and agencies	213,739	39,482
Receivables from external parties	1,545,521	1,643,187
Employee advances	1,800	2,800
Total	1,761,060	1,685,469

5. Tangible Capital Assets

(in dollars)

Cost					Accumulated amortization					
Capital asset class	Opening balance	Acquisitions	Disposals and write-offs	Closing balance	Opening balance	Amortization	Disposals and write-offs	Closing balance	2008 Net book value	2007 Net book value
Machinery and equipment		188,656		188,656	—	—	—	—	188,656	—
Other equipment (including furniture)	14,059	—	—	14,059	2,812	1,406	—	4,218	9,841	11,247
Assets under construction	—	18,189	—	18,189	—	—	—	—	18,189	—
Total	14,059	206,845	—	220,904	2,812	1,406	—	4,218	216,686	11,247

Amortization estimated expense for the year ended March 31, 2008 is \$1,406 (2006-2007 \$1,406).

6. Accounts Payable and Accrued Liabilities

The following table presents details of accounts payable and accrued liabilities:

	2008	2007
	(in dollars)	
Payables to other Federal Government departments and agencies	443,639	341,249
Payables to external parties	1,693,683	2,003,023
Accrued salaries	501,874	494,326
Total	2,639,196	2,838,598

7. Employee Benefits

- a) Pension benefits: The Agency's employees participate in the Public Service Pension Plan, which is sponsored and administered by the Government of Canada. Pension benefits accrue up to a maximum period of 35 years at a rate of 2 percent per year of pensionable service, times the average of the best five consecutive years of earnings. The benefits are integrated with Canada/Québec Pension Plans benefits and they are indexed to inflation.

Both the employees and the Agency contribute to the cost of the Plan. The 2007-08 expense amounts to \$1,260,309 (\$1,407,619 in 2006-07), which represents approximately 2.1 times (2.2 times in 2006-07) the contributions by employees.

The Agency's responsibility with regard to the Plan is limited to its contributions. Actuarial surpluses or deficiencies are recognized in the financial statements of the Government of Canada, as the Plan's sponsor.

- b) Severance benefits: The Agency provides severance benefits to its employees based on eligibility, years of service and final salary. These severance benefits are not pre-funded. Benefits will be paid from future appropriations. Information about the severance benefits, measured as at March 31, is as follows:

	2008	2007
	(in dollars)	
Accrued benefit obligation, beginning of year	2,335,215	2,087,903
Expense for the year	(63,137)	364,768
Benefits paid during the year	(82,153)	(117,456)
Accrued benefit obligation, end of year	2,189,925	2,335,215

8. Contingent Liabilities — Claims and Litigation

In the normal course of its operations, the Agency becomes involved in various legal actions. Some of these potential liabilities may become actual liabilities when one or more future events occur or fail to occur. To the extent that the future event is likely to occur or fail to occur, and a reasonable estimate of the loss can be made, an estimated liability is accrued and an expense recorded on the Government's consolidated financial statements. At this time, the Agency has no estimated liability to accrue and no expense to record in the Government's consolidated financial statements

9. Contractual Obligations

The nature of the Agency's activities can result in some multi-year contracts and obligations whereby the Agency will be obligated to make future payments when the services/goods are received. Significant contractual obligations that can be reasonably estimated are summarized as follows:

(in dollars)	2009	2010	2011	2012	2013	Total
Transfer payments	660,146	30,000	—	—	—	690,146
Professional services	621,311	73,227	45,980	—	—	740,518
Operating leases	245,526	112,754	8,017	8,017	8,017	382,331
Total	1,526,983	215,981	53,997	8,017	8,017	1,812,995

10. Related Party Transactions

The Agency is related as a result of common ownership to all Government of Canada departments, agencies, and Crown corporations. The Agency enters into transactions with these entities in the normal course of business and on normal trade terms. Also, during the year, the Agency received services which were obtained without charge from other Government departments as presented below.

During the year the Agency received without charge from other departments, accommodation, legal fees and employer's contribution to the health and dental insurance plans. These services without charge have been recognized in the Agency's Statement of Operations as follows:

	2008	2007
	(in dollars)	
Accommodation	1,665,887	1,554,311
Employer's contribution to the health and dental insurance plans	802,292	824,373
Legal services provided by the Department of Justice	586,210	800,818
Total	3,054,389	3,179,502

The Agency also obtains selected financial services, materiel management, informatics and compensation and benefits services under a shared services agreement with Environment Canada.

In addition, the Government has structured some of its administrative activities for efficiency and cost-effectiveness purposes so that one department performs these on behalf of all without charge. The costs of these services, which include payroll and cheque issuance services provided by Public Works and Government Services Canada and audit services provided by the Office of the Auditor General, are not included as an expense in the Agency's Statement of Operations.

SECTION IV: OTHER ITEMS OF INTEREST



In this section:

- ◆ Statistical Summaries of Environmental Assessments
- ◆ Contacts for Further Information

STATISTICAL SUMMARIES OF ENVIRONMENTAL ASSESSMENTS

The table below provides a statistical summary of environmental assessments conducted by responsible and regulated authorities. It outlines the total number of projects that underwent an environmental assessment under the *Canadian Environmental Assessment Act* during the 2007-2008 reporting period.

Fiscal Year 2007-2008			EA Decisions Taken this Fiscal Year		
EA Type	Ongoing on April 1, 2007	Initiated this fiscal year	Not likely to cause significant adverse environmental effects	Likely to cause significant adverse environmental effects	Terminated
Screening	2,962	3,916	3,570	3	331
Class Screening	n/a	n/a	2,475	n/a	n/a
Comprehensive Study	29	13	8	0	1
Review Panel	13	4	3	2	0
Panel Substitution	1*	0	1	0	0

* The substituted panel was conducted as a pilot project and is currently being evaluated. The results of the evaluation are expected to be made available in 2008.

Note: In addition, within the 2007-2008 reporting period, a total of 2,867 screenings were completed by the Business Development Bank of Canada and Farm Credit Canada. Since June 11, 2006, these Crown corporations are required to conduct environmental assessments of their projects, subject to the requirements of the *Canadian Environmental Assessment Act*, but with a modified process with respect to reporting on the Registry Internet site.

Screenings

A screening is the most common type of environmental assessment. It is a systematic approach to identifying and documenting the environmental effects of a proposed project and determining the need to eliminate or minimize (mitigate) the adverse effects, to modify the project plan or to recommend further assessment through mediation or an assessment by a review panel.

Screenings are used to assess a wide range of projects. Screenings will vary in time, length and depth of analysis, depending on the circumstances of the proposed project, the existing environment and the likely environmental effects. Some screenings may require only a brief analysis of the available information and a brief report while others may need new background studies and will be more thorough and rigorous.

The responsible authority must ensure that the screening of the project is carried out and must prepare or ensure the preparation of a report which summarizes the findings of the screening.

For a summary of environmental assessments undertaken by each responsible or regulated authority, consult the Canadian Environmental Assessment Agency's website at www.ceaa-acee.gc.ca.

Class Screenings

A class screening is a special type of screening that can streamline the environmental assessment process for certain types of projects, while ensuring high-quality assessments.

There are two types of federal class screenings:

- **Model class screenings** — Individual, location-specific reports are produced, based on a standard report for a defined class.
- **Replacement class screenings** — One report can be used for all future projects within a defined class.

Class screenings are ideal for a clear, well-defined class of recurring projects that are known to be unlikely to cause significant adverse environmental effects when appropriate design standards and proven mitigation measures are applied.

Class screenings enhance the integrity of environmental assessments. Each class screening undergoes a rigorous process of technical review and a mandatory public consultation period before the Agency's President can formally declare it for use as a model or replacement class screening.

Class screenings ensure the consistent consideration of environmental effects and the application of proven mitigation measures for a class of projects. They reduce administrative requirements, such as the number of entries in the Canadian Environmental Assessment Registry, which simplifies the environmental assessment process. Class screenings allow federal departments to deal with a large number of assessments in a single investment, saving time and money over the long term. They also improve coordination between the Agency, federal departments and other levels of government.

To support the development of class screenings, the Agency provides technical and procedural environmental assessment advice, coordinates the participation of federal/provincial departments in the process, and administers the public consultation process.

Comprehensive Studies

Certain projects, by their very nature and size, may have the potential to cause significant adverse environmental effects. These types of projects have been identified and listed in the *Comprehensive Study List Regulations*.

As a result of revisions to the *Canadian Environmental Assessment Act*, proclaimed through Bill C-9 on October 30, 2003, the responsible authority must consult the public on its proposed approach and recommend to the Minister of the Environment whether the project should continue by means of a comprehensive study environmental assessment or be referred to a mediator or a review panel. At the end of the comprehensive study process, the Minister is required to issue a decision statement as to whether or not the project is likely to cause significant adverse environmental effects.

The Agency's role in the comprehensive study process is to provide advice to responsible authorities, project proponents and the public; ensure that the comprehensive study report complies with the requirements of the Act; manage the public comment period; and provide advice to the Minister of the Environment in support of the Minister's track decision on the environmental assessment and the determination of potential adverse environmental effects. Public participation is facilitated by the Participant Funding Program, which provides financial assistance to eligible individuals and public organizations with legitimate interests in the project.

In 2007-2008, the Minister concluded that the comprehensive studies described below were not likely to cause significant adverse environmental effects and referred them back to the responsible authority. Further information on these environmental assessments is available on the Agency's website at www.ceaa-acee.gc.ca.

- Galore Creek Gold-Silver-Copper Mine
- Deep Panuke Offshore Gas Development Project
- Lennox Island Water Supply Upgrade
- Upgrading of the Clifford Water System
- Upgrading of the Mitchell Well Supply
- All Season Road to Wollaston Lake
- Crushed Granite Rock Quarry
- Keltic Petrochemical and Liquefied Natural Gas Facilities

Review Panels

Distinguished by extensive public participation, review panels and joint review panels with other jurisdictions are the most visible and public type of environmental assessment. Review panels are independent of government. Its members are appointed by the Minister of the Environment.

The review panel conducts its assessment in an open and public manner, with individuals and groups presenting information and views through public comment and public hearings. Public participation is facilitated by the Participant Funding Program, which provides financial assistance to eligible individuals and public organizations with legitimate interests in the project.

At the completion of the review process, the review panel's report, including conclusions and recommendations, is submitted to the Minister of the Environment. The recommendations are advisory, and the responsible authority, with the approval of the Governor in Council, considers and responds publicly to all recommendations.

The Agency's primary roles in a review panel process are to provide advice and coordination to federal expert authorities and responsible authorities; maintain the public registry; manage the review process and provide technical and administrative support to the review panel; administer the Participant Funding Program; and design and implement a public information program with the review panel.

During this reporting period, the Agency was actively involved in providing support and advice relating to the assessment by review panel of the following projects. Consult the Agency's website at www.ceaa-acee.gc.ca to obtain additional information regarding these environmental assessments.

- Bruce Power New Nuclear Power Plant Project
- Cacouna Energy Project
- Darlington New Nuclear Power Plant Project
- Deep Geologic Repository for Low and Intermediate Level Radioactive Wastes
- Emera Brunswick Pipeline Company Ltd. Brunswick Pipeline
- Enbridge Gateway Pipeline and Marine Infrastructure Project
- EnCana Shallow Gas Infill Development Project in the Suffield National Wildlife Area
- Kearl Oil Sands Project - Mine Development
- Kemess North Gold-Copper Mine
- Lake Kénogami Watershed Flood Control Project
- Lower Churchill Hydroelectric Generation Project
- Mackenzie Gas Pipeline
- Muskeg River Mine Expansion (MRME) - Albian Oil Sand Project
- Project Rabaska - Implementation of an LNG Terminal
- Romaine Hydroelectric Complex Project
- Whites Point Quarry and Marine Terminal Project

CONTACTS FOR FURTHER INFORMATION

Director of Communications

Canadian Environmental Assessment Agency
160 Elgin Street, 22nd Floor
Ottawa, ON K1A 0H3

Tel: 613-957-0712

Fax: 613-957-0946

E-mail: info@ceaa-acee.gc.ca

The Canadian Environmental Assessment Agency's website

www.ceaa-acee.gc.ca

Treasury Board Secretariat's website

www.tbs-sct.gc.ca

POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS

Directrice des communications

Agence canadienne d'évaluation environnementale

160, rue Elgin, 22^e étage

Ottawa (ON) K1A 0H3

Téléphone : 613-957-0712

Télécopieur : 613-957-0946

Courrier électronique : info@acee-ceaa.gc.ca

Site Web de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale

www.acee-ceaa.gc.ca

Site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor

www.tbs-sct.gc.ca



- La commission effectue ses évaluations de façon ouverte et publique : les groupes et les particuliers intéressés fournissent des renseignements et donnent leur opinion au cours de périodes de consultation et d'audiences publiques. La participation du public est facilitée par le Programme d'aide financière aux participants, qui soutient financièrement les organismes publics et les particuliers ayant un intérêt légitime envers le projet.
- Une fois le processus d'examen terminé, le rapport de la commission, qui comprend des conclusions et des recommandations, est présenté au ministre de l'Environnement. Les recommandations sont de nature consultative et l'autorité responsable, avec l'approbation du Cabinet fédéral, les examine et y répond publiquement.
- Les principaux rôles de l'Agence dans le cadre d'un processus d'examen effectué par une commission sont les suivants : fournir des conseils et des services de coordination aux autorités fédérales expertes et aux autorités responsables, tenir le registre public, gérer le processus d'examen et fournir un soutien technique et administratif à la commission d'examen, administrer le Programme d'aide financière aux participants, et concevoir et mettre en œuvre un programme d'information du public avec la commission.
- Au cours de la période de déclaration, l'Agence a soutenu et conseillé les commissions chargées d'examiner les projets suivants. Pour obtenir un complément d'information sur ces évaluations environnementales, consultez le site Web de l'Agence à www.acee-ceaa.gc.ca.
- Projet de nouvelle centrale nucléaire de Bruce Power
 - Projet Énergie Cacouna
 - Projet de nouvelle centrale nucléaire de Darlington
 - Installation de stockage de déchets radioactifs à faible et moyenne activité dans des couches géologiques profondes
 - Projet de gazoduc Emera Brunswick Pipeline Company Ltd.
 - Projet d'oléoduc et d'infrastructure maritime d'Enbridge Gateway
 - Projet de forage intercalaire de puits de gaz peu profonds dans la réserve de faune de Suffield par Encana
 - Projet d'exploitation de sables bitumineux - Kearl
 - Mine d'or et de cuivre - Kemsess North
 - Projet de régulation des crues du bassin versant du lac Kénogami
 - Projet de centrale de production d'énergie hydroélectrique dans la partie inférieure du fleuve Churchill
 - Projet de gaz Mackenzie
 - Projet d'expansion minier de la rivière Muskeg – Projet des sables bitumineux d'Albian
 - Projet Rabaska – Implantation d'un terminal méthanier
 - Projet de complexe hydroélectrique de la Romaine
 - Projet de carrière et de terminal maritime de Whites Point

Études approfondies

La nature et l'envergure de certains projets font qu'ils ont le potentiel de causer des effets environnementaux négatifs importants. Ces types de projet sont définis et répertoriés dans le *Règlement sur la liste d'étude approfondie*.

Par suite des modifications apportées à la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, promulguées par l'adoption du projet de loi C-9 le 30 octobre 2003, l'autorité responsable doit consulter le public sur la démarche qu'elle entend adopter et doit recommander au ministre de l'Environnement soit de poursuivre l'évaluation au moyen d'une étude approfondie ou de renvoyer le projet à un médiateur ou à une commission d'examen. À la fin du processus d'étude approfondie, le ministre doit indiquer dans une déclaration si le projet est susceptible d'entraîner des effets environnementaux négatifs importants.

Le rôle de l'Agence dans le processus d'étude approfondie est le suivant : conseiller les autorités responsables, les promoteurs du projet et le public, s'assurer que le rapport d'étude approfondie est conforme aux exigences de la Loi, gérer la période d'examen du public et conseiller le ministre de l'Environnement dans sa décision sur le processus d'évaluation environnementale et la détermination des effets négatifs importants sur l'environnement. La participation du public est facilitée par le Programme d'aide financière aux participants, qui soutient financièrement les organismes publics et les particuliers ayant un intérêt légitime envers le projet.

En 2007-2008, le ministre a conclu que les projets suivants, ayant fait l'objet d'études approfondies, n'étaient pas susceptibles de causer des effets négatifs importants sur l'environnement et les a renvoyés à l'autorité responsable. Pour obtenir un complément d'information sur ces évaluations environnementales, consultez le site Web de l'Agence à www.acee-ceaa.gc.ca.

- Mine d'or-argent-cuivre Galore
- Projet de développement au large de la Nouvelle-Écosse dans le gisement Deep Panuke
- Mise à niveau du système d'approvisionnement en eau de la collectivité de Lennox Island
- Amélioration du réseau d'aqueduc de Clifford
- Modernisation du puits Mitchell
- Route utilisable en toute saison à Wollaston Lake
- Carrière de roche de granite concassée
- Complexe pétrochimique et d'installations de gaz naturel liquéfié de Keltic

Commissions d'examen

Les commissions d'examen et les commissions d'examen conjoint, qui se distinguent par une vaste participation du public, sont le type d'évaluation environnementale le plus visible et le plus ouvert au public. Les commissions d'examen sont indépendantes du gouvernement et leurs membres sont nommés par le ministre de l'Environnement.



court rapport, tandis que d'autres exigent de nouvelles études de base et seront plus détaillées et plus rigoureux.

L'autorité responsable doit veiller à ce que le projet fasse l'objet d'un examen préalable et doit rédiger ou faire rédiger un rapport qui résume les conclusions de l'examen.

Pour obtenir un sommaire des évaluations environnementales entreprises par chaque autorité responsable ou organisme réglementaire, consultez le site Web de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale à www.acee-ceaa.gc.ca.

Examens préalables types

Un examen préalable type est une forme d'examen particulière permettant de rationaliser le processus d'évaluation environnementale pour certains types de projets, tout en assurant une évaluation de haute qualité.

Il existe deux types d'examen préalable type :

- **Modèle d'examen préalable type** – Rapport individuel propre à un site particulier, élaboré à partir d'un rapport type établi pour une catégorie définie.
- **Examen préalable substitut** – Un même rapport utilisable pour tous les prochains projets se rapportant à une catégorie définie.

Les examens préalables types sont les meilleurs pour une catégorie bien définie de projets récurrents connus comme étant peu susceptibles de causer des effets environnementaux importants lorsque des normes de conception et des mesures d'atténuation éprouvées sont en place.

Les examens préalables types améliorent l'intégrité des évaluations environnementales. Chaque examen préalable type est assujéti à un processus rigoureux d'examen technique et à une période de consultation publique obligatoire avant que le président de l'Agence puisse le déclarer officiellement propre à servir d'examen préalable type servant de modèle ou de substitut.

Les examens préalables types garantissent un examen uniforme des effets environnementaux et l'application de mesures d'atténuation éprouvées pour une catégorie de projets. Ils allègent les exigences administratives, comme le nombre d'entrées dans le Registre canadien d'évaluation environnementale, ce qui simplifie le processus d'évaluation environnementale. Les examens préalables types permettent aux ministères fédéraux de traiter un grand nombre d'évaluations en un même investissement et d'économiser du temps et de l'argent à long terme. De plus, ils améliorent la coordination entre l'Agence, les ministères fédéraux et d'autres ordres de gouvernement.

Afin d'appuyer l'élaboration d'examens préalables types, l'Agence fournit des conseils sur les aspects techniques et la procédure des évaluations environnementales, coordonne la participation des ministères fédéraux et provinciaux au processus et administre le processus de consultation publique.

SOMMAIRES STATISTIQUES DES ÉVALUATIONS ENVIRONNEMENTALES

Le tableau ci-dessous présente un sommaire statistique des évaluations environnementales effectuées par des autorités responsables et des organismes réglementés. Il indique le nombre de projets qui ont été soumis à une évaluation environnementale en vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* au cours de la période de déclaration 2007-2008.

Exercice 2007-2008		Décisions relatives à l'EE prises au cours du présent exercice			
Type d'EE	En cours au 1 ^{er} avril 2007	Annoncées au cours du présent exercice	Projets non susceptibles de causer des effets environnementaux négatifs importants	Projets susceptibles de causer des effets environnementaux négatifs importants	Évaluations terminées
Examen préalable	2 962	3 916	3 570	3	331
Examen préalable type	s.o.	s.o.	2 475	s.o.	s.o.
Étude approfondie	29	13	8	0	1
Commission d'examen	13	4	3	2	0
Commission de substitution	1 [*]	0	1	0	0

* Le processus d'examen par une commission de substitution a été conduit à titre de projet pilote et une évaluation est en cours. Les résultats de l'évaluation devraient être disponibles en 2008.

Remarque : De plus, au cours de la période de déclaration 2007-2008, la Banque de développement du Canada et Financement agricole Canada ont effectué 2 867 examens préalables. Depuis le 1^{er} juin 2006, ces sociétés d'État doivent effectuer une évaluation environnementale de leurs projets assujettis aux exigences de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, mais en appliquant un processus modifié de présentation de l'information sur le site Internet du Registre.

Examens préalables

Un examen préalable est la forme d'évaluation environnementale la plus courante. Il s'agit d'une approche systématique utilisée pour cerner et documenter les effets environnementaux d'un projet proposé et établir la nécessité d'en éliminer ou d'en diminuer (atténuer) les effets négatifs, de modifier le plan de projet ou de recommander une analyse plus poussée par une médiation ou une évaluation par une commission d'examen.

Les examens préalables s'appliquent à des projets de nature très variée. Le moment, la durée et la portée d'analyse de l'examen varient selon les particularités du projet proposé, les conditions de l'environnement et les effets environnementaux probables. Certains examens préalables ne nécessitent qu'une brève analyse des renseignements disponibles suivie d'un



SECTION IV : AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT



Dans cette section :

- ♦ Sommaires statistiques des évaluations environnementales
- ♦ Pour obtenir de plus amples renseignements





L'Agence reçoit aussi certains services financiers, de gestion du matériel, d'informatique et de traitement de la rémunération et des avantages sociaux en vertu d'accord de services partagés avec Environnement Canada. Une partie des coûts de ces services est payée annuellement et est reflétée dans le coût net du programme alors qu'une autre partie n'est pas débitée et représente l'engagement à l'égard des services partagés au moment de la création de l'Agence. En plus, le gouvernement a structuré certaines de ses activités administratives pour des fins d'efficacité et de rentabilité de sorte de confier à un seul ministère l'exécution de ces activités au nom de tous les autres. Le coût de ces services, qui comprennent les services de paye et d'émission des chèques offerts par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et les services de vérification offerts par le Bureau du vérificateur général, ne sont pas inclus à titre de charge dans l'état des résultats de l'Agence.

Total		
3 054 389	3 179 502	
1 665 887	1 554 311	Installations
802 292	824 373	Cotisations de l'employeur au régime de soins de santé et au régime de soins dentaires
586 210	800 818	Services juridiques fournis par Justice Canada
		(en dollars)
2008	2007	

En vertu du principe de propriété commune, l'Agence est apparentée à tous les ministères, organismes et sociétés d'Etat du gouvernement du Canada. Elle conclut des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités et selon des modalités commerciales normales. De plus, au cours de l'exercice, elle reçoit gratuitement des services d'autres ministères, comme il est indiqué ci-dessous.

Au cours de l'exercice, l'Agence reçoit gratuitement des services d'autres ministères (installations, frais juridiques et cotisations de l'employeur au régime de soins de santé et au régime de soins dentaires). Ces services gratuits ont été constatés comme suit dans l'état des résultats de l'Agence :

10. Opérations entre apparentés



(en dollars)	2009	2010	2011	2012	2013	Total
Palements de transfert	660 146	30 000	—	—	—	690 146
Services professionnels	621 311	73 227	45 980	—	—	740 518
Contrats de location-acquisition	245 526	112 754	8 017	8 017	8 017	382 331
Total	1 526 983	215 981	53 997	8 017	8 017	1 812 995

De par leur nature, les activités de l'Agence peuvent donner lieu à des contrats et des obligations en vertu desquels l'Agence sera tenue d'effectuer des paiements échelonnés sur plusieurs années pour l'acquisition de biens ou services. Voici les principales obligations contractuelles pour lesquelles une estimation raisonnable peut être faite :

9. Obligations contractuelles

Des réclamations ont été faites auprès de l'Agence dans le cours normal de ses activités. Certaines obligations éventuelles pourraient devenir des obligations réelles selon que certains événements futurs se produisent ou non. Dans la mesure où l'événement futur risque de se produire ou non et si l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, on comptabilise un passif estimatif et une charge dans les états financiers consolidés du gouvernement. Pour le moment, l'Agence n'a pas un passif estimatif ni une charge à comptabiliser dans les états financiers consolidés du gouvernement.

8. Passif éventuel – Réclamations et litiges

Agence canadienne d'évaluation environnementale
Notes afférentes aux états financiers (non vérifiées) Pour l'exercice terminé le 31 mars 2008

Obligation au titre des prestations constituées, à la fin de l'exercice			
Prestations versées pendant l'exercice		2 189 925	2 335 215
Charges de l'exercice		(82 153)	(117 456)
Obligation au titre des prestations constituées, au début de l'exercice		2 335 215	2 087 903
		(en dollars)	
		2008	2007

Voici quelles étaient les indemnités de départ au 31 mars :

b) Indemnités de départ : L'Agence verse des indemnités de départ aux employés en fonction de l'admissibilité, des années de service et du salaire final. Ces indemnités ne sont pas capitalisées d'avance. Les prestations seront prélevées sur les crédits futurs.

La responsabilité de l'Agence à l'égard du régime se limite aux cotisations versées. Les excédents ou les déficits actuariels sont constatés dans les états financiers du gouvernement du Canada, en sa qualité de parrain du régime.

Tant les employés que l'Agence versent des cotisations couvrant le coût du régime. En 2007-2008, les charges s'élèvent à 1 260 309 \$ (1 407 619 \$ en 2006-2007), soit environ 2,1 fois (2,2 en 2006-2007) les cotisations des employés.

a) Prestations de retraite : Les employés de l'Agence participent au Régime de retraite de la fonction publique, qui est parrainé et administré par le gouvernement du Canada. Les prestations de retraite s'accumulent sur une période maximale de 35 ans au taux de 2 % par année de services validables multiplié par la moyenne des gains des cinq meilleures années consécutives. Les prestations sont intégrées aux prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec et sont indexées à l'inflation.

7. Avantages sociaux

Total			
Montant à payer à d'autres ministères et organismes fédéraux		443 639	341 249
Montant à payer à l'extérieur		1 693 683	2 003 023
Salaires à payer		501 874	494 326
		2 639 196	2 838 598
		(en dollars)	
		2008	2007

6. Créditeurs et charges à payer

Le tableau suivant donne le détail des créditeurs et des charges à payer :

Agence canadienne d'évaluation environnementale
Notes afférentes aux états financiers (non vérifiées) Pour l'exercice terminé le 31 mars 2008

2006-2007).

La charge d'amortissement pour l'exercice terminé le 31 mars 2008 est de 1 406 \$ (1 406 \$ en

Coût		Amortissement cumulé		2007		2008	
Catégorie d'immobilisations	Solde d'ouverture	Acquisitions	188 656	—	188 656	Solde de clôture nette	2008 Valeur comptable nette
Machines et matériel	—	—	—	—	188 656	—	—
Autre équipement (y compris les meubles)	14 059	—	14 059	2 812	9 841	—	11 247
Biens en construction	—	—	18 189	—	18 189	—	—
Total	14 059	206 845	220 904	2 812	216 686	4 218	11 247

(en dollars)

5. immobilisations corporelles

	2008	2007
(en dollars)		
Débiteurs d'autres ministères et organismes fédéraux	213 739	39 482
Débiteurs de l'extérieur	1 545 521	1 643 187
Avances aux employés	1 800	2 800
Total	1 761 060	1 685 469

(en dollars)

Le tableau suivant donne le détail des débiteurs et des avances :

4. Débiteurs et avances

Agence canadienne d'évaluation environnementale
Notes afférentes aux états financiers (non vérifiées) Pour l'exercice terminé le 31 mars 2008

b) Crédits fournis et utilisés

Crédits fournis	2008	2007
		(en dollars)
Credit 15 – Dépenses de programmes	23 403 326	17 614 665
Montants législatifs	1 728 818	1 909 930
Moins :		
Crédits annulés	(6 855 296)	(1 152 516)
Crédits de l'exercice utilisés	18 276 848	18 372 079

c) Rapprochement de l'encaisse nette fournie par le gouvernement et des crédits de l'exercice utilisés

2008	2007	(en dollars)
18 317 660	18 480 255	Encaisse nette fournie par le gouvernement
234 181	924 311	Revenus non disponibles pour dépenser
		Variation de la situation nette du Trésor
(75 591)	(648 806)	Variation des débiteurs et des avances
(199 402)	(145 559)	Variation des créditeurs et des charges à payer
0	247 312	Variation de la provision pour indemnités de départ
0	(535 402)	Frais juridiques chargés par Justice Canada
0	(49 968)	Autres ajustements
(274 993)	(1 032 487)	
18 276 848	18 372 079	Crédits de l'exercice utilisés

3. Crédits parlementaires

L'Agence reçoit la plus grande partie de son financement au moyen de crédits parlementaires annuels. Les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et l'état de la situation financière d'un exercice peuvent être financés au moyen de crédits parlementaires qui ont été autorisés dans des exercices précédents, pendant l'exercice en cours ou qui le seront dans des exercices futurs. En conséquence, les résultats de fonctionnement nets de l'Agence diffèrent selon qu'ils sont présentés en fonction du financement octroyé par le gouvernement ou suivant la comptabilité d'exercice. Les différences sont rapprochées dans les tableaux suivants :

a) Rapprochement du coût de fonctionnement net et des crédits parlementaires de l'exercice

	2008	2007
(en dollars)		
Coût de fonctionnement net	20 736 206	21 318 741
Rajustements pour les postes ayant une incidence sur le coût de fonctionnement net mais qui n'ont pas d'incidence sur les crédits		
Ajouter (déduire) :		
Services fournis gratuitement (note 10)	(3 054 389)	(3 179 502)
Amortissement des immobilisations corporelles (note 5)	(1 406)	(1 406)
Revenus non disponibles pour dépenser	234 181	924 311
Indemnités de vacances et de congés compensatoires	10 121	(154 663)
Indemnité de départ	145 290	—
Frais juridiques chargés par Justice Canada	0	(535 402)
Autres	0	0
Rajustements pour les postes sans incidence sur le coût de fonctionnement net, mais ayant une incidence sur les crédits	18 070 003	18 372 079
Ajouter (déduire) :		
Acquisitions d'immobilisations corporelles	206 845	0
Crédits de l'exercice utilisés	18 276 848	18 372 079

Catégorie d'immobilisations	Sous-catégorie	Période d'amortissement
Machines et matériel	Matériel de vidéoc conférence	10 ans
Autre équipement (y compris les meubles)	Meubles et accessoires	10 ans
Biens en construction	Machines	10 ans, une fois qu'ils sont en service

k) Incertitude relative à la mesure – La préparation de ces états financiers conformément aux conventions comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public, exige de la direction qu'elle fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur les montants déclarés des actifs, des passifs, des revenus et des charges présentés dans les états financiers. Au moment de la préparation des présents états financiers, la direction considère que les estimations et les hypothèses sont raisonnables. Les principaux éléments pour lesquels des estimations sont faites sont le passif pour les indemnités de départ, les indemnités de vacances et de congés compensatoires et la durée de vie utile des immobilisations corporelles. Les résultats réels pourraient différer des estimations de manière significative. Les estimations de la direction sont examinées périodiquement et, à mesure que les rajustements deviennent nécessaires, ils sont constatés dans les états financiers de l'exercice où ils sont connus.

découpe d'écarts temporaires entre le moment où une opération affecte un crédit et le moment où elle est traitée par le Trésor.

d) Revenus :

- Les revenus tirés des droits réglementaires sont constatés dans les comptes en fonction des services fournis au cours de l'exercice.
- Les revenus sont comptabilisés dans l'exercice où les opérations ou les événements sous-jacents surviennent.

e) Charges – Les charges sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice :

- Les contributions sont constatées dans l'exercice au cours duquel les bénéficiaires satisfont aux critères d'admissibilité ou ont rempli les conditions des accords de transfert.
- Les indemnités de vacances et de congés compensatoires sont passées en charges au fur et à mesure que les employés en acquièrent le droit en vertu de leurs conditions d'emploi respectives.
- Les services fournis gratuitement par d'autres ministères sont comptabilisés à titre de charges de fonctionnement à leur coût estimatif.

f) Avantages sociaux futurs

- i. Prestations de retraite : Les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique, régime multi employeurs administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations de l'Agence au Régime sont passées en charges dans l'exercice au cours duquel elles sont engagées et elles représentent l'obligation totale de l'Agence découlant du Régime. En vertu des dispositions législatives en vigueur, l'Agence n'est pas tenue de verser des cotisations au titre de l'insuffisance actuarielle du Régime.

- ii. Indemnités de départ : Les employés ont droit à des indemnités de départ, prévues dans leurs conventions collectives ou les conditions d'emploi. Le coût de ces indemnités s'accumule à mesure que les employés effectuent les services nécessaires pour les gagner. Le coût des avantages sociaux gagnés par les employés est calculé à l'aide de l'information provenant des résultats du passif déterminé sur une base actuarielle pour les prestations de départ pour l'ensemble du gouvernement.

- g) Les débiteurs sont comptabilisés en fonction des montants que l'on prévoit réaliser, des provisions sont établies pour les débiteurs dont le recouvrement est incertain.
- h) Passif éventuel – Le passif éventuel représente des obligations possibles qui peuvent devenir des obligations réelles selon que certains événements futurs se produisent ou non. Dans la mesure où l'événement futur risque de se produire ou non et si l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, on comptabilise un passif estimatif et une charge. Si la probabilité ne peut être déterminée ou s'il est impossible de faire une estimation raisonnable du montant, l'éventualité est présentée dans les notes afférentes aux états financiers.

- i) Opérations en devises – Les opérations en devises sont converties en dollars canadiens au taux de change en vigueur à la date de l'opération. Les actifs et les passifs monétaires libellés en devises sont convertis en dollars canadiens en utilisant le taux de change en vigueur le 31 mars.

1. Autorisations et objectifs

L'Agence canadienne d'évaluation environnementale a été instituée en 1995 sous le régime de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*. L'Agence a le mandat d'effectuer des évaluations environnementales fédérales de qualité qui favorisent le développement durable. L'Agence s'acquitte de cet objectif :

- a) en fournissant de l'aide administrative et des avis aux commissions d'examen de l'évaluation environnementale,

- b) en favorisant l'uniformité et l'harmonie d'évaluation environnementale au Canada parmi tous les ordres de gouvernement,

- c) en donnant à la population la possibilité de participer activement au processus fédéral d'évaluation environnementale.

L'activité de programme centrale de l'Agence consiste à effectuer des évaluations

environnementales de manière efficace et efficiente, le fondement même de sa mission. Cette activité est soutenue par les Services intégrés, qui assurent des services modernes, rapides et attentifs.

En plus, l'Agence a des obligations à remplir en vertu de l'*Accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale* et des ententes bilatérales avec les gouvernements provinciaux et des ententes internationales sur les évaluations environnementales.

L'Agence est désignée à l'annexe 1.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et rend compte au Parlement par l'intermédiaire du ministre de l'environnement.

2. Sommaire des principales conventions comptables

Les états financiers ont été préparés conformément aux normes comptables publiées par le Secrétaire du Conseil du Trésor qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

- a) Crédits parlementaires – L'Agence canadienne d'évaluation environnementale est financée par le gouvernement du Canada au moyen de crédits parlementaires. Les crédits consentis à l'Agence ne correspondent pas à l'information financière présentée en conformité avec les principes comptables généralement reconnus étant donné que les crédits sont fondés, dans une large mesure, sur les besoins de trésorerie. Par conséquent, les postes à l'état des résultats et à l'état de la situation financière ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux des crédits parlementaires. La note 3 présente un rapprochement de haut niveau entre les deux méthodes de rapports financiers.

- b) Encaisse nette fournie par le gouvernement – L'Agence fonctionne au moyen du Trésor, qui est administré par le receveur général du Canada. Toutes les rentrées de fonds sont déposées au Trésor et tous les décaissements faits par l'Agence sont prélevés sur le Trésor. L'encaisse nette fournie par le gouvernement fédéral correspond à la différence entre toutes les rentrées et les sorties de fonds, y compris les opérations entre l'Agence et les autres ministères fédéraux.

- c) La variation de la situation nette du Trésor est la différence entre l'encaisse nette fournie par le gouvernement et les crédits utilisés au cours de l'exercice, à l'exclusion du montant des revenus non disponibles comptabilisés par l'Agence. Cette différence



		2008	2007
Activités de fonctionnement			
Coût net de fonctionnement		20 736 206	21 318 741
Éléments n'affectant pas l'encaisse :			
Services fournis gratuitement par d'autres ministères (note 10)		(3 054 389)	(3 179 502)
Amortissement des immobilisations corporelles (note 5)		(1 406)	(1 406)
Variations de l'état de la situation financière :			
Augmentation (diminution) des débiteurs et des avances (note 4)		75 591	648 806
Diminution (augmentation) des passifs		354 813	(306 384)
Encaisse utilisée par les activités de fonctionnement		18 110 815	18 480 255
Activités d'investissement en immobilisations			
Acquisition d'immobilisations corporelles		206 845	0
Encaisse utilisée par les activités d'investissement en immobilisations		206 845	0
Activités de financement			
Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada		18 317 660	18 480 255

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers.

Avoir du Canada, au début de l'exercice		Avoir du Canada, à la fin de l'exercice	
2008	2007	(3 457 961)	(4 093 804)
Coût net de fonctionnement	(4 434 820)	(20 736 206)	(21 318 741)
Credits de l'exercice utilisés (note 3)	18 276 848	(234 181)	18 372 079
Revenus non disponibles pour dépenser	(234 181)	274 993	(924 311)
Variation de la situation nette du Trésor (note 3)	274 993	3 054 389	1 032 487
Services fournis gratuitement par d'autres ministères (note 10)	3 054 389	3 179 502	

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers.

2008	2007
Paielements de transfert Organismes sans but lucratif 630 111 Autres ordres de gouvernement 195 500 Premières nations 144 105 Industrie 50 000 Autres pays et organismes internationaux 10 269 Particuliers 0	729 694 195 500 814 192 70 000 5 000 407
Total des paiements de transfert	1 814 793
Charges de fonctionnement Salaires et avantages sociaux 13 879 281 Services professionnels et spéciaux 6 460 089 Déplacements et relocalisations 2 187 503 Location 2 118 985 Information 565 274 Télécommunications 327 300 Ameublement et équipement 312 782 Services publics, matériaux et fournitures 107 288 Poste 62 105 Entretien et réparations 22 888 Autres 13 224 Amortissement 1 406	14 763 557 6 191 270 2 332 312 2 418 018 339 476 287 906 142 478 188 832 51 869 11 330 6 258 1 406
Total des charges de fonctionnement	26 734 712
Total des charges Revenus 27 088 110 Services d'évaluation environnementale et formation 6 350 151 Revenus divers 1 753	28 549 505 7 230 419 345
Total des revenus	7 230 764
Coût de fonctionnement net	21 318 741

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers.

ACTIF		2008	2007
Actifs financiers			
Débiteurs et avances (note 4)		1 761 060	1 685 469
Total des actifs financiers		1 761 060	1 685 469
Actifs non financiers			
Immobilisations corporelles (note 5)		216 686	11 247
Total des actifs non financiers		216 686	11 247
TOTAL		1 977 746	1 696 716
PASSIF			
Créditeurs et charges à payer (note 6)		2 639 196	2 838 598
Indemnités de vacances et de congés compensatoires		606 586	616 707
Indemnités de cessation d'emploi (note 7)		2 189 925	2 335 215
Total du passif		5 435 707	5 790 520
Avoir du Canada		(3 457 961)	(4 093 804)
TOTAL		1 977 746	1 696 716

Passif éventuel (note 8)

Obligations contractuelles (note 9)

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers.

Déclaration de responsabilité de la direction

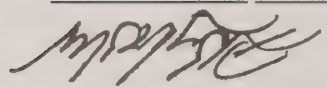
La responsabilité de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers ci-joints pour l'exercice se terminant le 31 mars 2008 et tous les renseignements figurant dans le présent rapport incombe à la direction de l'Agence. Ces états financiers ont été préparés par la direction conformément aux normes comptables émises par le Secrétaire du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

La direction est responsable de l'intégrité et de l'objectivité des données présentées dans les états financiers. Certains renseignements présentés dans les états financiers sont fondés sur les meilleures estimations et le jugement de la direction et tiennent compte de l'importance relative des postes en question. Pour s'acquitter de ses obligations au chapitre de la comptabilité et de la présentation des rapports, la direction tient des comptes qui permettent l'enregistrement centralisé des opérations financières de l'Agence. Les renseignements financiers soumis aux *Comptes publics du Canada* et inclus dans le *Rapport ministériel sur le rendement* de l'Agence concordent avec les états financiers ci-joints.

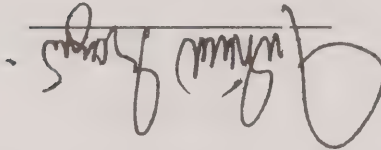
La direction exploite un système de gestion financière et de contrôle interne conçu pour donner une assurance raisonnable que l'information financière est fiable, que les actifs sont protégés et que les opérations sont conformes à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, qu'elles sont exécutées en conformité avec les règlements, qu'elles respectent les autorisations du Parlement et qu'elles sont consignées de manière à rendre compte de l'utilisation des fonds du gouvernement. La direction veille également à l'objectivité et à l'intégrité des données de ses états financiers par la sélection soignée, la formation et le perfectionnement d'employés qualifiés, par des dispositions assurant une répartition appropriée des responsabilités et par des programmes de communication visant à assurer la compréhension des règlements, des politiques, des normes et des responsabilités de gestion dans tout l'organisme.

Les états financiers de l'Agence n'ont pas été vérifiés.

Peter Sylvester



Richard Gagné



Agent principal des finances

Président

Ottawa, Canada

8 août 2008

Tableau 8 : États financiers



États financiers

pour l'exercice terminé le 31 mars 2008

(non vérifiés)



Canada



Tableau 6 : Réponse aux Comités parlementaires et aux vérifications externes

Réponse aux comités parlementaires
<ul style="list-style-type: none">■ Au cours de la période de déclaration, l'Agence n'a déposé aucune réponse à des rapports de comités parlementaires.
Réponse à la Vérificatrice générale (y compris la Commissaire à l'environnement et au développement durable)
<ul style="list-style-type: none">■ L'Agence a participé à une vérification de suivi du rendement du gouvernement dans l'application de la Directive du Cabinet sur la mise en application de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, effectuée par la Commissaire à l'environnement et au développement durable (CEDD) au cours de la période de déclaration.■ L'Agence a aussi participé à une vérification d'engagements choisis contenus dans la Stratégie de développement durable 2007-2009, menée par la CEDD au cours de la période de déclaration.■ Ni la Vérificatrice générale ni la CEDD n'ont adressé de recommandations expresses à l'Agence.

Vérifications externes (Remarque : Ces vérifications font référence aux autres vérifications externes faites par la Commission de la fonction publique du Canada (CFP) et par le Commissariat aux langues officielles.)
<ul style="list-style-type: none">■ L'objet de cette vérification pangouvernementale est d'évaluer dans quelle mesure les processus de nominations des EX respectent la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (LEFP), les dispositions législatives et lignes directrices pertinentes, ainsi que l'instrument de délégation signé avec la Commission de la fonction publique (CFP). La vérification couvrira la période comprise entre le 1er janvier et le 31 décembre 2006. La Commission de la fonction publique prévoit achever la vérification au cours de l'exercice 2008-2009. <p>www.psc-cfp.gc.ca/advt-vr/cntadt-vr/frac-t-fra.htm</p>

Pour obtenir un complément d'information sur la réponse de l'Agence aux Comités parlementaires et aux vérifications externes, voir www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp.

Tableau 7 : Vérifications internes et évaluations

Vérifications internes (période de déclaration actuelle)
L'Agence n'a pas entrepris de vérification au cours de la période de déclaration.
Évaluations (période de déclaration actuelle)
L'Agence n'a pas achevé d'évaluation au cours de la période de déclaration.

Pour obtenir un complément d'information sur les vérifications internes et les évaluations de l'Agence, voir www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp.

Objectif du Ministère relatif à la SDD :

Objectif(s) de DD fédéraux, y compris les objectifs d'EOG, le cas échéant :

Promouvoir l'application entière et utile d'un cadre fédéral d'évaluation environnementale axé sur les résultats.

<p>Résultats attendus pour 2007-2008</p>	<p>Mesure(s) de rendement à l'appui</p>	<p>Résultats obtenus par le Ministère au regard de la SDD en 2007-2008</p>
<p>Les points à améliorer dans l'application de la Directive du Cabinet et de la Loi sont connus.</p>	<p> <ul style="list-style-type: none"> En collaboration avec le Bureau du Conseil privé, l'Agence dirige l'évaluation de la Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes pour l'ensemble du gouvernement. Les modalités ont été fixées et un processus a été établi pour désigner un évaluateur indépendant. L'unité de l'assurance de la qualité de l'Agence a dégagé et analysé les aspects du processus d'EE actuel les plus susceptibles de produire des résultats environnementaux positifs. </p>	<p>Évaluer l'efficacité des processus d'EES et d'EE :</p> <p> <ul style="list-style-type: none"> En collaboration avec le Bureau du Conseil privé, l'Agence dirige l'évaluation de la Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes pour l'ensemble du gouvernement. Les modalités ont été fixées et un processus a été établi pour désigner un évaluateur indépendant. L'unité de l'assurance de la qualité de l'Agence a dégagé et analysé les aspects du processus d'EE actuel les plus susceptibles de produire des résultats environnementaux positifs. </p>
<p>Les possibilités d'intégrer le processus d'examen des projets dans l'ensemble des instances sont connues.</p>	<p> <ul style="list-style-type: none"> Sous l'égide du Conseil canadien des ministres de l'environnement et en collaboration avec d'autres instances, l'Agence a dégagé des possibilités d'améliorer la coordination des évaluations des projets assujettis à la fois au processus d'EE fédéral et à une évaluation environnementale provinciale ou territoriale. </p>	<p>Voir comment l'Agence peut promouvoir une meilleure intégration de l'examen des projets au niveau national :</p> <p> <ul style="list-style-type: none"> Sous l'égide du Conseil canadien des ministres de l'environnement et en collaboration avec d'autres instances, l'Agence a dégagé des possibilités d'améliorer la coordination des évaluations des projets assujettis à la fois au processus d'EE fédéral et à une évaluation environnementale provinciale ou territoriale. </p>
<p>Les sujets de recherche-développement reflètent les enjeux et les besoins abordés dans les stratégies de développement durable de l'Agence.</p>	<p> <ul style="list-style-type: none"> L'Agence a utilisé la stratégie de développement durable pour guider le choix des prochains domaines d'étude prioritaires. Les domaines prioritaires ont été évalués en fonction de différents critères, dont leur niveau de congruence et de pertinence par rapport aux objectifs du programme et aux priorités de l'Agence, ainsi que leur capacité à contribuer à l'élaboration et la promotion d'évaluations environnementales valides. </p>	<p>S'assurer que les domaines de recherche soutenus et encouragés par l'Agence respectent et appuient le but et les objectifs fixés dans ses stratégies de développement durable :</p> <p> <ul style="list-style-type: none"> L'Agence a utilisé la stratégie de développement durable pour guider le choix des prochains domaines d'étude prioritaires. Les domaines prioritaires ont été évalués en fonction de différents critères, dont leur niveau de congruence et de pertinence par rapport aux objectifs du programme et aux priorités de l'Agence, ainsi que leur capacité à contribuer à l'élaboration et la promotion d'évaluations environnementales valides. </p>

Pour obtenir un complément d'information sur la Stratégie de développement durable de l'Agence, voir www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp.



Objectif du Ministère relatif à la SDD :			
Objectif(s) de DD fédéraux, y compris les objectifs d'EOG, le cas échéant :			
Promouvoir l'application entière et utile d'un cadre fédéral d'évaluation environnementale axé sur les résultats.			
Résultats attendus du Ministère pour 2007-2008	Mesure(s) de rendement à l'appui	Résultats obtenus par le Ministère au regard de la SDD en 2007-2008	
<p>Les planificateurs et les analystes du gouvernement du Canada disposent d'une formation régulière et cohérente sur les outils de développement durable.</p>	<p>Collaborer avec d'autres ministères et organismes fédéraux afin de mieux faire connaître et appliquer les principes et les outils de développement durable :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ L'Agence a fait équipe avec d'autres ministères et l'École de la fonction publique du Canada pour concevoir un nouveau cours sur le développement durable au gouvernement du Canada (n° 727) et en appuyer l'exécution. De nombreux participants ont assisté aux premières séances données en français et en anglais aux mois de février et mars respectivement. ■ L'Agence est aussi membre du Groupe de travail sur la sensibilisation, les communications et la formation du Réseau interministériel des stratégies de développement durable. 	<p>En collaboration avec d'autres ministères fédéraux, l'Agence a élaboré le document intitulé <i>Consultation et accommodement des groupes autochtones : lignes directrices provisoires à l'intention des fonctionnaires fédéraux afin de remplir l'obligation légale de consulter</i>, publié en février 2008. L'Agence a joué un rôle clé dans l'élaboration de politiques et d'orientations opérationnelles connexes en rapport avec la participation des peuples autochtones au processus d'EE appliqué aux projets relevant du Bureau de gestion des grands projets.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Par l'entremise de son Programme de recherche et développement, l'Agence a financé deux projets destinés à proposer de nouvelles perspectives et de nouvelles approches au regard de la participation significative des peuples autochtones aux évaluations environnementales : « Participation efficace des peuples autochtones au processus d'évaluation environnementale : Étude de cas des Premières nations signataires du Traité n° 8 » et « La planification territoriale par la nation Atikamekw : Le rôle de l'évaluation environnementale stratégique dans la cogestion adaptative et durable du territoire forestier ». Ces projets sont en cours et devraient être achevés en 2009. 	

Objectif du Ministère relatif à la SDD :

Objectif(s) de DD fédéraux, y compris les objectifs d'EOG, le cas échéant :

Promouvoir l'application entière et utile d'un cadre fédéral d'évaluation environnementale axé sur les résultats.

<p>Résultats attendus du Ministère pour 2007-2008</p>	<p>Mesure(s) de rendement à l'appui</p>	<p>Une approche plus coordonnée et plus cohérente du processus d'évaluation environnementale est appliquée aux grands projets en temps voulu.</p> <p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Sous la direction de l'Agence, un protocole d'entente a été élaboré en vertu de la <i>Directive du Cabinet sur la mise en application de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2005)</i> et ratifié par cinq ministères clés. ■ L'Agence a continué de présider le Comité des projets d'évaluation environnementale (CPEE) et d'en appuyer les travaux, qui visent à faciliter une approche pangouvernementale permettant d'élaborer des évaluations environnementales de haute qualité avec rapidité, certitude et de manière prévisible. <p>Mieux comprendre l'efficacité de l'Agence et de ses outils législatifs et stratégiques dans son travail de coordination entre les intervenants :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ L'Agence a appris de son expérience à titre de coordonnateur fédéral de l'évaluation environnementale dans différents projets et a recueilli des données lui permettant de suivre l'évolution de la coordination. </p>	<p>Le gouvernement sait mieux comment faire participer le public, y compris les peuples autochtones, à des évaluations environnementales de grande qualité.</p>	<p>Renforcer les connaissances et les capacités à l'intérieur et dans l'ensemble du gouvernement fédéral dans le domaine de la participation du public et des peuples autochtones aux évaluations environnementales :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ L'Agence a mis au point du matériel d'orientation sur une participation significative du public ainsi qu'une formation sur les politiques et l'acquisition de compétences dans la promotion de la participation des peuples autochtones au processus d'EE fédéral. Par exemple : élaboration d'un <i>Guide sur la participation significative du public aux évaluations environnementales menées en vertu de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale</i>; mise au point d'un cours intitulé <i>Participation des peuples autochtones aux évaluations environnementales</i> et tenue d'autres séances et ateliers de formation à l'intention d'auditoires internes et externes et portant sur la participation du public ou des groupes autochtones au processus fédéral d'EE.
<p>Résultats obtenus par le Ministère au regard de la SDD en 2007-2008</p>				

Tableau 5 : Stratégie de développement durable

Objectif du Ministère relatif à la SDD :		
Objectif(s) de DD fédéraux, y compris les objectifs d'EOG, le cas échéant : Promouvoir l'application entière et utile d'un cadre fédéral d'évaluation environnementale axé sur les résultats.		
Résultats attendus du Ministère pour 2007-2008	Mesure(s) de rendement à l'appui	Résultats obtenus par le Ministère au regard de la SDD en 2007-2008
<p>Gouvernance pour le développement durable : Objectif VI coordination entre les divers éléments d'un cadre d'évaluation environnementale efficace et efficient ainsi que des forces et des faiblesses du cadre actuel dans la promotion d'une prise de décisions intégrée.</p>	<p>Une meilleure compréhension de la coordination entre les divers éléments d'un cadre d'évaluation environnementale efficace et efficient ainsi que des forces et des faiblesses du cadre actuel dans la promotion d'une prise de décisions intégrée.</p>	<p>Promouvoir la science et la pratique de l'évaluation environnementale stratégique :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ L'Agence a appuyé les travaux du sous-comité sur l'EES du Comité consultatif de la réglementation dans son mandat de définir le contexte général de l'EES, d'explorer les liens significatifs entre l'EE stratégique et l'EE par projet et d'examiner le rôle du public et des groupes autochtones dans l'EES. ■ Par l'entremise de son Programme de recherche et développement, l'Agence a financé un projet de recherche destiné à faire progresser la science et la pratique de l'EES, intitulé « La planification territoriale par la nation Atikamekw : Le rôle de l'évaluation environnementale stratégique dans la cogestion adaptative et durable du territoire forestier ». Le projet est en cours et le rapport est attendu pour 2009. L'Agence a continué d'appuyer un projet de recherche, financé en 2006, intitulé « Étendre les modèles et la pratique de l'évaluation environnementale stratégique à la municipalité régionale de York (Ontario) Canada », qui devrait être achevé en 2008. <p>Promouvoir la science et la pratique de l'évaluation environnementale à l'échelle régionale :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ L'Agence a travaillé avec ses partenaires à mieux faire comprendre les principes de l'évaluation environnementale à l'échelle régionale et a contribué à l'atteinte d'un consensus sur cette question. Au mois de mars, l'Agence et Pêches et Océans Canada ont organisé un atelier fédéral sur l'évaluation environnementale régionale. L'Agence a aussi participé activement aux travaux menés sous l'égide du CCME et visant à élaborer une vision commune nationale et un cadre conceptuel pour l'évaluation environnementale stratégique régionale. On a aussi exploré des possibilités de tenir des projets pilotes sur l'EES au large de la Nouvelle-Écosse et dans le bassin de Beaufort.



L'Agence a obtenu des autorisations supplémentaires en 2007-2008. recouvrement des coûts. À ce titre, le niveau des revenus a tendance à varier d'une année à l'autre. Pour obtenir un complément d'information sur les sources des recettes disponibles et non disponibles de l'Agence, voir www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp.

Tableau 4-A : Loi sur les frais d'utilisation

Pour obtenir un complément d'information sur les frais d'utilisation de l'Agence, voir www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp.

Tableau 4-B : Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation

Pour obtenir un complément d'information sur la norme de service pour les frais d'utilisation de l'Agence, voir www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/index-fra.asp.



Ce tableau présente les ressources qui ont été attribuées à l'organisme par le Parlement. Il convient de noter que le Parlement approuve les postes votes; les postes législatifs sont indiqués à titre informatif. Le Tableau 1 explique les écarts dans les niveaux de ressources.

Tableau 3 : Sources des revenus disponibles et non disponibles

Revenus disponibles						
(en milliers de dollars)	Réelles 2005-2006	Réelles 2006-2007	Budget principal	Revenus prévus	Total des autorisations	Total des dépenses réelles
2007-2008						
Evaluation environnementale efficiente et efficace						
Recouvrement des coûts - Services d'évaluation environnementale	4 167,7	6 305,1	3 351,0	3 351,0	7 751,0	6 027,9
Recouvrement des coûts - Publications, documents de formation et matériel didactique (fédéral)	85,8	120,6	75,0	75,0	100,0	109,8
Recouvrement des coûts - Publications, documents de formation et matériel didactique (externe)	153,3	166,7	75,0	75,0	150,0	147,9
Total des revenus disponibles	4 406,8	6 592,4	3 501,0	3 501,0	8 001,0	6 285,6

Revenus non disponibles						
(en milliers de dollars)	Réelles 2005-2006	Réelles 2006-2007	Budget principal	Revenus prévus	Total des autorisations	Total des dépenses réelles
2007-2008						
Evaluation environnementale efficiente et efficace	18,4	261,8	—	—	168,0	168,0
Total des revenus non disponibles	18,4	261,8	—	—	168,0	168,0
Total des revenus	4 425,2	6 854,2	3 501,0	3 501,0	8 169,0	6 453,6

L'Agence a l'autorisation de recouvrer les coûts des services d'évaluation environnementale, des publications, des documents de formation et du matériel didactique. Toutefois, il convient de noter que l'utilisation de ce pouvoir dépend du niveau d'activité de la commission d'examen admissible au



Poste voté ou législatif	Libellé tronqué du poste voté ou législatif	Budget principal	Dépense s prévues	Total des autorisations	Total des dépenses réelles
15	Dépenses de programmes	14 844,0	14 844,0	23 403,3	16 548,0
(L)	Contributions aux avantages sociaux des employés	1 696,0	1 696,0	1 728,8	1 728,8
(L)	Dépenses des recettes provenant de la disposition des biens excédentaires de l'État	—	—	0,3	—
Total		16 540,0	16 540,0	25 132,4	18 276,8

Tableau 2 : Postes votés et législatifs

Ce tableau présente un résumé des niveaux de ressources des trois dernières années, ainsi que l'évolution des ressources pour 2007-2008. La variation des ressources totales au fil des ans est le résultat des modifications sur le plan des finances apportées aux diverses initiatives, comme la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, le projet de gazoduc dans les Territoires du Nord-Ouest, les conventions collectives et le coût des services reçus à titre gracieux. L'augmentation des autorisations pour 2007-2008 découle principalement de l'annonce budgétaire de 2007 relative à l'établissement d'une initiative pour améliorer le cadre de réglementation canadien pour les grands projets de ressources naturelles. L'Agence a également obtenu du financement pour intégrer le processus de consultation des Autochtones dans les processus d'évaluation environnementale, ainsi que pour le soutien des commissions d'examen et l'évaluation de la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale*. L'écart entre les autorisations et les dépenses réelles résulte en grande partie du financement d'initiatives lancées à la fin de l'exercice. Par conséquent, les dépenses réelles ne reflètent que la valeur partielle des activités et des coûts de l'année.

(en milliers de dollars)		Réelles 2005-2006	Réelles 2006-2007	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Total des autorisations	Total des dépenses réelles	2007-2008								
Evaluation		17 578,5	18 372,1	16 540,0	16 540,0	25 132,4	18 276,8	Moins : Recettes non disponibles		18,4	261,8	—	168,0	3 054,4	21 499,2	141,0
environnementale								Plus : Services reçus à titre gracieux		2 886,7	3 179,5	3 316,0	3 054,4	28 354,8	21 499,2	141,0
efficace et efficace								Dépenses totales de l'organisme		20 446,8	21 289,8	19 856,0	19 856,0	28 354,8	21 499,2	141,0
Équivalents temps plein		135,0	148,0	155,0	155,0	177,0	141,0									

Tableau 1 : Comparaison de l'ensemble des dépenses prévues et réelles (y compris les ETP)

SECTION III : INFORMATION ADDITIONNELLE



Dans cette section :

- ◆ Tableau 1 : Comparaison de l'ensemble des dépenses prévues et réelles (y compris les ETP)
- ◆ Tableau 2 : Postes votés et législatifs
- ◆ Tableau 3 : Sources des revenus disponibles et non disponibles
- ◆ Tableau 4-A : Loi sur les frais d'utilisation
- ◆ Tableau 4-B : Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation
- ◆ Tableau 5 : Stratégie de développement durable
- ◆ Tableau 6 : Réponse aux Comités parlementaires et aux vérifications externes
- ◆ Tableau 7 : Vérifications internes et évaluations
- ◆ Tableau 8 : États financiers

Programme principal : Élaboration, maintien et amélioration du cadre fédéral d'évaluation environnementale, et établissement et précision des liens avec les autres cadres réglementaires d'évaluation environnementale

Ressources financières (en milliers de dollars)	Dépenses prévues	Autorisations	Dépenses réelles	Ressources humaines (ETP)	
				Prévues	Réelles
	4 613	5 168	4 253	42	29
				Différence	13
<div> <div> domaines de l'évaluation environnementale, de la participation du public et du développement durable en faisant la promotion de leur domaine d'activité et en tissant des liens avec des organismes internationaux. </div> <div> Des réunions d'échange sur les évaluations environnementales réunissant le Canada et l'Environmental Protection Agency américaine ont eu lieu en juin 2007 à Ottawa et en février 2008 à Washington. Ces réunions avaient pour objectifs la promotion du partage de l'information, l'échange de pratiques exemplaires, l'étude de questions nouvelles en EE et l'exploration d'éventuels travaux conjoints et de mécanismes de consultation sur des projets clés. </div> <div> L'Agence a mené le Projet de renforcement des capacités d'évaluation environnementale Canada-Costa Rica sous l'égide du Fonds de développement de la concurrence Canada-Costa Rica. Ce projet est une entreprise conjointe de l'Agence, de l'Agence canadienne de développement international, du gouvernement du Québec et du Secretaría Técnica Nacional Ambiental of Costa Rica. Par l'entremise d'une entente de projet et de contribution, l'Agence a contribué à un projet de renforcement des capacités destiné à améliorer l'efficacité et la qualité de l'évaluation environnementale au Costa Rica. </div> </div>					

La conclusion d'ententes bilatérales renforce les liens entre les gouvernements par l'entremise de processus d'évaluation coordonnés. Les conseils sur les dispositions des accords d'autonomie gouvernementale et de revendications territoriales relatives à l'EE permettent la participation des intervenants autochtones et aident les négociateurs fédéraux.

- L'Agence a fourni des avis techniques à Affaires indiennes et dans la mer de Beaufort et au large de la Nouvelle-Écosse.
- L'Agence a fourni des avis techniques à Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC) pour appuyer les négociations sur l'établissement d'accords de revendications territoriales ou d'autonomie gouvernementale avec 22 groupes autochtones de la Colombie-Britannique, du Québec et de Terre-Neuve-et-Labrador. Les avis fournis à AINC ont porté sur les intérêts fédéraux dans la négociation des composantes des accords relatives à l'EE, notamment la définition des droits de participer au processus fédéral d'EE et la compétence législative des groupes autochtones. Grâce à la participation de l'Agence, AINC a pu mieux représenter les intérêts fédéraux dans les négociations continues avec les groupes autochtones.
- Le Comité interministériel de la haute direction sur l'évaluation environnementale et le Comité consultatif multipartite de la réglementation ont tenu des réunions régulières. Ces comités ont tenu des discussions et fourni des avis sur différentes initiatives stratégiques, notamment les préparatifs en vue de l'examen de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, en 2010. D'autres réunions ont été tenues avec des représentants de groupes environnementaux, d'une université, de groupes de travail fédéraux-provinciaux et de délégations internationales.
- Sous l'égide de la Convention de la Commission économique sur l'évaluation de l'impact des Nations Unies pour l'Europe, l'Agence a participé à la réunion du Groupe de travail de l'évaluation de l'impact sur l'environnement, tenue à Genève en novembre 2007, ainsi qu'à la quatrième réunion des parties, en Roumanie, en mai 2008.
- L'Agence a participé à la conférence de l'Association internationale pour l'évaluation d'impacts (AIEI), tenue à Séoul, en Corée du Sud, en juin 2007, où elle a initié et présidé une réunion d'experts intitulée *Challenges and Opportunities in Impact Assessment: Oil Sands Development in Alberta, Canada* [Défis et avantages liés à l'évaluation d'impacts des projets d'exploitation des sables bitumineux en Alberta, Canada]. Des représentants de l'industrie, du gouvernement de l'Alberta et d'une ONG environnementale ont discuté de leurs rôles et de leurs problèmes dans l'évaluation des effets environnementaux et socioéconomiques de l'exploitation des sables bitumineux. L'IAIA est un réseau international indépendant de professionnels, de chercheurs et de décideurs dans le domaine de l'EE.
- L'Agence a participé au 12^e symposium international du Secrétariat international francophone pour l'évaluation environnementale (SIFEE), à Genève, en Suisse, pour y discuter des concepts, des outils et des méthodes relatifs à l'évaluation environnementale et aux transports. Le SIFEE est une ONG internationale qui a pour but de renforcer les compétences des spécialistes et des décideurs dans les



<p>pour les projets assujettis à la fois à une évaluation environnementale fédérale et à une évaluation provinciale ou territoriale.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Le premier rapport du Programme d'assurance de la qualité consacré aux examens préalables, qui représentent plus de 99 pour cent de toutes les évaluations environnementales fédérales, a été publié sur le site Web de l'Agence.■ À l'automne 2007, l'Agence a appuyé des projets de recherche axés sur deux domaines prioritaires : participation significative et évaluation environnementale stratégique (EES). Le calendrier de ces projets de recherche s'étend jusqu'en 2009. Des projets de recherche appuyés par l'Agence qui ont débuté en 2006 seront disponibles en 2008. L'Agence a aussi soutenu financièrement des activités de promotion et de recherche et développement liées à l'EE, comme une formation sur le renforcement des capacités du Groupe de travail technique d'évaluation environnementale des Premières nations de la Colombie-Britannique.■ Plus de 200 présentations au Cabinet ont été examinées au cours de l'exercice 2007-2008. L'Agence est intervenue dans différents cas pour informer les ministères et les organismes de leurs obligations en vertu de la Loi et de la <i>Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes</i>.■ L'Agence a continué de fournir une formation, une orientation, des avis et un soutien aux ministères et aux organismes sur l'EES, selon les besoins, au moyen de cours, de séances d'information adaptées et d'autres services consultatifs.■ Au nom du Bureau du Conseil privé, l'Agence dirige l'évaluation de la <i>Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes</i> pour l'ensemble du gouvernement. Les modalités et la planification de ce projet ont été établies au cours de la période de déclaration. L'évaluation doit être achevée en 2009.■ L'Agence a continué d'appuyer un sous-comité multipartite du Comité consultatif de la réglementation du ministre, chargé de recommander des moyens d'améliorer l'EES.■ L'Agence a contribué à la conceptualisation puis à l'élaboration d'approches régionales de l'évaluation environnementale par sa participation active à un sous-comité du Conseil canadien des ministres de l'environnement. En collaboration avec Pêches et Océans Canada, l'Agence a aussi dirigé un atelier fédéral de deux jours sur l'évaluation environnementale régionale et, avec d'autres partenaires, a exploré le rôle de la gestion des connaissances dans l'évaluation régionale.■ L'Agence a agi comme observateur ou participant à différents exercices régionaux de planification et d'évaluations environnementales en cours au Canada. De plus, en compagnie d'autres organismes et intervenants, elle a étudié le potentiel d'approches régionales d'évaluation environnementale	<p>Étendre les connaissances et offrir et solliciter des conseils pour aider à l'élaboration du cadre d'évaluation environnementale tout en servant les intérêts de l'Agence au pays et à l'étranger.</p> <p>Soutient les priorités 1 et 3</p>
---	---



<p>Programme principal : Elaboration, maintien et amélioration du cadre fédéral d'évaluation environnementale, et établissement et précision des liens avec les autres cadres réglementaires d'évaluation environnementale</p> <p>modification au règlement.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Un cadre d'examen des quatre principaux règlements pris en vertu de la Loi a été mis au point. Ces règlements sont le <i>Règlement sur les dispositions législatives et réglementaires désignées</i>, le <i>Règlement sur la liste d'inclusion</i>, le <i>Règlement de 2007 sur la liste d'exclusion</i> et le <i>Règlement sur la liste d'étude approfondie</i>.■ En collaboration avec Infrastructure Canada, l'Agence a effectué l'étude des anciens projets municipaux et communautaires liés à l'eau potable pour déterminer si une étude approfondie était le type d'évaluation environnementale le mieux adaptée à ce type de projet. Bon nombre d'intervenants ont indiqué que, selon leur expérience, un examen préalable aurait été mieux indiqué étant donné que ces projets n'étaient pas susceptibles d'entraîner des effets environnementaux négatifs importants. Un document de consultation à ce sujet a été produit et publié au printemps 2008.■ Les préparatifs en vue de l'examen de la <i>Loi canadienne sur l'évaluation environnementale</i> en 2010 se sont poursuivis, notamment avec l'élaboration d'une approche stratégique et d'une liste des questions prioritaires ainsi que la consultation des ministères concernés par l'EE fédérale.■ L'Agence a travaillé avec d'autres ministères pour élaborer des politiques, des processus, des procédures et des documents d'orientation provisoires sur l'intégration des consultations entre la Couronne et les groupes autochtones dans le processus d'évaluation environnementale et d'approbation réglementaire pour les grands projets d'exploitation des ressources. En particulier, l'Agence a largement contribué à clarifier les rôles et les responsabilités en établissant de façon générale :<ul style="list-style-type: none">■ la façon dont les autorités fédérales vont travailler ensemble pour intégrer la consultation des Autochtones dans le processus réglementaire;■ des méthodes de gestion des dossiers pour les activités de consultation des groupes autochtones dans l'ensemble du processus réglementaire;■ les grandes étapes du suivi des activités de consultation des groupes autochtones dans l'ensemble du processus réglementaire et de la production de rapports à ce sujet;■ un guide de référence opérationnel pour le personnel de l'Agence chargé de réaliser les engagements à rationaliser le processus pour les grands projets d'exploitation des ressources.■ L'Agence a coprésidé un groupe de travail sur l'EE du Conseil canadien des ministres de l'environnement chargé de mener des recherches et de recommander des changements aux politiques ou aux lois fédérales, provinciales et territoriales, en collaboration avec les provinces et les territoires. L'objectif à long terme est de permettre une formule d'une seule évaluation environnementale par projet ou une approche à guichet unique	
--	--

Programme principal : Elaboration, maintien et amélioration du cadre fédéral d'évaluation environnementale, et établissement et précision des liens avec les autres cadres réglementaires d'évaluation environnementale

Description: L'évaluation des expériences opérationnelles et l'élaboration de positions stratégiques et réglementaires permettront à l'Agence de relever les défis associés à la direction d'un processus fédéral d'évaluation environnementale efficient et efficace et de mieux contribuer au développement durable.

Plan	Résultat
Elaborer un cadre fédéral d'évaluation environnementale solide et détaillé qui favorise la coordination et la collaboration dans l'ensemble du gouvernement et avec les autres instances et contribue à des résultats durables.	<ul style="list-style-type: none">Le nouveau Règlement de 2007 sur la liste d'exclusion, qui exempte certains projets dont les effets environnementaux sont négligeables, est entré en vigueur en mai 2007. Des modifications ont été apportées au nouveau règlement pour tenir compte de certains projets entrepris par la Société canadienne des postes, reconnus comme ayant des effets environnementaux négligeables, et pour apporter plus de clarté dans l'ensemble du règlement. On prévoit que ces modifications entreront en vigueur à l'automne 2008.Un nouveau Règlement sur l'évaluation environnementale concernant les administrations portuaires canadiennes a été rédigé et remplacera la version existante du règlement. La nouvelle version était nécessaire pour refléter les changements apportés à la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale en 2003. On prévoit que le nouveau règlement sera soumis pour publication dans la Gazette du Canada, Partie I, à l'automne 2008.L'Agence a achevé une étude et une analyse du système actuel de recouvrement des coûts de gestion des commissions d'examen et a déterminé que le système devait être révisé pour tenir compte de la gamme actuelle des services et de leurs coûts. Une nouvelle grille tarifaire provisoire a été préparée et un document de consultation a été produit et publié en avril 2008.Des dispositions de la Loi du traité des eaux limitrophes internationales ont été ajoutées comme éléments déclencheurs d'une évaluation environnementale dans le Règlement sur les dispositions législatives et réglementaires désignées et le Règlement sur la liste d'inclusion. Des ministères fédéraux, le Comité consultatif de la réglementation, les principales parties intéressées et le public ont été consultés à ce sujet. On prévoit que les modifications proposées seront soumises pour publication dans la Gazette du Canada, Partie I, à l'automne 2008.Des ministères fédéraux, le Comité consultatif de la réglementation et les principales parties intéressées ont été consultés au sujet d'un nouveau régime de réglementation qui ajouterait la Loi sur les ponts et tunnels internationaux comme éléments déclencheurs obligatoires d'une évaluation environnementale en vertu du Règlement sur les dispositions législatives et réglementaires désignées. De plus, un document de discussion décrivant le projet a été affiché sur le site Web de l'Agence pour une période de consultation publique de 60 jours. L'Agence s'emploie maintenant à rédiger le projet de
	Soutient la priorité 1

Les activités énumérées dans le tableau ci-dessus appuient le travail des intervenants et des décideurs en leur fournissant des avis éclairés, une orientation et un soutien dans l'évaluation environnementale des projets et des politiques.

En offrant de l'orientation sur le processus d'évaluation environnementale et en aidant les ministères fédéraux à respecter leurs obligations en vertu de la Loi, l'Agence a renforcé son rôle de centre d'expertise en évaluation environnementale. Grâce à l'élaboration et à l'utilisation d'un processus d'évaluation environnementale plus rapide et plus efficient (conformément à la Directive du Cabinet sur la mise en application de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale), l'Agence a maintenu l'efficacité de son leadership en matière d'évaluation environnementale.

Programme principal : Leadership et conseils éclairés en matière d'évaluation environnementale			
Ressources financières (en milliers de dollars)	Dépenses prévues	Autorisations	Dépenses réelles
	11 927	19 965	14 024
Ressources humaines (ETP)	Prévues	Réelles	Différence
	113	112	1

<p>Programme principal : Leadership et conseils éclairés en matière d'évaluation environnementale</p>		<p>Soutient les priorités 1 et 2</p> <p>Encourager et améliorer la participation du public à la réalisation des études approfondies et des examens par une commission en vue de garantir l'intégration des facteurs environnementaux au processus décisionnel.</p>	<p>Soutient les priorités 1 et 2</p> <p>Fournir les outils et les mécanismes qui favorisent une meilleure mise en œuvre du processus fédéral d'évaluation environnementale.</p> <p>Soutient les priorités 1 et 2</p> <p>□ À titre de président du Comité des projets d'évaluation environnementale (CPEE), qui comprend les principaux ministères concernés par les évaluations environnementales, l'Agence a assumé un leadership en coordonnant l'élaboration d'outils permettant la mise en œuvre de la <i>Directive du Cabinet sur la mise en application de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale</i>.</p> <p>□ Ces outils ont aidé les membres du CPEE à interpréter et à appliquer la Directive du Cabinet de manière uniforme et prévisible, garantissant ainsi un processus plus transparent et responsable.</p>	<p>Fournir du matériel de formation et d'orientation qui favorise une évaluation environnementale de grande qualité.</p> <p>Soutient les priorités 2 et 3</p> <p>Sept nouveaux produits d'orientation ont été publiés :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Une version à jour du guide intitulé <i>Comment déterminer si la Loi s'applique</i> a été affichée sur le site Web de l'Agence en mai 2007. ■ Des versions révisées des énoncés de politique opérationnelle suivants ont été affichées sur le site Web de l'Agence en novembre 2007 : ■ « Aborder les effets environnementaux cumulatifs en vertu de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale » ; ■ « Questions liées à la "nécessité du projet", aux "raisons d'être", aux "solutions de rechange" et aux "autres moyens de réaliser un projet en vertu de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale" » ; ■ « Préparation des descriptions de projet en vertu de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale » ; ■ « Programmes de suivi en vertu de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale » ; ■ L'Agence a publié le guide intitulé <i>Une introduction aux examens préalables types</i> et l'a diffusé sur son site Web en janvier 2008. ■ Un guide de procédure pour les examens préalables types a été produit au cours de la période de déclaration et peut être consulté par les autorités fédérales pour l'exécution d'un examen préalable type.
--	--	---	---	---

Activité de programme : Évaluation environnementale efficace et efficiente

<p>Programme principal : Leadership et conseils éclairés en matière d'évaluation environnementale</p> <p>Description: Un leadership plus solide de la part de l'Agence permettra l'exécution en temps voulu d'évaluations environnementales plus efficaces, d'accroître sa crédibilité vis-à-vis de ses intervenants, de mettre à l'essai des méthodes opérationnelles réduisant la fragmentation et de jeter les bases d'éventuelles améliorations législatives.</p>	
Plan	Résultat
<p>Diminuer les coûts et les retards dans le processus fédéral d'évaluation environnementale en évitant les chevauchements, en augmentant la certitude du processus et en réglant les problèmes.</p> <p>Soutient les priorités 1 et 2</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ En 2007-2008, l'Agence a été coordonnateur fédéral de l'évaluation environnementale (CFEE) pour 358 projets, dont des examens préalables relevant de plusieurs instances, des études approfondies et des examens en commission. Ces efforts ne se sont pas limités aux responsabilités fédérales en matière de délivrance de permis mais, chaque fois que cela a été possible, ont été harmonisées avec les instances provinciales et territoriales. Ces projets comprennent de nouveaux projets ainsi que des responsabilités existantes reportées d'une année à l'autre. Au cours de l'exercice 2007-2008, l'Agence a tenu le rôle de CFEE dans 134 nouveaux projets, dont 10 études approfondies, 2 examens par une commission et 120 examens préalables. ■ L'Agence a fourni un soutien continu à 13 commissions d'examen. Par souci de réduction des coûts, des retards et des chevauchements, ces commissions ont été menées soit conjointement avec une autre instance ou organisme de réglementation ou au moyen d'un processus de substitution. ■ Dans le cadre des activités de mise en œuvre de l'approche provisoire de la détermination de la portée, les ministères membres du Comité des projets d'évaluation environnementale (CPÉE) ont appliqué l'approche provisoire à 16 projets au total. La mise en œuvre de l'approche provisoire fournit un cadre garantissant une approche uniforme quant aux décisions relatives à l'établissement de la portée dans l'ensemble du gouvernement fédéral et offre aux citoyens, aux promoteurs et aux autorités fédérales une plus grande prévisibilité quant à la portée des projets. ■ Cinq examens préalables types ont été entrepris au cours de l'exercice et quatre ont été déclarés. Quelque 18 autres examens préalables types sont aussi en cours d'élaboration. Un examen préalable type comporte l'évaluation environnementale complète d'une catégorie de projets bien définie, ce qui permet une plus grande efficacité dans l'évaluation des futurs projets de cette catégorie. Ce type d'examen améliore la coordination entre les autorités fédérales et permet aux ministères de concentrer leurs ressources sur des projets plus susceptibles d'entraîner des effets environnementaux importants.



ANALYSE PAR ACTIVITÉ DE PROGRAMME

L'Agence prévoit un résultat stratégique : « L'évaluation environnementale fait partie intégrante du processus décisionnel lié aux programmes et aux politiques ». Ce résultat stratégique est atteint par une activité de programme : Évaluation environnementale efficace et efficiente.

Ressources financières (en milliers de dollars)

Dépenses prévues	Autorisations	Dépenses réelles
16 540	25 133	18 277

Ressources humaines (ETP)

Prévues	Réelles	Différence
155	141	14

L'Agence a joué un rôle important en assurant un leadership et en fournissant orientation, formation et recommandations aux ministères et organismes fédéraux. Elle a contribué ainsi à ce que les décisions relatives aux évaluations environnementales soient conformes à la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, qu'elles reflètent les pratiques efficaces et efficientes et qu'elles tiennent compte des valeurs du public. La promotion d'évaluations environnementales de haute qualité a permis d'éclairer des décisions qui protègent l'environnement et encouragent le développement durable. Un cadre d'EE fédéral efficace et efficient est un élément important d'un processus décisionnel intégré et la pierre angulaire d'un développement durable offrant des avantages nets sur les plans écologique, économique et social. L'Agence a aussi favorisé une approche uniforme des évaluations environnementales tant au Canada qu'avec ses partenaires internationaux. Elle a travaillé avec ses partenaires provinciaux, territoriaux et locaux en vue d'élaborer des approches de coopération chaque fois que cela a été possible. Elle a aussi encouragé la création de liens avec les collectivités autochtones.

La présente section fournit des détails sur les résultats de l'activité de programme de l'Agence et de ses deux programmes principaux :

- leadership et conseils éclairés en matière d'évaluation environnementale;
- élaboration, maintien et amélioration du cadre fédéral d'évaluation environnementale, et établissement et précision des liens avec les autres cadres réglementaires d'évaluation environnementale.



SECTION II : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

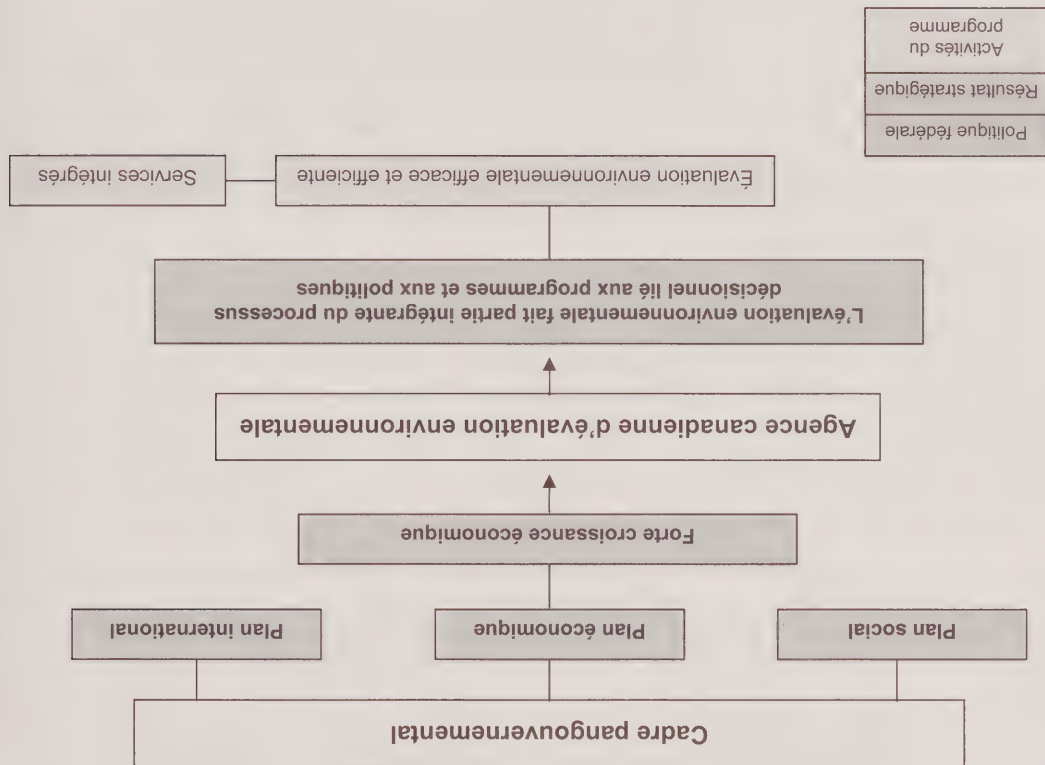


Dans cette section :

- ◆ Analyse par activité de programme
- ◆ Programme principal : Leadership et conseils éclairés en matière d'évaluation environnementale
- ◆ Programme principal : Elaboration, maintien et amélioration du cadre fédéral d'évaluation environnementale, et établissement et précision des liens avec les autres cadres réglementaires d'évaluation environnementale

LIEN AVEC LES SECTEURS DE RÉSULTATS DU GOUVERNEMENT DU CANADA

Le cadre pangouvernemental constitue un « modèle logique » structuré permettant à l'Agence d'établir des liens entre sa contribution et l'ensemble des « résultats stratégiques » importants du gouvernement du Canada. Ces résultats, qui visent à promouvoir l'établissement d'avantages durables pour les Canadiens, sont regroupés sous trois grands domaines stratégiques.



L'objectif principal du gouvernement du Canada est d'améliorer le bien-être de ses citoyens, et une économie durable est essentielle à l'atteinte de ce résultat. Le succès à cet égard repose sur la conciliation des considérations environnementales et de la croissance économique. L'Agence a joué un rôle essentiel en faisant bénéficier les Canadiens d'évaluations environnementales de grande qualité qui ont contribué à un processus décisionnel éclairé, à l'appui du rôle du gouvernement du Canada de promouvoir et de favoriser une croissance économique durable.

de ressources, l'Agence devra assumer un rôle plus important dans le financement de la participation des peuples autochtones aux évaluations environnementales, tout en continuant de fournir une aide financière aux particuliers et aux organismes sans but lucratif. L'Agence a également travaillé avec des groupes multilatéraux, notamment des organisations non gouvernementales afin de mieux orienter la participation significative du public au processus fédéral d'évaluation environnementale.





L'Agence a encouragé la participation du public et a travaillé avec des intervenants afin de concilier les intérêts divergents tout en maintenant des relations productives et en favorisant des évaluations environnementales de grande qualité qui répondent aux attentes des Canadiens. L'Agence a fourni une aide financière à des particuliers et à des organismes sans but lucratif, y compris aux peuples et aux groupes autochtones, ce qui leur a permis de prendre part au processus de consultation publique en relation avec les commissions d'examen et les études approfondies. À la suite des nouvelles responsabilités établies dans la *Directive du Cabinet sur l'amélioration du rendement du régime de réglementation pour les grands projets*

Organismes publics et non gouvernementaux

Un des aspects essentiels du mandat de l'Agence est d'offrir à tous les promoteurs, y compris au gouvernement fédéral, l'accès aux outils et aux documents d'orientation dont ils ont besoin pour fournir une information exhaustive sur leurs projets et les effets environnementaux négatifs possibles afin de favoriser l'administration prévisible et en temps opportun de la Loi. En raison des nouvelles responsabilités établies pour l'Agence en vertu de la *Directive du Cabinet sur l'amélioration du rendement du régime de réglementation pour les grands projets de ressources*, les promoteurs des secteurs privé et public pourront tirer parti d'un processus d'évaluation environnementale plus sûr et plus rapide.

Industrie et promoteurs

L'Agence a contribué de façon importante : à l'élaboration de documents qui décrivent les rôles et les responsabilités des ministères et des organismes fédéraux et la façon dont ils collaboreront pour atteindre les objectifs, dont celui d'intégrer la consultation des Autochtones dans le processus de réglementation; à l'établissement de procédures pour atteindre ces objectifs, notamment la création d'une méthode de gestion des documents; à l'établissement de jalons pour le suivi des activités de consultation des Autochtones et la présentation des rapports à cet égard.

L'Agence a également participé activement à un groupe de travail interministériel de haut niveau, chargé d'élaborer une politique et une orientation provisoires à l'intention des ministères fédéraux sur l'obligation juridique de consulter les peuples autochtones.

L'Agence a également travaillé avec d'autres ministères en vue d'élaborer de nouveaux documents provisoires de politiques, de processus, de procédures et d'orientation visant à intégrer la consultation des peuples autochtones par la Couronne dans le processus d'évaluation environnementale et d'approbation réglementaire des grands projets de ressources.

L'Agence a conseillé Affaires indiennes et du Nord canadien afin que les régimes d'évaluation environnementale élaborés dans le cadre des ententes sur des revendications territoriales globales, des ententes sur l'autonomie gouvernementale et des initiatives de transfert des responsabilités respectent les exigences de la Loi et puissent être coordonnés avec les régimes actuels d'évaluation environnementale.

Peuples autochtones

gouvernements provinciaux et territoriaux à une grande variété de questions relatives à l'évaluation environnementale.

INTERVENANTS ET PARTENAIRES

L'Agence collabore avec une multitude d'intervenants et établit des partenariats pour promouvoir de saines pratiques d'évaluation environnementale au Canada et à l'étranger. À cette fin, elle maintient et soutient plusieurs mécanismes pour que les intervenants et les partenaires soient consultés et offrent des conseils, notamment le Comité consultatif multilatéral de la réglementation, qui relève du ministre, le Comité supérieur de l'évaluation environnementale et le Comité fédéral-provincial-territorial des administrateurs de l'évaluation environnementale. De même, l'Agence élabore des mécanismes de consultation en vue de favoriser la participation des peuples autochtones.

Un des aspects essentiels du mandat de l'Agence est d'offrir à tous les promoteurs un processus rapide et prévisible ainsi qu'un accès aux outils et à l'information dont ils ont besoin pour respecter la Loi. Conformément à l'orientation générale de la *Directive du Cabinet sur la mise en application de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, l'Agence, avec l'aide des ministères et des organismes fédéraux, veillera à ce que les promoteurs disposent d'une orientation adéquate sur la préparation des descriptions de projet, lesquelles doivent contenir suffisamment de renseignements pour permettre de déterminer si une évaluation environnementale est nécessaire et, le cas échéant, d'en amorcer efficacement la réalisation.

L'Agence a notamment pour intervenants et partenaires les entités suivantes :

Ministères et organismes fédéraux, et sociétés d'État

L'Agence a aidé les ministères et organismes fédéraux ainsi que les sociétés d'État à remplir leurs obligations aux termes de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* et des règlements qui s'y rapportent, de la *Directive du Cabinet sur la mise en application de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* et de la *Directive du Cabinet sur l'amélioration du rendement* du régime de réglementation pour les grands projets de ressources et du protocole d'entente ultérieur. Ces instruments donnent à l'Agence un rôle de chef de file dans l'intégration de la participation et de la consultation des peuples autochtones relativement aux évaluations environnementales que l'Agence réalise.

Grâce à ses politiques opérationnelles ainsi qu'à la formation et à l'orientation qu'elle donne, l'Agence améliore la façon dont l'évaluation environnementale est effectuée au niveau fédéral. En outre, l'Agence collabore étroitement avec les ministères et les organismes fédéraux aux études approfondies et offre un soutien administratif et technique aux commissions d'examen.

Gouvernements provinciaux et territoriaux

Constitutionnellement, la gestion de l'environnement est un domaine de compétence que se partagent différents ordres de gouvernement. L'Agence a coopéré avec les gouvernements provinciaux et territoriaux afin de réduire au minimum les chevauchements et les délais en assurant une meilleure collaboration aux EF des grands projets. Elle a continué de mettre en œuvre les accords de coopération fédéral-provinciaux existants et a travaillé avec les

Communauté internationale

Les partenariats internationaux permettent au Canada de partager son expertise de l'évaluation environnementale et, parallèlement, d'avoir accès à la recherche actuelle effectuée dans d'autres pays. Se tenir au courant des initiatives environnementales mises sur pied par des organismes internationaux aide également à assurer la position concurrentielle des exportateurs canadiens.

Les responsabilités internationales du Canada en matière d'évaluation environnementale doivent respecter les politiques et les pratiques commerciales étrangères et assurer l'harmonisation avec les processus des autres pays et organismes. En tant que partie à la Convention de la Commission économique sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière des Nations Unies pour l'Europe, le Canada est tenu de s'acquitter des obligations qu'il a contractées aux termes de la Convention.



L'Agence préconise activement l'utilisation de l'évaluation environnementale stratégique (EES) comme instrument pour favoriser une meilleure prise de décision. Depuis la mise en œuvre de la Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes, les ministères fédéraux reconnaissent de plus en plus le rôle de cet outil précieux dans la promotion du développement durable.

Elaboration améliorée des politiques fédérales

L'Agence a travaillé avec d'autres ministères pour élaborer de nouvelles politiques et procédures et de nouveaux processus et documents d'orientation afin d'intégrer les consultations auprès des Autochtones par la Couronne dans les processus d'évaluation environnementale et l'approbation réglementaire des grands projets de ressources. L'Agence a également offert une aide financière aux peuples et aux groupes autochtones participants, ce qui leur a permis de prendre part aux consultations publiques rattachées aux examens des commissions et aux études exhaustives.

La Cour suprême du Canada a statué que la Couronne – aux niveaux fédéral et provincial – peut avoir l'obligation juridique de consulter les peuples autochtones et, s'il y a lieu, de les accommoder quand elle prévoit qu'une conduite pourrait compromettre les droits autochtones ou les droits découlant d'un traité, potentiels ou établis.

La reconnaissance de l'autonomie gouvernementale des Autochtones et l'établissement d'accords sur des revendications territoriales sont en train de transformer l'évaluation environnementale à l'échelle du Canada. L'Agence a travaillé avec les groupes autochtones et Affaires indiennes et du Nord canadien afin que les régimes d'évaluation environnementale élaborés dans le cadre de ces ententes détaillées sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale et de ces accords sectoriels économiques respectent les principales exigences en matière d'évaluation environnementale et tiennent compte des intérêts particuliers des Autochtones.

Participation significative des peuples autochtones

Le nombre d'évaluations environnementales requises conformément à la Loi est, en grande partie, dicté par la vigueur de notre économie. Au cours de la dernière année, la croissance de l'économie canadienne a entraîné une augmentation du nombre de grands projets devant faire l'objet d'un examen en vertu de la Loi. Face à cette activité accrue, la réalisation en temps opportun et de manière efficace d'évaluations environnementales représente un défi constant.

Vigueur de l'économie canadienne

protection de l'environnement, aux intérêts des Autochtones et aux relations fédérale-provinciales/territoriale. Il est fréquent que les projets évalués soient complexes et qu'ils mettent en cause des intérêts divergents. Intégrer ces intérêts tout en maintenant des relations productives et en offrant des évaluations de grande qualité qui répondent aux attentes des Canadiennes et des Canadiens, en temps opportun et de manière prévisible, constitue un défi permanent.

CONTEXTE OPÉRATIONNEL ET DÉFIS DE L'AGENCE

Protéger l'environnement tout en renforçant l'économie et en améliorant la qualité de vie des Canadiennes et des Canadiens représente un défi quotidien. L'évaluation environnementale permet de relever ce défi en garantissant que les effets environnementaux sont pris en considération avant que les décisions soient prises relativement à la mise en œuvre des projets.

En vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, les ministères et les organismes fédéraux sont tenus de réaliser une évaluation environnementale avant :
d'entreprendre un projet; de fournir une aide financière en vue de permettre la réalisation d'un projet; de vendre, de céder à bail ou de transférer le contrôle ou l'administration d'un terrain afin de permettre la réalisation d'un projet; ou de délivrer certains permis ou autorisations pour permettre à un projet d'aller de l'avant. Au cours de la période visée par le présent rapport, on a entrepris près de 7 000 évaluations environnementales en vertu de la Loi. Depuis 1995, année d'entrée en vigueur de la Loi, presque 80 000 projets ont fait l'objet d'une évaluation environnementale.

Les projets assujettis à l'évaluation environnementale ou les politiques, plans ou programmes assujettis à l'évaluation environnementale stratégique soulèvent souvent des questions importantes touchant le développement socio-économique, la protection de l'environnement, les intérêts des Autochtones et les relations fédérale-provinciale/territoriale. L'évaluation environnementale doit donc s'adapter continuellement aux nouvelles tendances, aux nouvelles méthodes et idées scientifiques et à l'évolution des attentes du public.

Voici un aperçu des questions et des défis auxquels l'Agence est confrontée dans l'exécution de ses programmes principaux.

Responsabilité partagée de la gestion de l'environnement

Selon la Constitution canadienne, la gestion de l'environnement est une responsabilité que se partagent plusieurs ordres de gouvernement. Pour minimiser les chevauchements et les retards, l'Agence travaille de concert avec les provinces et les territoires pour intensifier la coopération en évaluation environnementale et promouvoir une application uniforme et prévisible de l'évaluation environnementale dans tout le Canada. Cette responsabilité partagée de la gestion de l'environnement est rendue possible par la mise en œuvre ou le renouvellement d'ententes bilatérales et par la collaboration avec les provinces et les territoires en vue d'améliorer la prestation coordonnée de l'évaluation environnementale.

Intégration des intérêts divergents

Les projets assujettis à une évaluation environnementale soulèvent souvent un grand nombre de questions délicates liées au développement, aux attentes du public et de la collectivité, à la

des employés, l'Agence augmentera la capacité des nouveaux employés et de ceux déjà en poste et améliorera son taux de maintien en fonction. En janvier 2008, l'Agence a approuvé une stratégie exhaustive d'apprentissage et de perfectionnement afin de répondre aux besoins à court terme liés à la transformation organisationnelle.



historiquement, s'est avéré difficile et long. L'établissement d'un ensemble de critères et de normes pour une démarche commune favorise l'interprétation et l'application uniformes des principes. L'Agence a continué de promouvoir et de communiquer l'Approche provisoire au cours de la période visée par le rapport. La haute direction des ministères membres du Comité des projets d'évaluation environnementale a manifesté son appui à l'Approche provisoire pour la détermination de la portée.

Au cours de l'exercice financier 2007-2008, l'Agence a continué également de dispenser des cours de formation pour aider les partenaires fédéraux et d'autres intervenants à se conformer à la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, d'encourager l'utilisation des outils et des compétences et, enfin, d'améliorer la mise en œuvre des pratiques exemplaires dans l'exécution d'évaluations environnementales de grande qualité. Au cours du dernier exercice, l'Agence a offert 47 séances de formation officielles à quelque 780 participants à l'échelle du Canada.

L'Agence reconnaît le besoin de connaissances et de compétences spécialisées ainsi que son propre rôle de chef de file dans l'exécution d'évaluations environnementales de grande qualité. Le Programme de recrutement et de perfectionnement en évaluation environnementale, une initiative conçue entre l'Agence et d'autres ministères et lancée en 2007, était à sa deuxième année au printemps 2008.

Priorité n° 3 – Renforcer les capacités pour assumer les responsabilités actuelles et nouvelles

Pour aller de l'avant quant aux deux premières priorités tout en s'acquittant de ses responsabilités actuelles relatives à la coordination, à l'orientation et à la promotion des évaluations environnementales, l'Agence a travaillé activement pour élaborer ses capacités internes et gérer ses compétences.

Pendant la période d'examen, l'Agence a travaillé avec d'autres ministères afin de remplir l'engagement budgétaire de 2007 visant à simplifier le régime de réglementation pour les grands projets de ressources naturelles, y compris le processus d'EC et la consultation auprès des Autochtones. Le Budget de 2007 prévoyait un financement destiné à ajouter du personnel dans les principaux ministères et organismes de réglementation en vue d'accroître la prévisibilité et la rapidité de l'examen des projets.

L'Agence a revu et mis à jour son Plan des ressources humaines (RH) qui présente la stratégie de reconstruction d'une Agence transformée, ainsi que le renforcement des capacités, pour la période 2007-2009, en vue de répondre à l'arrivée massive de nouvelles ressources financières et humaines. Compte tenu de sa croissance prévue, l'Agence a établi une nouvelle structure organisationnelle en février 2008. Il s'agissait d'une étape importante du renforcement des capacités de l'Agence, pour qu'elle puisse assumer ses nouvelles responsabilités tout en favorisant l'excellence et en maximisant l'efficacité et l'efficacé.

L'Agence reconnaît que l'apprentissage et le perfectionnement professionnel sont des mesures incitatives importantes et que l'engagement et la productivité s'améliorent lorsque les objectifs des employés et ceux de l'Agence correspondent. L'Agence s'est employée à obtenir cette harmonie par la mise en œuvre d'éléments du nouveau Plan des RH, notamment un programme efficace de gestion du rendement, des plans d'apprentissage personnels, de même que des programmes de mentorat et de planification de la relève. En investissant dans la création d'un effectif durable et le perfectionnement des compétences et des connaissances



Priorité n° 2 – Assumer un rôle de chef de file plus actif dans l'évaluation environnementale fédérale

Au Canada, l'environnement est une responsabilité que se partagent les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. L'élaboration d'un cadre d'évaluation environnementale plus intégrée dépend d'une coordination efficace entre les différents ordres de gouvernement. L'Agence travaille étroitement avec des organismes provinciaux et territoriaux équivalents par l'entremise du Conseil canadien des ministres de l'environnement (CCME) pour trouver des moyens de renforcer la coordination en matière d'évaluation environnementale. L'Agence coprécise un groupe de travail sous la direction du CCME, chargé de dégager et de recommander des solutions pour coordonner plus efficacement les processus d'EE fédéraux, provinciaux et territoriaux, d'ici la fin de 2008.

Un comité consultatif multilatéral, présidé par l'Agence et composé de représentants de l'industrie, de groupes environnementaux, d'organismes autochtones, et de ministères provinciaux et fédéraux, continue de prodiguer des conseils sur diverses initiatives politiques et réglementaires, y compris sur les préparatifs en vue de l'examen de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, qui aura lieu en 2010.

L'Agence joue un rôle de chef de file en offrant du soutien aux commissions d'examen et, en sa qualité de « coordonnateur fédéral de l'évaluation environnementale », en aidant à coordonner les activités relatives aux études approfondies et aux examens intergouvernementaux. Tout au long de l'exercice 2007-2008, l'Agence a travaillé en collaboration avec d'autres ministères et organismes fédéraux pour élaborer et mettre en œuvre un processus d'EE simplifié, plus prévisible et plus efficace dans le cadre du régime de réglementation global. En vertu de la *Directive du Cabinet sur l'amélioration du rendement du régime de réglementation pour les grands projets de ressources*, l'Agence a assumé de nouvelles responsabilités quant à la gestion du processus d'EE pour les grands projets de ressources et à l'intégration des consultations des groupes et des peuples autochtones par la Couronne dans ces processus. Pour soutenir cette initiative, l'Agence administre un fonds, alloué à la suite d'une décision de la Cour d'appel fédérale, afin de permettre la consultation et la participation significative des intérêts autochtones. En outre, l'Agence travaille de près avec le Bureau de gestion des grands projets qui a été établi récemment au sein de Ressources naturelles Canada en vue d'encadrer le processus de réglementation visant les grands projets de ressources.

En prenant appui sur la politique interne élaborée l'an dernier relativement à la consultation auprès des Autochtones, l'Agence a poursuivi l'établissement de cadres opérationnels pour la mise en œuvre de la politique sur la consultation auprès des Autochtones. Ces cadres sont la pierre angulaire de la participation future des peuples autochtones au processus d'évaluation environnementale. La Directive du Cabinet vient officialiser la responsabilité accrue de l'Agence en matière de consultation auprès des Autochtones. En vue de ce nouveau rôle, l'Agence a créé des troupes de formation et des pratiques exemplaires pour la consultation des communautés autochtones en matière d'évaluation environnementale.

L'Approche provisoire pour la détermination de la portée d'un projet dans le cas de grands projets de développement liés à un déclencheur réglementaire aux termes de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, ou l'Approche provisoire pour la détermination de la portée (décembre 2006), adoptée l'année dernière, a pour but de réduire la possibilité de retard et de fournir des éclaircissements à l'intention des participants au processus d'évaluation environnementale. L'Approche provisoire pour la détermination de la portée vise à favoriser l'uniformité et la rapidité d'un processus décisionnel d'établissement de la portée qui,

améliorer la pratique de l'évaluation environnementale d'une manière pertinente, crédible et efficiente, ainsi qu'à favoriser l'innovation et l'excellence. Le premier rapport d'assurance de la qualité portant sur les examens préalables fédéraux effectués en vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* a été publié en décembre 2007.

Travaillant en étroite collaboration avec le Bureau de gestion des grands projets (BGGP) établi récemment au sein de Ressources naturelles Canada, l'Agence a contribué aux efforts déployés pour renforcer la coordination des EE à l'échelle fédérale, intégrer l'EE dans le processus de réglementation fédéral de façon plus efficace, et aux fins d'une approche à guichet unique, et intégrer la consultation des Autochtones dans le processus d'EE pour les grands projets de ressources.

L'Agence a continué de donner des conseils aux Affaires indiennes et du Nord canadien sur l'élaboration de régimes d'EE en vertu des ententes sur des revendications territoriales globales et sur l'autonomie gouvernementale. L'Agence a également participé activement à la définition des dispositions relatives à l'EE contenues dans la législation régissant les activités du secteur économique sur le territoire des Premières nations.

Au cours de la période visée par le présent rapport, l'Agence a aussi apporté des améliorations réglementaires.

- Entrée en vigueur du nouveau *Règlement sur la liste d'exclusion 2007*, qui exempte certains projets considérés comme ayant des effets négligeables sur l'environnement, en mai 2007.
- Rédaction du nouveau *Règlement sur l'évaluation environnementale relevant des administrations portuaires*, qui viendra remplacer le *Règlement sur l'évaluation environnementale concernant les administrations portuaires canadiennes*. Le nouveau *Règlement* est nécessaire pour rendre compte des modifications apportées à la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* en 2003. Le projet de *Règlement* devrait être présenté aux fins de publication dans la *Gazette du Canada*, Partie I, à l'automne 2008.
- Poursuite des initiatives réglementaires en vue d'ajouter des dispositions à la *Loi du Traité des eaux limitrophes internationales* et à la *Loi sur les ponts et les tunnels internationaux* proposées comme éléments déclencheurs du processus d'évaluation environnementale. Des consultations publiques ont eu lieu et la rédaction législative a débuté. Les modifications proposées devraient être présentées aux fins de publication dans la *Gazette du Canada*, Partie I, à l'automne 2008.
- Elaboration d'une proposition pour mettre à jour l'arrêté sur le recouvrement des coûts relativement à la gestion des commissions d'examen. Cette proposition doit faire l'objet d'une consultation publique.

En outre, l'Agence a élaboré un cadre pour l'examen des quatre principaux règlements en vertu de la Loi, qui sont le *Règlement sur les dispositions législatives et réglementaires désignées*, le *Règlement sur la liste d'inclusion*, le *Règlement sur la liste d'étude approfondie* et le *Règlement sur la liste d'exclusion 2007*. Le cadre permettra d'orienter l'examen permanent des quatre principaux règlements compris dans la structure législative actuelle. À cette fin, le cadre fournit une orientation sur la façon de déterminer un élément précis d'un règlement (p. ex., un type de projet particulier indiqué dans le *Règlement sur la liste d'étude approfondie*) en vue d'un examen réglementaire et d'une modification possible, les critères à examiner et les facteurs qui serviront à dresser la liste de priorité des candidats.

Sommaire du rendement

Résultat stratégique
L'évaluation environnementale fait partie intégrante du processus décisionnel lié aux programmes et aux politiques.

Activité de programme
Evaluation environnementale efficiente et efficace.

Résultats attendus
Evaluation environnementale :
a) Processus bien coordonnés à l'échelle de l'administration fédérale et avec les autres instances
b) Préservation et amélioration de l'expertise et de la capacité opérationnelle et appui du rôle des intervenants et des décisionnaires
c) Amélioration des pratiques, et mise en œuvre de mesures d'atténuation de plus en plus efficaces

Priorité	Type	Sommaire du rendement	Dépenses prévues (en milliers de dollars)	Dépenses réelles (en milliers de dollars)
N° 1 Etablir un cadre pour une évaluation environnementale plus intégrée.	En cours	En cours	4 135	4 569
N° 2 Assumer un rôle de chef de file plus actif dans l'évaluation environnementale fédérale.	En cours	Partiellement atteint	9 097	10 052
N° 3 Mettre en valeur les capacités pour assumer les responsabilités actuelles et nouvelles.	En cours	Partiellement atteint	3 308	3 656
Total			16 540	18 277

Priorité n° 1 – Etablir un cadre pour une évaluation environnementale plus intégrée

Une des priorités de l'Agence est d'élaborer, de maintenir et d'améliorer le cadre fédéral d'évaluation environnementale, tout en établissant de nouveaux liens avec d'autres cadres d'évaluation environnementale et de réglementation et en resserrant les liens existants. L'Agence a donné suite à cette priorité au moyen d'outils et d'approches, comme l'élaboration de lois et de règlements, de mesures et de processus d'intervention, d'examen préalable types, de mécanismes de coopération en matière d'EE, d'activités de recherche et développement et d'assurance de la qualité.

L'Agence a fourni aux ministères fédéraux du financement, des conseils et un soutien administratif afin qu'ils produisent des rapports d'examen préalable type en vue de promouvoir et de simplifier le processus d'EE pour les projets courants. En outre, elle continue de financer les activités de recherche et développement qui visent à aider le gouvernement fédéral à



Le président de l'Agence a été désigné par décret administrateur fédéral des régimes de protection environnementale et sociale établis dans les chapitres 22 et 23 de la Convention de la Baie James et du Nord québécois de 1975.

Ressources financières (en milliers de dollars)

Dépenses prévues	16 540	Total des autorisations	25 133	Dépenses réelles	18 277
------------------	--------	-------------------------	--------	------------------	--------

Ressources humaines (ETP)

Prévues	155	Réelles	141	Différence	14
---------	-----	---------	-----	------------	----

RENSEIGNEMENTS SOMMAIRES

Raison d'être

L'Agence canadienne d'évaluation environnementale (l'Agence) fait preuve de leadership et sert de centre d'expertise du processus fédéral d'évaluation environnementale (EE). Le mandat de l'Agence consiste à fournir aux Canadiennes et aux Canadiens des évaluations environnementales de grande qualité qui contribuent à la prise de décisions éclairées favorisant le développement durable.

Un résultat stratégique caractérise le travail de l'Agence : « L'évaluation environnementale fait partie intégrante du processus décisionnel lié aux programmes et aux politiques. » L'activité de programme de l'Agence est l'« Évaluation environnementale efficace et efficiente ». Ce travail est effectué dans le cadre de deux programmes principaux :

- assurer le leadership et fournir des conseils éclairés à l'appui de l'évaluation environnementale;
 - élaborer, maintenir et améliorer le cadre fédéral d'évaluation environnementale tout en renforçant et en clarifiant les liens avec les autres cadres de réglementation et d'évaluation environnementale, comme les processus d'examen provinciaux.
- Dirigée par le président, qui relève directement du ministre de l'Environnement, l'Agence s'acquitte de son mandat au moyen des instruments suivants :

- la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (la Loi) et ses règlements connexes;
- l'Accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale et les ententes bilatérales avec les gouvernements provinciaux qui établissent des accords pour les évaluations environnementales réalisées en collaboration;
- les ententes internationales contenant des dispositions sur les évaluations environnementales signées par le Canada, la principale étant la Convention de la Commission économique sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière des Nations Unies pour l'Europe.

La Directive du Cabinet sur la mise en application de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale renforce le rôle clé de facilitation joué par l'Agence dans l'administration de la Loi et dans la promotion de l'application du processus fédéral d'évaluation environnementale qui appuie la préparation prévisible, efficace et en temps opportun d'évaluations environnementales de grande qualité.

Par l'entremise de l'initiative d'amélioration du processus réglementaire fédéral et conformément à la Directive du Cabinet sur l'amélioration du rendement du régime de réglementation pour les grands projets de ressources, l'Agence assume de nouvelles responsabilités quant à la gestion des EE et à la coordination des consultations de la Couronne auprès des groupes autochtones pour les grands projets de ressources.

L'Agence favorise également l'évaluation environnementale stratégique en fournissant une orientation aux autorités fédérales sur l'application de la Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes.

DÉCLARATION DE LA DIRECTION

Je vous présente, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport ministériel sur le rendement de 2007-2008 de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de présentation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2007-2008* : *Rapports sur les plans et priorités et Rapports ministériels sur le rendement* :

- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du Secrétaire du Conseil du Trésor;
- Il repose sur les résultats stratégiques et sur l'architecture des activités de programme du ministère approuvés par le Conseil du Trésor;
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable;
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées;
- Il rend compte de la situation financière en fonction des montants approuvés des budgets des dépenses et des Comptes publics du Canada.



Peter Sylvestre

Président



MESSAGE DU MINISTRE

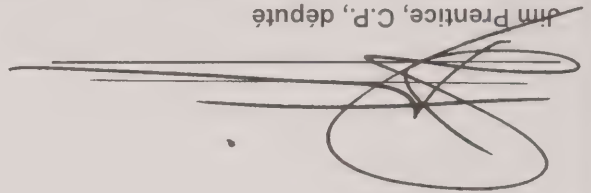
J'ai le plaisir de présenter le Rapport ministériel sur le rendement de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale pour l'exercice se terminant le 31 mars 2008. Ce rapport fait état des principales réalisations de l'Agence au cours de l'exercice 2007-2008.

Le mandat de l'Agence consiste à appuyer des évaluations environnementales de grande qualité qui contribuent à une prise de décision éclairée. Pour s'acquitter de son mandat, l'Agence compte trois priorités importantes : améliorer l'intégration de l'évaluation environnementale, assumer un rôle de chef de file plus actif dans l'évaluation environnementale fédérale et mettre en valeur les capacités lui permettant d'assumer ses responsabilités.

Au cours de la période visée par le rapport, l'Agence a continué de promouvoir des évaluations environnementales plus efficaces et efficaces ainsi qu'une meilleure coordination avec les autres ministères et gouvernements. En raison des engagements budgétaires de 2007 et de la *Directive du Cabinet sur l'amélioration du rendement du régime de réglementation pour les grands projets de ressources*, l'Agence a reçu du financement supplémentaire pour remplir ses nouveaux rôles et responsabilités. Au cours de la période 2007-2008, l'Agence a donc apporté une attention soutenue aux activités lui permettant de contribuer à cette initiative interministérielle.

L'Agence canadienne d'évaluation environnementale continuera d'offrir des évaluations environnementales de grande qualité qui protègent notre environnement et contribuent au maintien d'une économie canadienne forte et florissante.

Je me réjouis donc grandement de présenter le Rapport ministériel sur le rendement 2007-2008 de l'Agence.



Jim Prentice, C.P., député

Ministre de l'Environnement du Canada et ministre responsable
de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale



SECTION I : SURVOL



Dans cette section :

- ♦ Message du ministre
- ♦ Déclaration de la direction
- ♦ Renseignements sommaires
- ♦ Contexte opérationnel et défis de l'Agence
- ♦ Intervenants et partenaires
- ♦ Lien avec les secteurs de résultats du gouvernement du Canada

SECTION IV : AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT53

Sommaires statistiques des évaluations environnementales54

Examens préalables.....54

Examens préalables types55

Études approfondies56

Commissions d'examen56

Pour obtenir de plus amples renseignements58

LISTE DES TABLEAUX

Tableau 1 : Comparaison de l'ensemble des dépenses prévues et réelles (y compris les ETP)30

Tableau 2 : Postes votés et législatifs30

Tableau 3 : Sources des revenus disponibles et non disponibles.....31

Tableau 4-A : *Loi sur les frais d'utilisation*32

Tableau 4-B : Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation.....32

Tableau 5 : Stratégie de développement durable.....33

Tableau 6 : Réponse aux Comités parlementaires et aux vérifications externes.....37

Tableau 7 : Vérifications internes et évaluations.....37

Tableau 8 : États financiers.....38

TABLE DES MATIÈRES

SECTION I : SURVOL	1
Message du ministre	3
Déclaration de la direction	4
Renseignements sommaires	5
Raison d'être	5
Contexte opérationnel et défis de l'Agence	12
Responsabilité partagée de la gestion de l'environnement	12
Intégration des intérêts divergents	12
Vigueur de l'économie canadienne	13
Participation significative des peuples autochtones	13
Elaboration améliorée des politiques fédérales	13
Communauté internationale	14
Intervenants et partenaires	15
Ministères et organismes fédéraux, et sociétés d'Etat	15
Gouvernements provinciaux et territoriaux	15
Peuples autochtones	16
Industrie et promoteurs	16
Organismes publics et non gouvernementaux	16
Lien avec les secteurs de résultats du gouvernement du Canada	18
SECTION II : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT	19
STRATÉGIQUE	19
Analyse par activité de programme	20
SECTION III : INFORMATION ADDITIONNELLE	29



AGENCE CANADIENNE D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE

RAPPORT MINISTÉRIEL SUR LE RENDEMENT

Pour la période se terminant
le 31 mars 2008

L'honorable Jim Prentice
Ministre de l'Environnement du Canada et
ministre responsable de
l'Agence canadienne d'évaluation environnementale

Avant-propos

Les Rapports ministériels sur le rendement constituent un élément clé du cycle de planification, de surveillance, d'évaluation et de compte rendu des résultats au Parlement et aux Canadiens. Ils sont au cœur de la responsabilisation et de la gestion axée sur les résultats au gouvernement.

Les ministères et organismes sont invités à préparer leurs rapports d'après les principes du gouvernement du Canada pour la présentation de rapports au Parlement (énoncés dans le *Guide de préparation du Budget des dépenses 2007-2008* disponible à <http://www.lbs-scl.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/guide/guide00-fra.asp>). Ces principes sont le fondement conceptuel pour la préparation des rapports et s'inscrivent dans les pratiques actuelles recommandées en matière de rapports publics.

Selon ces principes, des rapports efficaces sur le rendement fournissent un compte rendu concis, cohérent, fiable et équilibré du rendement d'une organisation en rapport avec ses plans, ses priorités et les résultats prévus. Ils mettent l'accent sur les résultats en faisant un compte rendu non seulement des activités et des extrants qui ont été réalisés, mais également des progrès accomplis pour atteindre les résultats stratégiques - les avantages durables pour les Canadiens et la société canadienne. Le rendement y est mis en contexte, les principaux risques et défis à relever pour l'obtention des résultats y sont présentés, le rendement est relié aux plans et aux résultats prévus (on explique les modifications pertinentes apportées) et l'on discute des risques et des défis principaux qui ont une incidence sur le rendement de l'organisation. Les rapports efficaces sur le rendement établissent un lien solide entre les ressources et les résultats pour montrer ce que l'on a accompli au moyen d'une gestion rigoureuse des fonds publics. On y rend également compte des résultats réalisés en association avec d'autres organisations gouvernementales et non gouvernementales. En dernier lieu, le rapport est crédible et équilibré parce que le rendement déclaré y est étayé d'éléments d'information probants et impartiaux et parce qu'on y discute des enseignements appris.

Le présent Rapport ministériel sur le rendement, ainsi que ceux de beaucoup d'autres organisations, est disponible sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Canada à l'adresse suivante : <http://www.lbs-scl.gc.ca/est-pre-estimF.asp>. Les lecteurs qui veulent obtenir une vue pangouvernementale détaillée de la contribution du gouvernement fédéral au rendement du Canada en tant que nation peuvent consulter *Le rendement du Canada 2007-2008*, qui est disponible en ligne à la même adresse Internet. Structuré en fonction de quatre grands secteurs de dépenses (affaires économiques, affaires sociales, affaires internationales et affaires gouvernementales), le rapport *Le rendement du Canada 2007-2008* sert de document directeur pour les 91 Rapports ministériels sur le rendement et comprend un aperçu global des dépenses réelles pour l'ensemble du gouvernement; on y présente également des faits saillants des rapports sur le rendement des ministères et des organismes. La version électronique du rapport *Le rendement du Canada* comporte des liens vers les Rapports ministériels sur le rendement pertinents qui contiennent de l'information additionnelle sur le rendement et les ressources.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse l'information qu'il communique au Parlement et aux Canadiens. La rétroaction des lecteurs est importante pour assurer une amélioration constante des Rapports ministériels sur le rendement et des autres documents relatifs au Budget des dépenses.

On peut adresser ses commentaires ou ses questions à l'adresse suivante :

Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario K1A 0R5

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2008.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès
des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-4/23-2008

ISBN 978-0-660-63706-8



Agence canadienne d'évaluation environnementale Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2008



Canadian Food Inspection Agency

Performance Report



For the period ending
March 31, 2008

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2008.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-4/79-2008
ISBN 978-0-660-63707-5

Foreword

Departmental Performance Reports are a key component in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and Canadians. They are at the heart of accountability and managing for results in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports according to the Government of Canada Reporting Principles (provided in the *Guide to the Preparation of the 2007-08 Estimates* available at (<http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/guide/guide00-eng.asp>)). These principles form the conceptual foundation upon which the reports are prepared and they are consistent with current recommended public reporting practices.

Based on these principles, an effective performance report provides a concise, coherent, reliable, and balanced account of an organization's performance in relation to its plans, priorities and expected results. It focuses on results by reporting not only the activities and outputs achieved, but also the progress made towards achieving strategic outcomes - the enduring benefits for Canadians and Canadian society. It sets performance in context, presenting the key risks and challenges faced in the pursuit of results, and associates performance with plans and expected results (explaining any relevant changes), and discusses the key risks and challenges that affected organizational performance. An effective performance report has strong linkages between resources and results to show what was achieved through the sound stewardship of public funds. It also reports on results realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations. Finally, the report is credible and balanced because it uses objective, evidenced-based information to substantiate the performance reported and discusses lessons learned.

This Departmental Performance Report, along with those of many other organizations, is available at the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>. Readers seeking a high-level, whole of government overview of the federal government's contribution to Canada's performance as a nation should refer to *Canada's Performance 2007-08*, available online at the same Internet address. Structured around four broad spending areas (Economic Affairs, Social Affairs, International Affairs and Government Affairs), *Canada's Performance 2007-08* serves as a guide to the 91 Departmental Performance Reports and includes a whole of government view of actual spending as well as selected highlights from departmental and agency performance reports. The electronic version of *Canada's Performance* links to the Departmental Performance Reports, which contain additional information on performance and resources.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers is important to ensure that Departmental Performance Reports and other Estimates documents are enhanced over time.

Comments or questions can be directed to:

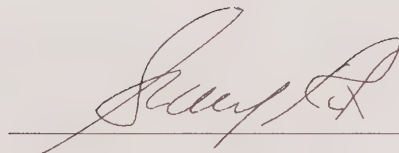
Parliamentary Reporting and Accountability Division
Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat

Canadian Food Inspection Agency

2007–2008

Performance Report

Approved:

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Gerry Ritz', is written over a horizontal line.

The Honourable Gerry Ritz
Minister of Agriculture and Agri-Food and
Minister for the Canadian Wheat Board



Canadian Food
Inspection Agency

Agence canadienne
d'inspection des aliments



2007–2008
Performance Report
Canadian Food Inspection Agency

For the period ending March 31, 2008

Canada

Table of Contents

1. Agency Overview	1
1.1 Minister's Message	1
1.2 President's Message	3
1.3 Management Representation Statement	4
1.4 Introduction to the Agency	5
1.4.1 Organizational Information	7
1.4.2 Program Activity Architecture	8
1.5 Summary Information	9
1.5.1 Raison D'être	9
1.5.2 Summary of the CFIA's 2007–2008 Performance	9
1.6 Agency's Performance	12
1.6.1 Operating Environment and Context	12
1.6.2 Summary of Performance by Priority	13
2. Analysis of Program Activities by Strategic Outcome	16
2.1 How the Agency Plans and Reports	16
2.1.1 Assessment of Compliance	16
2.1.2 Linking Compliance to Performance Targets	17
2.1.3 Performance Targets	17
2.1.4 Fair and Reliable Performance Reporting	17
2.1.5 Auditor General's Assessment of Performance Information	19
2.2 Performance by Strategic Outcome	23
2.2.1 Strategic Outcome 1: Protection from preventable health risks related to food safety or the transmission of animal diseases to humans	24
2.2.2 Strategic Outcome 2: Protection of consumers through a fair and effective food, animal, and plant regulatory regime that supports competitive domestic and international markets	32
2.2.3 Strategic Outcome 3: A sustainable plant and animal resource base	39
2.2.4 Strategic Outcome 4: Security from deliberate threats to Canada's food supply and agricultural resource base	47
3. Supplementary Information	50
3.1 Special Initiatives and Risk Mitigation Strategies	50
3.1.1 Strategic Outcome 1: Protection from preventable health risks related to food safety or the transmission of animal diseases to humans	50
3.1.2 Strategic Outcome 2: Protection of consumers through a fair and effective food, animal, and plant regulatory regime that supports competitive domestic and international markets	53
3.1.3 Strategic Outcome 3: A sustainable plant and animal resource base	56
3.1.4 Strategic Outcome 4: Security from deliberate threats to Canada's food supply and agricultural resource base	59

3.2 Financial Performance	60
3.2.1 Reporting on Parliamentary Appropriations	60
3.2.2 Auditor General's Audit Opinion on Financial Statements and Audited Financial Statements.	68
3.3 Horizontal Initiatives	86
3.4 Internal Audits and Evaluations.	89
3.5 Agency Regulatory Plans	91
4. Other Items of Interest	95
4.1 Sound Agency Management	95
4.2 Details of Summary of Performance Results	97
4.3 Key Risks and Challenges	103
4.4 Partners: Roles and Responsibilities.	105
4.5 Acronyms.	108
4.6 Web Links	110
4.6.1 CFIA Links	110
4.6.2 Other Links	111
4.7 List of Figures	112
4.8 List of Tables	112

1. Agency Overview

1.1 Minister's Message

The Honorable Gerry Ritz

Minister of Agriculture and Agri-Food and Minister for the Canadian Wheat Board

I am pleased to submit to Parliament the Canadian Food Inspection Agency's (CFIA) *Departmental Performance Report* for 2007–2008.

The health and safety of Canadians is, and always will be, the top priority of the Government of Canada. We are committed to ensuring that we have a strong and rigorous inspection system that protects Canadian families and provides them with the confidence that the food they buy is safe.

I have roots in farming and I know Canadian farmers grow high quality, healthy and safe food for our families. I also know that our food industry takes their food safety obligations seriously. Canada has an excellent, science-based food safety regulatory system that is recognized internationally. However, we must continually improve our system to make it as strong as possible.

In December 2007, the Prime Minister announced the Food and Consumer Safety Action Plan to enhance the safety and reliability of consumer, food and health products. This plan places more emphasis on managing risks along the food continuum and taking quick action. Our initiatives include measures that allow the Agency to proactively monitor high-risk foods, better track importers and imported foods, and respond to issues of non-compliance with increased deterrents and recall capabilities. The Action Plan is supported by a \$113 million commitment in Budget 2008.

The CFIA has taken steps to strengthen controls in federally registered food processing plants. While we work hard to prevent problems before they occur, no system can prevent every issue. When food safety issues occur, all aspects of the system are thoroughly reviewed and examined to determine what adjustments and improvements are needed to prevent a reoccurrence.

In addition to food safety, another priority for Canadians is knowing more about the foods they purchase from the grocery store. Canadians told us that when they see "Product of Canada" on a label, they expect the contents of that product to be truly Canadian. We listened and responded with the Canadian Labelling Initiative. In May and June 2008, the Government of Canada held consultations on the proposed new guidelines for "Product of Canada" and "Made in Canada" claims on food labels. The results confirmed overwhelming support for the proposed guidelines. In fact, over 90 per cent of Canadians who took part in the consultations agreed with the new "Product of Canada" policy. The result is that as of December 31, 2008, new food labels will begin to better reflect the Canadian content of food products in today's global marketplace and give our farmers, producers and processors the credit they deserve.

As the CFIA is a science-based regulatory agency, sound science is the foundation of our system. From farm gate-to-plate, the CFIA is dedicated to safeguarding Canada's food supply which includes the livestock and crops upon which safe and high-quality food depends. On that front, the CFIA has been successful in developing and improving methods for detecting pathogens, allergens and chemical residues. In 2007-2008, the CFIA also made significant improvements to ensure it is ready to respond to animal and plant disease outbreaks.

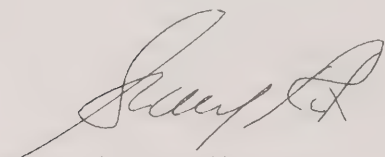
Building on lessons learned from previous outbreaks, the CFIA was successfully able to deal with the avian influenza situation in Saskatchewan and as well, established a vaccine bank to address future AI incidents. The CFIA continued its efforts to eradicate bovine spongiform encephalopathy (BSE) in Canada by implementing the Enhanced Feed Ban. As a result, Canada has achieved “controlled-risk” status in the international community. We also developed a National Animal Health Strategy that not only addresses animal health and welfare, but also takes food safety matters into consideration.

Through its work on the Invasive Alien Species Strategy and other initiatives, the CFIA has taken steps to enhance the intergovernmental cooperation needed to control the entry and domestic spread of regulated plant diseases and pests.

As Minister responsible for the CFIA, I am proud to submit this performance report, which illustrates the progress the Agency has made toward achieving this government's ongoing commitment to improving and protecting the health and well-being of Canadians, our environment and our economy.

2

I am confident that the Agency, with its skilled and dedicated workforce, will continue to improve our system to meet new challenges.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Gerry Ritz', with a stylized flourish at the end.

The Honourable Gerry Ritz

Minister of Agriculture and Agri-Food and Minister for the Canadian Wheat Board

1.2 President's Message

Carole Swan

President of the Canadian Food Inspection Agency

I am pleased to present the Canadian Food Inspection Agency's (CFIA) *Departmental Performance Report* covering the period from April 1, 2007 to March 31, 2008. The CFIA is responsible for delivering federally mandated programs for food inspection, protecting the health of Canada's plant and animal resource base, and consumer protection as it relates to food. The CFIA is also committed to serving Canadians by working with its partners to protect public health, contribute to economic growth, and protect Canada's environment.

The Agency continues to exercise due diligence by effectively minimizing and managing public health risks associated with the food supply and transmission of animal disease to humans. It also contributes to consumer protection and market access based on the application of science and adherence to international standards. Over the past year, the CFIA conducted food safety investigations and initiated food recalls as part of the CFIA's ongoing commitment to consumer protection.

The Agency remains in a state of preparedness and response for avian influenza and other animal diseases. In 2007–2008, the CFIA successfully responded to the detection of avian influenza in Saskatchewan and led emergency response exercises across the country. These initiatives underscore the value of close collaboration with other federal departments and agencies, the provinces and territories, and industry, in the protection of Canadian health, the economy and the resources upon which Canadians depend.

A major success for the Agency in the past year was the implementation of the Enhanced Feed Ban. Its regulations critically advanced Canada's response to bovine spongiform encephalopathy (BSE), and were a key factor in Canada being recognized by the World Organisation for Animal Health (OIE) as a "controlled risk" country for BSE.

Maintaining proper food safety systems is an ongoing concern which requires sustained domestic and international cooperation among all food safety partners. As one of the key partners in the food safety continuum, the CFIA plays an important role.

As the CFIA enters its second decade, it remains focused on continuing to improve its food safety systems, apply lessons learned, expand its knowledge and intensify its approaches to better protect Canadians.



Carole Swan

President of the Canadian Food Inspection Agency

1.3 Management Representation Statement


The CFIA's 2007–2008 *Performance Report* for the year ending March 31st, 2008, was prepared under the direction of the President and the Senior Management Committee of the CFIA and approved by the Minister of Agriculture and Agri-Food Canada. In accordance with the *Canadian Food Inspection Agency Act*, the report also includes an assessment of the fairness and reliability of the performance information conducted by the Auditor General of Canada.

I submit for tabling in Parliament, the 2007–2008 Performance Report for the Canadian Food Inspection Agency.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide for the Preparation of Part III of the 2007–2008 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*. This document:

4

- Adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat guidance;
- Is based on the Agency's Strategic Outcomes and Program Activity Architecture that were approved by the Treasury Board;
- Presents consistent, comprehensive, balanced, and reliable information;
- Provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- Reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada.



Carole Swan
President

1.4 Introduction to the Agency

The CFIA is Canada's largest science-based regulatory agency responsible for delivering all federally mandated programs for food inspection, plant and animal health products and production systems, and consumer protection as it relates to food. The CFIA's mandate is vast and complex, with responsibilities flowing from 13 federal statutes and 42 sets of regulations.

The sectors regulated by the CFIA include agriculture, agri-food, fish, seafood, plant, nursery, and forestry. Those who benefit from the Agency's services include farmers, fishers, foresters, processors, distributors (importers and exporters), and, ultimately, all Canadian consumers.

Key to the CFIA's success are several interrelated and integral factors: sound science; an effective regulatory base; effective inspection programs; effective risk management; and strong partnerships. In an international context, the CFIA strives to ensure that the international regulatory framework, as it relates to the Agency's mandate, is strong, coherent, and science-based.

Sound Science

The CFIA relies on science as the basis for designing and delivering its programs and making regulatory decisions. Science is pivotal to dealing with emerging issues such as safety assessments of new biotechnology-derived products and issues related to avian influenza and BSE. The specific activities for which the CFIA needs and uses science to support its daily work include laboratory activities, risk assessment, surveillance, research, and technology development. The Agency also analyzes scientific research data and other information to provide technical advice and intelligence that enables CFIA officials to identify and prepare for emerging issues. The CFIA's scientific expertise contributes to regulatory policy and standards development, not only in Canada, but worldwide.

THE CFIA'S LEGISLATIVE AUTHORITY

- *Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act*
- *Canada Agricultural Products Act*
- *Canadian Food Inspection Agency Act*
- *Consumer Packaging and Labelling Act* (as it relates to food)
- *Feeds Act*
- *Fertilizers Act*
- *Fish Inspection Act*
- *Food and Drugs Act* (as it relates to food)
- *Health of Animals Act*
- *Meat Inspection Act*
- *Plant Breeders' Rights Act*
- *Plant Protection Act*
- *Seeds Act*

An Effective Regulatory Base

For a regulatory regime to be effective, legislation must be clear, enforceable, fair, and consistently applied. The CFIA is continually reviewing its legislative authorities and looking for ways to update its regulatory base in order to strengthen its ability to contribute to public policy objectives, taking into account the domestic and international environment in which the Agency undertakes its responsibilities.

The CFIA represents Canada at international standard-setting bodies for food safety, animal health, and plant health issues. In addition to domestic regulation, the Agency is responsible for regulating both imported and exported products, and its actions are disciplined by

international obligations, primarily through the *Agreement on Sanitary and Phytosanitary Measures*¹ of the World Trade Organization (WTO). Additionally, the Agency conducts a broad range of activities in this regard with international bodies such as the World Organisation for Animal Health (Office International des Epizooties – OIE), Codex Alimentarius, and International Plant Protection Convention to name a few. Section 4.4 provides a list of all international bodies with whom the CFIA engages.

Effective Inspection Programs

Products that may be subject to inspection or certification by the CFIA range from seeds, feeds, and fertilizers, to fresh foods—including meat, fish, eggs, dairy products, fruit, and vegetables—and prepared and packaged foods. The Agency sets or upholds standards and establishes compliance and enforcement priorities based on strategies for managing risk. Compliance with applicable acts and regulations is assessed through inspections, audits, product sampling, and verifications. To help industry comply with statutory requirements and standards, the CFIA carries out education and awareness activities that are intended to clarify and increase their understanding. Where non-compliance is identified, the CFIA uses a broad range of enforcement approaches from verbal and written warnings to administrative monetary penalties and prosecution. Critical to effectively fulfilling the CFIA's mandate is the ongoing design, development, and review of inspection-related tools and processes.

Effective Risk Management

Recognizing the CFIA's vast and diverse mandate, the Agency uses prudent risk management to optimally allocate resources and make decisions related to long-standing and emerging issues. The CFIA's Corporate Risk Profile provides a framework for identifying risks and for developing strategies for managing risks across the range of its mandate. See Section 4.3 for a detailed description of the CFIA's key risks and challenges.

Strong Partnerships

To effectively deliver on its broad mandate, the CFIA must partner regularly with various federal, provincial, and municipal government departments; and work with diverse regulated sectors of industry, producers, international counterparts, and consumer organizations.

THE CFIA'S KEY FEDERAL PARTNERS

- Health Canada
- Agriculture and Agri-Food Canada
- Public Health Agency of Canada
- Canadian Grain Commission
- Public Safety Canada
- Canada Border Services Agency
- Fisheries and Oceans Canada
- Natural Resources Canada, including Canadian Forest Service
- Foreign Affairs and International Trade Canada
- Environment Canada, including Canadian Wildlife Service

¹ Sanitary and Phytosanitary (SPS) Measures and Agreement: These are measures to protect human, animal, and plant life, or health and to ensure that food is safe to eat. For more information on the WTO Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures (SPS Agreement) visit the website: http://www.wto.org/english/tratop_e/sps_e/spsagr_e.htm

1.4.1 Organizational Information

The CFIA is led by a President, who reports to the Minister of Agriculture and Agri-Food. The Agency has an integrated governance structure whereby all branch heads have specific accountabilities that contribute to the achievement of each of the CFIA's strategic objectives. Figure 1 depicts the reporting structure within the CFIA.

With its headquarters in the National Capital Region, the CFIA is organized into four operational areas (Atlantic, Quebec, Ontario, and Western) that are subdivided into 18 regional offices, 185 field offices (including border points of entry) and 408 offices in non-government establishments (such as processing facilities). The Agency also has 15 laboratories and research facilities that provide scientific advice, develop new technologies, provide testing services, and conduct research. Figure 2 illustrates the CFIA's locations across the country.

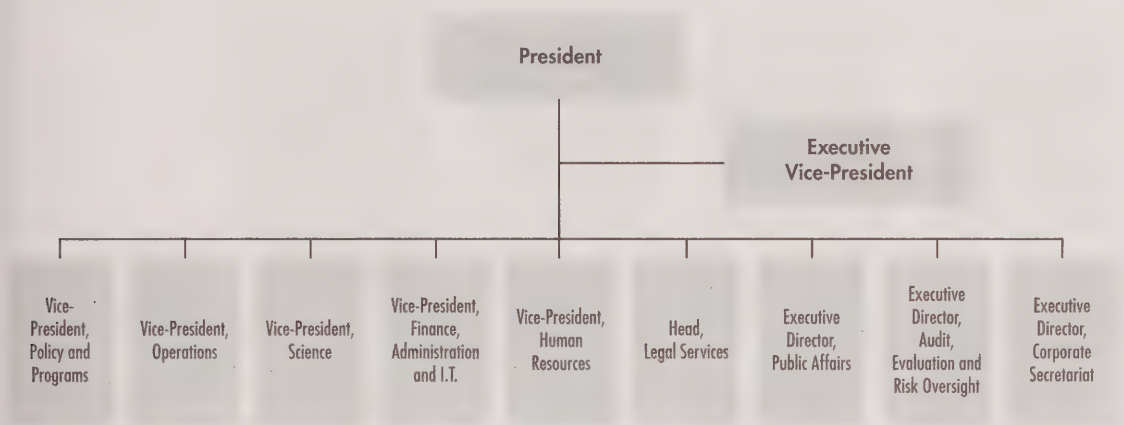


Figure 1: CFIA's Organizational Chart



Figure 2: CFIA Area and Regional Offices

1.4.2 Program Activity Architecture

In accordance with requirements of the Treasury Board of Canada Secretariat (TBS), the CFIA uses the Program Activity Architecture (PAA) and associated Management Resources and Results Structure (MRRS) as the framework for planning and reporting. The PAA presents the CFIA's key Strategic Outcomes, the associated Program Activities, and Expected Results. The Agency is in the process of reviewing and modernizing its PAA/MRRS to ensure it

remains relevant as the Agency, and the environment in which it operates, evolves.

The PAA/MRRS, as illustrated in Figure 3, forms the basis upon which this Performance Report is structured and provides the “map” against which Expected Results are reported. It also reflects how the Agency allocates and manages its resources in order to achieve these Expected Results. Priorities are identified and reviewed periodically to facilitate effective resource management in support of the PAA framework and the Agency's Strategic Outcomes.

8

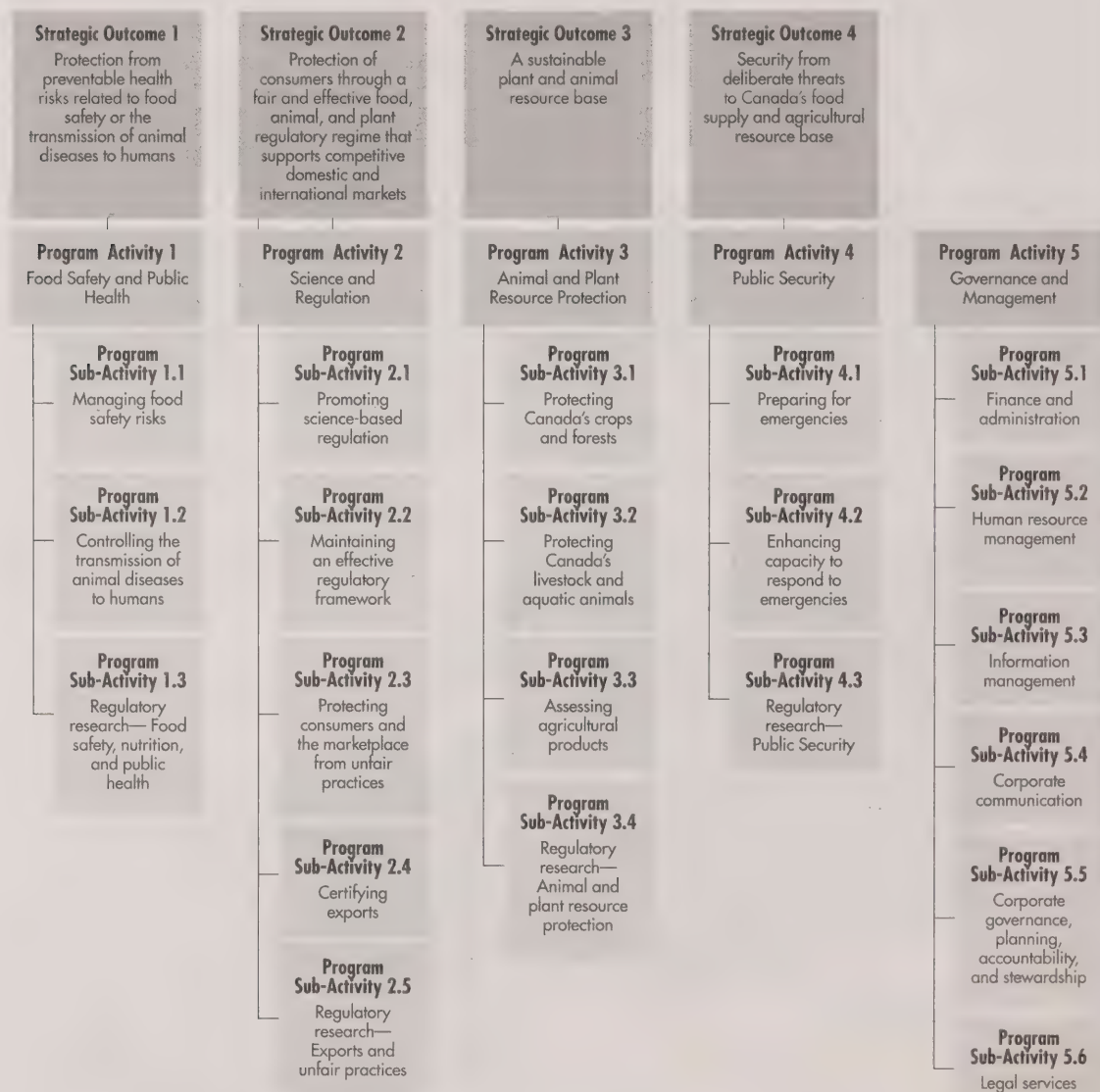


Figure 3: CFIA's 2007–2008 Program Activity Architecture

1.5 Summary Information

1.5.1 Raison D'être

With close to 7,000 dedicated professionals working across Canada, the CFIA is committed to serving Canadians by protecting public health, contributing to economic growth, and protecting Canada's environment.

1.5.2 Summary of the CFIA's 2007–2008 Performance

The Agency contributes to its strategic outcomes and priorities by allocating and managing resources among five program activities.

Table 1–1 provides a high-level overview of the Agency's financial and human resources allocation and usage.

Table 1–2 provides a summary of the CFIA's overall performance against strategic outcomes, priorities, and spending. The Agency considers to have successfully met its expected results for each priority when progress has been made on all commitments outlined in the *2007–2008 Report on Plans and Priorities*, and most ($\geq 80\%$) of the corresponding performance targets have been met where targets exist. Section 1.6.2 provides further details of performance by priority and Section 2 elaborates on detailed performance by strategic outcome.

Table 1–1: Financial and Human Resources Managed by CFIA

Financial Resources (\$ millions)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
639.4	714.3	681.3
Human Resources (Full-time Equivalents – FTEs ²)		
Planned	Actual	Difference
6,464	6,327	137

² The calculation of a full-time equivalent (FTE) differs from the calculation of an employee in that the former considers part-time employment, term employment, job sharing, and would combine, for instance, two-half time employees into a single FTE.

Table 1–2: Linking Performance to Strategic Outcomes and Priorities

Status on Performance 2007–2008			Planned Spending (\$ millions)	Actual Spending (\$ millions)
Strategic Outcome 1: Protection from preventable health risks related to food safety or the transmission of animal diseases to humans				
Program Activity: Food Safety and Public Health Expected results: <ul style="list-style-type: none"> Food leaving federally registered establishments for inter-provincial and export trade or being imported into Canada is safe and wholesome. Food safety incidents in non-federally registered facilities and food products produced in them are addressed. Food safety recalls and incidents are contained in a timely and appropriate manner. Animal diseases that are transmissible to humans are effectively controlled within animal populations. Decision making related to food safety, nutrition, and public health is supported by sound, sufficient, and current Agency regulatory research.³ 	Priority One: Improving regulatory compliance (Ongoing)	Successfully met expectations	352.4	405.9
	Priority Two: Continuing with the CFIA's high state of preparedness and response for avian influenza and other zoonotic and plant diseases and pests (Ongoing)	Successfully met expectations		
Strategic Outcome 2: Protection of consumers through a fair and effective food, animal, and plant regulatory regime that supports competitive domestic and international markets				
Program Activity: Science and Regulation Expected results: <ul style="list-style-type: none"> The Agency contributes to the development and implementation of international rules, standards, and agreements through international negotiations.⁴ Transparent, outcome-based, and science-based domestic regulatory framework is maintained.⁴ The Agency applies sound and current science to the development of national standards, operational methods, and procedures.⁴ Deceptive and unfair market practices are deterred. Other governments' import requirements are met. Decision making related to regulatory development and review, deterring unfair practices, and export is supported by sound, sufficient and current Agency regulatory research.³ 	Priority One: Improving regulatory compliance (Ongoing)	Successfully met expectations	93.7	74.0
	Priority Three: Supporting the agenda for innovation competitiveness and productivity (Ongoing)	Successfully met expectations		
	Priority Four: Moving forward on key regulatory initiatives (Ongoing)	Successfully met expectations		

³ The CFIA Performance Measurement Framework has evolved significantly since the publication of its 2007–2008 RPP. Results for regulatory research aim to support, sound risk-based decision making policy development and implementation, and program delivery across all Agency programs. Regulatory research reporting, therefore, is included where appropriate with the other expected results for this program activity.

⁴ The CFIA Performance Measurement Framework has evolved significantly since the publication of its 2007–2008 RPP. The CFIA acknowledges that international engagement, application of current and sound science, and maintenance of a transparent, outcome-based, and science-based regulatory framework form part of Agency activities, and may not be considered expected results. These expected results have been removed from the 2008–2009 Performance Measurement Frameworks. For the 2007–2008 reporting period, the performance indicators identified in the 2007–2008 RPP have been removed.

Status on Performance 2007–2008			Planned Spending (\$ millions)	Actual Spending (\$ millions)
Strategic Outcome 3: A sustainable plant and animal resource base				
Program Activity: Animal and Plant Resource Protection Expected results: <ul style="list-style-type: none"> • Entry and domestic spread of regulated plant diseases and pests are controlled. • Industry complies with federal acts and regulations concerning Canada's crops and forests. • Entry and domestic spread of regulated animal diseases are controlled. • Industry complies with Acts and Regulations regarding Canada's livestock. • Agricultural products meet the requirements of federal acts and regulations. • Decision making, including regulations, in regard to animal and plant health is supported by sound, sufficient, and current Agency regulatory research.^{3, page 10} 	Priority One: Improving regulatory compliance (Ongoing)	Did not meet expectations	111.7	160.9
	Priority Two: Continuing with the CFIA's high state of preparedness and response for avian influenza and other zoonotic and plant diseases and pests (Ongoing)	Successfully met expectations		
	Priority Four: Moving forward on key regulatory initiatives (ongoing)	Successfully met expectations		
Strategic Outcome 4: Security from deliberate threats to Canada's food supply and agricultural resource base				
Program Activity: Public Security Expected Results: <ul style="list-style-type: none"> • The Agency is in a state of readiness for an effective rapid response to emergencies. • The Agency has the capacity to respond to emergencies. • Decision making related to public security is supported by sound, sufficient, and current Agency regulatory research.^{3, page 10} 	Priority Two: Continuing with the CFIA's high state of preparedness and response for avian influenza and other zoonotic and plant diseases and pests (Ongoing)	Successfully met expectations.	81.6	40.5
Providing Sound Agency Management in support of CFIA's Strategic Outcomes				
Program Activity: Governance and Management Expected Results: <ul style="list-style-type: none"> • Based on assessment against MAF indicators and measures of management practice. 	Priority Five: Continued management of the CFIA corporate agenda	Successfully met expectations	N/A ⁵	N/A

⁵ Resources attributable to "Governance and Management" have been allocated proportionally to the four strategic outcomes that comprise the CFIA's Program Activity Architecture.

1.6 Agency's Performance

1.6.1 Operating Environment and Context

The CFIA's operating context is evolving, and the scope of activities under its mandate is expanding. In comparison to when it first became an agency in 1997, the CFIA faces an increasingly complex working environment amplified by a number of factors.

Globalization

Economically, socially, culturally, technologically, politically, and ecologically, the world is more connected than ever before. Markets have become progressively interconnected and borders more porous. This increased global dependence and integration has had several tangible effects on CFIA-related activities.

Since the Agency's creation in 1997, imports and exports of products subject to CFIA regulation have increased by 45.6 percent.⁶ The import of food into Canada is on the rise; an increasing proportion of which is coming from developing countries and emerging trading partners. In addition, increased exports of CFIA-regulated commodities mean greater demands on the CFIA for export-related inspection and certification.

Global supply chains have fundamentally changed the way in which food, plant, and animal commodities are produced, processed, packaged, distributed, and sold. Ingredients come from around the world, and finished products are distributed globally, broadening the potential scope and impact of failures in food safety control systems. In addition, the task of tracking ingredients has become more difficult. The increasing and diverse trade in agricultural commodities also poses higher risks to both plant and animal health by providing more pathways for the unintentional flow of pests and pathogens.

Population Demographics

Immigration continues to rise and has accounted for approximately 60 percent⁷ of Canada's population growth since the year 2000. The changing face of Canada has translated into demands for a greater variety of ethnic and imported foods from an increasing number of countries.

Our aging population is also a consideration. The elderly are more susceptible to foodborne pathogens, and there is more demand for food fortification and nutrient supplements.

Evolving Consumer Preferences

Canadian consumer demands for food products are shifting as a result of changing demographics, lifestyles, eating patterns, and an increased focus by consumers on the food they buy and provide to their families. Busy families are seeking more convenient foods and ready-to-eat products ranging from bagged salads to fresh entrées. A growing number of consumers are demanding healthy food choices and greater variety, regardless of the season. Consumers are also demanding informative labels that allow them to make choices about nutrition as well as production methods, such as organics.

Evolving Federal Science and Technology

The Government of Canada is committed to strengthening the effectiveness of its investments in science and technology (S&T) to ensure Canadians benefit from scientific innovation and that Canada continues to have a competitive advantage.

In May 2007, the Government of Canada released its S&T strategy, *Mobilizing Science and Technology to Canada's Advantage*, which sets out a multi-year framework for creating a business environment that encourages the private sector to innovate, and for guiding intelligent strategic investments of public funds. The strategy underscores the importance of S&T in the development of regulations and policy.

⁶ Source: World Trade Atlas.

⁷ Source: Statistics Canada, 2006 Census.

In the future, numerous challenges will drive more integrated approaches and multi-stakeholder collaboration in federal science activities. These challenges include the increasing complexity of scientific issues, multidisciplinary science in emerging fields, emphasis on interrelated policy priorities, and limited public resources. Additional challenges include the retirement of a significant number of public service scientists in the next five years and difficulties in attracting bright, young scientists to federal research.

A More Complex Trading Environment

Increasingly, sanitary and phytosanitary negotiations, requirements of international trade agreements, and demands of trading partners, play a key role in the trade of agriculture and food products. Globalization, increasing trade volumes, changing consumer demands, higher international standards, and new production practices, combined with high-profile food and product recalls, have raised international public concern about the safety of food products traded around the world. These concerns have translated into greater regulatory requirements for many Canadian exporters and importers and additional requirements for CFIA intervention to facilitate trade.

In responding to these demands, where appropriate, the CFIA seeks out cooperation with trading partners to develop compatible regulations while maintaining the highest level of health, safety, and environmental protection.

1.6.2 Summary of Performance by Priority

The CFIA has established five priorities to guide management of resources towards achieving its Strategic Outcomes. The Agency's performance with respect to achieving these priorities is summarized below. Section 2 elaborates on detailed performance by strategic outcome.

Priority One: Improving regulatory compliance

The Agency focused on three main thrusts to advance work under this priority:

- Focusing inspection activities within the federally registered sector on areas with a history of lower compliance, while ensuring prudent oversight of those areas where performance has been favourable.
- Building and maintaining strong partnerships with Provinces, Territories, and other stakeholders to effectively manage the non-federally registered sector.
- Increasing public outreach activities to advance awareness and understanding of Canada's food safety system.

Although overall performance against established compliance targets in the federally registered sectors remained consistent with past years, CFIA's focused approach to improving compliance has resulted in some improvements to compliance in areas where targets have not historically been met.

CFIA advanced its efforts on ensuring that food safety information is made available to Canadians. Ongoing food safety outreach activities included publishing public warnings on the internet and providing e-mail and web feed notifications, press releases and priority campaigns for high risk food recalls providing Canadians with timely information to make informed decisions.

Links to Government of Canada Outcomes:

- Healthy Canadians
- Strong economic growth

Priority Two: Continuing with the CFIA's high state of preparedness and response for avian influenza (AI) and other zoonotic and plant diseases and pests

The Agency continued its long-standing efforts to enhance its state of preparedness and ability to respond to animal and plant health issues. The Agency focused on a number of key areas to advance this priority in 2007–2008.

- In response to increasing pressure on Canada's plant health status, the CFIA developed and presented a National Plant Biosecurity Framework to support the National Plant Health Strategy.
- In addition to the continuation of proactive surveillance activities for BSE and AI, several advancements were made to improve emergency preparedness. Notable for this year is the establishment of a national veterinary reserve to assist in the event of an animal health emergency, the establishment of a vaccine bank for AI, and the advancement of work toward a business case to implement a national traceability portal.
- Canada also continued work with the United States and Mexico on regulatory aspects of the North American Security and Prosperity Partnership (SPP), with a focus on the elimination of redundant testing and certification requirements. A key success was the harmonization of standards to facilitate the export of breeding cattle to Mexico and a mechanism between Canada and the United States to coordinate and exchange information on food safety investigations.

Links to Government of Canada Outcomes:

- Healthy Canadians
- Strong economic growth

Priority Three: Supporting the agenda for innovation, competitiveness and productivity

The CFIA plays a significant role in ensuring that Canadian producers and processors can compete in a global economy by facilitating the import and export of food products. The CFIA's efforts contribute to open trade, and to a fair and transparent marketplace for Canadian consumers.

In 2007–2008, the Agency focused on a number of key areas to advance this priority.

- With CFIA as the lead, Canada was among the first to document a *National Animal Health Strategy*. The Strategy addresses food safety, animal health, animal welfare, and environmental protection throughout the animal's entire lifespan. In addition, the CFIA delivered on its commitment to maintain aquatic animal health by conducting national stakeholder consultations and reviewing regulations supporting the *Health of Animals Act*.
- The Agency also advanced improvements to Canada's meat inspection system in order to achieve clearer industry accountability through the successful expansion of the Hazard Analysis Critical Control Points (HACCP) approach to all federally registered meat establishments. The Agency also drafted a new Canadian Meat Hygiene Standard, which, once finalized, will serve as a framework to enable government to continue to verify, in an effective way, that safe meat products are produced.

Links to Government of Canada Outcomes:

- A fair and secure marketplace
- Strong economic growth

Priority Four: Moving forward on key regulatory initiatives

In 2007–2008, the CFIA continued its ongoing efforts to modernize and improve regulations and to promote international science-based standards for world trade in food, animals, and plants.

- The Agency has been working with industry to identify and reduce unnecessary regulatory burden, directly contributing to the implementation of the Government of Canada's *Cabinet Directive on Streamlining Regulations* (formerly Smart Regulations). The CFIA also continued preparations for implementation of the *Organic Products Regulations*.
- A major success for 2007–2008 was the successful implementation of the Enhanced Feed Ban (EFB). The EFB regulations are a critical advancement in Canada's response to BSE and a key factor in Canada being recognized by the OIE as a 'BSE controlled risk' country.
- Lastly, recognizing the need to minimize administrative and undue regulatory pressures, the CFIA made significant advancements in its contribution to the Government of Canada's Paper Burden Reduction Initiative. The Agency successfully identified a 20 percent target for the reduction of non-essential, administrative requirements, and for the streamlining of policies and guidelines. Implementation of these reductions is underway.

Links to Government of Canada Outcomes:

- A fair and secure marketplace

Priority Five: Continued management of the CFIA corporate agenda

Sound management practices and good governance are the cornerstone for successful program delivery. The CFIA has been commended by TBS for its excellence in management practices, and for meeting its accountabilities related to the delivery of its core mandate and program delivery.

The CFIA's management practices are assessed annually as part of the Government of Canada's Management Accountability Framework (MAF) assessment process. In 2007–2008, CFIA continued to perform well in its MAF assessment, receiving 5 "Strong", 12 "Acceptable" and 3 "Opportunities for Improvement" ratings from the TBS MAF V Assessment. The Agency develops a yearly MAF Action Plan to re-dress the areas with an opportunity for improvement rating, as well as other areas of management that have received an Acceptable rating but where the Agency seeks excellence. The Agency is currently working on its annual Action Plan to improve upon its overall ratings. Further details regarding CFIA's MAF assessment can be found in Section 4.1.

Lastly, in 2007–2008 the Agency focused on Human Resource Renewal as a key corporate priority with employee consultations and the release of its *HR Renewal Strategy* in early 2008.

Links to Government of Canada Outcomes:

- Government Affairs/Accountability

2. Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

2.1 How the Agency Plans and Reports

In accordance with TBS's *Management, Resources and Results Structure Policy*, the CFIA's planning and reporting framework is based on strategic outcomes, a Program Activity Architecture (PAA), and the associated Performance Measurement Framework.

Presentation of *CFIA's 2007–2008 Performance Report* is aligned with the Agency's PAA. This Performance Report highlights key accomplishments and reports on progress made in advancing the plans and priorities identified in the Agency's *2007–2008 Report on Plans and Priorities* (RPP). Under each strategic outcome and program activity, performance is reported on ongoing activities, risk mitigation strategies and special initiatives, with a focus on expected results for Canadians.

Section 2.2 of this report describes, where possible, performance information and expected results for each strategic outcome measured against targets using compliance and other relevant performance indicators.

2.1.1 Assessment of Compliance

As a regulatory agency, the CFIA sets legislative and regulatory requirements and measures the rates of compliance achieved by regulated parties with those requirements. Compliance rates are an indicator of the extent to which regulated parties have adhered to federal acts and regulations. A compliance rate of less than 100 percent means that, some proportion of the facilities or products inspected by the CFIA have failed to meet requirements.

The CFIA promotes compliance by conducting inspections, audits, product sampling, and verifications. The CFIA also carries out education and awareness activities to increase regulated parties' understanding of statutory and regulatory requirements.

When CFIA inspectors determine that a responsible party is non-compliant, the establishment is required to correct the related procedure, product or deficiencies. Serious deficiencies are corrected on a priority basis and in some cases, such as in federally registered food establishments, production is stopped and/or products are recalled from the marketplace. Non-compliant facilities are subject to re-inspection to confirm that they have taken corrective steps identified by inspectors. If deficiencies still exist in non-compliant facilities, Agency inspectors have the option of suspending or revoking facility registration and/or taking prosecution action.

The CFIA employs three approaches to assessing compliance. These include:

- The CFIA inspects establishments and tests products which result in compliance rates that represent the populations regulated by the CFIA. Monitoring programs provide an accurate overview of compliance in the marketplace in general.
- In cases where monitoring has identified specific compliance problems affecting certain regulated parties, certain facilities, certain food sectors or specific aspects within the food continuum, the CFIA takes a targeted approach to inspections, sampling and testing by focusing on the problem area or on areas of highest risk. Non-compliant establishments or products are often sought out for the targeted approach to better define problems and reasons for non-compliance. For this reason, compliance rates of targeted programs are typically lower than the marketplace in general.
- Normally applying only to very specific cases and to implicated parties, compliance is assessed for the purposes of prosecution for non-compliance. Investigations involve gathering evidence and information from a variety of sources considered relevant to a suspected violation or offence.

The compliance approach chosen by the CFIA is based on risk. Where compliance rates appear in this report, the approach used to assess compliance is noted.

2.1.2 Linking Compliance to Performance Targets


Performance targets set the “bar” for overall compliance across the range of the CFIA’s programs. In some instances, the CFIA has set performance targets under 100 percent to account for the Agency’s risk-based inspection approach, which focuses effort on areas of highest risk.

The CFIA works toward seeking that regulated parties achieve fullest compliance with program, regulatory and legislative requirements. However, given the complexity and inherent variability of the agri-food and fisheries production, processing, and distribution sectors, some degree of non-compliance is inevitable. Given its risk-based approach, the CFIA focuses its efforts on systems, processes, and facilities that have the most direct effect on safety of food. The CFIA’s working assumption is that as industry improves compliance, food safety risks will diminish.

2.1.3 Performance Targets

Performance targets provide a basis for measuring the performance of regulated parties and the CFIA against expected results set by the Agency. Targets used in this Performance Report were established in 2005–2006 for all critical program areas based on either historical averages of actual performance or on expected results of effective programming (e.g., rate of industry compliance with regulatory standards). For the purposes of this report, we have assessed the extent to which performance has been met or exceeded and identified opportunities for improvement when performance has fallen below the target. In terms of compliance rates, the CFIA considers performance +/- 1% to be considered met.

When interpreting performance information, it is important to consider that the CFIA uses various approaches to assess compliance ranging from monitoring activities to targeted interventions. Targets for monitoring programs are set differently than those for target specific areas of non-compliance.

 Throughout the report, the target symbol is used to identify performance information and analysis for each of the Agency’s ongoing fiscal targets.

2.1.4 Fair and Reliable Performance Reporting

The CFIA is committed to ensuring the quality and integrity of its data and to providing fair and reliable performance information. Performance data in the Agency are collected and managed using different methods and procedures, thus placing constraints on data quality. To this end, the Agency is continuing to look at ways to improve upon the overall efficiency and quality controls around performance data with a view to providing consistent data for performance reporting.

As a first step in this process, in 2006–2007, the Agency conducted a review of certain data systems and the management controls in place to ensure data quality. Table 2–1 highlights the Agency’s Rating Summary of Data Systems & Process Controls for the data used in this report, where assessments have been completed.

Where reviews have not been completed, data has been noted as “Pending” and readers are advised to take this into consideration when interpreting that data. The Agency will continue to review remaining data systems, improve upon management controls, and present those findings in future Performance Reports.

Table 2–1: Overview of Data Systems and Process Controls Ratings

Data Systems and Process Controls Rating	Definition	Number of Data Systems and Process Controls
Good	Has clearly defined policies and procedures in place	14
Reasonable	Has compensating controls in place to make up for lack of defined policies/procedures	8
Weak	Has no defined policies/procedures or compensating controls in place	1
Pending	Review of data system has not yet been completed	16

2.1.5 Auditor General's Assessment of Performance Information

The Auditor General's assessment of CFIA's performance information is presented in Section 2.1.5 of this report. This performance information, which is presented in Section 2.2, has not been audited; the assessment is done only at a review level of assurance.

The Auditor General's audit opinion on the CFIA financial statements is presented in Section 3.2.2 of this *Performance Report*. The audited statements are also presented in Section 3.2.2.

The Auditor General has not assessed or audited other sections of this report.

AUDITOR GENERAL'S ASSESSMENT of Performance Information in the Canadian Food Inspection Agency's 2007–08 Performance Report to Parliament

To the President of the Canadian Food Inspection Agency and the Minister of Agriculture and Agri-Food

What I Assessed

As required by the *Canadian Food Inspection Agency Act*, I have assessed the fairness and reliability of the Agency's performance information for 2007–08 with respect to the objectives established in its corporate business plan.

Management's Responsibility

The performance information reported in the Agency's performance report is the responsibility of management.

My Responsibility

My responsibility is to assess the fairness and reliability of the performance information included in the Agency's performance report against the objectives established in its corporate business plan.

My assessment covered only the specific performance information included in the section of its performance report titled "Analysis of Program Activities by Strategic Outcome". My assessment did not include the objectives set out in the corporate business plan or information referenced by Web links included in the report. My responsibility does not extend to assessing or commenting on the Agency's actual performance.

The Nature of My Assessment

My assessment consisted of a review performed in accordance with the standards for assurance engagements established by the Canadian Institute of Chartered Accountants. The assessment consisted primarily of enquiry, analytical procedures, and discussion related to the performance information. I conducted this assessment using the criteria for the assessment of fairness and reliability described in the Annex.

An assessment based on a review provides a moderate level of assurance and does not constitute an audit. Consequently, I do not express an audit opinion on the Agency's performance information.

Conclusion

Based on my assessment, nothing has come to my attention that causes me to believe that the Agency's performance information for 2007–08, with respect to the objectives established in its corporate business plan, is not, in all significant respects, fair and reliable using the criteria described in the Annex to this report.



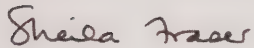
Sheila Fraser, FCA
Auditor General of Canada

Ottawa, Canada

22 August, 2008

Conclusion

Based on my assessment, nothing has come to my attention that causes me to believe that the Agency's performance information for 2007-08, with respect to the objectives established in its corporate business plan, is not, in all significant respects, fair and reliable using the criteria described in the Annex to this report.



Sheila Fraser, FCA
Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
22 August, 2008

CRITERIA FOR THE ASSESSMENT OF FAIRNESS AND RELIABILITY

OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL

The following criteria were developed to assess the fairness and reliability of the information about the Agency's performance with respect to the objectives in its corporate business plan. Two key issues were addressed: Has the Agency reported on its performance with respect to its objectives? Is that information fair and reliable? Performance information with respect to objectives is fair and reliable if it enables Parliament and the public to judge how well the entity or program in question is performing against the objectives it set out to accomplish.

FAIRNESS

RELEVANT	The performance information reports in context, tangible, and important accomplishments against objectives and costs.
MEANINGFUL	The performance information clearly describes expectations and provides benchmarks against which performance is compared.
ATTRIBUTABLE	The performance information demonstrates why the program has made a difference.
BALANCED	A representative and clear picture of performance is presented, which does not mislead the reader.

RELIABILITY

RELIABLE	The performance information adequately reflects the facts
-----------------	---

These criteria were developed specifically for the assessment. The Canadian Food Inspection Agency has acknowledged that they were suitable for the assessment.

More information on the criteria is available on our Web site at

http://www.oag-bvg.gc.ca/domino/other.nsf/html/200310frpi_e.html

2.2 Performance by Strategic Outcome

Performance information is based on the CFIA's Program Activity Architecture (Section 1, Figure 3) and aligned with the commitments presented in the CFIA's *2007–2008 Report on Plans and Priorities* (RPP).

In the CFIA's 2007–2008 RPP, the Agency committed to delivering detailed plans in support of strategic outcomes, priorities, and expected results. These plans were a

combination of ongoing activities, risk mitigation strategies, and special initiatives. Risk mitigation strategies are targeted initiatives aimed at minimizing and managing risks that could impair the Agency's ability to achieve expected results. In 2007–2008 the CFIA moved forward on 18 key risk mitigation strategies, which are detailed further in Section 3.1 and depicted by the 🍁 symbol. Each has been instrumental in the Agency's success in mitigating risks and contributing to its strategic outcomes.

2.2.1 Strategic Outcome 1: Protection from preventable health risks related to food safety or the transmission of animal diseases to humans

Government of Canada Outcome	Healthy Canadians				
Strategic Outcome	Protection from preventable health risks related to food safety or the transmission of animal diseases to humans				
Expected Results	Food leaving federally registered establishments for interprovincial and export trade or being imported into Canada is safe and wholesome	Food safety incidents in non-federally registered facilities and food products produced in them are addressed	Food safety recalls and incidents are contained in a timely and appropriate manner	Animal diseases that are transmissible to humans are effectively controlled within animal populations	Decision making related to food safety, nutrition and public health is supported by sound, sufficient and current Agency regulatory research
Key Strategic Risks	Foodborne Illness			Emergence and/or spread of animal diseases that affect humans (zoonoses)	
2007–2008 Priorities	Improving regulatory compliance			Continuing with the CFIA's high state of preparedness and response for avian influenza (AI) and other zoonotic and plant diseases and pests	
Program Activities	Food Safety and Public Health				

Financial Resources			
Planned Spending (\$ millions)	Authorities (\$ millions)	Actual Spending (\$ millions)	Proportion of Actual Agency Spending (%)
352.4	377.7	405.9	59%
Human Resources			
Planned Resources (FTEs)	Authorities (FTEs)	Actual Resources (FTEs)	Proportion of Actual Agency Resources (%)
3,616	3,641	3,846	61%

Figure 4: Reporting Framework for Strategic Outcome 1

The CFIA contributes to the Government of Canada outcome Healthy Canadians through the advancement of the strategic outcome:

Protection from preventable health risks related to food safety or the transmission of animal diseases to humans.

This Strategic Outcome is supported by one Program Activity: **Food Safety and Public Health**

Protecting human health is the CFIA's highest priority. As a key contributor to the Government of Canada's integrated approach to population health, the CFIA, in partnership with other federal departments and agencies, and provincial and municipal partners, protects Canadians from preventable health risks related to unsafe food or to the transmission of animal diseases to humans ("zoonoses"). Such health risks may be caused by a range of factors including microbial pathogens, undeclared allergens, and chemical contaminants in the food supply or by animal diseases that can be transmitted to humans, such as BSE or AI. Additionally, the CFIA aids consumers by providing information for making safe and healthy food choices and purchasing decisions.

The CFIA measures its performance on this strategic outcome through the achievement of the following expected results:

- Food leaving federally registered establishments for interprovincial and export trade or being imported into Canada is safe and wholesome.
- Food safety incidents in non-federally registered facilities and food products produced in them are addressed.
- Food safety recalls and incidents are contained in a timely and appropriate manner.
- Animal diseases that are transmissible to humans are effectively controlled within animal populations.
- Decision making related to food safety, nutrition and public health is supported by sound, sufficient and current Agency regulatory research.^{3, page 10}

Performance against plans and priorities is presented per the CFIA's Program Activity Architecture, under the program activity **Food Safety and Public Health**.

Table 2-2 identifies the CFIA's expected results and performance indicators for this program activity, reports 2007-2008 performance against these expectations, and provides trend information to set performance in context with that of previous years.

Table 2–2: Summary of Performance Information for Food Safety and Public Health

Expected Results	Performance Indicators	Previous Performance		2007–2008 Performance		Met (✓) Not Met (X)
		2005–2006	2006–2007	Performance	Target	
Food leaving federally registered establishments for interprovincial and export trade or being imported into Canada is safe and wholesome. ⁸	Extent to which federally registered establishments inspected comply with federal food safety requirements.	3 of 4 targets met	3 of 5 targets met	5 of 5 targets met	≥ 98% compliance	✓ Target met in all 5 programs
	Extent to which domestic and imported food products comply with each test criterion for federal chemical residue requirements.	6 of 7 targets met	5 of 7 targets met	6 of 7 targets met	≥ 95% compliance	Target met in 6 of 7 programs
Food safety incidents in non-federally registered facilities and food products produced in them are addressed.	Extent to which projects are developed to address major health risks identified through the science committee process in the area of chemical, microbiological, allergen and nutritional hazards. ⁹	88%	94%	100%	Inspection strategies are developed to address 100% of major health risks identified through the science committees.	✓
Food safety recalls and incidents are contained in a timely and appropriate manner.	Time taken to issue Class I recall public warnings. ¹⁰	100%	100%	100%	100% are issued within 24 hours of a recall decision.	✓
Animal diseases that are transmissible to humans are effectively controlled within animal populations.	BSE sample collection ¹⁰	57,768	55,420	58,177	In full accordance with the guidelines recommended by the World Organisation for Animal Health (OIE).	✓

⁸ Foods are considered safe and wholesome when they are free from pathogens, toxins, allergens, pesticides, veterinary drug residues and other contaminants.⁹ Data Systems & Controls: Weak¹⁰ Data Systems & Controls: Good

Expected Results	Performance Indicators	Previous Performance		2007–2008 Performance		Met (✓) Not Met (X)
		2005–2006	2006–2007	Performance	Target	
Animal diseases that are transmissible to humans are effectively controlled within animal populations.	# of BSE disease incidents ¹¹	0	0	0	No known cases of BSE that fall outside accepted parameters.	✓
	Extent to which products of federally registered plants comply with SRM removal-related laws and regulations. ¹²	97%	97%	97%	≥ 97% compliance	✓
	Extent to which cattle tagging is compliant with the regulations for animal identification. ¹¹	99%	99%	99%	≥ 97% compliance	✓
Decision making related to food safety, nutrition and public health is supported by sound, sufficient, and current Agency regulatory research. ¹³						

Expected Result: *Food leaving federally registered establishments for interprovincial and export trade or being imported into Canada is safe and wholesome.*

To ship certain products interprovincially or internationally, notably meat, fish and seafood, shell eggs, certain processed products, and dairy products, food processing plants must be federally registered. This means that each establishment is subject to a registration process to confirm that critical systems and controls are in place. The CFIA inspects these plants regularly to ensure compliance with federal regulations.

➡ Table 2–2 summarizes performance information for this expected result. Tables 2–3 and 2–4 provide further details on performance by food program. By meeting or exceeding 17 of 18 targets, the CFIA improved its performance from its last reporting period. High levels of compliance in this area during 2007–2008 provide assurance that the risks to food safety in the registered sector were minimized.

¹¹ Data Systems & Controls: Good

¹² Data Systems & Controls: Reasonable

¹³ The CFIA Performance Measurement Framework has evolved significantly since the publication of its 2007–2008 RPP. Results for regulatory research aim to support, sound risk-based decision making policy development and implementation, and program delivery across all Agency programs. Regulatory research reporting, therefore, is included where appropriate with the other expected results for this program activity.

Table 2–3: Federally Registered Establishment Compliance Rates by Food Program

Program	# of federally registered establishments as of March 31, 2008	Results			Targets	Met (✓) Not Met (X)
		2005–2006	2006–2007	2007–2008	2007–2008	
Meat ¹⁴	748	87%	99%	99%	98%	✓
Fish and Seafood ¹⁵	882	99%	99%	99%	98%	✓
Processed Products ¹⁴	560	97%	96%	99%	98%	✓
Shell Egg ¹⁵	245	98%	99%	99%	98%	✓
Dairy ¹⁴	278	86%	97%	100%	98%	✓

Table 2–4: Chemical Residue Testing Compliance by Food Program

Program	Results			Targets	Met (✓) Not Met (X)
	2005–2006	2006–2007	2007–2008	2007–2008	
Meat ¹⁶	96%	97%	96%	95%	✓
Fish and Seafood ¹⁷	98%	96%	95%	95%	✓
Fresh Fruit and Vegetables ¹⁶	99%	97%	95%	95%	✓
Processed Products ¹⁶	99%	100%	99%	95%	✓
Honey ¹⁶	94%	92%	84%	95%	X
Shell Egg* ¹⁶	93%	87%	97%*	95%	✓
Dairy ¹⁶	99%	99%	97%	95%	✓

* Chemical residue testing is only conducted on shell egg, as these eggs are used in the shell egg market as well as for processing.

¹⁴ Data Systems & Controls: Pending, assessment has not been completed

¹⁵ Data Systems & Controls: Good

¹⁶ Data Systems & Controls: Good

¹⁷ Data Systems & Controls: Reasonable

In addition to inspecting food-processing establishments, the CFIA tests registered commodities to confirm that they comply with applicable food safety standards relating to chemical residues. Health Canada establishes regulations (under the *Food and Drugs Act*) and policies related to chemical residues in foods. The CFIA's monitoring, surveillance, and compliance activities verify industry compliance against these standards. As shown in Table 2–4, high levels of compliance in chemical residue testing during 2007–2008 provide assurance that the risks to food safety in the registered sector from chemical residues were minimized. Additionally, meat compliance rates have increased from 87% in 2005–2006 to 99% in 2007–2008. This is attributable to the introduction of the more demanding Hazard Analysis Critical Control Point (HACCP) system introduced to the meat and slaughter processing industries in December 2005. The lower rates in 2005–2006 indicated that the industry was still adjusting to the new system in its earlier years. The CFIA also introduced new control standards and inspection approaches for dairy in 2005–2006, after which, industry made necessary adjustments. Following the adjustment period, compliance rates have remained consistent for the past two years.

CFIA observed a continued decline in compliance for the Honey Program. Unlike other products listed in Table 2–4, maximum residue levels (MRL), which are established by Health Canada, have not been set for honey. The absence of established MRLs for honey means that any finding of chemical residue is considered a violation of compliance. Compliance rates in 2007–2008 were impacted by changes to the assessment criteria for butyric acid, a chemical used in bee repellents, resulting in more positive test results being considered as violations. Additionally, starting in 2007–2008, more sensitive test methods were used, causing more positive results to be detected. For every violation, the potential impact of the residue on the health of Canadians is assessed. No public health threats have been identified as a result of reduced compliance rates.

In 2007–2008, the CFIA enhanced its ability to safeguard the food supply by improving its ability to detect potential threats to public health. Laboratories are continuously developing and implementing new and improved methods to detect pathogens, toxins, allergens, and pesticide and veterinary drug residues in food more efficiently and effectively.

The Agency made significant progress on information systems and compliance verification measures by improving upon the technical systems that support its regulatory activities. Furthermore, the CFIA continued to build effective relationships with industry and other levels of government to develop and implement key programs such as the On-Farm Food Safety Recognition Program and Hazard Analysis Critical Control Points (HACCP) inspection.

Notwithstanding the successes outlined here, the Agency has identified some challenges and lessons learned. HACCP is mandatory in the fish, seafood, and meat and poultry sectors. Under the quality management program, fish processors have comprehensively implemented HACCP regimes in their facilities. HACCP adoption, on a voluntary basis, continues across all commodity inspection programs, including processed products, eggs, dairy and honey.

Expected Result: *Food safety incidents in non-federally registered facilities and food products produced in them are addressed.*

The non-federally registered food sector covers a wide and diverse range of food products, including but not limited to infant foods, alcoholic beverages, bakery products, bottled water, and beverages. The establishments that produce these products are not federally registered. The jurisdiction for inspection of non-federally registered food establishments is shared between the CFIA and provincial/territorial governments. To this end, the CFIA continues to actively participate in the Federal/Provincial/Territorial Food Safety Committee to enhance food safety surveillance of domestic and imported foods and to improve food safety coverage and measures for the non-federally registered sector.

➡ Integral to assessing non-registered products and facilities in Canada are scientific committees. These committees consist of food safety experts from the CFIA, Health Canada and other federal and provincial departments and agencies. They identify, evaluate and prioritize potential food safety issues. The CFIA's related performance target is to develop inspection strategies to address 100 percent of the major health risks identified through the science committees. In 2007–2008, the CFIA met this target by developing inspection and sampling strategies for known manufacturers and importers of non-federally registered foods identified as a high or medium priority by the science committee.

FOOD AND CONSUMER SAFETY ACTION PLAN

Further to the fall 2007 Speech from the Throne and Budget 2008, the Government is moving forward on its agenda to improve food and consumer product safety with the multi-year implementation of a robust Food and Consumer Safety Action Plan (FCSAP). For its role in the FCSAP, the CFIA will aim to improve food safety by working with industries, provinces and territories to implement preventative food safety control measures along the food chain; put in place tools to better identify importers, track imports and work with foreign authorities to verify the safety of foods at their country of origin; and, increasing the CFIA's authority to monitor risks to Canadians and prevent unsafe products from entering the Canadian marketplace.

Expected Result: *Food safety recalls and incidents are contained in a timely and appropriate manner.*

The Agency develops and implements programs, services, and outreach activities to ensure that food safety emergencies are managed effectively. Food recall, an important component of the CFIA's food emergency response, is aimed at removing from sale and distribution foods that may pose an unacceptable health risk to consumers.

➡ Key to the management of food safety risks is the prompt response of the CFIA to situations requiring a Class 1 recall. A Class 1 recall is carried out when there is a reasonable probability that the consumption of, or exposure to, a food product in violation of standards will cause serious adverse health consequences or death. Health Canada prepares an assessment that indicates there is a risk to the public and warrants a Class 1 recall. Aiming to minimize and mitigate the number of foodborne illnesses, the CFIA makes every effort to issue a public warning within 24 hours of the recall decision. For the third consecutive year, the CFIA met the target 100 percent of the time¹⁸.

In 2007–2008, the CFIA effectively managed several high profile recall incidents including *Escherichia coli* in ground beef, salmonella in cantaloupes, listeria in sandwiches, and salmonella in chocolate. For more information regarding Food Recall incidents please visit the CFIA's website: <http://www.inspection.gc.ca/english/corpaifr/recarapp/recaltoce.shtml>

DID YOU KNOW?

The CFIA's website (<http://www.inspection.gc.ca>) enables you to search by keyword, date, product or company name and browse through food product recalls dating back to 2003.

At <http://www.inspection.gc.ca>, you can join the many other Canadians who subscribe to receive the CFIA's e-mail notifications to be kept apprised of food recalls and allergy alerts.

¹⁸ Data Systems & Controls: Good

Expected Result: *Animal diseases that are transmissible to humans are effectively controlled within animal populations.*

To protect the health of Canadians, it is critical that the CFIA carry out timely and effective surveillance, detection, and control activities for zoonotic diseases. When the presence of a reportable disease is confirmed in Canada, the CFIA minimizes the spread of infection by implementing disease-specific biosecurity measures, including quarantines and movement controls. When eradication activities are necessary, the CFIA ensures humane destruction and appropriate disposal of affected animals, thereby minimizing the risk that susceptible livestock are exposed to potential sources of infection.

CFIA continues to place much focus on controlling BSE. CFIA's success in achieving its goals in this area is critical for animal and public health, for domestic and international confidence in the integrity of Canada's food safety programs, and for the economy. In 2007–2008, the CFIA continued efforts to strengthen Canada's response to BSE by introducing the Enhanced Feed Ban (EFB). The EFB is a set of regulations that prohibits certain cattle tissues, which are capable of transmitting BSE from infected animals, from all animal feeds, pet food, and fertilizers.

➡ Table 2–2 presents performance measurements for this expected result.

The CFIA continued its BSE surveillance activities, resulting in the detection of three cases in 2007–2008. As with previous years, the detection of these cases did not change any of Canada's BSE risk parameters and was wholly consistent with the experience of other BSE-affected countries. The detection of three cases is within established guidelines set by the World Organisation for Animal Health (OIE) for countries recognized as “controlled risk” countries, and is therefore not considered as outside accepted parameters. For more information, please visit the following link: http://www.oie.int/eng/normes/en_mcode.htm

In the fall of 2007, the CFIA detected a case of the highly pathogenic H7N3 avian influenza on a farm in Saskatchewan. Through the execution of a rapid and well-organized response which included the humane depopulation of the flock, and surveillance and control of the movement of flocks within surrounding areas, the CFIA, successfully contained the spread of the virus. This resulted in minimal disruption to trade and the lifting of most restrictions for the movement of flocks within five weeks after detection of the disease.

THE CFIA RECEIVES INTERNATIONAL RECOGNITION BY THE OIE

In May 2007, the World Organisation for Animal Health (OIE) designated two more CFIA laboratories as international reference labs. Designations have been given for scrapie and chronic wasting disease. The OIE also re-affirmed Canada to be free of two highly contagious diseases of livestock—foot and mouth disease and rinderpest—and recognized Canada as one of six BSE “controlled risk” countries. This classification is testament to the efforts led by the CFIA in conjunction with the provinces and industry over the last four years to address BSE. It further validates the science-based approach the Agency has taken since 2003 including surveillance, food safety protection, and animal identification. A feed ban task force worked closely with key players in the beef industry and all provinces to ensure the smooth roll-out of the new requirements with the hope to eradicate BSE in about 10 years. To learn more about the Agency's new measures and continued efforts to manage BSE, please visit <http://www.inspection.gc.ca/english/anima/heasan/disemala/bseesb/bseesbindexe.shtml>.

2.2.2 Strategic Outcome 2: Protection of consumers through a fair and effective food, animal, and plant regulatory regime that supports competitive domestic and international markets.

32

Government of Canada Outcome	Fair & Secure Marketplace					
Strategic Outcome	Protection of consumers through a fair and effective food, animal, and plant regulatory regime that supports competitive domestic and international markets					
Expected Results	The Agency contributes to the development and implementation of international rules, standards, and agreements through international negotiations.	Transparent, outcome-based, and science-based domestic regulatory framework is maintained.	The Agency applies sound and current science to the development of national standards, operational methods, and procedures.	Deceptive and unfair market practices are deterred.	Other governments' import requirements are met.	Decision making related to regulatory development and review, deterring unfair practices and export is supported by sound, sufficient, and current Agency regulatory research.
Key Strategic Risks	Domestic Regulatory Framework		International Regulatory Framework		Demand for New/Enhanced Services	
2007-2008 Priorities	Moving forward on key regulatory initiatives		Improving regulatory compliance		Supporting the agenda for innovation, competitiveness, and productivity	
Program Activities	Science and Regulation					

Financial Resources			
Planned Spending (\$ millions)	Authorities (\$ millions)	Actual Spending (\$ millions)	Proportion of Actual Agency Spending (%)
93.7	99.3	74.0	11%
Human Resources			
Planned Resources (FTEs)	Authorities (FTEs)	Actual Resources (FTEs)	Proportion of Actual Agency Resources (%)
1,336	1,336	729	11%

Figure 5: Reporting Framework for Strategic Outcome 2

The CFIA contributes to the Government of Canada outcome: **A fair and secure marketplace** through the advancement of the strategic outcome:

Protection of consumers through a fair and effective food, animal, and plant regulatory regime that supports competitive domestic and international markets.

A fair and secure marketplace is one that is able to maintain and enhance consumer confidence and create a competitive business environment. The CFIA is committed to ensuring that its legislative and regulatory base protects consumers' and producers' rights as well as the natural environment while supporting high standards for a safe, fair, and secure trading system.

The Agency promotes strong, coherent, and science-based regulation, both domestically and internationally. A strong export certification program for food, animals, and plants maintains and enhances consumer confidence abroad, which contributes directly to open borders and economic growth in Canada. The Agency is also committed to actively protecting consumers and the marketplace from unfair practices, such as inaccurate food labelling and misrepresentation of products, and conducts research that will enhance the CFIA's capacity to address these issues.

The CFIA measures its performance of this strategic outcome through the achievement of the following expected results:

- Transparent, outcome-based and science-based domestic regulatory framework is maintained.¹⁹
- The Agency applies sound and current science to the development of national standards, operational methods and procedures.¹⁹
- Deceptive and unfair market practices are deterred.
- Other governments' import requirements are met.
- Decision making related to regulatory development and review, deterring unfair practices and export is supported by sound, sufficient and current Agency regulatory research.²⁰

Performance against plans and priorities is presented per the CFIA's Program Activity Architecture, under the program activity, **Science and Regulation**.

This program activity focuses on maintaining the integrity of the CFIA's regulatory policy, inspection, and certification activities as well as developing science-based standards, operational methods, and procedures. The application of science-based rules in a predictable, transparent, and non-discriminatory manner contributes to safe food, healthy plants and animals, and a protected environment. The following table identifies the CFIA's expected results and performance indicators for this program activity, reports 2007–2008 performance against these expectations, and provides trending information to set performance in context.

¹⁹ The CFIA Performance Measurement Framework has evolved significantly since the publication of its 2007–2008 RPP. The CFIA acknowledges that international engagement, application of current and sound science, and maintenance of a transparent, outcome-based, and science-based regulatory framework form part of Agency activities, and may not be considered expected results. These expected results have been removed from the 2008–2009 Performance Measurement Frameworks. For the 2007–2008 reporting period, the performance indicators identified in the 2007–2008 RPP have been removed.

²⁰ The CFIA Performance Measurement Framework has evolved significantly since the publication of its 2007–2008 RPP. Results for regulatory research aim to support, sound risk-based decision making policy development and implementation, and program delivery across all Agency programs. Regulatory research reporting, therefore, is included where appropriate with the other expected results for this program activity.

Table 2–5: Summary of Performance Information for Science and Regulation

Expected Results	Performance Indicators	Previous Performance		2007–2008 Performance		Met (✓) Not Met (X)
		2005–2006	2006–2007	Performance	Target	
The Agency contributes to the development and implementation of international rules, standards and agreements through international negotiations. ²¹						
Transparent, outcome-based and science-based domestic regulatory framework is maintained. ²¹						
The Agency applies sound and current science to the development of national standards, operational methods and procedures. ²¹						
Deceptive and unfair market practices are deterred.	Extent to which seed establishments and private labs inspected comply with federal requirements. ²²	N/A	99%	99%	≥ 95% compliance	✓
	Extent to which non-pedigreed seed samples comply with CFIA quality standards. ²²	86%	88%	87%	≥ 85% compliance	✓
	Extent to which pedigreed seed samples comply with CFIA quality standards. ²²	92%	93%	93%	≥ 95% compliance	X

²¹ The CFIA Performance Measurement Framework has evolved significantly since the publication of its 2007–2008 RPP. The CFIA acknowledges that international engagement, application of current and sound science, and maintenance of a transparent, outcome-based, and science-based regulatory framework form part of Agency activities, and may not be considered expected results. These expected results have been removed from the 2008–2009 Performance Measurement Frameworks. For the 2007–2008 reporting period, the performance indicators identified in the 2007–2008 RPP have been removed.

²² Data Systems & Controls: Pending, assessment has not been completed

Expected Results	Performance Indicators	Previous Performance		2007–2008 Performance		Met (✓) Not Met (X)
		2005–2006	2006–2007	Performance	Target	
Deceptive and unfair market practices are deterred.	Extent to which pedigreed seeds tested complies with standards for varietal purity. ²³	99%	98%	99%	≥ 99% compliance	✓
Other governments' import requirements are met	Extent to which certified food shipments meet the receiving country's import requirements ²⁴	99%	99%	99%	≥ 99% meet requirements	✓
	Extent to which plant export shipments meet the receiving country's phytosanitary requirements. ²³	99%	99%	100%	≥99% of plant export shipments meet the import requirements	✓
Decision making related to regulatory development and review, deterring unfair practices and export is supported by sound, sufficient and current Agency regulatory research ²⁵						

Expected Result: *The Agency contributes to the development and implementation of international rules, standards and agreements through international negotiations.*

The CFIA works bilaterally and multilaterally with a number of national and international partners to remain at the forefront of scientific developments and to advance sound, science-based decision making. Agency researchers

strive to keep abreast of changing technologies and regulatory requirements by developing methods and diagnostic tools that support compliance and enforcement, and participate in negotiation of sanitary and phytosanitary measures that facilitate trade. International rules and standards form the basis for regulating imports and exports of products that could pose a risk to food safety, consumer protection, and animal and plant health.

²³ Data Systems & Controls: Pending, assessment has not been completed

²⁴ Data Systems & Controls: Good

²⁵ The CFIA Performance Measurement Framework has evolved significantly since the publication of its 2007–2008 RPP. Results for regulatory research aim to support, sound risk-based decision making policy development and implementation, and program delivery across all Agency programs. Regulatory research reporting, therefore, is included where appropriate with the other expected results for this program activity.

The CFIA's participation in international forums promotes the Canadian experience, objectives, and use of the best available scientific knowledge in the development of international agreements, arrangements and standards. Through harmonization of standards in accordance with the OIE, the Agency made gains for Canada in the resolution of sanitary technical market access issues on breeding cattle exports to Mexico. Concurrently, the Agency ensures that international agreements, arrangements and standards are reflected in standards here in Canada.

Expected Result: *Transparent, outcome-based and science-based domestic regulatory framework is maintained.*

A strong, coherent, outcome-based and science-based health and safety regulatory framework will help Canadian consumers enjoy a wide variety of safe, high-quality products; help protect the environment; and help address impediments to market access using a science base.

The Government of Canada is committed to continuous improvement of the federal regulatory system to make it more transparent, accountable and adaptable to new technologies, emerging threats, and changing public priorities. The CFIA supports this commitment by working in partnership with the Community of Federal Regulators to identify best practices.

The CFIA regulations are regularly reviewed for currency, relevance, and consistency with the Government of Canada's *Federal Regulatory Policy*, which seeks to ensure regulations reflect and are responsive to the needs of Canadians. Further, the Agency coordinates, collaborates, and enters into agreements with other levels of government to ensure Canada's food, animal, and plant inspection systems function harmoniously and support a more effective North American food and agriculture regulatory system.

Engaging stakeholders is central to developing and implementing regulatory frameworks successfully and to ensure regulations are fair, balanced, and responsible

to the needs of Canadians and regulated parties. Several Agency groups have used consultative frameworks to advise on regulatory policy and program changes. In particular, the Fertilizer Program's consultative framework has received wide support from stakeholders and is being looked to as a model for other areas within the Agency.

Expected Result: *The Agency applies sound and current science to the development of national standards, operational methods, and procedures.*

The CFIA relies on science as the basis for designing and delivering its programs and as an essential component of its regulatory decision making. Science is pivotal to dealing with emerging issues such as safety assessments of new biotechnology-derived products and issues related to AI and BSE. The specific activities for which the CFIA needs and uses science to support its daily work include laboratory activities, risk assessment, surveillance, research, and technology development. The Agency also analyzes scientific research data and other information to provide technical advice and intelligence that enables CFIA officials to identify and prepare for emerging issues. The CFIA's scientific expertise makes an integral contribution to regulatory policy and standards development, not only in Canada, but worldwide.

The CFIA also works closely with other science-based departments and agencies (SBDAs) to advance integration on initiatives that touch on multiple government mandates. As part of the federal science and technology (S&T) community, the CFIA actively works with other SBDAs to develop a common vision for science and innovation within the federal government. Additionally, the Agency collaborates with SBDA's to develop solutions to national challenges and opportunities, which will help manage risk and strengthen linkages between science and policy. The CFIA also continues to play a lead role in overcoming barriers to S&T collaboration, identified in the interdepartmental review and subsequent report, *Overcoming Barriers to S&T Collaboration*.

Expected Result: *Deceptive and unfair market practices are deterred.*

The CFIA's regulatory regime incorporates activities designed to deter deceptive and unfair practices in the marketplace. With a focus on consumer packaging and labelling, seed production, plant breeding, and trading practices for dealers of fresh fruit and vegetables, the CFIA makes every effort to balance its approach towards protecting consumer health and promoting fair market competition.

PRODUCT OF CANADA LABELLING

Canada's food supply is increasingly global in nature and many Canadians are seeking clearer information about the foods they buy to help them make more informed decisions. The current food labelling guidelines, unchanged since the 1980s, do not clearly reflect the actual Canadian content in foods sold in Canada.

Canadians have told us that they expect "Product of Canada" to mean truly Canadian content. Under the revised guidelines, a "Product of Canada" label means that both the contents and processing of food must be Canadian. A "Made in Canada" label means that products can contain imported ingredients as long as they are manufactured or processed in Canada.

In May and June 2008, the Government of Canada held consultations with Canadians and stakeholders on the guidelines for "Product of Canada" and "Made in Canada" claims on food labels. The results of these consultations confirmed overwhelming support for the proposed guidelines. In fact, over 90 per cent of Canadians who took part in the consultations agreed with the new "Product of Canada" policy. The revised guidelines will help Canadians make informed choices about the products they are purchasing.

➡ Table 2-5 presents performance information for this expected result, showing that compliance levels remained consistent with those of previous years. Three of four seed program targets have been met; however, compliance levels for pedigreed seed with quality standards continue to be below targets. This can be explained by changes in sampling methodology (an increase in targeted versus random sampling).

In addition to the above, the CFIA strives to protect consumers from deceptive practices relating to net quantity, composition, adulteration, absence of mandatory label information, nutrition labelling, bilingualism, and misleading claims. Taking a risk-based approach, the CFIA inspects products and establishments determined as posing the greatest risk for non-compliance. In 2007-2008, the CFIA observed a compliance rate of 79 percent²⁶. As sampling is directed toward areas of highest risk, this compliance rate is not indicative of marketplace compliance in general. However, it does signal a slight improvement in compliance from previous years.

The CFIA also monitors compliance to new regulations concerning nutrition labelling, nutrient content claims, and diet-related health claims. Following the development of inspection tools and tools to assist industry in implementing these new regulations, the CFIA observed a compliance rate of 87 percent²⁷. As sampling was directed toward areas of highest risk, this compliance rate is not indicative of marketplace compliance in general. The Agency will continue to monitor compliance during 2008-2009.

²⁶ Data Systems & Controls: Good

²⁷ Data Systems & Controls: Pending, assessment has not been completed

Expected Result: *Other governments' import requirements are met.*

The integrity and credibility of the certification process plays an important role in Canada's international trade and helps to protect the excellent international reputation of Canada's exports of food, plants, animals, and associated products. The CFIA continues to meet export demands by moving towards system-based certification programs. The Agency, working with industry and interested stakeholders, continues to develop and maintain export certification standards (which vary from country to country and commodity to commodity), conduct inspections, issue export certificates, and accredit third parties to carry out competent testing.

➡ In 2007, the CFIA facilitated the export of over \$23.5 billion (source: Industry Canada) in plant and plant products, meat, fish, seafood, and egg. The CFIA's programs covering the above commodities are delivered using regulations, policies, programs and stakeholder education/outreach to ensure industry complies with the associated export requirements of foreign countries. Table 2–5 shows that compliance levels remained consistent with those of previous years and all targets were met where performance is reported.

As import/export activities increase, so too does the demand for more efficient certification processes and services. In response, the CFIA began working with trading partners internationally to identify opportunities to streamline the certification process. In June 2007, the CFIA launched an import e-certification system for trade of meat.

2.2.3 Strategic Outcome 3: A sustainable plant and animal resource base

Government of Canada Outcome	Strong economic growth					
Strategic Outcome	A sustainable plant and animal resource base					
Expected Results	Entry and domestic spread of regulated plant diseases and pests are controlled	Industry complies with federal acts and regulations regarding Canada's crops and forests	Entry and domestic spread of regulated animal diseases are controlled	Industry complies with federal acts and regulations regarding Canada's livestock	Agricultural products meet the requirements of federal acts and regulations	Decision making, including regulation, in regards to animal and plant health are supported by sound, sufficient, and current Agency regulatory research
Key Strategic Risks	Entry and/or spread of regulated plant and animal pests and diseases that affect the resource base					
2007-2008 Priorities	Improving Regulatory Compliance	Moving forward on key regulatory initiatives	Continuing with the CFIA's high state of preparedness and response for avian influenza (AI) and other zoonotic and plant diseases and pests			
Program Activities	Animal and Plant Resource Protection					

Financial Resources			
Planned Spending (\$ millions)	Authorities (\$ millions)	Actual Spending (\$ millions)	Proportion of Actual Agency Spending (%)
111.7	140.0	160.9	24%
Human Resources			
Planned Resources (FTEs)	Authorities (FTEs)	Actual Resources (FTEs)	Proportion of Actual Agency Resources (%)
1,147	1,150	1,571	25%

Figure 6: Reporting Framework for Strategic Outcome 3

The CFIA contributes to the Government of Canada outcome ***Strong economic growth*** through the advancement of the strategic outcome: ***A sustainable plant and animal resource base***.

Increasingly, governments recognize that our economic and social well-being are contingent on the health and sustainability of our natural resources—including water, forests, aquatic life, and agriculture. The Government of Canada's commitment to sustainable economic growth recognizes that Canada's traditional industries such as forestry and agriculture have long been anchors of the nation's economy. Industries based on natural resources provide jobs to hundreds of thousands of Canadians and support hundreds of communities across the country.

The CFIA contributes to this government priority by promoting a sustainable plant and animal resource base. This work involves protecting Canada's crops, forests, livestock, and aquatic animals from regulated pests and diseases, and assessing the environmental sustainability of new products derived through enabling technologies, such as biotechnology.

The CFIA measures its performance of this strategic outcome through the achievement of the following expected results:

- Entry and domestic spread of regulated plant diseases and pests are controlled.

- Industry complies with federal acts and regulations regarding Canada's crops and forests.
- Entry and domestic spread of regulated animal diseases are controlled.
- Industry complies with federal acts and regulations regarding Canada's livestock.
- Agricultural products meet the requirements of federal acts and regulations.
- Decision making including regulation, in regards to animal and plant health are supported by sound, sufficient and current Agency regulatory research.^{3, page 10}

The Strategic Outcome is supported by one Program Activity: Animal and Plant Resource Protection.

Animal and Plant Resource Protection includes protecting Canada's livestock, crops, and forests from regulated pests and diseases including invasive alien species; and regulating agricultural products, including products of biotechnology.

The following table identifies the CFIA's expected results and performance indicators for this program activity, reports 2007–2008 performance against these expectations, and provides trending information to set performance in context.

Table 2-6: Summary of Performance Information for Animal and Plant Resource Protection

Expected Results	Performance Indicators	Previous Performance		2007-2008 Performance		Met (✓) Not Met (X)
		2005-2006	2006-2007	Performance	Target	
Entry and domestic spread of regulated plant diseases and pests are controlled.	Extent to which Agency data indicates the entry of new regulated diseases and pests into Canada (listed in the Regulated Pest List for Canada). ^{28, 29}	4 entries	2 entries	3 entries	No entry of new regulated diseases and pests through regulated pathways.	X
	Change in the presence of plant diseases or pests beyond the regulated areas. ²⁸	Some increase	Some increase	Increase ³⁰	No increase attributable to human activity.	X
	Extent to which annual planned pest surveys are completed in accordance with CFIA pest specific detection protocols. ^{28, 31}	100%	100%	100%	100% of the overall annual planned pest surveys are completed or deemed acceptable per CFIA pest specific detection protocols.	✓
Industry complies with federal acts and regulations regarding Canada's crops and forests.	Extent to which bulk-blend fertilizers comply with efficacy standards and fertilizer-pesticide samples tested comply with safety standards (non-biotechnology product). ³²	82%	78%	83%	≥95% compliance rate for bulk blend fertilizer samples tested based on efficacy standards (non-biotechnology product).	X

²⁸ Data Systems & Controls: Pending, assessment has not been completed

²⁹ Data reporting the identification and prevention of plant pest entry into Canada is collected through CFIA surveys and inspections as well as public notification to the CFIA. All CFIA findings are posted by the CFIA on the North American Plant Protection Organization pest alert website.

³⁰ For clarity of reporting on the spread of plant pests and diseases, in 2007-2008 the Agency has simplified its reporting by reporting an "increase" where the target has not been met and "no increase" when the target has been met.

³¹ This indicator has been modified in order to better reflect the importance of completing surveys according to established protocols. Previous year's indicators focused on the number of surveys completed against plan.

³² Data Systems & Controls: Reasonable

Expected Results	Performance Indicators	Previous Performance		2007–2008 Performance		Met (✓) Not Met (X)
		2005–2006	2006–2007	Performance	Target	
Industry complies with federal acts and regulations regarding Canada's crops and forests.		61%	69%	65%	≥95% compliance rate for fertilizer-pesticide samples tested based on safety and efficacy standards (non-biotechnology product).	X
	Extent to which fertilizers and supplement sample test (heavy metal, pathogen, and pesticide contamination) comply with safety standards ³³	96%	95%	92%	≥95% compliance rate for fertilizer and supplement samples tested (heavy metal, pathogen, and pesticide contamination) based on safety standards.	X
Entry and domestic spread of regulated animal diseases are controlled.	Extent to which Agency data indicates the entry of new regulated animal diseases into Canada (listed diseases in OIE). ³⁴	None	None	None	No evidence of entry of new regulated animal diseases into Canada through regulated pathways.	✓
	Change of animals (domestic) with regulated animal disease found in Canadian herds/flocks. ³⁴	Some increase	Some increase	No Increase ³⁵	No increase	✓

³³ Data Systems & Controls: Reasonable

³⁴ Data Systems & Controls: Pending, assessment has not been completed

³⁵ For reporting purposes in fiscal year 2007–08, the Agency tracked the number of cases of domestic rabies, bovine tuberculosis and scrapie. The World Organization for Animal Health (OIE) reports the number of cases of other reportable diseases in Canada and around the world on their website (<http://www.oie.int/wahid-prod/public.php?page=home>).

Expected Results	Performance Indicators	Previous Performance		2007–2008 Performance		Met (✓) Not Met (X)
		2005–2006	2006–2007	Performance	Target	
Industry complies with federal acts and regulations regarding Canada's livestock.	Extent to which feed mills comply with the Feed Ban (without major deviations). ³⁶	96%	94%	91%	≥ 95% compliance	X
	Extent to which feed mills comply with the <i>Feeds Act</i> including the Feed Ban (without major deviations). ³⁶	NA	82%	75%	≥ 96% compliance	X
	Extent to which feed renderers comply with the Feed Ban (without major deviations). ³⁶	93%	100%	96%	≥ 93% compliance	✓
	Extent to which feed renderers comply with the <i>Feeds Act</i> including the Feed Ban (without major deviations). ³⁶	N/A	100%	95%	≥ 93% compliance	✓
Agricultural products meet the requirements of federal acts and regulations.	Extent to which confined field trials of PNTs comply with CFIA requirements. ³⁷	94%	94%	96%	≥ 90% compliance	✓
	Extent to which fertilizers and supplement sample tests comply with efficacy standards (novel supplements). ³⁷	92%	96%	95%	≥ 95% compliance	✓
Decision making, including regulation, in regards to animal and plant health are supported by sound, sufficient and current Agency regulatory research. ³⁸						

³⁶ Data Systems & Controls: Reasonable³⁷ Data Systems & Controls: Pending, assessment has not been completed³⁸ The CFIA Performance Measurement Framework has evolved significantly since the publication of its 2007–2008 RPP. Results for regulatory research aim to support, sound risk-based decision making policy development and implementation, and program delivery across all Agency programs. Regulatory research reporting, therefore, is included where appropriate with the other expected results for this program activity.

Expected Result: *Entry and domestic spread of regulated plant diseases and pests are controlled.*

Ultimately, the CFIA's goal is to mitigate the risks of new regulated pests and plant diseases entering Canada. Table 2–6 presented performance measurements for this expected result. Certain challenges are inherent in achieving these targets. The following section discusses these challenges and the work the CFIA is doing to address them.

➡ The CFIA's role in protecting the plant resource base involves preventing the entry, establishment, and domestic spread of plant diseases as well as regulating fertilizers and plant supplements. Plant diseases and pests that enter Canada from other countries can be devastating. Eradicating these diseases is difficult and requires consultation with stakeholders and scientific experts, inspection, surveys, and pest removal.

The vast number of commodities, plant pests, and globalization of the trade of plants and plant products make it impossible to achieve absolute prevention of the entry of new regulated plant pests and diseases into Canada. The CFIA works with key partners, such as the Canada Border Services Agency who conducts border inspections, trade partners who issue phytosanitary certificates claiming compliance of imported materials, as well as the travelling public (to whom CFIA awareness campaigns are targeted) who may import materials which may not be compliant with regulations. When the Agency confirms that the pest or disease has been detected, it responds quickly by investigating the risk posed to Canada's plant resource base and by developing strategies for control and eradication.

Controlling the spread of plant pests and diseases that are already established in Canada is another way in which the CFIA helps protect Canada's crops and forests. In 2007–2008, the Agency focused efforts on a National Plant Health Strategy, while developing standards, guidelines, and new detection methods and tests to contain potential threats.

DID YOU KNOW?

Introduced plant pests like the emerald ash borer, the Asian longhorn beetle, and the brown spruce longhorn beetle pose a significant threat to Canadian forests. The emerald ash borer was first detected in Windsor, Ontario, in 2002, but is now present in seven counties and municipalities in Ontario and was recently discovered in Quebec. Emerald ash borers are extremely difficult to detect, and, once established, very difficult to control. The CFIA is now working with the Canadian Forest Service and the city of London to study an innovative new product called Neem (a natural product extracted from the seeds of the Neem tree that kills the larvae of the borer) as a possible tool to manage the insect in urban settings. Until science can provide effective control tools, such as Neem, the CFIA continues to regulate the movement of high-risk materials such as ash materials and firewood of all species to prevent the spread of the pests in Canada. To learn more about the emerald ash borer and other plant pests as well as what you can do to help, please visit <http://www.inspection.gc.ca/english/plaveg/pestrava/pestravae.shtml>

➡ The Agency monitors established pests through surveys; conducts inspections, audits, sampling, and testing of Canadian plants, plant products, and soil; and applies timely and strict quarantine actions in cooperation with other levels of government. The CFIA recognized an increase in the spread of previously identified plant pests and diseases from the previous year and was successful in eradicating or controlling 3 of the 9 pests identified during the year.³⁹ While it is impossible for the CFIA to control the spread of pests and diseases caused by natural mechanisms, such as wind or the movement of wildlife, the Agency relies on regulated parties and the general public to not move regulated materials from an infested to a non-infested area.

³⁹ Even when spread occurs, the degree of spread varies from occurrence to occurrence. Once plant diseases and pests are identified, the CFIA continues active surveillance of infected areas.

This includes the use of farming practices which minimize the spread of pests via farm equipment, as well as key outreach campaigns to build awareness regarding the movement of materials such as firewood. These activities are critical for preventing the movement of pests and diseases to other parts of Canada and maintaining or restoring market access.

The CFIA made progress on managing the spread of the Potato Cyst Nematode (PCN) by reaching an agreement with the U.S. early in 2008 on revised PCN guidelines, and is conducting follow-up investigations and delimitation surveys. The PCN is a plant pest whose spread, if left uncontrolled, has the potential to cause significant damage to potato crops that could translate to significant economic losses in pest management expenses and market access interruptions. Close linkage between CFIA laboratories and the CFIA's emergency management programs enables the CFIA to prioritize sampling activities to ensure that producers have the necessary certification in time for shipment to the U.S.

Expected Result: *Industry complies with federal acts and regulations regarding Canada's crops and forests.*

The CFIA protects Canada's crops and forests by regulating plant supplements and fertilizers. The Agency inspects products at blending and manufacturing plants as well as retail outlets and warehouses. It also routinely assesses and samples fertilizers and supplements to verify that they meet Canada's standards for safety (for heavy metals, pesticides, and pathogens). Education, awareness, and outreach activities complement these efforts to facilitate industry compliance.

➡ The CFIA verifies that domestic and imported fertilizer and supplemental products sold in Canada comply with the *Fertilizers Act* and *Fertilizers Regulations* with respect to efficacy, product guarantees, and contamination levels. Low compliance levels within the fertilizer program over the past few years had prompted the Agency to further engage with stakeholders and adjust fertilizer sampling and monitoring strategies to target areas of chronic non-compliance. As shown in Table 2-6, compliance levels for both bulk-blend fertilizers complying with efficacy standards, and fertilizer-pesticide samples complying with safety and

efficacy standards, continue to be below established targets. This said, an increase in compliance has been observed since last year. The CFIA has been in discussions with the Canadian Fertilizer Products Forum (CFPF) for the past several years to identify root causes of non-compliance and options for improvement. The CFIA will continue working with the CFPF and industry to ensure that compliance rates continue to improve.

Compliance targets relating to pesticide contamination of fertilizer and supplement products were not met in 2007-2008, and have shown a slight downward trend over the past three years. As part of its efforts to improve compliance rates, the CFIA has created a new pesticide contaminant inspection program aimed at the lawn care industry. The CFIA has also increased the sampling for pesticide residues to better monitor industry compliance.

Expected Result: *Entry and domestic spread of regulated animal diseases are controlled.*

Canada's ability to market animals, animal products, animal by-products, and livestock feed depends on the absence of serious epizootic diseases (epidemics in animal populations). It also depends on the confidence of consumers and international officials in Canada's commitment to protect animal, human, and ecosystem health. Controlling animal disease requires early recognition of a new disease or any change in the prevalence of existing diseases in Canadian herds or flocks.

In 2007-2008, efforts were directed at enhancing the CFIA's ability to detect and respond to animal disease by improving or expanding protocols, building a better understanding of disease ecology, and improving testing methods. Early detection is critical to managing the entry and spread of animal pests and diseases into Canada. While CFIA continues to develop faster and more effective tests, it is also dedicating resources to the characterization of key threats to Canada's animal populations. Lessons learned have indicated that these efforts are very costly and resource intense, which make it impossible for the CFIA to further this agenda on its own. To this end, the Agency is collaborating with key national and international partners, including regulatory and science-based organizations and international standard setting bodies.

The CFIA conducts disease surveillance as part of the Canadian Animal Health Network (a nationwide network of veterinarians and provincial and university diagnostic laboratories). It also exchanges disease intelligence regularly with other nations and international organizations to establish collaborative approaches to common challenges. Further, under the *Health of Animals Act*, animal owners, veterinarians, and laboratories are required to immediately report to the CFIA any animals that are suspected of being affected by certain diseases.

➡ Table 2–6 shows that the CFIA met its target relating to the entry of new regulated animal diseases and recognized a slight decline in the change of animal diseases found in domestic herds and flocks. The CFIA's surveillance approach to prevent the entry and spread of animal disease targets the highest risk animals and regions and, in some cases, benefits from the very strong participation of producers. The small decrease in animal diseases is mostly attributable to the reduction in the number of domestic cases of rabies reported from 2006–2007 to 2007–2008.

Expected Result: *Industry complies with federal acts and regulations regarding Canada's livestock.*

The CFIA contributes to the safety of its animal resource base by verifying that livestock feeds manufactured and sold in Canada or imported into Canada are safe, effective, and labelled appropriately. This effort includes inspecting feed mills and rendering facilities to monitor feeds for medication and contamination as well as reviewing labels and approving ingredients.

➡ The CFIA focusses its efforts on the risks associated with commercial feed manufacturers and rendering establishments where, as primary suppliers of inputs for livestock feeds, contaminants can be disseminated rapidly in the feed chain. The CFIA reports performance specific to major deviations which could pose a risk to either human or animal health and are relevant to the protection of Canada's livestock. As presented in Table 2–6, the CFIA observed achievement in two out of four targets.

Follow-up inspections of non-compliant feed mills, although in progress and slated for completion in the coming months, were not complete as of the end of the reporting period. This contributed, in part to lower than expected rates of compliance of feed mills with respect to the *Feeds Act* including the Enhanced Feed Ban. Additionally, the CFIA has been working with stakeholders to improve the effectiveness of the feed inspection protocol and follow-up to non-compliance through initiatives such as the Feed Inspection Harmonization Project. It is anticipated that once improvements have been made, compliance rates will improve over time.

Expected Result: *Agricultural products meet the requirements of federal acts and regulations.*

Livestock feeds, fertilizers, supplements and veterinary biologics that are effective and safe contribute to efficient production and the maintenance of healthy livestock and crops. The CFIA assesses feed, fertilizers, and supplements for their safety, efficacy and proper labelling before they can be registered for sale in Canada. Fertilizer and supplement products that are exempt from registration and do not require pre-market assessment are still monitored for compliance with prescribed standards.

➡ As demonstrated in Table 2–6, the CFIA met both of its established targets for this expected result. The CFIA continues to work with industry and other stakeholders in efforts to maintain high levels of compliance. The CFIA also continued to engage in consultation and policy development in the key area of plant biosafety, including adventitious presence (unintentionally present biotechnology derived material in seeds, grains, oilseeds, livestock feed and food).

2.2.4 Strategic Outcome 4: Security from deliberate threats to Canada's food supply and agricultural resource base

Government of Canada Outcome	A strong mutually beneficial North American partnership		
Strategic Outcome	Security from deliberate threats to Canada's food supply and agricultural resource base		
Expected Results	The Agency is in a state of readiness for an effective rapid response to emergencies	The Agency has the capacity to respond to emergencies	Decision making related to public security is supported by sound, sufficient, and current Agency regulatory research
Key Strategic Risks	Emergency preparedness and response		Emergence and/or spread of animal diseases that affect humans (zoonoses)
2007-2008 Priorities	Continuing with the CFIA's high state of preparedness and response for avian influenza (AI) and other zoonotic and plant diseases and pests		
Program Activities	Public Security		

Financial Resources			
Planned Spending (\$ millions)	Authorities (\$ millions)	Actual Spending (\$ millions)	Proportion of Actual Agency Spending (%)
81.6	97.3	40.5	6%

Human Resources			
Planned Resources (FTEs)	Authorities (FTEs)	Actual Resources (FTEs)	Proportion of Actual Agency Resources (%)
365	365	181	3%

Figure 7: Reporting Framework for Strategic Outcome 4

The CFIA contributes to the Government Outcome ***A strong, mutually beneficial North American partnership***, through the advancement of the strategic outcome; ***Security from deliberate threats to Canada's food supply and agricultural resource base***.

Under the *Emergency Preparedness Act*, the CFIA is mandated to prepare for and respond to emergencies involving food safety, animal health, plant health, and any other situation related to its programs. The CFIA's emergency preparedness program focuses on activities that help the Agency and its partners reach a state of readiness to ensure an effective and rapid response to emergencies including potential terrorist threats.

The CFIA measures its performance of this strategic outcome through the achievement of the following expected results:

- The Agency is in a state of readiness for an effective, rapid response to emergencies.
- The Agency has the capacity to respond to emergencies.
- Decision making related to public security is supported by sound, sufficient and current Agency regulatory research.⁴⁰

The Strategic Outcome is supported by one Program Activity: **Public Security**

Activities under this program contribute to public security and agri-food security. In 2005–2006, the CFIA implemented aspects of Public Safety Canada's National Emergency Response System. This will be the last year the Agency reports on this particular strategic outcome and program activity, given that the system was fully implemented in 2006–2007. The text that follows identifies the CFIA's continued activities supporting Public Safety.

Expected Result: *The Agency is in a state of readiness for an effective, rapid response to emergencies.*

Emergency response is a challenging, shared responsibility that can involve numerous federal departments, provinces and territories, and other countries. Key elements of effective emergency response include appropriate policies, plans, and procedures for dealing with emergencies, along with emergency exercises and training.

The Agency's emergency preparedness program focuses on activities that enable the CFIA and its partners to respond quickly and effectively to an emergency involving food safety, animal disease or plant pests. Effective inter-organizational links are key to the CFIA's integrated response. For example, under the *Health of Animals Act*, the CFIA is responsible for responding to foreign animal disease outbreaks in Canada. Given that some such outbreaks can spread rapidly and transmit to humans, controlling and eradicating them could require extraordinary resources from stakeholders such as the provinces and territories. To this end, the CFIA, in partnership with the Canadian Veterinary Medical Association, has been actively recruiting for the Canadian Veterinary Reserve (CVR) and conducts regular simulated emergency exercises, which provide opportunities for emergency responders and their organizations to build competencies.

Expected Result: *The Agency has the capacity to respond to emergencies.*

The 2001 Federal Budget allocated funds for public security and anti-terrorism (PSAT) activities to improve security for Canadians. The CFIA has been working to increase its capacity to respond to emergencies through strengthened surveillance and detection, science and laboratory capacity, and border controls. PSAT funding for surveillance and early-detection activities supplements the Agency's regular funding for monitoring food, animal, and plant commodities.

⁴⁰ The CFIA Performance Measurement Framework has evolved significantly since the publication of its 2007–2008 RPP. Results for regulatory research aim to support, sound risk-based decision making policy development and implementation, and program delivery across all Agency programs. Regulatory research reporting, therefore, is included where appropriate with the other expected results for this program activity.

In 2007–2008 the CFIA maintained strong partnerships to respond effectively in emergency situations. These efforts included participating on intergovernmental working groups for laboratory preparedness and working closely with the Canada Border Services Agency in support of controls at border points. The CFIA advanced several initiatives in support of this expected result. Of particular importance is building capacity through training, improving methodologies, and enhanced infrastructure. To facilitate the preparedness of the Agency's labs to manage the deliberate introduction of a disease or chemical agent, the Agency worked with provinces, the U.S. and Mexico to establish uniform test methodologies and training. The CFIA also participates on intergovernmental working groups for laboratory preparedness.

DID YOU KNOW?

Recruitment for the Canadian Veterinary Reserve (CVR) began in 2006 in order to assist governments in responding to animal health emergencies such as disease outbreaks or natural disasters. A reserve of 100 to 150 personnel is the initial target with numbers increasing over subsequent years to a final reserve population of 300 to 500 personnel. Additional capacity will also serve to augment Canada's ability to collaborate at the international level to address emerging risks at their source, without compromising its operational and business continuity obligations domestically. In 2007, orientation and training of the initial reservists began. *(Key partners – Canadian Veterinary Medical Association (CVMA), Provinces, Provincial Veterinary Associations and Registrars, PHAC, PSEPC, and PSC).*

3. Supplementary Information

3.1 Special Initiatives and Risk Mitigation Strategies

In addition to setting performance indicators and targets to measure progress, the CFIA's 2007–2008 RPP set out plans for moving forward on special initiatives and risk mitigation strategies in support of specific strategic outcomes. The following tables supplement the information provided in Section 2 by highlighting CFIA's achievements in this area, according to the expected results for each strategic outcome.

50

3.1.1 Strategic Outcome 1: Protection from preventable health risks related to food safety or the transmission of animal diseases to humans

Expected Result: Food leaving federally registered establishments for interprovincial and export trade or being imported into Canada is safe and wholesome.	
What was planned in the 2007–2008 RPP?	What was achieved?
Work with provinces and territories on the On-Farm Food Safety (OFFS) Recognition Program.	<ul style="list-style-type: none"> • Successfully negotiated review processes with provinces/territories and national producer organizations. • Coordinated reviews and ensured standards met for steps under CFIA control: technical soundness; adherence to Hazard Analysis Critical Control Points (HACCP) principles; compliance with federal, provincial and territorial regulatory requirements; and effective documentation of management and delivery. • Completed three reviews under the OFFS program.
Continue to expand the HACCP approach.	<ul style="list-style-type: none"> • Encouraged maintenance of HACCP systems in federally registered establishments through the Food Safety Enhancement Program. • 100% of federally registered meat establishments in compliance (mandatory sector). • HACCP implementation in the voluntary sectors up from 10% in 2006–2007 to 12% in 2007–2008. • New feed inspection program developed to acknowledge HACCP systems in feed mills implemented in approximately 200 of 550 commercial feed mills.
Continue to promote acceptance and implementation of good importing practices.	<ul style="list-style-type: none"> • Launched import e-certification system enabling import trade functions with New Zealand. • Since the launch of the Import e-certification initiative with New Zealand in June 2007, 1,947 New Zealand electronic export certificates have been processed by CFIA's e-certification system, providing a completely automated import pre-clearance process. This corresponds to 100% of all non-canned New Zealand meat exports.
Focus on developing a strategy and implementation plan for the Import Retrieval System (IRS) data sent by the Canada Border Services Agency.	<ul style="list-style-type: none"> • The IRS provides information on Canadian importers and the products they import for goods regulated by the CFIA.

What was planned in the 2007–2008 RPP?	What was achieved?
Develop an overall research strategy for the food sector and identify and prioritize food research needs for the CFIA.	<ul style="list-style-type: none"> Food research plan drafted. Research needs identified are focusing on method development for the detection of foodborne pathogens, chemical contaminants, drug residues, toxins, allergens, labelling, and nutrition.
<ul style="list-style-type: none"> Enhance capability to detect a broader range of chemical compounds and organisms in a wider range of food and ingredients. 	<ul style="list-style-type: none"> Developed improved methods for detecting allergens (milk proteins, gluten, hazelnuts), mycotoxins (fungal toxins) in food and antibiotics (fluoroquinolones) in eggs. Developed and/or validated highly sensitive methods for detecting multiple pesticide residues in infant foods, antibiotics (quinolones and fluoroquinolones) in honey and antibiotics and their metabolites in food animal tissues and other food matrices. Validated methods for detection of antibiotics in honey and raw milk.
<ul style="list-style-type: none"> Assess alternatives to culture-based methods for detecting pathogens in food. 	<ul style="list-style-type: none"> Developed and improved methods to detect pathogens of significance for public health, including <i>Escherichia coli</i>, salmonella, shigella, listeria, and campylobacter.
<ul style="list-style-type: none"> Assess newer platform technology for applicability in regulatory compliance (biosensor-based technology for detecting veterinary drug residues in food). 	<ul style="list-style-type: none"> Assessed a new biosensor-based technology for detecting veterinary drug residues in food, permitting CFIA to enhance its capability of detecting residues of much broader spectrum of antimicrobial drugs approved for use in food animal production and those that are banned/prohibited from use.

Expected Result: Food safety incidents in non-federally registered facilities and food products produced in them are addressed.

What was planned in the 2007–2008 RPP?	What was achieved?
Implement recommendations of a recent review of the Food Safety System.	<ul style="list-style-type: none"> Work began toward implementation of the <i>Food and Consumer Safety Action Plan</i>.
<ul style="list-style-type: none"> Improve inspection coverage of the non-federally registered sector by working through the Federal/Provincial/Territorial Regulatory Affairs Committee to develop and implement enhanced inspection strategies. 	<ul style="list-style-type: none"> Actively participated in the Federal/Provincial/Territorial Food Safety Committee to enhance food safety surveillance of domestic and imported foods and to improve food safety coverage/measure for the non-federally registered sector.

Expected Result: Food safety recalls and incidents are contained in a timely and appropriate manner.

What was planned in the 2007–2008 RPP?	What was achieved?
<ul style="list-style-type: none"> Focus on improving food safety outreach activities including food recalls, allergy alerts, and health advisories. 	<ul style="list-style-type: none"> Enhanced the recall and allergy alert e-mail system to allow users to choose the type of alerts they want to receive and continued use of live Internet feeds and e-mail for all recalls. Issued seasonal press releases to educate the public on safe food handling and preparation practices, such as for back-to-school lunches, turkey preparation at Thanksgiving, and safe barbecuing in the spring/summer.


Expected Result: Animal diseases that are transmissible to humans are effectively controlled within animal populations.	
What was planned in the 2007–2008 RPP?	What was achieved?
<p>✦ Contribute to the implementation of the <i>National Wildlife Disease Strategy</i> to establish a coordinated national policy, disease response, and management framework for diseases such as avian influenza, chronic wasting disease, severe acute respiratory syndrome, tuberculosis, and lyme disease. Furthermore, the goals of the <i>National Wildlife Disease Strategy</i> include detecting new wildlife diseases early, preventing their emergence, responding rapidly to new diseases, managing disease effectively, and minimizing the impact of animal diseases originating in wildlife.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Actively pursued implementation of the strategy by leveraging engagement activities under the <i>National Animal Health Strategy</i>. • Reached agreement with the Canadian Cooperative Wildlife Health Centre to include wild fish surveillance in the strategy. • Participated in national workshop of wildlife health professionals from Canada and the U.S. to review how current Canadian programs contribute to meeting the goals of the <i>National Wildlife Disease Strategy</i> and how to improve using available resources.
<p>✦ Contribute to the <i>Avian and Pandemic Influenza Preparedness Strategy</i>.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Established a Canadian avian influenza vaccine bank of 10M doses of both H5 and H7 subtypes. • Acquired mobile telecommunications vehicles for each area to allow for on-site coordination during the event of an emergency. • Identified a number of low pathogenicity North American strains of avian influenza through wild bird surveillance.
<p>Enhance BSE programming.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Introduced EFB and implemented a feed ban task force to coordinate activities with partners. • Development of a more rapid sensitive molecular method (PCR) for the detection of the 5 prohibited (bovine, sheep, goat, elk and deer) and exempt (pig, horse) animal species of most relevance to the Canadian feed ban. • Implemented a national communication campaign, including public notices, a dedicated web page, booklets, brochures and posters for distribution. • Made key contribution to Canada's successful application to the OIE for recognition as a BSE "controlled risk" country through the ban, which could result in the expansion of trade opportunities and export markets.
<p>Assess and further develop rapid detection technologies for testing animals for zoonotic diseases.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Worked on rapid testing technologies for avian influenza, with one method showing proof in principle for the ability to detect antibodies related to the immune response caused by the disease. • Collaborated with U.S. Department of Agriculture to develop an improved real-time PCR (polymerase chain reaction), a rapid technique used to amplify a piece of DNA, a method that will be transferred to the Canadian Animal Health Surveillance Network.
<p>Develop a web-based reporting and communications network in collaboration with the Public Health Agency of Canada to support surveillance of zoonotic diseases.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • The parameters under which the exchange of scientific information between the provinces and universities have been established. A formal agreement is in the process of being developed. • Working to develop data sharing agreements with the provinces.
<p>Working with provincial and territorial partners and other federal departments on <i>International Rabies Management Plan</i>.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • The CFIA contributed to a draft National Rabies Management Plan. This plan will become part of a broader North American Rabies Management Plan to ensure a more effective and integrated control of rabies across jurisdictions.

3.1.2 Strategic Outcome 2: Protection of consumers through a fair and effective food, animal, and plant regulatory regime that supports competitive domestic and international markets.

Expected Result: The Agency contributes to the development and implementation of international rules, standards, and agreements through international negotiations.	
What was planned in the 2007–2008 RPP?	What was achieved?
Participate in international forums, contribute to international standard-setting, and continue to implement initiatives under the Security and Prosperity Partnership (SPP).	<ul style="list-style-type: none"> Contributed to the development of international rules and standards and advanced a number of bilateral issues through participation in various international forums. The CFIA continues to play a role in identifying and pursuing practical solutions to shared challenges in North America through the SPP. Some of the key SPP initiatives delivered in 2007–2008 in which CFIA played a lead role include: <ul style="list-style-type: none"> Harmonization of North American standards in accordance with the OIE to allow for the export of Canadian and American breeding cattle to Mexico. Development of a mechanism between Canada and the United States to coordinate and exchange information on food safety investigations and follow-up activities, including test results and recalls, in response to food safety issues that may affect one another.

53

Expected Result: Transparent, outcome-based, and science-based domestic regulatory framework is maintained.	
What was planned in the 2007–2008 RPP?	What was achieved?
Address compensation issues under the <i>Health of Animals Act</i> .	<ul style="list-style-type: none"> Reviewed maximum levels of compensation to allow more flexibility in compensation based on specific details (species, gender, age, etc.) of the animal in question. Adjusted maximum compensation levels to create a system that provides fair market value for destroyed animals.
<p>✳ Under the Meat Inspection Reform Initiative, develop and implement a Canadian Meat Hygiene Standard and technical guidance documents.</p> <p>Under the same initiative, improve inspection programs under the Compliance Verification System (Poultry Rejection Project, HACCP-based inspection for Hogs).</p> <p>Continue efforts toward a Canada-Ontario integrated meat inspection system.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Continued development of the draft Canadian Meat Hygiene Standards and ongoing engagement of provinces and territories. Implemented an HACCP-based inspection system for hogs, meeting the January 2008 deadline. Implemented the Compliance Verification System (CVS) to provide inspectors with an efficient and uniform approach to verifying that industry is meeting safety standards.

What was planned in the 2007–2008 RPP?	What was achieved?
To support the industry-championed Fair and Ethical Trade initiative through the initiation of the Destination Inspection Service (for fresh fruit and vegetables) and through consultations on licensing and arbitration.	<ul style="list-style-type: none"> • Launched improved destination inspection services (DIS) for fresh produce, including the DIS website that enables industry to access, fill in, and submit request forms online. • Extended hours of services at major DIS centres such as Montreal, Toronto, Calgary, and Vancouver, to better meet industry needs. • Development of regulatory amendments to permit service contracts. • Consulted extensively with industry to inform the preparation of amendments to the <i>Licensing and Arbitration Regulations</i> and participated in the federal/provincial/territorial working group on fair and ethical trading practices in the horticulture sector.
Build stakeholder support and implement a strategic action plan for the Fertilizer Program Modernization Initiative.	<ul style="list-style-type: none"> • Continued support and cooperation with the Canadian Fertilizer Products Forum. • Worked on strategic action plan towards streamlining requirements so products can be brought to market more quickly. • Revised efficacy guidelines for fertilizer and supplement products. • Reviewed existing third party delivery models and assisted in the development of an industry-led quality assurance program for compost. • Developed new guideline and policy document for compost products. • Revised and updated guidelines and requirements document for conducting research
Develop a strengthened permanent consultative framework for the Seed Program Modernization Initiative (SPMI).	<ul style="list-style-type: none"> • Establishing a more efficient regulatory process for seeds. • Consulted throughout the year with stakeholders to build awareness and understanding of the SPMI. • Drafted a strategic action plan and presented to stakeholders for feedback.
 Work with provincial and private sector certification bodies to implement the <i>Organic Products Regulations</i> (2006) and negotiate international accreditation-recognition and acceptance for Canada's organic products.	<ul style="list-style-type: none"> • Launched a public awareness campaign. • Reviewed regulations in relation to the Organic Products Standards. • Developed and initiated implementation of an Import Control Strategy and continued consultations with provinces.

DID YOU KNOW?

The design of the Compliance Verification System (CVS) was initiated in fall 2005 and then introduced as a pilot project in 2006. In April 2008, it was implemented in all federally registered meat establishments.

The CVS is a tool to verify that industry is meeting safety standards. It includes detailed procedures and tasks for inspectors to follow when reviewing a plant's safety plan and production process. CVS requires the CFIA inspector to conduct on-site assessments of the plant, as well as in depth reviews of company records and test results.

Expected Result: The Agency applies sound and current science to the development of national standards, operational methods, and procedures.

What was planned in the 2007–2008 RPP?	What was achieved?
<p>Take a lead role in monitoring implementation of recommendations for overcoming barriers to S&T collaboration.</p> <p>Participate in the Enterprise initiative to develop a federal perspective on S&T and contribute to Industry Canada-led development of a federal S&T strategy.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Continue work towards overcoming barriers to S&T integration to enhance the federal S&T workforce and foster the development of effective collaborative partnerships and networks with stakeholders. • Working in collaboration with its partners in the federal S&T community, continued to promote effective S&T leadership to address national challenges. • Contributed to the development of the federal S&T strategy <i>Mobilizing Science and Technology to Canada's Advantage</i>, led by Industry Canada, and will continue to support its implementation.

Expected Result: Deceptive and unfair market practices are deterred.

What was planned in the 2007–2008 RPP?	What was achieved?
<p>Under the auspices of the <i>Plant Breeders' Rights Act</i>, the CFIA grants exclusive rights to plant breeders for their new varieties, and pursuant to Section 78 of the Act, reports on the administration of the Act.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • The intent of this legislation is to stimulate plant breeding in Canada through the protection of intellectual property rights and to provide Canadian producers better access to foreign varieties. • In 2007, the CFIA received 430 applications for plant breeders' rights; granted rights for 442 plant varieties and renewed the protection of rights for 1,392 varieties previously approved.

Expected Result: Other governments' import requirements are met.

What was planned in the 2007–2008 RPP?	What was achieved?
<p>✳ Develop and implement electronic export certificate systems to better meet the increasing export volume, security, and documentation demands.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Worked with the U.S. to advance an e-certification system for meat and plant product exports. • Participated in efforts of the United Nations Centre for Trade Facilitation and Electronic Business to establish international standards to facilitate international trade.
<p>✳ Improve inspection guidelines for trade of wood products in relation to the development of standards for novel heat treatment kilns.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Developed a technical guide to assist in the verification that wood products are treated to meet an international plant health standard (56°C/30 minutes at core), including a number of different wood species and products. • Developed policy and program elements for the Canadian Heat Treated Wood Products Certification Program and the Canadian Wood Packaging Certification Program, which have positioned Canada as a leader in meeting the international plant health standards for wood.

3.1.3 Strategic Outcome 3: A sustainable plant and animal resource base

Expected Result: Entry and domestic spread of regulated plant diseases and pests are controlled.

What was planned in the 2007–2008 RPP?	What was achieved?
<p>• Work closely with the F/P/T Regulatory Assistant Deputy Minister's Committee to continue to scope out the components for the National Plant Health Strategy.</p>	<p>• Prepared a presentation to the committee outlining National Plant (Health) Biosecurity Framework.</p>
<p>Finalize standards for plant pest containment for the CFIA approval of medium- to high-risk containment facilities</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Finalized the Containment Standards for Facilities Handling Plant Pests for CFIA staff and other persons who grow, raise, culture, or produce anything that is a pest or is infected or infested with a pest. (Available at http://www.inspection.gc.ca/english/sci/bio/plaveg/placone.shtml) • Standards describe the minimum acceptable physical and operational requirements for facilities that work with plant pests and provide guidance on the operation of plant pest containment facilities such as laboratories, greenhouses, and screen houses.
<p>Continue intergovernmental collaboration on the <i>Invasive Alien Species (IAS) Strategy</i> to prevent the introduction of harmful plants and plant pests, detect incursions early, respond rapidly, and effectively manage species that become established.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Intergovernmental collaboration, including participation in the interdepartmental committee for IAS, to ensure consistent and collaborative implementation of A National Alien Species Strategy for Canada. • Responded to new pest incursions in collaboration with municipalities, provinces, and other federal departments and agencies. • Hosted intergovernmental workshops towards the development of a Canadian invasive plant framework that would provide a roadmap to intergovernmental collaboration in addressing invasive plant threats to Canada. • Conducted an Invasive Alien Species Forest Pest Survey and other surveys in co-operation with other federal departments and stakeholders. • Participated in the Invasive Alien Species Interdepartmental Working Group and collaborated with Canadian Forest Services in the development of the National Forest Pest Strategy and in the creation of an Exotic Pest Detection Survey. • Collaborated with other federal government partners in the Environment Canada-led Invasive Alien Species Partnership Program, and delivered reviews as part of the Technical Review committee. • Participated in interdepartmental committee meetings led by Environment Canada to aid in the coordination of communications or activities relating to IAS. • Launched a "Don't Move Firewood" public information campaign in Ontario to limit the spread of emerald ash borer through public education as well as the international travelers bio security campaign.
<p>• Research to develop new, faster, or improved methods for pest detection, to treat commodities that harbour pests, and to control the pests themselves.</p>	<p>• Developed a more rapid sensitive (real-time PCR) test for three strains of sudden oak death (<i>Phytophthora ramorum</i>), for casual agent of bacterial wilt of alfalfa, potato viruses, and other invasive alien potato pests. Faster tests for grapevine phytoplasma and new tests for the Columbian viroplasma virus.</p>

Expected Result: Entry and domestic spread of regulated animal diseases are controlled.

What was planned in the 2007–2008 RPP?	What was achieved?
Under the Animal Compensation Program, the CFIA's Disposal Working Group will continue to develop protocols and standard operating procedures (SOPs) for other methods of disposal.	<ul style="list-style-type: none"> • Updated Composting Procedural Plan to guide disposal managers, contractors, and staff on composting as an effective disease control disposal option (applicable across animal species and hazards). • Provided guidance for composting of traditional and non-traditional livestock and poultry species and specific animal products, by-products, and related materials, such as litter, manure, and feed.
Review the Canadian Shellfish Sanitation Program (CSSP) for the safe harvesting and consumption of molluscan shellfish, to strengthen its delivery, governance, and policy framework.	<ul style="list-style-type: none"> • Responded to review recommendation for strengthening governance by setting up a CSSP Secretariat with partners (Fisheries and Oceans Canada and Environment Canada). • Consulting on enhanced management practices to protect shellfish harvest sites that are adjacent to wastewater treatment sites to ensure that contaminated shellfish do not enter the marketplace.
Continue to lead the National Aquatic Animal Health Program to meet international standards for aquatic animal health management set by the World Organisation for Animal Health (OIE).	<ul style="list-style-type: none"> • Conducted national stakeholder consultations and reviewed regulations that support the <i>Health of Animals Act</i> with a view to encompass aquatic animals and also reportable and notifiable diseases of concern for trade and for the productivity and sustainability of industry.
<ul style="list-style-type: none"> • Lead the development of the Integrated National Animal Health Strategy (NAHS) and continue to develop the Animal Health Science Strategy. 	<ul style="list-style-type: none"> • Leading the NAHS initiative to address food safety, animal health, animal welfare, and environmental protection throughout the entire life span of the animal (conception to death). • First documented animal health strategy in Canada and possibly the world. • Lead the development and application of foresight in the development of a future-focussed agenda for animal health science in Canada.
<ul style="list-style-type: none"> • Advance CFIA's objectives within a National Livestock Traceability System and continue to develop and implement a national movement strategy for cattle identification, an age verification database for cattle, and a quality assurance program to ensure accuracy of age verification data. 	<ul style="list-style-type: none"> • Working on a business case for a national portal for traceability. • Portal to improve upon information comprehensiveness and stakeholder coordination towards better emergency management.
<ul style="list-style-type: none"> • Contribute to the implementation of a National Wildlife Disease Strategy. 	<ul style="list-style-type: none"> • Participated in national workshop of wildlife health professionals from Canada and the U.S. to review how current Canadian programs contribute to meeting the goals of the National Wildlife Disease Strategy and how to improve using available resources.
<ul style="list-style-type: none"> • Conduct transmissible spongiform encephalopathies (TSE) research to achieve a better understanding of the mechanisms by which chronic wasting disease (CWD) causes disease in animals. 	<ul style="list-style-type: none"> • Developed and implemented a small scale live animal test that enables early (pre-clinical) diagnosis of scrapie in sheep and CWD in cervids (hoofed mammals).

What was planned in the 2007–2008 RPP?	What was achieved?
<p>Conduct TSE research to determine disease markers and undertake genetic studies of scrapie in sheep to facilitate the development of better tests.</p> <p>Conduct TSE research to undertake strain typing of CWD and scrapie.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • A formal agreement with PrioNet Canada, a pan-Canadian network of centers of excellence for research into prions (the causal agent of diseases such as BSE and CWD) that formalizes collaborations to advance prion research and networking activities has been developed. (For more information regarding PrioNet, visit http://www.prionetcanada.ca). • Advancing knowledge and building supports for TSE control strategies for scrapie and BSE in small ruminants, including genetic susceptibility, transmission routes for preventing spread, timelines for infection and the tissues affected. • Implementing routine diagnostic tests from European reference laboratories that can distinguish between BSE and scrapie in sheep.
<p>Conduct research on avian influenza and focus on understanding the ecology, pathogenicity, and transmission of viruses and developing rapid diagnostic tests, vaccines, and antivirals.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Working with the international community to further genome sequencing to provide an even better understanding of the genetic complement. • Continuing research on the effect of H5 and H1 strains if they were to enter Canada in Canada geese, mallards, and other avian species. • Published multi-year project report on the Emerging and Infectious Diseases website. • Working to show that one test can detect multiple subtypes of avian influenza and collaborated with USDA on redesigned assay, applied to the H7 outbreak in the fall of 2007.
<p>Conduct research to improve testing methods for high threat animal diseases such as foot-and-mouth disease and classical swine fever.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Developed a tool to accurately diagnose foot-and-mouth disease in two to three hours for multiple species (sheep, goats, and cattle), implemented its use in Canada and shared it with Mexico. • Continuing to conduct research to develop a rapid test for classical swine fever. • Improved diagnostic tests for the rabies and contagious equine metritis a reportable disease in Canada and the focus of considerable international concern due to its potential to cause widespread, short term infertility in brood mares.

Expected Result: Agricultural products meet the requirements of federal acts and regulations.	
What was planned in the 2007–2008 RPP?	What was achieved?
<p>Review the current legislative regime and capacity, and consult with other governments, departments and stakeholders to develop a Government of Canada policy for adventitious presence/unapproved events, plant molecular farming, and transgenic animals (and cloned animals).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Participated in bilateral regulatory workshops with China and India. • Improved communication and continued work towards harmonized approaches to addressing adventitious presence and plant molecular farming, where possible, through dialogue with the U.S. and Mexico in the North American Biotechnology Initiative forum (NABI). • Assisted in developing Canada's regulatory and policy framework for plant molecular farming by chairing an interdepartmental group.
<p>Inform the public about the CFIA's regulatory role in biotechnology.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • As lead department, redesigned the Government of Canada's Bioportal, the Government of Canada's largest and most visible website for information about biotechnology to enabling a national and international search engine resulting in over 15 million page views in 2007–2008. • Implementing the Notice of Submission initiative to allow the public to comment on submissions, and posting common questions on the website to explain the CFIA's regulatory role.

3.1.4 Strategic Outcome 4: Security from deliberate threats to Canada's food supply and agricultural resource base

Expected Result: The Agency is in a state of readiness for an effective, rapid response to emergencies.	
What was planned in the 2007–2008 RPP?	What was achieved?
<ul style="list-style-type: none"> Establish a Canadian Veterinary Reserve and begin orientation and training of the initial reservists. 	<ul style="list-style-type: none"> Established the CVR in partnership with the Canadian Veterinary Medical Association and trained 140 reservists (340 applications received in total).
Expected Result: The Agency has the capacity to respond to emergencies.	
What was planned in the 2007–2008 RPP?	What was achieved?
Continue to work on developing better methods and procedures for detecting pathogens such as viruses, parasites, and bacteria in food, and for detecting zoonotic and foreign animal diseases.	<ul style="list-style-type: none"> Conducted validation of alternative methodologies for faster detection of microbial contaminants such as <i>E. coli</i> and salmonella in food and validated method for detection of anthrax in food. Maintained capacity to respond to foreign animal diseases of high economic impact, such as avian influenza and foot and mouth disease, by continuing to develop and assess methodologies to improve response time. Collaborating with provinces, territories, and other countries to develop better science and test methodologies for emerging zoonotic diseases (laboratory containment levels 3 and 4) Level 4 readiness has been maintained through the continuation of key programs such as the nipha virus, influenza viruses, and rift valley fever.
Provide new knowledge, technology, and capacity necessary for chemical, biological, radiological, nuclear, and explosives (CBRNE) incident prevention, preparedness, and response.	<ul style="list-style-type: none"> The CFIA continued to lead and collaborate on CRTI-funded projects to provide new knowledge, technology, and capacity necessary for CBRN prevention, preparedness, and response, including: <ul style="list-style-type: none"> The Canadian Animal Health Surveillance Network, which will better prepare Canada to deal with an agro-terrorist event or zoonotic disease outbreak. The development of a rapid test to identify chemical and biological warfare agents in food. Composting and safe disposal of animal carcasses in the event of a bio-terrorism attack. Development of technologies to detect agro-terrorism agents by veterinarians in the field. Development of Canadian diagnostic capacity for Rift Valley fever virus.. <p>For details of progress on these projects please view the following link: http://www.css.drdc-rddc.gc.ca/crti/publications/index-eng.asp#symposium.</p>
Continue to co-chair the Biological cluster of federal laboratories with the Public Health Agency of Canada	<ul style="list-style-type: none"> Continued to co-chair the cluster, which focuses on the joint needs of federal scientific laboratories and the operational community for addressing potential biological terrorist attacks.

3.2 Financial Performance

3.2.1 Reporting on Parliamentary Appropriations

Table 3–1: Comparison of Planned to Actual Spending (including FTEs)

(\$ millions)	2005–2006 Actual	2006–2007 Actual	2007–2008			
			Main Estimates	Planned Spending ⁴¹	Total Authorities ⁴²	Total Actuals
Food Safety and Public Health	341.5	379.6	300.6	352.4	377.7	405.9
Science and Regulation	82.4	77.1	93.6	93.7	99.3	74.0
Animal and Plant Resource Protection	139.0	140.1	111.6	111.7	140.0	160.9
Public Security	25.2	23.8	81.6	81.6	97.3	40.5
Total⁴³	588.1	620.6	587.4⁴²	639.4	714.3^{42,44}	681.3⁴⁴
Less: Non-respendable revenue	0.5	0.4	N/A	1.1	N/A	0.6
Plus: Cost of services received without charge ⁴⁵	63.4	56.0	N/A	52.7	N/A	60.0
Total Agency Spending	651.0	676.2	587.4	691.0	714.3	740.7
Full-time Equivalents	5,692	6,098	6,248	6,464	6,492	6,327

⁴¹ The "Planned Spending" column reflects the figures displayed in the 2007–2008 *Report on Plans and Priorities* for the Planned Spending year.

⁴² The "Total Authorities" column refers to total spending authorities received at the beginning of the fiscal year (i.e. through Main Estimates), as well as funding received throughout the fiscal year.

The variance of \$126.9 million between the 2007–2008 Main Estimates (\$587.4M) and the 2007–2008 Total Authorities (\$714.3M) is due to:

- 2006–2007 carry forward (Operating \$45.4M and Capital \$6.7M for total of \$52.1M)
- Statutory Compensation Payments (increase of \$9.1M over \$1.5M based).
- Approved TB submissions and Adjustments (increase of \$21.9M for the implementation of Enhanced Animal Feed Restrictions, \$16.7M from Treasury Board's Management Reserve to relieve pressures due to a one-time retroactive payment resulting from the reclassification of meat inspector positions, \$13.2M for TB Vote 23 (Paylist Shortfalls), \$7.5M for TB Vote 15 (Collective Agreements) and \$3.1M for Advertising Initiatives).
- Increase in Statutory Employee Benefits Plans (\$3.0M).

⁴³ All figures are net of Respendable Revenues for the respective fiscal years (\$58.4M in 2005–2006; \$56.0M in 2006–2007; \$55.0M for Main Estimates and Planned Spending and \$58.4M for Total Authorities and Total Actuals in 2007–2008)

⁴⁴ The variance of \$33.0M between Total Authorities (\$714.3M) and Total Actuals (\$681.3M) is mainly attributable to lapsing funds in:

- Operating Expenditures and Contributions (\$28.4M)
- Capital Expenditures (\$4.2M)

⁴⁵ Cost of services received without charge include accommodations provided by PWGSC at border crossings, airports and at other government departments, the employer's share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS (excluding revolving funds), Workers Compensation coverage provided by Social Development Canada, audit services provided by the Office of the Auditor General of Canada and legal services provided by the Department of Justice Canada.

Table 3–2: Voted and Statutory Items

Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2007–2008 (\$ millions)			
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities ^{42, page 58}	Total Actuals
30	Operating Expenditures and Contributions	495.1	544.8	602.0	573.6
35	Capital Expenditures	19.7	19.7	26.5	22.3
(S)	Compensation Payments under the <i>Health of Animals Act</i> and <i>Plant Protection Act</i>	1.5	1.5	10.6	10.6
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	71.1	73.4	74.1	74.1
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	0.0	0.0	1.1	0.7
	Total^{43, page 58}	587.4	639.4	714.3	681.3

Table 3-3: Sources of Respendable and Non-respendable Revenue

Respendable Revenue						
(\$ millions)	Actual 2005-2006	Actual 2006-2007	2007-2008			
			Main Estimates	Planned Revenue	Total Authorities	Actual
Food Safety and Public Health	34.5	32.7	31.3	31.3	32.7	32.7
Science and Regulation	15.7	17.4	12.6	12.6	19.4	19.4
Animal and Plant Resource Protection	8.2	5.9	10.9	10.9	6.3	6.3
Public Security	0.0	0.0	0.2	0.2	0.0	0.0
Total Respendable Revenue	58.4	56.0	55.0	55.0	58.4	58.4

Non-respendable Revenue						
(\$ millions)	Actual 2005-2006	Actual 2006-2007	2007-2008			
			Main Estimates	Planned Revenue	Total Authorities	Actual
Food Safety and Public Health	0.5	0.4	N/A	1.1	N/A	0.6
Science and Regulation	0.0	0.0	N/A	0.0	N/A	0.0
Animal and Plant Resource Protection	0.0	0.0	N/A	0.0	N/A	0.0
Public Security	0.0	0.0	N/A	0.0	N/A	0.0
Total Non-respendable Revenue	0.5	0.4	N/A	1.1	N/A	0.6

Table 3–4: Policy on Service Standards for External Fees

External Fee	Service Standard	Performance Results	Stakeholder Consultation
Fees charged for the processing of access requests filed under the <i>Access to Information Act</i> (ATIA)	Response provided within 30 days following receipt of request; response time may be extended pursuant to Section 9 of the ATIA. Notice of extension to be sent within 30 days of receipt of request.	Of the 416 requests completed under the ATIA last fiscal year, 274 (66%) were completed under 30 days; 49 (12%) were completed in 31 to 60 days; 81 (19%) were completed in 61 to 120 days; and 12 (3%) were completed 121 or over.	The service standard is established by the ATIA and the Access to Information Regulations. Consultations with stakeholders were undertaken by the Department of Justice and the Treasury Board Secretariat for amendments done in 1986 and 1992.
Destination Inspection Service (fresh fruits and vegetables) www.inspection.gc.ca/english/fssa/frefra/dis/dise.shtml	Goal is to achieve inspector response to 80% of the inspection requests within eight hours and 100% of requests within 24 hours by 2011.	First year national results: 70% in 8 hours and 85% within 24 hours.	Service standards were established for the newly created Destination Inspection Service, in consultation with Industry.
Veterinary Biologics Program Service Standards (The service standards refer to VBS calendar days, unless specified otherwise)		In fiscal year 2007–2008, the Veterinary Biologics Section made significant progress in eliminating backlogs, and is now meeting service standards for all key indicators, with very few exceptions.	To address stakeholders' concerns about capacity and timeliness of the regulatory approval process for animal health products, the CFIA Veterinary Biologics Section has formed a Canadian Animal Health Products Regulatory Advisory Committee (CAHPRAC) in collaboration with Health Canada's Veterinary Drugs Directorate.
Dossier Review (new submission, change in product formulation or change in label claim)		Met	
Canadian Manufacturers			
1. Review initial submission and prepare response	1) Response time 4 months maximum Average response time is 3 months	Met	
2. Review supplemental data and prepare response	2) Response time 6 weeks maximum Average response time is 4 weeks	Met	

External Fee	Service Standard	Performance Results	Stakeholder Consultation
American Manufacturers			
3. Review initial submission and prepare response	3) Response time 4 months maximum Average response time is 3 months	Met	
4. Review supplemental data and prepare response	4) Response time 6 weeks maximum Average response time is 4 weeks	Met	
Manufacturers from other countries			
5. Review initial submission and prepare response	5) Response time 6 months maximum Average response time is 4 months	Met	
6. Review supplemental data and prepare response	6) Response time 6 weeks maximum Average response time is 4 weeks	Met	
Laboratory Testing			
7. Each master cell line	7) Response time 4 months maximum Average response time is 3 months	Met	
8. Each master seed culture	8) Response time 4 months maximum Average response time is 3 months	Met	
9. Each pre-licensing serial tested, to a maximum of three	9) Response time is maximum 4 months Average response time is 3 months	Met	
Facility Inspections/Audits			
10. Canadian manufacturers	10) Annual Average is annual.	Met	
11. Canadian importers	11) Minimum every 3 years Average is every three years	Met	

External Fee	Service Standard	Performance Results	Stakeholder Consultation
Facility Inspections/Audits			
12. American manufacturers	12) Minimum every 3 years Average is every three years	Met	
13. Other non-Canadian manufacturers	13) Minimum every 4 years Average is every four years	Met	
14. Issuance of Permits, Licenses and Export Certificates	14) Response time maximum 2 weeks Average response time is 2 weeks.	Met	
Serial Release			
15. If not tested	15) Response time maximum 5 days Average response time is 2–3 days.	Met	
16. If tested	16) Response time maximum 35 days Average response time is 2 weeks.	Met	
17. Label Review and Approval	17) Response time maximum 4 weeks Average response time is 2 weeks.	Met	
18. Advertising Review and Approval	18) Response time maximum 4 weeks Average response time is 2 weeks.	Met	
19. Protocol Review for Efficacy/Safety Studies	19) Response time maximum 45 days Average response time is 30 days.	Met	
20. Production Outline Revisions	20) Response time maximum 4 weeks Average response time is 2 weeks.	Met	
21. Suspected Adverse Reactions	21) Response time maximum 4 weeks Average response time is 2 weeks.	Met	

External Fee	Service Standard	Performance Results	Stakeholder Consultation
Application for Feed Registration and Ingredient Approval			
(i) Timeliness: For 90 percent or more of the applications received			
	(a) Feed Section screens applications within ten days of receiving it.	TBD	
	(b) For products requiring a review of efficacy data, a preliminary review is conducted within 10 days of the screening date, and the results of the review are communicated to the applicant.	Met	
	(c) Feed Section conducts efficacy, livestock, human and environmental safety reviews and responds to applicant within 90 days.	Not met	
	(d) The laboratory does a desk review of proposed method of analysis within 4 weeks of receiving it. If laboratory testing is required, it will be done within 12 weeks of receiving a suitable method and test samples depending on availability of specialized equipment.	TBD	
(ii) Quality			
	(a) The Feeds Regulations are consistently interpreted and applied in registration/approval decisions.	Met	
	(b) Information is openly exchanged between clients and evaluation specialists.	Met	
	(c) Analytical methods are evaluated for specificity, selectivity, reliability and accuracy, using internationally standardized method validation procedures.	Met	

Table 3–5: Details on Transfer Payment Programs (TPPs)

1) Name of Transfer Payment Program: Statutory Compensation Payments						
2) Start Date: N/A		3) End Date: N/A				
4) Description: Compensation payments in accordance with requirements established by regulations under the <i>Health of Animals Act</i> and the <i>Plant Protection Act</i> , and authorized pursuant to the <i>Canadian Food Inspection Agency Act</i> .						
5) Strategic Outcomes: To compensate Canadians, in accordance with the appropriate regulations, for animals or plants ordered destroyed for the purpose of disease control.						
6) Results Achieved: Over 500 Canadians were compensated for animals and plants ordered destroyed.						
(\$ Millions)	7) Actual Spending 2005–2006	8) Actual Spending 2006–2007	9) Planned Spending 2007–2008	10) Total Authorities 2007–2008	11) Actual Spending 2007–2008	12) Variance(s) Between 9 and 11
13) Animal and Plant Resource Protection						
14) Total Grants	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
14) Total Contributions	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
14) Total Other Types of Transfer Payments	9.5	3.8	1.5	10.6	10.6	9.1
15) Total Animal and Plant Resource Protection	9.5	3.8	1.5	10.6	10.6	9.1
16) Comment on Variance: Actual compensation payments made to Canadians were \$9.1 million higher than the \$1.5 million that was earmarked in Planned Spending. This increase is due to Sudden Oak Death \$7.1M (Plant Diseases), Chronic Wasting Disease \$1.2M (Animal Diseases) and Emerald Ash Borer \$0.7M (Plant Diseases).						
17) Significant Audit and Evaluation Findings and URL (s) to Last Audit and / or Evaluation: N/A						

Travel Policies

The Canadian Food Inspection Agency follows and uses the Treasury Board Secretariat's travel policy parameters.

3.2.2 Auditor General's Audit Opinion on Financial Statements and Audited Financial Statements

AUDITOR'S REPORT

To the President of the Canadian Food Inspection Agency and the Minister of Agriculture and Agri-Food Canada

I have audited the statement of financial position of the Canadian Food Inspection Agency as at March 31, 2008 and the statements of operations, equity of Canada and cash flow for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Agency's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Agency as at March 31, 2008 and the results of its operations and its cash flow for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.



Sheila Fraser, FCA
Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
August 15, 2008

Financial Statements of

69

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Year ended March 31, 2008

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Statement of Management Responsibility

Responsibility for the integrity and objectivity of the accompanying financial statements for the year ended March 31, 2008 and all information contained in these statements rests with the Agency's management. These financial statements have been prepared by management in accordance with Treasury Board accounting policies and year-end instructions issued by the Office of the Comptroller General which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector as required under Section 31 of the *Canadian Food Inspection Agency Act*.

Management is responsible for the integrity and objectivity of the information in these financial statements. Some of the information in the financial statements is based on management's best estimates and judgment and gives due consideration to materiality. To fulfil its accounting and reporting responsibilities, management maintains a set of accounts that provides a centralized record of the Agency's financial transactions. Financial information submitted to the *Public Accounts of Canada* and included in the Agency's *Performance Report* is consistent with these financial statements.

Management maintains a system of financial management and internal control designed to provide reasonable assurance that financial information is reliable, that assets are safeguarded and that transactions are in accordance with the *Financial Administration Act*, are executed in accordance with prescribed regulations, within Parliamentary authorities, and are properly recorded to maintain accountability of Government funds. Management also seeks to ensure the objectivity and integrity of data in its financial statements by careful selection, training and development of qualified staff, by organizational arrangements that provide appropriate division of responsibilities, and by communication programs aimed at ensuring that regulations, policies, standards and managerial authorities are understood throughout the Agency.

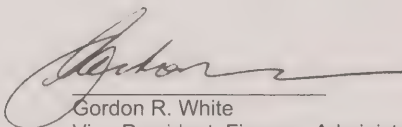
The Departmental Audit Committee is responsible for ensuring that the President has independent, objective advice, guidance, and assurance as to the adequacy of the Agency's control and accountability processes. In order to give this support to the President, the Departmental Audit Committee exercises active oversight of core areas of the Agency's controls and accountabilities, including values and ethics, risk management, management control framework, internal audit functions, and accountability reporting.

The financial statements of the Agency have been audited by the Auditor General of Canada, the independent auditor for the Government of Canada.



Carole Swan
President

Ottawa, Canada
August 15th, 2008



Gordon R. White
Vice-President, Finance, Administration and
Information Technology

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Statement of Financial Position

As at March 31
(In thousands of dollars)

	2008	2007
Assets		
Financial assets:		
Due from the Consolidated Revenue Fund	\$ 77,326	\$ 76,644
Accounts receivable and advances (Note 4)	8,679	18,160
	86,005	94,804
Non-financial assets:		
Inventory	1,310	1,088
Tangible capital assets (Note 5)	203,190	202,265
	204,500	203,353
	\$ 290,505	\$ 298,157
Liabilities		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 81,773	\$ 94,195
Vacation pay	28,051	26,919
Deferred revenue	1,611	2,384
Employee severance benefits (Note 6)	90,569	83,564
	202,004	207,062
Equity of Canada	88,501	91,095
	\$ 290,505	\$ 298,157

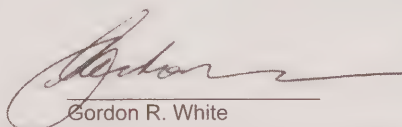
Contingent liabilities (Note 8)
Contractual obligations (Note 9)

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

Approved by:



Carole Swan
President



Gordon R. White
Vice-President, Finance, Administration and
Information Technology

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Statement of Operations

Year ended March 31
(In thousands of dollars)

	2008					2007
	Food Safety and Public Health	Science and Regulation	Animal and Plant Resource Protection	Public Security	Total	Total
Revenues						
Inspection fees	\$29,093	\$9,558	\$4,154	\$ -	\$42,805	\$40,499
Registrations, permits, certificates	2,436	7,982	1,275	-	11,693	10,571
Miscellaneous fees and services	504	2,324	1,050	-	3,878	3,921
Establishment license fees	1,633	143	-	-	1,776	1,931
Grading	222	2	-	-	224	22
Administrative monetary penalties	288	177	57	-	522	37
Interest	41	24	8	-	73	4
Total Revenues	34,217	20,210	6,544	-	60,971	57,561
Operating expenses						
Salaries and employee benefits	356,531	67,121	138,337	16,488	578,477	502,951
Professional and special services	41,885	13,205	16,763	1,126	72,979	84,791
Travel and relocation	15,529	2,644	9,109	861	28,143	30,161
Amortization	14,603	2,913	5,915	693	24,124	22,301
Accommodation	13,770	2,720	5,582	650	22,722	24,791
Utilities, materials and supplies	12,933	1,903	7,165	788	22,789	23,731
Furniture and equipment	6,848	1,133	2,823	528	11,332	15,341
Communications	6,708	1,296	2,977	396	11,377	11,271
Repairs	5,704	690	2,512	982	9,888	11,651
Equipment rentals	1,087	205	954	55	2,301	2,341
Information	2,824	577	1,660	133	5,194	4,691
Loss (gain) on disposal of tangible capital assets	59	12	24	3	98	2
Miscellaneous	533	1,134	199	35	1,901	681
Total operating expenses	479,014	95,553	194,020	22,738	791,325	734,771
Transfer payments						
Compensation payments (Note 7)	-	-	10,630	-	10,630	3,754
Other	1,266	15	1,401	-	2,682	931
Total transfer payments	1,266	15	12,031	-	13,312	4,685
Total Expenses	480,280	95,568	206,051	22,738	804,637	739,456
Net Cost of Operations	\$446,063	\$75,358	\$199,507	\$22,738	\$743,666	\$681,892

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Statement of Equity of Canada

Year ended March 31
(In thousands of dollars)

	2008	2007
Equity of Canada, beginning of year	\$ 91,095	\$ 96,203
Net cost of operations	(743,666)	(681,892)
Net cash provided by Government of Canada	679,972	612,929
Change in due from the Consolidated Revenue Fund	682	7,281
Services received without charge from other government departments (Note 10)	60,037	56,039
Assets funded by other government departments	381	535
Equity of Canada, end of year	\$ 88,501	\$ 91,095

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Statement of Cash Flow

Year ended March 31
(In thousands of dollars)

	2008	2007
Operating activities		
Cash received from:		
Fees, permits and certificates	\$ (60,298)	\$ (58,253)
Cash paid for:		
Salaries and employee benefits	522,065	464,359
Operating and maintenance	183,266	170,811
Transfer payments	10,040	4,582
Cash used by operating activities	655,073	581,499
Capital investment activities		
Acquisition of tangible capital assets	25,252	31,925
Proceeds from disposal of assets	(353)	(495)
Cash used by capital investment activities	24,899	31,430
Financing activity		
Net cash provided by Government of Canada	\$ (679,972)	\$ (612,929)
Net cash used	\$ -	\$ -

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Notes to the Financial Statements

Year ended March 31, 2008

1. Authority and Purposes

The Canadian Food Inspection Agency (the "Agency") was established, effective April 1, 1997, under the *Canadian Food Inspection Agency Act*. The *Act* consolidates all federally mandated food and fish inspection services and federal animal and plant health activities into a single agency.

The Agency is a departmental corporation named in Schedule II to the *Financial Administration Act* and reports to Parliament through the Minister of Agriculture and Agri-Food.

The mandate of the Agency is to enhance the effectiveness and efficiency of federal inspection and related services for food, animals and plants. The objectives of the Agency are to contribute to a safe food supply and accurate product information; to contribute to the continuing health of animals and plants; and to facilitate trade in food, animals, plants, and related products.

In delivering its mandate, the Agency operates under the following program activities:

- (a) Food Safety and Public Health: ensures that food is safe, consumers have appropriate information on which to base healthy food choices and prevents the transmission of animal disease to humans.
- (b) Science and Regulation: provides a fair and effective regulatory regime for food, animals and plants, and maintains the integrity of the Agency's regulatory policy, inspection and certification activities.
- (c) Animal and Plant Resource Protection: protects Canada's livestock, crops and forests from regulated pests and diseases including invasive species and regulates agricultural products, including products of biotechnology.
- (d) Public Security: contributes to public security and agri-food security.

The Agency is responsible for the administration and enforcement of the following acts: *Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act*, *Canada Agricultural Products Act*, *Canadian Food Inspection Agency Act*, *Feeds Act*, *Fertilizers Act*, *Fish Inspection Act*, *Health of Animals Act*, *Meat Inspection Act*, *Plant Breeders' Rights Act*, *Plant Protection Act*, and *Seeds Act*.

In addition, the Agency is responsible for enforcement of the *Consumer Packaging and Labelling Act* and the *Food and Drugs Act* as they relate to food, except those provisions that relate to public health, safety, or nutrition.

The Minister of Health remains responsible for establishing policies and standards relating to the safety and nutritional quality of food sold in Canada. The Minister of Health is also responsible for assessing the effectiveness of the Agency's activities related to food safety.

Operating and capital expenditures are funded by the Government of Canada through parliamentary appropriations. Compensation payments under the *Health of Animals Act* and the *Plant Protection Act* and employee benefits are authorized by separate statutory authorities. Revenues generated by its operations are deposited to the Consolidated Revenue Fund and are available for use by the Agency.

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Notes to the Financial Statements

Year ended March 31, 2008

2. Summary of Significant Accounting Policies

The financial statements are prepared in accordance with Treasury Board accounting policies and year-end instructions issued by the Office of the Comptroller General which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector as required under Section 31 of the *Canadian Food Inspection Agency Act*.

Significant accounting policies are as follows:

(a) Parliamentary appropriations

The Agency is mainly financed by the Government of Canada through parliamentary appropriations. Appropriations provided to the Agency do not parallel financial reporting according to generally accepted accounting principles since appropriations are primarily based on cash flow requirements. Consequently, items recognized in the statement of operations and the statement of financial position are not necessarily the same as those provided through appropriations from Parliament. Note 3 provides a high level reconciliation between the bases of reporting.

(b) Net cash provided by Government of Canada

The Agency operates within the Consolidated Revenue Fund (CRF), which is administrated by the Receiver General for Canada. All cash received by the Agency is deposited to the CRF and all cash disbursements made by the Agency are paid from the CRF. The net cash provided by Government is the difference between all cash receipts and all cash disbursements including transactions between departments of the federal government.

(c) Due from the Consolidated Revenue Fund (CRF)

Due from the CRF represents the amount of cash that the Agency is entitled to draw from the CRF without further appropriations to discharge its liabilities. These amounts have been charged to current or prior years' appropriations but will be paid in the future.

(d) Revenues

Revenues for fees, permits and certificates are recognized in the accounts based on the services provided in the year.

Funds received from external parties for specified purposes are recorded upon receipt as deferred revenue. Revenue from external parties for specified purposes is recognized in the period in which the related expenses are incurred.

(e) Expenses

Expenses are recorded on an accrual basis:

- Grants are recognized in the year in which the conditions for payment are met. In the case of grants which do not form part of an existing program, the expense is recognized when the Government announces a decision to make a non-recurring transfer, provided

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Notes to the Financial Statements

Year ended March 31, 2008

the enabling legislation or authorization for payment receives parliamentary approval prior to the completion of the financial statements.

- Contributions are recognized in the year in which the recipient has met the eligibility criteria or fulfilled the terms of a contractual transfer agreement.
- Vacation pay and compensatory leave are expensed as the benefits accrue to employees under their respective terms of employment.
- Services provided without charge by other government departments for accommodation, the employer's contribution to the health and dental insurance plans and legal services are recorded as operating expenses at their estimated cost.

(f) Employee future benefits

(i) Pension benefits:

The Agency's eligible employees participate in the Public Service Pension Plan administered by the Government of Canada. Both the employees and the Agency contribute to the cost of the Plan. The Agency's contributions are expensed during the year in which the services are rendered and represent the total pension obligation of the Agency. The Agency is not required under present legislation to make contributions with respect to actuarial deficits of the Public Service Pension Plan.

(ii) Severance benefits:

Eligible employees are entitled to severance benefits, as provided for under labor contracts and conditions of employment. The cost of these benefits is accrued as employees render the services necessary to earn them. The obligation relating to the benefits earned by employees is calculated using information derived from the results of the actuarially determined liability for employee severance benefits for the Government as a whole.

(iii) Other future benefit plans:

The federal government sponsors a variety of other future benefit plans from which employees and former employees can benefit during or after employment or upon retirement. The Public Service Health Care Plan and the Pensioners' Dental Services Plan represent the two major future benefit plans available to the Agency's employees.

The Agency does not pay for these programs as they fall under the federal government's financial responsibilities, but the Agency records its share of the annual benefits paid under these programs as a service provided without charge by other government departments. No amount is recorded in the Agency's financial statements with regard to either the actuarial liability of these programs at year end or the annual increase of such liabilities.

(g) Accounts receivable and advances

Accounts receivable and advances are stated at amounts expected to be ultimately realized; a provision is made for receivables where recovery is considered uncertain.

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Notes to the Financial Statements

Year ended March 31, 2008

78

(h) Contingent liabilities

Contingent liabilities are potential liabilities which may become actual liabilities when one or more future events occur or fail to occur. To the extent that the future event is likely to occur or fail to occur, and a reasonable estimate of the loss can be made, an estimated liability is accrued and an expense recorded. If the likelihood is not determinable or an amount cannot be reasonably estimated, the contingency is disclosed in the notes to the financial statements.

(i) Environmental liabilities

Environmental liabilities reflect the estimated costs related to the management and remediation of environmentally contaminated sites. Based on management's best estimates, a liability is accrued and an expense recorded when the contamination occurs or when the Agency becomes aware of the contamination and is obligated, or is likely to be obligated to incur such costs. If the likelihood of the Agency's obligation to incur these costs is not determinable, or if an amount cannot be reasonably estimated, the costs are disclosed as contingent liabilities in the notes to the financial statements.

(j) Inventories

Inventories consist of laboratory materials, supplies and livestock held for future program delivery and not intended for re-sale. They are valued at cost. If they no longer have service potential, they are valued at the lower of cost or net realizable value.

(k) Tangible capital assets

All tangible capital assets and leasehold improvements having an initial cost of \$10,000 (\$3,000 for computer equipment and software) or more are recorded at their acquisition cost. Amortization of tangible capital assets is done on a straight-line basis over the estimated useful life of the asset as follows:

Asset class	Amortization Period
Buildings	20-30 years
Machinery and equipment	5-20 years
Computer equipment and software	3-10 years
Vehicles	7-10 years
Leasehold improvements	Lesser of the remaining term of the lease or useful life of the improvement
Assets under construction	Once in service, in accordance with asset class

(l) Measurement uncertainty

The preparation of these financial statements in accordance with Treasury Board accounting policies and year-end instructions issued by the Office of the Comptroller General which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Notes to the Financial Statements

Year ended March 31, 2008

of assets, liabilities, revenues and expenses reported in the financial statements. At the time of preparation of these statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable. The most significant items where estimates are used are contingent liabilities (include claims and litigation), the liability for employee severance benefits and the useful life of tangible capital assets. Actual results could significantly differ from those estimated. Management's estimates are reviewed periodically and, as adjustments become necessary, they are recorded in the financial statements in the year they become known.

3. Parliamentary Appropriations

The Agency receives most of its funding through annual Parliamentary appropriations. Items recognized in the statement of operations and the statement of financial position in one year may be funded through Parliamentary appropriations in prior, current or future years. Accordingly, the Agency has different net results of operations for the year on a government funding basis than on an accrual accounting basis. The differences are reconciled in the following tables:

(a) Reconciliation of net cost of operations to current year appropriations used:

(in thousands of dollars)	2008	2007
Net cost of operations	\$743,666	\$681,892
Adjustments for items affecting net cost of operations but not affecting appropriations:		
Add (less):		
Services received without charge from other government departments	(60,037)	(56,039)
Amortization of tangible capital assets	(24,124)	(22,301)
Revenue not available for spending	607	412
Net changes in future funding requirements	(3,520)	(14,524)
Low value assets funded by other government departments	(132)	(219)
Gain (loss) on disposal of tangible capital assets	(98)	(29)
	(87,304)	(92,700)
Adjustments for items not affecting net cost of operations but affecting appropriations:		
Add (less):		
Acquisition of tangible capital assets	25,252	31,925
Proceeds from disposal of assets	(353)	(495)
	24,899	31,430
Current year appropriations used	\$681,261	\$620,622

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Notes to the Financial Statements

Year ended March 31, 2008

(b) Appropriations provided and used:

(in thousands of dollars)	2008	2007
Vote 30 - Operating expenditures	\$601,941	\$564,783
Vote 35 - Capital expenditures	26,493	28,144
Statutory contributions to employee benefits plans and compensation payments	85,872	69,045
Less:		
Appropriations available for future years	(386)	(328)
Lapsed appropriation – operating	(28,488)	(34,264)
Lapsed appropriation – capital	(4,171)	(6,758)
Current year appropriations used	\$681,261	\$620,622

(c) Reconciliation of net cash provided by Government to current year appropriations used:

(in thousands of dollars)	2008	2007
Net cash provided by Government of Canada	\$679,972	\$612,929
Revenue not available for spending	607	412
Change in due from the Consolidated Revenue Fund		
Variation in accounts receivable and advances	9,481	(9,444)
Variation in accounts payables and accrued liabilities	(12,422)	20,808
Variation in deferred revenue	(773)	595
Other adjustments	4,396	(4,678)
	682	7,281
Current year appropriations used	\$681,261	\$620,622

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Notes to the Financial Statements

Year ended March 31, 2008

4. Accounts Receivable and Advances

The following table presents details of accounts receivable and advances:

(in thousands of dollars)	2008	2007
Receivables from other government departments and agencies	\$2,448	\$11,882
Receivables from external parties	6,731	6,540
Employee advances	150	188
	9,329	18,610
Less:		
Allowance for doubtful accounts on external receivables	(650)	(450)
Total	\$8,679	\$18,160

5. Tangible Capital Assets

(in thousands of dollars)

Capital asset class	Cost				Accumulated amortization				2008 Net book value	2007 Net book value
	Opening balance	Acquisitions	Disposals and write-offs	Closing balance	Opening balance	Amortization	Disposals and write-offs	Closing balance		
Land	\$3,331	\$ -	\$ -	\$3,331	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$3,331	\$3,331
Buildings	251,862	1,330	-	253,192	150,229	8,813	(11)	159,053	94,139	101,633
Machinery and equipment	76,173	7,577	4,462	79,288	27,902	4,549	1,524	30,927	48,361	48,271
Computer equipment and software	44,373	6,569	2,875	48,067	34,802	4,884	2,574	37,112	10,955	9,571
Vehicles	37,296	1,353	3,571	35,078	13,981	4,848	3,370	15,459	19,619	23,315
Assets under construction	12,106	10,167	1,437	20,836	-	-	-	-	20,836	12,106
Leasehold improvements	10,256	2,941	-	13,197	6,218	1,030	-	7,248	5,949	4,038
	\$435,397	\$29,937	\$12,345	\$452,989	\$233,132	\$24,124	\$7,457	\$249,799	\$203,190	\$202,265

Amortization expense for the year ended March 31, 2008 is \$24,124 (2007 - \$22,301).

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Notes to the Financial Statements

Year ended March 31, 2008

6. Employee Benefits

(a) Pension benefits

The Agency's employees participate in the Public Service Pension Plan, which is sponsored and administered by the Government of Canada. Pension benefits accrue up to a maximum period of 35 years at a rate of 2 percent per year of pensionable service times the average of the best five consecutive years of earnings. The benefits are integrated with Canada/Quebec Pension Plans benefits and are indexed to inflation.

Both the employees and the Agency contribute to the cost of the Plan. In 2007-2008, the Agency contributed \$54,322,000 (2007 - \$47,948,000), which represents approximately 2.23 times (2007 - 2.45 times) the contributions by employees.

The Agency's responsibility with regard to the Plan is limited to its contributions. Actuarial surpluses or deficiencies are recognized in the financial statements of the Government of Canada, as the Plan's sponsor.

(b) Severance benefits

The Agency provides severance benefits to its employees based on eligibility, years of service and final salary. These severance benefits are not pre-funded and will be paid from future appropriations. Information about the severance benefits, measured as March 31, is as follows:

(in thousands of dollars)	2008	2007
Accrued benefit obligation, beginning of year	\$83,564	\$75,447
Expense for the year	14,127	14,806
Benefits paid during the year	(7,122)	(6,689)
Accrued benefit obligation, end of year	\$90,569	\$83,564

7. Compensation Payments

The *Health of Animals Act* and the *Plant Protection Act* allow for the Minister, via the Agency, to compensate owners of animals and plants destroyed pursuant to the Acts. During the year, compensation payments incurred pursuant to these two Acts totalled \$10,630,000 (2007 - \$3,754,000). These payments pertained to the following diseases:

(in thousands of dollars)	2008	2007
Sudden Oak Death (new regulation)	\$7,052	\$ -
Chronic Wasting Disease	1,180	295
Emerald Ash Borer	507	661
Avian Influenza	468	738
Potato Cyst Nematode	136	453
Other	1,287	1,607
	\$10,630	\$3,754

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Notes to the Financial Statements

Year ended March 31, 2008

8. Contingent Liabilities

(a) Contaminated sites

Liabilities are accrued to record the estimated costs related to the management and remediation of contaminated sites where the Agency is obligated or likely to be obligated to incur such costs. There are currently no known contaminated sites identified where such action is possible. The Agency's ongoing effort to assess contaminated sites may result in additional environmental liabilities related to newly identified sites, or changes in the assessments or intended use of existing sites. These liabilities will be accrued by the Agency in the year in which they become known.

(b) Claims and litigation

Claims have been made against the Agency in the normal course of operations. Class action suits against the Agency and other defendants include those related to bovine spongiform encephalopathy (BSE) for which amounts and likelihood of liability cannot be determined. Some of these potential liabilities may become actual liabilities when one or more future events occur or fail to occur. To the extent that the future event is likely to occur or fail to occur, and a reasonable estimate of the loss can be made, an estimate of liability is accrued and an expense recorded in the financial statements. Amounts accrued for contingent liabilities as at March 31, 2008 totalled \$839,000.

9. Contractual Obligations

The nature of the Agency's activities can result in some large multi-year contracts and agreements whereby the Agency will be obligated to make future payments when the services/goods are received. Significant contractual obligations that can be reasonably estimated are summarized as follows:

(in thousands of dollars)	2009	2010	2011	2012	2013 and thereafter	Total
Capital projects	\$1,846	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$1,846
Operating leases	244	199	173	172	169	957
Transfer payments	2,763	800	258	-	-	3,821
Other agreements	4,706	2,194	2,015	1,589	-	10,504
Total	\$9,559	\$3,193	\$2,446	\$1,761	\$169	\$17,128

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Notes to the Financial Statements

Year ended March 31, 2008

10. Related Party Transactions

The Agency is related as a result of common ownership to all Government of Canada departments, agencies, and Crown corporations. The Agency enters into transactions with these entities in the normal course of business and on normal trade terms.

a) Services provided without charge from other government departments

During the year, the Agency received without charge from other departments, accommodation, legal services and the employer's contribution to the health and dental insurance plans. These services without charge have been recognized in the Agency's Statement of Operations as follows:

(in thousands of dollars)	2008	2007
Accommodation	\$22,238	\$24,052
Employer's contribution to the health and dental insurance plans	36,031	27,458
Legal services	1,586	4,354
Audit services	182	175
	\$60,037	\$56,039

The Government of Canada has structured some of its administrative activities for efficiency and cost-effectiveness purposes so that one department performs these on behalf of all without charge. The cost of these services, which include payroll and cheque issuance services provided by Public Works and Government Services Canada, are not included in the Agency's Statement of Operations.

b) Receivables and payables outstanding at year-end with related parties are as follows:

(in thousands of dollars)	2008	2007
Accounts receivable from other government departments and agencies	\$2,448	\$11,882
Accounts payable to other government departments and agencies	7,913	6,902

11. Comparative Information

Certain comparative figures have been reclassified to conform to the current year's presentation.

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Notes to the Financial Statements

Year ended March 31, 2008

12. Subsequent Events

On June 5, 2008, the President of the CFIA announced the decision to consolidate import document review with the creation of a single import service centre. As a result of this decision, the three existing Import Service Centres will be consolidated into the National Import Service Centre. This change will better position the CFIA to meet Government priorities by providing programs and services that are streamlined and better focused on the Agency's core mandate.

On July 28, 2008, the Treasury Board approved the remission of certain fees that were charged to industry in 2007-08 and the implementation of a maximum fee for animal health export certification for one year beginning on October 1, 2008. As a result of this decision, the Agency's revenues would be reduced by \$5,000,000 over the next two fiscal years.

3.3 Horizontal Initiatives

Horizontal initiatives, as defined by TBS guidelines, are initiatives in which partners from two or more organizations have received program funding and have formally agreed (e.g. Memoranda to Cabinet, Treasury Board Submissions, and federal/provincial agreements) to work together to achieve shared outcomes. The following table outlines the CFIA's horizontal initiatives for 2007–2008.

Table 3–6: CFIA Horizontal Initiatives for 2007–2008

Initiative	Profile	Partners
Building Public Confidence in Pesticide Regulation and Improving Access to Pest Management Products (BPC)	<p>This initiative incorporates efforts of six federal government partners to increase public and stakeholder confidence in the pesticide regulatory system, to protect health and environment, to increase compliance, and to increase the competitiveness of the agri-food and forestry sectors. The CFIA is delivering on two of the 13 programs:</p> <ul style="list-style-type: none"> Enhanced monitoring and enforcement of pesticide residue limits in foods and feed (Chemical Residues, Food Safety) Enhanced monitoring and enforcement of pesticide residues in fertilizers and pesticide guarantee verification in fertilizer-pesticide combinations (Fertilizer Section, Plant Products Directorate) <p>A total of \$5.1 million was allocated to the CFIA to cover these two programs over a seven-year period, starting in 2002–2003 and ending in 2008–2009.</p> <p>A formative evaluation was conducted in 2005–2006 to assess strengths and weaknesses of the initiative and identify adjustments required to achieve the planned outcomes. In 2006–2007, a summative evaluation was initiated will be conducted in order to examine progress toward achievement of expected outcomes. An evaluation working group was established in 2007–2008 to provide input for the completion of the summative evaluation.</p> <p>In 2007–2008, the CFIA continued its initiative of enhanced monitoring and enforcement of pesticide residues in fertilizer and pesticide guarantee verification in fertilizer-pesticide combinations. Improvements included increased sampling, increased awareness, increased communication with PMRA and stakeholders through consultations, working groups and forums, and enhanced targeting of non-compliant samples in order to increase future compliance.</p>	<p>Lead: Health Canada (Pest Management Regulatory Agency)</p> <ul style="list-style-type: none"> Agriculture and Agri-Food Canada Department of Fisheries and Ocean Environment Canada Natural Resources Canada

Initiative	Profile	Partners
Public Security and Anti-terrorism (PSAT) Initiative	<p>In the 2001 federal budget, the government allocated \$7.7 billion in new funds to be spent over the next five years on the PSAT initiative to enhance security for Canadians. As a contributing agency, the CFIA will</p> <ul style="list-style-type: none"> • deliver all federal food inspection, animal health, and plant protection measures; and • respond to outbreaks of pests and diseases in plants and animals. <p>More information on this initiative can be found in Section 2.4.</p>	<p>Lead: Public Safety Canada</p> <ul style="list-style-type: none"> • Provinces/ Territories • Canada Border Service Agency
Avian and Pandemic Influenza Preparedness: Focus on Animal and Human Health Issues	<p>Canada is facing two major, inter-related animal and public health threats: the potential spread of avian influenza virus (H5N1) to wild birds and domestic fowl in Canada and the potential for a human-adapted strain to arise, resulting in human-to-human transmission, potentially triggering a human influenza pandemic. A coordinated and comprehensive plan to address both avian and pandemic influenza is required.</p> <p>Under the umbrella of "Preparing for Emergencies," in 2006 the CFIA obtained \$195 million to be spent over five years to enhance Canada's state of AI preparedness. Canada's Avian Influenza Working Group was established in 2006 to update policies, protocols, operating procedures, and systems to enhance Canada's state of preparedness – through collaborations and partnership – in five pillars of strategies and processes for prevention and early warning, emergency preparedness, emergency response, recovery, and communications.</p>	<p>Lead: Public Health Agency of Canada</p> <ul style="list-style-type: none"> • Public Safety and Emergency Preparedness Canada • Health Canada • Environment Canada • Provinces/Territories • Agriculture and Agri-Food Canada
Chemical, Biological Radiological-Nuclear, and Explosives (CBRNE) Research and Technology Initiative (CRTI)	<p>The events of September 11, 2001 moved the issues of counter terrorism and national security to the forefront of the nation's concerns. CRTI represents the federal science community's response and commitment to providing science solutions to these issues. Through the creation of laboratory networks across the federal government that collaborate with industry, academia and first responder communities, and through key research and technology development initiatives, the CFIA will provide new knowledge, technology, and capacity necessary for CBRNE prevention preparedness and response.</p> <p>As well, the CFIA will continue to co-chair the biological cluster of federal laboratories with the Public Health Agency of Canada. Current CRTI related research initiatives include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Develop more effective rapid detection tests; including those that use high throughput techniques and nanotechnology for sensitive and more efficient detection. • Continue to develop surveillance and communication networks with provincial partners in order to improve early detection of high threat animal diseases and improve linkages, and with the National U.S. Animal Health Laboratory Network. 	<p>Lead: Department of National Defence</p> <ul style="list-style-type: none"> • Agriculture and Agri-Food Canada • Canadian Nuclear Safety Commission • Canadian Security Intelligence Service • Defence Research and Development Canada • Fisheries and Oceans Canada • Environment Canada • Health Canada • Public Health Agency of Canada • National Research Council • Natural Resources Canada • Public Safety Canada • Royal Canadian Mounted Police • Transport Canada

Initiative	Profile	Partners
Canadian Regulatory System for Biotechnology	<p>The Canadian Regulatory System for Biotechnology (CRSB) aims to develop an efficient, credible and well-respected regulatory system that safeguards the health of all Canadians and the environment and permits safe and effective products. It does this by enhancing human resource capacity, improving the efficiency and effectiveness of the regulatory system, improving transparency and public awareness, and increasing knowledge to improve decision making. The CRSB will also continue to provide a bridge to adapt to emerging novel applications of biotechnology, as guided by principles outlined in the Cabinet Directive on Streamlining Regulation and by a strengthened horizontal governance mechanism for shared regulatory policy development and decision making.</p> <p>The CRSB departments and agencies will be implementing the results of a summative evaluation, which identified that expected results are being achieved.</p>	<p>Lead: Rotating</p> <ul style="list-style-type: none"> • Health Canada • Environment Canada • Industry Canada • Fisheries and Oceans Canada • Natural Resources Canada
AAFC-CFIA MOU on the Agricultural Policy Framework (APF)	<p>On December 2, 2003, the President of the CFIA and the Deputy Minister of AAFC signed a Memorandum of Understanding between the CFIA and AAFC on the APF.</p> <p>The MOU sets out general terms, roles, and responsibilities for the management of the following initiatives funded under the APF and implemented by the CFIA: Medicated Feed Regulations; and On-Farm Food Safety Recognition Program.</p> <p>A total amount of \$27.0 million is provided to the CFIA under the APF to cover the two initiatives over a five-year period, starting on April 1, 2003.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Agriculture and Agri-Food Canada
<p>More information on horizontal initiatives can be found at: http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/profil_e.asp</p>		

3.4 Internal Audits and Evaluations

Table 3–7: Internal Audits and Evaluations

Subject of Audit/ Review/ Evaluation	Status as of March 31, 2008	Electronic link
Audits		
Imported Food	Ongoing – Scheduled Completion Fall 2008	N/A
Food Labelling	Ongoing – Scheduled Completion Fall 2008	N/A
Plant Protection	Ongoing.	N/A
Food Safety (non-registered sector)	Deferred – Partial coverage in Audit of Imported Food; need for further work to be re-assessed.	N/A
Food Safety Enhancement Program	Ongoing – Scheduled Completion June 2008.	To be posted.
Human Resources Management	Complete – Approved October 2007.	http://www.inspection.gc.ca/english/agen/eval/hrmangene.shtml
Physical Security	Complete – Approved August 2007.	http://www.inspection.gc.ca/english/agen/eval/physece.shtml
Delegated Financial Authorities	Complete – Approved January 2008.	http://www.inspection.gc.ca/english/agen/eval/finance.shtml
Review		
Food Emergency Response Review (Follow-Up)	Not completed.	N/A
Evaluations		
Canadian Regulatory Strategy for Biotechnology (Inter-departmental – Summative)	Complete – Approved December 2006.	http://www.inspection.gc.ca/english/agen/eval/rege.shtml
Feed Program (Formative)	Complete – Approved August 2007.	None.
Shellfish Sanitation Program (Formative)	Complete – Approved July 2007.	http://www.inspection.gc.ca/english/agen/eval/cssppccsm/shemosse.shtml
Public Security and Anti-Terrorism Initiative (Formative)	Ongoing.	N/A
Hazard Analysis Critical Control Point Program (Formative)	Ongoing.	N/A
On-Farm Food Safety Program (Formative)	Ongoing.	N/A
Alternative Dispute Resolution	Complete – Approved February 2008.	None.

CFIA Audit Committee

As set out in the 2006 Internal Audit Policy, and included in the responsibilities set out in the engagement letters between the external members and the Government of Canada, one of the key responsibilities of the Audit Committee is to advise the President on the Agency's system of internal controls and to report annually on concerns arising from this assessment. These responsibilities, in accordance with the Policy, were to be phased in over a three-year period (2006–2009). The CFIA is an early adopter of many features in the 2006 Policy, including establishing an Audit Committee with external members. The Audit Committee with external members was phased in over the past 12 months, the three external members joined the Committee on October 30, 2007. With this recent transition, the Audit Committee could only partially complete its responsibilities for fiscal year 2007–2008.

Recommendations for Improvement of Risk Management Controls and Accountability Processes

The Audit Committee has advised the President and Agency on matters related to audit reports approved (i.e. the Audits of the Management of Human Resources and Food Safety Enhancement Program), including how best to monitor and follow up on specific recommendations.

Based on the oversight work of the Committee since October 2007, no other matter has come to its attention that would cause the Committee to recommend improvements of risk management, controls and accountability processes at this time.

For supplementary information on the agency's Internal Audits and Evaluations, please visit:
<http://www.inspection.gc.ca/english/agen/eval/eval.html>

3.5 Agency Regulatory Plans

Table 3–8: Agency Regulatory Plans

Regulations	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Results Achieved
Medicated Feeds Regulations (<i>Health of Animals Act</i>)			
New regulations are being developed under the <i>Health of Animals Act</i> that will regulate how feeds are manufactured and will implement manufacturing to ensure that finished products meet regulatory standards. These regulations will apply to both commercial and non-commercial manufacturing operations that wish to manufacture any kind of medicated feed on their premises.	<p>Harmonization of Canadian regulations with international standards, guidelines, and recommendations will facilitate international trade by providing Canadian exporters of medicated feeds, live animals, and animal products with increased certainty in their export markets.</p> <p>Licensing and standards will reduce the risks of overmedication, which can lead to medication residues in food, and undermedication, which can lead to resistant strains of diseases.</p>	Maintenance of access to international markets for medicated feeds, as well as products produced in Canada from livestock that may be fed medicated feeds.	Regulation not yet promulgated.
Humane Transport of Animals (<i>Health of Animals Regulations</i>)			
The purpose of Part XII of the <i>Health of Animals Regulations</i> is to set reasonable standards of care to maintain the welfare of animals in transit. The regulations, now outdated, require modernisation, strengthening and clarification. Carriers will be given improved ability to apply their knowledge and expertise to achieve positive transport outcomes.	<p>Improve the enforcement of animal welfare standards during transport.</p> <p>Harmonize, where possible, with US and EU standards.</p>	<p>Reduction in the number of serious animal harm situations that cannot be successfully prosecuted.</p> <p>Improvement in animal welfare during transport.</p> <p>Maintenance of ability to meet OIE and EU standards for trade in live animals.</p>	Regulation not yet promulgated.

Regulations	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Results Achieved
Meat Inspection Regulations – Amend (<i>Meat Inspection Act</i>)			
The purpose of the <i>Meat Inspection Act and Regulations</i> is to regulate the import, export and inter-provincial trade in meat products, the registration of establishments, the inspection of animals and meat products in registered establishments, and the standards for animals slaughtered and for meat products prepared in those establishments.	<p>Reflect the adoption of mandatory HACCP in the entire sector.</p> <p>Make the Regulations more outcome oriented/less-prescriptive so as to enhance the regulatory framework.</p>	Enable Canadian industry large and small to produce safe and suitable meat for interprovincial and international trade.	Regulation not yet promulgated.
Fresh Fruit and Vegetable Regulations/Licensing and Arbitration Regulations – Regulatory Review (<i>Canada Agricultural Products Act</i>)			
This initiative is intended to enhance the current Canadian regulatory regime governing product grade and trading standards, dispute resolution, and deceptive practices.	Require dealers who market fresh fruits and vegetables interprovincially and internationally to have a Federal Produce Licence.	<p>Reduce administrative costs for small businesses.</p> <p>Improve service in the area of Destination Inspection Service.</p>	Regulation not yet promulgated.
Aquatic Animal Health (<i>Health of Animals Act</i>)			
<p>Amendments to <i>Health of Animals Regulations</i> and <i>Reportable Disease Regulations</i> to implement controls to prevent the introduction into or spread within Canada and to provide the legislative base for Canada's National Aquatic Animal Health Program (NAAHP).</p> <p>Federal oversight is required to meet international trade standards.</p> <p>The proposed amendments add aquatic animals and diseases of federal and international significance to the regulatory framework currently applied to terrestrial animals.</p>	<p>To meet the international standards for control of diseases of aquatic animals, and protect current markets vulnerable to market closure because Canada's infrastructure currently lags behind international standards for aquatic animal health control.</p> <p>The regulatory amendments will also reduce Canada's current vulnerability to losses by a wide range of seafood sector users due to introduction or spread of diseases.</p>	<p>Maintenance of access to international markets.</p> <p>Meeting audits by trading partners, provided those do not exceed international standards.</p> <p>Reduction in the number of outbreaks of reportable and immediately notifiable diseases.</p>	Regulation not yet promulgated.

Regulations	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Results Achieved
Seed Streamlining and Variety Registration – Amendment (<i>Seeds Regulations</i>)			
Under authority of the <i>Seeds Act</i> , a proposed regulatory amendment is designed to increase the ability of the variety registration system to respond to evolving agri-food sector needs. This initiative is also designed to strengthen the regulatory framework and facilitate the modernization of regulations, programs and associated consultative processes governing, in particular, the production, import, and sale of seed.	Regulatory burden on crop sectors will be reduced by establishing new registration options that remove the impediments to timely and cost-effective variety registration associated with pre-registration testing and merit assessment. It is expected that reduced regulatory burden would lead to more timely availability of varieties on the marketplace and would foster innovation and investment in variety development.	Eventual increase in the number and diversity of registered varieties that would better address producers' different agronomic needs and end users' unique quality needs.	Regulation not yet promulgated.
Enhanced Regulation of Fertilizers and Supplements (<i>Fertilizers Regulations</i>)			
The purpose of this regulatory initiative is to modernize the regulatory framework for fertilizer and supplement products in Canada. This initiative will strengthen the CFIA's ability to ensure that fertilizers and supplement products offered for sale in Canada are safe and efficacious and properly labelled while ensuring a timely product assessment and approval process.	Reduce administrative burden on industry. Enhance regulatory efficiency for regulated parties, with no compromise of health and environmental safety, including a more predictable process for industry. Increase program efficiency and enhance service delivery.	Timely access to innovative products. Increased industry compliance and stakeholder satisfaction.	Regulation not yet promulgated.
Toxic Substances Regulations (<i>Health of Animals Act</i>)			
The purpose of this initiative is to allow the CFIA to enhance its ability to take regulatory action in instances where animals are suspected of being, or are known to have been, contaminated by toxic substances, and where chemicals or toxins have the potential to affect animal health, and public health via the human food chain. In order to address this, the regulations would be amended to propose a list of toxic substances.	Control and eliminate contaminants in animals to protect animal health, consumer health, food safety, consumer confidence and trade. Provide a faster means of responding to emergency situations when animals have been contaminated with a toxic substance.	Faster and more targeted approach to identifying, controlling and mitigating instances of contamination by toxic substances.	Regulation not yet promulgated.

Regulations	Expected Results	Performance Measurement Criteria	Results Achieved
Hog Identification (<i>Health of Animals Act</i>)			
Because of greater risks in animal health and food safety issues due to increased human and animal movements worldwide, high dependency on exports, and increased expectations from consumers in industrialized countries, it is important to develop a national traceability program from the birth to the slaughter of pigs.	<p>Minimize the impacts of a foreign animal disease outbreak or a food safety crisis by</p> <ul style="list-style-type: none"> • Identifying correctly the source of the disease or contamination, and to establish correctly the control area; • Reducing the response time; • Helping to zone Canada in addressing the guidelines of the World Organisation for Animal Health, and meeting trading partners' expectations; and • Ensuring that the national traceability system is compatible with systems developed by other Canadian livestock sectors and packers. 	<p>Reduce producer losses during a disease outbreak.</p> <p>Maintenance of foreign markets.</p>	Regulation not yet promulgated.
Plant Health Compensation Framework (<i>Plant Protection Act</i>)			
The CFIA, in consultation with its partners, is exploring a common regulatory framework which could be used for all compensation matters in cases where plant quarantine actions are taken for a specified pest.	<p>Reduce the wait time in providing compensation.</p> <p>Improve the consistency in application.</p> <p>Clarify the circumstances under which compensation is granted.</p> <p>Encourage reporting and compliance.</p>	Increased reporting of plant pests.	Development ongoing.
Dairy Products Regulations (DPR) (<i>Canada Agricultural Products Act</i>) and Food and Drug Regulations (FDR) (<i>Food and Drug Act</i>)			
<p>The Regulations eliminate inconsistencies between the FDR and the DPR with respect to cheese compositional standards.</p> <p>These regulations clarify and provide consistency of the ingredients which may be used in the manufacture of cheese.</p> <p>The DPR also requires the licensing of cheese importers to provide for a fair and effective regulator regime and to monitor the application of safe and acceptable food handling practices.</p>	<p>Clear standards for the production of cheese.</p> <p>Equitable rules for both domestic processors and cheese importers.</p>	Compliance will be assessed through the review and verification of documentation.	It is too early to assess the results since the amendments will not be in force until December 2008.

4. Other Items of Interest

4.1 Sound Agency Management

Sound management practices and good governance are the cornerstone for successful program delivery. The CFIA has been commended by Treasury Board Secretariat (TBS) for its excellence in management practices, and for meeting its accountabilities related to the delivery of its core mandate and program delivery.

In the fall of 2007, the CFIA conducted an in-depth review of the funding, relevance, and performance of all its programs and spending to ensure results and value for money from programs that are a priority for Canadians. Certain program changes related to equipment purchases, import document review, pre-market label approval, etc., which will be phased in gradually over the next few years, will better position the CFIA to meet Government priorities by providing programs and services that are streamlined and better focussed on the Agency's core mandate.

Also, the Management Accountability Framework (MAF) is a tool designed with the intent to achieve/improve on sound management practices and to provide Deputy Heads with the state of management practices in their organisations. The MAF attempts to identify the strength and weaknesses of organisations to enable identification of management priorities.

MAF Assessments are conducted annually by the TBS. Background information on the MAF can be found at: http://publiservice.tbs-sct.gc.ca/maf-crg/index_e.asp

In striving for excellence in all areas of management, the Agency is a strong supporter of the MAF. The CFIA recognises the need for sustained improvement and pro-actively demonstrates its capacity to build on its successes and its lessons learned. In 2007–2008, the CFIA received 5 “Strong”, 12 “Acceptable” and 3 “Opportunities for Improvement” ratings from the TBS MAF V Assessment.⁴⁶ The Agency develops a yearly MAF Action Plan to re-dress the areas with an opportunity for improvement rating. The CFIA also includes in the MAF Action Plan, other areas of management that have received an Acceptable rating from TBS but, feels that it has the ability and capability to seek excellence on its management practices. The agency is currently working on its annual Action Plan to improve upon its overall ratings. This plan will be made available on the CFIA Web Site once it has been completed at <http://www.inspection.gc.ca/english/agen/mangese.shtml>

Key management initiatives were identified in the *2007–2008 Plans and Priorities* to ensure sound agency management. The CFIA has reported progress on these key management initiatives through the MAF Assessments. More information on the results of the Assessment, information is available on the TBS web site at: http://www.tbs-sct.gc.ca/maf-crg/assessments-evaluations/2006/ica/ica_e.asp.

Figure 8 provides an overview of CFIA's MAF V results as compared to that achieved in MAF IV. Also found under the GoC Mean column is information which provides a comparison of the Agency's performance against other Government departments and agencies.

⁴⁶ As a separate employer, the Agency is invited to participate in the yearly MAF Assessments, the CFIA must provide responses for all Areas of Management and self-assess on the following Areas of Management; 1, 8, 10, 11 & 21. The CFIA has chosen to self-assess according to TBS's methodologies and criterion.

Rating	*MAF V Last TBS Draft Ratings	MAF IV Final TBS Rating	GoC Mean 2007–2008
Strong	# 9 Effectiveness of Corporate Risk Management # 14 Effectiveness of Asset Management # 15 Effective Project Management # 16 Effectiveness of Procurement # 17 Effectiveness of Financial Management Control	# 9 Effectiveness of Corporate Risk Management # 13 Effectiveness of Information Technology Management # 14 Effectiveness of Asset Management # 15 Effective Project Management # 16 Effectiveness of Procurement # 17 Effectiveness of Financial Management Control	Areas of Management #'s 7, 9, 12, 14, 15, 16, & 17 are above by 1
Acceptable	# 1 Values-based Leadership & Organizational Culture # 3 Integrity of Corporate Management Structure # 4 Effectiveness of Extra-organizational Contributions # 6 Quality and Use of Evaluation # 7 Quality of Reporting to Parliament # 8 Managing Organizational Change # 10 Workplace is Fair # 11 Workplace is Productive # 12 Effectiveness of Information Management # 13 Effectiveness of Information Technology Management # 18 Effectiveness of Internal Audit Function # 21 Alignment of Accountability Instruments	# 3 Integrity of Corporate Management Structure # 4 Effectiveness of Extra-organizational Contributions # 5 Quality of Analysis in TB Submissions # 6 Quality and Use of Evaluation # 8 Managing Organizational Change # 18 Effectiveness of Internal Audit Function # 20 Citizen-focused Service	Areas of Management #'s 1, 3, 4, 6, 13, 18, & 19 are equal
Opportunity for Improvement	# 2 Utility of Corporate Performance Framework # 5 Quality of Analysis in TB Submissions # 20 Citizen-focused Service	# 2 Utility of Corporate Performance Framework # 7 Integration, Use, and Reporting of Performance Information (Financial and Non-Financial) # 12 Effectiveness of Information Management	Areas of Management #'s 2, 5, & 20 are below by 1
Attention Required	# 19 Effectiveness of Management of Security & Business Continuity This is a New Line of Evidence		

As a separate employer, the CFIA has chosen to provide a self-assessment on the following Areas of Management #'s 1, 8, 10, 11, & 21

*MAF final ratings rarely differ from TBS's last MAF draft rating.

Figure 8: MAF Crosswalk

The Agency will also focus on continued implementation of the CFIA Renewal Plan 2008–2013, which focuses on key themes including, recruitment, retention, learning and leadership, and development, as well as a supportive HR management architecture. The Plan was developed in consultation with over 2,000 employees in person and on-line and marks an important partnership between the Agency and its employees. It was released on March 31, 2008 and addresses a 2007–2008 Public Service Renewal priority. The 2008–2009 Renewal Plan commitments have been approved and are well underway.

The plan can be found on the Agency website at:
<http://www.inspection.gc.ca/english/hrrh/renpla/renplane.shtml>

4.2 Details of Summary of Performance Results

Section 1.5.2 provides a Summary of Performance Results and Spending. A summary of the Agency's performance for three of its strategic outcomes (SO) in relation to their targets is provided in Section 2 of this document under the following tables: 2–1 (SO 1), 2–4 (SO 2) and 2–5 (SO 3). In some cases, these tables present the “rolled-up” performance results for groupings of individual indicators.

Table 4–1 below presents performance results for all indicators and targets, including the breakdown of any “rolled-up” indicators. The CFIA considers performance of +/- 1 % as having been met. Detailed discussion of results can be found in Section 2 under each strategic outcome.

Table 4–1: Performance Results

Key Performance Indicator	Target	Results		
		2005–2006	2006–2007	2007–2008
Opportunity for Improvement = ✕ Met = ✓ (+/-1%) Exceeded = ★				
Program Activity: Food safety and public health				
Expected Result: Food leaving federally registered establishments for interprovincial and export trade or being imported into Canada is safe and wholesome.				
Federally registered food establishment compliance – Meat	≥98%	87% (no target set this year)	99% ✓	99% ✓
Federally registered food establishment compliance – Fish and seafood	≥98%	99% ✓	99% ✓	99% ✓
Federally registered food establishment compliance – Processed products	≥98%	97% ✓	96% ✕	99% ✓
Federally registered food establishment compliance – Shell egg	≥98%	98% ✓	99% ✓	99% ✓
Federally registered food establishment compliance – Dairy	≥98%	86% ✕	97% ✓	100% ★
Chemical residue testing compliance – Meat	≥95%	96% ✓	97% ★	96% ✓
Chemical residue testing compliance – Fish and seafood	≥95%	98% ★	96% ✓	95% ✓
Chemical residue testing compliance – Fresh fruits and vegetables	≥95%	99% ★	97% ★	95% ✓
Chemical residue testing compliance – Processed products	≥95%	99% ★	100% ★	99% ★
Chemical residue testing compliance – Honey	≥95%	94% ✓	92% ✕	84% ✕
Chemical residue testing compliance – Shell egg	≥95%	93% ✕	87% ✕	97% ★
Chemical residue testing compliance – Dairy	≥95%	99% ★	99% ★	97% ★
Expected Result: Food safety incidents in non-federally registered facilities and food products produced in them are addressed.				
Extent to which projects are developed to address major health risks identified through the science committee process in the area of chemical, microbiological, allergen and nutritional hazards.	Inspection strategies are developed to address 100% of major health risks identified through the science committees.	No target or actuals were reported in 2005–2006	94% ★ (target was ≥ 90% in 2006–2007)	100% ✓

Key Performance Indicator	Target	Results		
		2005–2006	2006–2007	2007–2008
Opportunity for Improvement = ✗ Met = ✓ (+/-1%) Exceeded = ★				
Expected Result: Food safety recalls and incidents are contained in a timely and appropriate manner.				
Time taken to issue Class I recall public warnings.	100% are issued within 24 hours of a recall decision.	100% ✓	100% ✓	100% ✓
Expected Result: Animal diseases that are transmissible to humans are effectively controlled within animal populations.				
BSE sample collection	In full accordance with the guidelines recommended by the World Organisation for Animal Health (OIE).	57,768 ★	55,420 ★	58,177 ★
# of BSE disease incidents	No known cases of BSE that fall outside accepted parameters.	0 ✓	0 ✓	0 ✓
Extent to which products of federally registered plants comply with SRM removal-related laws and regulations.	≥ 97% compliance	97% ✓	97% ✓	97% ✓
Extent to which cattle tagging is compliant with the regulations for animal identification.	≥ 97% compliance	99% ★	99% ★	99% ★

Key Performance Indicator	Target	Results		
		2005–2006	2006–2007	2007–2008
Opportunity for Improvement = ✗ Met = ✓ (+/–1%) Exceeded = ★				
Program Activity: Science and Regulation				
Expected Result: Deceptive and unfair market practices are deterred.				
Extent to which seed establishments and private labs inspected comply with federal requirements.	≥ 95% compliance	N'A	99% ★	99% ★
Extent to which non-pedigreed seed samples comply with CFIA quality standards.	≥ 85% compliance	86% ✓	88% ★	87% ★
Extent to which pedigreed seed samples comply with CFIA quality standards.	≥ 95% compliance	92% ✗	93% ✗	93% ✗
Extent to which pedigreed seeds tested comply with standards for varietal purity.	≥ 99% compliance	99% ✓	98% ✓	99% ✓
Expected Result: Other governments' import requirements are met				
Requirements of importing countries met – Meat	≥ 99% meet requirements	99% ✓	99% ✓	99.9% ✓
Requirements of importing countries met – Fish and seafood	≥ 99% meet requirements	99% ✓	98% ✓	99% ✓
Requirements of importing countries met – Egg	≥ 99% meet requirements	99% ✓	99% ✓	100% ✓
Extent to which plant export shipments meet the receiving country's phytosanitary requirements.	≥99% of plant export shipments meet the import requirements	99% ✓	99% ✓	100% ✓

Key Performance Indicator	Target	Results		
		2005–2006	2006–2007	2007–2008
Opportunity for Improvement = ✗ Met = ✓ (+/–1%) Exceeded = ★				
Program Activity: Animal and Plant Resource Protection				
Expected Result: Entry and domestic spread of regulated plant diseases and pests are controlled.				
Extent to which Agency data indicates the entry of new regulated diseases and pests into Canada (listed in the Regulated Pest List for Canada).	No entry of new regulated diseases and pests through regulated pathways.	4x ✗	2x ✗	3x ✗
Change in the presence of plant diseases or pests beyond the regulated areas.	No increase attributable to human activity.	Some increase ✗	Some increase ✗	Increase ✗
Extent to which annual planned pest surveys are completed in accordance with CFIA pest specific detection protocols.	100% of the overall annual planned pest surveys are completed or deemed acceptable per CFIA pest specific detection protocols.	100% ✓	100% ✓	100% ✓
Expected Result: Industry complies with federal acts and regulations regarding Canada's crops and forests.				
Extent to which bulk-blend fertilizers comply with efficacy standards and fertilizer-pesticide samples tested comply with safety standards (non-biotechnology product).	≥95% compliance rate for bulk blend fertilizer samples tested based on efficacy standards (non-biotechnology product).	82% ✗	78% ✗	83% ✗
	≥95% compliance rate for fertilizer-pesticide samples tested based on safety and efficacy standards (non-biotechnology product).	61% (no target set this year)	69% (no target set this year)	65% ✗
Extent to which fertilizer and supplement sample tests- (heavy metal, pathogen, and pesticide contamination) comply with safety standards.	95% compliance rate for fertilizer and supplement samples tested (heavy metal, pathogen, and pesticide contamination) based on safety standards.	96% ✓	95% ✓	92% ✗

Key Performance Indicator	Target	Results		
		2005–2006	2006–2007	2007–2008
Opportunity for Improvement = ✗ Met = ✓ (+/–1%) Exceeded = ★				
Expected Result: Entry and domestic spread of regulated animal diseases are controlled.				
Extent to which Agency data indicates the entry of new regulated animal diseases into Canada (listed diseases in OIE).	No evidence of entry of new regulated animal diseases into Canada through regulated pathways.	None ✓	None ✓	None ✓
Change of animals (domestic) with regulated animal disease found in Canadian herds/flocks.	No increase	Some increase ✗	Some increase ✗	No increase ✓
Expected Result: Industry complies with federal acts and regulations regarding Canada's livestock.				
Extent to which feed mills comply with the Feed Ban (without major deviations)	≥ 95% compliance	96% ✓	94% ✓	91% ✗
Extent to which feed mills comply with the Feeds Act including the Feed Ban (without major deviations).	≥ 96% compliance	NA	82% ✗	75% ✗
Extent to which feed renderers comply with the Feed Ban (without major deviations)	≥ 93% compliance	93% ✓	100% ★	96% ★
Extent to which feed renderers comply with the Feeds Act including the Feed Ban (without major deviations)	≥ 93% compliance	NA	100% ★	95% ★
Expected Result: Agricultural products meet the requirements of federal acts and regulations.				
Extent to which confined field trials of PNTs comply with CFIA requirements.	≥ 90% compliance	94% ★	94% ★	96% ★
Extent to which fertilizer and supplement sample tests comply with efficacy standards (novel supplements).	≥ 95% compliance	92% ✗	96% ✓	95% ✓

4.3 Key Risks and Challenges

The CFIA's capacity to achieve expected results is influenced by its ability to recognize, assess, and manage potential risks.

To support its commitment to risk-based planning and the integration of risk management into policy development and program design, delivery, and decision-making, the Agency maintains a Corporate Risk Profile that identifies the key strategic risks that may impact the Agency's ability to achieve its objectives. The profile is updated at appropriate intervals to reflect changes in the Agency's internal and external environments.

In its 2007–2008 Report on Plans and Priorities the Agency identified the following ten key risks and challenges, as outlined in the Agency's Corporate Risk Profile, and set out a strategic plan to address them:

Foodborne Illness

Canadians have access to a food supply that is safe and nutritious. The CFIA and its regulatory partners, industry, and consumer groups have worked to significantly reduce the threat of foodborne illness in Canada; however, the risk that such illness will arise always remains. The Agency has two specific concerns. The first relates to the non-federally registered sector—a sector that encompasses a large number of food manufacturing and distributing establishments. While the products of the sector are subject to regulation, non-federally registered establishments are not subject to the more comprehensive and preventative federal registration requirements for food safety. The second concern relates to the increasing volume and diversity of imported food products. Changing consumption and trade patterns have the potential to introduce new risks related to foodborne illness. Responsibility for this sector is shared with the provinces.

Emergence and/or Spread of Animal Diseases that Affect Humans (Zoonoses)

Animals, both domestic and wild, can transmit disease-causing agents to humans. BSE, avian influenza, West Nile virus, and new strains of rabies are examples of diseases of animal origin that can affect public health. Incomplete scientific knowledge around the nature and transmission of new and emerging diseases and inadequate animal and veterinary public health infrastructure in many countries adds to the complexity of managing them. The CFIA strives to protect Canadians from these types of diseases by working in close partnership with the animal health community, livestock producers, provinces, territories and the international community to promote early detection, reporting, and control of disease.

International Regulatory Framework

Retaining, strengthening and reinforcing rules- and science-based approaches within the international regulatory framework will help to achieve Canada's regulatory objectives and security and protect Canadian exporters from discriminatory and unnecessary barriers. The Agency must continue to work through international institutions to help develop and put into practice international rules. It must also engage in other international forums to promote the development of international standards and policies that are based on sound science to ensure that human, animal, ecosystem, and plant life and health are protected in a world where trade is expanding.

Domestic Legislative Framework

Outdated statutes and insufficient authority could impede the CFIA's ability to fully and effectively carry out its mandate. The CFIA will continue to look for ways to update and modernize its legislative framework.

Entry and/or Spread of Regulated Plant and Animal Pests and Diseases that Affect the Resource Base

A healthy and sustainable plant and animal resource base in Canada is critical to the environment, social objectives, and the economy. The CFIA, along with its partners, uses a number of ways to identify and reduce threats to the animal and plant resource base, ranging from surveys and movement control to eradication and emergency response. The Agency must continue such activities to actively address the potential environmental, social, and economic impact of plant and animal diseases and the many possible pathways for their entry into Canada.

Emergency Preparedness and Response

An effective emergency management system and the capacity to prevent, detect, and respond are crucial to maintaining Canada's public safety and security in the face of growing threats. The challenge is to maintain well-planned and exercised emergency response procedures to protect food, animals, and plants from accidental or intentional events. The CFIA must also be able to act rapidly and effectively in response to civil or national emergencies. The CFIA recognizes that strong cooperative relationships with its regulatory partners, including other countries, are critical to the success of its security measures.

Demand for New and Enhanced Services

Increased demand from producers and consumers for new and enhanced services will need to be addressed. For example, the CFIA must be able to respond to the growth in domestic industries, such as the opening of new meat establishments and more requests for product inspection and certification. The CFIA must also be able to respond to increasing consumer concerns and needs, such as demands for better information on nutrient content and methods of production (e.g., organic, grain-fed) for food products.

Performance Information


Performance information is needed to facilitate day-to-day and strategic decision making as well as the ability to report results to the Canadian public. The manner in which CFIA strives to obtain reliable and consistent electronic data that forms the basis for developing performance information must be addressed.

Financial and Human Resources

The CFIA constantly faces the challenge of managing resources so that it can meet ongoing activities, make strategic investments to redesign programs, and cope with animal and plant health emergencies. Specifically, staff with appropriate skills, knowledge, and abilities must be able to manage and perform regulatory duties in the face of ever changing risks and technologies. The CFIA is further challenged by the complexities of being a science-based organization. For this reason, it is extremely important for CFIA to integrate human resources and business planning in order to ensure effective recruitment, retention, and training of qualified employees, and successfully deliver on its priorities. CFIA has consulted with over 2,000 Agency employees and developed a CFIA Renewal Plan (<http://www.inspection.gc.ca/english/hrrh/renpla/renplane.shtml>) for 2008–2013 and must continue with its implementation.

Program Design

Technological and scientific advancements result in the creation of products that are new to the Canadian environment and agricultural systems. These developments often require new methods of detection, testing, and surveillance. The CFIA recognizes the need to review the way its programs are designed in light of technological and scientific advancements.

The CFIA recognizes that zero risk is unachievable given that some of these risks, such as the occurrence of foodborne illness and the entry and spread of plant and animal diseases will likely always exist. The Agency's goal is to reduce both the likelihood that these hazards will occur and the consequences should they occur by improving the Agency's capacity to identify and manage these risks if, and when, they occur. Progress on key risk mitigation strategies are detailed in Section 3.1 and identified with the following symbol "  ."

4.4 Partners: Roles and Responsibilities

The CFIA's activities can be considerably complex, from ensuring food safety and public health to monitoring the health and production systems of plants and animals. These activities involve the expertise and interdependence of many groups and organizations charged with protecting the health of Canadians, our environment, and our economy. Following are some of the CFIA's many partners and stakeholders.

Industry

Farmers, processors, distributors and retailers must all work to ensure that food safety is maintained throughout the production and distribution continuum. Industry may also help to identify potential issues and assist in food safety investigations and recalls.

Farmers, growers, producers, importers, exporters, product developers/manufacturers and their industry associations all help introduce the proper use of agricultural inputs and protect plant and animal resources from health risks.

Consumers

Consumers are responsible for handling and preparing foods safely in the home. Safe practices, such as fully cooking ground beef, can eliminate the most common food-borne risks such as *E. coli* contamination, which makes education a vital part of any food safety strategy. Consumer complaints play a significant role in triggering food safety investigations by the CFIA. Consumers are also responsible for the proper use of agricultural products such as feed, fertilizer, or "plants with novel traits," and to follow the regulations to prevent the introduction and spread of plant and animal pests and diseases.

For example, in an area under quarantine for emerald ash borer, residents must take responsibility to follow the regulatory requirements and not move regulated products such as firewood, which could cause the pest to spread. Consumers are also responsible to ensure that their pets are vaccinated against rabies to keep from spreading the disease.

Health Professionals

When people fall ill, a physician is often the first point of contact for treatment and will inform public health officials if a food link is suspected. Also, the safety of food derived from animals depends on the health and well-being of livestock. Given their role in overseeing the use of veterinary drugs and in monitoring animal health, veterinarians are also critical to securing a safe food supply.

Provincial and Municipal Public Health Community

During a food-borne illness outbreak or investigation, these organizations collect evidence and conduct epidemiological investigations to show a link between a consumed food and a human illness. As this work informs many of the CFIA's investigation and recall activities, its speed and efficiency play a major role in shaping the CFIA's actions.

Provincial/Territorial Food Safety Departments

These partners are responsible for approximately 70 provincial statutes relating to food manufactured, traded, or sold within their respective borders. However, the capacity to carry out inspection and enforcement activities differs significantly from one jurisdiction to the next. Provinces and territories may also work with the CFIA on food-borne illness investigations.

Provincial and Municipal Agricultural and Environmental Departments

The Agency recognizes the value of working with provincial and municipal governments to address threats posed by plant and animal pests and diseases, including invasive species. By sharing expertise and acting jointly to prevent the introduction, spread, and impact of critical species, governments can protect Canadian resources. In addition, these partners play a significant role in overseeing agricultural products/inputs at specific points along the product continuum from application through disposal.

Federal Departments and Agencies

The CFIA is responsible for all federal food inspection and compliance activities under Health Canada's regulatory requirements, as well as for developing and enforcing all non-health and safety requirements that apply to food (e.g. truthful labelling, grade standards, compositional requirements). The CFIA is also responsible for assessing agricultural inputs for safety and quality, for overseeing regulations that protect plant and animal health, and for conducting associated inspections and audits. Other departments and agencies have the following related responsibilities.

Health Canada: Establishes regulations and standards on the safety and nutritional quality of food sold in Canada.

Pest Management Regulatory Agency: Establishes regulations and standards on the safety and use of pest control products in Canada.

Agriculture and Agri-Food Canada: Provides funding for initiatives that help to strengthen the national food safety system (e.g. on-farm food safety programs); provides high-level policy direction and support for initiatives on agricultural inputs, innovative agricultural products, and compensation associated with plant and animal health programs.

Public Health Agency of Canada: Implements national surveillance and alert systems for potential food-borne illness outbreaks.

Canadian Grain Commission: Regulates grain handling in Canada and establishes and maintenance of standards of quality for Canadian grains;

Public Safety Canada: Created in 2003 to ensure coordination across all federal departments and agencies responsible for national security and the safety of Canadians

Canada Border Services Agency: Provides integrated border services that support national security and public safety priorities and facilitate the movement of persons and goods, including animals and plants that meet all import requirements under the program legislation.

Fisheries and Oceans Canada: Develops and implements policies and programs in support of Canada's economic, ecological, and scientific interests in oceans and inland waters.

Natural Resources Canada: Champions innovation and expertise in earth sciences, forestry, energy, and minerals and metals to ensure the responsible and sustainable development of Canada's natural resources.

Canadian Forest Service: Promotes the responsible and sustainable development of Canada's forests and play a strong research role relating to plant health risks.

Foreign Affairs and International Trade Canada: Strengthens rules-based trading arrangements to expand free and fair market access at bilateral, regional, and global levels; works with a range of partners inside and outside government to increase economic opportunity and enhance security for Canada and for Canadians at home and abroad.

Environment Canada: Preserves and enhances the quality of the natural environment; conserves Canada's renewable resources; conserves and protects Canada's water resources; forecasts weather and environmental change; enforces rules relating to boundary waters; and coordinates environmental policies and programs for the federal government.

International Bodies

The CFIA works with a number of international bodies with the following related mandates.

World Trade Organization (WTO): Establishes the multilateral rules which govern global trade; the WTO Agreement on Sanitary and Phytosanitary Measures outlines how governments can adopt food safety and animal and plant health measures, without creating unnecessary barriers to trade.

World Organisation for Animal Health (OIE): Ensures transparency in the global status of animal disease and zoonotics; publishes health standards for international trade in animals and animal products. As a member country, Canada is a key player in OIE standard-setting processes and has access to early notification of animal disease outbreaks that may affect trade.

Codex Alimentarius Commission: Created by the Food and Agriculture Organization and the World Health Organization to develop international food standards to protect the health of consumers and to facilitate fair practices in international food trade.

International Plant Protection Convention:

International body focussing on prevention and the introduction and spread of pests of plant products and the promotion of appropriate measures for their control.

North American Plant Protection Organization:

Provides a continental approach to plant protection by coordinating the sharing of information and furthering common goals in regional plant health activities.

Organisation for Economic Co-operation and

Development (OECD): Provides a setting where member governments compare policy experiences, seek answers to common problems, identify good practice and coordinate domestic and international policies to support sustainable economic growth, boost employment, raise living standards, maintain financial stability, assist other countries' economic development and contribute to growth in world trade. The OECD also shares expertise and exchanges views with other countries and economies. A CFIA representative has participated on the executive of the OECD Seed Schemes for the past 6 years. The Seed Schemes facilitate the international trade of seed by setting out commonly recognized rules and procedures among the 57 participating countries. The CFIA has also contributed to the development of international standards and programs for seeds, such as standards for canola.

4.5 Acronyms

AAFC	Agriculture and Agri-Food Canada
AI	Avian influenza
AP	Adventitious presence
APF	Agricultural Policy Framework
BCP	Business Continuity Planning Program
BSE	Bovine spongiform encephalopathy
CBRN	Chemical, Biological, Radiological and Nuclear
CBSA	Canada Border Services Agency
CCIA	Canadian Cattle Identification Agency
CFIA	Canadian Food Inspection Agency
CFS	Canadian Forest Service
CGC	Canadian Grain Commission
CODEX	Codex Alimentarius Commission
CRSB	Canadian Regulatory System for Biotechnology
CRTI	Chemical, Biological, Radiological and Radio-Nuclear Research and Technology Initiative
CSGA	Canadian Seed Growers Association
CVMA	Canadian Veterinary Medical Association
CWD	Chronic Wasting Disease
CWS	Canadian Wildlife Service
DFO	Fisheries and Oceans Canada
EC	Environment Canada
EU	European Union
F/P/T	Federal/Provincial/Territorial
FAA	Federal Accountability Act
FAD	Foreign Animal Disease
FADES	Foreign Animal Disease Emergency Support
FF&V	Fresh fruits and vegetables
FTEs	Full-time equivalent
HACCP	Hazard Analysis Critical Control Point
HC	Health Canada
HR	Human Resources
IAS	Invasive Alien Species
IC	Industry Canada
IM/IT	Information Management/Information Technology
LTCP	Long-term Capital Plan

MAF	Management Accountability Framework
MOU	Memorandum of Understanding
MRL	Maximum Residue Levels
MRRS	Management, Resources and Results Structure
NAAHP	National Aquatic Animal Health Program
NCE	Network of Centres of Excellence
NERS	National Emergency Response System
NPCSC	National Procurement and Contracting Services
NRCAN	Natural Resources Canada
OFFS	On-Farm Food Safety
OIE	World Organisation for Animal Health
OTF	Organic Production System Task Force
PAA	Program Activity Architecture
PHAC	Public Health Agency of Canada
PMF	Performance Management Framework
PNTs	Plants with novel traits
PSAT	Public Security and Anti-Terrorism
PSC	Public Safety Canada
QA	Quality Assurance
RPP	Report on Plans and Priorities
SARS	Severe Acute Respiratory Syndrome
SOP	Standard Operating Procedure
SPP	Security and Prosperity Partnership of North America
SPS	Sanitary and Phytosanitary
SRM	Specified risk material
S&T	Science and technology
TBS	Treasury Board Secretariat
TSEs	Transmissible spongiform encephalopathies
WTO	World Trade Organization

4.6 Web Links

4.6.1 CFIA Links

Canadian Food Inspection

Agency

<http://www.inspection.gc.ca>

Animals

<http://www.inspection.gc.ca/english/anima/animae.shtml>

Aquatic Animals

<http://www.inspection.gc.ca/english/anima/aqua/aquae.shtml>

Avian Influenza

<http://www.inspection.gc.ca/english/anima/heasan/disemala/avflu/avflue.shtml>

Bovine Spongiform

Encephalopathy (BSE)

<http://www.inspection.gc.ca/english/anima/heasan/disemala/bseesb/bseesbfse.shtml>

BSE in North America

<http://www.inspection.gc.ca/english/anima/heasan/disemala/bseesb/bseesbindexe.shtml>

Canadian Regulatory

Strategy for Biotechnology

<http://www.inspection.gc.ca/english/agen/eval/rege.shtml>

CFIA Renewal Plan

<http://www.inspection.gc.ca/english/hrrh/renpla/renplane.shtml>

Containment Standards

for Facilities Handling

Plant Pests

<http://www.inspection.gc.ca/english/sci/bio/plaveg/placone.shtml>

Corporate Business Plan

<http://www.inspection.gc.ca/english/corpaffr/ar/artoce.shtml>

Delegated Financial

Authorities

<http://www.inspection.gc.ca/english/agen/eval/finance.shtml>

Destination Inspection

Service

<http://www.inspection.gc.ca/english/fssa/frefra/dis/dise.shtml>

Food

<http://www.inspection.gc.ca/english/fssa/fssae.shtml>

Food Recalls and

Allergy Alerts

<http://www.inspection.gc.ca/english/corpaffr/recarapp/recaltoce.shtml>

Food Safety Web Wheel

<http://www.inspection.gc.ca/english/corpaffr/educ/gamejeu/wheeroue.shtml>

Human Resources

Management

<http://www.inspection.gc.ca/english/agen/eval/hrmangene.shtml>

Invasive Alien Species

<http://www.inspection.gc.ca/english/plaveg/invenv/invenve.shtml>

Livestock Feeds

<http://www.inspection.gc.ca/english/anima/feebet/feebete.shtml>

MAF Action Plan

<http://www.inspection.gc.ca/english/agen/mangese.shtml>

Physical Security

<http://www.inspection.gc.ca/english/agen/eval/physece.shtml>

Plant Pests

<http://www.inspection.gc.ca/english/plaveg/pestrava/pestravae.shtml>

Plants

<http://www.inspection.gc.ca/english/plaveg/plavege.shtml>

Prosecution Bulletins

<http://www.inspection.gc.ca/english/corpaffr/projud/projude.shtml>

Rabies	http://www.inspection.gc.ca/english/anima/heasan/disemala/rabrag/rabrage.shtml
Regulating Agricultural Biotechnology	http://www.inspection.gc.ca/english/sci/biotech/bioteche.shtml
Shellfish Sanitation Program	http://www.inspection.gc.ca/english/agen/eval/cssppccsm/shemosse.shtml

4.6.2 Other Links

Controlled Risk (World Organisation for Animal Health)	http://www.oie.int/eng/normes/en_mcode.htm
CRTI Summer Symposium Proceedings	http://www.css.drdc-rddc.gc.ca/crti/publications/symposium/2008/ CRTI_symposium_proceedings_2008-eng.pdf
Healthy Canadians	http://www.healthycanadians.gc.ca
MAF Assessments	http://www.tbs-sct.gc.ca/maf-crg/assessments-evaluations/2006/ica/ica_e.asp
PrioNet	http://www.prionetcanada.ca
TBS Horizontal Initiatives	http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/eppi-ibdrp/hrdb-rhbd/profil_e.asp

4.7 List of Figures

Figure 1: CFIA's Organizational Chart	7
Figure 2: CFIA Area and Regional Offices	7
Figure 3: CFIA's 2007–2008 Program Activity Architecture	8
Figure 4: Reporting Framework for Strategic Outcome 1	24
Figure 5: Reporting Framework for Strategic Outcome 2	32
Figure 6: Reporting Framework for Strategic Outcome 3	39
Figure 7: Reporting Framework for Strategic Outcome 4	47
Figure 8: MAF Crosswalk	96

4.8 List of Tables

Table 1-1: Financial and Human Resources Managed by CFIA	9
Table 1-2: Linking Performance to Strategic Outcomes and Priorities	10
Table 2-1: Overview of Data Systems and Process Controls Ratings	18
Table 2-2: Summary of Performance Information for Food Safety and Public Health	26
Table 2-3: Federally Registered Establishment Compliance Rates by Food Program	28
Table 2-4: Chemical Residue Testing Compliance by Food Program	28
Table 2-5: Summary of Performance Information for Science and Regulation	34
Table 2-6: Summary of Performance Information for Animal and Plant Resource Protection	41
Table 3-1: Comparison of Planned to Actual Spending (including FTEs)	60
Table 3-2: Voted and Statutory Items	61
Table 3-3: Sources of Respendable and Non-respendable Revenue	62
Table 3-4: Policy on Service Standards for External Fees	63
Table 3-5: Details on Transfer Payment Programs (TPPs)	67
Table 3-6: CFIA Horizontal Initiatives for 2007–2008	86
Table 3-7: Internal Audits and Evaluations	89
Table 3-8: Agency Regulatory Plans	91
Table 4-1: Performance Results	98

4.7 Liste de figures

Figure 1 : Organigramme de l'ACIA.....	7
Figure 2 : Centres opérationnels et bureaux régionaux de l'ACIA	7
Figure 3 : Architecture des activités de programme 2007-2008 de l'ACIA.....	8
Figure 4 : Cadre de rapport du résultat stratégique 1	24
Figure 5 : Cadre d'établissement de rapport pour le résultat stratégique 2.....	33
Figure 6 : Cadre d'établissement de rapports pour le résultat stratégique 3	40
Figure 7 : Cadre d'établissement de rapports pour le résultat stratégique 4	50
Figure 8 : Tableau de concordance du CRCG	104

4.8 Liste de tableaux

Tableau 1-1 : Ressources humaines et financières gérées par l'ACIA.....	9
Tableau 1-2 : Lien entre le rendement et les résultats stratégiques et les priorités	10
Tableau 2-1 : Aperçu des cotes des systèmes de données et des processus de contrôles	18
Tableau 2-2 : Sommaire de l'information sur le rendement pour la salubrité des aliments et la santé publique	26
Tableau 2-3 : Taux de conformité par programme alimentaire des établissements agréés par le fédéral.....	28
Tableau 2-4 : Conformité des analyses de résidus chimiques par programme alimentaire	29
Tableau 2-5 : Sommaire de l'information sur le rendement pour Science et réglementation	35
Tableau 2-6 : Sommaire de l'information sur le rendement pour Protection des ressources animales et végétales	42
Tableau 3-1 : Comparaison des dépenses prévues et réelles (y compris les ETP)	65
Tableau 3-2 : Crédits votés ou postes législatifs.....	66
Tableau 3-3 : Sources des recettes disponibles et non disponibles	67
Tableau 3-4 : Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation	68
Tableau 3-5 : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert (PPT).....	73
Tableau 3-6 : Initiatives horizontales de l'ACIA pour 2007-2008.....	93
Tableau 3-7 : Vérifications internes et évaluations	96
Tableau 3-8 : Plans de réglementation de l'Agence	98
Tableau 4-1 : Résultats sur le rendement.....	106

4.6.2 Autres liens

Vérification de la sécurité
matérielle
Information sur les
phytoravagateurs
Végétaux
Bulletins judiciaires
Rage
Réglementation de la
biotechnologie agricole
Évaluation somnative du
programme canadien de
contrôle de la salubrité
des mollusques

Une saine gestion de l'Agence

<http://www.inspection.gc.ca/francais/agen/managst.shtml>

<http://www.inspection.gc.ca/francais/agen/eval/physcst.shtml>

<http://www.inspection.gc.ca/francais/plaveg/pesttrava/pesttravaf.shtml>

<http://www.inspection.gc.ca/francais/plaveg/plavegf.shtml>

<http://www.inspection.gc.ca/francais/corpatfr/projud/projudf.shtml>

<http://www.inspection.gc.ca/francais/anima/hasan/discemala/rabrag/rabragf.shtml>

<http://www.inspection.gc.ca/francais/sci/biotech/biotechf.shtml>

<http://www.inspection.gc.ca/francais/agen/eval/csspccsm/shemossf.shtml>

Delibérations du Symposium
d'été 2008 annuel de l'IRTC

http://www.css.drdc-rddc.gc.ca/crti/publications/symposium/2008/IRTC_symposium_proceedings_2008-fra.pdf

http://www.healthycanadians.gc.ca/index_f.html

Canadiens en Santé

Évaluations fondées sur le
CRG : Agence canadienne

d'inspection des
aliments - 2006

PrioNet Canada

Base de données sur les

résultats des

initiatives horizontaux

http://www.tbs-sct.gc.ca/tma/epi-ibdrp/hrdb-rhbd/profil_f.asp

<http://www.prionetcanada-fr.ca>

http://www.tbs-sct.gc.ca/maf-crg/assessments-evaluations/2006/ica/ica_f.asp

4.6 Liens Web

4.6.1 Liens d'ACIA

Agence canadienne	http://www.inspection.gc.ca
d'inspection des aliments	
Animaux	http://www.inspection.gc.ca/francais/animal/animal.shtml
Animaux aquatiques	http://www.inspection.gc.ca/francais/animal/aqua/aquat.shtml
Influenza aviaire	http://www.inspection.gc.ca/francais/animal/heasan/disejala/avflu/avflu.shtml
Encéphalopathie bovine	
spongiforme (ESB)	http://www.inspection.gc.ca/francais/animal/heasan/disejala/bseesb/bseesbfsf.shtml
L'encéphalopathie	
spongiforme bovine (ESB)	http://www.inspection.gc.ca/francais/animal/heasan/disejala/bseesb/bseesb/indexf.shtml
En Amérique du Nord	
évaluation interministérielle	
du Système canadien de	
réglementation de la	
biotechnologie	http://www.inspection.gc.ca/francais/agen/eval/regt.shtml
Plan de renouvellement de	
I'ACIA 2008-2013	http://www.inspection.gc.ca/francais/hrth/renpla/renplant.shtml
Normes sur le confinement	
des installations manipulant	
des phytoviravagurs	http://www.inspection.gc.ca/francais/sci/bio/plaveg/placonf.shtml
Plan d'entreprise 2003-2008	http://www.inspection.gc.ca/francais/corpatr/ar/artoof.shtml
Vérification des pouvoirs	
financiers délégués	http://www.inspection.gc.ca/francais/agen/cval/financt.shtml
Service d'inspection à	
destination (SID)	http://www.inspection.gc.ca/francais/fssa/tretra/dis/distf.shtml
Aliments	http://www.inspection.gc.ca/francais/fssa/fssaf/fssaf.shtml
Rappels d'aliments et	
aleres à l'allergie	http://www.inspection.gc.ca/francais/corpatr/recarap/recalroct.shtml
Roue de la salubrité	
des aliments	http://www.inspection.gc.ca/francais/corpatr/educ/gamcteu/whcerout.shtml
Vérification de la gestion	
des ressources humaines	http://www.inspection.gc.ca/francais/agen/cval/hrmanagntf.shtml
Especies exotiques	http://www.inspection.gc.ca/francais/plaveg/inventv/inventf.shtml
envahissantes	http://www.inspection.gc.ca/francais/animal/tecbet/tecbetf.shtml
Aliments du bétail	

OIE	Organisation mondiale de la santé animale
OMC	Organisation mondiale du commerce
PA	Présence adventice
PCO	Programme de planification de la continuité des opérations
PCSAF	Programme canadien de salubrité des aliments à la ferme
PE	Protocole d'entente
PILT	Plan d'investissement à long terme
PNSAA	Programme national sur la santé des animaux aquatiques
PON	Procédures opérationnelles normalisées
PSP	Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité
RCE	Réseau de centres d'excellence
RH	Ressources humaines
RNCan	Ressources naturelles Canada
RPP	Rapport sur les plans et priorités
S et T	Science et technologie
SC	Santé Canada
SCF	Service canadien des forêts
SCF	Service canadien de la faune
SCRB	Système canadien de réglementation de la biotechnologie
SCT	Secrétariat du Conseil du Trésor
SCRR	Structure de gestion des ressources et des résultats
SNIU	Système national d'intervention en cas d'urgence
SPA	Sécurité publique et antiterrorisme
SPC	Sécurité publique Canada
SPS	Sanitaire et phytosanitaire
SRAS	Syndrome respiratoire aigu sévère
UE	Union européenne
VCN	Végétaux à caractères nouveaux

4.5 Acronymes

AAC	Agriculture et Agroalimentaire Canada
AAP	Architecture des activités de programme
ACIA	Agence canadienne d'inspection des aliments
ACIB	Agence canadienne d'identification du bétail
ACMV	Association canadienne des médecins vétérinaires
ACPS	Association canadienne des producteurs de semences
AEMAE	Aide à l'éradication des maladies animales d'origine étrangère
AQ	Assurance de la qualité
ASFC	Agence des services frontaliers du Canada
ASPC	Agence de la santé publique du Canada
CBRNE	Chimique, biologique, radionucléaire et explosif
CCG	Commission canadienne des grains
CCR	Cadre de gestion du rendement
CNSAM	Centre national de service pour les achats et les marchés
CODEX	Commission du Codex Alimentarius
CRG	Cadre de responsabilisation de gestion
CSA	Cadre stratégique pour l'Agriculture
EC	Environnement Canada
EEE	Espèces exotiques envahissantes
ESB	Encéphalopathie spongiforme bovine
EST	Encéphalopathie spongiforme transmissible
ÉTP	Équivalent temps plein
FLF	Fruits et légumes frais
F-P-T	Fédéral-provincial-territorial
GI-TI	Gestion de l'information - Technologie de l'information
GTSBPB	Groupe de travail sur les systèmes de production biologique
HACCP	Analyse des risques et maîtrise des points critiques
IA	Influenza aviaire
IC	Industrie Canada
IRTC	L'Initiative de recherche et de technologie chimique, biologique, radionucléaire et explosive
LFI	Loi fédérale sur l'imputabilité
LMR	Limites maximales des résidus
MAE	Maladie animale d'origine étrangère
MDC	Maladie débilitante chronique des cervidés
MPO	Pêches et Océans Canada
MRS	Matrice à risque spécifique

Organismes internationaux

L'ACIA collabore avec un certain nombre d'organismes internationaux ayant des mandats connexes.

Organisation mondiale du commerce (OMC) : L'OMC

établit les règles commerciales multilatérales qui

permettent de régir le commerce mondial. Dans l'Accord sur l'application des mesures sanitaires et phytosanitaires de l'OMC, on définit la façon dont les gouvernements

peuvent adopter des mesures sanitaires et phytosanitaires pour protéger la salubrité des aliments et la santé de leurs

animaux sans engendrer d'obstacles inutiles au commerce.

Organisation mondiale de la santé animale (OIE) : l'OIE

assure la transparence concernant la situation mondiale des maladies touchant les animaux et des zoonoses,

publie des normes sanitaires pour le commerce

international des animaux et des produits animaux. En

tant que pays membre, le Canada est un acteur majeur dans l'élaboration des méthodes d'établissement des

normes de l'OIE et il a accès à une notification précoce des flambées de maladie animale pouvant avoir une

incidence sur le commerce.

Commission du Codex Alimentarius : Le Codex a été

établi par l'Organisation des Nations Unies pour

l'alimentation et l'agriculture (FAO) et l'Organisation mondiale de la Santé (OMS) afin d'élaborer des normes

alimentaires pour protéger la santé des consommateurs et de faciliter des pratiques équitables dans le commerce

international des aliments.

Convention internationale pour la protection des

végétaux (CIPV) : La CIPV est un organisme

international qui met l'accent sur la prévention de l'entrée et de la propagation des parasites des produits

végétaux et sur la promotion de mesures appropriées visant leur contrôle.

Organisation nord-américaine pour la protection des

plantes (ONAPP) : L'ONAPP offre une approche

continentale à la protection des végétaux en

coordonnant les mécanismes d'échange de l'information et en privilégiant des objectifs communs dans les activités phytosanitaires régionales.

Organisation de coopération et de développement

économiques (OCDE) : L'OCDE offre un milieu où les

gouvernements membres comparent leurs expériences politiques, cherchent des réponses à des problèmes

courants, déterminent de bonnes pratiques et coordonnent les politiques nationales et internationales

pour appuyer une croissance économique durable, stimuler l'emploi, rehausser les niveaux de vie,

maintenir la stabilité financière, aider au développement économique d'autres pays et contribuer à la croissance

du commerce mondial. L'OCDE favorise également la mutualisation des compétences et les échanges d'idées

entre pays et dirigeants économiques. Un représentant de l'ACIA a siégé au sein de l'exécutif du Système de

certification des semences de l'OCDE pendant les six dernières années. Le Système de certification des

semences facilite le commerce international des semences en fixant des règles et des procédures

reconnues par les 57 pays participants. L'ACIA a également participé à l'élaboration de normes et de

programmes internationaux pour les semences, notamment les normes visant le colza (canola).

Santé Canada est chargé d'établir les règlements et les normes se rapportant à la salubrité et à la qualité nutritionnelle des aliments vendus au Canada.

L'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire est chargée d'établir les normes et les règlements relatifs à la salubrité et à l'utilisation des produits antiparasitaires au Canada.

Agriculture et Agroalimentaire Canada fournit le financement des initiatives qui contribuent à renforcer le système national de salubrité des aliments (p. ex. programmes de salubrité des aliments à la ferme). Le Ministère fournit également une orientation stratégique de haut niveau et un appui aux initiatives liées aux intrants agricoles, aux produits agricoles novateurs, ainsi que les indemnités associées aux programmes sur la santé végétale et animale.

L'Agence de la santé publique du Canada met en œuvre les systèmes de surveillance et d'alerte nationales en cas d'épidémie d'infection d'origine alimentaire.

La Commission canadienne des grains a pour principale mission de réglementer la manutention des céréales au Canada ainsi que l'établissement et la tenue à jour des normes de qualité pour les céréales canadiennes.

Sécurité publique Canada a été établi en 2003 dans le but d'assurer la coordination entre tous les ministères et organismes fédéraux chargés de la sécurité nationale et de la sûreté des Canadiens.

L'Agence des services frontaliers du Canada est chargée d'assurer des services frontaliers intégrés à l'appui des priorités de sécurité nationale et de sûreté publique et de faciliter la circulation des personnes et des marchandises, y compris les animaux et les plantes, qui s'efforcent à toutes les exigences en vertu de la législation du programme.

Pêches et Océans Canada est le ministère fédéral responsable de l'élaboration et de la mise en œuvre des politiques et des programmes à l'appui des intérêts économiques, écologiques et scientifiques du pays dans les eaux océaniques et intérieures.

Ressources naturelles Canada est le défenseur de l'innovation et de l'expertise dans les sciences de la terre, la foresterie, l'énergie, les minéraux ainsi que les métaux en vue d'assurer l'exploitation responsable et durable des ressources naturelles du Canada.

Le Service canadien des forêts fait la promotion du développement responsable et durable des forêts canadiennes. Il joue un rôle important au chapitre de la recherche liée aux risques phytosanitaires associés à notre ressource forestière.

Affaires étrangères et Commerce international Canada a pour mandat de renforcer les ententes commerciales fondées sur des règles et d'étendre la liberté d'accès au marché et l'équité au niveau bilatéral, régional et mondial. Le Ministère travaille avec un éventail de partenaires, à l'intérieur et à l'extérieur de la sphère gouvernementale pour élargir le champ des possibilités économiques et renforcer la sécurité du Canada et des Canadiens sur leur territoire et à l'étranger.

Environnement Canada a pour mandat de préserver et d'améliorer la qualité de l'environnement naturel, de préserver les ressources renouvelables du Canada, de protéger et de protéger les ressources en eau du pays, de prévoir les changements météorologiques et environnementaux, d'appliquer les règles relatives aux eaux frontalières et de coordonner les politiques et les programmes environnementaux pour le gouvernement fédéral.

Ministères provinciaux et territoriaux responsables de la salubrité des aliments

Ces partenaires sont responsables d'environ 70 lois provinciales se rapportant aux aliments fabriqués, vendus sur leur territoire respectif ou exportés. Toutefois, on observe d'importants écarts entre les organismes compétents en ce qui a trait à la capacité de mener des activités d'inspection et d'application de la loi. Les provinces et territoires peuvent également collaborer avec l'ACIA en période d'enquête sur des maladies infectieuses d'origine alimentaire.

Ministères provinciaux et services municipaux responsables de l'agriculture et de l'environnement

L'Agence reconnaît la valeur de la collaboration avec les gouvernements provinciaux et les administrations municipales pour lutter contre les menaces représentées par les phytoravageurs, les parasites et les maladies des animaux, y compris les espèces envahissantes. En échangeant le savoir-faire et en agissant conjointement pour prévenir l'introduction, la propagation ou les répercussions d'espèces menaçantes, les pouvoirs publics peuvent protéger les ressources canadiennes. En outre, ces partenaires jouent un rôle important dans la supervision des produits et intrants agricoles à des points particuliers du continuum de la durée des produits, depuis l'application jusqu'à l'élimination.

Ministères et organismes fédéraux

L'ACIA est responsable de toutes les activités d'inspection et de conformité fédérales visant les aliments conformément aux exigences réglementaires de Santé Canada et elle est également responsable de l'élaboration et de l'application de toutes les exigences non liées à la salubrité ou à la santé qui s'appliquent aux aliments (p. ex. étiquetage véridique, normes de qualité, exigences visant la composition). L'ACIA est également responsable des évaluations relatives à la salubrité et à la qualité des intrants agricoles ainsi que de la surveillance réglementaire visant la protection de la santé végétale et animale, en plus des activités d'inspection et de vérification associées à ces programmes. D'autres ministères et organismes sont chargés de responsabilités connexes.

produits agricoles comme les aliments pour animaux, les engrais ou les végétaux à caractères nouveaux et il leur incombe d'observer les règlements pour prévenir l'introduction et la propagation de phytoravageurs, de parasites et de maladies des animaux.

Par exemple, dans une zone en quarantaine où sévit l'agile du frêne, il revient aux résidents de se conformer aux exigences réglementaires et de ne pas déplacer de produits régulièrement comme le bois de chauffage, ce qui pourrait entraîner la propagation du ravageur. Il incombe également aux consommateurs de faire vacciner leurs animaux de compagnie contre la rage de façon à freiner la propagation de la maladie.

Professionnels de la santé

Lorsque les gens tombent malades, le médecin est souvent le premier point d'accès pour les soins et celui qui informe les responsables de la santé publique s'il soupçonne un lien avec les aliments. Par ailleurs, la salubrité des aliments d'origine animale est liée de manière intrinsèque à la santé et au bien-être du cheptel. Par conséquent les vétérinaires, compte tenu de leur rôle dans la surveillance de l'utilisation des médicaments à usage vétérinaire et dans la supervision de la santé animale, jouent également un rôle de premier plan dans la sécurité de la chaîne alimentaire.

Organismes de santé publique provinciaux et municipaux

Pendant l'apparition de maladies infectieuses d'origine alimentaire ou dans le cas d'enquêtes sur des infections d'origine alimentaire, ces organismes recueillent souvent des preuves et entreprennent des enquêtes épidémiologiques pour faire valoir le lien entre les aliments consommés et une maladie humaine. Comme de nombreuses activités d'enquête et de rappel sont liées à leur travail, la rapidité et l'efficacité avec lesquelles elles se déroulent jouent un rôle majeur dans la détermination des mesures prises par l'ACIA.

4.4 Partenaires : Rôles et responsabilités

Les activités de l'ACIA peuvent être considérablement complexes, qu'il s'agisse d'assurer la salubrité des aliments et la santé publique ou de surveiller la santé et les systèmes de production des végétaux et des animaux. Ces activités comportent l'expertise et

l'interdépendance d'un grand nombre d'organisations et de groupes chargés de protéger la santé des Canadiens, notre environnement et notre économie. Voici certains des nombreux partenaires et intervenants de l'ACIA.

Industrie

Les agriculteurs, transformateurs, distributeurs et détaillants doivent tous déployer leurs efforts pour assurer la salubrité des aliments à toutes les étapes du système de production et de distribution. L'industrie peut également contribuer à mettre en évidence les problèmes éventuels et participer aux enquêtes sur la salubrité des aliments et aux rappels.

Les agriculteurs, producteurs, importateurs, exportateurs, concepteurs ou fabricants de produits et leurs associations industrielles contribuent tous à l'introduction et à l'exploitation pertinente des intrants agricoles, de même qu'à la protection des ressources végétales et animales contre les risques sanitaires et phytosanitaires.

Consommateurs

Il incombe aux consommateurs de connaître les bonnes pratiques de manipulation et de préparation des aliments dans leur foyer. Étant donné que de saines pratiques, comme cuire soigneusement le bœuf haché, peuvent éliminer les risques les plus courants d'infection alimentaire comme la contamination par *E. coli*, l'éducation constitue un volet incontournable de toute stratégie relative à la salubrité des aliments. Par ailleurs, les plaintes des consommateurs jouent un rôle important dans le déclenchement des enquêtes de l'ACIA concernant la salubrité des aliments. Les consommateurs sont également responsables de l'utilisation appropriée de

pour l'ACIA d'intégrer les ressources humaines et la planification d'entreprise pour assurer le recrutement, le maintien de l'effectif et la formation d'employés qualifiés, et de donner suite à ses priorités. L'ACIA a consulté plus de 2 000 employés de l'Agence et a mis au point un Plan de renouvellement de l'ACIA < <http://www.inspection.gc.ca/francais/hrh/renpla/renplant.shtml> > pour 2008-2013 et doit poursuivre sa mise en œuvre.

Conception des programmes

Les percées technologiques et les progrès scientifiques entraînent la création de produits nouveaux pour l'environnement canadien et les systèmes agricoles. De plus, les progrès de la science rendent souvent nécessaire l'adoption de nouvelles méthodes de détection, d'analyse et de surveillance. L'ACIA est consciente de la nécessité de revoir la conception des programmes à la lumière des percées technologiques et scientifiques.

L'ACIA reconnaît que certains risques, tels que les maladies d'origine alimentaire et l'apparition et la propagation de maladies animales et végétales, existent sans doute toujours. Par conséquent, elle se donne pour objectif d'en réduire la probabilité et les conséquences en renforçant sa capacité de les déterminer et de les gérer si ils surviennent, et en temps opportun. Les progrès concernant les stratégies clés d'atténuation des risques sont décrits à la section 3.1 et signalés par le symbole "☛".

Demande de services nouveaux et à valeur ajoutée

La demande accrue de services nouveaux et à valeur ajoutée de la part des producteurs et des consommateurs devrait exercer une pression supplémentaire sur les ressources. Par exemple, l'Agence doit être en mesure d'absorber le surplus de travail attribuable à la croissance des industries nationales, comme l'ouverture de nouvelles usines de traitement des viandes, et de répondre aux demandes plus nombreuses d'inspection et de certification des produits. Elle doit également être en mesure de répondre aux préoccupations et aux besoins grandissants des consommateurs, par exemple à des demandes de renseignements plus précis sur la teneur en éléments nutritifs et les méthodes de production (biologique, nourri au grain, etc.) des produits alimentaires.

Information sur le rendement

Il faut améliorer l'information sur le rendement si l'on veut faciliter le processus décisionnel quotidien et stratégique et être en mesure de rendre compte des résultats au public canadien. En outre, il faut tenir compte de la façon dont l'ACIA tend à obtenir des données fiables et cohérentes sur lesquelles repose l'établissement de l'information sur le rendement.

Ressources financières et humaines

L'ACIA est toujours aux prises avec la nécessité de gérer les ressources pour mener ses activités courantes, effectuer des investissements stratégiques dans le remaniement de programmes, et répondre aux situations d'urgence touchant la santé des animaux et la protection des végétaux. En ce qui concerne les ressources humaines, l'Agence doit toujours disposer d'employés possédant les compétences, les connaissances et les capacités requises pour gérer et assumer pleinement ses obligations en matière de réglementation devant les nouveaux risques et technologies. Le fait que l'ACIA est une organisation à vocation scientifique lui pose d'autres défis. C'est la raison pour laquelle il est très important

Cadre législatif national

Des lois obsolètes et des pouvoirs insuffisants pourraient empêcher l'ACIA de s'acquitter pleinement de son mandat avec efficacité. L'ACIA continuera d'adopter des mécanismes afin d'actualiser et de moderniser son cadre législatif.

Entrée et propagation de phytoravageurs, de ravageurs et de maladies des végétaux et des animaux réglementés portant atteinte aux ressources

L'existence de ressources animales et végétales saines et durables est d'une importance cruciale pour les objectifs environnementaux et sociaux et l'économie du Canada. L'ACIA, de concert avec ses partenaires, prend de nombreuses mesures pour relever et réduire les menaces pesant sur les ressources animales et végétales, qui vont des enquêtes et des contrôles des déplacements à l'éradication et aux interventions d'urgence. L'Agence doit continuer à prendre de telles mesures afin de s'attaquer activement aux éventuelles répercussions environnementales, économiques et sociales qu'entraîneraient des maladies végétales et animales et leurs multiples possibilités de voies d'entrée au Canada.

Préparation et intervention en cas d'urgence

Un système d'intervention d'urgence efficace et la capacité de prévenir, de détecter et d'intervenir sont essentiels au maintien de la sécurité publique au Canada face aux pressions accrues. L'Agence doit à cet égard prévoir des procédures d'intervention d'urgence bien planifiées pour protéger les aliments, les animaux et les végétaux contre tout événement accidentel ou intentionnel. L'Agence doit aussi être en mesure d'agir rapidement et efficacement en cas d'urgence civile ou nationale. Elle reconnaît qu'une coopération étroite avec les organisations de réglementation qui sont ses partenaires, y compris d'autres pays, est absolument indispensable au succès de ses mesures de sécurité.

4.3 Principaux risques et défis

La capacité de l'ACIA d'atteindre les résultats prévus dépend de sa capacité de reconnaître, d'évaluer et de gérer les risques possibles.

Pour appuyer cet engagement envers la planification fondée sur les risques et l'intégration de la gestion des risques dans l'élaboration de politiques et la conception de programmes, l'exécution et le processus décisionnel, l'Agence maintient un profil de risque de l'organisation dans lequel elle détermine les principaux risques stratégiques qui peuvent toucher sa capacité d'atteindre ses objectifs. Le profil est mis à jour à intervalles réguliers afin de tenir compte des changements aux environnements internes et externes de l'Agence.

Dans son Rapport sur les plans et priorités 2007-2008, l'Agence a précisé les dix principaux risques et défis ci-après, tels que décrits dans le profil de risque de l'Agence, et elle a établi un plan stratégique afin d'y répondre.

Maladies d'origine alimentaire

Les Canadiens ont accès à un approvisionnement alimentaire salubre et nutritif. L'ACIA et ses partenaires en matière de réglementation ainsi que les industries et les groupes de défense des consommateurs se sont efforcés de réduire considérablement la menace de maladies d'origine alimentaire au Canada, mais le risque que de telles maladies apparaissent subsistera toujours. L'Agence a deux préoccupations bien précises.

La première a trait au secteur non agréé par le fédéral - lequel englobe un grand nombre d'établissements qui fabriquent et distribuent des aliments. Les produits de ce secteur sont soumis à une réglementation, mais les établissements qui ne sont pas agréés par le fédéral ne sont pas assujettis aux exigences plus étendues et plus préventives concernant la salubrité des aliments que leur imposition l'agrement du gouvernement fédéral. La deuxième préoccupation est liée à la quantité et à la diversité croissantes des produits alimentaires importés. Tout changement dans les habitudes de consommation et la

Apparition et propagation de maladies animales affectant l'être humain (zoonoses)

Les animaux, aussi bien domestiques que sauvages, peuvent transmettre des agents pathogènes à l'être humain. Entre autres exemples d'événements ou de maladies d'origine animale risquant de se répercuter sur la santé publique, on peut citer l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), l'influenza aviaire, la propagation du virus du Nil occidental et la détection de nouvelles souches du virus de la rage. L'insuffisance des connaissances scientifiques sur la nature et la transmission des nouvelles maladies ainsi que l'infrastructure sanitaire publique inadéquate pour les animaux rend leur gestion encore plus complexe. L'ACIA protège les Canadiens contre ces types de maladies en travaillant en étroite collaboration avec les professionnels de la santé animale, les éleveurs, les provinces, les territoires et la communauté internationale pour promouvoir la détection rapide, la déclaration et le contrôle des maladies.

Cadre de réglementation internationale

La préservation et le renforcement d'approches fondées sur des principes scientifiques et des règles dans le cadre de réglementation internationale aideront le Canada à atteindre ses objectifs en matière de réglementation, à assurer sa sécurité et à protéger les exportateurs canadiens contre les obstacles discriminatoires et inutiles. L'Agence doit continuer à travailler dans des organismes internationaux pour aider à l'élaboration et à la mise en place des règles internationales. Elle doit aussi participer à d'autres tribunes internationales pour promouvoir l'élaboration de normes et de politiques internationales fondées sur des principes scientifiques éprouvés, afin de veiller à la protection de la vie ou de la santé humaine, animale ou végétale et de l'écosystème dans un monde où le commerce est en pleine expansion.

Principal indicateur du rendement	Objectif	Résultats		
		2005-2006	2006-2007	2007-2008
Possibilité d'améliorations = X Atteint = ✓ (+/-1%) Dépassé = ★				
Résultat prévu : L'entrée et la propagation au pays des maladies des animaux réglementées sont sous contrôle.				
Mesure dans laquelle les données de l'Agence permettent d'indiquer l'entrée au Canada de nouvelles maladies des animaux réglementées (maladies figurant dans la liste de l'OIE).	Aucune indication	Aucune ✓	Aucune ✓	Aucune ✓
Canada par les nouvelles maladies d'entrée de nouvelles maladies réglementées.	Aucune	Aucune ✓	Aucune ✓	Aucune ✓
Modification du nombre d'animaux (canadiens) trouvés dans des troupeaux canadiens qui sont atteints par des maladies réglementées.	Aucune hausse	Légère hausse X	Légère hausse X	Aucune hausse ✓
Résultat prévu : L'industrie se conforme aux lois et à la réglementation fédérales concernant le bétail du Canada.				
Mesure dans laquelle les provenances sont conformes à l'interdiction visant les aliments du bétail (sans écarts majeurs).	≥ 95 % de conformité	96 % ✓	94 % ✓	91 % X
Mesure dans laquelle les provenances sont conformes à la Loi relative aux aliments du bétail, y compris l'interdiction visant les aliments du bétail (sans écarts majeurs).	≥ 96 % de conformité	s.o.	82 % X	75 % X
Mesure dans laquelle les installations d'équarrissage sont conformes à l'interdiction visant les aliments du bétail (sans écarts majeurs).	≥ 93 % de conformité	93 % ✓	100 % ★	96 % ★
Mesure dans laquelle les installations d'équarrissage sont conformes à la Loi relative aux aliments du bétail, y compris l'interdiction visant les aliments du bétail (sans écarts majeurs).	≥ 93 % de conformité	s.o.	100 % ★	95 % ★
Résultat prévu : Les produits agricoles respectent les exigences des lois et de la réglementation fédérales.				
Mesure dans laquelle les essais au champ en conditions confinées portant sur les végétaux à l'ACIA.	≥ 90 % de conformité	94 % ★	94 % ★	96 % ★
Mesure dans laquelle les échantillons d'engrais et de suppléments soumis aux tests sont conformes aux normes d'efficacité (suppléments nouveaux).	≥ 95 % de conformité	92 % X	96 % ✓	95 % ✓

Principal indicateur du rendement	Objectif	Résultats		
		2005-2006	2006-2007	2007-2008
Possibilité d'améliorations = X Atteint = ✓ (+/-1%) Dépassé = ★				
Activité de programme : Protection des ressources animales et végétales				
Résultat prévu : L'entrée et la propagation au pays des maladies et des phytoravageurs des végétaux réglementés sont sous contrôle.				
Mesure dans laquelle les données de l'Agence permettent d'indiquer l'entrée au Canada de nouvelles maladies et de nouveaux phytoravageurs des végétaux réglementés (maladies ou phytoravageurs figurant dans la liste des phytoravageurs réglementés par le Canada).	Aucune entrée de nouvelles maladies et de nouveaux phytoravageurs par les voies réglementées.	4x X	2x X	3x X
Modification de la présence de maladies ou de phytoravageurs des végétaux au-delà des zones réglementées.	Aucune hausse attribuée à l'activité humaine.	Légère X hausse	Légère X hausse	Hausse X
Mesure dans laquelle les enquêtes phytosanitaires annuelles systématiques sont réalisées en conformité avec les protocoles de détection de l'ACIA visant des phytoravageurs particuliers.	100 % des enquêtes phytosanitaires annuelles systématiques sont achevées ou jugées acceptables en conformité avec les protocoles de détection de l'ACIA visant des phytoravageurs particuliers.	100 % ✓	100 % ✓	100 % ✓
Résultat prévu : L'industrie se conforme aux lois et à la réglementation fédérales concernant les cultures et les forêts du Canada.				
Mesure dans laquelle les engrais composés en vrac respectent les normes d'efficacité et dans laquelle les échantillons de combinaisons engrais-pesticides soumis aux tests respectent les normes de salubrité (produits non issus de la biotechnologie).	≥ 95 % des échantillons d'engrais composés en vrac soumis aux tests respectent les normes d'efficacité (produits non issus de la biotechnologie).	82 % X	78 % X	83 % X
Mesure dans laquelle les échantillons d'engrais et de suppléments testés selon les normes de salubrité (en vue de détecter les contaminants comme les métaux lourds, les pathogènes et les pesticides) respectent les normes de salubrité.	≥ 95 % des échantillons de combinaisons engrais-pesticides soumis aux tests respectent les normes de salubrité et l'efficacité (produits non issus de la biotechnologie).	61 %	69 %	65 % X
		96 % ✓	95 % ✓	92 % X

Principal indicateur du rendement		Objectif	Résultats		
			2005-2006	2006-2007	2007-2008
Possibilité d'améliorations = X Atteint = ✓ (+/-1%) Dépassé = ★					
Activité de programme : Science et réglementation					
Résultat prévu : L'Agence décourage l'adoption de pratiques commerciales trompeuses et inéquitables					
Mesure dans laquelle les établissements semenciers et les laboratoires du secteur privé inspectés respectent les exigences fédérales.	≥ 95 % de conformité	s.o.	99 % ★	99 % ★	
Mesure dans laquelle les semences non génétologiques soumises aux tests respectent les normes de qualité de l'ACIA.	≥ 85 % de conformité	86 % ✓	88 % ★	87 % ★	
Mesure dans laquelle les semences génétologiques soumises aux tests respectent les normes de qualité de l'ACIA.	≥ 95 % de conformité	92 % X	93 % X	93 % X	
Mesure dans laquelle les semences génétologiques soumises aux tests respectent les normes de la pureté variétale de l'ACIA.	≥ 99 % de conformité	99 % ✓	98 % ✓	99 % ✓	
Résultat prévu : Les exigences d'autres gouvernements en matière d'importation sont respectées.					
Exigences de pays d'importation respectées – Viandes	≥ 99 % respectent les exigences	99 % ✓	99 % ✓	99,9 % ✓	
Exigences de pays d'importation respectées – Poissons et produits de la mer	≥ 99 % respectent les exigences	99 % ✓	98 % ✓	99 % ✓	
Exigences de pays d'importation respectées – œuf	≥ 99 % respectent les exigences	99 % ✓	99 % ✓	100 % ✓	
Mesure dans laquelle les envois d'exportation de végétaux respectent les exigences phytosanitaires du pays récepteur.	≥ 99 % des envois d'exportation de végétaux respectent les exigences en matière d'importation.	99 % ✓	99 % ✓	100 % ✓	

Principal indicateur du rendement	Objectif	Résultats		
		2005-2006	2006-2007	2007-2008
Possibilité d'améliorations = X Atteint = ✓ (+/-1%) Dépassé = ★				
Résultat prévu : Les rappels et les incidents liés à la salubrité des aliments sont maîtrisés en temps voulu et comme il convient.				
Temps qu'il faut pour diffuser un avertissement au public concernant un rappel de catégorie I.	100 % sont diffusés dans les 24 heures suivant la décision d'émettre un rappel.	100 % ✓	100 % ✓	100 % ✓
Résultat prévu : Les maladies animales transmissibles aux humains sont sous contrôle dans les populations animales.				
Prélèvement d'échantillons pour déceler l'ESB.	Entièrement conforme aux lignes directrices recommandées par l'Organisation mondiale de la santé animale (OIE).	57 768 ★	55 420 ★	58 177 ★
Nombre d'incidents sanitaires dus à l'ESB	Aucun cas connu hors des paramètres acceptés.	0 ✓	0 ✓	0 ✓
Mesure dans laquelle les produits des établissements agréés par le fédéral sont traités au retrait du MRS.	≥ 97% de conformité	97% ✓	97% ✓	97% ✓
Mesure dans laquelle l'étiquetage du bétail est conforme à la réglementation sur l'identification des animaux.	≥ 97% de conformité	99% ★	99% ★	99% ★

Tableau 4-1 : Résultats sur le rendement

Principal indicateur du rendement	Objectif	Résultats		
		2005-2006	2006-2007	2007-2008
Possibilité d'améliorations = X Atteint = ✓ (+/ -1%) Dépassé = ★				
Activité de programme : Salubrité des aliments et santé publique				
Résultat prévu : Les aliments qui quittent les établissements agréés par le fédéral à des fins de commerce interprovincial ou d'exportation ou qui sont importés au Canada sont salubres et propres à l'alimentation humaine.				
Conformité des établissements alimentaires agréés par le fédéral – Viandes	≥ 98 %	87 % (aucun objectif fixé cette année)	99 % ✓	99 % ✓
Conformité des établissements alimentaires agréés par le fédéral – Poissons et produits de la mer	≥ 98 %	99 % ✓	99 % ✓	99 % ✓
Conformité des établissements alimentaires agréés par le fédéral – Produits transformés	≥ 98 %	97 % ✓	96 % X	99 % ✓
Conformité des établissements alimentaires agréés par le fédéral – Œuf en coquille	≥ 98 %	98 % ✓	99 % ✓	99 % ✓
Conformité des établissements alimentaires agréés par le fédéral – Produits laitiers	≥ 98 %	86 % X	97 % ✓	100 % ★
Conformité des analyses de résidus chimiques – Viandes	≥ 95 %	96 % ✓	97 % ★	96 % ✓
Conformité des analyses de résidus chimiques – Poissons et produits de la mer	≥ 95 %	98 % ★	96 % ✓	95 % ✓
Conformité des analyses de résidus chimiques – Fruits et légumes frais	≥ 95 %	99 % ★	97 % ★	95 % ✓
Conformité des analyses de résidus chimiques – Produits transformés	≥ 95 %	99 % ★	100 % ★	99 % ★
Conformité des analyses de résidus chimiques – Miel	≥ 95 %	94 % ✓	92 % X	84 % X
Conformité des analyses de résidus chimiques – Œufs en coquille	≥ 95 %	93 % X	87 % X	97 % ★
Conformité des analyses de résidus chimiques – Produits laitiers	≥ 95 %	99 % ★	99 % ★	97 % ★
Résultat prévu : Les incidents liés à la salubrité des aliments qui quittent les établissements non agréés par le fédéral et qui sont produits par eux sont réglés.				
Mesure dans laquelle des projets sont entrepris pour faire face aux grands risques sanitaires détectés par les comités scientifiques (risques chimiques, microbiologiques, allergéniques et nutritionnels).	Des stratégies d'inspection sont élaborées pour traiter 100 % des risques majeurs relevés par les comités scientifiques.	Aucun objectif ni de données réelles n'ont été rapportés en 2005-2006	94 % ★ (La cible était ≥ 90 % en 2006-2007)	100 % ✓

4.2 Détail du résumé des résultats sur le rendement

La section 1.5.2 présente un résumé des résultats sur le rendement et des dépenses. Un sommaire du rendement de l'Agence pour trois de ces résultats stratégiques (RS) relativement à leurs objectifs est fourni dans les tableaux ci-après de la section 2 de ce document : 2-1 (RS 1), 2-4 (RS 2) et 2-5 (RS 3). Dans certains cas, ces tableaux contiennent les résultats « rassemblés » du rendement pour les groupes d'indicateurs individuels.

Dans le tableau 4-1 ci-dessous, on présente les résultats du rendement pour tous les indicateurs et objectifs, y compris la ventilation de tous les indicateurs « rassemblés ». L'ACIA considère qu'un rendement de $\pm 1\%$ a été atteint. Un examen approfondi des résultats se trouve dans la section 2 pour chaque résultat stratégique.

L'Agence mettra aussi au premier plan la mise en œuvre soutenue du Plan de renouvellement de l'ACIA 2008-2013, qui permet de se concentrer sur des thèmes clés dont le recrutement, le maintien de l'effectif, l'apprentissage et le leadership, et le perfectionnement, ainsi qu'à titre de structure en appui à la gestion des RH. Le Plan a été élaboré en consultation avec plus de 2 000 employés en personne et en ligne, et représente un partenariat important entre l'Agence et ses employés. Il a été publié le 31 mars 2008 et aborde une priorité du Renouvellement de la fonction publique 2007-2008. Les engagements liés au Plan de renouvellement 2008-2009 ont été approuvés et sont en cours.

On trouve le plan dans le site Web de l'Agence à l'adresse suivante : <http://www.inspection.gc.ca/francais/hrrh/renpla/renplanf.shtml>

Figure 8 : Tableau de concordance du CRG

Évaluation	CRG V dernière ébauche d'évaluation du PCT	CRG IV évaluation finale du PCT	Comparaison par rapport au GdC 2007-2008
Fort	# 9 Efficacité de la gestion ministérielle des risques # 14 Efficacité de la gestion des biens # 15 Gestion efficace des projets # 16 Approvisionnement efficace # 17 Efficacité de la gestion financière et des contrôles financiers	# 9 Efficacité de la gestion ministérielle des risques # 13 Efficacité de la gestion de la technologie d'information # 14 Efficacité de la gestion des biens # 15 Gestion efficace des projets # 16 Approvisionnement efficace # 17 Efficacité de la gestion financière des contrôles financiers	Les composantes de gestion : # 7, 9, 12, 14, 15, 16 et 17 sont supérieures de 1
Acceptable	# 1 Leadership et culture organisationnelle # 3 Efficacité de la structure de gestion ministérielle # 4 Efficacité de la contribution extra organisationnelle # 5 Qualité de l'analyse dans les présentations au CT # 6 Qualité et utilisation de l'évaluation # 7 Qualité des rapports au Parlement # 8 Gérer le changement organisationnel # 10 Mesure dans laquelle le milieu de travail est équitable, habilitant, sain et sécuritaire # 11 Mesure dans laquelle l'effectif est productif, doté de principes, durable et souple # 12 Efficacité de la gestion d'information # 13 Efficacité de la gestion de la technologie de l'information # 18 Efficacité de la fonction de vérification interne # 21 Harmonisation des instruments de responsabilisation	# 3 Efficacité de la structure de gestion ministérielle # 4 Efficacité de la contribution extra organisationnelle # 5 Qualité de l'analyse dans les présentations au CT # 6 Qualité et utilisation de l'évaluation # 8 Gérer le changement organisationnel # 18 Efficacité de la fonction de vérification interne # 20 Service axés sur les citoyens	Les composantes de gestion : # 1, 3, 4, 6, 13, 18 et 19 sont les mêmes
Possibilité d'amélioration	# 2 Utilité du cadre de rendement ministériel # 5 Qualité de l'analyse dans les présentations au CT # 20 Services axés sur les citoyens	# 2 Intégrité de la structure de gestion ministérielle # 7 Intégration, utilisation et communication des données sur le rendement # 12 Efficacité de la gestion d'information	Les composantes de gestion : # 2, 5 et 20 sont inférieures de 1
Attention requise	# 19 Gestion efficace de la sécurité et de la continuité des activités Celle-ci est une nouvelle composante de gestion		

À titre d'employeur unique, l'ACIA a choisi d'effectuer une autoévaluation pour les composantes de gestion suivantes : # 1, 8, 10, 11 et 21

* Les cotes finales du CRG diffèrent rarement de celles des dernières cotes préliminaires du Secrétariat au Conseil du Trésor

4. Autres points d'intérêt

4.1 Une saine gestion de l'Agence

De saines pratiques de gestion et une bonne gouvernance constituent le fondement d'une bonne exécution de programme. L'ACIA a reçu les éloges du Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT) pour ses excellentes pratiques de gestion, et pour le respect de ses responsabilités relatives à l'exécution de son mandat de base et de ses programmes.

À l'automne 2007, l'ACIA a mené un examen approfondi du financement, de la pertinence et du rendement de tous ses programmes et de toutes ses dépenses afin d'assurer des résultats et l'optimisation des ressources pour les programmes qui sont prioritaires aux yeux des Canadiens. Certaines modifications de programmes liées aux achats d'équipement, à l'examen de documents d'importation, à l'approbation d'enquête préalable à la mise en marché, entre autres, qui seront appliquées progressivement au cours des prochaines années, permettront à l'ACIA de mieux se positionner en vue d'atteindre les priorités du gouvernement en offrant des programmes et des services qui sont simplifiés et mieux orientés vers le mandat de base de l'Agence.

De plus, le Cadre de responsabilisation de gestion (CRG) est un outil conçu en vue d'améliorer les saines pratiques de gestion et de présenter aux administrateurs généraux l'état des pratiques de gestion dans leurs organisations. Le CRG cherche à déterminer les forces et les faiblesses des organisations afin de permettre la détermination des priorités en matière de gestion. Les Évaluations fondées sur le CRG sont effectuées chaque année par le SCT. On trouve des renseignements de base au sujet du CRG à l'adresse suivante :

http://publiservice.tbs-sct.gc.ca/mat-crg/index_f.asp

De par la poursuite de l'excellence dans tous les secteurs de gestion, l'Agence appuie fermement le CRG. L'ACIA sait qu'il est nécessaire de s'améliorer sans cesse et de démontrer de façon proactive sa capacité de miser sur ses réussites et les leçons apprises. En 2007-2008, l'ACIA a obtenu des cotes de 5 « Forte », 12 « Acceptable » et 3 « Possibilités d'amélioration » de l'évaluation de ronde V du CRG du SCT.⁴⁶ L'Agence élabore un plan d'action du CRG annuel afin de redresser les secteurs ayant obtenu une cote de possibilité d'amélioration. L'ACIA comprend aussi dans le plan d'action du CRG, d'autres secteurs de gestion qui ont obtenu une cote Acceptable du SCT, mais qu'elle estime avoir la capacité d'obtenir l'excellence dans ses pratiques de gestion. L'Agence travaille actuellement à son plan d'action annuel afin d'améliorer ses cotes globales. Une fois terminé, ce plan sera publié dans le site Web de l'ACIA à l'adresse suivante : <http://www.inspection.gc.ca/francais/agen/mangesf.shtml>

Des initiatives de gestion clés ont été déterminées dans le Rapport sur les plans et priorités 2007-2008 afin d'assurer une saine gestion de l'Agence. L'ACIA a rendu compte des progrès réalisés par rapport à ces initiatives de gestion clés au moyen des Évaluations fondées sur le CRG. On peut obtenir de plus amples renseignements sur les résultats de l'évaluation dans le site Web du CT à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/mat-crg/assessments-evaluations/2006/ica/ica_f.asp.

La figure 8 contient un aperçu des résultats de la ronde V du CRG pour l'ACIA comparativement aux résultats de la ronde IV du CRG. On trouve également, à la colonne « Comparaison par rapport au GdC », de l'information qui offre une comparaison du rendement de l'Agence par rapport aux autres ministères et organismes gouvernementaux.

⁴⁶ À titre d'employeur distinct, l'Agence est invitée à participer aux évaluations annuelles du CRG; l'ACIA doit fournir des réponses pour tous les secteurs de gestion et s'auto-évaluer dans les secteurs de gestion suivants : 1, 8, 10, 11, et 21. L'ACIA a choisi l'auto-évaluation en fonction des méthodes et des critères du SCT.

Réglementation	Résultats attendus	Critères de mesure du rendement	Résultats obtenus
Cadre d'indemnisation pour la protection des végétaux (<i>Loi sur la protection des végétaux</i>)			
L'ACIA, en collaboration avec ses partenaires, évalue un cadre commun de réglementation qui pourrait être utilisé pour toutes les questions d'indemnisation afférentes aux mesures phytosanitaires prises pour lutter contre un ravageur particulier.	Réduire le délai de versement des indemnités. Rendre l'application plus uniforme. Éclaircir les circonstances dans lesquelles des indemnités sont versées. Favoriser la déclaration et la conformité.	Déclaration plus fréquente des ravageurs détectés.	L'élaboration est en cours.
<i>Règlement sur les produits laitiers (RPL) (Loi sur les produits agricoles au Canada) et Règlement sur les aliments et drogues (RAD)</i>			
Le Règlement permet d'éliminer les incompatibilités entre le RAD et le RPL en ce qui concerne les normes de composition du fromage. Ces règlements permettent de clarifier les ingrédients qui peuvent être utilisés dans la fabrication du fromage et d'assurer leur comptabilité. Selon le RPL, les importateurs de fromage doivent également être titulaires d'un permis afin d'assurer un régime de réglementation juste et efficace et de surveiller l'application de pratiques de manipulation des aliments sécuritaires et acceptables.	Normes claires pour la production de fromage. Règles équitables pour les entreprises de transformation nationales et les importateurs de fromage.	La conformité sera évaluée dans le cadre d'un examen et d'une vérification de la documentation.	Il est trop tôt pour évaluer les résultats puisqu'il y a eu des amendements en application avant décembre 2008.

Reglementation	Résultats attendus	Critères de mesure du rendement	Résultats obtenus
Reglement sur les substances toxiques interdites (Loi sur la santé des animaux)			
L'objet de cette initiative est de permettre à l'ACIA de renforcer sa capacité de prendre des mesures de réglementation lorsque l'on soupçonne ou que l'on sait que des animaux ont été contaminés par des substances toxiques, et lorsque des produits chimiques ou des substances toxiques risquent de nuire à la santé animale et à la santé publique par l'intermédiaire de la chaîne alimentaire. Pour traiter ces préoccupations, la réglementation serait modifiée pour inclure une liste de substances toxiques.	Maitriser et éliminer les contaminants présents dans les animaux afin de protéger la santé des animaux et des consommateurs ainsi que la salubrité des aliments et de maintenir la confiance des consommateurs et les échanges commerciaux. Offrir une façon plus rapide d'intervenir dans les situations d'urgence lorsque des animaux ont été contaminés par une substance toxique.	Approche plus rapide et mieux ciblée permettant de détecter, de maîtriser et d'atténuer les dangers associés aux cas de contamination par des substances toxiques.	Le règlement n'est pas encore promulgué.
Identification des porcs (Loi sur la santé des animaux)			
En raison de l'augmentation des risques en matière de santé animale et de salubrité des aliments dus aux déplacements de plus en plus nombreux d'humains et d'animaux dans le monde entier, de la dépendance croissante à l'égard des exportations, et des attentes grandissantes des consommateurs dans les pays industrialisés, il est important de mettre sur pied un programme de traçabilité des porcs, de la naissance à l'abattage, et ce, à l'échelle nationale.	Réduire au minimum les répercussions de l'écllosion d'une maladie animale étrangère ou d'une crise relative à la salubrité des aliments au moyen de ce qui suit: <ul style="list-style-type: none">• Identification correcte de la source de la maladie ou de la contamination et établissement correct du secteur de contrôle• Réduction des délais d'intervention• Répartition du Canada en zones pour suivre les lignes directrices de l'Organisation mondiale de la santé animale et répondre aux attentes des porteurs commerciaux• Compatibilité du système de traçabilité national avec les systèmes établis par d'autres secteurs d'élevage et des conditionneurs canadiens.	Réduire les pertes des producteurs au cours de l'écllosion d'une maladie. Maintenir des marchés étrangers.	Le règlement n'est pas encore promulgué.

Réglementation	Résultats attendus	Critères de mesure du rendement	Résultats obtenus
Simplification des semences et modification de l'enregistrement des variétés (<i>Règlement sur les semences</i>)			
<p>Dans le cadre de la Loi sur les semences, l'ACIA propose une modification du <i>Règlement sur les semences</i>, en vue de permettre au système d'enregistrement des variétés de s'adapter aux besoins du secteur agroalimentaire au fur et à mesure de son évolution. Cette initiative vise également à renforcer le cadre de réglementation et à faciliter la modernisation des règlements, des programmes et des processus consultatifs qui y sont associés, en particulier la production, l'importation et la vente de semences.</p>	<p>Le fardeau réglementaire sur les secteurs de la culture sera réduit par l'établissement de nouvelles options d'enregistrement qui permettront d'éliminer les obstacles quant à l'enregistrement des variétés de façon opportune et rentable associées aux épreuves prélabiles et à l'évaluation de la valeur. On prévoit que l'allègement du fardeau réglementaire permettra d'accéder plus rapidement aux variétés sur le marché et d'encourager l'innovation ainsi que l'investissement dans la création de nouvelles variétés.</p>	<p>Augmentation éventuelle du nombre et de la diversité des variétés enregistrées qui répondraient mieux aux différents besoins agronomiques des producteurs et aux besoins uniques de qualité des utilisateurs finaux.</p>	<p>Le règlement n'est pas encore promulgué.</p>
Renforcement de la réglementation sur les engrais et les suppléments (<i>Règlement sur les engrais</i>)			
<p>L'objet de cette initiative de réglementation est de moderniser le cadre de suppléments au Canada. Cette initiative renforcera la capacité de l'ACIA de s'assurer que les engrais et suppléments mis en vente au Canada sont sans risque et efficaces et qu'ils sont correctement étiquetés, tout en garantissant l'application en temps opportun d'un processus d'évaluation et d'approbation des produits.</p>	<p>Réduction du fardeau administratif de l'industrie. Efficacité réglementaire renforcée pour les parties réglementées, sans mettre en péril la santé et l'innocuité pour l'environnement, processus plus prévisible pour l'industrie. Amélioration de l'efficacité du programme et de la prestation du service.</p>	<p>Accès en temps opportun à des produits novateurs. Plus grande conformité de l'industrie et satisfaction des intervenants.</p>	<p>Le règlement n'est pas encore promulgué.</p>

Réglementation	Résultats attendus	Critères de mesure du rendement	Résultats obtenus
Réforme du Règlement sur l'inspection des viandes (Loi sur l'inspection des viandes)			
La Loi sur l'inspection des viandes et son Règlement ont pour objet de réglementer l'importation, l'exportation et le commerce interprovincial des produits carnés, l'agrement des établissements, l'inspection des animaux et des produits carnés dans les établissements agréés ainsi que les normes visant les animaux abattus et les produits carnés préparés dans ces établissements.	Représenter l'adoption de l'analyse des dangers et maîtrise des points critiques (HACCP) obligatoire dans l'ensemble du secteur. Faire en sorte que le Règlement soit d'avantage axé sur les résultats et moins normatif afin de renforcer le cadre de réglementation.	Permettre aux petites et aux grandes entreprises de l'industrie canadienne de produire des viandes sécuritaires et convenables pour le commerce interprovincial et international.	Le règlement n'est pas encore promulgué.
Examen réglementaire du Règlement sur les fruits et les légumes frais et du Règlement sur la délivrance de permis et l'arbitrage (Loi sur les produits agricoles au Canada)			
Cette initiative a pour objet de renforcer le régime de réglementation canadien qui s'applique aux normes de classement de produits et d'échanges commerciaux, au règlement des différends et aux pratiques trompeuses.	Les commerçants qui vendent des fruits et des légumes frais à l'échelle interprovinciale et internationale devront posséder un permis fédéral pour les fruits et légumes frais.	Réduction des coûts administratifs des petites entreprises. Service amélioré dans les régions où le Service d'inspection à destination est offert.	Le règlement n'est pas encore promulgué.
Santé des animaux aquatiques (Loi sur la santé des animaux)			
Amendements au Règlement sur la santé des animaux et au Règlement sur les maladies déclarables visant à mettre en œuvre des contrôles en vue d'éviter l'introduction ou la dissémination des maladies au Canada et de fournir le fondement législatif pour le Programme national sur la santé des animaux aquatiques (PNSAA). Une surveillance fédérale est requise en vue d'atteindre les normes commerciales internationales. Les amendements proposés visent à ajouter des animaux et des maladies aquatiques d'importance fédérale et internationale au cadre de réglementation actuellement appliqué pour les animaux terrestres.	Satisfaire aux normes internationales pour le contrôle des maladies des animaux aquatiques et protéger les marchés actuels vulnérables contre la fermeture du marché puisque l'infrastructure du Canada accuse un retard relativement aux normes internationales pour le contrôle de la santé des animaux aquatiques. Les amendements à la réglementation permettront de réduire également la vulnérabilité actuelle du Canada en ce qui concerne les pertes subies par un large éventail d'utilisateurs du secteur des produits de la mer en raison de l'introduction ou de la dissémination de maladies.	Maintien de l'accès aux marchés internationaux. Respect des vérifications par les partenaires commerciaux, à condition qu'ils ne dépassent pas les normes internationales. Réduction du nombre déclarables et à notification immédiate.	Le règlement n'est pas encore promulgué.

3.5 Plans de réglementation de l'Agence

Tableau 3-8 : Plans de réglementation de l'Agence

Réglementation	Résultats attendus	Critères de mesure du rendement	Résultats obtenus
Règlement sur la fabrication des aliments médicamenteux (Loi sur la santé des animaux)			
Un nouveau règlement est en cours d'élaboration en vertu de la Loi sur la santé des animaux, dans le but de régir le mode de fabrication des aliments du bétail et de mettre en place des contrôles de fabrication pour assurer que les produits finis respectent les normes réglementaires. Ce règlement s'appliquera aux entreprises de fabrication commerciales ou non commerciales qui souhaitent fabriquer des aliments médicamenteux dans leurs installations.	L'harmonisation du règlement canadien avec les normes, les lignes directrices et les recommandations internationales permettra de faciliter le commerce international en fournissant aux exportateurs canadiens d'aliments médicamenteux, d'animaux vivants et de produits animaux une certitude accrue dans leurs marchés d'exportation.	Maintien de l'accès aux marchés internationaux pour les aliments médicamenteux ainsi que les produits du Canada qui proviennent d'animaux d'élevage qui peuvent être nourris d'aliments médicamenteux.	Le règlement n'est pas encore promulgué.
Transport sans cruauté des animaux (Règlement sur la santé des animaux)			
L'objet de la partie XII du Règlement de la santé des animaux est d'établir des normes raisonnables de soins pour protéger les animaux pendant leur transport. Le Règlement est désormais désuet et doit être modernisé, renforcé et éclairci.	Améliorer l'application des normes relatives à la protection des animaux pendant leur transport.	Réduction du nombre de situations où des animaux subissent des blessures graves mais seraient infructueuses.	Le règlement n'est pas encore promulgué.
Les transporteurs seront mieux placés pour appliquer leurs connaissances et compétences afin d'obtenir des résultats en matière de transport.	Harmoniser les normes canadiennes avec celles des États-Unis et de l'Union européenne (UE) dans la mesure du possible.	Amélioration du bien-être des animaux pendant leur transport.	Le règlement n'est pas encore promulgué.

Recommandations en vue de l'amélioration des contrôles de gestion des risques et des processus de responsabilité

Le Comité de vérification a conseillé la présidente et l'Agence sur des questions liées aux rapports de vérification approuvés (c.-à-d. les vérifications de la gestion des ressources humaines et du Programme d'amélioration de la salubrité des aliments), y compris la meilleure façon de surveiller et de donner suite aux recommandations particulières.

Selon le travail de supervision du Comité depuis octobre 2007, aucune autre question n'a été portée à l'attention du Comité qui ferait en sorte que ce dernier recommande des améliorations à la gestion du risque, aux contrôles et aux processus de responsabilisation pour le moment. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les vérifications internes et les évaluations de l'Agence, veuillez consulter l'adresse suivante :

<http://www.inspection.gc.ca/francais/agen/eval/evalf.shtml>

Comité de vérification de l'ACIA

Tel qu'il est établi dans la Politique de vérification interne de 2006, et compris dans les responsabilités fixées dans les lettres d'engagement entre les membres externes et le gouvernement du Canada, l'une des responsabilités principales du Comité de vérification consiste à conseiller la présidente sur le système de contrôles internes de l'Agence et de rendre compte annuellement des préoccupations découlant de cette évaluation. Ces responsabilités, conformément à la Politique, devaient être appliquées progressivement sur une période de trois ans (2006-2009). L'ACIA a adopté de façon précoce un grand nombre d'éléments de la politique de 2006, y compris l'établissement d'un Comité de vérification avec des membres externes. Le Comité de vérification avec des membres externes a été mis en œuvre progressivement au cours des 12 derniers mois, les trois membres externes se sont joints au Comité le 30 octobre 2007. Avec cette récente transition, le Comité de vérification n'a pu achever ses responsabilités qu'en partie au cours de l'exercice 2007-2008.

3.4 Vérifications internes et évaluations

Tableau 3-7 : Vérifications internes et évaluations

Sujet de la vérification, de l'examen ou de l'évaluation	Situation au 31 mars 2008	Lien électronique	
Vérifications			
Aliments importés	En cours – achèvement prévu à l'automne 2008	S.O.	
Étiquetage alimentaire	En cours – achèvement prévu à l'automne 2008	S.O.	
Protection des végétaux	En cours	S.O.	
Sécurité des aliments (secteur non agréé)	Reportée – Couverture partielle dans la Vérification des aliments importés; besoin de plus de travaux pour être réévaluée.	S.O.	
Programme d'amélioration de la salubrité des aliments	En cours – Achèvement prévu en juin 2008.	A venir	
Gestion des ressources humaines	Achèvée – approuvée en octobre 2007.	http://www.inspection.gc.ca/francais/agen/eval/hrmangenf.shtml	
Sécurité matérielle	Achèvée – approuvée en août 2007.	http://www.inspection.gc.ca/francais/agen/eval/physsect.shtml	
Pouvoirs financiers délégués	Achèvée – approuvée en janvier 2008.	http://www.inspection.gc.ca/francais/agen/eval/financt.shtml	
Examen			
Examen des interventions d'urgence dans le secteur alimentaire (Suivi)	Non achevé	S.O.	
Évaluations			
Système canadien de réglementation de la biotechnologie (sommative interministérielle)	Achèvée – approuvée en décembre 2006.	www.inspection.gc.ca/francais/agen/eval/regf.shtml	
Programme des aliments du bétail (formatif)	Achèvée – approuvée en août 2007.	Aucun.	
Programme canadien de contrôle de la salubrité des mollusques (formative)	Achèvée – approuvée en juillet 2007.	www.inspection.gc.ca/francais/agen/eval/cssppccsm/shemosst.shtml	
Initiative de sécurité publique et d'antiterrorisme (formative)	En cours	S.O.	
Programme d'analyse des risques et de maîtrise des points critiques (formative)	En cours	S.O.	
Programme canadien de salubrité des aliments à la ferme (formative)	En cours	S.O.	
Règlement extrajudiciaire des différends	Achèvée – approuvée en février 2008.	Aucun	

Initiative	Profil	Partenaires
<p>Système canadien de réglementation de la biotechnologie (SCRB)</p>	<p>Le Système canadien de réglementation de la biotechnologie (SCRB) vise à élaborer un mécanisme de réglementation efficace, crédible et respecté de tous, qui préserve la santé des Canadiens ainsi que l'environnement et permet de fabriquer des produits sains et efficaces. Il y parvient en renforçant la capacité des ressources humaines, l'efficacité du système de réglementation, la sensibilisation du public et la transparence, et en enrichissant la base de connaissances pour prendre de meilleures décisions. Le SCRB continuera également à servir de passerelle pour s'adapter aux applications nouvelles de la biotechnologie, en s'appuyant sur les principes énoncés dans la Directive du Cabinet sur la rationalisation de la réglementation et sur un mécanisme de gouvernance horizontale renforcé pour l'élaboration de politiques et la prise de décisions conjointes en matière de réglementation.</p> <p>Les ministères et organismes du SCRB mettront en œuvre les résultats d'une évaluation sommative pour déterminer si l'on obtient les résultats escomptés.</p>	<p>Organisations responsables :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Santé Canada • Environnement Canada • Industrie Canada • Pêches et Océans Canada • Ressources naturelles Canada
<p>Protocole d'entente AAC-ACIA sur le Cadre stratégique pour l'agriculture (CSA)</p>	<p>Le 2 décembre 2003, le président de l'ACIA et le sous-ministre d'AAC ont signé le protocole d'entente (PE) conclu entre l'ACIA et AAC sur le CSA.</p> <p>Le PE précise les modalités, les fonctions et les responsabilités générales concernant la gestion des initiatives suivantes, financées au titre du CSA et mises en œuvre par l'ACIA : Règlement sur les aliments médicamenteux et Programme de reconnaissance de la salubrité des aliments à la ferme.</p> <p>Au total, 27 millions de dollars sont alloués à l'ACIA conformément au CSA pour financer les deux initiatives sur une période de cinq ans commençant le 1^{er} avril 2003.</p>	<p>• Agriculture et Agroalimentaire Canada</p>
<p>D'autres renseignements sur les initiatives horizontales figurent à l'adresse suivante : www.ibs-sct.gc.ca/rma/eppi:ibdp/hrdb-rhbd/profil_f.asp</p>		

Initiative	Profil	Partenaires
<p>Initiative Sécurité publique et antiterrorisme (SPA)</p>	<p>Dans le Budget de 2001, le gouvernement a affecté 7,7 milliards de dollars d'argent frais à dépenser au cours des cinq prochaines années à l'appui de l'Initiative SPA afin de renforcer la sécurité des Canadiens. En tant qu'organisme participant, l'ACIA :</p> <ul style="list-style-type: none"> • procède à toutes les inspections fédérales des aliments et prend les mesures qui s'imposent pour la santé des animaux et la protection des végétaux; • intervient en cas de propagation d'organismes nuisibles et de maladies touchant les végétaux ou les animaux. <p>D'autres renseignements sur cette initiative figurent dans la section 2.4.</p>	<p>Organisations responsables :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Provinces / territoires • Agence des services frontaliers du Canada <p>Organisations responsables :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sécurité publique et Protection civile Canada • Santé Canada • Environnement Canada • Provinces / territoires • Agriculture et Agroalimentaire Canada
<p>État de préparation en cas de grippe aviaire et pandémie : Concentration des efforts sur la santé animale et humaine</p>	<p>Le Canada est aux prises avec deux grandes menaces interrelées : la propagation du virus de l'influenza aviaire (H5N1) chez les oiseaux sauvages et la volaille du Canada et le risque d'émergence d'une souche de ce virus qui serait adaptée aux humains et pourrait entraîner une pandémie de grippe humaine. Il est impératif de mettre en œuvre un plan coordonné et exhaustif pour lutter contre l'influenza aviaire et les risques de pandémie.</p> <p>En 2006, dans le cadre du projet « Se préparer à intervenir en cas d'urgence », l'ACIA a obtenu 19,5 millions de dollars à dépenser sur cinq ans pour améliorer l'état de préparation du Canada en cas de grippe aviaire. Le Groupe de travail canadien sur l'influenza aviaire a été créé en 2006 et chargé d'actualiser les politiques, les protocoles, les procédures de fonctionnement et les systèmes pour améliorer l'état de préparation du pays – grâce à des collaborations et à des partenariats – sous l'égide d'une stratégie en cinq points et de processus connexes, à savoir, prévention et détection précoce, préparation en vue d'intervention, interventions en cas d'urgence, rétablissement et communications.</p>	<p>Organisations responsables :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Agriculture et Agroalimentaire Canada • Provinces / territoires • Environnement Canada • Santé Canada • Sécurité publique et Protection civile Canada • Santé Canada • Environnement Canada • Provinces / territoires • Agriculture et Agroalimentaire Canada
<p>Initiative de technologie et de technologie (IRTC) en matière chimique, biologique, radionucléaire et explosive (CBRNE)</p>	<p>Les attentats du 11 septembre 2001 ont propulsé la lutte antiterroriste nationales. L'IRTC représente la réponse de la communauté scientifique fédérale à ces problèmes et l'engagement qu'elle a pris d'y trouver des solutions scientifiques. Grâce à la création, à l'échelle de l'administration fédérale, de réseaux de laboratoires collaborant avec l'industrie, les universités et les intervenants de première ligne, et la technologie et la capacité nécessaires pour assurer la prévention, l'état de préparation et l'intervention, le cas échéant.</p> <p>Par ailleurs, l'ACIA continuera à presider, avec l'Agence de la santé publique du Canada, le Groupe biologique de laboratoires fédéraux. Les initiatives de recherche en cours liées à l'IRTC comprennent les suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • élaboration de tests de détection précoce plus efficaces, faisant notamment appel à des techniques à haut débit et à la nanotechnologie pour assurer une détection sensible et plus efficace; • poursuite de l'établissement de réseaux de surveillance et de communication avec les partenaires provinciaux pour améliorer le dépistage précoce de maladies animales constituant une grave menace et pour resserrer les liaisons avec le Réseau américain de laboratoires de santé animale. 	<p>Organisations responsables :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Défense nationale • Agriculture et Agroalimentaire Canada • Commission canadienne de sûreté nucléaire • Service canadien du renseignement de sécurité • Recherche et développement pour la défense Canada • Pêches et Océans Canada • Environnement Canada • Santé Canada • Agence de la santé publique du Canada • Conseil national de recherches du Canada • Ressources naturelles Canada • Sécurité publique Canada • Gendarmerie royale du Canada • Transports Canada

3.3 Initiatives horizontales

Les initiatives horizontales, telles que définies dans les lignes directrices du SCT, sont des initiatives pour lesquelles des partenaires appartenant à deux organisations ou plus ont conclu une entente de financement officielle (p. ex. par un mémoire au Cabinet, une présentation du Conseil du Trésor, et une entente fédérale-provinciale) en vue de collaborer à la réalisation de résultats conjoints. Le tableau qui suit décrit les initiatives horizontales de l'ACIA pour 2007-2008.

Tableau 3-6 : Initiatives horizontales de l'ACIA pour 2007-2008

Initiative	Profil	Partenaires
<p>Rechercher la confiance du public dans la réglementation des pesticides et améliorer l'accès aux produits antiparasitaires à usage réduit incluant les pesticides à risque réduit.</p>	<p>Cette initiative permet de réunir le travail de six partenaires ministériels du fédéral pour gagner la confiance du public et des intervenants envers le système de réglementation des pesticides, protéger la santé et l'environnement et augmenter la conformité et la compétitivité des secteurs agroalimentaire et forestier. L'ACIA se charge de l'exécution de deux des 13 programmes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • amélioration de la surveillance et de l'application de la loi en ce qui a trait aux doses maximales admissibles de résidus de pesticides dans les aliments destinés à la consommation humaine ou animale (Résidus chimiques, Salubrité des aliments); • amélioration de la surveillance et de l'application de la loi en ce qui a trait aux doses maximales admissibles de résidus de pesticides dans les mélanges engrais-pesticide (vérification de la garantie) (Section des engrais, Direction des produits végétaux). <p>Un montant total de 5,1 millions de dollars a été alloué à l'ACIA pour mener ces deux programmes sur une période de sept ans, de 2002-2003 à 2008-2009.</p> <p>Une évaluation formative a été réalisée en 2005-2006 pour déterminer les qualités et les faiblesses de l'initiative et mettre en évidence les ajustements requis pour atteindre les résultats prévus. Une évaluation sommative sera réalisée en 2006-2007. Un groupe de travail d'évaluation a été mis sur pied en 2007-2008 en vue de fournir des renseignements aux fins de la tenue de l'évaluation sommative.</p> <p>En 2007-2008, l'ACIA a poursuivi son initiative visant l'amélioration de la surveillance et de l'application de la loi en ce qui a trait aux doses maximales admissibles de résidus de pesticides dans les mélanges engrais-pesticide (Vérification de la garantie). Parmi les améliorations apportées, il y a l'échantillonnage accru, la sensibilisation accrue et la communication accrue avec l'ARLA et les intervenants dans le cadre de consultations, de groupes de travail et de forums et le ciblage amélioré des échantillons non conformes en vue d'améliorer la conformité à l'avenir.</p>	<p>Organisations responsables :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Santé Canada (Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA)) • Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) • Ministère des Pêches et des Océans Canada • Environnement Canada • Ressources naturelles Canada

AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS

Notes afférentes aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2008

12. Événements postérieurs à la fin d'exercice

Le 5 juin 2008, la présidente de l'Agence a annoncé l'intégration du processus d'examen des documents d'importation avec la création d'un centre unique de service à l'importation. Suite à cette décision, les trois centres de service à l'importation existants seront intégrés en un centre national de service à l'importation. Ces changements permettront à l'Agence de mieux répondre aux priorités du gouvernement en offrant des programmes et des services simplifiés et davantage axés sur le mandat principal de l'Agence.

Le 28 juillet 2008, le Conseil du trésor a approuvé la remise de certains frais imposés à l'industrie en 2007-2008 ainsi que l'établissement d'un montant maximum sur les frais de certification sanitaire des animaux destinés à l'exportation pour une année, débutant le 1^{er} octobre 2008. Suite à cette décision, les revenus de l'Agence seront réduits d'un montant total de 5 000 000 \$ au cours des deux prochains exercices financiers.

AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS

Notes afférentes aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2008

(en milliers de dollars)		
2008	2007	
22 238 \$	24 052 \$	Locaux
36 031	27 458	Cotisations de l'employeur aux régimes de soins de santé et de soins dentaires
1 586	4 354	Services juridiques
182	175	Services de vérification
60 037 \$	56 039 \$	

Le gouvernement du Canada a structuré certaines de ses activités administratives de manière à optimiser l'efficacité de sorte qu'un seul ministère mène sans frais certaines activités au nom de tous. Le coût de ces services, qui comprennent les services de paye et d'émission de chèques offerts par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, ne sont pas inclus dans l'état des résultats de l'Agence.

b) Solde des créances et des créditeurs au 31 mars entre apparentés

(en milliers de dollars)		
2008	2007	
2 448 \$	11 882 \$	Créances des autres ministères et organismes fédéraux
7 913	6 902	Créditeurs envers d'autres ministères et organismes fédéraux

11. Chiffres correspondants

Certains chiffres de l'exercice précédent ont été reclassés afin de les rendre conformes à la présentation adoptée pour l'exercice en cours.

b) Réclamations et litiges

Des réclamations ont été faites auprès de l'Agence dans le cours normal de ses activités. Des recours collectifs contre l'Agence et d'autres organismes incluent ceux en lien avec l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) pour lesquels les montants et la probabilité ne peuvent être déterminés. Certaines obligations éventuelles pourraient devenir des obligations réelles selon que certains événements futurs se produisent ou non. Dans la mesure où l'événement futur risque de se produire ou non et si l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, on comptabilise un passif estimatif et une charge dans les états financiers. Les montants courus pour le passif éventuel au 31 mars 2008 s'élevait à 839 000 \$.

9. Obligations contractuelles

De par leur nature, les activités de l'Agence peuvent donner lieu à des contrats et des ententes d'importance en vertu desquels l'Agence sera tenu d'effectuer des paiements échelonnés sur plusieurs années pour l'acquisition de biens ou services. Voici les principales obligations contractuelles pour lesquelles une estimation raisonnable peut être faite :

(en milliers de dollars)	2009	2010	2011	2012	2013 et après	Total
Projets d'immobilisations	1 846 \$	- \$	- \$	- \$	- \$	1 846 \$
Contrats de location exploitation	244	199	173	172	169	957
Paiements de transfert	2 763	800	258	-	-	3 821
Autres ententes	4 706	2 194	2 015	1 589	-	10 504
Total	9 559 \$	3 193 \$	2 446 \$	1 761 \$	169 \$	17 128 \$

10. Opérations entre apparentés

L'Agence est liée par propriété commune à tous les ministères, organismes et sociétés d'Etat du gouvernement du Canada. L'Agence effectue des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités, selon les conditions commerciales normales.

a) Services fournis gratuitement par d'autres ministères

De plus, au cours de l'exercice, l'Agence a reçu gratuitement des services d'autres ministères tels que : locaux, services juridiques et cotisations de l'employeur aux régimes de soins de santé et de soins dentaires. Ces services gratuits ont été constatés comme suit dans l'état des résultats de l'Agence :

b) Indemnités de départ

L'Agence verse des indemnités de départ aux employés en fonction de l'admissibilité, des années de service et du salaire final. Ces indemnités ne sont pas capitalisées. Les indemnités seront prélevées sur les crédits futurs. Voici quelles étaient les indemnités de départ au 31 mars :

(en milliers de dollars)		
2008	2007	
83 564 \$	75 447 \$	Obligation au titre des indemnités constituées au début de l'exercice
14 127	14 806	Charge pour l'exercice
(7 122)	(6 689)	Indemnités versées au cours de l'exercice
90 569 \$	83 564 \$	Obligation au titre des indemnités constituées à la fin de l'exercice

7. Paiements d'indemnités

La Loi sur la santé des animaux et la Loi sur la protection des végétaux autorisent le ministre, par l'entremise de l'Agence, à indemniser les propriétaires d'animaux et de végétaux détruits en conformité avec les lois. Au cours de l'exercice, les indemnités engagées en conformité avec ces deux lois se sont élevées à 10 630 000 \$ (2007 – 3 754 000 \$) et concernent les maladies suivantes :

(en milliers de dollars)		
2008	2007	
7 052 \$	- \$	Encre des chènes rouges (nouvelle réglementation)
1 180	295	Maladie débilitante chronique
507	661	Agrile du frêne
468	738	Influenza aviaire
136	453	Nématode à kyste de la pomme de terre
1 287	1 607	Autres
10 630 \$	3 754 \$	

8. Passif éventuel

a) Sites contaminés

On comptabilise un passif afin d'inscrire les coûts estimatifs liés à la gestion et à la remise en état des sites contaminés lorsque l'Agence est obligée ou probablement obligée d'assumer ces coûts. Il n'y a présentement aucun site identifié où des mesures similaires sont possibles. Les efforts permanents déployés par l'Agence pour évaluer les sites contaminés pourraient entraîner des passifs environnementaux additionnels ayant trait aux sites nouvellement recensés ou aux modifications apportées aux évaluations ou à l'utilisation prévue des sites existants. Ces éléments de passif seront comptabilisés par l'Agence au cours de l'exercice où ils seront connus.

5. Immobilisations corporelles

(en milliers de dollars)

Amortissement cumulé

Catégorie d'immobilisations	Solde d'ouverture	Acquisitions	Aliénations et radiations	Solde de clôture	Amortissement	Aliénations et radiations	Solde de clôture	2008	2007
Terrains	3 331 \$	- \$	- \$	3 331 \$	- \$	- \$	- \$	3 331 \$	3 331 \$
Immeubles	251 862	1 330	-	253 192	150 229	8 813	(11)	94 139	101 633
Machinerie et matériel	76 173	7 577	4 462	79 288	27 902	4 549	1 524	30 927	48 361
Matériel	44 373	6 569	2 875	48 067	34 802	4 884	2 574	37 112	10 955
Informatique et logiciels	37 296	1 353	3 571	35 078	13 981	4 848	3 370	15 459	19 619
Véhicules	12 106	10 167	1 437	20 836	-	-	-	-	20 836
Actifs en construction	10 256	2 941	-	13 197	6 218	1 030	-	7 248	5 949
Améliorations locales	435 397 \$	29 937 \$	12 345 \$	452 989 \$	233 132 \$	24 124 \$	7 457 \$	249 799 \$	203 190 \$
									202 265 \$

La charge d'amortissement pour l'exercice terminé le 31 mars 2008 s'élève à 24 124 \$ (2007 - 22 301 \$).

6. Avantages sociaux futurs

a) Prestations de retraite

Les employés de l'Agence participent au Régime de retraite de la fonction publique, qui est parrainé et administré par le gouvernement du Canada. Les prestations de retraite s'accumulent sur une période maximale de 35 ans, au taux de 2 % par année de services validables, multiplié par la moyenne des gains des cinq meilleures années consécutives. Les prestations sont intégrées aux prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec et sont indexées à l'inflation.

Tant les employés que l'Agence versent des cotisations à l'égard du coût du régime. En 2007-2008, les cotisations de l'Agence s'élèvent à 54 322 000 \$ (2007 - 47 948 000 \$), soit environ 2,23 fois (2007 - 2,45 fois) les cotisations des employés.

La responsabilité de l'Agence relative au régime de retraite se limite aux cotisations qu'elle a versées. Les excédents ou les déficits actuariels sont constatés dans les états financiers du gouvernement du Canada, en sa qualité de répondant du régime.

AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS

Notes afférentes aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2008

b) Crédits fournis et utilisés :

(en milliers de dollars)		2008	2007
Crédit 30 - Dépenses de fonctionnement			
Crédit 35 - Dépenses en capital			
Cotisations législatives aux régimes d'avantages sociaux et paiements d'indemnités			
Moins :			
Crédits disponibles pour emploi dans les exercices ultérieurs			
Crédits annulés - fonctionnement			
Crédits annulés - capital			
Crédits de l'exercice en cours utilisés			
	601 941 \$	564 783 \$	
	26 493	28 144	
	85 872	69 045	
	(386)	(328)	
	(28 488)	(34 264)	
	(4 171)	(6 758)	
	681 261 \$	620 622 \$	

c) Rapprochement de l'encaisse nette fournie par le gouvernement et des crédits de l'exercice en cours utilisés :

(en milliers de dollars)		2008	2007
Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada			
Revenus non disponibles pour dépenser			
Variation de la somme à recevoir du Trésor			
Variation des créances et avances			
Variation des créditeurs et charges à payer			
Variation des revenus reportés			
Autres ajustements			
Crédits de l'exercice en cours utilisés			
	679 972 \$	612 929 \$	
	607	412	
	9 481	(9 444)	
	(12 422)	20 808	
	(773)	595	
	4 396	(4 678)	
	682	7 281	
	681 261 \$	620 622 \$	

4. Créances et avances

Le tableau suivant donne le détail des créances et avances :

(en milliers de dollars)		2008	2007
Créances des autres ministères et organismes fédéraux			
Créances de tiers			
Avances aux employés			
Moins :			
Provision pour créances douteuses sur les créances de tiers			
Total			
	2 448 \$	11 882 \$	
	6 731	6 540	
	150	188	
	9 329	18 610	
	(650)	(450)	
	8 679 \$	18 160 \$	

AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS

Notes afférentes aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2008

3. Crédits parlementaires

L'Agence reçoit la plus grande partie de son financement au moyen de crédits parlementaires annuels. Les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et l'état de la situation financière d'un exercice peuvent être financés au moyen de crédits parlementaires qui ont été autorisés dans des exercices précédents, pendant l'exercice en cours ou qui le seront dans des exercices futurs. En conséquence, les résultats de fonctionnement nets de l'Agence diffèrent selon qu'ils sont présentés selon le financement octroyé par le gouvernement ou selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les différences sont rapprochées dans les tableaux suivants :

a) Rapprochement entre le coût de fonctionnement net et les crédits parlementaires de l'exercice en cours utilisés :

(en milliers de dollars)		2008	2007
Coût de fonctionnement net		743 666 \$	681 892 \$
Ajustements pour les éléments ayant une incidence sur le coût de fonctionnement net, mais qui n'ont pas d'incidence sur les crédits :			
Ajouter (déduire) :			
Services fournis gratuitement par d'autres ministères	(60 037)	(56 039)	(22 301)
Amortissement des immobilisations corporelles	(24 124)	607	412
Revenus non disponibles pour dépenser		(3 520)	(14 524)
Variation nette dans les besoins futurs de financement		(132)	(219)
Actifs de faible valeur financiers		(98)	(29)
Gain (perte) sur l'aliénation d'immobilisation corporelles	(87 304)	(92 700)	
Ajustements pour les éléments sans incidence sur le coût de fonctionnement net, mais ayant une incidence sur les crédits :			
Ajouter (déduire) :			
Acquisition d'immobilisations corporelles	25 252	31 925	(495)
Produit provenant de l'aliénation d'immobilisations	24 899	31 430	
Crédits de l'exercice en cours utilisés		681 261 \$	620 622 \$

AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS

Notes afférentes aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2008

1) Incertitude relative à la mesure

La préparation de ces états financiers selon les conventions comptables du Conseil du trésor et les instructions de fin d'exercice du Bureau du contrôleur général, lesquelles sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public, exige de la direction qu'elle fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur les montants déclarés des actifs, des passifs, des revenus et des charges présentés dans les états financiers. Au moment de la préparation des présents états financiers, la direction considère que les estimations et les hypothèses sont raisonnables. Les principaux éléments pour lesquels des estimations sont faites sont le passif éventuel (inclus les réclamations et les litiges), le passif pour les indemnités de départ et la durée de vie utile des immobilisations corporelles. Les résultats réels pourraient différer des estimations de manière significative. Les estimations de la direction sont examinées périodiquement et, à mesure que les ajustements deviennent nécessaires, ils sont constatés dans les états financiers de l'exercice où ils sont connus.

AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS

Notes afférentes aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2008

aucune somme dans ses états financiers pour le passif actuariel de ces programmes ni pour l'augmentation annuelle de ce passif.

g) Créances et avances

Les créances et les avances sont comptabilisées en fonction des montants que l'on prévoit réaliser. Une provision est établie pour les créances dont le recouvrement est incertain.

h) Passif éventuel

Le passif éventuel représente des obligations possibles qui peuvent devenir des obligations réelles selon que certains événements futurs se produisent ou non. Dans la mesure où l'événement futur risque de se produire ou non, et si l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, on comptabilise un passif estimatif et une charge. Si la probabilité ne peut être déterminée ou s'il est impossible de faire une estimation raisonnable du montant, l'éventualité est présentée dans les notes afférentes aux états financiers.

i) Passifs environnementaux

Les passifs environnementaux reflètent les coûts estimatifs liés à la gestion et à la remise en état des sites contaminés. À partir des meilleures estimations de la direction, on comptabilise un passif et une charge lorsque la contamination se produit ou lorsque l'Agence est mise au courant de la contamination et est obligée ou probablement obligée d'assumer ces coûts. S'il n'est pas possible de déterminer la probabilité de l'obligation de l'Agence d'assumer ces coûts ou s'il est impossible de faire une estimation raisonnable du montant, les coûts sont présentés à titre de passif éventuel dans les notes afférentes aux états financiers.

j) Stocks

Les stocks se composent de matériel de laboratoire, de fournitures diverses et de bétail conservés pour l'exécution de programmes à une date ultérieure et ne sont pas destinés à la revente. Ils sont évalués au coût. S'ils n'ont plus de potentiel de service, ils sont évalués au moindre du coût ou de la valeur de réalisation nette.

k) Immobilisations corporelles

Toutes les immobilisations corporelles et les améliorations locatives dont le coût initial est d'au moins 10 000 \$ (3 000 \$ pour le matériel informatique et logiciels) sont comptabilisées à leur coût d'achat. Les immobilisations corporelles sont amorties selon la méthode linéaire sur la durée de vie utile estimative de l'immobilisation, comme suit :

Catégorie d'immobilisations	Période d'amortissement
Immeubles	20-30 ans
Machinerie et matériel	5-20 ans
Matériel informatique et logiciels	3-10 ans
Véhicules	7-10 ans
Améliorations locatives	Le moindre du reste de la durée du bail ou de la vie utile de l'amélioration
Actifs en construction	Une fois qu'ils sont en service, selon la catégorie d'immobilisations

e) Charges

Les charges sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice :

- Les subventions sont comptabilisées dans l'exercice au cours duquel les critères de paiement sont satisfaits. En ce qui concerne les subventions ne faisant pas partie d'un programme existant, la charge est constatée lorsque le gouvernement annonce la décision de verser un transfert ponctuel, dans la mesure où le Parlement a approuvé la loi habilitante ou l'autorisation des paiements avant que les états financiers ne soient achevés.
- Les contributions sont comptabilisées dans l'exercice au cours duquel le bénéficiaire a satisfait aux critères d'admissibilité ou a rempli les conditions de l'accord de transfert.
- Les indemnités de vacances et de congés compensatoires sont passées en charges au fur et à mesure que les employés en acquièrent le droit en vertu de leurs conditions d'emploi respectives.
- Les services fournis gratuitement par d'autres ministères pour les locaux, les cotisations de l'employeur aux régimes de soins de santé et de soins dentaires et les services juridiques sont comptabilisés à titre de charges de fonctionnement à leur coût estimatif.

f) Avantages sociaux futurs

(i) Prestations de retraite :

Les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique qu'administre le gouvernement du Canada. Les employés et l'Agence cotisent tous deux au coût du Régime. Les cotisations versées par l'Agence sont passées en charges de l'exercice au cours duquel les services sont rendus et représentent la totalité de son obligation en matière de prestations de retraite. En vertu des dispositions législatives actuelles, l'Agence n'est pas tenue de verser des cotisations pour combler le déficit actuariel du Régime de retraite de la fonction publique.

(ii) Indemnités de départ :

Les employés éligibles sont en droit de toucher une indemnité de départ, tel que prévu dans leur contrat de travail et conditions d'emploi. Le coût de ces avantages est passé en charges au fur et à mesure que les employés accomplissent les services nécessaires à leur obtention. Ces coûts sont calculés selon les données provenant des résultats de l'évaluation actuarielle de l'obligation en matière d'indemnités de départ du gouvernement dans son ensemble.

(iii) Autres régimes d'avantages sociaux futurs :

Le gouvernement fédéral parraine une variété d'autres régimes d'avantages sociaux futurs pour lesquels les employés et anciens employés peuvent bénéficier pendant ou après leur emploi ou encore suite à leur retraite. Le Régime de soins de santé de la fonction publique et le Régime de services dentaires pour les pensionnés sont les deux principaux régimes disponibles aux employés de l'Agence.

L'Agence ne finance pas ces régimes puisqu'ils sont sous la responsabilité financière du gouvernement fédéral, mais elle comptabilise néanmoins sa quote-part des indemnités versées à titre de services fournis gratuitement par d'autres ministères. L'Agence ne comptabilise

2. Principales conventions comptables

Les dépenses de fonctionnement et en capital sont financées par le gouvernement du Canada au moyen de crédits parlementaires. Les paiements d'indemnités en vertu de la *Loi sur la santé des animaux* et la *Loi sur la protection des végétaux* et les avantages sociaux sont autorisés au moyen d'autorisations législatives distinctes. Les revenus que génère la conduite des activités de l'Agence sont déposés dans le Trésor et l'Agence peut les utiliser.

Les états financiers sont préparés selon les conventions comptables du Conseil du trésor et les instructions de fin d'exercice du Bureau du contrôleur général, lesquelles sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public, comme l'exige l'article 31 de la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments*.

Les principales conventions comptables sont les suivantes :

a) Crédits parlementaires

L'Agence est principalement financée par le gouvernement du Canada au moyen de crédits parlementaires. Les crédits consentis à l'Agence ne correspondent pas à la présentation des rapports financiers établis en conformité avec les principes comptables généralement reconnus étant donné que les crédits sont fondés, dans une large mesure, sur les besoins de trésorerie. Par conséquent, les postes comptabilisés dans l'état des résultats et dans l'état de la situation financière ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux qui sont prévus par les crédits parlementaires. La note 3 présente un rapprochement général entre les deux méthodes de présentation de rapports financiers.

b) Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada

L'Agence fonctionne au moyen du Trésor, qui est administré par le Receveur général du Canada. La totalité de l'encaisse reçue par l'Agence est déposée au Trésor, et tous les décaissements faits par l'Agence sont prélevés sur le Trésor. L'encaisse nette fournie par le gouvernement est la différence entre toutes les rentrées de fonds et toutes les sorties de fonds, y compris les opérations entre les ministères au sein du gouvernement fédéral.

c) Somme à recevoir du Trésor

La somme à recevoir du Trésor représente le montant en espèces que l'Agence est autorisée à retirer à même le Trésor sans crédit parlementaire supplémentaire afin d'acquitter ses dettes. Ces montants ont été imputés aux crédits parlementaires de l'exercice en cours ou des exercices antérieurs mais seront payés dans le futur.

d) Revenus

Les revenus générés par les frais exigés, les permis et les certificats sont comptabilisés dans les comptes de l'Agence dans l'exercice au cours duquel les services sont rendus. Les fonds reçus de tiers à des fins déterminées sont comptabilisés à titre de revenus reportés au moment de leur réception et sont constatés comme revenus de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées.

AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS

Notes afférentes aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2008

1. Pouvoirs et objectifs

L'Agence canadienne d'inspection des aliments (« l'Agence ») a été créée le 1^{er} avril 1997 en vertu de la Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments. La Loi regroupe sous une seule agence tous les services fédéraux d'inspection des aliments et du poisson et d'autres activités fédérales en matière de santé des animaux et de protection des végétaux.

L'Agence est un établissement public mentionné à l'annexe II de la Loi sur la gestion des finances publiques; elle rend des comptes au Parlement par l'intermédiaire du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire.

Le mandat de l'Agence consiste à améliorer l'efficacité et l'efficience du système d'inspection fédéral et des services connexes aux aliments ainsi que la santé des animaux et la protection des végétaux. Les objectifs de l'Agence sont de contribuer à un approvisionnement sécuritaire en aliments et à une information exacte sur les produits, de contribuer au maintien de la santé des animaux et de la protection des végétaux et de faciliter le commerce des aliments, des animaux et des végétaux ainsi que de leurs produits.

Afin de réaliser son mandat, l'Agence effectue les activités de programmes suivantes:

- a) Salubrité des aliments et santé publique : S'assurer que la nourriture est saine, que les consommateurs disposent de suffisamment d'information pour être en mesure de choisir des aliments sains et que l'on évite la transmission de maladies animales aux humains.
- b) Science et réglementation: Établir un régime de réglementation équitable et efficace applicable aux aliments, aux animaux et aux végétaux. Préserver l'intégrité de la politique de réglementation et des activités d'inspection et de certification de l'Agence.
- c) Protection des ressources animales et végétales : Protéger le bétail, les cultures et les forêts du Canada contre les maladies et les ravageurs réglementés, entre autres les espèces envahissantes; et réglementer les produits agricoles, entre autres les produits issus de la biotechnologie.
- d) Sécurité publique : Contribuer à la sécurité publique et à la sécurité agroalimentaire.

L'Agence est chargée d'assurer et de contrôler l'application des lois suivantes : Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire, Loi sur les produits agricoles au Canada, Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments, Loi relative aux aliments du bétail, Loi sur les engrais, Loi sur l'inspection du poisson, Loi sur la santé des animaux, Loi sur l'inspection des viandes, Loi sur la protection des obtentions végétales, Loi sur la protection des végétaux et Loi sur les semences.

De plus, l'Agence est responsable de l'application de la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation et de la Loi sur les aliments et drogues en ce qui a trait aux aliments, à l'exception des dispositions qui portent sur la santé du public, la sécurité ou la nutrition.

Le ministre de la Santé conserve la responsabilité d'établir les politiques et normes qui touchent la salubrité et la valeur nutritive des aliments vendus au Canada. Il est en outre responsable d'évaluer l'efficacité des activités de l'Agence à l'égard de la salubrité des aliments.

AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS

Etat des flux de trésorerie
Exercice terminé le 31 mars
(en milliers de dollars)

2008	2007
------	------

Activités de fonctionnement

Encaisse provenant de :	
Frais, permis et certificats	(60 298) \$
Encaisse versée pour	
Salaires et avantages sociaux	522 065
Fonctionnement et entretien	183 266
Paielements de transfert	10 040
	4 582
Encaisse utilisée par les activités de fonctionnement	581 499

Activités d'investissement en immobilisations

Acquisition d'immobilisations corporelles	25 252	31 925
Produit provenant de l'aliénation d'immobilisations	(353)	(495)
Encaisse utilisée par les activités d'investissement en immobilisations	24 899	31 430

Activité de financement

Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada	(679 972) \$	(612 929) \$
--	--------------	--------------

Encaisse nette utilisée

	\$ -	\$ -
--	------	------

Les notes complémentaires font partie intégrante de ces états financiers.

AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS

Etat de l'avoir du Canada

Exercice terminé le 31 mars
(en milliers de dollars)

	2008	2007
Avoir du Canada, solde d'ouverture	91 095 \$	96 203 \$
Coût de fonctionnement net	(743 666)	(681 892)
Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada	679 972	612 929
Variation de la somme à recevoir du Trésor	682	7 281
Services fournis gratuitement par d'autres ministères (note 10)	60 037	56 039
Actifs financés par d'autres ministères	381	535
Avoir du Canada, solde de clôture	88 501 \$	91 095 \$

Les notes complémentaires font partie intégrante de ces états financiers.

2007	2008	Salubrité des aliments et santé publique	Science et réglementation	Protection des ressources animales et végétales	Sécurité publique	Total	Total
2007	2008						
40 490 \$	42 805 \$	- \$	- \$	4 154 \$	- \$	40 490 \$	40 490 \$
10 575	11 693	-	-	1 275	-	10 575	10 575
3 920	3 878	-	-	1 050	-	3 920	3 920
1 938	1 776	-	-	-	-	1 938	1 938
223	224	-	-	-	-	223	223
371	522	-	-	57	-	371	371
49	73	-	-	8	-	49	49
57 566	60 971	-	-	6 544	-	57 566	57 566
502 955	578 477	16 488		138 337		502 955	502 955
84 797	72 979	1 126		16 763		84 797	84 797
30 169	28 143	861		9 109		30 169	30 169
22 301	24 124	693		5 915		22 301	22 301
24 793	22 722	650		5 582		24 793	24 793
12 933	22 789	788		7 165		12 933	23 737
6 848	528			2 823		6 848	15 341
1 133	11 332			2 977		1 133	11 272
1 296	396			2 512		1 296	11 656
690	982			954		690	2 342
5 704	9 888			1 660		5 704	4 692
2 824	5 194					2 824	
577						577	
12	3					12	
1 134	35					1 134	688
533	1 901					533	29
479 014	791 325	22 738		194 020		479 014	734 772
Total des charges de fonctionnement							
Paielements de transfert							
-	10 630	-		10 630		-	3 754
1 266	2 682	-		1 401		1 266	932
1 266	13 312	-		12 031		1 266	4 686
Total des paiements de transfert							
480 280	804 637	22 738		206 051		480 280	739 458
95 568						95 568	
199 507 \$	743 666 \$	22 738 \$		199 507 \$		199 507 \$	681 892 \$
446 063 \$						446 063 \$	
75 358 \$						75 358 \$	
199 507 \$						199 507 \$	
22 738 \$						22 738 \$	
743 666 \$						743 666 \$	
681 892 \$						681 892 \$	
Coût de fonctionnement net							

AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS

Etat de la situation financière

31 mars
(en milliers de dollars)

	2008	2007
--	------	------

Actif

Actifs financiers :		
Somme à recevoir du Trésor	77 326 \$	76 644 \$
Créances et avances (note 4)	8 679	18 160
	86 005	94 804

Actifs non financiers :

Stocks	1 310	1 088
Immobilisations corporelles (note 5)	203 190	202 265
	204 500	203 353

	290 505 \$	298 157 \$
--	------------	------------

Passif

Créditeurs et charges à payer	81 773 \$	94 195 \$
Indemnités de vacances	28 051	26 919
Revenus reportés	1 611	2 384
Indemnités de départ (note 6)	90 569	83 564
	202 004	207 062

Avoir du Canada

	290 505 \$	298 157 \$
--	------------	------------

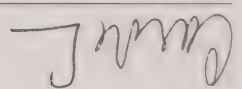
Passif éventuel (note 8)
Obligations contractuelles (note 9)

Les notes complémentaires font partie intégrante de ces états financiers.

Approuvé par :

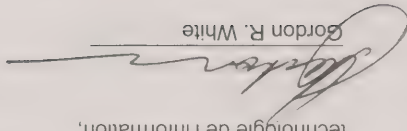
La présidente,

Carole Swan



Le vice-président, Finances, administration et
technologie de l'information,

Gordon R. White



AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS

Déclaration de responsabilité de la direction

La responsabilité de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers ci-joints pour l'exercice terminé le 31 mars 2008 et toute l'information figurant dans ces états incombe à la direction de l'Agence. Ces états financiers ont été préparés par la direction selon les conventions comptables du Conseil du Trésor et les instructions de fin d'exercice du Bureau du contrôleur général, lesquelles sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public, comme l'exige l'article 31 de la Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments.

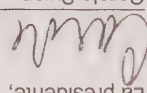
La direction est responsable de l'intégrité et de l'objectivité de l'information présentée dans les états financiers. Certaines informations présentées dans les états financiers et le jugement de la direction et tiennent compte de l'importance relative. Pour s'acquitter de ses obligations au chapitre de la comptabilité et de la présentation des rapports, la direction tient des comptes qui permettent l'enregistrement centralisé des opérations financières de l'Agence. L'information financière soumise pour la préparation des *Comptes publics du Canada* et incluse dans le *Rapport ministériel sur le rendement* de l'Agence concorde avec les états financiers ci-joints.

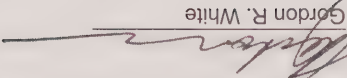
La direction possède un système de gestion financière et de contrôle interne conçu pour fournir une assurance raisonnable que l'information financière est fiable, que les actifs sont protégés et que les opérations sont conformes à la Loi sur la gestion des finances publiques, qu'elles sont exécutées en conformité avec les règlements, qu'elles respectent les autorisations du Parlement et qu'elles sont comptabilisées de manière à rendre compte de l'utilisation des fonds du gouvernement. La direction veille également à l'objectivité et à l'intégrité des données de ses états financiers par la sélection appropriée, la formation et le perfectionnement d'employés qualifiés, par une organisation assurant une séparation appropriée des responsabilités et par des programmes de communication visant à assurer la compréhension des responsabilités et des normes et des responsabilités de gestion dans toute l'Agence.

Le Comité de vérification ministériel a la responsabilité de s'assurer que la Présidente obtienne des conseils indépendants et objectifs et une assurance de la pertinence des mécanismes de contrôle et des processus de responsabilisation de l'Agence. Afin d'assurer ce soutien à la Présidente, le Comité de vérification ministériel exerce une surveillance active des principaux secteurs de contrôle et de responsabilisation de l'Agence, incluant valeurs et éthique, gestion des risques, cadre de contrôle et la gestion, fonction de vérification interne et rapport sur la responsabilisation.

Les états financiers de l'Agence ont fait l'objet d'une vérification par la vérificatrice générale du Canada, le vérificateur indépendant du gouvernement du Canada.

Ottawa, Canada
Le 15 août 2008

La présidente,

Carole Swan

Le vice-président, Finances, administration
et technologie de l'information,

Gordon R. White

États financiers

AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS

Exercice terminé le 31 mars 2008

3.2.2 Opinion de la vérificatrice générale en matière de vérification relativement aux états financiers

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au président de l'Agence canadienne d'inspection des aliments et au ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire Canada

J'ai vérifié l'état de la situation financière de l'Agence canadienne d'inspection des aliments au 31 mars 2008 et les états des résultats, de l'avoir du Canada et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'Agence. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de l'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'Agence au 31 mars 2008 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

La vérificatrice générale du Canada,

Sheila Fraser

Sheila Fraser, FCA

Ottawa, Canada
Le 15 août 2008

Tableau 3-5 : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert (PPT)

1) Nom du Programme de paiement de transfert : Paiements d'indemnités réglementaires						
2) Date de début : s.o.		3) Date de fin : s.o.				
4) Description : Paiements d'indemnités conformément aux exigences établies par réglementation en vertu de la Loi sur la santé des animaux et la Loi sur la protection des végétaux et autorisés en vertu de la Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments.						
5) Résultats stratégiques : Indemniser les Canadiens, conformément aux règlements appropriés, pour les animaux ou les plantes dont on a ordonné la destruction aux fins de contrôle d'une maladie.						
6) Résultats obtenus : Plus de 500 Canadiens ont été indemnisés pour les animaux ou les plantes dont on a ordonné la destruction.						
(en millions de dollars)						
7) Dépenses réelles 2005-2006	8) Dépenses réelles 2006-2007	9) Dépenses prévues 2007-2008	10) Total des autorisations 2007-2008	11) Dépenses réelles 2007-2008	12) Écarts entre 9 et 11	
13) Protection des ressources animales et végétales						
14) Total des subventions	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	
14) Total des contributions	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	
14) Total des autres types de paiements de transfert	9,5	3,8	1,5	10,6	9,1	
15) Total pour Protection des ressources animales et végétales	9,5	3,8	1,5	10,6	9,1	
(6) Commentaire sur les écarts : Les paiements réels au titre des indemnités versés aux Canadiens ont été supérieurs de 9,1 M\$ aux 1,5 M\$ prévues pour ce poste dans les prévisions de dépenses. Cette augmentation est attribuable à l'encre des chênes rouges qui a coûté 7,1 M\$ (maladies des plantes), à la maladie chronique de gaspillage qui a coûté 1,2 M\$ (maladies animales) et à l'agrite du frêne qui a coûté 0,7 M\$ (maladies des plantes).						
17) Constataions importantes de la vérification et de l'évaluation et URL à la dernière vérification et/ou évaluation : s.o.						

Politiques sur les voyages

L'Agence canadienne d'inspection des aliments observe et utilise les paramètres des politiques de la Politique du Secréariat du Conseil du Trésor concernant les voyages.

Demande d'agrément d'aliments du bétail et d'approbation d'ingrédients			
Frais d'utilisation	Norme de service	Résultats liés au rendement	Consultation auprès des intervenants
(i) Rapidité d'exécution : Pour au moins 90 % des demandes reçues.			
	(a) La Section des aliments du bétail fait un premier tri des demandes, dans les 10 jours suivant leur réception.	À déterminer	
	(b) Pour les produits exigeant l'examen des données sur leur efficacité, elle effectue un examen préliminaire dans les 10 jours suivant le premier tri, et elle communique les résultats de l'examen au demandeur.	Atteint	
	(c) La Section des aliments du bétail examine l'efficacité du produit, son innocuité pour le bétail, les humains et l'environnement, puis répond au demandeur dans les 90 jours qui suivent.	Non atteint	
	(d) Le laboratoire effectue un examen de bureau de la méthode proposée d'analyse dans les quatre semaines suivant sa réception. Si des essais en laboratoire sont nécessaires, ils auront lieu dans les douze semaines suivant la réception d'une méthode convenable et d'échantillons, selon la disponibilité de l'équipement spécialisé.	À déterminer	
(iii) Qualité			
	(a) Le Règlement sur les aliments du bétail est constamment interprété et appliqué dans les décisions concernant les agréments et les approbations.	Atteint	
	(b) L'information est ouvertement échangée entre les clients et les spécialistes d'évaluation.	Atteint	
	(c) Les méthodes d'analyse sont évaluées quant à leur spécificité, à leur sélectivité, à leur fiabilité et à leur exactitude, au moyen de procédures de validation normalisées à l'échelle internationale.	Atteint	

Frais d'utilisation	Norme de service	Résultats liés au rendement	Consultation auprès des intervenants
Mise en circulation sériele			
15. Si pas mis à l'essai	15) Temps de réponse maximum de 5 jours Temps de réponse moyen de 2 ou 3 jours	Atteint	
16. Si mis à l'essai	16) Temps de réponse maximum de 35 jours Temps de réponse moyen de 2 semaines	Atteint	
17. Examen de l'étiquette et approbation	17) Temps de réponse maximum de 4 semaines Temps de réponse moyen de 2 semaines	Atteint	
18. Examen de la publicité et approbation	18) Temps de réponse maximum de 4 semaines Temps de réponse moyen de 2 semaines	Atteint	
19. Examen du protocole des études sur l'efficacité ou la sécurité	19) Temps de réponse maximum de 45 jours Temps de réponse moyen de 30 jours	Atteint	
20. Révision du profil de production	20) Temps de réponse maximum de 4 semaines Temps de réponse moyen de 2 semaines	Atteint	
21. Effets nocifs possibles	21) Temps de réponse maximum de 4 semaines Temps de réponse moyen de 2 semaines	Atteint	

Frais d'utilisation			
Essais en laboratoire			
Frais d'utilisation	Norme de service	Résultats liés au rendement	Consultation auprès des intervenants
7. Chaque ligne cellulaire mère	7) Temps de réponse maximum de 4 mois Temps de réponse moyen de 3 mois	Atteint	
8. Chaque culture de la souche mère	8) Temps de réponse maximum de 4 mois Temps de réponse moyen de 3 mois	Atteint	
9. Chaque série mise à l'essai préalablement à l'homologation, jusqu'à un maximum de trois	9) Temps de réponse maximum de 4 mois Temps de réponse moyen de 3 mois	Atteint	
Inspection / vérification des établissements			
10. Fabricants canadiens	10) Annuel Annuel en moyenne.	Atteint	
11. Importateurs canadiens	11) Au moins tous les 3 ans Tous les 3 ans en moyenne	Atteint	
12. Fabricants américains	12) Au moins tous les 3 ans Tous les 3 ans en moyenne	Atteint	
13. Autres fabricants non canadiens	13) Au moins tous les 4 ans Tous les 4 ans en moyenne	Atteint	
14. Délivrance de permis, de licences et de certificats d'exportation	14) Temps de réponse maximum de 2 semaines Temps de réponse moyen de 2 semaines	Atteint	

Frais d'utilisation	Norme de service	Résultats liés au rendement	Consultation auprès des intervenants
Fabriquants canadiens			
1. Examen de la demande initiale et préparation d'une réponse	1) Temps de réponse maximum de 4 mois Temps de réponse moyen de 3 mois	Atteint	
2. Examen de données additionnelles et préparation d'une réponse	2) Temps de réponse maximum de 6 semaines Temps de réponse moyen de 4 semaines	Atteint	
Fabriquants américains			
3. Examen de la demande initiale et préparation d'une réponse	3) Temps de réponse maximum de 4 mois Temps de réponse moyen de 3 mois	Atteint	
4. Examen de données additionnelles et préparation d'une réponse	4) Temps de réponse maximum de 6 semaines Temps de réponse moyen de 4 semaines	Atteint	
Fabriquants d'autres pays			
5. Examen de la demande initiale et préparation d'une réponse	5) Temps de réponse maximum de 6 mois Temps de réponse moyen de 4 mois	Atteint	
6. Examen de données additionnelles et préparation d'une réponse	6) Temps de réponse maximum de 6 semaines Temps de réponse moyen de 4 semaines	Atteint	

Tableau 3-4 : Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation

Frais d'utilisation	Norme de service	Résultats liés au rendement	Consultation auprès des intervenants
<p>Frais exigés pour le traitement de demandes d'accès faites en vertu de la Loi sur l'accès à l'information (LAI)</p> <p>La réponse est donnée dans les 30 jours suivant la réception de la demande; ce délai peut être prorogé conformément à l'article 9 de la LAI. Les avis de prorogation sont envoyés dans les 30 jours suivant la réception de la demande.</p>	<p>Des 416 demandes faites en vertu de la LAI au cours du dernier exercice, 274 (66 %) ont été traitées dans les 30 jours; 49 (12 %) ont été traitées dans les 31 à 60 jours; 81 (19 %) ont été traitées dans les 61 à 120 jours et 12 (3 %) ont été traitées dans les 121 jours ou par la suite.</p>	<p>Résultats nationaux pour la première année :</p> <p>70 % dans les huit heures et 85 % dans les 24 heures.</p>	<p>Des normes de service ont été établies pour le Service d'inspection à destination (fruits et légumes frais) http://www.inspection.gc.ca/francais/tssa/tetra/dis/dif.shtml</p>
	<p>Le but est que les inspecteurs répondent à 80 % des demandes d'inspection dans les huit heures et à 100 % dans les 24 heures d'ici 2011.</p>	<p>Au cours de l'exercice 2007-2008, la Section des produits biologiques vétérinaires a fait des progrès importants pour l'élimination des travaux en retard et respecte maintenant les normes de service pour tous les indicateurs clés, sauf un très petit nombre d'exceptions.</p>	<p>Normes de service pour le Programme relatif aux produits biologiques vétérinaires (SPBV) (il s'agit de jours civils du SPBV, à moins d'indication contraire)</p>
<p>Examen des dossiers (présentation de nouveaux produits, modification de la formulation du produit ou modification des allégations de l'étiquette)</p>	<p>Atteint</p>	<p>Afin de traiter des préoccupations des intervenants relativement à la capacité et à la rapidité d'exécution du processus d'approbation réglementaire pour les médicaments vétérinaires, la Section des produits biologiques vétérinaires de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) a mis sur pied un Comité consultatif canadien de réglementation des médicaments vétérinaires (CCCRMV) en collaboration avec la Direction des médicaments vétérinaires de Santé Canada.</p>	

Tableau 3-3 : Sources des recettes disponibles et non disponibles

Recettes disponibles						
(en millions de dollars)	Dépenses réelles 2005-2006	Dépenses réelles 2006-2007	Budget principal des dépenses	Recettes prévus	Total des autorisations	Dépenses réelles
Salubrité des aliments et santé publique	34,5	32,7	31,3	31,3	32,7	32,7
Science et réglementation	15,7	17,4	12,6	12,6	19,4	19,4
Protection des ressources animales et végétales	8,2	5,9	10,9	10,9	6,3	6,3
Sécurité publique	0,0	0,0	0,2	0,2	0,0	0,0
Total des recettes disponibles	58,4	56,0	55,0	55,0	58,4	58,4

Recettes non disponibles						
(en millions de dollars)	Dépenses réelles 2005-2006	Dépenses réelles 2006-2007	Budget principal des dépenses	Recettes prévus	Total des autorisations	Dépenses réelles
Salubrité des aliments et santé publique	0,5	0,4	s.o.	1,1	s.o.	0,6
Science et réglementation	0,0	0,0	s.o.	0,0	s.o.	0,0
Protection des ressources animales et végétales	0,0	0,0	s.o.	0,0	s.o.	0,0
Sécurité publique	0,0	0,0	s.o.	0,0	s.o.	0,0
Total des recettes non disponibles	0,5	0,4	s.o.	1,1	s.o.	0,6

Tableau 3-2 : Crédits votés ou postes législatifs

2007-2008 (en millions de dollars)					
Crédits votés ou postes législatifs	Crédits réduits ou libellé législatif	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Total des autorisations ^{42, page 63}	Total des dépenses réelles
30	Dépenses de fonctionnement et contributions	495,1	544,8	602,0	573,6
35	Dépenses en capital	19,7	19,7	26,5	22,3
(1)	Paiements compensatoires en vertu de la Loi sur la santé des animaux et de la Loi sur la protection des végétaux	1,5	1,5	10,6	10,6
(1)	Cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés	71,1	73,4	74,1	74,1
(1)	Utilisations du produit de l'aliénation des biens en surplus de la couronne	0,0	0,0	1,1	0,7
Total ^{43, page 62}		587,4	639,4	714,3	681,3

3.2 Rendement financier

3.2.1 Etablissement de rapports sur les crédits

Tableau 3-1 : Comparaison des dépenses prévues et réelles (y compris les ETP)

Total des dépenses réelles	Dépenses réelles 2005-2006	Dépenses réelles 2006-2007	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues ⁴¹	Total des dépenses autorisations ⁴²	2007-2008	
Salubrité des aliments et santé publique	341,5	379,6	300,6	352,4	377,7	405,9	74,0
Sciences et réglementation	82,4	77,1	93,6	93,7	99,3	160,9	140,0
Protection des ressources animales et végétales	139,0	140,1	111,6	111,7	140,0	160,9	40,5
Sécurité publique	25,2	23,8	81,6	81,6	97,3	681,3 ⁴⁴	0,6
Total ⁴³	588,1	620,6	587,4 ⁴²	639,4	714,3 ^{42,44}	63,4	56,0
Moins : les recettes non disponibles	0,5	0,4	s.o.	1,1	s.o.	63,4	60,0
Plus : le coût des services reçu à titre gracieux ⁴⁵	63,4	56,0	s.o.	52,7	s.o.	651,0	676,2
Total des dépenses de l'Agence	651,0	676,2	587,4	691,0	714,3	740,7	6 098
Équivalents temps plein	5 692	6 098	6 248	6 464	6 492	6 327	6 327

La colonne « Dépenses prévues » rend compte des montants présentés dans le Rapport sur les plans et priorités de 2007-2008 pour les dépenses prévues de l'année visée.

La colonne « Autorisations totales de dépenses totales obtenues au début de l'exercice financier (c'est-à-dire dans le cadre du Budget principal des dépenses), ainsi qu'aux fonds reçus tout au long de l'exercice financier.

• Le rapport de 2006-2007 (45,4 M\$ en dépense de fonctionnement et 6,7 M\$ en dépense de capital, pour un total de 52,1 M\$)

- Les paiements compensatoires schwaïres (augmentation de 9,1 M\$ sur la base de 1,5 M\$)
- Les présentations du Conseil du Trésor et les redressements (augmentation de 2,9 M\$ pour la mise en œuvre de restrictions améliorées frappant les aliments po

unique à la suite de la reclassification des postes d'inspecteurs des viandes, 1,32 M\$ pour le crédit 23 du CT (déficit au chapitre de la rémunération salariale), 1,67 M\$ de la réserve de gestion du Conseil du ressort afin de réduire les contraintes et exigences découlant du versement d'un paiement rétroactif

• L'augmentation des régimes d'avantages sociaux des employés (3,0 M\$)

des dépenses et les dépenses prévues en 58,4 M\$ pour les autorisations totales et les dépenses réelles totales en 2007-2008).

- Dépenses de fonctionnement et contributions (28,4 M\$)
- Dépenses en capital (4,2 M\$)

Le coût des services reçus à titre gracieux comprend les locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) aux postes frontaliers, aux déportés et à d'autres ministères, la part de l'employeur des primes d'assurance des employés et les dépenses payées par le SCT à l'exception des fonds

renouvelables), la couverture d'indemnisation des travailleurs fournie par Développement social Canada, les services de vérification fournis par le Bureau du vérificateur général du Canada, et les services juridiques fournis par le ministère de la Justice.

3.1.4 Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes

Résultat prévu : L'Agence est bien préparée à intervenir efficacement et rapidement dans les situations d'urgence.	
Que prévoit le RPP 2007-2008?	✱ Établir une réserve vétérinaire nationale et commencer l'orientation et la formation des premiers réservistes.
Qu'a-t-on réalisé?	• Établissement de la RVN en collaboration avec l'Association canadienne des médecins vétérinaires et formation de 140 réservistes (340 demandes ont été reçues en tout).

Résultat prévu : L'Agence a la capacité voulue pour intervenir dans les situations d'urgence.	
Que prévoit le RPP 2007-2008?	Qu'a-t-on réalisé?

Continuer à travailler à l'élaboration de meilleures méthodes et procédures de détection des pathogènes tels que les virus, les parasites et les bactéries dans les aliments, et à la détection des zoonoses et des maladies animales d'origine étrangère.	• Maintenir de la capacité d'intervenir face aux maladies animales d'origine étrangère de forte incidence économique, comme l'influenza aviaire et la fièvre aphteuse, en poursuivant l'élaboration et l'évaluation de méthodologies visant l'amélioration des délais d'intervention. • Collaboration avec les provinces, les territoires et d'autres pays afin d'élaborer de meilleures méthodes scientifiques et d'essais pour les zoonoses émergentes (niveau de sécurité 3 et 4 des laboratoires) • L'état de préparation de niveau 4 a été maintenu par la poursuite de programmes clés comme le virus Nipha, les virus de l'influenza et la fièvre de la vallée du Rift.
--	--

Procurer les nouvelles connaissances, la technologie et la capacité nécessaires à la prévention, la préparation et l'intervention en cas d'incident chimique, biologique, radionucléaire et explosive (CBRNE).	<ul style="list-style-type: none">• L'ACIA a continué à diriger et à collaborer dans les projets financés par l'Initiative de recherche et de technologie CBRNE (IRTC) afin de fournir les nouvelles connaissances, la technologie et la capacité nécessaires à la prévention, à la préparation et à l'intervention en cas d'incident CBRNE, y compris ce qui suit.<ul style="list-style-type: none">– Le Réseau canadien de surveillance zoonositaire, qui fera en sorte que le Canada sera mieux préparé en cas d'événement agroterroriste ou d'écllosion de zoonoses.– L'élaboration d'un test rapide visant à détecter des agents de guerre chimique et biologique dans les aliments.– Le compostage et l'élimination sécuritaire des carcasses d'animaux en cas d'attentat bioterroriste.– Le développement de technologies visant à détecter les agents d'agroterrorisme par les vétérinaires dans les régions.– Le développement d'une capacité de diagnostic canadienne du virus de la fièvre de la vallée du Rift. <p>Pour obtenir des renseignements sur les progrès réalisés par rapport à ces projets, veuillez consulter la page suivante : http://www.css.drdc-rddc.gc.ca/crti/publications/index-fra.asp#syposium</p>	Continuer à coprésider le groupe biologique des laboratoires fédéraux avec l'Agence de la santé publique du Canada.
Continuer à coprésider le groupe biologique des laboratoires fédéraux avec l'Agence de la santé publique du Canada.	<ul style="list-style-type: none">• Continuer à coprésider le groupe, qui met au premier plan les besoins conjoints des laboratoires scientifiques fédéraux et de la communauté opérationnelle en vue de traiter des possibilités d'attentats bioterroristes.	

Résultat prévu : Les produits agricoles respectent les exigences des lois et de la réglementation fédérales.	
Que prévoit le RPP 2007-2008?	Qu'a-t-on réalisé?
Examiner le régime législatif actuel et sa capacité, consulter d'autres gouvernements, ministères et intervenants en vue d'élaborer une politique du gouvernement du Canada en matière de présence adventice ou d'incidents non approuvés, de moléculture végétale et d'animaux transgéniques (et les animaux clones).	<ul style="list-style-type: none"> Participation à des ateliers réglementaires bilatéraux avec la Chine et l'Inde. Amélioration de la communication et poursuite des travaux visant des approches harmonisées au traitement de la présence adventice et de la moléculture végétale, si possible, au moyen du dialogue avec les États-Unis et le Mexique dans le cadre du forum sur l'initiative nord-américaine sur la biotechnologie (NAB). Contribution à l'élaboration des cadres réglementaires et stratégiques du Canada pour la moléculture végétale en présidant un groupe interministériel.
Informar le public du rôle réglementaire de l'ACIA en biotechnologie.	<ul style="list-style-type: none"> À titre de ministère responsable, restructurer le BioPortail du gouvernement du Canada pour les renseignements touchant la biotechnologie, afin d'activer un moteur de recherche national et international entraînant plus de 15 millions de visualisation de pages en 2007-2008. Mise en œuvre de l'initiative Avis de présentation pour permettre au public d'émettre des commentaires sur les présentations, et d'afficher des questions courantes dans le site Web afin d'expliquer le rôle réglementaire de l'ACIA.

Qu'a-t-on réalisé?	Que prévoit le RPP 2007-2008?
<ul style="list-style-type: none"> Participation à un atelier national des professionnels de la santé des espèces sauvages du Canada et des États-Unis afin d'examiner comment les programmes canadiens actuels contribuent à l'atteinte des buts de la stratégie nationale sur les maladies des espèces sauvages et comment apporter des améliorations en utilisant les ressources disponibles. 	<ul style="list-style-type: none"> Contribuer à la mise en œuvre de la stratégie nationale sur les maladies des espèces sauvages.
<ul style="list-style-type: none"> Elaboration et mise en œuvre d'un test de petite envergure sur des animaux vivants qui permet le diagnostic précoce (préclinique) de la tremblante du mouton chez les moutons et de la maladie chronique débilitante chez les cervidés (ongulés). 	<ul style="list-style-type: none"> Mener une recherche sur les encéphalopathies spongiformes transmissibles (EST) afin d'acquies une meilleure connaissance des mécanismes selon lesquels la maladie chronique débilitante des cervidés cause la maladie chez les animaux.
<ul style="list-style-type: none"> On a élaboré un accord formel avec PrioNet Canada, un réseau pancanadien des centres d'excellence pour la recherche sur les prions (l'agent causal des maladies comme l'ESB et la maladie chronique débilitante des cervidés) qui permet d'officialiser les collaborations visant à faire avancer les activités de recherche et de réseautage sur les prions. (Pour de plus amples renseignements sur PrioNet, consultez http://www.prionetcanada-fr.ca). Accroître les connaissances et établir des soutiens pour les stratégies de contrôle des EST pour la tremblante du mouton et l'ESB chez les petits ruminants, y compris la réceptivité génétique, les voies de transmission pour prévenir la propagation, les délais pour l'infection et les tissus touchés. Mettre en œuvre des essais diagnostiques réguliers pour les laboratoires de référence européens qui font la distinction entre l'ESB et la tremblante du mouton chez les moutons. 	<p>Mener une recherche sur les EST pour déterminer des repères pour la maladie et entreprendre des études génétiques de la tremblante du mouton afin de faciliter l'élaboration de meilleurs tests.</p> <p>Mener une recherche sur l'EST afin d'entreprendre le typage de souches de la maladie chronique débilitante des cervidés et de la tremblante du mouton.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Travailler avec la communauté internationale pour faire avancer le séquençage des génomes afin d'offrir une meilleure compréhension du complètement génétique. Poursuivre les recherches sur l'effet des souches H5 et H1 si elles devaient entrer au Canada avec les bernaches du Canada, les colverts et autres espèces aviaires. Publication d'un rapport de projet plurianuel dans le site Web des maladies infectieuses émergentes. Chercher à montrer qu'un test peut détecter plusieurs sous-types d'influenza aviaire et collaborer avec la USDA sur le contenu restreint, appliqué lors de l'épidémie H7 à l'automne de 2007. 	<p>Mener des recherches sur l'influenza aviaire et mettre au premier plan la compréhension de l'écologie, de la pathogénicité et de la transmission de virus, et élaborer des tests de diagnostic rapides, des vaccins et des antiviraux.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Elaboration d'un outil visant le diagnostic exact de la fièvre aphteuse en deux ou trois heures pour plusieurs espèces (moutons, chèvres et bétail), mise en œuvre de son utilisation au Canada et échange avec le Mexique. Continuer à mener des recherches afin d'élaborer un test rapide pour la peste porcine. Améliorer les tests diagnostiques pour la rage et la métrite infectieuse des équidés, une maladie à déclaration obligatoire au Canada et l'orientation à forte préoccupation internationale en fonction de la possibilité de causer l'infertilité généralisée à court terme chez les juments poulinières. 	<p>Mener des recherches pour améliorer les méthodes d'essai pour les maladies animales et de menaces graves comme la fièvre aphteuse et la peste porcine.</p>

Résultat prévu : L'entrée et la propagation au pays des maladies des animaux réglementées sont sous contrôle.	
Que prévoit le RPP 2007-2008?	Qu'a-t-on réalisé?
<p>En conformité avec le Programme d'indemnisation pour les animaux, le Groupe de travail de l'ACIA sur l'élimination continuera d'élaborer des protocoles et des procédures opérationnelles normalisées pour d'autres méthodes d'élimination.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Mise à jour du Plan de procédures en matière de compostage en vue de guider les gestionnaires de l'élimination, les entrepreneurs et le personnel quant à l'élimination par le compostage comme option efficace pour l'élimination des maladies (applicables pour l'ensemble des espèces animales et des dangers). • Donner des directives en matière de compostage de bétail traditionnel et non traditionnel et d'espèces de volailles et des produits d'animaux particuliers, de sous-produits et de matières connexes, comme la litière, le fumier et les aliments des animaux.
<p>Examiner le Programme canadien de contrôle de la salubrité des mollusques (PCCSM) en vue de la culture et de la consommation sécuritaire des mollusques, d'en renforcer l'exécution, la gouvernance et le cadre stratégique.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Réponse à la recommandation de l'examen visant le renforcement de la gouvernance par l'établissement d'un secrétariat du PCCSM avec les partenaires (Pêcheries et Océans Canada et Environnement Canada). • Consultation sur les pratiques de gestion améliorées visant à protéger les sites de culture des mollusques qui sont près des sites de traitement des eaux usées afin de s'assurer que des mollusques contaminés ne pénétreraient pas le marché.
<p>Continuer à diriger le Programme national sur la santé des animaux aquatiques afin de satisfaire aux normes internationales pour la gestion de la santé des animaux aquatiques fixées par l'Organisation mondiale de la santé animale (OIE).</p>	<p>Tenir des consultations nationales avec des intervenants et examiner la réglementation à l'appui de la Loi sur la santé animale pour englober les animaux aquatiques et aussi les maladies déclarables et à notification qui concernent le commerce, de même que la productivité et la durabilité de l'industrie.</p>
<p>Diriger l'élaboration de la Stratégie nationale pour la santé animale intégrée et continuer à élaborer la Stratégie scientifique sur la santé des animaux.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Diriger l'initiative de la SNSA afin de traiter la salubrité des aliments, la santé animale, le bien-être des animaux et la protection de l'environnement tout au long de la durée de vie de l'animal (de la conception à la mort). • Première stratégie documentée sur la santé animale au Canada et peut-être dans le monde. • Diriger l'élaboration et l'application des prévisions dans l'élaboration d'un programme d'action orienté vers l'avenir pour les sciences de la santé animale au Canada.
<p>• Faire avancer les objectifs de l'ACIA dans un Système national de traçabilité pour le bétail et continuer à mettre en œuvre une stratégie nationale sur les déplacements pour l'identification des animaux d'élevage, une base de données de vérification de l'âge des animaux d'élevage et un programme d'assurance de la qualité pour garantir l'exactitude de ces données.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Travail sur une analyse de rentabilisation en vue d'un portail national pour la traçabilité. • Portail visant à améliorer l'étendue de l'information et la coordination des intervenants afin de mieux gérer les urgences.

3.1.3 Résultat stratégique 3 : Assurer le maintien des ressources végétales et animales

Résultat prévu : L'entrée et la propagation au pays des maladies et des phytoravageurs des végétaux réglementés sont sous contrôle.	
Qu'a-t-on réalisé?	<ul style="list-style-type: none">• Préparation d'une présentation au comité dans laquelle on décrit le Cadre national de biosécurité des végétaux.
Que prévoit le RPP 2007-2008?	<p>✱ Travailler en étroite collaboration avec le Comité des sous-ministres adjoints responsables de la réglementation FPT afin de continuer à concevoir les composantes pour la Stratégie nationale de protection des végétaux.</p> <p>Mise au point des normes sur le confinement des phytoravageurs aux fins de l'approbation par l'ACIA d'installations de confinement à risque moyen ou élevé.</p>
	<p>Mise au point des normes sur le confinement des phytoravageurs aux fins de l'approbation par l'ACIA d'installations de confinement à risque moyen ou élevé.</p> <p>des phytoravageurs et de nouvelles espèces nuisibles et de phytoravageurs, à détecter rapidement les nouvelles éclotions, à réagir rapidement et à gérer efficacement les espèces qui parviennent à s'établir.</p>
	<p>Poursuivre la collaboration intergouvernementale sur la Stratégie sur les espèces exotiques envahissantes (EEE) visant à prévenir de nouvelles entrées de végétaux nuisibles et de phytoravageurs, à détecter rapidement les nouvelles éclotions, à réagir rapidement et à gérer efficacement les espèces qui parviennent à s'établir.</p>
	<ul style="list-style-type: none">• Collaboration intergouvernementale, y compris la participation au Comité interministériel sur les EEE afin d'assurer une mise en œuvre cohérente et collaborative d'une Stratégie nationale sur les espèces exotiques pour le Canada.• Réaction aux nouvelles éclotions de ravageurs en collaboration avec les municipalités, les provinces et d'autres ministères et organismes fédéraux.• Tenue d'ateliers intergouvernementaux visant l'élaboration d'un cadre canadien des végétaux envahissants qui permettrait de fournir une carte de route pour la collaboration intergouvernementale dans le traitement des menaces de végétaux envahissants pour le Canada.• Tenue d'une enquête sur les espèces exotiques envahissantes arborescentes et d'autres enquêtes en collaboration avec les autres ministères fédéraux et des intervenants.• Participation au Groupe de travail interministériel sur les espèces exotiques envahissantes, collaboration avec le Service canadien des forêts dans l'élaboration de la Stratégie nationale de lutte contre les ravageurs forestiers et dans l'élaboration d'une enquête sur la détection des ravageurs exotiques.• Collaboration avec d'autres partenaires du gouvernement fédéral pour le Programme de partenariat sur les espèces exotiques envahissantes dirigé par Environnement Canada, et exécution d'examen comme membre du Comité des réviseurs techniques.• Participation à des réunions de comités interministériels dirigées par Environnement Canada, afin d'aider à la coordination des communications ou des activités liées aux EEE.• Lancement d'une campagne de sensibilisation « Ne déplacez pas le bois de chauffage » en Ontario afin de limiter la propagation de l'agile du frêne par l'éducation du public ainsi que la campagne internationale de biosécurité à l'intention des voyageurs.
	<p>✱ Recherche en vue d'élaborer des nouvelles méthodes plus rapides ou améliorées pour la détection des ravageurs, de traiter les produits qui abritent les ravageurs et de contrôler les ravageurs eux-mêmes.</p>
	<ul style="list-style-type: none">• Élaboration d'un test plus sensible et rapide (PCR en temps réel) pour les trois souches d'encre des chènes rouges (Phytophthora ramorum), pour l'agent causal de flétrissement bactérien de la luzerne, des virus de la pomme de terre et autres ravageurs exotiques envahissants. Des tests plus rapides pour la phytoplasmosse de la vigne, et de nouveaux tests pour le virus vitera de la Colombie.

Résultat prévu : L'Agence applique des principes scientifiques éprouvés et actuels pour l'élaboration de normes, de procédures et de méthodes opérationnelles nationales.	
Que prévoit le RPP 2007-2008?	<p>Jouer un rôle de premier plan dans la surveillance de la mise en œuvre des recommandations en vue de lever les obstacles à la collaboration en S et T.</p> <p>Participer à l'initiative d'entreprise afin d'élaborer une perspective fédérale sur la S et T et contribuer à l'élaboration dirigée par Industrie Canada d'une stratégie fédérale en S et T.</p>
Qu'a-t-on réalisé?	<ul style="list-style-type: none"> • Poursuivre les efforts visant à lever les obstacles à l'intégration des S et T afin d'accroître l'efficacité de S et T du fédéral et de favoriser l'établissement de partenariats de collaboration efficaces et de réseaux avec les intervenants. • Travailler en collaboration avec ses partenaires de la communauté de S et T fédérale, continuer d'encourager un leadership efficace en S et T afin de relever les défis nationaux. • Contribuer à l'élaboration de la stratégie fédérale en S et T. Réaliser le <i>potentiel des sciences et de la technologie au profit du Canada</i> dirigée par Industrie Canada et continuer d'appuyer sa mise en œuvre.

Résultat prévu : L'Agence décourage l'adoption de pratiques commerciales trompeuses et inéquitables.	
Que prévoit le RPP 2007-2008?	<p>Sous l'égide de la loi sur la protection des obtentions végétales, l'ACIA accorde une protection exclusive aux phyto-généticiens pour leurs nouvelles variétés, et conformément à l'article 78 de la loi, rend compte de l'administration de la loi.</p>
Qu'a-t-on réalisé?	<ul style="list-style-type: none"> • L'intention de cette législation consiste à simuler l'amélioration des plantes au Canada par la protection des droits de propriété intellectuelle, et de donner aux producteurs canadiens un meilleur accès aux variétés étrangères. • En 2007, l'ACIA a reçu 430 demandes de protection d'obtentions végétales; a accordé des droits pour 442 variétés végétales et a renouvelé la protection des droits pour 1 392 variétés approuvées au préalable.

Résultat prévu : Les exigences d'autres gouvernements en matière d'importation sont respectées.	
Que prévoit le RPP 2007-2008?	<ul style="list-style-type: none"> • Elaboração et mise en œuvre d'un système électronique de certification des exportations afin de mieux répondre aux exigences relatives à l'augmentation du volume d'exportation, à la sécurité et à la documentation. • Participation dans les efforts du « United Nations Centre for Trade Facilitation and Electronic Business » afin d'établir des normes internationales visant à faciliter le commerce international.
Qu'a-t-on réalisé?	<ul style="list-style-type: none"> • Elaboração d'un guide technique pour contribuer à vérifier si les produits du bois sont traités pour satisfaire à une norme phytosanitaire internationale (56°C/30 minutes au centre), y compris un certain nombre de différentes espèces et produits du bois. • Elaboração d'éléments de politiques et de programmes pour le Programme canadien de certification des produits de bois traités à la chaleur et le Programme canadien de certification des matériaux d'emballage en bois pour l'exportation, qui ont permis de positionner le Canada comme chef de file dans le respect des normes phytosanitaires internationales de (des) bois.

LE SAVIEZ-VOUS

La conception du Système de vérification de la conformité (SVC) a été amorcée à l'automne 2005 et mise à l'essai comme projet pilote en 2006. En avril 2008, le SVC a été appliqué dans tous les établissements de transformation des viandes agréés par le gouvernement fédéral.

Le SVC permet de s'assurer que l'industrie respecte les normes de salubrité. Il comporte une procédure détaillée et prévoit des tâches que les inspecteurs doivent réaliser lorsqu'ils passent en revue le plan de salubrité d'un établissement et son processus de production. Conformément au SVC, l'inspecteur de l'ACIA doit mener des évaluations de l'établissement sur place, ainsi que des examens approfondis des registres de l'entreprise et des résultats des épreuves.

<p>Qu'a-t-on réalisé?</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Lancement de services d'inspection à destination (SID) améliorés pour les fruits et légumes frais, dont un site Web sur les SID qui permet à l'industrie d'accéder aux formulaires de demande, de les remplir et de les présenter en ligne. • Prolongation des heures de service aux principaux centres de SID comme ceux de Montréal, Toronto, Calgary et Vancouver, afin de mieux répondre aux besoins de l'industrie. • Elaboration de modifications réglementaires visant à autoriser les marchés de services. • Vastes consultations de l'industrie visant à les renseigner sur la rédaction de modifications du <i>Règlement sur la délivrance de permis et l'arbitrage</i> et participation au Groupe de travail fédéral/provincial/territorial sur les pratiques commerciales équitables et éthiques dans l'industrie horticole.
<p>Obtenir l'appui des intervenants et mettre en œuvre un plan d'action stratégique pour l'initiative sur la modernisation du programme des engrais.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • L'Agence a continué d'appuyer et de collaborer avec le Forum canadien sur les produits fertilisants. • L'Agence a travaillé sur un plan d'action stratégique visant à rationaliser les exigences afin que les produits puissent être mis en marché plus rapidement. • Elle a révisé les lignes directrices en matière d'efficacité des engrais et des suppléments. • L'Agence a examiné les modèles actuels de livraison des tiers et a aidé à l'élaboration d'un programme d'assurance de la qualité dirigé par l'industrie pour le compost. • L'Agence a élaboré une nouvelle ligne directrice et un document stratégique pour les produits de compost. • Elle a révisé et mis à jour les lignes directrices et le document sur les exigences pour l'exécution de recherche.
<p>Elaborer un cadre de consultation permanent et renforcé pour l'initiative sur la modernisation du programme des semences (IMPS).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Établissement d'un processus réglementaire plus efficace pour les semences. • Consultation au cours de l'année auprès des intervenants afin d'accroître la connaissance de l'IMPS. • Rédaction de l'ébauche d'un plan d'action stratégique et présentation aux intervenants pour obtenir leur rétroaction.
<ul style="list-style-type: none"> • Travailler avec les organismes d'homologation des provinces et du secteur privé afin de mettre en œuvre le <i>Règlement sur les produits biologiques</i> (2006) et négocier la reconnaissance et l'acceptation internationales des produits biologiques canadiens. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lancement d'une campagne de sensibilisation publique. • Examen des règlements relativement aux Normes sur les produits biologiques. • Elaboration et organisation de la mise en œuvre d'une Stratégie de contrôle des importations et poursuite des consultations auprès des provinces.

3.1.2 Résultat stratégique 2 : Protéger les consommateurs au moyen d'un régime de réglementation juste et efficace pour les aliments, les animaux et les végétaux à l'appui des marchés compétitifs nationaux et internationaux.

<p>Résultat prévu : L'Agence contribue à l'élaboration et à la mise en œuvre de règles, de normes et d'ententes internationales au moyen de négociations internationales.</p>	
<p>Que prévoit le RPP 2007-2008?</p>	<p>Que prévoit le RPP 2007-2008?</p>
<ul style="list-style-type: none"> • On a contribué à l'élaboration de règles et de normes internationales et fait avancer un certain nombre de questions bilatérales par la participation à divers forums internationaux. • L'ACIA continue à jouer un rôle dans la détermination et la recherche de solutions pratiques aux défis communs en Amérique du Nord au moyen du Partenariat pour la sécurité et la prospérité (PSP). Certaines des initiatives clés du PSP exécutées en 2007-2008 et pour lesquelles l'ACIA a joué un rôle de chef de file comprennent ce qui suit: <ul style="list-style-type: none"> – L'harmonisation des normes conformément à l'OIE afin de permettre l'exportation de bovins de reproduction canadiens et américains au Mexique. – L'exportation d'un mécanisme entre le Canada et les États-Unis pour coordonner et échanger des renseignements sur les enquêtes relatives à la salubrité des aliments et les mesures de suivi, y compris les résultats des analyses et les rappels, en réaction aux problèmes de salubrité des aliments qui peuvent en toucher un autre. 	<p>Participer à des forums internationaux, contribuer à l'établissement de normes internationales et continuer à mettre en œuvre des initiatives en conformité avec le Partenariat pour la sécurité et la prospérité (PSP).</p>

<p>Résultat prévu : L'Agence veille au maintien d'un cadre de réglementation national transparent, fondé sur des principes scientifiques éprouvés et des résultats.</p>	
<p>Que prévoit le RPP 2007-2008?</p>	<p>Que prévoit le RPP 2007-2008?</p>
<ul style="list-style-type: none"> • L'Agence a examiné les niveaux d'indemnisation maximum afin de permettre plus de souplesse dans l'indemnisation en fonction des renseignements particuliers (espèces, sexe, âge, etc.) de l'animal en question. • L'Agence a rajusté les niveaux d'indemnisation maximum pour établir un système qui assure une juste valeur marchande des animaux détruits. 	<p>Traiter les questions d'indemnisation en vertu de la Loi sur la santé des animaux.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Poursuite de l'élaboration du projet de normes canadiennes sur l'hygiène des viandes et participation continue des provinces et des territoires. • Mise en œuvre d'un système d'inspection des porcs fondé sur le HACCP selon l'échéance de janvier 2008. • Mise en œuvre du Système de vérification de la conformité (SVC) afin que les inspecteurs disposent d'une approche efficace et uniforme pour s'assurer que l'industrie respecte les normes de salubrité. 	<p>✦ Élaborer et mettre en œuvre une norme canadienne sur l'hygiène des viandes et des guides techniques dans le cadre de l'initiative de réforme de l'inspection des viandes.</p> <p>Dans le cadre de cette même initiative, améliorer les programmes d'inspection grâce au Système de vérification de la conformité (Projet de rejet de la volaille, inspection des porcs fondée sur le HACCP).</p> <p>Maintenir les efforts pour établir un système intégré d'inspection des viandes Canada-Ontario.</p>

Qu'a-t-on réalisé?	Que prévoit le RPP 2007-2008?
<ul style="list-style-type: none"> • On a établi une banque canadienne de vaccins contre l'influenza aviaire de 10M de doses de sous-types H5 et H7. • On a acquis des véhicules de télécommunication mobiles pour chaque secteur afin de permettre la coordination sur place en cas de situation d'urgence. • On a identifié un certain nombre de souches d'influenza aviaire nord-américaine de faible pathogénicité au moyen de la surveillance des oiseaux sauvages. 	<ul style="list-style-type: none"> ✦ Contribuer à la Stratégie de préparation à une pandémie d'influenza aviaire.
<ul style="list-style-type: none"> • On a introduit l'interdiction visant les aliments du bétail et mis en œuvre un groupe de travail sur l'interdiction des aliments du bétail afin de coordonner les activités avec les partenaires. • On a élaboré une méthode moléculaire sensible plus rapide (PCR) pour la détection de cinq espèces animales interdites (bœuf, mouton, chèvre, élan et chevreuil) et exemples (cochon, cheval) les plus pertinentes à l'interdiction des aliments du bétail canadiens. • On a mis en œuvre une campagne nationale de communication, y compris les avis publics, une page Web réservée, des livres, des brochures et des affiches aux fins de distribution. • Contribution clés effectuées à la demande fructueuse du Canada à l'OIE afin d'être reconnu comme pays présentant un « risque maîtrisé » d'ESB au moyen de l'interdiction, ce qui pourrait entraîner des possibilités d'expansion du commerce et des marchés de l'exportation. 	Renforcer les programmes d'ESB.
<ul style="list-style-type: none"> • On a travaillé sur des technologies de tests rapides pour l'influenza aviaire, dont une méthode permettant de démontrer la preuve, en principe, d'une capacité de détecter des anticorps liés à la réaction immunitaire causée par la maladie. • Collaboration avec le département de l'Agriculture des E.-U. afin d'élaborer une réaction en chaîne de la polymérase (PCR) améliorée en temps réel, une technique rapide utilisée pour amplifier un morceau d'ADN, une méthode qui sera transférée au Réseau canadien de surveillance zoonositaire. 	<p>Évaluer et développer davantage les technologies de détection rapide pour les tests de dépistage des zoonoses chez les animaux.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Les paramètres selon lesquels l'échange d'information scientifique entre les provinces et les universités ont été établis. Une entente formelle est en cours d'élaboration. • On travaille à élaborer des accords d'échange de données avec les provinces. 	<p>Élaborer un réseau de reporting et de communications dans le Web en collaboration avec l'Agence de la santé publique du Canada afin d'appuyer la surveillance des zoonoses.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • L'ACIA a contribué à l'ébauche d'un Plan national de gestion de la rage. Ce plan fera parti d'un Plan nord-américain de gestion de la rage plus large afin d'assurer un contrôle plus efficace et intégré de la rage dans l'ensemble des compétences. 	<p>Travailler avec les partenaires provinciaux et territoriaux et d'autres ministères fédéraux sur le Plan international de gestion de la rage.</p>

Résultat prévu : Les incidents liés à la salubrité des aliments qui quittent les établissements non agréés par le fédéral et qui sont produits par eux sont réglés.	
Que prévoit le RPP 2007-2008?	Améliorer l'étendue de l'inspection du secteur non agréé par le fédéral en travaillant par l'intermédiaire du comité des affaires réglementaires fédéral-provincial-territorial en vue d'élaborer et de mettre en œuvre des stratégies d'inspection améliorées.
Qu'a-t-on réalisé?	Mettre en œuvre les recommandations d'un récent examen du Système d'assurance de la salubrité des aliments. Participation active au Comité de salubrité des aliments fédéral-provincial-territorial afin d'améliorer la surveillance de la salubrité des aliments nationaux et importés et pour améliorer l'étendue ou la mesure de la salubrité des aliments pour le secteur non agréé par le fédéral.
Les travaux ont débuté en vue de la mise en œuvre du Plan d'action pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation.	

Résultat prévu : Les rappels et les incidents liés à la salubrité des aliments sont maîtrisés en temps voulu et comme il convient.	
Que prévoit le RPP 2007-2008?	Mettre l'accent sur l'amélioration des activités de sensibilisation à la salubrité des aliments, y compris les rappels d'aliments, les alertes à l'allergie et les avis sanitaires.
Qu'a-t-on réalisé?	Amélioration du système de courrier électronique des rappels et alertes à l'allergie de façon à permettre aux utilisateurs de choisir le type d'alertes qu'ils veulent recevoir et maintenir de l'utilisation de courriels de communication Internet directe pour tous les rappels. Publication de communiqués de presse saisonniers afin d'éduquer le public sur la manipulation sécuritaire des aliments et les méthodes de préparation, comme pour les repas pour la rentrée des classes, la préparation de la dinde à l'Action de grâce, et les méthodes de cuisson au BBQ soines au printemps et à l'été.

Résultat prévu : Les maladies animales transmissibles aux humains sont sous contrôle dans les populations animales.	
Que prévoit le RPP 2007-2008?	Contribuer à la mise en œuvre de la Stratégie nationale sur les maladies des espèces sauvages afin d'établir une politique nationale, une intervention en cas de maladie, et un cadre de gestion des maladies comme l'influenza aviaire, la maladie débilitante chronique des cervidés, le syndrome respiratoire aigu sévère, la tuberculose et la maladie de Lyme. Les buts de la Stratégie nationale sur les maladies des espèces sauvages comprennent la détection de nouvelles maladies des espèces sauvages, la prévention de leur émergence, l'intervention rapide aux nouvelles maladies, la gestion efficace des maladies et la réduction au minimum des répercussions des maladies animales provenant d'animaux sauvages.
Qu'a-t-on réalisé?	On a poursuivi activement la mise en œuvre de la stratégie en misant sur les activités d'engagement selon la Stratégie nationale sur la santé des animaux. On a conclu une entente avec le Centre canadien coopératif de la santé de la faune afin d'inclure la surveillance des poissons sauvages à la stratégie. On a participé à un atelier national des professionnels de la santé des animaux sauvages du Canada et des E.-U. afin d'examiner comment les programmes canadiens actuels contribuent à l'atteinte des buts de la Stratégie nationale sur les maladies des espèces sauvages et comment les améliorer au moyen des ressources disponibles.

Qu'a-t-on réalisé?	Que prévoit le RPP 2007-2008?
<ul style="list-style-type: none"> Le SRI contient des renseignements sur les importateurs canadiens et les produits qu'ils importent pour les marchandises réglementées par l'ACIA. 	<p>Mettre l'accent sur l'élaboration d'une stratégie et d'un plan de mise en œuvre pour les données du système de récupération des importations (SRI) envoyées par l'Agence des services frontaliers du Canada.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Ebauche du plan de recherche sur les aliments. Les besoins en recherche déterminés portent principalement sur l'élaboration de la méthode pour la détection de pathogènes d'origine alimentaire, de contaminants chimiques, de résidus de drogues, de toxines, d'allergènes, ainsi que sur l'étiquetage et la nutrition. 	<p>Elaborer une stratégie de recherche globale pour le secteur des aliments, déterminer les besoins de l'ACIA en matière de recherche et en établir l'ordre de priorité.</p>
<ul style="list-style-type: none"> Elaborer des méthodes améliorées pour la détection d'allergènes (protéines laitières, gluten, noix, etc.), les mycotoxines (toxines fongiques) dans les aliments et les antibiotiques (fluoroquinolones) dans les œufs. Elaborer et/ou valider des méthodes à haute sensibilité pour la détection de plusieurs résidus de pesticides dans les aliments pour nourrir les antibiotiques et leurs métabolites dans les tissus des animaux destinés à l'alimentation et autres matrices alimentaires. Valider des méthodes pour la détection des antibiotiques dans le miel et le lait cru. 	<ul style="list-style-type: none"> Améliorer la capacité de déceler un plus large éventail de composés chimiques et d'organismes dans une plus grande gamme d'aliments et d'ingrédients.
<ul style="list-style-type: none"> Elaborer et améliorer des méthodes de détection des pathogènes importants pour la santé publique, y compris <i>Escherichia coli</i>, <i>Salmonella</i>, <i>Shigella</i>, <i>Listeria</i>, et <i>Campylobacter</i>. 	<ul style="list-style-type: none"> Évaluer des solutions de rechange aux méthodes fondées sur la culture pour la détection de pathogènes dans les aliments.
<ul style="list-style-type: none"> Évaluer une nouvelle technologie fondée sur les biocapteurs pour détecter les résidus de drogues vétérinaires dans les aliments, permettant à l'ACIA d'accroître sa capacité de détecter les résidus d'un spectre beaucoup plus large de médicaments antimicrobiens approuvés pour l'utilisation dans la production d'animaux destinés à l'alimentation et ceux dont l'utilisation est bannie ou interdite. 	<ul style="list-style-type: none"> Évaluer une nouvelle technologie de plateforme pour l'applicabilité de la conformité réglementaire (technologie fondée sur les biocapteurs pour détecter les résidus de drogues vétérinaires dans les aliments).

3. Renseignements supplémentaires

3.1 Initiatives spéciales et stratégies d'atténuation des risques

En plus de fixer des indicateurs et des objectifs de rendement pour mesurer les progrès, le RPP 2007-2008 de l'ACIA contient des plans pour aller de l'avant avec les initiatives spéciales et les stratégies d'atténuation des risques à l'appui des résultats stratégiques précis. Les tableaux qui suivent complètent les renseignements fournis dans la section 2 en mettant l'accent sur les réalisations de l'ACIA dans ce domaine, conformément au résultat attendu pour chaque résultat stratégique.

3.1.1 Résultat stratégique 1 : Protéger les Canadiens contre les risques évitables pour la santé liés à la salubrité des aliments ou à la transmission des maladies animales aux humains

Résultat prévu : Les aliments qui quittent les établissements agréés par le fédéral à des fins de commerce interprovincial ou d'exportation ou qui sont importés au Canada sont sains et propres à l'alimentation humaine.	
Que prévoit le RPP 2007-2008?	<ul style="list-style-type: none"> • Travailler avec les provinces et les territoires sur le Programme de reconnaissance de la salubrité des aliments à la ferme (SAF). • Coordonner les examens et s'assurer du respect des normes pour les étapes sous le contrôle de l'ACIA : valeur technique, respect des principes de l'Analyse des risques et de la maîtrise des points critiques (HACCP), conformité aux exigences réglementaires fédérales, provinciales et territoriales, et documentation efficace de la gestion et de l'exécution. • Achèvement des examens dans le cadre du programme SAF.
Qu'a-t-on réalisé?	<ul style="list-style-type: none"> • Encourager l'entretien des systèmes HACCP dans les établissements agréés par le fédéral dans le cadre du Programme d'amélioration de la salubrité des aliments. • 100 % des établissements de viandes agréés par le fédéral sont conformes (secteur obligatoire). • La mise en œuvre de HACCP dans les secteurs volontaires a la hausse de 10 % en 2006-2007 à 12 % en 2007-2008. • Un nouveau programme d'inspection a été élaboré afin de reconnaître les systèmes HACCP dans les fabriques d'aliments et mis en œuvre dans environ 200 des 550 fabriques d'aliments commerciales.
Continuer de donner de l'expansion à l'approche HACCP	
Continuer de promouvoir l'acceptation et la mise en œuvre de bonnes pratiques d'importation.	
<ul style="list-style-type: none"> • Lancer un système de certification d'importation électronique qui permet des fonctions de commerce d'importation avec la Nouvelle-Zélande. • Depuis le lancement de l'initiative de certification Import-E avec la Nouvelle-Zélande, en juin 2007, l'ACIA a traité 1 947 certificats d'importation électroniques avec la Nouvelle-Zélande par son système de certification, fournissant ainsi un processus de pré-autorisation des importations entièrement automatisé. Cela correspond à 100 % de toutes les exportations de viande non mise en conserve de la Nouvelle-Zélande. 	

Résultats prévus : L'Agence a la capacité voulue pour intervenir dans les situations d'urgence.

Dans le Budget fédéral de 2001, on prévoyait des fonds à consacrer aux activités de sécurité publique et d'antiterrorisme (SPAT) dans le but d'accroître la sécurité des Canadiens. L'ACIA a travaillé à augmenter sa capacité d'intervenir dans les cas d'urgence, notamment en renforçant la surveillance et la détection, la capacité en sciences et en laboratoire et les contrôles à la frontière. Les fonds affectés aux activités de sécurité publique et d'antiterrorisme pour la surveillance et la détection précoce s'ajoutent au budget de l'Agence au titre de la surveillance des produits alimentaires, animaux et végétaux.

En 2007-2008, l'ACIA a entretenu des liens étroits avec ses partenaires pour intervenir efficacement en cas d'urgence, tout en prenant part aux groupes de travail intergouvernementaux pour la préparation des laboratoires, et travaille en étroite collaboration avec l'Agence des services frontaliers du Canada à l'appui des contrôles aux points frontaliers. L'ACIA a fait progresser plusieurs initiatives à l'appui de ces résultats prévus. Le renforcement des capacités par la formation, l'amélioration des méthodologies et le renforcement de l'infrastructure sont d'une importance particulière. Pour faciliter l'état de préparation des laboratoires de l'Agence à gérer l'introduction délibérée d'une maladie ou d'un agent chimique, l'Agence a travaillé avec les provinces, les É.-U. et le Mexique afin d'établir des méthodologies d'essais uniformes et une formation. L'ACIA participe aussi aux groupes de travail intergouvernementaux sur l'état de préparation des laboratoires.

LE SAVIEZ-VOUS?

En 2006, on a commencé à recruter des personnes pour mettre sur pied la réserve vétérinaire nationale chargée d'aider les gouvernements à intervenir dans les situations d'urgence touchant la santé animale, par exemple, l'écllosion de maladies ou les catastrophes naturelles. Une réserve de 100 à 150 personnes constitue l'objectif initial et le nombre augmentera graduellement au cours des années ultérieures pour en arriver à un total de 300 à 500 réservistes. Au moyen de cette capacité supplémentaire, le Canada sera plus apte à intervenir, en collaboration avec d'autres pays, dès l'apparition des risques, sans avoir à contrevenir à ses obligations nationales ou chapitre des opérations et de la continuité des activités. L'orientation et la formation des premiers réservistes a débuté en 2007. (Principaux partenaires – Association canadienne des médecins vétérinaires (ACMV), provinces, associations de vétérinaires provinciales et régionales de ces associations, ASPC, SPPCC et CFP).

stratégique et de cette activité de programme particuliers, étant donné que le système a été entièrement mis en œuvre en 2006-2007. Le texte qui suit comprend les activités continues de l'ACIA qui permettent d'appuyer la sécurité publique.

Résultat prévu : L'Agence est bien préparée à intervenir efficacement et rapidement dans les situations d'urgence.

L'intervention en cas d'urgence représente une responsabilité exigeante qui peut mettre à contribution plusieurs ministères fédéraux, les provinces et territoires et d'autres pays. L'efficacité de ce type d'intervention repose sur des politiques, des plans et des procédures appropriées pour faire face aux situations d'urgence, ainsi que sur les exercices d'urgence et la formation.

Le programme de l'ACIA en matière de préparation aux situations d'urgence met au premier plan les activités qui aident l'Agence et ses partenaires à atteindre l'état de préparation voulu pour intervenir efficacement et rapidement en cas d'urgence liée à la salubrité des aliments, aux maladies animales ou aux parasites des végétaux. Des liens inter-organisations efficaces sont essentiels à l'intervention intégrée de l'ACIA. Par exemple, en vertu de la Loi sur la santé des animaux, l'ACIA est chargée d'intervenir face aux écloisons de maladies animales exotiques au Canada. Compte tenu que ces maladies peuvent parfois se propager rapidement et que certaines sont transmissibles aux humains, un contrôle et une éradication efficace pourraient exiger l'apport de ressources extraordinaires d'un large éventail d'intervenants, tels que les provinces et territoires. C'est la raison pour laquelle l'ACIA, en collaboration avec l'Association canadienne des médecins vétérinaires, recrute activement pour la réserve vétérinaire nationale (RVN) et tient régulièrement des simulations d'urgence, qui permettent aux intervenants en cas d'urgence et à leurs organisations d'acquiescer des compétences.

L'ACIA contribue au résultat du gouvernement Un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux, au moyen de l'avancement du résultat stratégique *Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes*.

En vertu de la Loi sur la protection civile, l'ACIA a le mandat de se préparer aux situations d'urgence mettant en jeu la salubrité des aliments, la santé animale et végétale et toute autre situation se rapportant à ses programmes et d'intervenir en pareil cas. Le programme de l'ACIA en matière de préparation aux situations d'urgence met au premier plan les activités qui contribuent à ce que l'Agence et ses partenaires atteignent l'état de préparation voulu pour intervenir efficacement et rapidement en cas d'urgence, y compris les menaces terroristes possibles.

L'ACIA mesure le rendement de ce résultat stratégique par la réalisation des résultats prévus suivants :

- L'Agence est bien préparée à intervenir efficacement et rapidement dans les situations d'urgence.
- L'Agence a la capacité voulue pour intervenir dans les situations d'urgence.
- Pour prendre ses décisions concernant la sécurité publique, l'Agence effectue des recherches solides et suffisantes sur la réglementation en vigueur.⁴⁰

Le rendement par rapport aux plans et aux priorités est présenté conformément à l'Architecture des activités de programme de l'ACIA, sous l'activité de programme **Sécurité publique**.

Les activités prévues dans le cadre de ce programme contribuent à la sécurité publique et à la sécurité agroalimentaire. En 2005-2006, l'ACIA a mis en œuvre des aspects du Système national d'intervention en cas d'urgence de Sécurité publique Canada. Ce sera la dernière année où l'Agence rendra compte de ce résultat

⁴⁰ Le Cadre de mesure du rendement de l'ACIA évolue considérablement depuis la publication du RPP 2007-2008. Les résultats pour la recherche réglementaire font en sorte d'appuyer un processus décisionnel sain et fondé sur les risques, l'élaboration et la mise en œuvre de politiques et l'exécution des programmes dans l'ensemble des programmes de l'Agence. Les rapports sur la recherche réglementaire sont donc inclus, avec les autres résultats prévus pour cette activité de programme.

2.2.4 Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes

50

Un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux	Résultats du Gouvernement du Canada	Résultat	Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes			
	Résultats prévus	L'Agence est bien préparée à intervenir efficacement et rapidement dans les situations d'urgence				
	L'Agence a la capacité voulue pour intervenir dans les situations d'urgence.		Pour prendre ses décisions concernant la sécurité publique, l'Agence effectue des recherches solides et suffisantes sur la réglementation en vigueur.			
	Préparation et intervention en cas d'urgence		Apparition et/ou propagation de maladies animales affectant l'être humain (zoonoses)			
Principaux risques stratégiques		Faire en sorte que l'ACIA demeure prête à intervenir en cas d'influenza aviaire ou d'autres zoonoses et de maladies ou de ravageurs des plantes				
Priorités 2007-2008		Sécurité publique				
Activité de programme						

Ressources financières			
Depenses prévues (en millions des dollars)	81,6	Total des autorisations (en millions des dollars)	97,3
Ressources humaines			
Prévues (ETPs)	365	Total des autorisations (ETPs)	365
Proportion d'ETP réels (%)			
Proportion des dépenses de l'Agence (%)	6 %	Proportion des dépenses réelles (en millions des dollars)	40,5
Proportion d'ETP réels (%)			
3 %			181

Figure 7 : Cadre d'établissement de rapports pour le résultat stratégique 4

Résultat prévu : Les produits agricoles respectent les

exigences des lois et de la réglementation fédérales.

Les aliments du bétail, les engrais, les suppléments et les produits vétérinaires biologiques qui sont efficaces et sûrs contribuent à la production et à l'entretien efficaces du bétail et des cultures et à leur santé. L'ACIA évalue les aliments du bétail, les engrais et les suppléments pour s'assurer de leur innocuité, de leur efficacité et de la conformité de leur étiquetage avant qu'ils puissent être homologués aux fins de la vente au Canada. En ce qui a trait aux engrais et suppléments qui ne sont pas assujettis à la réglementation et qui ne nécessitent aucune évaluation préalable à la mise en marché, elle s'assure néanmoins qu'ils respectent les normes prescrites.

➔ Comme on l'indique au tableau 2-6, l'ACIA a atteint ses deux objectifs établis pour ce résultat prévu. L'ACIA continue à collaborer avec l'industrie et d'autres intervenants pour maintenir des taux de conformité élevés.

L'ACIA a également poursuivi la tenue des consultations et l'élaboration des politiques dans les secteurs clés de la biosécurité végétale, y compris la présence adventice (matière dérivée de la biotechnologie présente involontairement dans les semences, les céréales, les graines oléagineuses, les aliments du bétail et la nourriture).

➔ Les efforts de l'ACIA sont concentrés sur les risques liés aux fabricants d'aliments industriels et sur les établissements d'équarrissage où, comme chez les fournisseurs primaires d'intrants pour les aliments du bétail, les contaminants peuvent être disséminés rapidement dans les aliments destinés aux animaux. L'ACIA rend compte du rendement propre aux principaux écarts qui pourraient poser un risque pour la santé humaine ou animale, et qui sont pertinents à la protection du bétail du Canada. Comme on l'indique au tableau 2-6, l'ACIA a constaté l'atteinte de deux objectifs sur quatre. Les inspections de suivi des provenances non conformes, bien qu'elles soient en cours et devraient être achevées au cours des prochains mois, n'étaient pas terminées à la fin de la période visée par le rapport. Cela a contribué en partie aux taux de conformité des provenances inférieurs aux prévisions relativement à la Loi relative aux aliments du bétail, y compris l'interdiction visant les aliments du bétail. De plus, l'ACIA travaille avec les intervenants pour accroître l'efficacité du protocole d'inspection des aliments et le suivi aux cas de non-conformité par des initiatives comme le projet d'harmonisation des inspections des aliments du bétail. On prévoit qu'une fois les améliorations apportées, les taux de conformité s'amélioreront avec le temps.

Les objectifs de conformité liés à la contamination des engrais et des suppléments par des pesticides n'ont pas été atteints en 2007-2008, et il y a eu une modeste

tendance à la baisse au cours des trois dernières années. Dans le cadre de ses efforts en vue d'améliorer les taux de conformité, l'ACIA a créé un nouveau programme d'inspection des contaminants par les pesticides qui vise l'industrie de l'entretien des gazons. L'ACIA a également augmenté l'échantillonnage des résidus de pesticides afin de mieux surveiller la conformité de l'industrie.

Résultat prévu : *L'entree et la propagation au pays des maladies des animaux réglementées sont sous contrôle.*

La capacité du Canada de mettre en marche des animaux, des produits d'origine animale, des sous-produits d'animaux et des aliments du bétail dépend de l'absence de maladies épidémiologiques graves (épidémies des populations animales). Elle dépend également de la confiance des consommateurs et des fonctionnaires internationaux vis-à-vis l'engagement du Canada à protéger la santé des animaux, des humains et des écosystèmes. Le contrôle des maladies animales exige une reconnaissance précoce d'une nouvelle maladie ou de tout changement dans la prévalence de maladies actuelles dans les troupeaux canadiens.

Les stratégies clés visant le contrôle des maladies des animaux réglementées en 2007-2008 ont été orientées sur le renforcement de la capacité de l'ACIA de détecter et d'intervenir en cas de maladie des animaux en améliorant ou en élargissant les protocoles, en accroissant les connaissances de l'écologie des maladies et en améliorant les méthodes d'essai. La détection précoce est essentielle à la gestion de l'entrée et de la propagation des ravageurs et des maladies des animaux au Canada. Même si l'ACIA continue d'élaborer des tests plus rapides et plus efficaces, elle consacre également des ressources à la caractérisation des principales menaces pour les populations animales du Canada. Les leçons apprises ont permis de démontrer que ces efforts sont très coûteux et exigent beaucoup de ressources, rendant impossible pour l'ACIA de faire avancer ce programme d'elle-même. À cette fin, l'Agence collabore avec les

principaux partenaires nationaux et internationaux, y compris les organisations réglementaires et à vocation scientifique et les organismes de normalisation internationaux.

L'ACIA effectue la surveillance des maladies comme membre du Réseau canadien de santé animale (un réseau national de vétérinaires et de laboratoires de diagnostic provinciaux et universitaires). Elle échange également régulièrement des renseignements sur les maladies avec d'autres pays et organisations internationales afin d'établir des approches collaboratives aux défis courants. De plus, en vertu de la Loi sur la santé des animaux, les propriétaires d'animaux, les vétérinaires et les laboratoires doivent déclarer immédiatement à l'ACIA tout animal soupçonné d'être affecté par certaines maladies.

➡ Au tableau 2-6, on montre que l'ACIA a atteint ses objectifs relatifs à l'entrée des nouvelles maladies réglementées des animaux et a reconnu une légère baisse dans la modification des maladies animales qui touchent les troupeaux domestiques. L'approche de l'ACIA à la surveillance afin de prévenir l'entrée et la propagation des maladies des animaux vise les animaux et les régions à risque élevé et, dans certains cas, les producteurs y participent de façon active. La légère baisse dans le nombre de maladies animales est principalement imputable à la réduction du nombre de cas de rage rapporté dans les troupeaux domestiques déclarés de 2006-2007 à 2007-2008.

Résultat prévu : *L'industrie se conforme aux lois à la réglementation fédérales concernant le bétail du Canada.*

L'ACIA contribue à la salubrité de ses ressources animales en vérifiant si les aliments du bétail fabriqués et vendus au Canada ou importés au Canada sont sécuritaires, efficaces et étiquetés convenablement. Cet effort comprend l'inspection des provenances et des installations d'équarrissage pour surveiller les aliments afin de détecter des médicaments et la contamination ainsi qu'examiner les étiquettes et approuver les ingrédients.

Le but de s'assurer que les producteurs possèdent la certification nécessaire et en temps opportun pour l'expédition aux É.-U.

Résultat prévu : L'industrie se conforme aux lois et la réglementation fédérales concernant les cultures et les forêts du Canada.

L'ACIA protège les cultures et les forêts du Canada en réglementant les suppléments végétaux et les engrais. L'Agence fait l'inspection de produits dans des usines de mélange et de fabrication ainsi que dans des points de vente au détail et des entrepôts. Elle évalue aussi régulièrement les engrais et les suppléments, et en prélève des échantillons, afin de s'assurer qu'ils respectent les normes canadiennes en matière de salubrité (pour les métaux lourds, les pesticides et les pathogènes). Les activités d'éducation, de sensibilisation et d'extension de communication viennent compléter ces efforts afin de faciliter la conformité de l'industrie.

➔ L'ACIA s'assure que les engrais et les suppléments canadiens et importés vendus au Canada respectent la Loi sur les engrais et le Règlement sur les engrais en ce qui a trait à l'efficacité, aux garanties de produits et aux niveaux de contamination. Les faibles taux de conformité dans le Programme sur les engrais au cours des dernières années ont incité l'Agence à pousser davantage les consultations auprès des intervenants et à rajuster ses stratégies d'échantillonnage et de surveillance des engrais pour cibler les secteurs où il y a non-conformité chronique. Comme il est démontré au tableau 2-6, les niveaux de conformité des engrais composés en vrac aux normes d'efficacité et des échantillons de combinés engrais-pesticides aux normes de salubrité et d'efficacité continuent d'être inférieurs aux objectifs fixés. Cela dit, on a constaté une hausse de la conformité depuis l'an dernier. L'ACIA est en pourparlers avec le Forum canadien des engrais depuis plusieurs années en vue de déterminer les causes profondes de la non-conformité et des options en vue de l'amélioration. L'ACIA continuera de travailler avec l'industrie à l'avenir, et on s'attend à ce que les taux de conformité continueront de monter de l'amélioration.

➔ L'Agence surveille les phytoravagateurs au moyen d'enquêtes, mène des inspections, des vérifications, des échantillonnages et des essais de végétaux, de produits d'origine végétale et du sol canadien et elle applique des mesures de quarantaine rapides et sévères en collaboration avec d'autres ordres de gouvernement. L'ACIA a reconnu qu'il y a eu une hausse dans la propagation des phytoravagateurs et des maladies causées par des mécanismes naturels, comme le vent ou le déplacement des espèces sauvages, l'Agence se fie au fait que les parties réglementées et le grand public ne décolleront pas les matières réglementées d'une zone infestée à une zone non infestée. Cela comprend l'utilisation de pratiques agricoles qui permettent de réduire au minimum la propagation des phytoravagateurs par l'équipement agricole, ainsi que des campagnes de sensibilisation clés qui fait en sorte de renforcer la connaissance relative au déplacement de matériel, comme le bois de chauffage. Ces activités sont essentielles à la prévention du déplacement de phytoravagateurs et de maladies vers d'autres parties du Canada et au maintien ou au rétablissement de l'accès au marché.

L'ACIA a fait des progrès dans la gestion de la propagation du nématode à kyste de la pomme de terre en concluant une entente avec les É.-U. au début de 2008 quant aux lignes directrices révisées sur les nématodes à kyste de la pomme de terre, et elle mène des enquêtes de suivi et des enquêtes de délimitation. Le nématode à kyste de la pomme de terre est un phytoravagateur dont la propagation, si elle n'est pas contrôlée, a le potentiel de causer des dommages importants aux cultures de pomme de terre, ce qui pourrait se traduire en d'importantes pertes économiques, dépenses de gestion des phytoravagateurs et interruptions de l'accès au marché. Des liens étroits entre les laboratoires de l'ACIA et les programmes de gestion des urgences de l'ACIA permettent à cette dernière d'établir la priorité des échantillonnages dans

³⁹ Même lorsqu'il y a propagation, le degré de propagation varie d'un cas à l'autre. Une fois que les maladies des plantes et les phytoravagateurs sont identifiés, l'ACIA continue sa surveillance active des régions touchées.

Résultat prévu : L'entrée et la propagation au pays des maladies des phytoravageurs des végétaux réglementés sont sous contrôle.

En fin de compte, le but de l'ACIA consiste à atténuer les risques de nouvelles maladies des plantes et de nouveaux ravageurs réglementés qui arrivent au Canada. Au tableau 2-6, on a présenté les mesures du rendement pour ce résultat prévu. Certains défis sont inhérents à la réalisation de ces objectifs. La section ci-après traite de ces défis et des efforts de l'ACIA en vue de les aborder.

➔ Le rôle de l'ACIA en matière de protection des ressources végétales consiste à prévenir l'entrée,

l'établissement et la propagation au pays des maladies et des phytoravageurs des végétaux réglementés ainsi qu'à réglementer les engrais et les suppléments pour végétaux. L'entrée et l'établissement des maladies et des phytoravageurs des végétaux originaires d'autres pays peuvent faire des ravages. L'éradication de ces maladies est une tâche difficile, et il faut tenir des consultations auprès d'intervenants et de spécialistes scientifiques, effectuer des inspections et des enquêtes, et enlever les ravageurs.

Le grand nombre de produits de base, de phytoravageurs des végétaux et la mondialisation des végétaux et le commerce des produits d'origine végétale font en sorte qu'il est impossible d'atteindre la prévention absolue de l'entrée de nouvelles maladies et de nouveaux phytoravageurs de végétaux réglementés au Canada. L'ACIA collabore avec des partenaires clés, comme l'Agence des services frontaliers du Canada qui mène des inspections à la frontière, des partenaires commerciaux qui délivrent des certificats phytosanitaires alléguant la conformité des matières importées, ainsi que le public voyageur (à qui s'adressent les campagnes de sensibilisation de l'ACIA) qui peuvent importer des matières qui ne sont peut-être pas conformes aux règlements. Lorsque l'Agence confirme qu'elle a détecté des maladies ou des phytoravageurs, elle intervient rapidement en enquêtant sur le risque pour les ressources végétales du Canada et en élaborant des stratégies de contrôle et d'éradication.

LE SAVIEZ-VOUS?

Les phytoravageurs introduits comme l'agrie du frêne, le longicorne asiatique et le longicorne brun de l'épinière posent un risque important pour les forêts canadiennes. L'agrie du frêne a été détectée à l'origine à Windsor, en Ontario, en 2002, mais il est maintenant présent dans sept comtés et municipalités de l'Ontario, et on vient de le découvrir au Québec. Les agries du frêne sont très difficiles à détecter, et une fois établis, très difficiles à contrôler. L'ACIA travaille maintenant avec le Service canadien des forêts et la ville de London pour étudier un nouveau produit innovateur appelé Neem (un produit naturel extrait des semences du margousier qui tue les larves de l'agrie) comme outil possible pour gérer l'infestation dans un milieu urbain. Jusqu'à ce que la science puisse fournir des outils de contrôle efficaces, comme Neem, l'ACIA continue de réglementer le déplacement des matières à risque élevé comme les produits du frêne et le bois de chauffage de toutes les espèces afin de prévenir la propagation des phytoravageurs au Canada. Pour en savoir plus sur l'agrie du frêne et d'autres phytoravageurs, et apprendre ce que vous pouvez faire pour aider, consultez <http://www.inspection.gc.ca/francais/plaveg/pestrava/pestrava/shml>.

Le contrôle de la propagation de maladies et de phytoravageurs des végétaux établis au Canada est un autre aspect clé du rôle de l'ACIA dans la protection des cultures et des forêts du Canada. En 2007-2008, l'Agence a concentré ses efforts sur la stratégie Nationale de protection des végétaux relative à un plan national de santé, tout en élaborant des normes et des lignes directrices ainsi que de nouvelles méthodes et de nouveaux tests visant à contenir les menaces potentielles.

Résultats prévus	Indicateurs de rendement	Rendement antérieur		Rendement 2007-2008		Atteint (✓) Non atteint (X)
		2005-2006	2006-2007	Rendement	Objectif	
	Mesure dans laquelle les installations d'équarrissage sont conformes à la Loi relative aux aliments du bétail, y compris l'interdiction visant les aliments du bétail (sans écarts majeurs). 36, page 42	s.o.	100 %	95 %	≥ 93 % de conformité	✓
Les produits agricoles respectent les exigences des lois et de la réglementation fédérales	Mesure dans laquelle les essais au champ en conditions confinées portant sur les végétaux à caractères nouveaux respectent les exigences de l'ACIA. ³⁷	94 %	94 %	96 %	≥ 90 % de conformité	✓
	Mesure dans laquelle les échantillons d'engrais et de suppléments soumis aux tests sont conformes aux normes d'efficacité (suppléments nouveaux). ³⁷	92 %	96 %	95 %	≥ 95 % de conformité	✓
Pour prendre ses décisions (y compris en matière de réglementation) concernant la santé animale et végétale, l'Agence effectue des recherches solides et suffisantes sur la réglementation en vigueur. ³⁸						

37. Systèmes de données et contrôles : En outre, l'évaluation n'a toujours pas été effectuée.

Le Code de mesure du rendement de l'ACIA a évolué considérablement depuis la publication du RPP 2007-2008. Les résultats pour la recherche réglementaire ont en sorte d'appuyer un processus décisionnel sain et fondé sur les risques, l'élaboration et la mise en œuvre de politiques et l'exécution des programmes dans l'ensemble des programmes de l'Agence. Les rapports sur la recherche réglementaire sont donc inclus, suivant le cas, avec les autres résultats prévus pour cette activité de programme.

33 Systèmes de données et contrôles: En attente, l'évaluation n'a toujours pas été effectuée

36 Systèmes de données et contrôles : Raisonnables

32- A des fins d'établissement de rapports au cours de l'exercice 2007-2008, l'Agence a procédé au suivi du nombre de cas de rage, de tuberculose bovine et de tremblante du mouton, l'Organisation mondiale de la santé animale (OIE) déclare le nombre de cas d'autres maladies déclarables au Canada et dans le monde

Résultats prévus	Indicateurs de rendement	Rendement antérieur			Rendement 2007-2008	Objectif	Atteint (✓) Non atteint (X)
		2005-2006	2006-2007				
L'industrie se conforme aux lois et à la réglementation fédérales concernant les cultures et les forêts du Canada.	Mesure dans laquelle les engrais composés en vrac respectent les normes d'efficacité et dans laquelle les échantillons de combinaisons engrais-pesticides soumis aux tests respectent les normes de salubrité (produits non issus de la biotechnologie). ³²	82 %	78 %		83 %	≥95 % des échantillons d'engrais composés en vrac soumis aux tests respectent les normes d'efficacité (produits non issus de la biotechnologie).	X
		61 %	69 %		65 %	échantillons de combinaisons engrais-pesticides soumis aux tests respectent les normes de salubrité et d'efficacité (produits non issus de la biotechnologie).	X
	Mesure dans laquelle les échantillons d'engrais et de suppléments testés selon les normes de salubrité (en vue de détecter les contaminants comme les métaux lourds, les pathogènes et les pesticides) respectent les normes de salubrité. ³²	96 %	95 %		92 %	≥95 % pour les échantillons d'engrais et de suppléments testés selon les normes de salubrité (en vue de détecter les contaminants comme les métaux lourds, les pathogènes et les pesticides).	X

Tableau 2-6 : Sommaire de l'information sur le rendement pour Protection des ressources animales et végétales

Résultats prévus	Indicateurs de rendement	Rendement antérieur		Rendement 2007-2008		Atteint (✓) Non atteint (X)
		2005-2006	2006-2007	Rendement	Objectif	
		4 entrées	2 entrées	3 entrées	Aucune entrée	
L'entrée et la propagation au pays des maladies et des phytoravageurs Canada de nouvelles maladies et de nouveaux phytoravageurs par les voies réglementées. sous contrôle.	Mesure dans laquelle les données de l'Agence permettent d'indiquer l'entrée au Canada de nouvelles maladies et de nouveaux phytoravageurs figurant dans la liste des phytoravageurs réglementés par le Canada). ^{28, 29}					X
	Modification de la présence de maladies ou de phytoravageurs des zones réglementées. ²⁸	Légère hausse	Légère hausse	Hausse ³⁰	Aucune hausse attribuée à l'activité humaine.	X
	Mesure dans laquelle les enquêtes phytosanitaires annuelles systématisées sont réalisées en conformité avec les protocoles de détection de l'ACIA visant des phytoravageurs particuliers. ^{28, 31}	100 %	100 %	100 %	100 % des enquêtes phytosanitaires annuelles systématisées sont achevées ou jugées acceptables en conformité avec les protocoles de détection de l'ACIA visant des phytoravageurs particuliers.	✓

²⁸ Systèmes de données et contrôles: En outre, l'évaluation n'a toujours pas été effectuée

²⁹ Les données qui font état de l'identification et de la prévention de l'entrée de phytoravageurs au Canada sont recueillies dans le cadre des sondages et des inspections de l'ACIA ainsi que dans les avis publics à l'ACIA. Toutes les conclusions de l'ACIA sont affichées dans le site Web d'alertes contre les ravageurs de l'Organisation nord-américaine pour la protection des plantes.

³⁰ En 2007-2008, à des fins de clarté de l'établissement de rapports sur la dissémination des phytoravageurs et des maladies animales, l'Agence a simplifié sa façon d'établir des rapports en déclarant une « hausse » lorsque l'objectif n'a pas été atteint et « aucune hausse » lorsque l'objectif a été atteint.

³¹ Cet indicateur a été modifié afin de mieux refléter l'importance de remplir les sondages en conformité avec les protocoles établis. Les indicateurs des années antérieures portaient principalement sur le nombre de sondages remplis par rapport au plan.

L'ACIA contribue au résultat du gouvernement *Une croissance économique forte* au moyen de l'avancement du résultat stratégique : *Assurer le maintien des ressources végétales et animales*.

Les gouvernements reconnaissent de plus en plus que notre bien-être économique et social repose sur la salubrité et la durabilité de nos ressources naturelles – y compris l'eau, les forêts, la vie aquatique et l'agriculture. En s'engageant à assurer une croissance économique durable, le gouvernement du Canada reconnaît que les industries traditionnelles du Canada comme les forêts et l'agriculture sont des piliers de longue date de l'économie nationale. Les industries axées sur les ressources naturelles donnent des emplois à des centaines de milliers de Canadiens et soutiennent des centaines de collectivités à l'échelle du pays.

La contribution de l'ACIA à cette priorité du gouvernement est centrée sur la promotion de ressources végétales et animales durables. Il s'agit de protéger les cultures, les forêts, le bétail et les animaux aquatiques du Canada contre les maladies et les ravageurs réglementés et d'évaluer la durabilité environnementale des nouveaux produits issus de technologies habilitantes, comme la biotechnologie.

L'ACIA mesure son rendement à l'égard de ce résultat stratégique par la réalisation des résultats prévus ci-après.

- L'entrée et la propagation au pays des maladies et des phytoravageurs des végétaux réglementés sont sous contrôle.

- L'industrie se conforme aux lois et à la réglementation fédérales concernant les cultures et les forêts du Canada.

- L'entrée et la propagation au pays des maladies animales réglementées sont sous contrôle.
- L'industrie se conforme aux lois et à la réglementation fédérales concernant le bétail du Canada.
- Les produits agricoles respectent les exigences des lois et de la réglementation fédérales.

- Pour prendre ses décisions (y compris en matière de réglementation) concernant la santé animale et végétale, l'Agence effectue des recherches solides et suffisantes sur la réglementation en vigueur.

Le résultat stratégique est appuyé par une activité de programme : **Protection des ressources animales et végétales.**

La protection des ressources animales et végétales comprend la protection du bétail, des cultures et des forêts canadiennes contre les maladies et les ravageurs réglementés, y compris les espèces envahissantes et la réglementation des produits agricoles, y compris ceux issus de la biotechnologie.

Le tableau ci-après contient les résultats prévus de l'ACIA et les indicateurs du rendement pour cette activité de programme, le rendement en 2007-2008 par rapport à ces attentes et l'information sur les tendances afin de placer le rendement en contexte.

2.2.3 Résultat stratégique 3 : Assurer le maintien des ressources végétales et animales

Résultats du Gouvernement du Canada	Résultat	Assurer le maintien des ressources végétales et animales					
Résultats prévus	<p>L'entrée et la propagation au pays des maladies des phytoravageurs des végétaux réglementés cultives et les forêts du Canada.</p> <p>L'industrie se conforme aux lois et à la réglementation fédérales concernant les maladies des animaux réglementés sont sous contrôle.</p> <p>L'entrée et la propagation au pays des maladies des animaux réglementés sont sous contrôle.</p> <p>L'industrie se conforme aux lois et à la réglementation concernant l'élevage du bétail du Canada.</p> <p>Les produits agricoles respectent les exigences des lois et de la réglementation fédérales.</p> <p>Pour prendre des décisions (y compris en matière de réglementation) concernant la santé animale et végétale, l'Agence effectue des recherches solides et suffisantes sur la réglementation en vigueur.</p>	Principaux risques	Entrée et/ou propagation de phytoravageurs, de ravageur et de maladies des végétaux et des animaux	Priorités 2007-2008	<p>Améliorer la conformité à la réglementation</p> <p>Aller de l'avant avec les grandes initiatives de réglementation</p> <p>Faire en sorte que l'ACIA demeure prête à intervenir en cas d'influenza aviaire ou d'autres zoonoses et de maladies ou de ravageurs des plantes</p>	Activité de programme	Protection des ressources animales et végétales

Ressources financières			
Dépenses prévues (en millions de dollars)	111,7	Total des autorisations (en millions de dollars)	140,0
Dépenses réelles (en millions de dollars)	160,9	Proportion des dépenses de l'Agence (%)	24 %
Ressources humaines			
Prévues (ETPs)	1 147	Total des autorisations (ETPs)	1 150
Réelles (ETPs)	1 571	Proportion d'ETP réels (%)	25 %

Figure 6 : Cadre d'établissement de rapports pour le résultat stratégique 3

L'ACIA surveille aussi la conformité aux nouveaux règlements sur l'étiquetage nutritionnel, les allégations concernant la valeur nutritive et les allégations relatives aux effets du régime alimentaire. Après l'élaboration d'outils d'inspection et d'outils pour aider l'industrie dans la mise en œuvre de ces nouveaux règlements, l'ACIA a constaté un taux de conformité de 87 %²⁷.

ALLÉGATION « PRODUIT DU CANADA »

Les approvisionnements en aliments offerts sur le marché du Canada sont de plus en plus souvent d'origine étrangère. Beaucoup de Canadiens souhaitent obtenir des renseignements plus clairs sur les aliments qu'ils achètent pour les aider à prendre des décisions éclairées. Les lignes directrices en vigueur sur l'étiquetage des aliments, qui n'ont pas été modifiées depuis les années 1980, ne donnent pas une idée claire du contenu canadien réel des aliments vendus au Canada.

Puisque l'échantillonnage vise les secteurs à risque élevé, ce taux de conformité n'est pas un indicateur de la conformité du marché dans son ensemble. L'Agence continuera de surveiller la conformité en 2008-2009.

Résultat prévu : Les exigences d'autres gouvernements en matière d'importation sont respectées.

L'intégrité et la crédibilité du processus de certification jouent un rôle important dans le commerce international du Canada et contribuent à protéger l'excellente réputation dont jouissent sur la scène mondiale les exportations canadiennes d'aliments, de végétaux, d'animaux et de produits connexes. L'ACIA continue à répondre aux demandes d'exportations en se dirigeant vers des programmes de certification fondés sur les systèmes. L'Agence, en collaboration avec l'industrie et les intervenants intéressés, continue d'élaborer et de maintenir des programmes de certification des exportations (qui peuvent varier d'un pays et d'un produit à l'autre), effectue des inspections, délivre des certificats d'exportation et accrédite des tiers pour réaliser des essais.

➤ En 2007, l'ACIA a facilité l'exportation de plus

de 23,5 milliards de dollars (source : Industrie Canada) en végétaux et produits d'origine végétale, viandes, poissons, produits de la mer et œufs. Les programmes de l'ACIA qui touchent les produits de consommation de l'industrie se conforme aux exigences d'exportation de politiques, de programmes et d'éducation ou de sensibilisation des intervenants afin de s'assurer que les taux de conformité demeurent conformes à ceux des années antérieures et que tous les objectifs ont été atteints là où le rendement est déclaré.

A mesure que les activités d'importation et d'exportation augmentent, la demande de processus et de services plus efficaces de certification augmente aussi. Pour y répondre, l'ACIA a entrepris une collaboration avec des partenaires commerciaux à l'échelle internationale afin de déterminer des possibilités de simplification du processus de certification. En juin 2007, l'ACIA a lancé un système de certification électronique pour le commerce de la viande.

produits qu'ils achètent.

En mai et juin 2008, le gouvernement du Canada a mené des consultations auprès des Canadiens et des intervenants concernant les lignes directrices relatives à l'utilisation des allégations « Produit du Canada » et « Fabriqué au Canada » sur les étiquettes d'aliments. Les résultats de ces consultations ont confirmé l'important appui dont jouissent les lignes directrices proposées. En fait, plus de 90 p. 100 des Canadiens qui ont participé aux consultations acceptent la nouvelle politique relative à l'allégation « Produit du Canada ». Les nouvelles lignes directrices aideront les Canadiens à faire des choix éclairés concernant les produits qu'ils achètent.

des ingrédients importés pourvu qu'ils aient été fabriqués au Canada » signifie que les produits peuvent contenir d'origine canadienne. En outre, l'allégation « Fabriqué que le contenu et la transformation de l'aliment sont directement, l'allégation « Produit du Canada » signifie proprement canadiens. Selon les nouvelles lignes d'allégation « Produit du Canada » désigne les produits Les Canadiens nous ont dit qu'ils s'attendent à ce que

Résultat prévu : L'Agence applique des principes scientifiques éprouvés et actuels pour l'élaboration de normes, de procédures et de méthodes opérationnelles nationales.

L'ACIA s'appuie sur la science comme fondement de la conception et de l'exécution de ses programmes et comme composante essentielle du processus décisionnel réglementaire. La science est déterminante dans le traitement des questions émergentes telles que les évaluations de la salubrité de nouveaux produits dérivés de la biotechnologie et des questions relatives à l'IA et à l'ESB. Les activités particulières pour lesquelles l'ACIA a besoin de la science et l'utilise afin d'appuyer son travail quotidien comprennent les activités en laboratoire, l'évaluation des risques, la surveillance, la recherche et le développement de technologie. L'Agence analyse également les données de recherche scientifique et d'autres renseignements afin de donner des conseils techniques et de l'information qui permettent aux fonctionnaires de l'ACIA de cerner et de se préparer aux questions émergentes. L'expertise scientifique de l'ACIA permet d'offrir une contribution intégrale à l'élaboration de politiques réglementaires et de normes, non seulement au Canada, mais partout dans le monde.

L'ACIA travaille aussi de près avec d'autres ministères et organismes à vocation scientifique (MOVS) afin de faire progresser l'intégration des initiatives qui touchent plusieurs mandats du gouvernement. En tant que membre de la communauté fédérale des sciences et de la technologie (S et T), l'ACIA travaille activement avec d'autres MOVS afin d'élaborer une vision commune pour la science et l'innovation au sein du gouvernement fédéral. De plus, l'Agence collabore avec des MOVS pour trouver des solutions aux possibilités et aux défis nationaux, ce qui aidera à gérer les risques et à renforcer les liens entre la science et la politique. L'ACIA continue également de jouer un rôle de premier plan en vue de lever les obstacles à la collaboration en S et T, relevés dans le cadre de l'examen interministériel et dans le rapport subséquent intitulé *Pour Surmonter les obstacles à la collaboration en matière de sciences et technologie*.

Résultat prévu : L'Agence décourage l'adoption de pratiques commerciales trompeuses et inéquitables.

Le régime réglementaire de l'ACIA intègre les activités conçues pour décourager les pratiques commerciales trompeuses et inéquitables. En mettant au premier plan l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation, la production de semences, l'amélioration des plantes, et les pratiques commerciales pour les vendeurs de fruits et légumes frais, l'ACIA fait tout en son pouvoir pour équilibrer son approche à la protection de la santé des consommateurs et à la promotion d'une concurrence équitable dans le marché.

➡ Le tableau 2-5 contient des renseignements sur le rendement pour ce résultat prévu, permettant de confirmer que les taux de conformité restent cohérents avec ceux des années antérieures. Trois des quatre objectifs du programme de semences ont été atteints, toutefois les niveaux de conformité des semences génétalogiques qui ont des normes de qualité contiennent à demeurer sous les objectifs. On peut expliquer cela par les changements apportés à la méthodologie d'échantillonnage (une augmentation de l'échantillonnage cible par rapport à l'échantillonnage au hasard.)

En plus de ce qui précède, l'ACIA s'efforce de protéger les consommateurs des pratiques trompeuses liées à la quantité nette, à la composition, à la falsification, à l'absence d'information obligatoire sur les étiquettes, à l'étiquetage nutritionnel, au bilinguisme et aux déclarations fallacieuses. Adoptant une approche fondée sur les risques, l'ACIA inspecte les produits et les établissements qu'elle a déterminés comme présentant le risque le plus élevé de non-conformité. En 2007-2008, l'ACIA a constaté un taux de conformité de 79 %²⁶. Puisque l'échantillonnage vise les secteurs à risque élevé, ce taux de conformité n'est pas un indicateur de la conformité du marché dans son ensemble. Cependant, on note une légère amélioration en matière de conformité par rapport aux années précédentes.

Résultat prévu : L'Agence contribue à l'élaboration et à la mise en œuvre de règles, de normes et d'ententes internationales au moyen de négociations internationales.

Résultat prévu : L'Agence veille au maintien d'un cadre de réglementation national transparent, fondé sur des principes scientifiques éprouvés et des résultats.

Un cadre de réglementation de la salubrité et de la santé solide, cohérent, fondé sur des principes scientifiques et des résultats permettra aux consommateurs canadiens d'avoir accès à une grande variété de produits sains de qualité, aidera à protéger l'environnement et à surmonter les obstacles à l'accès au marché selon des principes scientifiques.

Le gouvernement du Canada est déterminé à améliorer constamment le régime fédéral de réglementation, en le rendant plus transparent, plus responsable et compatible aux nouvelles technologies et aux priorités changeantes du public. L'ACIA appuie cet engagement en travaillant en collaboration avec la Communauté des régulateurs fédéraux afin de déterminer les pratiques exemplaires.

Les règlements de l'ACIA sont examinés régulièrement afin d'en assurer l'exactitude, la pertinence et la cohérence relativement à la *Politique de réglementation fédérale* du gouvernement du Canada, qui vise à garantir que les règlements tiennent compte des besoins des Canadiens et y répondent. De plus, l'Agence coordonne, collabore et conclut des ententes avec d'autres ordres de gouvernement afin de s'assurer que les systèmes d'inspection des aliments, des animaux et des végétaux du Canada fonctionnent en harmonie avec le système de réglementation plus efficace des aliments et de l'agriculture de l'Amérique du Nord et qu'ils l'appuient.

Un élément clé de l'élaboration et de la mise en œuvre de cadres de réglementation de façon réussie est la participation des intervenants, afin de s'assurer que les règlements sont équitables, équilibrés et adaptés aux besoins des Canadiens et des parties réglementées. Plusieurs groupes de l'Agence ont utilisé des cadres de consultation pour conseiller sur les politiques réglementaires et les modifications de programmes.

En particulier, le cadre de consultation du Programme des engrais a obtenu un important appui des intervenants et on le considère un modèle pour d'autres secteurs de l'Agence.

La participation de l'ACIA aux forums internationaux fait valoir l'expérience et les objectifs du Canada, et mise sur l'utilisation des meilleures connaissances scientifiques actuelles dans le cadre de l'élaboration d'ententes, de dispositions et de normes internationales. Au moyen de l'harmonisation des normes, en conformité avec l'Organisation mondiale de la santé animale (OIE), l'Agence fait progresser le Canada dans la résolution de questions sanitaires techniques portant sur l'accès au marché en ce qui concerne les exportations de bovins de reproduction vers le Mexique. Parallèlement, l'Agence tient compte des ententes, des dispositions et des normes internationales au moment d'élaborer et de mettre à jour des normes ici au Canada.

L'avant-garde des technologies en évolution et de suivre les progrès liés aux exigences réglementaires en mettant au point des méthodes et des outils de diagnostic qui permettent d'appuyer la surveillance de la conformité et l'application de la loi. Ils participent également aux négociations visant à mettre en place des mesures sanitaires et phytosanitaires afin de faciliter le commerce. Les règles et les normes internationales sont le fondement de la réglementation des importations et des exportations de produits susceptibles de poser un risque pour la salubrité des aliments, la protection des consommateurs ainsi que la santé des animaux et des végétaux.

L'ACIA travaille bilatéralement et multilatéralement avec un certain nombre de partenaires nationaux et internationaux afin de demeurer à la fine pointe des réalisations scientifiques et de promouvoir un processus décisionnel fondé sur des principes scientifiques. Les chercheurs de l'Agence s'efforcent de se maintenir à

Résultats prévus	Indicateurs de rendement	Rendement antérieur		Rendement 2007-2008		Atteint (✓) Non atteint (X)
		Rendement		Objectif		
L'Agence décourage l'adoption de pratiques commerciales trompeuses et inéquitables.	Mesure dans laquelle les semences génétologiques respectent les normes de l'ACIA. ²³	92 %	93 %	93 %	≥ 95 % de conformité	X
	Mesure dans laquelle les semences génétologiques respectent les normes de l'ACIA. ²³	99 %	98 %	99 %	≥ 99 % de conformité	✓
	Mesure dans laquelle les chargements d'aliments certifiés respectent les exigences en matière d'importation sont respectées.	99 %	99 %	99 %	≥ 99 % respectent les exigences	✓
	Mesure dans laquelle les envois d'exportation de végétaux respectent les exigences phytosanitaires du pays récepteur. ²³	99 %	99 %	100 %	≥ 99 % des envois d'exportation respectent les exigences en matière d'importation	✓
Pour prendre ses décisions concernant l'élaboration et l'examen réglementaires, la prévention de pratiques déloyales et les exportations, l'Agence effectue des recherches solides et suffisantes sur la réglementation en vigueur. ²⁵						

²³ Systèmes de données et contrôles : En attente, l'évaluation n'a toujours pas été effectuée

²⁴ Systèmes de données et contrôles : Bons

²⁵ Le Cadre de mesure du rendement de l'ACIA a évolué considérablement depuis la publication du RPP 2007-2008. Les résultats pour la recherche réglementaire font en sorte d'appuyer un processus décisionnel sain et fondé sur les risques, l'élaboration et la mise en œuvre de politiques et l'exécution des programmes dans l'ensemble des programmes de l'Agence. Les rapports sur la recherche réglementaire sont donc inclus, suivant le cas, avec les autres résultats prévus pour cette activité de programme.

Tableau 2-5 : Sommaire de l'information sur le rendement pour Science et réglementation

Résultats prévus	Indicateurs de rendement	Rendement antérieur		Rendement 2007-2008		Atteint (✓) Non atteint (X)
		2005-2006		Objectif		
		2006-2007		Rendement		
L'Agence contribue à l'élaboration et à la mise en œuvre de règles, de normes et d'ententes internationales au moyen de négociations internationales. ²¹						
L'Agence veille au maintien d'un cadre de réglementation national transparent, fondé sur des principes scientifiques éprouvés et des résultats. ²¹						
L'Agence applique des principes scientifiques éprouvés et actuels pour l'élaboration de normes, de procédures et de méthodes opérationnelles nationales. ²¹						
L'Agence encourage l'adoption de pratiques commerciales trompeuses et inéquitables.	Mesure dans laquelle les établissements semenciers et les laboratoires du secteur privé inspectés respectent les exigences fédérales. ²²	S.O.	99 %	99 %	≥ 95 % de conformité	✓
Mesure dans laquelle les semences non génétiquement modifiées respectent les normes de qualité de l'ACIA. ²²	86 %	88 %	87 %	≥ 85 % de conformité	✓	

²¹ Le Cadre de mesure du rendement de l'ACIA a évolué considérablement depuis la publication de son RPP 2007-2008. L'ACIA reconnaît que l'engagement international, l'application de principes scientifiques actuels et éprouvés et le maintien d'un cadre de réglementation transparent, axé sur les résultats, et à vocation scientifique font partie des activités de l'Agence, et ne sont peut-être pas considérés comme des résultats prévus. Ces résultats prévus ont été éliminés des cadres de mesure du rendement de 2008-2009. Pour la période de rapport de 2007-2008, les indicateurs du rendement indiqués dans le RPP 2007-2008 ont été éliminés.

²² Systèmes de données et contrôles : En attente, l'évaluation n'a toujours pas été effectuée.

L'ACIA contribue au résultat du gouvernement du Canada *Un marché équitable et sécurisé* par l'avancement du résultat stratégique ci-après.

Protéger les consommateurs au moyen d'un régime de réglementation juste et efficace pour les aliments, les animaux et les végétaux à l'appui des marchés compétitifs nationaux et internationaux.

Un marché équitable et sécurisé est un marché qui peut maintenir et accroître la confiance des consommateurs, et engendrer un milieu d'affaires concurrentiel. L'ACIA s'engage à faire en sorte que le fondement législatif et réglementaire protège les droits des consommateurs et des producteurs, ainsi que l'environnement naturel tout en appuyant des normes élevées pour un système commercial sécuritaire, équitable et sécurisé.

L'Agence fait la promotion de règlements solides, cohérents et à vocation scientifique, autant à l'échelle nationale qu'à l'échelle internationale. Un solide programme de certification des exportations pour les aliments, les animaux et les végétaux permettent de maintenir et d'accroître la confiance des consommateurs à l'étranger, ce qui contribue directement à l'ouverture des frontières et à la croissance économique au Canada. L'Agence s'engage aussi à protéger activement les consommateurs et le marché contre les pratiques inéquitables, comme l'étiquetage inexact des aliments et la fausse représentation des produits, et elle mène des recherches qui permettront de renforcer la capacité de l'ACIA de traiter de ces questions.

L'ACIA mesure son rendement de ce résultat stratégique par la réalisation des résultats prévus ci-après :

- L'Agence contribue à l'élaboration et à la mise en œuvre de règles, de normes et d'ententes internationales au moyen de négociations internationales¹⁹.

¹⁹ Le Cadre de mesure du rendement de l'ACIA a évolué considérablement depuis la publication de son RPP 2007-2008. L'ACIA reconnaît que l'engagement international, l'application de principes scientifiques actuels et l'évaluation scientifique font partie des activités de l'Agence, et ne sont peut-être pas considérées comme des résultats prévus. Ces résultats prévus ont été éliminés des cadres de mesure du rendement de 2008-2009. Pour la période de rapport de 2007-2008, les indicateurs du rendement indiqués dans le RPP 2007-2008 ont été éliminés.

- L'Agence veille au maintien d'un cadre de réglementation national transparent, fondé sur des principes scientifiques éprouvés et des résultats.¹⁹
- L'Agence applique des principes scientifiques éprouvés et actuels pour l'élaboration de normes, de procédures et de méthodes opérationnelles nationales.¹⁹
- L'Agence décourage l'adoption de pratiques commerciales trompeuses et inéquitables.
- Les exigences d'autres gouvernements en matière d'importation sont respectées.
- Pour prendre ses décisions concernant l'élaboration et l'examen réglementaires, la prévention de pratiques déloyales et les exportations, l'Agence effectue des recherches solides et suffisantes sur la réglementation en vigueur.²⁰

Science et réglementation.

Cette activité de programme met au premier plan le maintien de l'intégrité de la politique de réglementation de l'ACIA, des activités d'inspection et de certification ainsi que l'élaboration des normes à vocation scientifique, des méthodes opérationnelles et des procédures. L'application des règles à vocation scientifique d'une manière prévisible, transparente et non discriminatoire contribue à la salubrité des aliments, à la santé des végétaux et des animaux et à la protection de l'environnement. Le tableau ci-après contient les résultats prévus de l'ACIA et les indicateurs de rendement pour cette activité de programme, le rendement de 2007-2008 par rapport à ces attentes et l'information sur les tendances afin d'établir le rendement dans son contexte.

²⁰ Le Cadre de mesure du rendement de l'ACIA a évolué considérablement depuis la publication du RPP 2007-2008. Les résultats pour la recherche réglementaire font en sorte d'appuyer un processus décisionnel sain et fondé sur les risques, l'élaboration et la mise en œuvre de politiques et l'exécution des programmes dans l'ensemble des programmes de l'Agence. Les rapports sur la recherche réglementaire sont donc inclus, suivant le cas, avec les autres résultats prévus pour cette activité de programme.

2.2.2 Résultat stratégique 2 : Protéger les consommateurs au moyen d'un régime de réglementation juste et efficace pour les aliments, les animaux et les végétaux à l'appui des marchés compétitifs nationaux et internationaux.

Résultats du Gouvernement du Canada	Résultat	Résultats prévus	Principaux risques stratégiques	Priorités 2007-2008	Activité de programme
Un marché équitable et sécurisé	Protéger les consommateurs au moyen d'un régime de réglementation juste et efficace pour les aliments, les animaux et les végétaux, à l'appui des marchés compétitifs, nationaux et internationaux	L'Agence contribue à la mise en œuvre de règles, de normes et d'ententes internationales au moyen de négociations	Cadre de réglementation national	Aller de l'avant avec les grandes initiatives de réglementation	Sciences et réglementation
		L'Agence veille à un cadre de réglementation nationale	Cadre de réglementation international	Améliorer la conformité à la réglementation	
		L'Agence applique des principes scientifiques éprouvés et actuels pour l'élaboration de normes, de procédures et méthodes opérationnelles		Appuyer le programme d'action en faveur de la productivité et de la compétitivité en matière d'innovation	
		L'Agence encourage l'adoption de pratiques commerciales et inéquivalentes	Demande de services nouveaux et à valeur ajoutée		
		Les exigences d'autres gouvernements concernant l'élaboration et l'examen réglementaires, la prévention de pratiques déloyales et les exportations, l'Agence effectue des recherches solides et suffisantes sur la réglementation en vigueur	Conception de programmes		

Ressources financières			
Dépenses prévues (en millions de dollars)	93,7	Total des autorisations (en millions de dollars)	99,3
Dépenses réelles (en millions de dollars)	74,0	Proportion des dépenses de l'Agence (%)	11 %
Ressources humaines			
Prévues (ETPs)	1 336	Total des autorisations (ETPs)	1 336
Réelles (ETPs)	729	Proportion d'ETP réels (%)	11 %

Figure 5 : Cadre d'établissement de rapport pour le résultat stratégique 2

Résultat prévu : Les maladies animales

transmissibles aux humains sont sous contrôle dans les populations animales.

Pour protéger la santé des Canadiens, il est essentiel pour l'ACIA d'effectuer ses activités de surveillance, de détection et de contrôle rapidement et de façon efficace pour les zoonoses. Lorsque la présence d'une maladie à déclaration obligatoire est confirmée au Canada, l'ACIA réduit au minimum la propagation de l'infection en appliquant des mesures de biosécurité propres à la maladie, y compris les quarantaines et les contrôles de déplacements. Lorsque des activités d'éradication sont nécessaires, l'ACIA veille à la destruction humaine et appropriée des animaux touchés, réduisant ainsi le risque que le bétail vulnérable soit exposé à des sources d'infection possibles.

L'ACIA continue de mettre au premier plan le contrôle de l'ESB. Le succès de l'ACIA dans l'atteinte de ces buts dans ce domaine est essentiel à la santé des animaux et du public, à la confiance nationale et internationale dans l'intégrité des programmes de salubrité des aliments du Canada, et à l'économie. En 2007-2008, l'ACIA a poursuivi ses efforts visant à renforcer l'intervention du Canada envers l'ESB en introduisant l'interdiction visant les aliments du bétail. L'interdiction visant les aliments du bétail est un ensemble de règlements qui interdit certains tissus du bétail, en mesure de transmettre l'ESB des animaux infectés, de tous les aliments du bétail, des aliments pour animaux domestiques et des engrais.

L'ACIA REÇOIT LA RECONNAISSANCE INTERNATIONALE DE L'OIE

En mai 2007, l'Organisation mondiale de la santé animale (OIE) a désigné deux autres laboratoires de l'ACIA comme laboratoires de référence internationale. Des désignations avaient été données pour la tremblante du mouton et la maladie débilitante chronique des cervidés. L'OIE a également reconnu le Canada exempt de deux maladies hautement contagieuses du bétail – la fièvre aphteuse et la peste bovine – et elle a reconnu le Canada comme l'un des six pays présentant un risque maîtrisé à l'égard de l'ESB. Cette classification témoigne des efforts menés par l'ACIA en collaboration avec les provinces et l'industrie au cours des quatre dernières années afin de traiter l'ESB. Elle permet, de plus, de valider l'approche à vocation scientifique adoptée par l'Agence depuis 2003, y compris la surveillance, la protection de la salubrité des aliments et l'identification des animaux. Un groupe de travail sur l'interdiction frappant les aliments du bétail a travaillé en étroite collaboration avec les principaux acteurs de l'industrie bovine et toutes les provinces afin d'assurer le lancement sans heurt des nouvelles exigences, dans l'espoir d'éradiquer l'ESB dans environ dix ans. Pour en savoir plus sur les nouvelles mesures de l'Agence et les efforts soutenus pour gérer l'ESB, veuillez consulter la page suivante :

<http://www.inspection.gc.ca/francais/animla/heasan/dismala/bseesb/bseesbindexf.shtml>

détection de la maladie.

À l'automne de 2007, l'ACIA a détecté un cas d'influenza aviaire hautement pathogène H7N3 dans une ferme de la Saskatchewan. Par l'exécution rapide et bien organisée d'une intervention qui a compris l'abattage humanitaire intégral du troupeau, ainsi que de la surveillance et du contrôle du déplacement des troupeaux dans les secteurs environnants, l'ACIA a réussi à contenir la propagation du virus. Cela a entraîné une interruption minimale du commerce et la levée de la plupart des restrictions pour le déplacement des troupeaux dans un délai de cinq semaines suivant la

http://www.oie.int/fr/normes/fr_mcode.htm

veuillez cliquer sur le lien suivant :

L'ACIA a poursuivi ses activités de surveillance de l'ESB, ce qui a permis la détection de trois cas en 2007-2008. Comme pour les années passées, la détection de ces cas n'a pas modifié les paramètres des risques d'ESB du Canada et était entièrement cohérente avec l'expérience d'autres pays touchés par l'ESB. Les résultats dans ces trois cas sont conformes aux lignes directrices établies par l'Organisation mondiale de la santé animale pour les pays présentant un « risque maîtrisé » et ne sont donc pas considérés comme extérieurs aux paramètres acceptés. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez cliquer sur le lien suivant :

pour ce résultat prévu.

→ Le tableau 2-2 présente les mesures de rendement

PLAN D'ACTION POUR ASSURER LA SÉCURITÉ DES PRODUITS ALIMENTAIRES ET DE CONSOMMATION

Pour donner suite au discours du Trône de l'automne 2007 et au Budget de 2008, le gouvernement va de l'avant dans son programme d'action visant à améliorer la sécurité des produits alimentaires et de consommation par la mise en œuvre plurianuelle d'un Plan d'action pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation (PAASPA), l'ACIA visera à améliorer son rôle dans le PAASPA, l'ACIA visera à améliorer la salubrité des aliments en collaborant avec les industries, les provinces et les territoires en vue de mettre en œuvre des mesures de contrôle préventives pour la salubrité des aliments tout le long de la chaîne alimentaire, à mettre en place des outils qui permettront de mieux identifier les importateurs, à suivre les importations et à travailler avec les autorités étrangères afin de vérifier la salubrité des aliments dans leur pays d'origine, et à accroître notre autorité de contrôler les risques pour les Canadiens et de prévenir l'entrée de produits non salubres dans le marché canadien.

Résultat prévu : Les rappels et les incidents liés à la salubrité des aliments sont maîtrisés en temps voulu et comme il convient.

L'Agence élabore et met en œuvre des programmes, des services et des activités de sensibilisation afin de s'assurer que les urgences relatives à la salubrité des aliments sont gérées de façon efficace. Les rappels d'aliments, une composante importante de l'intervention en cas d'urgence alimentaire de l'ACIA, visent à retirer de la vente et de la distribution les aliments qui peuvent présenter un risque inacceptable pour la santé des consommateurs.

LE SAVIEZ-VOUS

Le site Web de l'ACIA (<http://www.inspection.gc.ca>) vous permet d'effectuer des recherches par mot-clé, par date, par produit ou par nom d'entreprise et de parcourir les rappels de produits alimentaires qui remontent à 2003. À l'adresse suivante : <http://www.inspection.gc.ca>, vous pouvez vous joindre aux nombreux Canadiens qui se sont inscrits pour recevoir les avis de l'ACIA par courriel en vue d'être tenus au courant des rappels d'aliments et des alertes aux allergies.

Un élément clé de la gestion des risques pour la salubrité des aliments est l'intervention rapide de l'ACIA dans les situations nécessitant un rappel de catégorie I. Un rappel de catégorie I a lieu lorsqu'il y a une probabilité raisonnable que la consommation d'un produit alimentaire ou l'exposition à un produit alimentaire en contravention des normes ait des conséquences préjudiciables pour la santé et puisse entraîner la mort. Santé Canada prépare une évaluation qui signale un risque pour le public et justifie un rappel de catégorie I. Pour réduire au minimum et atténuer le nombre de maladies d'origine alimentaire, l'ACIA fait tout en son pouvoir pour diffuser un avis public dans un délai de 24 heures suivant la décision du rappel. Pour la troisième année consécutive, l'ACIA a atteint l'objectif 100 % des fois.

En 2007-2008, l'ACIA a géré de façon efficace plusieurs incidents de rappel de premier plan, y compris *Escherichia coli* dans le bœuf haché, la salmonelle dans les cantaloups, la *Listeria* dans les sandwichs et la salmonelle dans le chocolat. Pour de plus amples renseignements sur les incidents de rappels d'aliments, veuillez consulter le site Web de l'ACIA à l'adresse suivante : <http://www.inspection.gc.ca/francais/corpaft/recarapp/recalroct.shtml>

dans tous les programmes d'inspection des produits de consommation, y compris les produits transformés, les œufs, les produits laitiers et le miel.

Résultat prévu : Les incidents liés à la salubrité des aliments qui quittent les établissements non agréés par le fédéral et qui sont produits par eux sont réglés.

Le secteur alimentaire non agréé par le fédéral englobe un éventail large et diversifié de produits alimentaires, y compris, entre autres, les aliments pour nourrissons, les boissons alcoolisées, les produits de boulangerie, l'eau embouteillée et les breuvages. Les établissements qui produisent ces produits ne sont pas agréés par le fédéral. La compétence pour l'inspection des établissements d'aliments non agréés par le fédéral se divise entre l'ACIA et les gouvernements provinciaux ou territoriaux. L'ACIA poursuit donc sa participation active au sein du Comité fédéral/provincial/territorial sur la salubrité des aliments afin d'accroître la surveillance en matière de salubrité des aliments produits au Canada et importés ainsi que d'améliorer la couverture et la mesure de la salubrité des aliments pour le secteur non agréé au fédéral.

➔ Les comités scientifiques sont essentiels à l'évaluation de produits et d'installations non agréés au Canada. Ces comités comprennent des experts en salubrité des aliments de l'ACIA, de Santé Canada et d'autres ministères et organismes fédéraux et provinciaux. Ils déterminent et évaluent les problèmes possibles liés à la salubrité des aliments et en établissent l'ordre de priorité. L'objectif de rendement connexe de l'ACIA vise à élaborer des stratégies d'inspection afin de traiter de la totalité des principaux risques pour la santé déterminés par les comités scientifiques. En 2007-2008, l'ACIA a atteint cet objectif en élaborant des stratégies d'inspection et d'échantillonnage pour des fabricants et importateurs connus d'aliments non agréés par le fédéral signales comme priorité élevée ou moyenne par le comité scientifique.

Le miel signifie que toute trace de résidus chimiques est considérée une infraction à la conformité. Le taux de conformité de 2007-2008 a été influencé par les changements apportés aux critères d'évaluation de l'acide butanoïque, un produit chimique utilisé dans les répulsifs d'abeilles, ce qui a augmenté le nombre de résultats d'essai positifs tenus pour des infractions. De plus, à compter de 2007-2008, des méthodes d'essai plus sensibles ont été utilisées, ce qui a permis à plus de résultats positifs d'être détectés. Pour chaque infraction, on évalue l'incidence possible du résidu sur la santé des Canadiens. Aucun danger pour la santé publique n'a été repéré à la suite de la diminution des taux de conformité. En 2007-2008, l'ACIA a amélioré sa capacité de protéger la chaîne d'alimentation en améliorant sa capacité de détecter les menaces possibles pour la santé publique. Les laboratoires élaborent et mettent en œuvre continuellement des méthodes nouvelles et améliorées visant à détecter les pathogènes, les toxines, les allergènes, les pesticides et les résidus de médicaments vétérinaires dans les aliments de façon plus efficace et efficiente. L'Agence a réalisé des progrès importants sur le plan des systèmes d'information et des mesures de vérification de la conformité en améliorant les systèmes techniques qui permettent d'appuyer ses activités de réglementation. De plus, l'ACIA a continué d'établir des relations efficaces avec l'industrie et d'autres ordres de gouvernement en vue d'élaborer et de mettre en œuvre des programmes clés comme le Programme de reconnaissance de la salubrité des aliments à la ferme et l'inspection de l'Analyse des risques et maîtrise des points critiques (HACCP). Malgré les réussites décrites ici, l'Agence a connu quelques difficultés et en a tiré des leçons. Le système HACCP est obligatoire pour les secteurs des poissons, des produits de la mer et des viandes et volailles. Dans le cadre du programme de gestion de la qualité, les industries du poisson ont mis en œuvre globalement des systèmes HACCP dans leurs installations. L'adoption du système HACCP, de façon volontaire, se poursuit

Tableau 2-4 : Conformité des analyses de résidus chimiques par programme alimentaire

Programme	Résultats				Objectifs	Atteint (✓) Non atteint (X)
	2005-2006	2006-2007	2007-2008	2007-2008		
Viande ¹⁶	96 %	97 %	96 %	95 %	95 %	✓
Poisson et produits de la mer ¹⁷	98 %	96 %	95 %	95 %	95 %	✓
Fruits et légumes frais ¹⁶	99 %	97 %	95 %	95 %	95 %	✓
Produits transformés ¹⁶	99 %	100 %	99 %	99 %	95 %	✓
Miel ¹⁸	94 %	92 %	84 %	95 %	95 %	X
Oeuf en coquille* ¹⁶	93 %	87 %	97 %*	95 %	95 %	✓
Produits laitiers ¹⁶	99 %	99 %	97 %	95 %	95 %	✓

* Les analyses de résidus chimiques ne portent que sur les œufs en coquille, puisque ces œufs sont utilisés sur le marché des œufs en coquille de même que pour la transformation.

En plus de l'inspection des établissements de traitement des aliments, l'ACIA analyse les produits de consommation agréés afin de confirmer s'ils sont conformes aux normes de salubrité des aliments applicables, relativement aux résidus chimiques.

Santé Canada établit des règlements (en vertu de la Loi sur les aliments et drogues) et des politiques quant aux résidus chimiques dans les aliments. Les activités de contrôle, de surveillance et de conformité de l'ACIA permettent de vérifier la conformité de l'industrie par rapport à ces normes. Comme le démontre le tableau 2-4, de hauts taux de conformité dans les analyses de résidus chimiques au cours de 2007-2008 donnent l'assurance que les risques pour la salubrité des aliments dans le secteur agréé ont été réduits au minimum. De plus, les taux de conformité pour les viandes ont augmenté de 87 % en 2005-2006, à 99 % en 2007-2008. Cette hausse

est imputable à l'introduction du système d'analyse des risques et maîtrise des points critiques (HACCP) plus exigeant aux industries de transformation de la viande et de l'abattage en décembre 2005. Les taux plus faibles en 2005-2006 étaient une indication que l'industrie s'ajustait au nouveau système au cours des premières années. L'ACIA a de plus introduit de nouvelles normes de contrôle et méthodes d'inspection des produits laitiers en 2005-2006, après quoi l'industrie y a apporté les modifications nécessaires. À la suite de la période d'ajustement, les taux de conformité sont demeurés constants au cours des deux dernières années.

L'ACIA a observé une baisse soutenue de la conformité du programme du miel. Contrairement aux autres produits énumérés au tableau 2-4, on n'a pas fixé de limites maximales des résidus (LMR), qui sont établies par Santé Canada, pour le miel. L'absence de LMR pour

Résultat prévu : Les aliments qui quittent les établissements agréés par le fédéral à des fins de commerce interprovincial ou d'exportation ou qui sont importés au Canada sont salubres et propres à l'alimentation humaine.

Pour expédier certains produits vers d'autres provinces et à l'étranger, notamment la viande, le poisson et les produits de la mer, les œufs en coquille, certains produits transformés et des produits laitiers, les entreprises de transformation des aliments doivent être agréées par le fédéral. Ceci, signifie que chaque établissement est assujéti à un processus d'agrément afin de confirmer que les systèmes et contrôles essentiels sont en place.

L'ACIA inspecte régulièrement ces entreprises afin de s'assurer qu'elles sont conformes aux règlements fédéraux.

➔ Le tableau 2-2 résume l'information sur le rendement de ce résultat prévu. Les tableaux 2-3 et 2-4 comprennent de plus amples renseignements sur le rendement par programme alimentaire. En atteignant ou dépassant 17 des 18 objectifs, l'ACIA a amélioré son rendement par rapport à sa dernière période de rapport. Des taux de conformité élevés dans ce domaine au cours de 2007-2008 permettent de donner l'assurance que les risques pour la salubrité des aliments dans le secteur agréé ont été réduits au minimum.

Tableau 2-3 : Taux de conformité par programme alimentaire des établissements agréés par le fédéral

Programme	Nombre d'établissements agréés par le fédéral au 31 mars 2008	Résultats			Atteint (✓) Non atteint (X)
		2005-2006	2006-2007	2007-2008	
Viande ¹⁴	748	87 %	99 %	99 %	✓
Poisson et produits de la mer ¹⁵	882	99 %	99 %	99 %	✓
Produits transformés ¹⁴	560	97 %	96 %	99 %	✓
Œuf en coquille ¹⁵	245	98 %	99 %	99 %	✓
Produits laitiers ¹⁴	278	86 %	97 %	100 %	✓

¹⁴ Systèmes de données et contrôles : En attente, l'évaluation n'a toujours pas été effectuée

¹⁵ Systèmes de données et contrôles : Bons

Résultats prévus	Indicateurs du rendement	Rendement antérieur		Rendement en 2007-2008	Objectif	Atteint (✓) Non atteint (X)
		2005-2006	2006-2007			
Les maladies animales transmissibles aux humains sont sous contrôle dans les populations animales.	Nombre d'incidents sanitaires dus à l'ESB. ¹¹	0	0	0	Aucun cas connu d'ESB tombant hors des paramètres acceptés.	✓
Pour prendre ses décisions relatives à la salubrité des aliments, à la nutrition et à la santé publique, l'Agence effectue des recherches solides et suffisantes sur la réglementation en vigueur. ¹³	Mesure dans laquelle les produits des établissements agréés par le fédéral sont conformes aux lois et ayant trait au retrait du MRS. ¹²	97 %	97 %	97 %	≥ 97 % de conformité	✓
	Mesure dans laquelle l'étiquetage du bétail est conforme à la réglementation sur animaux. ¹¹	99 %	99 %	99 %	≥ 97 % de conformité	✓

¹¹ Systèmes de données et contrôles : Bons

¹² Systèmes de données et contrôles : Raisonnables

¹³ Le Cadre de mesure du rendement de l'ACIA a évolué considérablement depuis la publication du RPP 2007-2008. Les résultats pour la recherche réglementaire font en sorte d'appuyer un processus décisionnel sain et fondé sur les risques, l'élaboration et la mise en œuvre de politiques et l'exécution des programmes dans l'ensemble des programmes de l'Agence. Les rapports sur la recherche réglementaire sont donc inclus, suivant le cas, avec les autres résultats prévus pour cette activité de programme.

Tableau 2-2 : Sommaire de l'information sur le rendement pour la salubrité des aliments et la santé publique

Résultats prévus	Indicateurs du rendement	Rendement 2005-2006		Rendement 2006-2007		Rendement en 2007-2008		Atteint (✓) Non atteint (X)
		3 sur 4 objectifs atteints	3 sur 5 objectifs atteints	5 sur 7 objectifs atteints	6 sur 7 objectifs atteints	≥ 98 % de conformité	≥ 95 % de conformité	
Les aliments qui quittent les établissements agréés par le fédéral à des fins de commerce interprovincial ou d'exportation ou qui sont importés au Canada sont salubres et propres à l'alimentation humaine. ⁸	Mesure dans laquelle les établissements agréés par le fédéral qui sont inspectés respectent les exigences fédérales en matière de salubrité des aliments.	✓	Objectif atteint dans les 5 programmes	Objectif atteint dans 6 des 7 programmes				
Les incidents liés à la salubrité des aliments qui quittent les établissements non agréés par le fédéral et qui sont produits par eux sont réglés.	Mesure dans laquelle des projets sont entrepris pour faire face aux grands risques sanitaires détectés par les comités scientifiques (risques chimiques, microbiologiques et allergéniques et nutritionnels). ⁹	88 %	94 %	100 %	Des stratégies d'inspection sont élaborées pour traiter 100 % des risques majeurs relevés par les comités scientifiques.	100 % sont diffusés dans les 24 heures suivant la décision d'émettre un rappel.	✓	
Les rappels et les incidents liés à la salubrité des aliments sont maîtrisés en temps voulu et comme il convient.		100 %	100 %	100 %				
Les maladies animales transmissibles aux humains sont sous contrôle dans les populations animales.	Prélevement d'échantillons pour détecter l'ESB ¹⁰	57 768	55 420	58 177	Entièrement conforme aux lignes directrices recommandées par l'OIE.	✓		

⁸ Les aliments sont considérés salubres et propres à l'alimentation humaine lorsqu'ils sont exempts de pathogènes, de toxines, d'allergènes, de pesticides, de résidus de médicaments vétérinaires et autres contaminants.

⁹ Systèmes de données et contrôles : Faible

¹⁰ Systèmes de données et contrôles : Bons

L'ACIA contribue au résultat Des Canadiens en santé du gouvernement du Canada par l'avancement du résultat

stratégique :

Protéger les Canadiens contre les risques évitables pour la santé liés à la salubrité des aliments ou à la transmission des maladies animales aux humains.

Ce résultat stratégique est appuyé par une activité de programme : **Salubrité des aliments et santé publique.**

Protéger la santé humaine est la priorité la plus élevée de l'ACIA. En tant que principal contributeur à l'approche intégrée du gouvernement du Canada à la santé de la population, l'ACIA, en collaboration avec d'autres ministères et organismes fédéraux, et des partenaires provinciaux et municipaux, protège les Canadiens contre les risques évitables pour la santé liés à la salubrité des aliments ou à la transmission de maladies animales aux humains (« zoonoses »). De tels risques pour la santé peuvent être causés par une gamme de facteurs dont les pathogènes microbiens, les allergènes non déclarés et les contaminants chimiques dans la chaîne alimentaire ou des maladies animales qui peuvent être transmises aux humains, comme l'ESB ou l'IA. En outre, l'ACIA aide les consommateurs en leur fournissant des renseignements pour faire des choix alimentaires et prendre des décisions d'achat qui sont sûrs et sains.

L'ACIA mesure son rendement par rapport à ce résultat stratégique par l'atteinte des résultats prévus ci-après :

- Les aliments qui quittent les établissements agréés par le fédéral à des fins de commerce interprovincial ou d'exportation ou qui sont importés au Canada sont salubres et propres à l'alimentation humaine.
- Les incidents liés à la salubrité des aliments qui quittent les établissements non agréés par le fédéral et qui sont produits par eux sont réglés.
- Les rappels et les incidents liés à la salubrité des aliments sont maîtrisés en temps voulu et comme il convient.
- Les maladies animales transmissibles aux humains sont sous contrôle dans les populations animales.
- Pour prendre des décisions relatives à la salubrité des aliments, à la nutrition et à la santé publique, l'Agence effectue des recherches solides et suffisantes sur la réglementation en vigueur.³, page 10

Le rendement par rapport aux plans et aux priorités est présenté conformément à l'Architecture des activités de programme de l'ACIA, sous l'activité de programme **Salubrité des aliments et santé publique.**

Le tableau 2-2 comprend les résultats prévus de l'ACIA et les indicateurs de rendement pour cette activité de programme, rend compte du rendement de 2007-2008 par rapport à ces attentes, et donne des renseignements sur les tendances afin de fixer le rendement dans le contexte des années antérieures.

2.2.1 Résultat stratégique 1 : Protéger les Canadiens contre les risques évitables pour la santé liés à la salubrité des aliments ou à la transmission de maladies animales aux humains

Résultats du Gouvernement du Canada	Résultat	Résultats prévus	Principaux risques stratégiques	Priorités 2007-2008	Activité de programme
Des Canadiens en santé	Protéger les Canadiens contre les risques évitables pour la santé liés à la salubrité des aliments ou à la transmission des maladies animales aux humains.	<p>Les aliments qui quittaient les établissements agréés au fédéral à des fins de commerce interprovincial ou d'exportation ou qui sont importés au Canada sont salubres et propres à l'alimentation humaine.</p> <p>Les incidents liés à la salubrité des aliments qui quittaient les établissements non agréés au fédéral et qui sont produits par eux sont réglés.</p> <p>Les rappels et les incidents liés à la salubrité des aliments sont maîtrisés en temps voulu et comme il convient.</p> <p>Les maladies animales transmissibles aux humains sont sous contrôle dans les populations animales.</p> <p>Pour prendre ses décisions relatives à la salubrité des aliments, à la nutrition et à la santé publique, l'Agence effectue des recherches solides et suffisantes sur la réglementation en vigueur.</p>	<p>Apparition et/ou propagation de maladies animales affectant l'être humain (zoonoses)</p> <p>Améliorer la conformité à la réglementation</p> <p>Faire en sorte que l'ACIA demeure prête à intervenir en cas d'influenza aviaire ou de d'autres zoonoses et de maladies ou de ravageurs des plantes</p>	Salubrité des aliments et santé publique	

Ressources financières			
Dépenses prévues (en millions des dollars)	352,4	Total des autorisations (en millions des dollars)	377,7
Dépenses réelles (en millions des dollars)	405,9	Réelles (ETPs)	3 846
Proportion des dépenses de l'Agence (%)	59 %	Proportion d'ETP réels (%)	61 %
Ressources humaines			
Dépenses prévues (ETPs)	3 616	Total des autorisations (ETPs)	3 641

Figure 4 : Cadre de rapport du résultat stratégique 1

2.2 Rendement par résultat stratégique

L'information sur le rendement est fondée sur l'Architecture d'activité de programme (section 1, figure 3) et est harmonisée sur les engagements présentés dans le Rapport sur les plans et priorités 2007-2008 (RPP) de l'ACIA.

Dans le RPP 2007-2008 de l'ACIA, l'Agence s'est engagée à exécuter des plans détaillés pour appuyer les résultats stratégiques, les priorités et les résultats prévus.

Ces plans étaient une combinaison des activités permanentes, des stratégies d'atténuation des risques et des initiatives spéciales. Les stratégies d'atténuation des risques sont des initiatives ciblées visant l'atténuation et la gestion des risques qui pourraient nuire à la capacité de l'Agence d'atteindre les résultats prévus. En 2007-2008, l'ACIA est allée de l'avant avec les 18 principales stratégies d'atténuation des risques qui sont détaillées plus en profondeur dans la section 3.1 et signalées par le symbole « ♣ ». Chacune d'elles a été essentielle au succès qu'a eu l'Agence à atténuer les risques et a contribué avec succès à ses résultats stratégiques.

CRITÈRES D'ÉVALUATION DE LA JUSTESSE ET DE LA FIABILITÉ
BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA

Les critères suivants ont été élaborés pour évaluer la justesse et la fiabilité de l'information sur le rendement de l'Agence en regard des objectifs énoncés dans son plan d'entreprise. Ils répondent à deux grandes questions : l'Agence a-t-elle communiqué l'information sur son rendement en regard de ses objectifs? Cette information est-elle juste et fiable? L'information sur le rendement en regard des objectifs est juste et fiable si elle permet au Parlement et au public de déterminer la mesure dans laquelle l'entité ou le programme en question atteint les objectifs qu'il est censé atteindre.

JUSTESSE

PERTINENTE L'information sur le rendement rend compte, de façon contextuelle, des réalisations tangibles et importantes par rapport aux objectifs et aux coûts.

COHÉRENTE L'information sur le rendement définit clairement les attentes et fournit des étalons auxquels est comparé le rendement.

ATTRIBUABLE L'information sur le rendement permet de comprendre pourquoi le programme a eu une incidence favorable.

ÉQUILIBRÉE On donne un tableau clair et représentatif du rendement, qui n'induit pas le lecteur en erreur.

FIABILITÉ

FIABLE L'information sur le rendement reflète adéquatement les faits.

Les critères décrits ci-dessus ont été élaborés spécialement pour la présente évaluation. L'Agence canadienne d'inspection des aliments a reconnu que ces critères conviennent à l'évaluation.

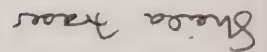
D'autres renseignements sur les critères seront disponibles sur notre site Web au

http://www.dag-bvg.gc.ca/dominio_autres/nsi/html/200310frpt.html

Conclusion

Au cours de mon évaluation, je n'ai rien relevé qui me porte à croire que l'information sur le rendement de l'Agence pour 2007-2008, en regard des objectifs établis dans son plan d'entreprise, n'est pas, à tous égards importants, juste et fiable selon les critères décrits à l'annexe du présent rapport.

La vérificatrice générale du Canada,



Sheila Fraser, FCA

Ottawa, Canada
Le 22 août 2008

EVALUATION PAR LA VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL
de l'information sur le rendement communiqué
dans le Rapport sur le rendement 2007-2008
de l'Agence canadienne d'inspection des aliments

À la présidente de l'Agence canadienne d'inspection des aliments et au ministre de l'Agriculture et Agroalimentaire

Objet

Comme l'exige la Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments, j'ai évalué la justesse et la fiabilité de l'information sur le rendement de l'Agence canadienne d'inspection des aliments pour 2007-2008 en regard des objectifs établis dans son plan d'entreprise.

Responsabilité de la direction

La responsabilité de l'information sur le rendement présentée dans le rapport sur le rendement de l'Agence incombe à la direction.

Ma responsabilité

Ma responsabilité consiste à évaluer la justesse et la fiabilité de l'information sur le rendement contenue dans le rapport sur le rendement de l'Agence en regard des objectifs établis dans son plan d'entreprise.

Mon évaluation a porté exclusivement sur l'information sur le rendement contenue dans la section de son rapport sur le rendement intitulée « Analyse des activités de programme par résultat stratégique ». Mon évaluation n'a pas porté sur les objectifs énoncés dans le plan d'entreprise ni sur l'information à laquelle renvoient les liens Web du rapport. Ma responsabilité n'implique pas que j'évalue ou que je commente le rendement même de l'Agence.

La nature de mon évaluation

Mon évaluation a consisté en un examen effectué conformément aux normes relatives aux missions de certification établies par l'Institut canadien des omplables Agrées. Elle a consisté essentiellement en la prise de renseignements, des procédés analytiques et des discussions portant sur l'information sur le rendement. J'ai effectué cette évaluation en m'appuyant sur les critères d'évaluation de la justesse et de la fiabilité décrits à l'annexe.

Conclusion

Une évaluation fondée sur un examen fournit un niveau modéré d'assurance et n'est pas une vérification. Je n'exprime donc pas une opinion de vérification relativement à l'information sur le rendement de l'Agence. Au cours de mon évaluation, je n'ai rien relevé qui me porte à croire que l'information sur le rendement de l'Agence pour 2007-2008, en regard des objectifs établis dans son plan d'entreprise, n'est pas, à tous égards importants, juste et fiable selon les critères décrits à l'annexe du présent rapport.

La vérificatrice générale du Canada,

Sheila Fraser

Sheila Fraser, FCA

Ottawa, Canada

Le 22 août 2008

2.1.5 Évaluation de l'information sur le rendement par la vérificatrice générale

L'évaluation de l'information sur le rendement de l'ACIA par la vérificatrice générale est présentée à la section 2.1.5 du présent rapport. Cette information sur le rendement, présentée à la section 2.2, n'a pas fait l'objet d'une vérification et vise uniquement à donner une assurance de niveau examen.

L'opinion de la vérificatrice générale à l'égard des états financiers de l'ACIA est présentée à la section 3.2.2 du présent *Rapport sur le rendement*. Les états financiers vérifiés figurent également à la section 3.2.2.

La vérificatrice générale n'a pas évalué ou vérifié d'autres sections du présent rapport.

2.1.4 Rapport sur le rendement équitabel et fiable

L'ACIA s'engage à assurer la qualité et l'intégrité de ses données et à fournir des renseignements équitables et fiables sur le rendement. À l'Agence, les données relatives aux rendements sont recueillies et gérées en utilisant différentes méthodes et procédures, ce qui impose des contraintes sur la qualité des données. À cette fin, l'Agence continue de chercher des façons d'améliorer l'efficacité globale et les contrôles de la qualité liés aux données sur le rendement dans le but de fournir des données uniformes pour l'établissement de rapports sur le rendement.

Comme première étape du processus, en 2006-2007, l'Agence a procédé à l'examen de certains systèmes de données et des contrôles de gestion en place afin d'assurer la qualité des données.

Le tableau 2-1 met en évidence le Résumé des cotes d'évaluation des systèmes de données et des processus de contrôles de l'Agence pour les données utilisées dans ce rapport, pour lesquelles des évaluations ont été effectuées.

Si l'examen de données n'est pas terminé, celles-ci sont notées comme « en attente » et les lecteurs doivent en tenir compte au moment d'interpréter ces données.

L'Agence continuera l'examen des autres systèmes de données, améliorera les contrôles de gestion et présentera ces résultats dans les prochains Rapports sur le rendement.

Tableau 2-1 : Aperçu des cotes des systèmes de données et des processus de contrôles

Cote d'évaluation des systèmes de données et des contrôles	Définition	Nombre de systèmes de données et de contrôles
Bon	Dispose de politiques et de procédures clairement définies.	14
Raisonnable	Dispose de contrôles pour compenser l'absence de politiques ou de procédures bien définies.	8
Faible	Ne dispose pas de politiques ou de procédures bien définies ni de contrôles compensant cette lacune.	1
En attente	L'examen du système de données n'a toujours pas été effectué	16

2.1.3 Objectifs de rendement

Les objectifs de rendement servent de fondement pour mesurer le rendement des parties réglementées et de l'ACIA par rapport aux résultats prévus fixés par l'Agence. Les objectifs utilisés dans ce rapport sur le rendement ont été fixés en 2005-2006 pour tous les secteurs de programmes essentiels selon soit les moyennes historiques du rendement réel, soit les résultats prévus d'une programmation efficace (p. ex. taux de conformité de l'industrie avec les normes réglementaires). Aux fins du présent rapport, nous avons évalué l'étendue selon laquelle le rendement a été atteint ou dépassé et cerné les possibilités d'amélioration lorsque le rendement a manqué l'objectif. En ce qui a trait aux taux de conformité, l'ACIA considère un rendement de +/- 1 % comme atteint.

Dans l'interprétation de l'information sur le rendement, il est important de considérer que l'ACIA utilise diverses approches pour évaluer la conformité, allant des activités de surveillance aux interventions ciblées. Les objectifs des programmes de surveillance sont fixés différemment des objectifs de secteurs de non-conformité particuliers.

➡ Tout au long du rapport, le symbole d'une cible est utilisé pour faire ressortir les renseignements sur le rendement et l'analyse du rendement de chaque cible financière en cours de l'Agence.

2.1.2 Faire le lien entre la conformité et les objectifs de rendement

• Ne s'appliquant habituellement qu'à des situations bien précises et à des parties touchées, la conformité est évaluée aux fins de poursuites pour non-conformité. Les enquêtes comportent la collecte de preuves et d'information de diverses sources considérées pertinentes face à une infraction soupçonnée. L'approche à la conformité choisie par l'ACIA s'appuie sur les risques. Lorsque les taux de conformité apparaissent dans le présent rapport, l'approche utilisée pour évaluer la conformité est notée.

Les objectifs de rendement permettent de fixer la « marque » de la conformité globale dans l'ensemble des programmes de l'ACIA. Dans certains cas, l'ACIA a fixé des objectifs de rendement inférieurs à 100 % afin de tenir compte de l'approche d'inspection fondée sur les risques de l'Agence, qui met au premier plan les secteurs qui présentent les risques les plus élevés.

L'ACIA travaille en vue d'obtenir la conformité la plus complète des parties réglementées à l'égard des exigences du programme, réglementaires et législatives. Cependant, vu la complexité et la variabilité inhérente de la production agroalimentaire et des pêches, du traitement et des secteurs de distribution, il est inévitable de constater un certain degré de non-conformité. Étant donné son approche fondée sur les risques, l'ACIA met au premier plan ses efforts sur les systèmes, les processus et les installations qui ont l'effet le plus direct sur la salubrité des aliments. L'hypothèse opérationnelle de l'ACIA est qu'à mesure que l'industrie améliore la conformité, les risques à la salubrité des aliments diminueront.

2. Analyse des activités de programme par résultat stratégique

2.1 Comment l'Agence établit ses plans et ses rapports

Conformément à la *Politique sur la structure de gestion, des ressources et des résultats* du SCT, le cadre de

planification et d'établissement de rapports de l'ACIA fait en sorte de s'appuyer sur les résultats stratégiques, une Architecture d'activités de programme (AAP) et le Cadre de mesure du rendement connexe.

La présentation du Rapport sur le rendement de l'ACIA 2007-2008 s'harmonise avec l'AAP de l'Agence. Ce

rapport sur le rendement souligne les principales réalisations et rend compte des progrès réalisés dans l'avancement des plans et priorités établis indiqués dans le *Rapport sur les plans et priorités 2007-2008* (RPP) de l'Agence. Sous chacun des résultats stratégiques

et des activités de programme, le rendement est déclaré sur les activités permanentes, les stratégies d'artéfaction des risques et les initiatives spéciales en mettant au premier plan les résultats attendus pour les Canadiens.

À la section 2.2 du présent rapport, on décrit, dans la mesure du possible, l'information sur le rendement et les résultats prévus de chaque résultat stratégique mesuré en fonction des objectifs, en utilisant les indicateurs de conformité et autres indicateurs de rendement pertinents.

2.1.1 Évaluation de la conformité

À titre d'organisme de réglementation, l'ACIA établit des exigences législatives et réglementaires et mesure les

taux de conformité atteints par les parties réglementées par rapport à ces exigences. Les taux de conformité sont un indicateur de la mesure dans laquelle les parties réglementées ont respecté les lois et les règlements fédéraux. Un taux de conformité de moins de 100 % signifie qu'une proportion des installations ou des produits inspectés par l'ACIA n'ont pas satisfait les exigences.

L'ACIA fait la promotion de la conformité en menant des inspections, des vérifications et des échantillonnages de produits. L'ACIA mène aussi des activités d'éducation

- et de sensibilisation visant à accroître la connaissance qu'ont les parties réglementées des exigences de la loi et des règlements.
- Lorsque les inspecteurs de l'ACIA déterminent qu'une partie responsable n'est pas conforme, l'établissement doit corriger les procédures, les produits ou les lacunes connexes. Les lacunes graves sont corrigées sur une base prioritaire et dans certains cas, tels que dans le cas des établissements d'alimentation agréés au fédéral, la production est arrêtée et/ou les produits sont rappelés du marché. Les installations non conformes sont assujetties à une nouvelle inspection afin de confirmer qu'elles ont pris les mesures correctives recommandées par les inspecteurs. S'il y a toujours des lacunes dans les installations non conformes, les inspecteurs de l'Agence ont le choix de suspendre ou de révoquer l'agrément de l'installation et/ou de prendre des mesures judiciaires.
- L'ACIA emploie trois approches pour évaluer la conformité, dont celles qui suivent.
- L'ACIA effectue des inspections des établissements et fait l'essai des produits, ce qui entraîne des taux de conformité qui représentent les populations réglementées par l'ACIA. Des programmes de surveillance permettent de donner un aperçu exact de la conformité dans le marché en général.
- Dans les cas où la surveillance a relevé des problèmes de conformité particuliers concernant certaines parties réglementées, certaines installations, certains secteurs de l'alimentation ou des aspects particuliers du continuum de l'alimentation, l'ACIA adopte une approche ciblée aux inspections, à l'échantillonnage et aux essais en se penchant principalement sur les secteurs problématiques ou sur les secteurs qui présentent les risques les plus élevés. Les établissements ou les produits non conformes sont souvent recherchés pour l'approche ciblée afin de mieux définir les problèmes et les raisons de la non-conformité. C'est la raison pour laquelle les taux de conformité des programmes ciblés sont habituellement moins élevés dans le marché en général.

Priorité quatre : Aller de l'avant avec les grandes initiatives de réglementation

En 2007-2008, l'ACIA a maintenu ses efforts visant à moderniser et à améliorer la réglementation ainsi qu'à faire valoir l'importance d'appliquer des normes scientifiques internationales aux échanges mondiaux d'aliments, d'animaux et de végétaux.

- L'Agence collabore avec l'industrie afin de cerner et de réduire le fardeau réglementaire superflu, contribuant ainsi directement à la mise en œuvre de la *Directive du Cabinet sur la rationalisation de la réglementation* du gouvernement du Canada (anciennement appelée réglementation intelligente). L'ACIA a également poursuivi les préparations en vue de l'application du *Règlement sur les produits biologiques*.

- Une réussite importante de 2007-2008 est la mise en œuvre du renforcement de l'interdiction visant les aliments du bétail. Le règlement d'application du renforcement de l'interdiction visant les aliments du bétail représente un avancement critique de la réponse du Canada à l'ESB et un facteur clé pour la reconnaissance du Canada par l'Organisation mondiale de la santé animale (OIE) comme pays présentant un « risque maîtrisé » à l'égard de l'ESB. Enfin, en reconnaissance du besoin de réduire les contraintes administratives et réglementaires indues, l'ACIA a fait d'importantes réalisations dans sa contribution à l'Initiative d'allègement du fardeau de la paperasserie du gouvernement du Canada. L'Agence a réussi à déterminer un objectif de 20 % pour la réduction des exigences administratives non essentielles, et pour la rationalisation des politiques et des lignes directrices. La mise en œuvre de ces réductions est en cours.

Liens avec les résultats du gouvernement du Canada :

- Un marché équitable et sécurisé

Priorité cinq : Poursuivre la gestion du programme d'action de l'ACIA

De saines pratiques de gestion et une bonne gouvernance forment la pierre angulaire de la réussite dans l'exécution de programmes. Le Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT) a félicité l'ACIA pour son excellence dans les pratiques de gestion, et pour l'atteinte des responsabilités liées à l'exécution de son mandat de base et à l'exécution de programmes.

Les pratiques de gestion de l'ACIA sont évaluées chaque année dans le cadre du processus d'évaluation du Cadre de responsabilité de gestion (CRG) du gouvernement du Canada. En 2007-2008, l'ACIA a maintenu un bon rendement dans son évaluation du CRG, obtenant des cotes de 5 « Fort », 12 « Acceptable » et 3 « Possibilités d'amélioration » de la Ronde V d'évaluation du CRG du SCT. L'Agence élabore un plan d'action annuel du CRG afin de redresser les secteurs qui présentent une cote de possibilité d'amélioration, ainsi que d'autres secteurs de gestion qui ont obtenu une cote acceptable, mais où l'Agence recherche l'excellence. L'Agence travaille actuellement sur son Plan d'action annuel afin d'améliorer ses cotes globales. Vous trouverez de plus amples renseignements sur les évaluations du CRG de l'ACIA à la section 4.1.

Enfin, en 2007-2008, l'Agence a mis au premier plan le renouvellement des ressources humaines (RH) comme priorité clé avec les consultations des employés et la publication de sa *Stratégie de renouvellement des RH* au début de 2008.

Liens avec les résultats du gouvernement du Canada :

- Affaires gouvernementales / Responsabilisation

Priorité trois : Appuyer le programme d'action en faveur de la productivité et de la compétitivité en matière d'innovation

L'ACIA joue un rôle important pour assurer la possibilité de concurrence des industries transformatrices et des producteurs canadiens dans l'économie mondiale en facilitant l'importation et l'exportation de produits alimentaires. Les efforts de l'ACIA contribuent à un commerce ouvert, ainsi qu'à un marché équitable et transparent pour les consommateurs canadiens.

En 2007-2008, l'Agence s'est penchée sur un bon nombre de secteurs clés afin de faire progresser cette priorité.

- Avec l'ACIA comme responsable, le Canada a été parmi les premiers à documenter une Stratégie nationale pour la santé animale. La stratégie traite de la salubrité des aliments, de la santé animale, du bien-être des animaux et de la protection de l'environnement dans toute la durée de vie de l'animal. De plus, l'ACIA a tenu son engagement à maintenir la santé des animaux aquatiques en menant des consultations auprès des intervenants nationaux et en examinant le Règlement à l'appui de la Loi sur la santé des animaux.

- L'Agence a également apporté des améliorations au système d'inspection de la viande du Canada afin d'atteindre une responsabilisation plus claire de l'industrie par l'expansion fructueuse de l'approche de l'analyse des risques et maîtrise des points critiques (HACCP) à tous les établissements fédéraux agréés de traitement des viandes. L'Agence a aussi élaboré une nouvelle Norme canadienne en matière d'hygiène des viandes laquelle, une fois mise au point, servira de cadre qui permettra au gouvernement de continuer de s'assurer, de façon efficace, d'une production sûre des produits carnés.

Liens avec les résultats du gouvernement du Canada :

- Un marché équitable et sécurisé
- Une croissance économique forte

Priorité deux : Faire en sorte que l'ACIA demeure prête à intervenir en cas d'influenza aviaire (IA) ou d'autres zoonoses et de maladies ou de ravageurs des plantes

L'Agence a poursuivi ses efforts de longue date visant à améliorer son état de préparation et sa capacité d'intervenir face aux problèmes de santé des animaux et des plantes. L'Agence s'est penchée sur un bon nombre de secteurs clés afin de faire avancer cette priorité en 2007-2008.

- Pour répondre à la pression croissante sur l'état de la santé des plantes du Canada, l'ACIA a élaboré et présenté un Cadre national sur la biosécurité végétale, à l'appui de la *Stratégie nationale pour la santé des plantes*.

- En plus de poursuivre les activités de surveillance proactive pour l'ESB et l'IA, plusieurs progrès ont été réalisés afin d'améliorer la préparation aux situations d'urgence. À noter pour cette année, l'établissement d'une réserve vétérinaire nationale pour aider en cas d'urgence de la santé animale, l'établissement d'une banque de vaccins pour l'IA, et les progrès réalisés en vue d'une analyse de rentabilisation afin de mettre en œuvre un portail national de traçabilité.

- Le Canada a aussi continué à collaborer avec les États-Unis et le Mexique sur les aspects réglementaires du Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité (PSP), en mettant au premier plan l'élimination des exigences redondantes en matière d'essais et de certification. Un succès clé a été l'harmonisation des normes afin de faciliter l'exportation des bovins de reproduction au Mexique et un mécanisme entre le Canada et les États-Unis afin de coordonner et d'échanger des renseignements sur les enquêtes en matière de salubrité des aliments.

Liens avec les résultats du gouvernement du Canada :

- Des Canadiens en santé
- Une croissance économique forte

À l'avenir, plusieurs défis nécessiteront l'adoption d'approches plus intégrées et la collaboration de plusieurs intervenants pour la réalisation d'activités scientifiques fédérales. Ces défis sont entre autres la complexité accrue des problèmes scientifiques, les sciences pluridisciplinaires dans de nouveaux domaines, l'attention accordée aux priorités stratégiques interdépendantes et les ressources publiques limitées. D'autres problèmes se poseront, en raison du départ à la retraite d'un nombre important de travailleurs scientifiques de la fonction publique au cours des cinq prochaines années, et des difficultés à attirer de jeunes scientifiques brillants dans le milieu de la recherche fédérale.

Un environnement commercial plus complexe

De plus en plus, les négociations, les exigences sanitaires et phytosanitaires des accords commerciaux internationaux et les exigences des partenaires commerciaux ont un rôle prépondérant dans la facilitation du commerce des produits agricoles et alimentaires. La mondialisation, l'augmentation du volume des échanges, les demandes changeantes des consommateurs, les normes internationales plus rigoureuses et les nouvelles pratiques de production, combinées à des rappels fort médiatisés d'aliments et de produits, ont soulevé des préoccupations dans la population partout dans le monde concernant la salubrité des produits alimentaires vendus aux quatre coins de la planète. Ces préoccupations se sont solidées par des exigences réglementaires accrues pour de nombreux exportateurs et importateurs canadiens et la nécessité pour l'ACIA d'intervenir une fois de plus pour faciliter les échanges commerciaux.

1.6.2 Résumé du rendement par priorité

L'ACIA a établi cinq priorités afin d'orienter la gestion des ressources vers l'atteinte de ses résultats stratégiques.

Le rendement de l'Agence relativement à l'atteinte de ces priorités est résumé ci-dessous. À la section 2, on explique plus en profondeur le rendement détaillé par résultat stratégique.

Priorité un : Améliorer la conformité à la réglementation

- Orienter les activités d'inspection dans le secteur sous réglementation fédérale sur des domaines qui ont des antécédents de faible conformité, tout en assurant la supervision prudente des domaines où le rendement a été favorable.

- Établir et entretenir des partenariats solides avec les provinces, les territoires et autres intervenants afin de gérer de façon efficace le secteur qui n'est pas sous réglementation fédérale.

- Accroître les activités de sensibilisation du public afin de sensibiliser davantage et d'améliorer la connaissance du système d'assurance de la salubrité des aliments du Canada.

Même si le rendement global par rapport aux objectifs de conformité établis dans les secteurs sous réglementation fédérale demeure constant par rapport aux années passées, l'approche concentrée de l'ACIA pour accroître la conformité a permis d'entraîner certaines améliorations à la conformité dans des domaines où les objectifs n'avaient pas été atteints dans le passé.

L'ACIA a fait progresser ses efforts à assurer que l'information sur la salubrité des aliments est mise à la disposition des Canadiens. Parmi les activités permanentes de sensibilisation à la salubrité des aliments, il y a eu la publication d'avertissements publics dans Internet et l'envoi de courriels et d'avis par fil de nouvelles, des rappels d'aliments à risque élevé, procurant aux Canadiens des renseignements en temps opportun afin de prendre des décisions éclairées.

- Des Canadiens en santé
 - Une croissance économique forte
- Liens avec les résultats du gouvernement du Canada*

1.6 Rendement de l'Agence

1.6.1 Contexte opérationnel

Le contexte opérationnel de l'ACIA évolue et la portée des activités conformément à son mandat s'accroît. Par rapport à 1997, l'ACIA exerce ses activités dans un contexte opérationnel de plus en plus complexe, attribuable à plusieurs facteurs.

Mondialisation

Que ce soit sur le plan économique, social, culturel, technologique, politique ou écologique, le monde est plus branché que jamais. Les marchés deviennent de plus en plus interconnectés et les frontières, plus poreuses. Cette dépendance et cette intégration mondiales accrues ont eu plusieurs répercussions tangibles sur les activités se rapportant à l'ACIA.

Depuis la formation de l'Agence en 1997, les importations et les exportations de produits assujettis à la réglementation de l'ACIA ont augmenté de 45,6 %. L'importation d'aliments au Canada est en hausse; une proportion accrue de ces importations provient de pays en développement et des nouveaux partenaires commerciaux.

Par ailleurs, l'accroissement des exportations de produits réglementés par l'ACIA a fait en sorte d'imposer de nouvelles exigences à l'ACIA pour ce qui est de l'inspection et de la certification des exportations.

Les chaînes d'approvisionnement mondiales ont radicalement changé la façon de produire, de transformer, d'emballer, de distribuer et de vendre les aliments et les produits d'origine animale et végétale. Les producteurs s'approvisionnent en ingrédients partout dans le monde et les produits finis sont distribués à l'échelle mondiale, ce qui accroît l'ampleur et les répercussions éventuelles des failles dans les systèmes de contrôle de la salubrité des aliments et permet plus difficilement de retracer les ingrédients. L'augmentation et la diversification des échanges de produits agricoles signifient également des risques accrus pour la santé des végétaux et des animaux en raison du nombre plus élevé de voies d'entrée pour la circulation involontaire de parasites et d'agents pathogènes.

Évolution démographique de la population

L'immigration continue d'augmenter et est à l'origine d'environ 60 % de la croissance démographique du Canada depuis l'an 2000. Cette évolution a donné lieu à des demandes visant une plus grande variété d'aliments ethniques et importés en provenance d'un nombre croissant de pays.

Il faut également tenir compte du vieillissement de la population. Les aînés sont plus vulnérables aux agents pathogènes d'origine alimentaire, et la demande à l'égard de l'enrichissement des produits alimentaires et des suppléments en nutriments augmente.

Évolution des préférences des consommateurs

Les demandes des consommateurs canadiens à l'égard des produits alimentaires évoluent en raison d'un changement dans la démographie, le style de vie et les habitudes alimentaires ainsi que d'une attention accrue accordée par les consommateurs aux aliments qu'ils achètent et donnent à manger à leur famille. Les familles occupées cherchent des aliments plus pratiques et des produits prêts à consommer, depuis des salades en sac jusqu'aux plats principaux frais. Un nombre croissant de consommateurs exige des choix d'aliments sains et une plus grande variété, peu importe la saison. Les consommateurs demandent également des étiquettes d'information pour leur permettre de faire des choix concernant la nutrition ainsi que les méthodes de production, comme les produits biologiques.

Évolution des sciences et de la technologie au niveau fédéral

Le gouvernement du Canada s'engage à renforcer l'efficacité de ses investissements en sciences et en technologie (S et T) afin de s'assurer que les Canadiens tirent parti des innovations scientifiques et que le Canada continue de jouer d'un avantage concurrentiel. En mai 2007, le gouvernement du Canada a dévoilé sa stratégie des S et T, intitulée *Réaliser le potentiel des sciences et de la technologie au profit du Canada*, qui comprend un cadre pluriannuel visant à mettre en place un contexte commercial qui encourage le secteur privé à innover, et oriente les investissements stratégiques intelligents de fonds publics. La stratégie souligne l'importance des S et T dans l'élaboration de règlements et de politiques.

État du rendement 2007-2008		Résultat stratégique 3 : Assurer le maintien des ressources animales et végétales.					
Depenses réelles (en millions de dollars)	Depenses prévues (en millions de dollars)						
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					
		Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.					
		canadiennes.					

Tableau 1-2 : Lien entre le rendement et les résultats stratégiques et les priorités

État du rendement 2007-2008		Dépenses réelles (en millions de dollars)		Dépenses prévues (en millions de dollars)	
Résultat stratégique 1 : Protéger les Canadiens contre les risques évitables pour la santé liés à la salubrité des aliments ou à la transmission des maladies animales aux humains					
Activité de programme : Salubrité des aliments et santé publique					
Résultats prévus :					
● Les aliments qui quittent les établissements agréés par le fédéral à des fins de commerce interprovincial ou d'exportation ou qui sont importés au Canada sont salubres et propres à l'alimentation humaine.		● Les incidents liés à la salubrité des aliments qui quittent les établissements non agréés par le fédéral et qui sont produits par eux sont réglés.		● Les rappels et les incidents liés à la salubrité des aliments sont maîtrisés en temps voulu et comme il convient.	
● Les maladies animales transmissibles aux humains sont sous contrôle dans les populations animales.		● Pour prendre ses décisions relatives à la salubrité des aliments, à la nutrition et à la santé publique, l'Agence effectue des recherches solides et suffisantes sur la réglementation en vigueur. ³			
Priorité un Améliorer la conformité à la réglementation (permanente)		Priorité deux Faire en sorte que l'ACIA demeure prête à intervenir en cas d'influenza aviaire (IA) ou d'autres zoonoses et de maladies des plantes (permanente)		A atteint les attentes	
A atteint les attentes		A atteint les attentes		352,4	
405,9					

10

Résultat stratégique 2 : Protéger les consommateurs au moyen d'un régime de réglementation juste et efficace pour les aliments, les animaux et les végétaux à l'appui des marchés compétitifs nationaux et internationaux.				
Activité de programme : Sciences et réglementation				
Résultats prévus	● L'Agence contribue à l'élaboration et à la mise en œuvre de règles, de normes et d'ententes internationales au moyen de négociations internationales. ⁴	Priorité un Améliorer la conformité à la réglementation (permanente)	A atteint les attentes	93,7
	● L'Agence veille au maintien d'un cadre de réglementation national transparent, fondé sur des principes scientifiques éprouvés et des résultats. ⁴			
	● L'Agence applique des principes scientifiques éprouvés et actuels pour l'élaboration de normes, de procédures et de méthodes opérationnelles nationales. ⁴			
	● L'Agence décourage l'adoption de pratiques commerciales trompeuses et inéquitables.			
● Les exigences d'autres gouvernements en matière d'importation sont respectées.				
● Pour prendre ses décisions concernant l'élaboration et l'examen réglementaires, la prévention de pratiques déloyales et les exportations, l'Agence effectue des recherches solides et suffisantes sur la réglementation en vigueur. ³		Priorité quatre Aller de l'avant avec les grandes initiatives de réglementation (permanente)	A atteint les attentes	

3 Le Cadre de mesure du rendement de l'ACIA a évolué considérablement depuis la publication du RPP 2007-2008. Les résultats pour la recherche réglementaire font en sorte d'appuyer un processus décisionnel sain et fondé sur les risques, l'élaboration et la mise en œuvre de politiques et l'exécution des programmes dans l'ensemble des programmes de l'Agence. Les rapports sur la recherche réglementaire sont donc inclus, suivant le cas, avec les autres résultats prévus pour cette activité de programme.

4 Le Cadre de mesure du rendement de l'ACIA a évolué considérablement depuis la publication de son RPP 2007-2008. L'ACIA reconnaît que l'engagement international, l'application de principes scientifiques actuels et éprouvés et le maintien d'un cadre de réglementation transparent, axé sur les résultats, et à vocation scientifique font partie des activités de l'Agence, et ne sont peut-être pas considérés comme des résultats prévus. Ces résultats prévus ont été éliminés des cadres de mesure du rendement de 2008-2009. Pour la période de rapport de 2007-2008, les indicateurs du rendement indiqués dans le RPP 2007-2008 ont été éliminés.

1.5 Information sommaire

1.5.1 Raison d'être

Avec près de 7 000 professionnels dévoués travaillant partout au Canada, l'ACIA s'engage à servir les Canadiens en protégeant la santé publique, en favorisant la croissance économique et en protégeant l'environnement du Canada.

1.5.2 Sommaire du rendement de l'ACIA en 2007-2008

L'Agence contribue à ses résultats stratégiques et à ses priorités en affectant et en gérant des ressources parmi cinq activités de programme. Le tableau 1-1 comprend

Tableau 1-1 : Ressources humaines et financières gérées par l'ACIA

Ressources financières (en millions de dollars)		
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
639,4	714,3	681,3
Ressources humaines (équivalents temps plein - ETP ²)		
Prévues	Réelles	Différence
6 464	6 327	137

un aperçu de haut niveau de l'affectation et de l'utilisation des ressources humaines et financières de l'Agence.

Le tableau 1-2 contient un résumé du rendement global de l'ACIA par rapport à ses résultats stratégiques, ses priorités et ses dépenses. L'Agence considère avoir atteint avec succès les résultats prévus de chaque priorité lorsqu'elle a réalisé des progrès sur tous les engagements décrits dans le *Rapport sur les plans et priorités 2007-2008* et la plupart (soit $\geq 80\%$) des objectifs de rendement correspondants ont été atteints, pour les objectifs de rendement existants. La section 1.6.2 comprend de plus amples renseignements sur le rendement par ordre de priorité, et la section 2 comprend le rendement détaillé en fonction des résultats stratégiques.

² Le calcul des ressources humaines sur la base des équivalents temps plein (ETP) diffère du calcul reposant sur le nombre d'employés dans la mesure où il tient compte de l'emploi à temps partiel, des employés embauchés pour une période déterminée et du partage d'emploi, si bien que deux employés à mi-temps sont pris en compte pour constituer un ETP.

1.4.2 Architecture des activités de programme

Conformément aux exigences du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada (SCT), l'ACIA fait appel à l'Architecture des activités de programme (AAP) et à la Structure de gestion des ressources et des résultats (SGRR) associée, comme cadre de planification et d'établissement de rapports. L'AAP comprend les principaux résultats stratégiques, les activités de programme connexes et les résultats prévus. L'Agence est en voie de réviser et de moderniser son AAP et sa

SGRR afin de s'assurer qu'elle demeure pertinente à mesure que l'Agence, et le milieu où elle opère, évoluent. L'AAP et la SCGR, comme l'illustre la figure 3, constituent le fondement sur lequel le présent Rapport sur le rendement est organisé, et contient la « carte » selon laquelle on rend compte des résultats prévus. Elles représentent aussi la façon dont l'Agence affecte et gère ses ressources dans le but d'atteindre ces résultats prévus. Les priorités sont déterminées et examinées de façon périodique afin de faciliter une gestion efficace des ressources à l'appui du cadre d'AAP et des résultats stratégiques de l'Agence.

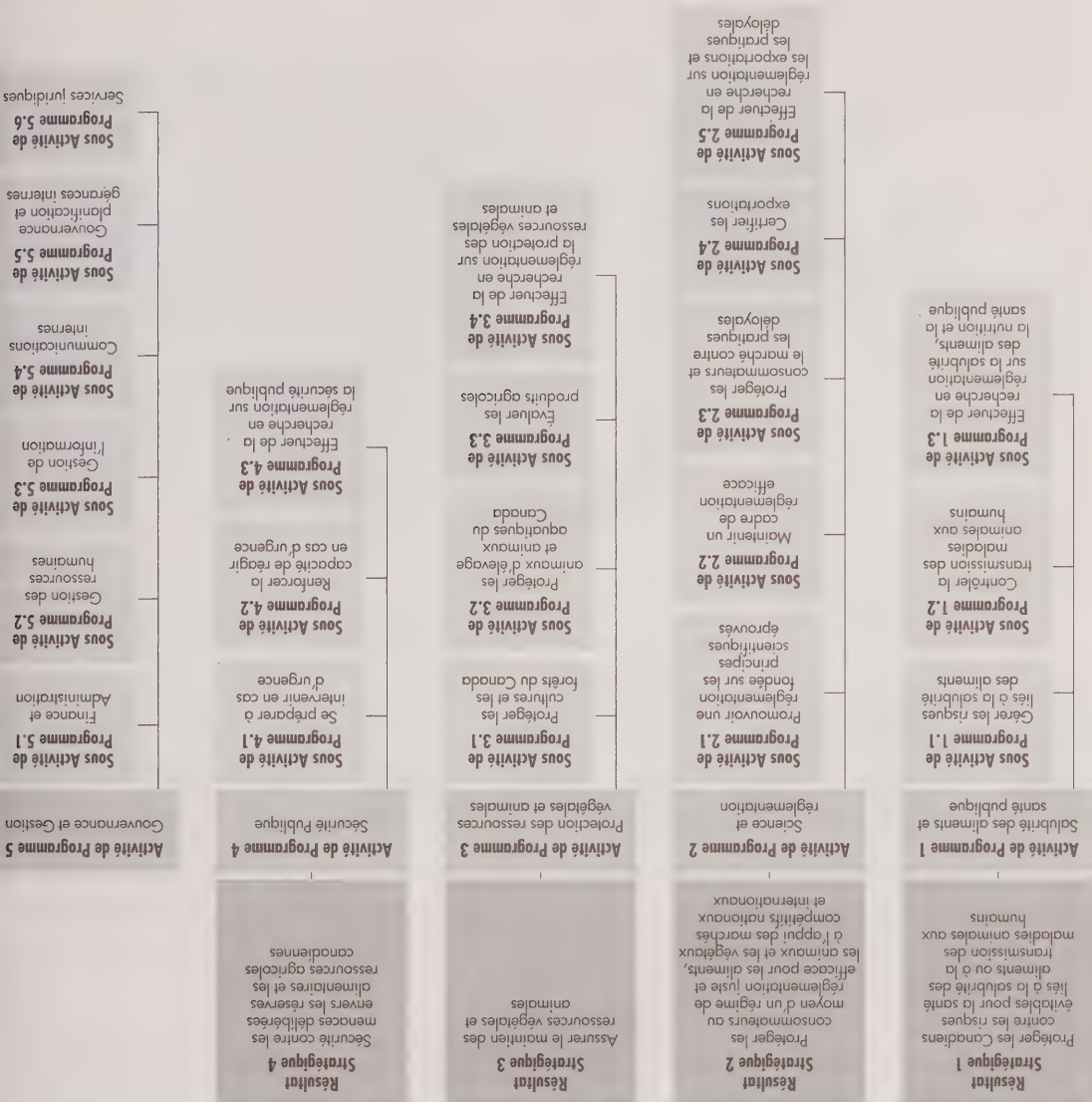


Figure 3 : Architecture des activités de programme 2007-2008 de l'ACIA

1.4.1 Information

organisationnelle

L'ACIA est dirigée par une présidente, qui relève du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire. L'ACIA dispose d'une structure de gouvernance intégrée où tous les directeurs généraux assument des responsabilités particulières qui contribuent à l'atteinte de chacun des objectifs stratégiques de l'ACIA. La figure 1 illustre la structure des rapports hiérarchiques au sein de l'ACIA.

L'ACIA, qui a son administration centrale dans la région de la capitale nationale, est organisée en quatre secteurs opérationnels (Atlantique, Québec, Ontario et Ouest) qui sont subdivisés en 18 bureaux régionaux, 185 bureaux locaux (y compris les postes frontaliers) et 408 bureaux dans des établissements non gouvernementaux, comme des installations de transformation. L'Agence compte également 15 laboratoires et installations de recherche qui offrent des avis scientifiques, élaborent de nouvelles technologies, offrent des services d'analyse et effectuent des recherches. La figure 2 illustre les emplacements de l'ACIA partout au pays.

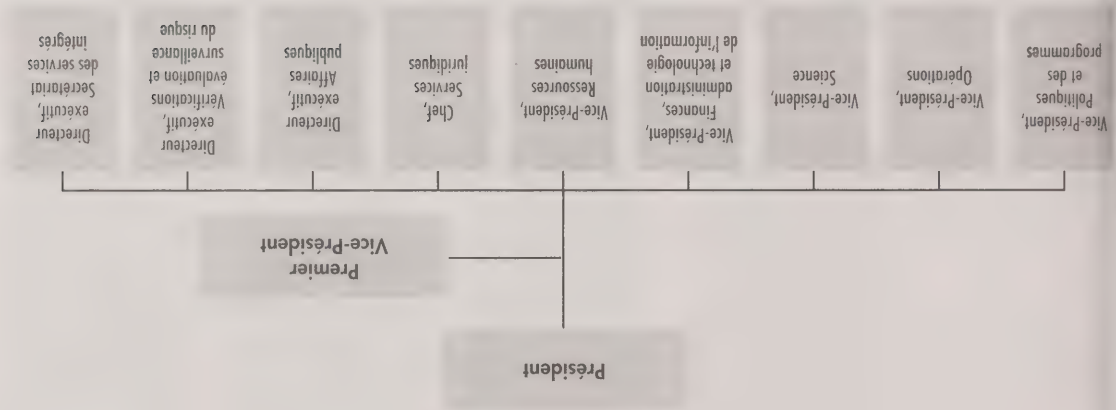


Figure 1 : Organigramme de l'ACIA

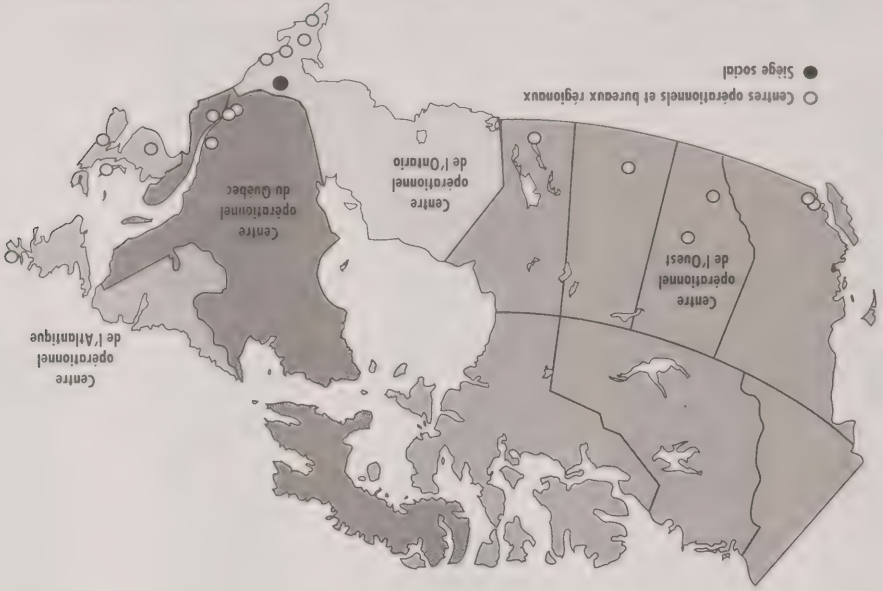


Figure 2 : Centres opérationnels et bureaux régionaux de l'ACIA

L'ACIA représente le Canada au sein d'organismes internationaux de normalisation s'occupant des questions relatives à la salubrité des aliments et à la santé des animaux et des végétaux. Outre la réglementation nationale, l'Agence est chargée de réglementer les produits importés et exportés, et ses actions sont soumises à des obligations internationales, principalement en vertu de l'Accord sur l'application des mesures sanitaires et phytosanitaires¹ de l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Par ailleurs, l'Agence mène un large éventail d'activités à cet égard avec des organisations comme l'Organisation mondiale de la santé animale (Office international des épizooties – OIE), la Commission du Code Alimentaire et la Convention internationale pour la protection des végétaux (CIPV), pour n'en citer que quelques-unes. Voir la section 4.4 pour obtenir la liste de tous nos partenaires et intervenants.

Programmes d'inspection efficaces

Les produits susceptibles d'être inspectés ou certifiés par l'Agence vont des facteurs de production agricoles, tels que les semences, les aliments du bétail et les engrais, jusqu'aux aliments frais – y compris la viande, le poisson, les œufs, les produits laitiers, les fruits et les légumes – et aux aliments cuisinés et emballés. L'Agence établit ou maintient des normes et définit les priorités en matière de mise en conformité et d'application de la loi en fonction de stratégies de gestion du risque. La conformité aux lois et règlements applicables est évaluée au moyen d'inspections, de vérifications et d'échantillonnages des produits. Afin d'aider l'industrie à se conformer aux exigences obligatoires et aux normes, l'ACIA organise des activités de formation et de sensibilisation qui visent à clarifier les normes et les dispositions de la loi et à les faire mieux comprendre aux parties réglementées. Lorsque l'ACIA constate un cas de non-conformité, elle utilise une vaste gamme d'approches, allant des avertissements verbaux et écrits à des poursuites en passant par des amendes et des sanctions administratives, pour faire appliquer la loi.

¹ Accord sur l'application des mesures sanitaires et phytosanitaires : il s'agit de mesures visant à protéger la vie ou la santé humaine, animale et végétale et à assurer que les aliments sont propres à consommation. Pour obtenir de plus amples renseignements concernant l'Accord sur l'application des mesures sanitaires et phytosanitaires de l'OMC, visitez le site Web : http://www.wto.org/french/tratop_t/spst_t/spsoagr.htm

PRINCIPAUX PARTENAIRES FÉDÉRAUX DE L'ACIA

- Santé Canada
- Agriculture et Agroalimentaire Canada
- Agence de la santé publique du Canada
- Commission canadienne des grains
- Sécurité publique Canada
- Agence des services frontaliers du Canada
- Pêches et Océans Canada
- Ressources naturelles Canada, y compris le Service canadien des forêts
- Affaires étrangères et Commerce international Canada
- Environnement Canada, y compris le Service canadien de la faune

Des partenariats solides

de l'ACIA.

En reconnaissance du mandat vaste et diversifié de l'ACIA, l'Agence gère les risques avec prudence afin d'attribuer les ressources de façon optimale et de prendre des décisions quant aux questions émergentes et de longue date. Le Profil de risque de l'Agence offre un cadre pour déterminer les risques et élaborer des stratégies visant à gérer les risques dans toute l'étendue de son mandat. Consultez la section 4.3 pour obtenir la description détaillée des risques et défis principaux de l'ACIA.

Une gestion efficace des risques

des outils et des procédés d'inspection.

Pour s'acquitter efficacement de son mandat, elle doit impérativement concevoir, mettre au point et examiner

1.4 Présentation de l'Agence

L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) est le plus grand organisme canadien de réglementation à vocation scientifique. Elle est responsable de l'exécution de tous les programmes d'inspection des aliments sous responsabilité fédérale, des systèmes de production, des produits phytosanitaires et de santé vétérinaire ainsi que de la protection du consommateur en ce qui a trait aux aliments. Le mandat de l'ACIA est vaste et complexe, les responsabilités de l'Agence découlant de 13 lois fédérales et de 42 règlements.

Au nombre des secteurs réglementés par l'ACIA, mentionnons l'agriculture, l'agroalimentaire, le poisson, les produits de la mer, les végétaux, les pépinières et la foresterie. Ceux qui profitent des services de l'Agence sont entre autres les agriculteurs, les pêcheurs, les experts-forestiers, les transformateurs, les distributeurs (importateurs et exportateurs) et, en fin de compte, tous les consommateurs canadiens.

La clé du succès de l'ACIA réside dans plusieurs facteurs intégrés et reliés entre eux – des principes scientifiques éprouvés, une assise réglementaire efficace, l'exécution de programmes d'inspection efficaces, la gestion efficace des risques et l'établissement de partenariats solides. À l'échelle mondiale, l'ACIA s'efforce de garantir que le cadre réglementaire international lié à son mandat est solide et cohérent et qu'il repose sur des bases scientifiques.

Des principes scientifiques éprouvés

L'ACIA s'appuie sur des bases scientifiques pour concevoir et administrer ses programmes et prendre ses décisions en matière de réglementation. La science est un outil important pour faire face à des situations nouvelles comme l'évaluation de la salubrité des nouveaux produits issus de la biotechnologie et les problèmes posés par l'influenza aviaire et l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB). Parmi les méthodes scientifiques qui lui sont utiles pour accomplir son travail quotidien, mentionnons les techniques de laboratoire, l'évaluation des risques, la surveillance, la recherche et l'élaboration de technologies. L'Agence effectue également des analyses de données issues de la recherche scientifique

LE CADRE JURIDIQUE DE L'ACIA

- Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire
- Loi sur les produits agricoles au Canada
- Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments
- Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation (en ce qui concerne les aliments)
- Loi relative aux aliments du bétail
- Loi sur les engrais
- Loi sur l'inspection du poisson
- Loi sur les aliments et drogues (en ce qui concerne les aliments)
- Loi sur la santé des animaux
- Loi sur l'inspection des viandes
- Loi sur la protection des obtentions végétales
- Loi sur la protection des végétaux
- Loi sur les semences

et d'autres renseignements afin de pouvoir donner des avis techniques et de l'information permettant aux responsables de l'ACIA de repérer les problèmes nouveaux et de s'y préparer. Le savoir-faire scientifique de l'ACIA contribue à l'élaboration de normes et de politiques de réglementation non seulement au Canada, mais dans le monde entier.

Une assise réglementaire efficace

Pour qu'un régime réglementaire soit efficace, la législation doit être claire, applicable, juste et appliquée de manière uniforme. L'ACIA examine continuellement ses autorisations législatives et cherche des façons de mettre à jour ses règlements afin d'être mieux en mesure de contribuer à la réalisation des objectifs de la politique gouvernementale en tenant compte du contexte national et international dans lequel l'Agence s'acquitte de ses responsabilités.

1.3 Déclaration de la direction

Le Rapport sur le rendement de l'ACIA 2007-2008 pour l'exercice se terminant le 31 mars 2008 a été préparé sous l'égide de la présidente et du Comité de la haute direction de l'ACIA et approuvé par le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire. Conformément à la Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments, le rapport comprend l'Agroalimentaire. Conformation à la Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments, le rapport comprend aussi une évaluation de l'équité et de la fiabilité de l'information sur le rendement effectuée par la vérificatrice générale du Canada.

Je soumetts, aux fins de dépôt au Parlement, le Rapport sur le rendement 2007-2008 de l'Agence canadienne d'inspection des aliments.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de présentation des rapports énoncés dans le Guide de préparation de la partie III du Budget des dépenses 2007-2008 : Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement.

• Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor.

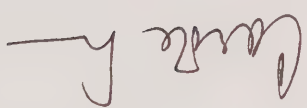
• Il repose sur les résultats stratégiques et l'architecture des activités de programme de l'Agence qui ont été approuvés par le Conseil du Trésor.

• Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable.

• Il constitue une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées.

• Il rend compte de la situation financière en fonction des montants approuvés des Budgets des dépenses et des Comptes publics du Canada.

La Présidente de l'Agence canadienne d'inspection des aliments


Carole Swan

1.2 Message de la présidente

Carole Swan

Présidente de l'Agence canadienne d'inspection des aliments

J'ai le plaisir de présenter le *Rapport ministériel sur le rendement* de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) pour la période allant du 1^{er} avril 2007 au 31 mars 2008. L'ACIA est responsable de l'exécution de tous les programmes fédéraux d'inspection des aliments, de la protection des ressources animales et végétales du Canada, ainsi que de la protection du consommateur en ce qui a trait aux aliments. L'ACIA s'engage également à servir les Canadiens en collaborant avec ses partenaires en vue de protéger la santé publique, de contribuer à la croissance économique et de protéger l'environnement du pays.

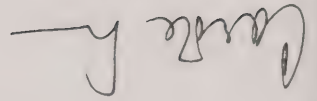
L'Agence continue de prendre les mesures voulues en réduisant au minimum et en gérant avec efficacité les risques pour la santé publique associés à l'approvisionnement alimentaire et à la transmission des maladies animales aux êtres humains. L'Agence contribue aussi à la protection du consommateur et à l'accès au marché en s'appuyant sur l'application de la science et le respect des normes internationales. Au cours de la dernière année, l'ACIA a mené des enquêtes sur la salubrité des aliments et a entrepris des rappels d'aliments dans le cadre de son engagement continu en faveur de la protection du consommateur.

L'Agence reste dans un état de préparation et d'intervention à l'égard de la grippe aviaire et d'autres maladies animales. En 2007-2008, l'ACIA est intervenue efficacement dans le cadre de la détection de la grippe aviaire en Saskatchewan et a dirigé des exercices d'intervention d'urgence dans tout le pays. Ces initiatives soulignent la valeur d'une collaboration étroite avec les autres ministères et organismes fédéraux, les provinces et territoires et l'industrie afin de protéger la santé, l'économie et les ressources canadiennes dont dépendent les Canadiens.

Un des succès importants de l'Agence au cours de cette dernière année a été la mise en œuvre du renforcement de l'interdiction visant les aliments du bétail. Ses règlements ont sérieusement fait progresser la réponse du Canada quant à l'encephalopathie spongiforme bovine (ESB) et ont été un facteur clé dans la décision de l'Organisation mondiale de la santé animale (OIE) de reconnaître le Canada comme un pays présentant un « risque maîtrisé » à l'égard de l'ESB.

Le maintien de systèmes bien conçus d'assurance de la salubrité des aliments est une préoccupation continue qui nécessite une collaboration soutenue entre tous les partenaires aux échelles nationale et internationale. L'ACIA, qui est l'un des partenaires clés du continuum de salubrité alimentaire, joue donc un rôle de premier plan. Alors que l'ACIA amorce sa deuxième décennie d'existence, elle reste résolue à améliorer ses systèmes d'assurance de la salubrité des aliments, à appliquer les leçons dégagées, à clarifier ses connaissances et à intensifier ses démarches pour mieux protéger les Canadiens.

La Présidente de l'Agence canadienne d'inspection des aliments



Carole Swan

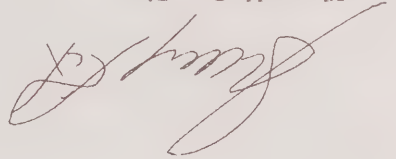
L'ACIA est un organisme de réglementation à vocation scientifique et les données scientifiques éprouvées sont sa pierre angulaire. Du producteur au consommateur, l'ACIA s'emploie à protéger les approvisionnements en aliments du Canada, et notamment le bétail et les cultures dont dépendent la salubrité et la qualité des aliments. À cet égard, l'ACIA a réussi à élaborer et à améliorer les méthodes de détection des agents pathogènes, des allergènes et des résidus chimiques. En 2007-2008, l'ACIA a réalisé des progrès immenses afin de s'assurer de pouvoir intervenir en cas d'écllosion de maladie animale ou végétale.

L'Agence a tiré profit des leçons apprises lors d'éclussions précédentes pour faire face à l'incident d'influenza aviaire survenu en Saskatchewan. Elle a aussi constitué une banque de vaccins qui servira dans la lutte contre les foyers futurs d'influenza aviaire. L'ACIA continue de poursuivre son objectif d'éradication de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) au Canada grâce à la mise en œuvre de l'interdiction renforcée frappant les aliments du bétail. À la lumière de ces mesures, la collectivité internationale a accordé au Canada le statut sanitaire de « pays à risque maîtrisé ». De surcroît, nous avons élaboré une stratégie nationale sur la santé des animaux qui porte non seulement sur la santé et le bien-être des animaux, mais tient également compte des questions de salubrité des aliments.

Grâce à ses travaux sur la Stratégie nationale sur les espèces exotiques envahissantes et à d'autres initiatives, l'ACIA a pris des mesures en vue d'améliorer la collaboration intergouvernementale requise pour contrôler l'entrée et la propagation au pays de maladies végétales et de phytotoravagateurs réglementés.

À titre de ministre responsable de l'ACIA, je suis fier de présenter ce rapport sur le rendement qui illustre les progrès réalisés par l'Agence vers la réalisation de l'engagement permanent du gouvernement à l'égard de l'amélioration et de la protection de la santé et du bien-être des Canadiens, de notre environnement et de notre économie.

Je suis convaincu que l'Agence, grâce à son effectif compétent et dévoué, continuera à améliorer son système d'inspection afin de relever de nouveaux défis.



L'honorable Gerry Ritz

Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et ministre de la Commission canadienne du blé

1. Aperçu de l'Agence

1.1 Message du ministre

L'honorable Gerry Ritz

Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et ministre de la Commission canadienne du blé

J'ai le plaisir de déposer au Parlement le *Rapport ministériel sur le rendement* de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) pour 2007-2008.

La santé et la sécurité des Canadiens est et demeurera la plus haute priorité du gouvernement du Canada. Nous sommes résolus à faire en sorte que nous disposions d'un système d'inspection puissant et rigoureux qui protège les familles canadiennes et qui permet à celles-ci d'acheter des aliments sains et de confiance. Je suis issu d'un milieu agricole; je sais donc que les agriculteurs canadiens produisent des aliments sains, sains et de qualité élevée pour nos familles. Je sais également que notre industrie alimentaire s'acquitte de ses obligations en matière de salubrité avec beaucoup de sérieux. Le Canada peut se targuer d'avoir un système de réglementation de la salubrité des aliments axé sur des principes scientifiques qui est reconnu partout dans le monde. Toutefois, nous devons améliorer sans cesse notre système pour qu'il soit le plus robuste possible.

En décembre 2007, le premier ministre Stephen Harper a annoncé le Plan d'action pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation afin de renforcer la sécurité et la fiabilité des produits alimentaires, de santé et de consommation. Le Plan accorde plus d'importance à la gestion des risques à toutes les étapes de la chaîne alimentaire et à la rapidité des interventions. Nos initiatives comprennent des mesures qui permettent à l'Agence de surveiller de manière proactive les aliments à haut risque, d'effectuer un meilleur suivi des importateurs et des aliments importés, et d'intervenir en cas de nonconformité grâce à un plus grand nombre d'éléments dissuasifs et des capacités de rappel accrues. Le Plan d'action est appuyé par un engagement de 1,3 millions de dollars dans le Budget de 2008.

L'ACIA a pris des mesures pour renforcer les mesures de contrôle dans les établissements de transformation des aliments agréés par le gouvernement fédéral. Nous travaillons dur pour éliminer les problèmes avant qu'ils ne se manifestent, mais aucun système n'est parfait. Lorsque des écarts en matière de salubrité des aliments sont détectés, tous les aspects du système sont passés en revue minutieusement pour cerner les ajustements et les améliorations à apporter afin d'empêcher que la situation se reproduise.

En plus de se préoccuper de la salubrité des aliments, les Canadiens sont vivement intéressés à obtenir plus de renseignements sur les aliments qu'ils achètent à l'épicerie. Ils nous ont dit que lorsqu'ils voient la mention « Produit du Canada » sur une étiquette, ils s'attendent à ce que le contenu de ce produit soit vraiment d'origine canadienne. Nous avons écouté et réagi en mettant en œuvre l'initiative d'étiquetage des produits canadiens. En mai et juin 2008, le gouvernement du Canada a tenu des consultations sur les nouvelles lignes directrices proposées pour les mentions « Produit du Canada » et « Fabriqué au Canada » sur les étiquettes d'aliments. Les résultats confirment l'appui écrasant que recueille le projet de lignes directrices. En fait, plus de 90 pour cent des Canadiens qui ont participé aux consultations étaient d'accord avec la nouvelle politique sur la mention « Produit du Canada ». Ainsi, à compter du 31 décembre 2008, les nouvelles étiquettes des aliments commenceront à mieux identifier le contenu canadien des produits alimentaires dans le contexte du marché mondial et à rendre à nos agriculteurs, à nos producteurs et à nos transformateurs la reconnaissance qui leur est due.

3.2 Rendement financier	65
3.2.1 Établissement de rapports sur les crédits	65
3.2.2 Opinion de la vérificatrice générale en matière de vérification relativement aux états financiers et les états financiers	74
3.3 Initiatives horizontales	93
3.4 Vérifications internes et évaluations	96
3.5 Plans de réglementation de l'Agence	98
4. Autres points d'intérêt	103
4.1 Une saine gestion de l'Agence	103
4.2 Détail du résumé des résultats sur le rendement	105
4.3 Principaux risques et défis	111
4.4 Partenaires : Rôles et responsabilités	113
4.5 Acronymes	117
4.6 Liens Web	119
4.6.1 Liens d'ACIA	119
4.6.2 Autres liens	120
4.7 Liste de figures	121
4.8 Liste de tableaux	121

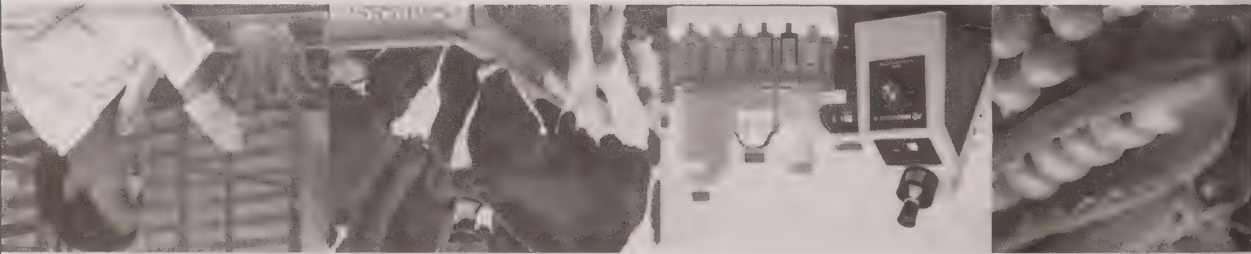
Table des matières

1. Aperçu de l'Agence.	1
1.1 Message du ministre.	1
1.2 Message de la présidente.	3
1.3 Déclaration de la direction.	4
1.4 Présentation de l'Agence.	5
1.4.1 Information organisationnelle.	7
1.4.2 Architecture des activités de programme.	8
1.5 Information sommaire.	9
1.5.1 Raison d'être.	9
1.5.2 Sommaire du rendement de l'ACIA en 2007-2008.	9
1.6 Rendement de l'Agence.	12
1.6.1 Contexte opérationnel.	12
1.6.2 Résumé du rendement par priorité.	13
2. Analyse des activités de programme par résultat stratégique.	16
2.1 Comment l'Agence établit ses plans et ses rapports.	16
2.1.1 Évaluation de la conformité.	16
2.1.2 Faire le lien entre la conformité et les objectifs de rendement.	17
2.1.3 Objectifs de rendement.	17
2.1.4 Rapport sur le rendement équilibré et fiable.	18
2.1.5 Évaluation de l'information sur le rendement par la vérificatrice générale.	19
2.2 Rendement par résultat stratégique.	23
2.2.1 Résultat stratégique 1 : Protéger les Canadiens contre les risques évitables pour la santé liés à la salubrité des aliments ou à la transmission des maladies animales aux humains.	24
2.2.2 Résultat stratégique 2 : Protéger les consommateurs au moyen d'un régime de réglementation juste et efficace pour les aliments, les animaux et les végétaux à l'appui des marchés compétitifs nationaux et internationaux.	33
2.2.3 Résultat stratégique 3 : Assurer le maintien des ressources végétales et animales.	40
2.2.4 Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.	50
3. Renseignements supplémentaires	53
3.1 Initiatives spéciales et stratégies d'atténuation des risques.	53
3.1.1 Résultat stratégique 1 : Protéger les Canadiens contre les risques évitables pour la santé liés à la salubrité des aliments ou à la transmission de maladies animales aux humains.	53
3.1.2 Résultat stratégique 2 : Protéger les consommateurs au moyen d'un régime de réglementation juste et efficace pour les aliments, les animaux et les végétaux à l'appui des marchés compétitifs nationaux et internationaux.	57
3.1.3 Résultat stratégique 3 : Assurer le maintien des ressources végétales et animales.	60
3.1.4 Résultat stratégique 4 : Sécurité contre les menaces délibérées envers les réserves alimentaires et les ressources agricoles canadiennes.	64

Pour la période se terminant le 31 mars 2008

Rapport sur le rendement 2007-2008

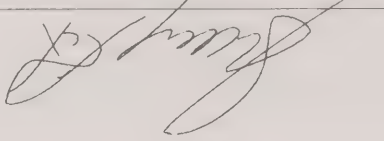
Agence canadienne d'inspection des aliments



Agence canadienne d'inspection des aliments

Rapport sur le rendement
2007-2008

Approuvé par :

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Gerry Ritz", is written over a horizontal line.

L'honorable Gerry Ritz

Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et
ministre responsable de la Commission canadienne du blé

Avant-propos

Les Rapports ministériels sur le rendement constituent un élément clé du cycle de planification, de surveillance, d'évaluation et de compte rendu des résultats au Parlement et aux Canadiens. Ils sont au cœur de la responsabilisation et de la gestion axée sur les résultats au gouvernement.

Les ministères et organismes sont invités à préparer leurs rapports d'après les principes du gouvernement du Canada pour la présentation de rapports au Parlement (énoncés dans le *Guide de préparation du Budget des dépenses 2007-2008* disponible à [http://www.lbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/guide/guide\(0\)-fra.asp](http://www.lbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/guide/guide(0)-fra.asp)). Ces principes sont le fondement conceptuel pour la préparation des rapports et s'inscrivent dans les pratiques actuelles recommandées en matière de rapports publics.

Selon ces principes, des rapports efficaces sur le rendement fournissent un compte rendu concis, cohérent, fiable et équilibré du rendement d'une organisation en rapport avec ses plans, ses priorités et les résultats prévus. Ils mettent l'accent sur les résultats en faisant un compte rendu non seulement des activités et des extrants qui ont été réalisés, mais également des progrès accomplis pour atteindre les résultats stratégiques – les avantages durables pour les Canadiens et la société canadienne. Le rendement y est mis en contexte, les principaux risques et défis à relever pour l'obtention des résultats y sont présentés, le rendement est relié aux plans et aux résultats prévus (on explique les modifications pertinentes apportées) et l'on discute des risques et des défis principaux qui ont une incidence sur le rendement de l'organisation. Les rapports efficaces sur le rendement établissent un lien solide entre les ressources et les résultats pour montrer ce que l'on a accompli au moyen d'une gestion rigoureuse des fonds publics. On y rend également compte des résultats réalisés en association avec d'autres organisations gouvernementales et non gouvernementales. En dernier lieu, le rapport est crédible et équilibré parce que le rendement déclaré y est étayé d'éléments d'information probants et impartiaux et parce qu'on y discute des enseignements appris.

Le présent Rapport ministériel sur le rendement, ainsi que ceux de beaucoup d'autres organisations, est disponible sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante :

<http://www.lbs-sct.gc.ca/est-pre/estimF.asp>. Les lecteurs qui veulent obtenir une vue

panoramique détaillée de la contribution du gouvernement fédéral au rendement du Canada en tant que nation peuvent consulter *Le rendement du Canada 2007-2008*, qui est disponible en ligne à la même adresse Internet. Structure en fonction de quatre grands secteurs de dépenses (affaires

économiques, affaires sociales, affaires internationales et affaires gouvernementales), le rapport *Le*

rendement du Canada 2007-2008 sert de document directeur pour les 91 Rapports ministériels sur le

rendement et comprend un aperçu global des dépenses réelles pour l'ensemble du gouvernement; on y

présente également des faits saillants des rapports sur le rendement des ministères et des organismes. La

version électronique du rapport *Le rendement du Canada* comporte des liens vers les Rapports

ministériels sur le rendement pertinents qui contiennent de l'information additionnelle sur le rendement et les ressources.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse l'information qu'il communique au

Parlement et aux Canadiens. La rétroaction des lecteurs est importante pour assurer une amélioration

constante des Rapports ministériels sur le rendement et des autres documents relatifs au Budget des

dépenses.

On peut adresser ses commentaires ou ses questions à l'adresse suivante :

Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario K1A 0R5

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministère des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2008.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès
des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.gc.ca>
No. de catalogue : BT31-4/79-2008
ISBN 978-0-660-63707-5



**Agence canadienne
d'inspection des aliments**
Rapport sur le rendement

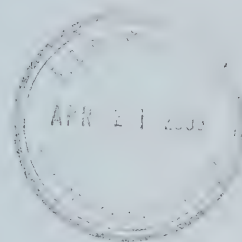
Pour la période se terminant
le 31 mars 2008



Document
Produit en 2008

Canadian Forces Grievance Board

Performance Report



For the period ending
March 31, 2008

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2008.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995

Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)

Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)

Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-4/86-2008

ISBN 978-0-660-63708-2

Foreword

Departmental Performance Reports are a key component in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and Canadians. They are at the heart of accountability and managing for results in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports according to the Government of Canada Reporting Principles (provided in the *Guide to the Preparation of the 2007-08 Estimates* available at (<http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/guide/guide00-eng.asp>)). These principles form the conceptual foundation upon which the reports are prepared and they are consistent with current recommended public reporting practices.

Based on these principles, an effective performance report provides a concise, coherent, reliable, and balanced account of an organization's performance in relation to its plans, priorities and expected results. It focuses on results by reporting not only the activities and outputs achieved, but also the progress made towards achieving strategic outcomes - the enduring benefits for Canadians and Canadian society. It sets performance in context, presenting the key risks and challenges faced in the pursuit of results, and associates performance with plans and expected results (explaining any relevant changes), and discusses the key risks and challenges that affected organizational performance. An effective performance report has strong linkages between resources and results to show what was achieved through the sound stewardship of public funds. It also reports on results realised in partnership with other governmental and non-governmental organisations. Finally, the report is credible and balanced because it uses objective, evidenced-based information to substantiate the performance reported and discusses lessons learned.

This Departmental Performance Report, along with those of many other organizations, is available at the Treasury Board of Canada Secretariat Internet site: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>. Readers seeking a high-level, whole of government overview of the federal government's contribution to Canada's performance as a nation should refer to *Canada's Performance 2007-08*, available online at the same Internet address. Structured around four broad spending areas (Economic Affairs, Social Affairs, International Affairs and Government Affairs), *Canada's Performance 2007-08* serves as a guide to the 91 Departmental Performance Reports and includes a whole of government view of actual spending as well as selected highlights from departmental and agency performance reports. The electronic version of *Canada's Performance* links to the Departmental Performance Reports, which contain additional information on performance and resources.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers is important to ensure that Departmental Performance Reports and other Estimates documents are enhanced over time.

Comments or questions can be directed to:

Parliamentary Reporting and Accountability Division
Results-based Management Directorate
Treasury Board of Canada Secretariat

Canadian Forces Grievance Board



Departmental Performance Report

For the period ending
March 31, 2008

A handwritten signature in dark ink, which appears to read 'Peter G. MacKay', is positioned above a horizontal line.

The Honourable Peter G. MacKay
Minister of National Defence

Table of Contents

SECTION I – OVERVIEW	1
Chairperson's Message	3
Management Representation Statement	4
Summary Information	5
Departmental Performance	7
SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME	13
Program Activity Architecture	15
Expected Results	17
SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION	29
Departmental Link to Government of Canada Outcome Areas	31
Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending (including FTEs)	31
Table 2: Voted and Statutory Items	32
Table 3: Response to Parliamentary Committees and External Audits	32
Table 4: Travel Policies	33
Table 5: Financial Statements of the Canadian Forces Grievance Board	33
SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST	47
Organizational Information	49
Contacts for Further Information	50
Statutory Annual Reports and Board Reports	50

SECTION I – OVERVIEW

Chairperson's Message

I am pleased to submit the Canadian Forces Grievance Board's (CFGB) seventh Departmental Performance Report for the period ending March 31, 2008.

After eight years in operation, the CFGB has reached a high level of maturity as a key organization in military complaint resolution. Its significant contribution to the Canadian Forces grievance system is now widely recognized and its credibility with grievors and the senior leadership of the Canadian Forces well established. On the management side, the Board's commitment to excellence was validated by two audits conducted in 2007. Both the Office of the Auditor General and the Public Service Commission confirmed the CFGB's effective internal management practices in a number of key areas.

Still, the CFGB keeps seeking ways to improve. Recently, we conducted an in-depth review of our internal processes and took steps to make modifications in order to achieve greater operational efficiency, while maintaining the high quality of our analysis and Findings and Recommendations.



The Board has been in discussion with Canadian Forces authorities regarding an expansion of our mandate. Currently, regulations restrict us to certain subject matters, which effectively means we only see approximately 40% of grievances at the Final Authority level. An expanded mandate would mean every grievance at the Final Authority level would have the benefit of an independent, external review and, at the same time, have access to the Board's considerable knowledge and unique in-house expertise. It is our strong belief that an expanded mandate will bolster confidence in the Canadian Forces grievance system as a whole.

While reviewing grievances, we gather a great deal of information of interest to the Canadian Forces. Complaints can serve as indicators of broader or systemic issues and can provide insight into current or future challenges. This information can be valuable for preventing problems and for improving Canadian Forces policies and procedures. The Board is now looking into ways to package this useful information and intends to share it with decision makers within the Canadian Forces.

The Board will continue to build on its experience and knowledge. I am confident it will continue to make progress towards ensuring an efficient and fair grievance process system is available to all Canadian Forces members.



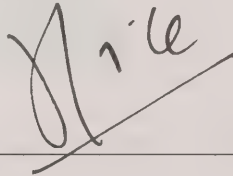
Jim Price
Acting Chairperson

Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2007-2008 Departmental Performance Report for the Canadian Forces Grievance Board.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide for the Preparation of Part III of the 2007-2008 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat guidance;
- It is based on the department's approved Strategic Outcome(s) and Program Activity Architecture that were approved by the Treasury Board;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada.



Name: Jim Price

Title: Acting Chairperson

Summary Information

The Grievance Context –

The concept of military personnel having the right to grieve and receive redress is not new. Canada's introduction, in the year 2000, of an extra-military component to the Canadian Forces grievance system represented a major innovation in the handling of military grievances. That innovation was the creation of the Canadian Forces Grievance Board.

As stipulated in the *National Defence Act* (NDA) and Chapter 7.12 of the *Queen's Regulations and Orders for the Canadian Forces* (QR&O), the Board's mandate is to review all military grievances referred to it by the Chief of the Defence Staff (CDS). Following its review, the Board submits its Findings and Recommendations (F&Rs) to the CDS, simultaneously forwarding a copy to the grievor. It is the CDS, however, who is the final adjudicator on the grievance.

Chapter 7.12 of the QR&O sets out the types of grievances that can be referred to the Board. Specifically:

- (1) The Chief of the Defence Staff shall refer to the Grievance Board any grievance relating to the following matters:
 - (a) Administrative action resulting in the forfeiture of, or deductions from, pay and allowances, reversion to a lower rank or release from the Canadian Forces;
 - (b) Application or interpretation of Canadian Forces policies relating to expression of personal opinions, political activities and candidature for office, civil employment, conflict of interest and post-employment compliance measures, harassment or racist conduct;
 - (c) Pay, allowances and other financial benefits; and
 - (d) Entitlement to medical care or dental treatment.
- (2) The Chief of the Defence Staff shall refer every grievance concerning a decision or an act of the Chief of the Defence Staff in respect of a particular officer or non-commissioned member to the Grievance Board for its Findings and Recommendations.

Section 29.12 of the NDA stipulates that the CDS may also refer any other grievance to the Board.

Financial Resources (\$000's)

2007-2008		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
\$6,429.0	\$6,775.6	\$6,222.0

Human Resources *

2007-2008		
Planned	Actual	Difference
46	42	4

* Includes Board Members appointed by Governor in Council.

Departmental Priorities

Name	Type	Performance Status
1. Operational performance	Ongoing	Successfully met
2. External Communications	Ongoing	Successfully met
3. Improving the Canadian Forces Grievance System	New	Successfully met

Program Activities by Strategic Outcome

		2007-2008		Contribution to the following priority
Expected Results	Performance Status	Planned Spending	Actual Spending	
Strategic Outcome: Findings and Recommendations of the Canadian Forces Grievance Board are implemented and lead to improved conditions of service for members of the Canadian Forces.				
Program Activity: Review of Canadian Forces grievances referred by the Chief of the Defence Staff	<ul style="list-style-type: none">A steady state of operations in which grievance reviews are completed on average within six months of receipt.Consistent high quality of analysis, Findings and Recommendations.Stakeholders recognize the value-added of the Board's Findings and Recommendations.A grievance review process that eliminates any duplication of effort as between the Board and the Director General Canadian Forces Grievance Authority (DGCFGA).An efficient grievance review process.All grievances from members of the Canadian Forces benefit from a review by an independent Board.	Successfully met	3,348.0	3,325.2
				Priorities #1, #2 and #3.

	Expected Results	Performance Status	2007-2008		Contribution to the following priority
			Planned Spending	Actual Spending	
Program Activity: Internal Services	■ Sound internal management practices in accordance with the Management Accountability Framework (MAF) and reflected in the Board's Management, Resources and Results Structure (MRRS) and Performance Measurement Framework.	Exceeded expectations	3,081.0	2,896.8	Priorities #1, #2 and #3.

Departmental Performance

Context and Operating Environment

During the period covered by this report, the Canadian Forces Grievance Board (CFGB) made significant progress in its efforts to contribute to the transparency and the efficiency of the grievance system for Canadian Forces members. The Board agreed to participate in a pilot project with the Canadian Forces Grievance Authority (a group within National Defence) to test a new process with the objective of reducing the elapsed time and minimizing the duplication of analysis. As well, during the same period, the Board was the subject of two audits; the Auditor General conducted performance audits on three small entities, one of which was the Board; and an audit by the Public Service Commission. As well the Board took part, for the first time, in the Round V Management Accountability Framework (MAF) assessment.

Program Activity: Review of Canadian Forces grievances referred by the Chief of the Defence Staff

Expected Results:

- ▶ A steady state of operations in which grievance reviews are completed on average within six months of receipt.
- ▶ Consistent high quality of analysis, Findings and Recommendations.
- ▶ Stakeholders recognize the value-added of the Board's Findings and Recommendations.
- ▶ A grievance review process that eliminates any duplication of effort as between the Board and the grievance authority within the National Defence.
- ▶ An efficient grievance review process.
- ▶ All grievances from members of the Canadian Forces benefit from a review by an independent Board.

Risks:

- ▶ Loss of credibility and relevance vis-à-vis members and leadership of the Canadian Forces.
- ▶ Lack of recognition of the value-added of the Board's work.
- ▶ Failure to meet expectations of a more timely and efficient system.

Main Achievements

The evolution of the grievance process

A pilot project to test a new process between the Board and the Grievance Authority within DND was undertaken. Under the new process, the Board added two steps: once the case analysis is completed, both the Grievance Authority and the grievor are provided with the analysis report for comments and to give the grievor an opportunity to make representations for the Board's consideration prior to the issuance of its Findings and Recommendations.

Timeliness of the review

Previously, the Board had established an average timeline of six months to complete a grievance. This standard did not include the additional time needed for the completion of the two steps introduced under the new process. As part of monitoring the new process, the Board had considered adjusting its six-month standard to take into consideration the time necessary to completing the new process' two additional steps; instead it made the new steps concurrent to other steps in its review and the revised process was adopted.

Table 1 shows the length of time the Board took, on average, to complete cases, categorized by the year in which they were received

Table 1

Year Referral to CFGB	# Cases Received	# Cases Completed	Less than 6 months	6 months to 1 year	More than 1 year
2000	179	179	7.3%	9.5%	83.2%
2001	105	105	9.5%	24.8%	65.7%
2002	205	205	6.8%	13.7%	79.5%
2003	146	146	6.2%	11.6%	82.2%
2004	102	101	5.9%	27.7%	66.3%
2005	80	80	10.0%	22.5%	67.5%
2006	63	61	49.2%	27.9%	23.0%
2007	165	66	50.0%	50.0%	0.0%

Data as of March 31, 2008

Table 2 outlines the distribution by outcomes of the 103 cases for which the Board rendered Findings and Recommendations in 2007-2008.

Table 2

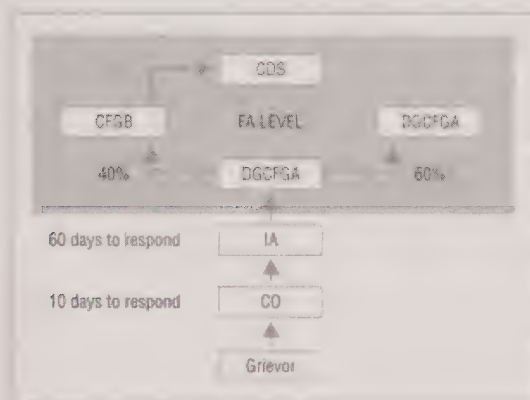
Grievance Categories	Upheld	Partially Upheld	Withdrawn due to CF Informal Resolution	Withdrawn	Denied	No Standing *	Total
Financial	9	4	4	4	22		43
General	4	4	2	1	12		23
Harassment-Discrimination	3	4		1	5		13
Release	1	1	2	4	15	1	24
Total	17	13	8	10	54	1	103

* No standing – The Party does not have the right to make a legal claim or seek judicial enforcement of a duty or right (e.g. a non-member of the CF).

The Board hopes to see an increase in informal resolutions and withdrawals before its Findings and Recommendations are submitted to the CDS for a decision. The increase of such informal resolutions and/or withdrawals early in the process appears to be one of the benefits of the new, more transparent process.

Expanded mandate – Ensuring fairness for all

Figure 1 – The CF Grievance System



The application of the *Queen's Regulations and Orders (QR&O)*, article 7.12 results in approximately 40 percent of the grievances at the Final Authority (FA) level being reviewed by the Board, while the DGCFCGA is responsible for the remainder.

As shown in Figure 2, the DGCFCGA provides support to the CDS as the FA and has also been delegated the authority to act as decision-maker in most of the grievances not mandatorily referred to the CFGB pursuant to Section 29 of the *National Defence Act (NDA)* and article 7.12 of the QR&O.

As previously mentioned, the CFGB and DGCFCGA mutually agreed to pilot a new

process with a view to enhancing the overall efficiency of the CF grievance system. In June 2007, the trial process was expanded to include all grievances received by the CFGB and officially became the new process. Furthermore, the Chief of the Defence Staff referred to the CFGB a number of discretionary files to assess its capacity to review files of a type not ordinarily referred to the Board (for example, grievances involving personal evaluation reports). To date data shows that the time it takes to review those types of cases is no longer than the types mandatorily referred to the Board.

Having the Board review every file would ensure that all grievances are subject to the same process and that all CF members who wish to grieve are provided with equal access to an external review. The Board firmly believes that an expansion of its mandate would bolster confidence in the CF grievance system.

Lessons Learned

As a result of the disclosure of the analysis report, both the grievor and the CF benefit from a more transparent process and gain a better understanding of the issues surrounding the grievance. This process has facilitated an increase in informal resolutions by the CF and withdrawals of grievances much earlier in the process than was previously the case.

Several factors outside the Board's control can affect the time taken to review a grievance, including timeliness with which a grievance is referred to the Board, its complexity, delays in obtaining relevant information, and in some instances, the number of Board Members available to review grievances.

Communications Initiatives

Raising awareness and having direct contact with the men and women of the CF and other stakeholders are integral to fulfilling the Board's mandate. Based on this understanding, outreach activities continued to be an important part of the Board's communication initiatives in 2007. Throughout the year, Board members and senior management visited military bases and made presentations to groups of key stakeholders. These meetings and presentations further highlighted the Board's role within the CF grievance process, its decisions and its accomplishments – helping to strengthen confidence in the work of the Board and in the CF administrative justice system as a whole.

Throughout the year, the Board regularly updated its Website adding new information and case summaries. The Board's Website is a key element to its external two-way communications strategy designed to share information with CF members and stakeholders, while gauging their perceptions and expectations.

As well, in 2007, the Board continued to produce its *eBulletin* electronic newsletter available through subscription. The newsletter highlights current and relevant cases reviewed by the Board. It describes the Board's Findings and Recommendations and the CDS' final decision for each case. It also provides updates on key grievance statistics and Board activities. The *eBulletin* is a useful vehicle for informing CF members of the impact of the Board's work and on any systemic changes arising from grievance outcomes.

Anyone who would like to receive the *eBulletin* can subscribe through the Board's Website: <http://www.cfqb-cgfc.gc.ca>

Program Activity: Internal Services**Expected Results:**

- ▶ Sound internal management practices in accordance with the Management Accountability Framework (MAF) and reflected in the Board's Management Resources and Results Structure (MRRS) and Performance Measurement Strategy.

Risks:

- ▶ Failure to meet expectations and loss of credibility.

Main achievements**Audit results reveal sound practices at the Board**

The Board works to ensure sound internal management practices and rigorous planning of human and financial resources. Two external audits in 2007 credited the Board with good performance in a number of measures related to important areas.

Report from the Office of the Auditor General

In 2007, the Office of the Auditor General (OAG) reported that the CFGB applied good management and control practices in the spending of public funds. The Auditor General conducted performance audits on three small entities and reported the results in Chapter 2 of the October 2007 Report of the Auditor General.

The report stated that "the Board is managing well in all six areas covered by the audit," which included acquisition cards, contracting, executive travel, executive compensation, hospitality and selected areas of human resources management. The audit covered the period from April 1, 2004 to September 30, 2006. Overall, the OAG was satisfied with the findings and, as such, made no recommendations.

Audit from the Public Service Commission

In October 2007, the Public Service Commission (PSC) reported overall satisfaction with the Board's staffing activities following an audit covering the period from January 1, 2006 to December 31, 2006.

The PSC audit found that "the Board had an appropriate framework, systems and practices in place to manage its staffing activities." It also concluded that all advertised appointment processes complied with the *Public Service Employment Act* (PSEA), other governing authorities and policies and the instrument of delegation signed by the PSC.

The PSC did, however, express concerns about five non-advertised appointment processes which it reviewed, saying they did not comply with the policy requirement for a written rationale. The Chairperson of the Board is committed to addressing the issues raised in the audit.

Round V Assessment Management Accountability Framework (MAF)

The Management Accountability Framework (MAF) summarizes the management conditions that need to be in place to ensure that government is well-managed.

This is the first time the Treasury Board Portfolio has undertaken a MAF assessment of the Canadian Forces Grievance Board. The following is an overview of the assessment:

“Overall, the Board has sound management practices that are reflective of the size and nature of its business and that deliver value to decision makers. This is evident given that of the 19 rated areas of management, CFGB received 1 “strong” rating, 15 “acceptable” ratings and 3 “opportunity for improvement” ratings. No area of management was rated as attention required.”

In the context of CFGB's overall performance, some notable areas of strength include:

- ▶ CFGB's corporate governance is strong. As a small agency, senior management is engaged in all levels of the corporate governance structure, facilitating oversight of and informed decision-making on the Board's single business line.
- ▶ CFGB received a rating of “acceptable” in the area of values and ethics. Senior management has ensured that appropriate and accessible avenues are in place for employees to raise concerns about wrongdoing in the workplace. They are proactively engaging employees on organizational ethical issues and have planned training sessions on the Public Servants Disclosure Protection Act.
- ▶ The Board has performed well with respect to human resources planning, official languages and learning plans. All employees occupying bilingual positions meet the language requirements of their positions and all meetings are held in both official languages. In addition, all employees have a learning plan.

The following key areas of concern have been identified in this year's assessment:

- ▶ Common Look and Feel 2.0 – CFGB should ensure clear accountability for implementation of this initiative within the required timeframe.

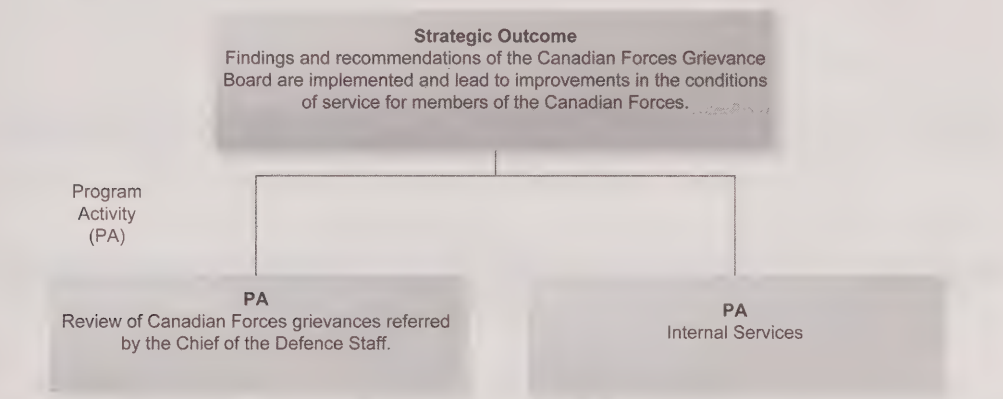
Lessons Learned

The Board is ever mindful that careful planning of its resources goes a long way towards ensuring that the quality of its work is not compromised. This includes the continuity and renewal of its specialized workforce in keeping with changes flowing from the *Public Service Modernization Act*.

The Board will also continue to cultivate its management practices using the Government's own blueprint for sound management, the Management Accountability Framework.

SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

Program Activity Architecture



Program Activity Architecture (PAA)	
Review of Canadian Forces grievances referred by the Chief of the Defence Staff.	
<ul style="list-style-type: none">▪ Case Management and Research	<ul style="list-style-type: none">▪ Legal Support▪ Other
Internal Services	
<ul style="list-style-type: none">▪ Governance and Management Support▪ Resource Management Services▪ Asset Management Services	

Program Activity: Review of Canadian Forces grievances referred by the Chief of the Defence Staff.

Financial Resources:

(in \$000,s)

Planned Spending	Authorities	Actual Spending
\$3,348.0	\$3,359.8	\$3,325.2

Human Resources:

Planned	Actual	Difference
28	29	(1)

Program Activity: Internal Services

Financial Resources:

(in \$000,s)

Planned Spending	Authorities	Actual Spending
\$3,081.0	\$3,415.8	\$2,896.8

Human Resources:

Planned	Actual	Difference
18	13	5

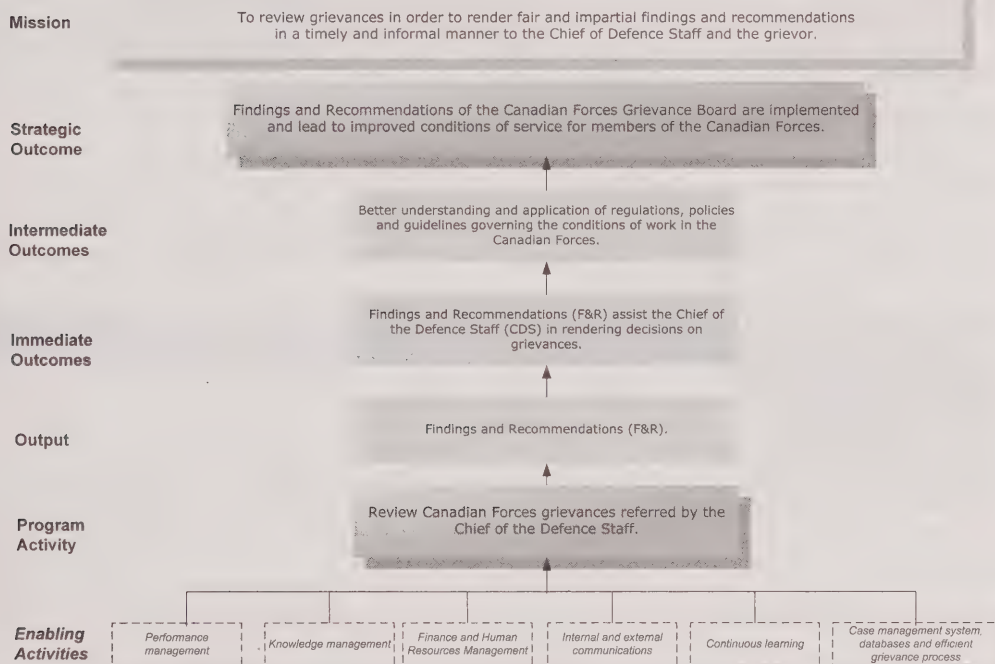
The Board conducts objective and transparent reviews of grievances with due respect to fairness and equity for each member of the CF, regardless of rank or position. It ensures that the rights of military personnel are considered fairly throughout the process and is committed that its Board Members act in the best interest of the parties concerned. The Findings and Recommendations it issues are not only based in law but form precedents which ensure coherence in the interpretation and the application of policies and regulations within the Canadian Forces.

As an institution vested with quasi-judicial powers, the Board must ensure that its recommendations conform to law and in accordance with its enabling statute and the relevant legislation. In particular, the Board members must be conversant with decisions taken by the Canadian courts in the various areas related to the Canadian Forces and that may affect the Board's work or the grievances it has to review. The Board must respect the decisions taken by higher courts regarding grievances by CF members, including the Federal Court, Trial Division. The Board members shall be responsible for knowing, among others regulations: the Queen's Regulations and Orders for the Canadian Forces (QR&O), the Canadian Forces Administrative Orders (CFAOs) and the Treasury Board policies which apply to the grievance in question and which help to support the analysis, and assist in the development of the Board's Findings and Recommendations.

Expected Results

The Board's Logic Model demonstrates how each of the items contributes to the fulfillment of the Board's mission and the achievement of its strategic outcome.

Logic Model for Canadian Forces Grievance Board



Immediate outcomes: These are the short-term results of the Board's activities and its output.

Expected Result

Findings and Recommendations (F&R) assist the Chief of the Defence Staff (CDS) in rendering decisions on grievances.

Indicator: % of CDS Decisions in agreement with CFGB's recommendations.

Data Source: CDS Decisions on cases

Target: CDS agrees with 80% of CFGB's recommendations.

Overview of CDS Decisions

CDS Decisions Received in 2007-2008

During 2007-08, the Board received CDS decisions on 95 grievances. The CDS was in full and partial agreement on 83 cases and in full acceptance of the informal resolutions on 4 cases which represent 91% of the cases he reviewed.

CDS DECISIONS RECEIVED IN 2007-2008						
CFGB's Findings and Recommendations	CDS fully endorses CFGB's F&R	CDS partially endorses CFGB's F&R	CDS does not endorse CFGB's F&R	Case withdrawn at CDS Level	CF Informal Resolution	Total
Upheld	1	4	2		2	9
Partially Upheld	2	5	3			10
Denied	58	5		3		66
Withdrawn *	8					8
Withdrawal due to CF Informal Resolution *					2	2
Total	69	14	5	3	4	95

* The CFGB issues Findings and Recommendations for all referred grievances even in cases of withdrawals and informal resolutions.

Informal Resolutions and Withdrawals

These informal resolutions came about after the Board had submitted its Findings and Recommendations to the CDS for a final decision, which in turn may have influenced the move to an informal resolution.

Three cases were withdrawn by the grievor subsequent to the issuance of the Board's Findings and Recommendations, but prior to the CDS decision on their case because the grievors declared themselves satisfied with the explanations found in the Board's Findings and Recommendations, despite the recommendation to deny the grievance.

Intermediate Outcomes: These are the longer term results, that flow from the Board's activities, outputs and immediate outcomes, and which will demonstrate progress towards achieving its ultimate result.

Expected Result

Better understanding and application of regulations, policies and guidelines governing the conditions of work in the Canadian Forces.

Indicator: % of systemic recommendations that merit further study. *

Data Source: Review of progress through Canadian Forces (CF) Office of Primary Interest (OPI).

Target: 75% of recommendations that merit further study are accepted.

** Success regarding this performance indicator will be assessed through formal evaluations every 5 years.*

Indicator: % of CDS agreement with the Board's recommendations regarding interpretation and application of regulations, policies and guidelines. *

Data Source: CDS Decisions on cases

Target: 80% agreement

** Success regarding this performance indicator will be assessed through formal evaluations every 5 years.*

Alerting the CDS to systemic issues

By the end of its first year, the Board realized that there were grievances reflective of recurrent issues, caused by rules and regulations appropriate for the military workplace, but not adjusted to address changing working conditions—let alone changing social mores.

It is important to keep in mind that in the military environment, rules and regulations must of necessity be followed rigidly. Adjusting employment policies to address variations is therefore much more onerous than it is in the private sector.

The Board's mandate, however, does place it in an ideal position to identify systemic problems. Its full-time focus on grievances, its in-depth analysis of every case, its grievance-tracking systems, its ability to investigate all aspects of the apparent cause of a particular grievance, and its ever-growing library of precedents make it easy to recognize when certain types of grievances seem to be clustering around a systemic stumbling block.

The Board therefore decided that, where recurring grievances appeared to be triggered from systemic issues of which the CDS might be unaware, it would be useful to flag them in the findings and include recommendations that the CDS consider for further investigation. If the Department of National Defence (DND) could address a given issue, the likely result would be better working conditions, improved morale, and ultimately, elimination of future grievances related to the subject.

Consequently, at any given time, the Board keeps in mind issues that might be ameliorated through systemic changes; it has completed many investigations that have enabled it to include with its recommendations possible systemic areas for the CDS to consider further. The Board also believes that its systemic recommendations are among the major contributions it can make towards improving the quality of working life in the CF. Towards this end, the CDS response has been largely favourable. While not always in agreement on every recommendation, in the many cases where the CDS has agreed, he has directed the appropriate DND or CF authority to investigate further.

The following illustrates the types of recurring issues that the Board has recommended for further investigation, and describe the CDS' responses.

Systemic Issues

CDS's response

Acting While So Employed (AWSE)

Where the establishment for a rank is not filled by a CF member holding that rank, a CF member of lower rank may be carried against the vacancy, by the appropriate authority, for a specific period of time, subject to certain prerequisites set out in the regulations and policies. However, there are situations when some the requisites can be waived by the CDS.

The A/CDS followed the Board's recommendation that a review of the AWSE policy be undertaken to determine if the spirit and intent of the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs (SCNDVA) Recommendation 12 is given effect. The A/CDS also asked the Assistant Deputy Minister (Human Resources - Military) ADM (HR-Mil) now Chief of Military Personnel (CMP) to examine whether the AWSE principles remain sound or require change and if the policy and the supporting processes are clearly communicated.

Aircrew Allowance (AIRCRA)

Subject to any limitations prescribed by the Minister, an officer of the Regular Force is entitled, if he is a pilot and is employed in a flying position designated by the Minister to Aircrew Allowance at the appropriate monthly rate.

The CDS agreed with the systemic recommendation that the pertaining regulations on "continuous, substantial and sporadic exposure" to the flying environment be reviewed to ensure that clear-cut criteria are established to more accurately reflect the actual flying duties being performed as opposed to the organizational technicality of occupying a designated position.

The CDS recognized that it has raised broader issues that merit further consideration. Accordingly, the CDS asked the ADM (HR-Mil) (now Chief of Military Personnel (CMP) to consider this Board's recommendation and determined whether the current CF regulations required amendment.

Annual Leave – Reserve Policy

On March 25, 2004, CANFORGEN 046/04 announced changes to the administration of annual leave. The policy stated that, effective 1 April 2004, prior time spent in the Reserve Force would be taken in consideration for the calculation of annual leave when transferring to the Regular Force. However, this amendment did not consider changes to the requirement of having 28 years in the Regular Force in order to grant 30 days of annual leave.

Based on the Board's finding that all members of the Regular Force, who have served 28 years, combined or not, deserve the same recognition for their long service, the CDS agreed with the Board's recommendation that the leave policy be reviewed.

Update: The Director General Compensation and Benefits has informed the CDS that the harmonization of annual leave entitlements for the Regular and Reserve Forces will be included on the list of policy development options planned for 2008.

Cadet Summer Training Centre (CSTC)

The grievor grieved the practice of attach posting Cadet Instructor Cadre (CIC) members while Regular and Primary Reserve (P Res) Force members attended CSTCs on Temporary Duty (TD) contending that it was discriminatory. The Board recommended that the CDS amend the current instruction which requires CIC members to be attach-posted for CSTC duties while other component members are on TD.

The CDS directed the Vice-chief of the Defence Staff (VCDS) to conduct a review to address the question of inequitable treatment of Reservists employed at CSTC's. The CDS added that this review should assess the need to treat CIC officers at CSTC's differently than other personnel, and the feasibility to harmonize benefits.

Systemic Issues

CDS's response

Canadian Forces Superannuation Act (CFSA)

Update: Reserve Force concerns/problems in relation to election to count prior service, entitlement to annuity, reserve pension plan, and reserve force retirement gratuity were addressed with the review of the Canadian Forces Superannuation Act which was recently amended.

As recommended by the Board, the CDS asked that the grievors cases be brought to the attention of the CFSA Review Project.

CF Drug Control Program

The grievor contested the administrative release from the Canadian Forces (CF) through the application of the CF Drug Control Program, contained in Queen's Regulations & Orders (QR&O) Chapter 20 and Canadian Forces Administrative Orders (CFAO) 19-21. At issue is the appropriateness of the release. The Board recommended ensuring that assistance efforts are not thwarted the way they were in this case (it appeared that the grievor's seeking assistance under the Drug Control Program had led to an undercover operation against her). Future willingness of CF members to come forward and avail themselves of assistance, and the success of the resulting CF sponsored programs, depend on members' trust in the sincerity of the organisation seeking to provide assistance to its personnel who are trying to overcome personal difficulties.

The CDS agreed the release was inappropriate and offered re-enrolment with Counselling & Probation (C&P) conditions. The CDS also tasked the VCDS with looking into the Board's recommendation and reporting to him in due course.

Compensate time when undergoing compulsory medical examination

The grievor contested the decision to deny him financial compensation for time taken to complete his military medical examination. The grievor, a member of the Cadet Instructor Cadre (CIC), was instructed that he was required to undergo his over-forty periodic military medical exam but that he would not be entitled to receive pay or expenses for the time allotted for the medical exam. The Board found that CIC members should be compensated for the time taken to undergo medical examinations and recommended that the CF amend its practice accordingly.

The CDS asked the VCDS to review the practice in light of this decision.

Dependant - Definition

The Board issued Findings and Recommendations on this matter and noted that the different definitions of dependant pursuant to the Canadian Forces Integrated Relocation Program (CFIRP) and the Compensation and Benefits Instructions (CBI) were cause for confusion for members of the CF, as well as those administering the policies.

Considering that the different definitions of dependant pursuant to the CFIRP policy manual and the CBI were cause of confusion, although CBI 207 Section 9 is now under review, in light of this grievance, the CDS asked the Chief Military Personnel to integrate this finding on dependant's definition in the CFIRP policy review. Consequently, the Board's recommendation regarding the review of the current definition of "dependant" was endorsed by the CDS.

Systemic Issues

CDS's response

The Board recommended that the CDS direct an examination and review of the definitions of dependant pursuant to the CFIRP and the CBI, to clarify and harmonize the definitions with respect to the relocation of CF personnel and their families.

Dress and Hair Policies

A Commander exceeded his authority in asking the grievor to remove the red highlights from her hair and requiring her to put up her hair in a "busby" style.

The Board recommended evaluating whether it is necessary to develop a policy that applies specifically to hair in connection with the "Busby" helmet worn during certain ceremonies and considering whether the current general policy is satisfactory or whether it should be amended or clarified for certain ceremonies.

Incentive Pay Category

A number of grievances clustered around the issue of pay changes that occur when a grievor has been transferred from the Reserve Force to the Regular Force. The Board recommended that the CDS take measures to quickly complete the review of the CF pay structure and the regulations that deal with vested rights and former service, and initiate amendments to Queen's Regulations and Orders articles 204.21135 and 204.21535.

Leave Transportation Allowance (LTA)

In accordance with the regulation, this benefit is designed to financially assist members, once in each leave year where applicable, to visit family members or next of kin.

Overpayment

The regulations and policies confirm the Crown's right and obligation to recover an overpayment of salary or/and allowances to CF members, once an error is detected. In these cases, the overpayments constitute the grievor's debt to the CF since he received payments he was not entitled to.

The CDS agreed with the Board's recommendation that a review be carried out to consider the appropriateness of developing a policy on this issue.

The CDS noted the Board's recommendation and directed the ADM (HR-Mil) (now Chief of Military Personnel (CMP)) to initiate a review of these issues. The CDS has been informed that the review is being conducted by the Director of Pay Policy and Development (DPPD). He was therefore satisfied that this recommendation was being addressed.

The CDS did not agree with the Board's recommendation that CBI 205.45 be amended to extend the Post Living Differential (PLD) benefit to all reservists serving on a full-time basis in a PLD area, nor that immediate consideration be given to reviewing and revising CBI 205.45. However, the CDS directed that ADM (HR-Mil) (now Chief of Military Personnel (CMP)) review the grievor's observations and consider whether there was a need to further revise CBI 205.45. The CDS directed ADM (HR-Mil) (now Chief of Military Personnel (CMP)) to revise the appropriate policies instructions that impose limitations on LTA to ensure they are consistent with the intent of CBI 209.50.

The CDS agreed with the Board's recommendation that a standardized approach to the recovery of overpayments be adopted. To that end, the CF is presently exploring the feasibility of amending the *National Defence Act* and the *Canadian Forces Superannuation Act* to adopt a standardized and comprehensive approach to the recovery of overpayments, including the implementation of a system that would support longer times to complete

Systemic Issues

CDS's response

Post Living Differential (PLD)

The PLD was designed to stabilize the cost of living of CF members and their families, especially when a posting required the member to move to an area of high living costs. Places of duty in Canada in which costs were above average were designated as Post Living Differential Areas (PLDA). The conditions of entitlement to payment of PLD are set out in QR&O article 205.45. National Defence Headquarters (NDHQ) issued several CANFORGEN messages describing the PLD benefit. There were some inaccuracies and omissions in these messages. Following the January 9, 2000, revision to the regulation, NDHQ issued a CANFORGEN message on January 23, 2001, which described the substantive elements of the regulation that had taken effect on April 2, 2000.

The Board recommended that, when the policy on the PLD benefit, as expressed in QR&O article 205.45, be reviewed, consideration be given to harmonizing allowances between Reserve Force members serving on a full time basis and Regular Force members.

the recovery so as to minimize the disruption to family finances caused by such recovery actions.

The CDS agreed with the Board's recommendation that the policy on the PLD benefit as expressed in QR&O article 205.45 be reviewed and that consideration be given to harmonizing allowances between Reserve Force members serving on a full time basis and Regular Force members. The CDS has asked the ADM (HR-Mil) (now Chief of Military Personnel (CMP)) to consider this recommendation and report on it in due course.

Update: CANFORGEN 175/07 was released in November 2007, announcing amongst others, the changes regarding PLD with respect to Reserve Force members. Those reservists are entitled to PLD:

- When authorized to move HG&E at public expense to their place of duty for a period of nationally solicited Class B or C service;
- When a reservist finds subsequent reserve force employment within 90 days as opposed to one year in the same area.

Posting Allowance (PA)

A CF member who has attained career status is entitled to this benefit when posted from one place of duty to another place of duty in circumstances that entitle the member to move their dependants at public expense or would have entitled the member to move their dependants.

The Board recommended that a study be conducted on reservists' work conditions, particularly when they have the possibility to work full time and for a long period.

The Board recommended on another case to recognize Class "B" service as entitling a member to the PA on transfer to the Regular Forces when such transfer benefits the CF.

The CDS agreed with the Board's findings and recommendations, including the recommendation that a study be conducted on reservists' work conditions, particularly when they have the possibility to work full-time and for a long period. This study will include a comparison between employment conditions in the Res F and Reg F. The CDS asked ADM(HR-Mil) (now Chief of Military Personnel (CMP)) to take them into consideration and prepare recommendations.

Procedural Fairness

Procedural fairness is essential when any type of process is undertaken that may affect an individual's interests and rights. In accordance with this principle, a CF member has the right to be heard; in other words, to know the case against him/her and to have a fair opportunity to respond to the allegations and allow him/her to present evidence and arguments. The principle of disclosure guiding the release of information includes the right of an individual to know what has been said about him in a timely manner. Finally, procedural fairness includes

The CDS asked ADM (HR-Mil) (now Chief of Military Personnel (CMP)) to ensure that these procedures be revised to conform to the rules of Natural Justice and Procedural Fairness, and that he report to the CDS in due course.

Systemic Issues

CDS's response

the right to an impartial process and decision.

The Board submitted systemic recommendations regarding: modifying harassment investigation policy to require reasons for decisions; acknowledging essential safeguards of having separate harassment investigators and harassment advisors; ensuring policy regarding Reserve members' right to leave the CF are communicated clearly; review of the procedures governing Progress Review Board (PRB).

Quality of provided information

The Board submitted systemic recommendations in relation to information provided to CF members regarding: Posting Allowance; Quick Sale Incentive; and Restricted release.

The Board recommended: that improvement be made to the quality of information to members, in relation to financial questions; that measures be taken to ensure that those who re-enrol (or transfer) as skilled applicants in the CF understand its policies with regard to restricted release.

The CDS directed that the ADM (HR-Mil) (now Chief of Military Personnel (CMP)) bring the Board's recommendations to the attention of the Director General Compensation and Benefits (DGCB) so that they can be taken into account in assessing the performance and governance of the relocation services program.

The CDS asked that ADM (HR-Mil) (now Chief of Military Personnel (CMP)) consider the Board's recommendations related to Restricted release and Posting Allowance and report its analysis in due course.

Relief from the performance of military duty

The Board found that Class A Reservists should be able to rely on minimum service requirements as a basic commitment on the part of the Canadian Forces. The Board thus recommended that the regulations pertaining to relief from the performance of military duty be re-examined.

The CDS asked the ADM (HR-Mil) (now Chief of Military Personnel (CMP)) to re-examine the regulations pertaining to relief from the performance of military duty in the case of Class A Reservists.

Relocation Benefits

The CF members' moves are governed by the Canadian Forces Integrated Relocation Program (CFIRP) which represents the Treasury Board's approved policy for CF members on relocation of their Dependents, Household Goods and Effects (HG&E). The CFIRP provides options within a policy framework, to allow the member to choose specific relocation benefits in order to facilitate door-to-door moves, and to ensure fair and reasonable reimbursement of necessary relocation expenses.

Relocation Benefits – Home Inspection Fees (HIF)

The Board recommended that the Quality of Life section study whether provincial home warranty schemes are equivalent in fact to the benefit of a professional building inspection of new as well as older homes; and that subject to the findings of the study, an amendment to QR&O 209.96(6) be considered.

The CDS has asked the ADM (HR-Mil) (now Chief of Military Personnel (CMP)) to determine whether the current CF policy and regulations require amendment.

Systemic Issues	CDS's response
<p>Relocation Benefits – House Hunting Trip (HHT)</p> <p>The Board found that there was an inconsistency in providing for reimbursement from the core component up to a set maximum when child care is hired during the house hunting trip (HHT), but not paying anything from the core component when the same children are taken on the HHT. The Board recommended that certain corrective measures be considered.</p>	<p>The CDS asked the ADM (HR-Mil) (now Chief of Military Personnel (CMP)) to ensure that the inconsistency identified by the Board is examined, that the feasibility of an amendment is explored, and a report is provided to him in due course.</p>
<p>Relocation Benefits – Integrated Relocation Pilot Project (IRPP) – Customized Envelope</p> <p>The Board recommended that, when revision of the IRPP is discussed with Treasury Board, consideration be given to the issue of distance of the move in relation to the customized envelope.</p>	<p>The CDS requested that ADM (HR-Mil) (now Chief of Military Personnel (CMP)) consider the Board's recommendation and report to him in due course.</p>
<p>Relocation Benefits – Integrated Relocation Pilot Project (IRPP) – Taxable Benefits</p> <p>The Board recommended that the CDS assess the impact of all direct and indirect reductions of the overall compensation available when conducting the final evaluation of the IRPP.</p>	<p>Professional cleaning and building inspection costs are taxable benefits, contrary to the information contained in the IRPP pamphlet. The CDS agreed with the Board's Finding and Recommendations, with the exception of the recommendation in favour of evaluating the impact of the direct and indirect reductions in the comprehensive posting allowance stemming from the final IRPP evaluation. Notwithstanding, the CDS was to bring this recommendation to the attention of the ADM (HR-Mil) (now Chief of Military Personnel (CMP)) for appropriate action.</p>
<p>Relocation Benefits – Personal Motor Vehicle (PMV)</p> <p>The grievor stated that the choice of storage facility was made after consulting the experts from National Defence Headquarters prior to his posting. He indicated that he selected the most cost effective company, thereby saving the Department of National Defence a substantial amount of money. The Board found that there was insufficient information provided to the grievor, who should not suffer the consequences thereof.</p>	<p>The CDS agreed, adopting the Board's reasoning with regard to his power to authorize reimbursement; he also endorsed the Board's recommendation that the Director Compensation and Benefits Administration (DCBA) amend CFAO 209.47 to indicate more precisely what expenses qualify for reimbursement in respect of preparation fees relating to the storage of a vehicle at public expense.</p>
<p>Relocation Benefits – Pet Care Expenses</p> <p>The Board recommended that the CDS initiate a review of the CF policies and regulations pertaining to pet care expenses of members without dependents on attached posting, with the objective of allowing for the reimbursement of reasonable pet care expenses.</p>	<p>The CDS ordered a review of CF policies and regulations with a view of allowing the reimbursement of reasonable pet care expenses. In addressing this issue, the CDS asked the ADM (HR-Mil) (now Chief of Military Personnel (CMP)) to consider the Board's recommendation and report on it in due course.</p>

Relocation Benefits – Transfer vs Enrolment

The CDS agreed with the Board's findings that a CF member remains enrolled when transferring from the Reserve Force to the Regular Force. Therefore he is entitled to have his furniture and effects moved to his place of enrolment and not his place of transfer where he was released.

Relocation of Dependants

After having been denied a posting to Newfoundland in 1996, the grievor asked a few months later that his dependants and his family's furniture and effects (F&E) be moved to Newfoundland. The CF accepted this second request and had the grievor elect an Intended Place of Residence (IPR) to do so. He then requested that the CF reimburse his Real Estate/Legal Fees (RE/LF). The CF refused this request alleging that the grievor was foreclosed from any benefits related to the sale of his residence in Ottawa given that he had elected an IPR.

The Board recommended that the grievance be upheld: early election for IPR move should be cancelled, as conditions were not satisfied, erroneous information was given and the grievor did not appreciate the impact of the election; grievor should be able to reimburse the Crown for IPR move, then have subsequent moves (+ RE/LF) considered for reimbursement.

The Board recommended that the forthcoming Defence Administrative Orders and Directives (DAOD) on relocation consider allowing dependants to be relocated for compassionate reasons despite the absence of a posting for the CF member.

Situational Assessment

In an harassment case, the Board noted that the Situational Assessment (SA) was not in writing and, therefore, could not determine what was considered by the Responsible Officer (RO) to decide that the allegations did not meet the definition of harassment.

The Board recommended that section 4.3 – Situational Assessment (SA), of the Harassment Prevention and Resolution Guidelines, referred to in DAOD 5012-0, be amended to require that SAs be completed in writing, disclosed to all parties and kept as part of the record.

Concerning the Board's recommendation that the administrative procedures and documents be modified to ensure a clear differentiation between transfer and enrolment, the CDS indicated that he made such a request in a similar grievance and he was informed that a review was underway.

The CDS agreed with the Board's conclusion and upheld the grievance, for different reasons: He found correct information had been given, but that the CF leadership's decision to grant IPR 11 years before retirement was unreasonable; and he rescinded the decision, found RE/LF payable, and that subsequent moves could be considered. The CDS agreed with the Board's recommendation that since no provision exists to accommodate the relocation of dependants of CF members without the member first being posted, the forthcoming DAOD on relocation consider, when a posting is impossible, allowing dependants to be relocated for compassionate reasons despite the absence of a posting for the CF member. The CDS asked the ADM (HR — Mil) (now Chief of Military Personnel (CMP)) to consider the Board's F&R and report on it in due course.

The CDS agreed with the Board's recommendation that, in striving to maintain the principle of procedural fairness, the Harassment Prevention and Resolution Guidelines, referred to in DAOD 5012-0, be amended to require that all future SA be completed in writing and kept on record. The recommendation was forwarded to the Chief Military Personnel (CMP) and the Assistant Deputy Minister (Human Resources – Civilian) for review and consideration.

Systemic Issues

CDS's response

Spectrum of Care (CF) – Uniformity

While the CF does have a policy on funding for *in vitro* fertilization (IVF) treatments, the funding is limited. Consequently, the grievor was denied funding, particularly since he requested IVF for his wife, a non-member. The mandate of the CF does not include the medical care of non-members.

While the restrictive nature of the policy covering IVF may be found to be discriminatory on the basis of sex, physical disability and possibly province of residence, these restrictions are justifiable. The refusal of funding reflects the policy of every jurisdiction in Canada that could provide medical funding for this procedure. In addition, there are risks associated with IVF and intracytoplasmic sperm injection (ICSI) that justify the lack of funding at this time.

The CF already monitors these new reproductive technologies for the betterment of CF members. The Board noted, however, that because dependants rely on their province of residence for medical coverage, the policy on dependant care may produce disparity of treatment offered to the families of CF members.

The Board recommended that the grievance be denied, but that the CF continue monitoring developments in the area of reproductive technologies. It also recommends a review of the coverage offered to the families of members, particularly to ensure the uniformity of coverage offered throughout Canada.

The CDS agreed with the Board's recommendation and asked the ADM (HR-Mil) (now Chief of Military Personnel (CMP)) to consider the Board's recommendations in addressing the staff issue and report on them in due course.

A decision was rendered by the Federal Court in this matter in October 2007 (judicial review of the decision of the Canadian Human Rights Tribunal (CHRT)). The Federal Court set aside the CHRT decision and referred it back to the Tribunal for redetermination. In February 2008, pursuant to s. 53(2)(a) of the *Canadian Human Rights Act*, the CHRT ordered the Canadian Forces to take measures, in consultation with the Commission on the general purposes of the measures, to amend its policy such that as long as the Canadian Forces continues to fund *in vitro* fertilization (IVF) treatments for its female members, male members shall receive funding for the intracytoplasmic sperm injection (ICSI) portion of their infertility treatments.

Spectrum of Care (CF)

The Canadian Forces Spectrum of Care (CF SoC) Review Committee determined the range of health care services to be included in the CF SoC. The five principles of care are guidelines and are not to be interpreted as rights.

The Board found that the CF SoC principles are in fact a set of guidelines and not rights. The Board further found that the grievor did not meet the criteria for exceptional circumstances as outlined by the CF SoC Review Committee.

The Board recommended to the CDS that the grievance be denied based on current CF policy for non-coverage of the procedure, which reflects that of the majority of provincial health care plans and the Public Service Health Care Plan. The Board recommended that CF policy on this issue be submitted for review by the CF SoC Review Committee to determine whether circumstances in which a member has been deprived of the custody

The CDS agreed with the Board's Findings and Recommendations. He denied the grievance based on the current policy of non-coverage of the procedure, which reflects that of the majority of provincial health care plans and the Public Service Health Care Plan. The CDS was satisfied that the circumstances were not exceptional and would not trigger the application of discretionary power.

The CDS intended to convey the Board's recommendations to the appropriate authorities for their consideration.

Systemic Issues

CDS's response

and companionship of a child as a result of divorce or relationship breakdown, may be considered as exceptional circumstances.

The Board further recommended a review of the National Defence Headquarters (NDHQ) policy documents to consider the removal of the ambiguity arising from the phrase "entitled to receive health benefits and services comparable to those provided to other Canadians through their respective provincial health care plans".

The Board recommended that the policy explicitly state that the specific exclusions apply everywhere in Canada, regardless of the medical services which may be covered in provincial health plans.

Submarine Speciality Allowance (SUBSPA)

This allowance is a separate monthly allowance paid to submariners who are qualified to the level required by the CDS and serving on submarines. The governing regulations also permit payment of the allowance to members in some training situations and to shore-based qualified submariners but only to those in a specific number of designated positions, currently capped at 75 by Treasury Board.

The Board has issued Findings and Recommendations on nine separate grievances, all dealing with entitlement to be paid SUBSPA. Unfortunately, as a result of the explicit regulatory criteria, the Board has been unable to recommend to the CDS that he grant the SUBSPA to any of these grievors. However, the Board is very cognizant of the inherent unfairness and inequity of the current system and the negative effect that it must undoubtedly have on the morale of affected members.

The CDS recognized that there are more positions that merit designation under the current criteria than the cap permits. The CDS indicated that he was not prepared to exceed the current cap in the absence of clearly defining the way ahead for this allowance. The CDS asked the ADM (HR-Mil) (now Chief of Military Personnel (CMP)) and the Chief of the Maritime Staff (CMS) to take notice of the Board's recommendation that the review of the SUBSPA benefit be accelerated.

Update: The CDS reported that a review is actively underway.

Travel Allowance – Creation of a form for TA claims

Given the confusion with Transportation Allowance (TA) and Commuting Allowance (CA), the Board recommended that a form should be created for submission of TA claims. This would prevent confusion for reserve units in the management of both claims, and for reservists entitled to TA.

The CDS asked the ADM (HR-Mil) (now Chief of Military Personnel (CMP)) that a form be created for the submission of TA claims.

Case Summaries - Summaries of other cases where the CDS rendered a decision in 2007-2008 can be found on the Board's Website at <http://www.cfqb-cgfc.gc.ca>.

SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

Departmental Link to Government of Canada Outcome Areas

Alignment of program activity and strategic outcomes to Government of Canada outcomes:
Federal Organizations that support all Government of Canada outcomes – Government Affairs.

(\$ thousands)

Strategic Outcome: Findings and Recommendations of the Canadian Forces Grievance Board are implemented and lead to improved conditions of service for members of the Canadian Forces.

	Actual Spending 2007-2008			Alignment to Government of Canada Outcome Area
	Budgetary	Non-budgetary	Total	
Program Activity:				
Review of Canadian Forces grievances referred by the Chief of the Defence Staff.	3,325.2	–	3,325.2	Government Affairs
Program Activity:				
Internal Services	2,896.8	–	2,896.8	Government Affairs

Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending (including FTEs)

(in \$000,s)	2007-2008					
	2005-2006 Actual	2006-2007 Actual	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual
Review of Canadian Forces grievances referred by the Chief of Defence Staff	3,370.1	2,967.1	3,348.0	3,348.0	3,359.8	3,325.2
Internal Services	2,818.4	2,884.9	3,081.0	3,081.0	3,415.8	2,896.8
Total	6,188.5	5,852.0	6,429.0	6,429.0	6,775.6	6,222.0
Plus: Cost of services received without charge	276.8	255.9	259.0	259.0	259.0	295.0
Total Departmental Spending	6,465.3	6,107.9	6,688.0	6,688.0	7,034.6	6,517.0
Full-time Equivalents*	43.0	40.0	46.0	46.0	46.0	42.0

* Includes Members appointed by the Governor in Council.

The 2007-2008 total authorities represent an increase of \$346.6 over the 2007-2008 total Main Estimates of \$6,429.0. This difference represents funding through the Supplementary Estimates

for 2006-2007 operating budget carry forward and for the salary increases resulting from the collective bargaining agreements.

Table 2: Voted and Statutory Items

(in \$000,s)		2007-2008			
Vote or Statutory Item	Canadian Forces Grievance Board	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Total Actuals
15	Operating expenditures	5,830.0	5,831.0	6,158.5	5,604.9
(S)	Contributions to employee benefit plans	599.0	599.0	617.1	617.1
	Total	6,429.0	6,429.0	6,775.6	6,222.0

Actual spending was lower than total authorities as a result of general operating lapses to be carried forward to 2008-2009 and to salary costs being lower than anticipated due to delays in the staffing of positions.

Table 3: Response to Parliamentary Committees and External Audits

Response to the Auditor General

The Auditor General conducted performance audits on three small entities and reported the results in Chapter 2 of the October 2007 Report of the Auditor General. No recommendations were received. For more information, please consult the following website:

http://www.cag-bvg.gc.ca/internet/English/aud_cn_cag_2007_2_e_23826.html

External audit

Audit of the Canadian Forces Grievance Board – A report by the Public Service Commission of Canada October 2007. For supplementary information on the department's response please visit:

<http://www.psc-cfp.gc.ca/adt-vrf/rprt/2007/cfgb-cgfc/index-eng.htm>

Table 4: Travel Policies

Comparison to the Treasury Board Secretariat (TBS) Special Travel Authorities

The Canadian Forces Grievance Board follows the TBS Special Travel Authorities.

Comparison to the Treasury Board Secretariat (TBS) Travel Directive, Rates and Allowances

The Canadian Forces Grievance Board follows the TBS Travel Directive, Rates and Allowances.

Table 5: Financial Statements of the Canadian Forces Grievance Board

Financial statements are prepared in accordance with accrual accounting principles. The unaudited supplementary information presented in the financial tables in the DPR is prepared on a modified cash basis of accounting in order to be consistent with the appropriations-based reporting. Note 3 on page 37 of the Financial statements reconcile these two accounting methods.

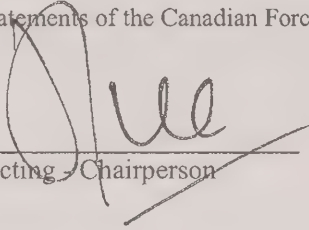
Canadian Forces Grievance Board Statement of Management Responsibility

Responsibility for the integrity and objectivity of the accompanying financial statements for the year ended March 31, 2008 and all information contained in these statements rests with the management of the Canadian Forces Grievance Board. These financial statements have been prepared by management in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

Management is responsible for the integrity and objectivity of the information in these financial statements. Some of the information in the financial statements is based on management's best estimates and judgment and gives due consideration to materiality. To fulfill its accounting and reporting responsibilities, management maintains a set of accounts that provides a centralized record of the Canadian Forces Grievance Board's financial transactions. Financial information submitted to the *Public Accounts of Canada* and included in the Canadian Forces Grievance Board's *Departmental Performance Report* is consistent with these financial statements.

Management maintains a system of financial management and internal control designed to provide reasonable assurance that financial information is reliable, that assets are safeguarded and that transactions are in accordance with the *Financial Administration Act*, are executed in accordance with prescribed regulations, within Parliamentary authorities, and are properly recorded to maintain accountability of Government funds. Management also seeks to ensure the objectivity and integrity of data in its financial statements by careful selection, training and development of qualified staff, by organizational arrangements that provide appropriate divisions of responsibility, and by communication programs aimed at ensuring that regulations, policies, standards and managerial authorities are understood throughout the Canadian Forces Grievance Board.

The financial statements of the Canadian Forces Grievance Board have not been audited.



James Price, Acting Chairperson

Ottawa

July 21st, 2008



Anne Sinclair, Senior Financial Officer

Canadian Forces Grievance Board
Statement of Operations (unaudited)
For the Year Ended March 31
(in dollars)

OPERATING EXPENSES	2008	2007
Salary and employee benefits (note 5)	4,539,875	4,063,355
Rental of office space and equipment	608,922	589,517
Other professional services	436,793	673,143
Informatics services	286,268	149,254
Accounting and legal services	149,478	141,934
Travel and relocation	137,165	73,075
Telecommunication services	87,985	84,801
Training and educational services	57,481	79,951
Provision for legal claim	50,000	-
Small informatics equipment and furniture	42,292	153,437
Materials and supplies	22,204	35,251
Amortization of tangible capital assets (note 4)	21,935	18,440
Communication services	17,480	21,738
Repairs	16,928	40,927
Postage and freight	8,299	6,741
Protection services	3,975	5,903
Publishing and printing	2,291	7,249
Interest	916	71
Total Expenses	6,490,287	6,144,787
REVENUES		
Miscellaneous Revenues	5	15
Net Cost of Operations	6,490,282	6,144,772

The accompanying notes form an integral part of these financial statements

Canadian Forces Grievance Board
Statement of Financial Position (unaudited)
At March 31
(in dollars)

	2008	2007
ASSETS		
Financial assets		
Accounts receivable and advances (note 6)	44,093	51,345
Non-financial assets		
Tangible capital assets (Note 4)	23,027	31,423
Total	67,120	82,768
LIABILITIES		
Liabilities		
Accounts payable and accrued liabilities (note 7)	402,706	485,035
Vacation pay	103,803	166,089
Contingent liabilities (note 8)	50,000	-
Employee severance benefits (note 5)	692,421	691,042
Total Liabilities	1,248,930	1,342,166
Equity of Canada	(1,181,810)	(1,259,398)
Total	67,120	82,768

Contractual obligations (Note 9)

The accompanying notes form an integral part of these financial statements

Canadian Forces Grievance Board
Statement of Equity of Canada (unaudited)
At March 31
(in dollars)

	2008	2007
Equity of Canada, beginning of year	(1,259,398)	(1,496,370)
Net cost of operations	(6,490,282)	(6,144,772)
Current year appropriations used (Note 3)	6,222,018	5,852,064
Revenue not available for spending	(5)	(15)
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund (Note 3)	50,778	273,750
Services received without charge from other government departments (Note 10)	295,079	255,945
Equity of Canada, end of year	(1,181,810)	(1,259,398)

The accompanying notes form an integral part of these financial statements

Canadian Forces Grievance Board
Statement of Cash Flow (unaudited)
For the Year Ended March 31
(in dollars)

	2008	2007
Operating Activities		
Net Cost of Operations	6,490,282	6,144,772
Non-cash items included in Net Results		
Amortization of tangible capital assets	(21,935)	(18,440)
Services provided without charges from other government department	(295,079)	(255,945)
Variation in Statement of Financial Position		
Decrease in accounts payables and accrued liabilities	93,236	192,512
Increase (decrease) in receivables and advances	(7,252)	44,923
Cash used by operating activities	<u>6,259,252</u>	<u>6,107,822</u>
Capital Investment Activities		
Acquisitions of capital assets	<u>13,540</u>	<u>17,976</u>
Financing Activities		
Net cash provided by Government of Canada	<u><u>6,272,792</u></u>	<u><u>6,125,798</u></u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements

Canadian Forces Grievance Board

Notes to the Financial Statements (unaudited)

1. Authority and Objectives

The Canadian Forces Grievance Board (CFGB) is an independent, arms-length organization that was created through amendments to the *National Defence Act* (NDA) approved by Parliament on December 10, 1998. The amendments that were made to the NDA were aimed at modernizing and strengthening the military justice system, making the whole grievance review process simpler and shorter for members of the Canadian Forces. The CFGB's mandate is to review grievances in order to render fair and impartial findings and recommendations in a timely and informal manner to the Chief of Defence Staff and the grievor.

2. Summary of Significant Accounting Policies

The financial statements have been prepared in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

Significant accounting policies are as follows:

- (a) *Parliamentary appropriations* – the Canadian Forces Grievance Board is financed by the Government of Canada through Parliamentary appropriations. Appropriations provided to the CFGB do not parallel financial reporting according to Canadian generally accepted accounting principles since appropriations are primarily based on cash flow requirements. Consequently, items recognized in the statement of operations and the statement of financial position, are not necessarily the same as those provided through appropriations from Parliament. Note 3 provides a high-level reconciliation between the bases of reporting.
- (b) *Net Cash Provided by Government* - The department operates within the Consolidated Revenue Fund (CRF), which is administered by the Receiver General for Canada. All cash received by the department is deposited to the CRF and all cash disbursements made by the department are paid from the CRF. The net cash provided by government is the difference between all cash receipts and all cash disbursements including transactions between departments of the federal government.
- (c) Change in net position in the Consolidated Revenue Fund is the difference between the net cash provided by Government and appropriations used in a year, excluding the amount of non spendable revenue recorded by the department. It results from timing differences between when a transaction affects appropriations and when it is processed through the CRF.
- (d) *Revenues*:
 - Revenues from regulatory fees are recognized in the accounts based on the services provided in the year.

- Funds received from external parties for specified purposes are recorded upon receipt as deferred revenues. These revenues are recognized in the period in which the related expenses are incurred.
- Other revenues are accounted for in the period in which the underlying transaction or event occurred that gave rise to the revenues.
- Revenues that have been received but not yet earned are recorded as deferred revenues.

(e) Expenses — Expenses are recorded on the accrual basis:

- Vacation pay and compensatory leave are expensed as the benefits accrue to employees under their respective terms of employment;
- Services provided without charge by other government departments for the employer's contribution to the health and dental insurance plans and legal services are recorded as operating expenses at their estimated cost.

(f) Employee future benefits

- i. Pension benefits: Eligible employees participate in the Public Service Pension Plan, a multi-employer plan administered by the Government of Canada. The department's contributions to the Plan are charged to expenses in the year incurred and represent the total departmental obligation to the plan. Current legislation does not require the department to make contributions for any actuarial deficiencies of the Plan.
- ii. Severance Benefits: Employees are entitled to severance benefits under labour contracts or conditions of employment. These benefits are accrued as employees render services necessary to earn them. The obligation relating to the benefits earned by employees is calculated using information derived from results of the actuarially determined liability for employee severance benefits for the Government as a whole.

(g) Accounts and loans receivables are stated at amounts expected to be ultimately realized; a provision is made for receivables where recovery is considered uncertain.

(h) Contingent liabilities – Contingent liabilities are potential liabilities which may become actual liabilities when one or more future events occur or fail to occur. To the extent that the future event is likely to occur or fail to occur, and a reasonable estimate of the loss can be made, an estimated liability is accrued and an expense recorded. If the likelihood is not determinable or an amount cannot be reasonably estimated, the contingency is disclosed in the notes to the financial statements.

(i) Tangible capital assets – All tangible assets and leasehold improvements having an initial cost of \$10,000 or more are recorded at their acquisition cost. The Board does not capitalize intangibles, works of art and historical treasures that have cultural, aesthetic or historical value, assets located on Indian Reserves and museum collections.

Canadian Forces Grievance Board
Notes to the Financial Statements (unaudited)

2. Summary of Significant Accounting Policies - continued

Tangible capital assets consist of informatics hardware and amortization is done on a straight-line basis over its estimated useful life of 3 years.

- (j) Measurement uncertainty - The preparation of these financial statements in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets, liabilities, revenues and expenses reported in the financial statements. At the time of preparation of these statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable. The most significant items where estimates are used are contingent liabilities, the liability for employee severance benefits and the useful life of tangible capital assets. Actual results could significantly differ from those estimated. Management's estimates are reviewed periodically and, as adjustments become necessary, they are recorded in the financial statements in the year they become known.

3. Parliamentary Appropriations

The Department receives most of its funding through annual Parliamentary appropriations. Items recognized in the statement of operations and the statement of financial position in one year may be funded through Parliamentary appropriations in prior, current or future years. Accordingly, the Department has different net results of operations for the year on a government funding basis than on an accrual accounting basis. The differences are reconciled in the following tables:

(a) Reconciliation of net cost of operations to current year appropriations used:

	2008	2007
	(in dollars)	
Net Cost of Operations	6,490,282	6,144,772
Adjustments for items affecting net cost of operations but not affecting appropriations		
Add (Less):		
Services received without charge	(295,079)	(255,945)
Employee severance benefits	(1,380)	(44,253)
Amortization of tangible capital assets	(21,935)	(18,440)
Vacation pay and compensatory leave	62,284	-
Other adjustments	(50,000)	(18,972)
Revenues	5	15
Refunds of prior years expenditures	24,301	26,911
	6,208,478	5,834,088
Adjustments for items not affecting net cost of operations but affecting appropriations		
Add:		
Acquisitions of tangible capital assets	13,540	17,976
Current year appropriations used	6,222,018	5,852,064

Canadian Forces Grievance Board
Notes to the Financial Statements (unaudited)

3. Parliamentary Appropriations – continued

(b) Appropriations provided and used

	2008	2007
	<i>(in dollars)</i>	
Vote 15 - Operating expenditures	6,158,459	5,849,000
Statutory amounts	617,129	563,841
Less:		
Available for use in future years	-	-
Lapsed appropriations: Operating	(553,570)	(560,777)
Current year appropriation used	6,222,018	5,852,064

(c) Reconciliation of net cash provided by Government to current year appropriations used

	2008	2007
	<i>(in dollars)</i>	
Net cash provided by Government	6,272,791	6,125,798
Revenue not available for spending	5	15
Change in net position in the Consolidated Revenue Fund		
Variation in advances	2,983	(129)
Variation in accounts receivable	4,269	(44,202)
Variation in accounts payable – others	(137,914)	(30,104)
Variation in accounts payable – OGD	35,398	(235,797)
Variation in accrued salaries	20,778	28,544
Variation in cash position	(593)	-
Refund of prior year expenditures	24,301	26,911
Other adjustments		(18,972)
	(50,778)	(273,734)
Current year appropriation used	6,222,018	5,852,064

Canadian Forces Grievance Board
Notes to the Financial Statements (unaudited)

4. Tangible Capital Assets

(in dollars)

COST				ACCUMULATED AMORTIZATION			2008	2007
Capital asset class	Opening balance	Acquisitions	Closing balance	Opening balance	Amortization	Closing balance	Net book value	Net book value
Machinery and equipment	248,568	13,540	262,108	217,146	21,935	239,081	23,027	31,422

Amortization expense for the year ended March 31, 2008 is \$21,935 (2007 - \$18,440).

5. Employee Benefits

- (a) Pension benefits: The Board's employees participate in the Public Service Pension Plan, which is sponsored and administered by the Government of Canada. Pension benefits accrue up to a maximum period of 35 years at a rate of 2 percent per year pensionable service, times the average of the best five consecutive years of earnings. The benefits are integrated with Canada/Québec Pension plans benefits and they are indexed by inflation.

Both the employees and the Board contribute to the cost of the Plan. The 2007-08 expense amounts to \$449,887 (2006-07 \$415,551), which represents approximately 2.1 (2.2 in 2006-2007) times the contributions by employees.

The Board's responsibility with regard to the Plan is limited to its contributions. Actuarial surpluses or deficiencies are recognized in the financial statements of the Government of Canada, as the Plan's sponsor.

- (b) Severance benefits: The Board provides severance benefits to its employees based on eligibility, years of service and final salary. These severance benefits are not pre-funded. Benefits will be paid from future appropriations. Information about the severance benefits, measured as at March 31, is as follows:

	2008	2007
	<i>(in dollars)</i>	
Accrued benefit obligation, beginning of year	691,041	646,788
Expense for the year	1,380	44,253
Accrued benefit obligation, end of year	692,421	691,041

Canadian Forces Grievance Board
Notes to the Financial Statements (unaudited)

6. Accounts Receivable and Advances

The following table presents details of accounts receivable and advances:

	2008	2007
	<i>(in dollars)</i>	
Receivables from other Federal Government departments and agencies	40,890	45,159
Employee advances	3,203	6,186
Total	44,093	51,345

7. Accounts Payable and Accrued Liabilities

The following table presents details of accounts receivable and advances:

	2008	2007
	<i>(in dollars)</i>	
Accrued salaries and wages	230,600	209,822
Accounts payable – External parties	75,056	212,970
Accounts payable – Other government departments	97,050	61,651
Total	402,706	485,035

8. Contingent liabilities

Claims and litigation

A decision has been rendered by the Canadian Human Rights Tribunal against the Board. Even though the decision is an enforceable judgment no payment and no request for payment has been made. The Board as made an application for judicial review. Legal proceedings for claims totalling approximately \$50,000 were still pending at March 31, 2008. The liability that has been recorded represents the decision value and any interest cost that could be disbursed.

Canadian Forces Grievance Board
Notes to the Financial Statements (unaudited)

9. Contractual Obligations

The nature of the Board's activities can result in some large multi-year contracts and obligations whereby the Board will be obligated to make future payments when the services/goods are received. Significant contractual obligations that can be reasonably estimated are summarized as follows:

(in dollars)	2009
Accommodation	590,638

10. Related party transactions

The Board is related as a result of common ownership to all Government of Canada departments, agencies, and Crown corporations. The Board enters into transactions with these entities in the normal course of business and on normal trade terms. Also, during the year, the Board received services which were obtained without charge from other Government departments as presented below:

Services provided without charge

During the year the Board received without charge from other department the employer's contribution to the health and dental insurance plans. These services without charge have been recognized in the Board's Statement of Operations as follows:

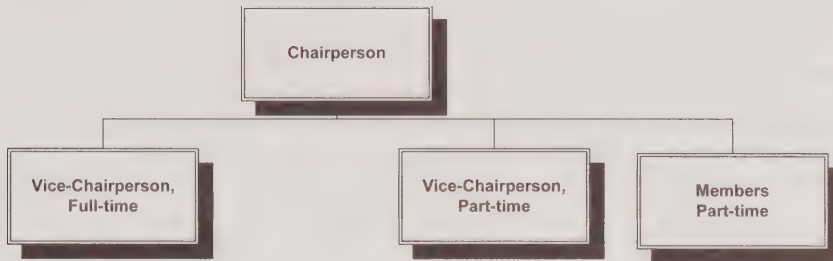
	2008	2007
	(in dollars)	
Employers contribution to the health and dental insurance plans	295,079	255,945

The Government has structured some of its administrative activities for efficiency and cost-effectiveness purposes so that one department performs these on behalf of all without charge. The costs of these services, which include payroll and cheque issuance services provided by Public Works and Government Services Canada and audit services provided by the Office of the Auditor General are not included as an expense in the department's Statement of Operations.

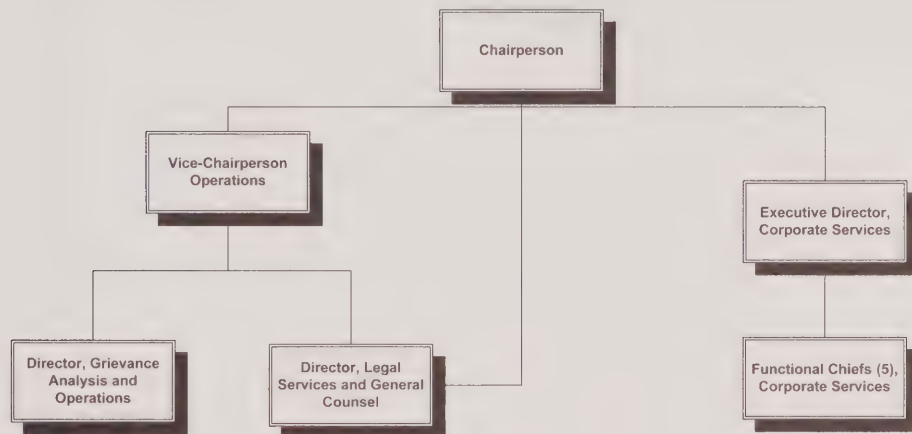
SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST

Organizational Information

Board Members



The Management Team



- The Chairperson is ultimately accountable to Parliament for the work carried out by the Members of the Board.
- The Chairperson, the Vice-Chairperson and other Board Members are primarily supported in their work by the Director, Grievance Analysis and Operations.
- Grievance officers review individual grievances and seek legal input and advice when conducting their research.
- In addition to providing legal advice to grievance officers and Members of the Board, legal counsel led by the Director, Legal Services and General Counsel, also provide legal opinions to the Chairperson and the Vice-Chairperson on a wide range of issues.
- The Executive Director is responsible for providing corporate services to support the operations, including strategic business planning and performance reporting, in addition to communications, finance, administration, information technology and human resources services.

Contacts for Further Information

Anne Sinclair
Executive Director
Canadian Forces Grievance Board
Telephone: (613) 996-7027
E-mail: sinclaira@cfqb-cqfc.gc.ca

Canadian Forces Grievance Board

Toll free telephone: 1 877 276-4193

Toll free fax: 1 866 716-6601

Fax: (613) 996-6491

(613) 995-8201

(613) 992-6979

Statutory Annual Reports and Board Reports

Visit the Board's Web site at <http://www.cfqb-cqfc.gc.ca/> for more on case summaries, Annual Reports and more about the work of the Board.

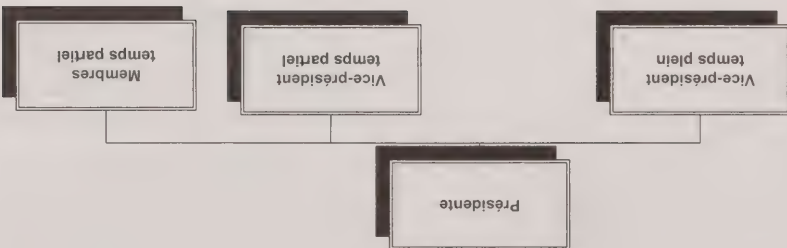
Contacts pour informations supplémentaires

Anne Sinclair
Directrice exécutive
Comité des griefs des Forces canadiennes
Téléphone : (613) 996-7027
Courriel : sinclaira@cfqb-cgfc.gc.ca

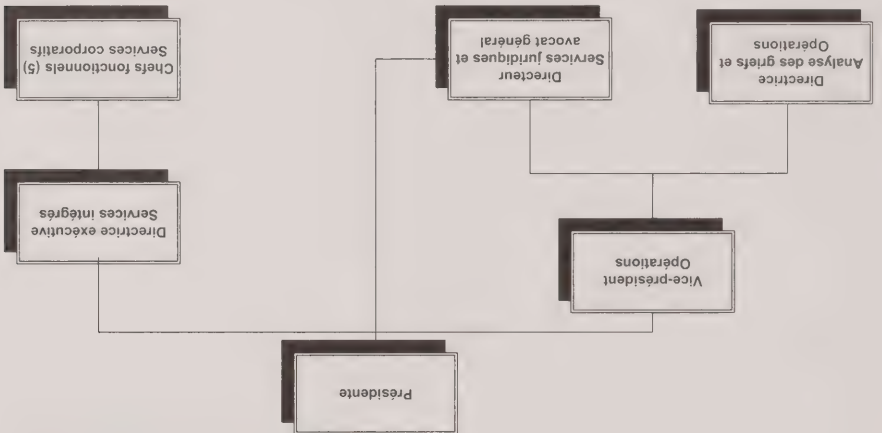
Comité des griefs des Forces canadiennes
Téléphone sans frais : 1 877 276-4193
Télécopieur sans frais : 1 866 716-6601
Télécopieurs : (613) 996-6491
(613) 995-8201
(613) 992-6979

Rapports annuels prévus par la Loi et autres rapports du Comité

Visitez le site Web du Comité au <http://www.cfqb-cgfc.gc.ca/> pour plus de sommaires de cas, rapports annuels et tous autres renseignements sur le travail du Comité.



L'équipe de direction



- La présidente est responsable en dernier ressort devant le Parlement du travail exécuté par les membres du Comité.
- La présidente, le vice-président et les autres membres du Comité sont principalement appuyés dans l'exercice de leurs fonctions par la directrice de l'analyse des griefs et des opérations.
- Les agents de donner des avis juridiques aux agents de griefs et aux membres du Comité effectuent leurs recherches.
- En plus de donner des avis juridiques aux agents de griefs et aux membres du Comité relativement à des dossiers de griefs, l'équipe de juristes, dirigée par le directeur des services juridiques et avocat général, donne également des avis juridiques à la présidente et au vice-président sur une vaste gamme de questions.
- La directrice exécutive est chargée de fournir des Services intégrés à l'appui des opérations, y compris les plans d'affaires stratégiques et rapports de rendement, en plus des services en matière de communications, de finances, d'administration, de technologie de l'information et de ressources humaines.

SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT

Au cours de l'exercice, le Comité reçoit gratuitement des services d'autres ministères (cotisations de l'employeur au régime de soins de santé et au régime de soins dentaires). Ces services gratuits ont été constaté comme suit dans l'état des résultats du Comité:

2008 2007
(en dollars)

Cotisation de l'employeur au régime de soins de santé et au régime de soins dentaires

295 079 255 945

Le gouvernement a structuré certaines de ses activités administratives de manière à optimiser l'efficacité de sorte qu'un seul ministère mène sans frais certaines activités au nom de tous. Le coût de ces services, qui comprennent les services de paye et d'émission de chèque offerts par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et les services de vérification offerts par le Bureau du vérificateur général, ne sont pas inclus à titre de charge dans l'état des résultats du Comité.

Comité des griefs des Forces canadiennes
Notes complémentaires aux états financiers (non vérifiés)

Le tableau suivant donne le détail des créditeurs et frais courus:

Total	402 706	485 035
Frais courues et salaires	230 600	209 822
Créditeurs – fournisseurs externe	75 056	212 970
Créditeurs – autres ministères et organisme fédéraux	97 050	61 651
	2008	2007
	<i>(en dollars)</i>	

8. *Passif éventuel*

Réclamations et litiges

Une décision a été rendue par le Tribunal canadien des droits de la personne contre le Comité. Même si le jugement est exécutoire aucun paiement et aucune requête de paiement n'ont été faits. Le Comité a demandé une révision judiciaire. Les processus légaux représentant une somme de 50 000\$ étaient toujours en attente en date du 31 mars 2008. Le passif comptabilisé représente la valeur de la décision ainsi que les intérêts qui pourraient être déboursés.

9. Obligations Contractuelles

De par leur nature, les activités du Comité peuvent donner lieu à des contrats et des obligations en vertu desquels le Comité sera tenu d'effectuer des paiements échelonnés sur plusieurs années pour l'acquisition de biens ou services. Voici la principale obligation contractuelle pour laquelle une estimation raisonnable peut être faite:

Accommodation	590 638
(en dollars)	2009

10. Opérations entre apparentés

En vertu du principe de propriété commune, le Comité est apparenté à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada. Le Comité conclut des transactions avec ces entités dans le cours normal des affaires et selon des modalités commerciales normales. De plus, au cours de l'exercice, le Comité reçoit gratuitement des services d'autres ministères, comme il est indiqué à la partie qui suit :

Total		
44 093	51 345	
3 203	6 186	Avances aux employés
40 890	45 159	Débiteurs des autres ministères et organisme fédéraux
		(en dollars)
2008	2007	

Le tableau suivant donne le détail des débiteurs et des avances :

6. Débiteurs et avances

691 041	692 421	Obligations au titre des prestations constituées, fin de l'exercice
44 253	1 380	Charge pour l'exercice
646 788	691 041	Obligations au titre des prestations constituées, au début de l'exercice
		(en dollars)
2008	2007	

b. Indemnités de départ: Le Comité remet des indemnités de départ aux employés en fonction de l'admissibilité, des années de service et du salaire final. Ces indemnités ne sont pas capitalisées d'avance. Les prestations seront prélevées sur les crédits futurs. Voici quelles étaient les indemnités de départ au 31 mars:

La responsabilité du Comité relative au régime de pension se limite à verser des cotisations. Les excédents ou les déficits actuariels sont constatés dans les états financiers du gouvernement du Canada, en sa qualité de répondant du régime.

5. Avantages sociaux - suite

Comité des griefs des Forces canadiennes Notes complémentaires aux états financiers (non vérifiés)

Tant les employés que le Comité versent des cotisations couvrant le coût du régime. En 2007-2008 les charges s'élèvent à 449 887 \$ (415 551 \$ en 2006-2007), soit environ 2,1 (2,2 fois en 2006-2007) fois les cotisations des employés.

a. Prestation de pension: Les employés du Comité participent au Régime de pension de la fonction publique, qui est parrainé et administré par le gouvernement du Canada. Les prestations de pension s'accroissent sur une période maximale de 35 ans au taux de 2% par année de service donnant droit à pension multipliée par la moyenne des gains des cinq meilleures années consécutives. Les prestations sont intégrées aux prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec et sont indexées sur l'inflation.

5. Avantages sociaux

La charge d'amortissement pour l'exercice termine le 31 mars 2008 s'élève à 21 935 \$ (2007 - 18 440 \$).

[illegible]

(en dollars)

4. *Immobilisation incorporelles*

Credits de l'exercice en cours utilisés

6 272 791	5
15	
6 125 798	
2 983	(129)
4 269	(44 202)
(137 914)	(30 104)
235 398	(235 797)
20 778	28 544
(593)	
24 301	26 911
(18 972)	
(50 778)	(273 734)
6 222 018	5 852 064

Encaisse nette fournie par le gouvernement	
Revenu non disponible pour dépenser	
Variation de la situation nette du Trésor	
Variation des avances	
Variation des débiteurs	
Variation des créditeurs - autres	
Variation des créditeurs - AMG	
Variation des salaires courus	
Variation de l'encaisse	
Remboursement des dépenses d'années précédentes	
Autres ajustements	

(en dollars)

	2008	2007
Operating income	\$16,900	\$16,900
Depreciation expense	1,000	1,000
Amortization expense	1,000	1,000
Gain on sale of equipment	(1,000)	(1,000)
Loss on sale of investments	(1,000)	(1,000)
Change in accounts receivable	1,000	1,000
Change in inventory	(1,000)	(1,000)
Change in prepaid expenses	(1,000)	(1,000)
Change in accounts payable	1,000	1,000
Change in accrued liabilities	(1,000)	(1,000)
Change in deferred tax liability	(1,000)	(1,000)
Change in other noncurrent assets	(1,000)	(1,000)
Change in other noncurrent liabilities	(1,000)	(1,000)
Change in cash	\$1,000	\$1,000

(c) Rapprochement de l'encaisse nette fournie par le gouvernement et des crédits de l'exercice en cours utilisés

3. Crédits parlementaires - suite

Comité des griefs des Forces canadiennes
Notes complémentaires aux états financiers (non vérifiés)

Comité des griefs des Forces canadiennes
Notes complémentaires aux états financiers (non vérifiés)

3. Crédits parlementaires - suite

(a) Rapprochement du coût de fonctionnement net et des crédits parlementaires de l'exercice en cours

Coût nets des opérations	2008	2007
	<i>(en dollars)</i>	
	6 490 282	6 144 772

Rajustements pour les postes ayant une incidence sur le coût de fonctionnement net, mais qui n'ont pas d'incidence sur les crédits :

Services reçus gratuitement	(295 079)	(255 945)
Indemnités de départ	(1 380)	(44 253)
Amortissement des immobilisations corporelles	(21 935)	(18 440)
Indemnités de vacance et congé compensatoire	62 284	-
Autres	(50 000)	(18 972)
Revenus	5	15
Remboursement des dépenses d'années précédentes	24 301	26 911
	6 208 478	5 834 088

Rajustement pour les postes sans incidence sur le coût de fonctionnement net, mais ayant une incidence sur les crédits

Ajouter (déduire):	13 540	17 976
Achat d'immobilisations corporelles	6 222	5 852
Crédits de l'exercice en cours utilisés	018	064

(b) Crédits fournis et utilisés

Crédit 15 - Dépenses de fonctionnement	6 158 459	5 849 000
Moins:	617 129	563 841
Montants législatifs	-	-
Crédits disponibles pour emploi dans les exercices ultérieurs	-	-
Crédits annulés: fonctionnement	(553 570)	(560 777)
Crédits de l'exercice en cours utilisés	6 222 018	5 852 064

2. Sommaire des principales conventions comptables - suite

- (i) *Immobilisations corporelles* - Toutes les immobilisations corporelles et les améliorations locatives dont le coût initial est d'au moins 10 000\$ sont comptabilisées à leur coût d'achat. Le Comité n'inscrit pas à l'actif les biens incorporels, les œuvres d'art et les trésors historiques ayant une valeur culturelle, esthétique ou historique, les biens situés dans des réserves indiennes et les collections dans les musées.
- Les immobilisations sont du matériel informatique amorties selon la méthode linéaire sur la durée de vie utile estimative de 3 ans.

- (j) *Incertitude relative à la mesure* - La préparation de ces états financiers conformément aux conventions comptables généralement reconnus au Canada pour le secteur public, exige de la direction qu'elle fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur les montants déclarés des actifs, des passifs, des revenus et des charges présentés dans les états financiers. Lorsque la direction prépare ses états, elle croit que les estimations et les hypothèses sont raisonnables. Les principaux éléments pour lesquels des estimations sont faites sont le passif éventuel, le passif pour les indemnités de départ et la durée de vie utile des immobilisations corporelles. Les résultats réels pourraient différer des estimations de manière significative. Les estimations de la direction sont examinées périodiquement et, à mesure que les rajustements deviennent nécessaires, ils sont constatés dans les états financiers de l'exercice où ils sont connus.

3. Crédits parlementaires

Le Comité reçoit son financement au moyen de crédits parlementaires annuels. Les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et l'état de la situation financière d'un exercice peuvent être financés au moyen de crédits parlementaires qui ont été autorisés dans des exercices précédents, pendant l'exercice en cours ou qui le seront dans les exercices futurs. En conséquence, les résultats nets des opérations du ministère diffèrent selon qu'ils sont présentés selon leur financement octroyé par le gouvernement ou selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les différences sont rapprochées dans les tableaux suivants:

2. Sommaire des principales conventions comptables - suite

-	Les autres revenus sont comptabilisés dans l'exercice où les faits sous-jacents surviennent.
-	Les revenus déjà encaissés mais non gagnés sont présentés à titre de revenus reportés.
(e)	Charges – les charges sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice:
-	Les indemnités de congés annuels et compensatoires sont passées en charges au fur et à mesure que les employés en acquièrent le droit en vertu de leurs conditions d'emploi respectives.
-	Les services fournis gratuitement par d'autres ministères pour les cotisations de l'employeur aux régimes de soins de santé et de soins dentaires et les services juridiques sont comptabilisés à titre de charges d'exploitation à leur coût estimatif.
(f)	Avantages sociaux futurs

i.	Prestation de retraite: Les employés admissibles participent au Régime de pension de la fonction publique, un régime inter-employeurs administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations du Comité au Régime sont passées en charges dans l'exercice au cours duquel elles sont engagées et elles représentent l'obligation totale du Comité découlant du régime. En vertu des dispositions législatives en vigueur, le Comité n'est pas tenu de verser des cotisations au titre de l'insuffisance actuarielle du régime.
ii.	Indemnités de départ: Les employés ont droit à des indemnités de départ, prévues dans leurs conventions collectives ou les conditions d'emploi. Le coût des indemnités s'accumule à mesure que les employés effectuent les services nécessaires pour les gagner. Le coût des avantages sociaux gagnés par les employés est calculé à l'aide de l'information provenant des résultats du passif déterminé sur une base actuarielle pour les prestations de départ pour l'ensemble du gouvernement.

(g)	Les débiteurs et les prêts sont comptabilisés en fonction des montants que l'on prévoit réaliser. Des provisions sont établies pour les débiteurs dont le recouvrement est incertain.
(h)	Passif éventuel - Le passif éventuel représente des obligations possibles qui peuvent devenir des obligations réelles selon que certains événements futurs se produisent ou non. Dans la mesure où l'événement futur risque de se produire ou de ne pas se produire et si l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, on comptabilise un passif et une charge consignée. Si la probabilité ne peut être déterminée ou s'il est impossible de faire une estimation raisonnable du montant, l'éventualité est indiquée dans les notes afférentes aux états financiers.

Comité des griefs des Forces canadiennes
Notes complémentaires aux états financiers (non vérifiés)

1. Mandats et objectifs

Le Comité des griefs des Forces canadiennes (CGFC) est une entité externe et indépendante qui a été créée à partir d'amendements à la Loi sur la défense nationale (LDN) approuvés par le Parlement le 10 décembre 1998. Les changements apportés à la LDN visaient à moderniser et à renforcer le système de justice militaire, en simplifiant le processus de traitement des griefs pour les membres des Forces Canadiennes. Le Comité a pour mandat d'effectuer l'examen des griefs afin de rendre des conclusions et recommandations impartiales et équitables avec célérité et sans formalisme au Chef d'état major de la Défense et au plaignant.

2. Sommaire des principales conventions comptables

Ces états financiers ont été préparés conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus au Canada pour le secteur public.

Les principales conventions comptables sont les suivantes:

- (a) **Credits parlementaires** – Le Comité des griefs des Forces canadiennes (CGFC) est financé par le gouvernement du Canada au moyen de crédits parlementaires. Les crédits consentis au Comité ne correspondent pas à la présentation des rapports financiers en conformité avec les principes comptables canadiens généralement reconnus étant donné que les crédits sont fondés, dans une large mesure, sur les besoins de trésorerie. Par conséquent, les postes comptabilisés dans l'état des résultats et dans l'état de la situation financière ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux prévus par les crédits parlementaires. La note 3 présente un rapprochement général entre les deux méthodes de rapports financiers.
- (b) **Encaisse nette fournie par le gouvernement** - Le Comité fonctionne au moyen du Trésor qui est administré par le receveur général du Canada. La totalité de l'encaisse reçue par le Comité est déposée au Trésor, et tous les décaissements faits par le Comité sont prélevés sur le Trésor. L'encaisse nette fournie par le gouvernement est la différence entre toutes les rentrées de fonds et les sorties de fonds, y compris les opérations entre les ministères au sein du gouvernement.
- (c) La variation de la situation nette du Trésor correspond à la différence entre l'encaisse nette fournie par le gouvernement et les crédits utilisés au cours d'un exercice, à l'exclusion du montant des revenus non disponibles comptabilisés par le Comité. Il découle d'écarts temporaires entre le moment où une opération touche un crédit et le moment où elle est traitée par le Trésor.
- (d) **Revenus** :

- Les revenus provenant de droits réglementaires sont constatés dans les comptes en fonction des services fournis au cours de l'exercice.

- Les fonds reçus de tiers de l'extérieur à des fins précises sont comptabilisés à leur réception à titre de revenus reportés. Ils sont constatés dans l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées.

Comité des griefs des Forces canadiennes
État des flux de trésorerie (non vérifié)
pour l'exercice clos le 31 mars
(en dollars)

	2008	2007
Activités de fonctionnement		
Coût nets des opérations	6 490 282	6 144 772
Éléments sans effet sur l'encaisse inclus dans les résultats nets		
Amortissements des immobilisations corporelles	(21 935)	(18 440)
Services reçus gratuitement de d'autres ministères	(295 079)	(255 945)
Variation de l'état de la situation financière		
Diminution du passif et des avances	93 236	192 512
Augmentation ou diminution sommes à recevoir	(7 252)	44 923
Besoins de trésorerie pour les activités de fonctionnement	6 259 252	6 107 822
Activités d'investissement en immobilisations		
Acquisition d'immobilisations corporelles	13 540	17 976
Activités de financement		
Encaissement du gouvernement du Canada	6 272 792	6 125 798

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Comité des griefs des Forces canadiennes
État de l'Équité du Canada (non vérifié)
 Au 31 mars
 (en dollars)

2008	2007	
(1 259 398)	(1 496 370)	Équité du Canada, début de l'exercice
(6 490 282)	(6 144 772)	Coût nets des opérations
6 222 018	5 852 064	Crédits de l'exercice en cours utilisés (note 3)
(5)	(15)	Revenus non disponible pour dépenser
50 778	273 750	Changement de la situation nette du Trésor (note 3)
295 079	255 945	Services reçus gratuitement de d'autres ministères (note 10)
(1 181 810)	(1 259 398)	Équité du Canada, en fin d'année

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Comité des griefs des Forces canadiennes
Etat de la situation financière (non vérifié)
 Au 31 mars
 (en dollars)

Actif		
Actif Financier		
Compte débiteurs et avances (note 6)	44 093	51 345
Actif non financier		
Immobilisations corporelles (note 4)	23 027	31 423
Total	67 120	82 768
Passif		
Passif		
Créditeurs et frais courus (note 7)	402 706	485 035
Provision pour congés annuels	103 803	166 089
Provision pour passif éventuel (note 8)	50 000	-
Indemnités de départ pour employés (note 5)	692 421	691 042
Total du passif	1 248 930	1 342 166
Equité du Canada	(1 181 810)	(1 259 398)
Total	67 120	82 768

Obligations contractuelles (Note 9)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Comité des griefs des Forces canadiennes
Etat des résultats (non vérifié)
pour l'exercice clos le 31 mars
(en dollars)

Charges d'exploitation		
	2008	2007
Personnel (note 5)	4 539 875	4 063 355
Location de bureau et d'équipement	608 922	589 517
Autre services professionnel	436 793	673 143
Services informatique	286 268	149 254
Services de comptabilité et juridiques	149 478	141 934
Voyage et réinstallation	137 165	73 075
Services de télécommunication	87 985	84 801
Services de formation	57 481	79 951
Provision pour réclamation	50 000	-
Matériels informatique et équipement de bureau	42 292	153 437
Fournitures et approvisionnements	22 204	35 251
Amortissement des immobilisations corporelles (note 4)	21 935	18 440
Services de communication	17 480	21 738
Réparation et entretien	16 928	40 927
Affranchissement	8 299	6 741
Services de protection	3 975	5 903
Publication	2 291	7 249
Intérêts	916	71
Total des charges	6 490 287	6 144 787
Revenus		
Revenus divers	5	15
Coût nets des opérations	6 490 282	6 144 772

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Comité des griefs des Forces canadiennes Déclaration de responsabilité de la direction

La responsabilité de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers ci-joints pour l'exercice clos le 31 mars 2008 et toute l'information figurant dans ces états incombe à la direction du Comité des griefs des Forces canadiennes. Ces états financiers ont été préparés par la direction conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

La direction est responsable de l'intégrité et de l'objectivité de l'information présentée dans les états financiers. Certaines informations présentées dans les états financiers sont fondées sur les meilleures estimations et le jugement de la direction et tiennent compte de l'importance relative. Pour s'acquitter de ses obligations au chapitre de la comptabilité et de la présentation des rapports, la direction tient des comptes qui permettent l'enregistrement centralisé des opérations financières du Comité des griefs des Forces canadiennes. L'information financière soumise pour la préparation des *Comptes publics du Canada* et incluse dans le *Rapport ministériel sur le rendement* du Comité des griefs des Forces canadiennes concorde avec les états financiers ci-joints.

La direction possède un système de gestion financière et de contrôle interne conçu pour fournir une assurance raisonnable que l'information financière est fiable, que les actifs sont protégés et que les opérations sont conformes à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, qu'elles sont exécutées en conformité avec les règlements, qu'elles respectent les autorisations du Parlement et qu'elles sont comptabilisées de manière à rendre compte de l'utilisation des fonds du gouvernement. La direction veille également à l'objectivité et à l'intégrité des données de ses états financiers par la sélection appropriée des responsabilités et par des programmes de communication visant à assurer la compréhension des règlements, des politiques, des normes et des responsabilités de gestion dans tout le Comité des griefs des Forces canadiennes.

Les états financiers du Comité des griefs des Forces canadiennes n'ont pas fait l'objet d'une vérification.

Ottawa

21 juillet, 2008

James Price, Président intérimaire

Anne Sinclair, Agent financier supérieur

Tableau 5: États financiers du Comité des griefs des Forces canadiennes

Les états financiers sont préparés conformément aux principes comptables de la comptabilité d'exercice. Les renseignements supplémentaires non vérifiés présentés dans les tableaux financiers du RMR sont préparés selon la comptabilité de caisse modifiée et les états financiers rapprochant ces deux méthodes comptables. La Note 3 à la page 38 des états financiers rapproche ces deux méthodes comptables.

Tableau 4: Politiques concernant les voyages

<p>Comparaison avec les autorisations spéciales de voyer du Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT)</p>	<p>Le Comité des griefs des Forces canadiennes se conforme aux autorisations spéciales de voyager du SCT.</p>
<p>Comparaison avec la Directive sur les voyages et les taux et indemnités de voyage du Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT)</p>	<p>Le Comité des griefs des Forces canadiennes se conforme à la Directive sur les voyages et les taux et indemnités de voyage du SCT.</p>

Les autorisations totales pour 2007-2008 représentent une augmentation de 346,6 \$ par rapport au total du Budget principal des dépenses pour 2007-2008 de 6 429,0 \$. Cet écart correspond aux fonds reçus dans le cadre des Budgets supplémentaires des dépenses pour le report du budget de fonctionnement de 2006-2007 et pour financer les augmentations salariales découlant des conventions collectives.

Tableau 2: Postes votés et législatifs

(en '000\$)					
Poste voté	Comité des griefs des Forces canadiennes	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
2007-2008					

15	Dépenses de fonctionnement	5 830,0	5 830,0	6 158,5	5 604,9
(S)	Contributions aux avantages sociaux des employés	599,0	599,0	617,1	617,1
Total		6 429,0	6 429,0	6 775,6	6 222,0

Les dépenses réelles étaient inférieures au total des autorisations en raison de la non-utilisation de fonds généraux de fonctionnement à reporter à 2008-2009 et aux coûts salariaux inférieurs aux coûts anticipés du aux délais à doter des postes.

Tableau 3: Réponses aux Comités parlementaires et aux vérifications externes

Réponse à la vérificatrice générale

La vérificatrice générale a effectué des vérifications de gestion dans trois petites entités et a présenté les résultats dans le chapitre 2 du rapport intitulé – 2007 octobre — Rapport de la vérificatrice générale du Canada. Aucune recommandation n'a été reçue. Pour plus de renseignements, visitez le site web suivant :

http://www.oag-bvg.gc.ca/internet/Francais/aud_ch_oag_2007_2_f_23826.html

Vérifications externes

Vérification du Comité des griefs des Forces canadiennes – Rapport de la Commission de la fonction publique du Canada – Octobre 2007. Pour plus de renseignements, visitez le site web suivant :

<http://www.psc-cfp.gc.ca/adf-vrf/rprt/2007/cfgb-cgfc/index-fra.htm>

Lien de l'organisation avec les résultats du gouvernement du Canada

Harmonisation de l'activité de programme et de résultats stratégiques de l'organisation avec les résultats du gouvernement du Canada : Organismes fédéraux contribuant à tous les résultats du gouvernement du Canada – Affaires gouvernementales.

(en '000\$)

Résultat stratégique : Les conclusions et recommandations du Comité des griefs des Forces canadiennes sont mises en œuvre et mènent à des conditions de services améliorées pour les membres des Forces canadiennes

Harmonisation avec le secteur de résultat du gouvernement du Canada	Dépenses réelles de 2007-2008		
	Budgétaires	Non budgétaires	Total
Activité de programme : L'examen des griefs des membres des Forces canadiennes référés par le Chef d'état-major de la Défense.	3 325,2	—	3 325,2
Activité de programme : Services internes	2 896,8	—	2 896,8
			Affaires gouvernementales

Tableau 1 : Comparaison des dépenses prévues aux dépenses réelles (équivalents temps plein compris)

(en '000\$)	2005-2006 Dépenses réelles	2006-2007 Dépenses réelles	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
-------------	-------------------------------	-------------------------------	------------------	------------------	-------------------------	------------------

L'examen des griefs des membres des Forces canadiennes référés par le Chef d'état-major de la Défense.	3 370,1	2 967,1	3 348,0	3 348,0	3 359,8	3 325,2
Services internes	2 818,4	2 884,9	3 081,0	3 081,0	3 415,8	2 896,8
Total	6 188,5	5 852,0	6 429,0	6 429,0	6 775,6	6 222,0
Plus : coût des services reçus à titre gracieux	276,8	255,9	259,0	259,0	259,0	295,0
Total des dépenses ministérielles	6 465,3	6 107,9	6 688,0	6 688,0	7 034,6	6 517,0
Équivalents temps plein*	43,0	40,0	46,0	46,0	46,0	42,0

* Inclut les membres nommés par le gouverneur en conseil

SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

compagnie d'un enfant par suite d'un divorce ou d'une rupture peuvent être considérés comme constituant des circonstances exceptionnelles.

Le Comité a recommandé également une analyse des documents de politique du Quartier général de la Défense nationale (QGDN) pour examiner la possibilité de supprimer l'ambiguïté qui découle de la phrase « ont droit à des soins et des services de santé d'une qualité comparable aux soins fournis aux Canadiens dans le cadre de leur régime provincial de soins de santé ».

Le Comité a recommandé que la politique énonce expressément que les exclusions spécifiques s'appliquent partout au Canada, peu importe les services de santé qui peuvent être assurés par les régimes provinciaux de soins de santé.

Indemnité de service spécialisée à bord d'un sous-marin (ISSS)

L'indemnité de service spécialisée à bord d'un sous-marin (ISSS), une allocation mensuelle distincte, est versée aux sous-marins qui ont le niveau de qualifications requis par le CEMD et qui servent à bord de sous-marins. La réglementation applicable permet aussi le versement de l'allocation aux militaires dans certains contextes de formation ainsi qu'aux sous-marins qualifiés basés à terre, mais seulement pour un nombre précis de postes désignés actuellement limité à 75 par le Conseil du Trésor.

Le Comité a formulé des conclusions et recommandations dans le cadre de neuf griefs distincts, tous concernant le droit à l'ISSS. Malheureusement, à cause des critères réglementaires catégoriques, le Comité n'a pu recommander au CEMD d'accorder l'ISSS pour aucun de ces plaignants. Cependant, le Comité est très conscient de l'injustice inhérente au système actuel et de l'effet négatif qu'il a forcément sur le moral des militaires touchés.

Frais de voyage – Création d'un formulaire de demande d'indemnité de transport

Étant donné la confusion relative à l'indemnité de transport (IT) et à l'indemnité d'aide au transport quotidien, le Comité a recommandé de créer un formulaire pour les demandes de remboursement ayant trait à l'aide au transport. Cette mesure éviterait la confusion chez les membres chargés de gérer les deux demandes et chez les réservistes qui ont droit à l'indemnité.

Le CEMD a demandé au SMA (RH-Mil) (maintenant Chef du personnel militaire [CMP]) qu'on crée un formulaire de demande d'IT.

Le CEMD a reconnu que le plafond actuel empêche de désigner d'autres postes qui le mériteraient bien. Il a indiqué qu'il n'était pas prêt à augmenter le plafond sans plan précis à cet égard. Le CEMD a demandé au SMA (RH-Mil) (maintenant Chef du personnel militaire [CPM]) et au chef d'état-major de la Force maritime (CEMFm) de tenir compte de la recommandation du Comité visant l'accélération de l'examen de l'ISSS.

Mise à jour : le CEMD a indiqué qu'un examen est en cours.

Questions systémiques

Réponse du CEMD

Les restrictions de la politique sur la FIV peuvent paraître discriminatoires pour des motifs fondés sur le sexe et l'incapacité physique et peut-être aussi sur la province de résidence, mais elles sont justifiables. Le refus d'accorder le financement dans le sens de la politique appliquée par tous les gouvernements au Canada qui pourraient financer cette procédure. En outre, la FIV et l'injection intracytoplasmique d'un spermatozoïde (IICS) s'accompagnent de risques expliquant le manque de fonds à ce stade-ci.

Les FC suivent déjà l'évolution de ces nouvelles techniques de reproduction en vue d'améliorer le sort de leurs membres. Toutefois, le Comité souligne que, comme les personnes à charge misent sur leur province de résidence pour couvrir leurs soins médicaux, la politique sur les soins fournis aux personnes à charge risque d'entraîner des différences entre les traitements offerts aux familles des membres des FC.

Le Comité recommande de rejeter le grief, tout en affirmant que les FC ont avantage à continuer de suivre l'évolution des techniques de reproduction. Il recommande en outre d'examiner la couverture offerte aux familles des militaires, notamment afin de s'assurer qu'elle est uniforme dans tout le pays.

Gamme de soins (FC)

Le Comité de révision de la Gamme des soins garantis par les Forces canadiennes (GSGFC) a déterminé la gamme des soins qui doivent être inclus dans la GSGFC. Les cinq principes qui fondent l'inclusion des soins dans la GSGFC ne constituent que des lignes directrices et qu'ils ne doivent pas être interprétés comme une énumération de droits.

Le Comité a conclu qu'effectivement, les principes qui fondent l'inclusion des soins dans la GSGFC sont une série de lignes directrices et qu'ils ne constituent pas une énumération de droits. Il a conclu également que le plaigant n'avait pas satisfait aux critères des circonstances exceptionnelles qui ont été énoncées par le Comité de révision de la GSGFC.

Le Comité a recommandé au CEMD de rejeter le grief sur le fondement de la politique actuelle des FC, qui ne permet pas le remboursement du coût de l'intervention en cause, et qui correspond à la politique appliquée par la majorité des régimes provinciaux de soins de santé et le Régime de soins de santé de la fonction publique. Le Comité a recommandé que la politique des FC sur cette question soit soumise à l'examen du Comité de révision de la GSGFC pour déterminer si les cas où un militaire a été privé de la garde et de la

Le CEMD appuie les conclusions du Comité ainsi que ses recommandations. Il a rejeté le grief sur le fondement de la politique actuelle, qui ne permet pas le remboursement du coût de l'intervention, et qui correspond à la politique adoptée par la majorité des régimes provinciaux de soins de santé et le Régime de soins de santé de la fonction publique. CEMD s'est dit convaincu que les circonstances n'étaient pas exceptionnelles et qu'elles ne lui permettaient pas d'exercer son pouvoir discrétionnaire.

Le CEMD entend transmettre les recommandations du Comité aux autorités concernées pour examen.

Questions systématiques	Réponse du CEMD
<p>plaignant a vendu sa maison d'Ottawa et il a demandé le remboursement des frais de courtage immobilier et les frais juridiques (FCI/FJ) qu'il a engagés pour la vente de sa maison. Les FC ont refusé sa demande alléguant que le plaignant ne pouvait recevoir les indemnités liées à la vente de sa résidence à Ottawa puisqu'il avait choisi de déménager à un domicile projeté (DP)</p> <p>Le Comité a recommandé que l'on fasse droit au grief et que l'on annule le choix fait par le plaignant de déménager rapidement à un DP, étant donné que les conditions n'ont pas été respectées, qu'on lui a donné des renseignements erronés et qu'il ne comprenait pas l'incidence de son choix. Le plaignant devrait pouvoir rembourser à l'État les frais relatifs au déménagement à un DP et demander qu'on examine la possibilité de lui rembourser les frais relatifs aux déménagements subséquents (+ FCI/FJ).</p> <p>Le Comité recommande que, dans les Directives et ordonnances administratives de la Défense (DOAD) sur la réinstallation, qui doit bientôt paraître, les autorités envisagent de permettre la réinstallation des personnes à charge pour motifs de compassion même si le membre des FC concerné n'est pas muté à l'endroit en question.</p>	<p>Le CEMD est d'accord avec la recommandation du Comité selon laquelle, pour respecter le principe de l'équité procédurale, on devrait modifier les <i>Lignes directrices sur la prévention et la résolution du harcèlement</i> mentionnées à l'article 5012-0 des ORFC de manière à exiger qu'à l'avenir, les ES soient préparées par écrit et conservées au dossier. La recommandation a été transmise au chef du personnel militaire (CPM) et au sous-ministre adjoint (Ressources humaines – Civiles), aux fins d'examen.</p> <p>Le Comité a recommandé que l'article 4.3 (Évaluation de la situation) des <i>Lignes directrices sur la prévention et la résolution du harcèlement</i>, mentionné à l'article 5012-0 des ORFC, soit modifié de manière à exiger que les ES soient préparées à l'écrit, communiquées à toutes les parties et conservées au dossier.</p>
<p>Gamme des soins (FC) – Uniformité</p>	<p>Le CEMD a entériné la recommandation du Comité et a demandé au SMA (RH-MII) (maintenant Chef du personnel militaire [CPMJ]) de tenir compte des recommandations du Comité dans le cadre de son examen de la question relative au personnel et de lui faire rapport en temps opportun.</p> <p>La Cour fédérale a rendu une décision sur ce sujet en octobre 2007 (contrôle judiciaire d'une décision du Tribunal canadien des droits de la personne</p>

Indemnité de déménagement – Programme pilote de relocalisation intégrée (PPRI) – Indemnités impossibles

Le Comité a recommandé au CEMD d'examiner l'incidence de toute réduction directe et indirecte de l'ensemble du fonds d'indemnisation au moment de l'évaluation finale du PPRI.

Les indemnités reçues aux fins du nettoyage professionnel et de l'inspection d'un logement sont impossibles, contrairement aux renseignements figurant dans le dépliant sur le PPRI. Le CEMD était d'accord avec les conclusions et les recommandations du Comité, sauf pour ce qui est de la recommandation visant l'évaluation de l'incidence d'une réduction directe ou indirecte de l'indemnité de mutation dans le cadre de l'évaluation finale du PPRI. Néanmoins, le CEMD devait faire part de cette recommandation au SMA (RH-Mil) (maintenant Chef du personnel militaire [CMP]) pour que des mesures soient prises.

Indemnité de déménagement – Véhicule privé (VP)

Le plaignant a affirmé qu'il a choisi l'installation de remisage après avoir consulté les experts du quartier général de la défense nationale avant sa mutation. Il a indiqué avoir choisi le service le moins coûteux, éparpillant ainsi au ministère de la Défense nationale une somme considérable. Le Comité a conclu que les renseignements fournis au plaignant étaient insuffisants et qu'il ne devrait pas avoir à en subir les conséquences.

Indemnité de déménagement – Frais de garde des animaux de compagnie

Le Comité a recommandé que le CEMD entame un examen des politiques et des règlements des FC relatifs aux frais de garde des animaux de compagnie des membres sans personnes à charge qui sont en affectation temporaire. Cet examen viserait à permettre le remboursement des frais raisonnables de garde d'animaux de compagnie.

Indemnité de déménagement – Transfert et enrôlement

Le CEMD a entériné la conclusion du Comité selon laquelle un membre des FC demeure enrôlé lorsqu'il passe de la Force de réserve à la Force régulière. Ainsi, il a droit de faire expédier ses meubles et effets personnels au lieu de son enrôlement et non au lieu où il a été transféré et ensuite libéré.

Réinstallation des personnes à charge

Après s'être vu refuser une affectation à Terre-Neuve, en 1996, le plaignant a demandé, quelques mois plus tard, que les personnes à sa charge ainsi que ses meubles et effets (M&E) soient déménagés à Terre-Neuve. Les FC ont accepté cette deuxième demande et ont pris le plaignant de choisir de déménager à un DP pour que cela soit possible. Le

En ce qui a trait à la recommandation du Comité selon laquelle les procédures et les documents administratifs devraient être modifiés pour établir une distinction précise entre le transfert et l'enrôlement, le CEMD a indiqué qu'il a déjà présenté une demande à cet égard dans le cadre d'un grief semblable et qu'on lui a alors dit qu'un examen était en cours.

Le CEMD est d'accord avec la recommandation du Comité d'accueillir le grief, mais pour des raisons différentes. Il a jugé que des renseignements exacts avaient été fournis, mais que la décision des dirigeants des FC d'accorder le DP 11 ans avant la retraite était déraisonnable. CEMD a annulé la décision et jugé que les FC/JFJ étaient payables et

Questions systématiques		Réponse du CEMD
<p>qui sont transférées) à titre de candidat spécialisé comprennent ses politiques de libération restreinte.</p> <p>des recommandations du Comité sur la libération restreinte et l'indemnité de mutation et de lui présenter un rapport d'analyse en temps opportun.</p>		<p>Le CEMD a demandé au SMA (RH-MIII) (maintenant Chef du personnel militaire [CPMJ]) de réexaminer le règlement sur le retrait des fonctions militaires en ce qui a trait aux réservistes en service de classe A.</p>
<p>Retrait des fonctions militaires</p> <p>Le Comité a conclu que les réservistes en service de classe A, lorsqu'ils sont envoyés, devraient pouvoir s'attendre à ce que les Forces canadiennes respectent, à tout le moins, la durée minimale de service exigée. Le Comité a donc recommandé que le règlement relatif au retrait des fonctions militaires soit réexaminé.</p>		
<p>Indemnité de déménagement</p> <p>Les déménagements des membres des FC sont régis par le Programme de réinstallation intégrée des Forces canadiennes (PRIFC), qui représente la politique approuvée du Conseil du Trésor concernant le déménagement des personnes à charge, des articles de ménage et effets personnels (AM et EF) des membres des FC. Le PRIFC offre des options au membre des FC à l'intérieur d'un cadre stratégique, pour lui permettre de choisir des indemnités de déménagement, afin de faciliter les déménagements d'une résidence à l'autre et d'assurer le remboursement juste et équitable des frais de réinstallation nécessaires.</p>		
<p>Indemnité de déménagement – frais d'inspection (FI)</p> <p>Le Comité a recommandé que la section de la qualité de la vie entreprenne une étude pour déterminer si les programmes provinciaux de garantie des maisons offraient vraiment des avantages équivalents à ceux d'une inspection professionnelle des bâtiments pour les maisons neuves ainsi que les maisons plus anciennes, et que, sous réserve des conclusions de l'étude, il soit envisagé de modifier l'article 209.96(6) des ORFC.</p>		<p>Le CEMD a demandé au SMA (RH-MIII) (maintenant Chef du personnel militaire [CPMJ]) de déterminer s'il convient de modifier les politiques et les règlements en place au sein des FC.</p>
<p>Indemnité de déménagement – Voyage de recherche de logement (VRL)</p> <p>Le Comité a conclu qu'il est incohérent de prévoir, à même la composante de base, un remboursement jusqu'à concurrence du montant maximal lorsqu'une gardienne est engagée pendant un voyage de recherche de logement (VRL), et de ne rien payer de la même source lorsque les mêmes enfants accompagnent les parents au cours du VRL. Le Comité a recommandé que l'on envisage de prendre certaines mesures réparatrices.</p>		<p>Le CEMD a demandé au SMA (RH-MIII) d'examiner cette incohérence identifiée par le Comité, d'explorer la faisabilité d'une modification et de lui faire rapport en temps et lieu.</p>
<p>Indemnité de déménagement – Programme pilote de relocalisation intégrée (PPRI) – enveloppe sur mesure</p> <p>Le Comité a recommandé que, dans le cadre des discussions avec le Conseil du Trésor relatives au PPRI, l'on tienne compte de la question de la distance du déménagement pour ce qui est de l'enveloppe sur mesure.</p>		<p>Le CEMD a demandé au SMA (RH-MIII) (maintenant Chef du personnel militaire [CPMJ]) d'examiner la recommandation du Comité et qu'il lui fasse rapport en temps et lieu.</p>

<p>Indemnité pour mutation (IM)</p> <p>Un membre des FC qui a un engagement pour la carrière a droit à une indemnité d'affectation lorsqu'il est muté d'un lieu de travail à un autre dans des circonstances qui lui permettent ou lui auraient permis de déménager, aux frais de l'État, les personnes à sa charge.</p> <p>Le Comité a recommandé qu'une étude soit menée sur les conditions de travail des réservistes, surtout en ce qui a trait à ceux qui ont l'occasion de travailler à temps plein durant une période prolongée.</p> <p>Dans un autre cas, le Comité a recommandé qu'on donne droit à l'IM aux membres qui ont été en service de classe B et qui passent à la Force régulière lorsque ce transfert est bénéfique aux FC.</p>	<p>Le CEMD a entériné les conclusions et les recommandations du Comité, y compris celle visant la réalisation d'une étude sur les conditions de travail des réservistes, particulièrement lorsqu'ils ont l'occasion de travailler à temps plein pour une période prolongée. Cette étude comprendra une comparaison entre les conditions de travail des membres de la Force de réserve et celles de la Force régulière. Le CEMD a demandé au SMA (RH-Mil) (maintenant Chef du personnel militaire [CPM]) d'examiner ces conditions et de préparer des recommandations.</p>
--	---

<p>Équité procédurale</p> <p>Le principe de l'équité procédurale est essentiel dans le cadre de tout processus qui pourrait influencer sur les droits et les intérêts d'un particulier. Conformément à ce principe, un membre des FC a le droit d'être entendu, c'est-à-dire, de savoir ce qui lui est reproché et d'avoir une occasion de répondre aux allégations et de présenter des preuves et des arguments. Le principe de la communication qui régit la divulgation de renseignements donne à un particulier le droit de savoir ce qui a été dit à son sujet en temps opportun. Finalement, le principe de l'équité procédurale renferme le droit à un processus et à une décision impartiaux.</p> <p>Le Comité a présenté des recommandations systémiques concernant la modification de la politique relatives aux enquêtes sur le harcèlement afin d'exiger des motifs pour les décisions; la reconnaissance du fait qu'une personne ne doit pas être chargée à la fois d'enquêter et de donner des conseils sur le harcèlement; la prise de mesures visant à communiquer clairement les politiques qui donnent aux membres de la Force de réserve le droit de quitter les FC et l'examen des procédures qui régissent le Comité d'évaluation des progrès (CEP).</p>	<p>Le CEMD a demandé au SMA (RH-Mil) (maintenant Chef du personnel militaire [CPM]) de s'assurer que ces procédures soient révisées de manière à les rendre conformes aux principes de justice naturelle et d'équité procédurale, et de lui présenter un rapport en temps opportun.</p>
--	---

<p>Qualité des renseignements fournis</p> <p>Le Comité a présenté des recommandations systémiques en ce qui a trait aux renseignements fournis aux membres des FC sur les sujets suivants : indemnité de mutation, incitation à la vente rapide et libération restreinte.</p> <p>Le Comité a recommandé que l'on améliore la qualité des renseignements financiers fournis aux membres; que l'on prenne des mesures pour faire en sorte que les personnes qui sont réembauchées (ou</p>	<p>Le CEMD a demandé au SMA (RH-Mil) (maintenant Chef du personnel militaire [CPM]) de faire part des recommandations du Comité au Directeur général – Rémunération et avantages sociaux pour qu'elles puissent être prises en compte au moment de l'évaluation du rendement et de la gestion du programme des services de réinstallation.</p> <p>Le CEMD a demandé au SMA (RH-Mil) (maintenant Chef du personnel militaire [CPM]) de tenir compte</p>
--	--

Aide au déplacement en congé (ADC)

Conformément au règlement, cet avantage social consiste en une aide financière offerte aux membres, une fois par année de congé, s'il y a lieu, pour leur permettre de visiter des membres de leur famille ou leurs plus proches parents.

Payé en trop

Les règlements et les politiques confirment le droit et l'obligation de l'État de recouvrer le trop-payé en salaires et indemnités versé aux membres des FC. Dans ce cas, le trop-payé constitue une dette envers les FC étant donné que le plaignant a reçu des sommes auxquelles il n'avait pas droit.

Indemnité différentielle de vie chère (IDVC)

Le CEMD a été établi pour stabiliser le coût de la vie des militaires et de leur famille lorsqu'une affectation oblige un militaire à aller s'établir dans un lieu de service au Canada où le coût de la vie est élevé. Les lieux de service ou le coût de la vie est supérieur à la moyenne ont été désignés secteurs de vie chère (SVC). Les conditions d'admissibilité à l'IDVC sont fixées par l'article 205.45 des ORFC. Le Quartier général de la défense nationale (QGDN) a publié plusieurs messages CANFORGEN décrivant l'IDVC; ces messages contenaient des erreurs et des omissions. Le 23 janvier 2001, à la suite de la modification du règlement effectué le 9 janvier 2000, le QGDN a publié un message CANFORGEN pour décrire les éléments de fonds du règlement qui sont entrés en vigueur le 2 avril 2000.

Le CEMD a été établi avec la recommandation du Comité d'harmoniser les indemnités versées aux membres de la Force de réserve qui travaillent à temps plein et aux membres de la Force régulière. Le CEMD a demandé au SMA (RH-MII) (maintenant Chef du personnel militaire [CMP]) d'examiner cette recommandation et de lui présenter un rapport en temps opportun.

Mise à jour le CANFORGEN 175/07, publié en novembre 2007, annonçait notamment les changements concernant les IDVC pour les membres de la Force de réserve. Les réservistes suivants ont droit à l'IDVC :

- Les membres de la Force de réserve autorisés à déménager leurs meubles et effets personnels aux frais de l'État pour une période de service de classe B ou C demandée à l'échelon national;
- Les réservistes qui trouvent un autre emploi dans la réserve dans un délai de 90 jours (au lieu de un an) dans la même région.

Le CEMD n'accepte ni la recommandation du Comité concernant la modification de la DRAS 205.45 de manière à élargir l'indemnité différentielle de vie chère (IVC) à tous les réservistes qui servent à temps plein dans une zone IVCR, ni la recommandation d'envisager immédiatement un examen et une révision de la DRAS 205.45. Cependant, il a demandé au SMA (RH-MII) (maintenant Chef du personnel militaire [CPM]) d'examiner les observations du plaignant et de déterminer s'il était nécessaire de modifier l'article en question. Il lui a également demandé de réviser les politiques qui limitent l'ITC pour s'assurer qu'elles soient conformes à l'intention de l'article 209.50 des DRAS.

Le CEMD était d'accord avec la recommandation du Comité concernant l'adoption d'une démarche uniforme de recouvrement des trop-payés. À cet égard, les FC étudient actuellement la possibilité de modifier la Loi sur la Défense nationale et la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes en vue d'adopter une approche uniforme et globale relative au recouvrement des trop-payés, notamment un système qui accorderait un délai raisonnable pour le recouvrement des trop-payés afin de réduire au minimum les difficultés financières qu'ils pourraient entraîner pour les familles.

L'IDVC a été établie pour stabiliser le coût de la vie des militaires et de leur famille lorsqu'une affectation oblige un militaire à aller s'établir dans un lieu de service au Canada où le coût de la vie est élevé. Les lieux de service ou le coût de la vie est supérieur à la moyenne ont été désignés secteurs de vie chère (SVC). Les conditions d'admissibilité à l'IDVC sont fixées par l'article 205.45 des ORFC. Le Quartier général de la défense nationale (QGDN) a publié plusieurs messages CANFORGEN décrivant l'IDVC; ces messages contenaient des erreurs et des omissions. Le 23 janvier 2001, à la suite de la modification du règlement effectué le 9 janvier 2000, le QGDN a publié un message CANFORGEN pour décrire les éléments de fonds du règlement qui sont entrés en vigueur le 2 avril 2000.

Le Comité a recommandé qu'on envisage l'harmonisation des indemnités des membres de la Force de réserve travaillant à temps plein et des membres de la Force régulière dans le cadre de l'examen de la politique sur l'IDVC figurant à l'article 205.45 des ORFC.

Questions systémiques		Réponse du CEMD	
<p>remboursement des dépenses pendant la période allouée pour l'examen médical. Le Comité a donc conclu que les membres du CIC devraient être indemnisés pour le temps pris à subir des examens médicaux et recommandé que les FC modifient leur pratique en conséquence.</p> <p>Le Comité recommande que les FC modifient leur pratique afin d'indemniser les membres du CIC pour le temps passé à subir des examens médicaux.</p>		<p>Le présent grief a amené le CEMD à demander au Chef du personnel militaire d'insérer la présente conclusion sur la définition de personne à charge dans l'examen de la politique sur le PRIFC, même si l'article 9 de la DRAS 207 fait actuellement l'objet d'un examen, parce que les différentes définitions qu'on trouve dans le guide des politiques PRIFC et dans la DRAS ont été source de confusion. Par conséquent, le CEMD a approuvé la recommandation du Comité au sujet de l'examen de l'actuelle définition de « personne à charge ».</p>	
<p>Personnes à charge - Définition</p> <p>Le Comité a formulé des conclusions et des recommandations sur cette question et a souligné que les différentes définitions de personne à charge figurant dans le manuel des politiques du Programme de réinstallation intégré des Forces canadiennes (PRIFC) et les Directives sur la rénumération et les avantages sociaux applicables aux Forces canadiennes (DRAS) sont source de confusion pour les membres des FC et les administrateurs des politiques. Le Comité a recommandé que le CEMD dirige un examen des définitions de personne à charge en ce qui a trait à la réinstallation du personnel des FC et de leur famille afin de les préciser et de les harmoniser.</p>		<p>Politiques relatives au code vestimentaire et aux cheveux</p> <p>Un commandant a outrepassé son autorité lorsqu'il a demandé à la plaignante de changer la couleur de ses mèches et de cacher ses cheveux sous son « bonnet en peau d'ours noir ».</p> <p>Le comité a recommandé qu'on détermine si la politique générale actuellement en place est suffisante ou s'il est nécessaire de la modifier ou d'y apporter des précisions relatives à certaines cérémonies, ou d'élaborer une politique qui s'applique précisément à la coiffure des membres qui portent le bonnet en peau d'ours noir qui est de mise durant certaines cérémonies.</p>	
<p>Catégorie de prime de rendement</p> <p>Bon nombre de griefs ont porté sur la question des modifications salariales appliquées lors du transfert d'un plaignant de la Réserve à la Force régulière. Le Comité a recommandé au CEMD de prendre des mesures afin d'achever rapidement l'examen de la structure salariale des FC ainsi que des règlements portant sur les droits acquis et le service antérieur, en plus d'apporter des modifications à l'article 204.21135 et à l'article 204.21535 des Ordonnances et règlements royaux applicables aux Forces canadiennes.</p>		<p>Le CEMD a pris note de la recommandation du Comité et a demandé au SMA (RH-MII) (maintenant Chef du personnel militaire [CPM]) d'entamer un examen de ces questions. Le CEMD a appris que l'examen est mené par le Directeur – Politique et développement (Solde) (DPDS). Il estime donc qu'on répond à la recommandation.</p>	

Centre d'instruction d'été des cadets (CIEC)

Le plaignant a contesté la pratique d'offrir des affectations temporaires aux membres du Centre d'instruction des cadets (CIC) alors que les membres de la Force régulière et de la Première réserve (P rés) travaillaient dans les CIEC en service temporaire (ST), alléguant que cette pratique CEMD de modifier l'instruction en vigueur, laquelle exige d'affecter temporairement les membres du CIC à des fonctions de CIEC pendant que les membres d'autres éléments sont en ST.

Le CEMD a demandé au Vice-chef de l'état-major de la Défense (VCMD) d'étudier la question relative au traitement inéquitable des réservistes employés dans les CIEC. Il a également demandé de déterminer s'il était nécessaire d'accorder aux officiers du CIC employés dans les CIEC, un traitement différent des autres membres du personnel, et s'il était possible d'harmoniser les indemnités.

Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes (LPRFC)

Mise à jour : Les préoccupations et les problèmes soulevés par les membres de la Force de réserve relatifs au choix de considérer les périodes de service antérieur, le droit à pension, le régime de retraite à l'intention des réservistes et l'allocation de retraite à l'intention de la Force de réserve ont été abordés dans le cadre de l'examen de la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, qui a été modifiée récemment.

Conformément aux recommandations du Comité, le CEMD a demandé que les requêtes des plaignants soient présentées aux responsables du Projet d'examen de la LPRFC.

Programme des Forces canadiennes sur le contrôle des drogues

La plaignante a contesté sa libération des Forces canadiennes par décision administrative à la suite de sa demande d'aide dans le cadre du Programme des Forces canadiennes sur le contrôle des drogues, prévu au chapitre 20 des Ordonnances et règlements royaux (ORR) et au numéro 19-21 des Ordonnances administratives des Forces canadiennes (OAF). La plaignante conteste le caractère approprié de la libération. Le Comité a recommandé qu'on s'assure que les efforts visant à obtenir de l'aide ne soient pas entravés comme ils l'ont été dans ce cas (il semble que la demande d'aide présentée par la plaignante a donné lieu à une enquête secrète à son sujet). La volonté des membres des FC à demander à recevoir de l'aide et l'efficacité des programmes financés par les FC dépendent de la confiance des membres en la sincérité de l'organisation qui offre l'aide.

Le CEMD a convenu que la libération n'était pas justifiée et a offert à la plaignante de la réintégrer à condition qu'elle suive des séances de counseling et qu'elle se soumette à une période de probation. Le CEMD a également chargé le VCMD d'examiner la recommandation du Comité et de lui présenter un rapport en temps opportun.

Temps indemnisé pour examen médical obligatoire

Le plaignant a contesté la décision de lui refuser une indemnité financière pour le temps pris à subir son examen médical militaire. On avait signifié au plaignant, membre du Cadre des instructeurs de cadets (CIC), qu'il devait subir l'examen médical périodique exigé des officiers de plus de 40 ans, mais qu'il n'aurait pas droit à la solde ni au

Le CEMD a demandé au VCMD de modifier la pratique à la lumière de cette décision.

d'ajouter à ses recommandations des aspects systémiques possibles que le CEMD devrait approfondir. Le Comité estime que ses recommandations systémiques sont parmi les contributions d'importance qu'il peut faire dans le but d'améliorer la qualité de la vie professionnelle au sein des FC. Bien qu'il n'ait pas toujours approuvé les recommandations, dans les nombreux cas où il l'a fait, le CEMD a demandé à l'autorité compétente du MDN ou des FC de procéder à une étude plus approfondie. Les réponses du CEMD à l'égard de ce genre de recommandations du Comité ont été généralement favorables.

Les types de problèmes récurrents pour lesquels le Comité a recommandé une enquête approfondie et font état de réponses du CEMD sont présentés ci-après.

Questions systémiques

Réponse du CEMD

<p>Grade intermédiaire pendant la durée de l'affectation (GIDA)</p> <p>Lorsqu'un poste pour lequel l'effectif prévoit un titulaire de grade supérieur n'est pas rempli, un membre des FC de grade inférieur peut être nommé à ce poste par une autorité compétente pour une période définie, conformément aux exigences prévues dans les règlements et les politiques. Cependant, dans certaines situations, le chef d'état-major de la défense (CEMD) peut suspendre certaines des exigences.</p>	<p>Le CEMD intermédiaire a suivi la recommandation du Comité de mener un examen de la politique relative au GIDA pour déterminer si elle tient compte de l'esprit et de l'objet de la recommandation 12 du Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants (CPDNAC). Le CEMD intermédiaire a également demandé au SMA (RH-Mil) de déterminer si les principes relatifs au GIDA sont toujours admis ou s'il faudrait les modifier et si la politique et les processus connexes sont communiqués clairement.</p>
---	--

<p>Indemnité de personnel naviguant (IPERN)</p> <p>Sous réserve de toute limite imposée par le ministre, un officier de la Force régulière a droit, s'il est pilote et occupe un poste de vol désigné par le Ministre, à une indemnité de personnel naviguant au taux mensuel prescrit.</p>	<p>Le CEMD a accepté la recommandation selon laquelle il faudrait examiner le règlement connexe sur l'exposition permanente appréciable ou sporadique aux conditions environnementales rattachées aux opérations de vol pour établir des critères précis relatifs aux opérations de vol effectuées plutôt qu'à la technicité organisationnelle qui se rattache à un certain poste.</p> <p>Le CEMD a reconnu que ceci a soulevé des questions qui méritent un examen approfondi. Ainsi, il a demandé au SMA (RH-Mil) (maintenant Chef du personnel militaire [CPM]) d'étudier la recommandation du Comité et de déterminer si le règlement relatif aux FC doit être modifié.</p>
--	---

<p>Congé annuel – Politique relative à la réserve</p> <p>Le 25 mars 2004, le CANFORGEN 046/04 a annoncé des modifications relatives à l'application du congé annuel. Dans la politique, on indiquait qu'à partir du 1^{er} avril 2004, on tiendrait compte des années de service dans la Force de réserve dans le calcul pour accorder le congé annuel aux membres transférés dans la Force régulière. Toutefois, cette modification n'apporte aucun changement à l'exigence selon laquelle il faut compter 28 années de service dans la Force régulière pour avoir droit à 30 jours de congé annuel.</p>	<p>Se fondant sur la décision du Comité selon laquelle tous les membres qui possèdent 28 ans de service dans la Force régulière, combinées ou non, méritent la même reconnaissance de leur dévouement, le CEMD a approuvé la recommandation du Comité de réviser la politique sur les congés.</p> <p>Mise à jour : Le Directeur général – Rémunération et avantages sociaux a informé le CEMD que l'harmonisation des conditions d'admissibilité aux congés annuels pour les membres de la Force régulière et de la Force de réserve sera ajoutée à la liste des politiques à examiner en 2008.</p>
--	--

Résultats intermédiaires : Ce sont les résultats à plus long terme qui découlent des secteurs d'activités, des extraits et des résultats immédiats, et qui révèlent les progrès accomplis vers la réalisation du résultat final.

<p>Résultat Attenu</p> <p>Une meilleure compréhension et application des règles, politiques et lignes directrices régissant les conditions de travail dans les Forces canadiennes.</p>	<p>Indicateur : Le pourcentage de recommandations systémiques qui méritent une évaluation supplémentaire.</p> <p>SOURCE : Examen de l'état d'avancement auprès du bureau de première responsabilité (BPR) des Forces canadiennes.</p> <p>Cible : 75 p. 100 des recommandations qui méritent une évaluation supplémentaire sont acceptées.</p> <p><i>* Le succès de cet indicateur de rendement sera mesuré par le biais d'évaluations formelles tous les 5 ans.</i></p>
<p>Indicateur : Le pourcentage de décisions du Chef d'état-major de la Défense en accord avec les recommandations du Comité relatives à l'interprétation de règlements, politiques ou procédures.*</p> <p>SOURCE : Décisions du CEMD sur les griefs.</p> <p>Cible : 80 p. 100 en accord</p> <p><i>* Le succès de cet indicateur de rendement sera mesuré par le biais d'évaluations formelles tous les 5 ans.</i></p>	

Rapport au CEMD au sujet de problèmes systémiques

Au terme de sa première année d'existence, le Comité avait réalisé que certains types de problèmes étaient récurrents. Ces récurrences sont souvent causées par des règles et des règlements qui étaient appropriés à l'environnement de travail militaire au moment de leur rédaction et qui n'ont pas encore été adaptés en fonctions des conditions de travail changeantes, sans parler de l'évolution de la société.

Nous devons garder à l'esprit que l'environnement militaire exige une stricte conformité aux règles et aux règlements. Par conséquent, l'ajustement des politiques d'emploi en fonction des changements est beaucoup plus difficile qu'il ne l'est dans le secteur privé.

Or, le mandat du Comité le place dans une position idéale pour identifier les causes systémiques. Étant centré en permanence sur les griefs, son analyse approfondie de chaque cas, ses systèmes de suivi des griefs, sa capacité d'enquêter sur tous les aspects de la cause apparent d'un grief donne et sa banque de précédents de plus en plus imposante facilitent l'identification des types de griefs qui semblent s'accumuler autour d'une pierre d'achoppement systémique. Le Comité a donc décidé que si l'élément déclencheur des griefs récurrents semblait être des problèmes systémiques dont le CEMD n'aurait pas été informé, il serait utile de signaler ceux-ci dans les conclusions et d'ajouter des recommandations à l'effet que le CEMD se penche sur la question. Si le ministère de la Défense nationale (MDN) peut régler un problème donné, cela améliorera probablement les conditions de travail et le moral et, en bout de ligne, cela pourrait éliminer des griefs éventuels.

Par conséquent, le Comité garde toujours à l'esprit les points que l'on pourrait améliorer grâce à des changements systémiques. Le Comité a achevé de nombreuses enquêtes qui lui ont permis

Résultats immédiats : Ce sont les résultats à court terme des secteurs d'activité du Comité et leurs entrées

Résultat Attendu

Des conclusions et des recommandations utiles et compréhensibles qui aident le Chef d'état-major de la Défense (CEMD) à rendre ses décisions concernant les griefs.

Cible : Le CEMD est en accord avec 80 p. cent des recommandations du CGFC.

Source : Décision du CEMD sur les griefs.

Indicateur : Le pourcentage de décision du CEMD en accord avec les recommandations du Comité.

Aperçu des décisions du CEMD

Décisions du CEMD reçues en 2007-2008

Dans les décisions du CEMD reçues en 2007-2008 relatives à 95 griefs, Le CEMD appuyait ou appuyait en partie 83 cas et a accepté les résolutions informelles sur 4 cas, représentant 91 p. 100 des cas où il a rendu des décisions.

DÉCISIONS DU CEMD REÇUES EN 2007-2008

Conclusions et recommandations (C et R) du CGFC	Le CEMD appuie les C et R du CGFC	Le CEMD appuie en partie les C et R du CGFC	Le CEMD n'appuie pas les C et R du CGFC	Cas retirés au niveau du CEMD	Résolutions informelles par les FC	Total
Griefs accordés	1	4	2	2	2	9
Griefs accordés en partie	2	5	3			10
Griefs rejetés	58	5		3		66
Griefs retirés *	8					8
Retraits causes par résolutions informelles *					2	2
Total	69	14	5	3	4	95

* Le CGFC formule des conclusions et recommandations pour chacun des griefs qui lui sont soumis même pour ceux qui ont été retirés ou qui font l'objet d'une résolution informelle.

Résolutions informelles et retraits

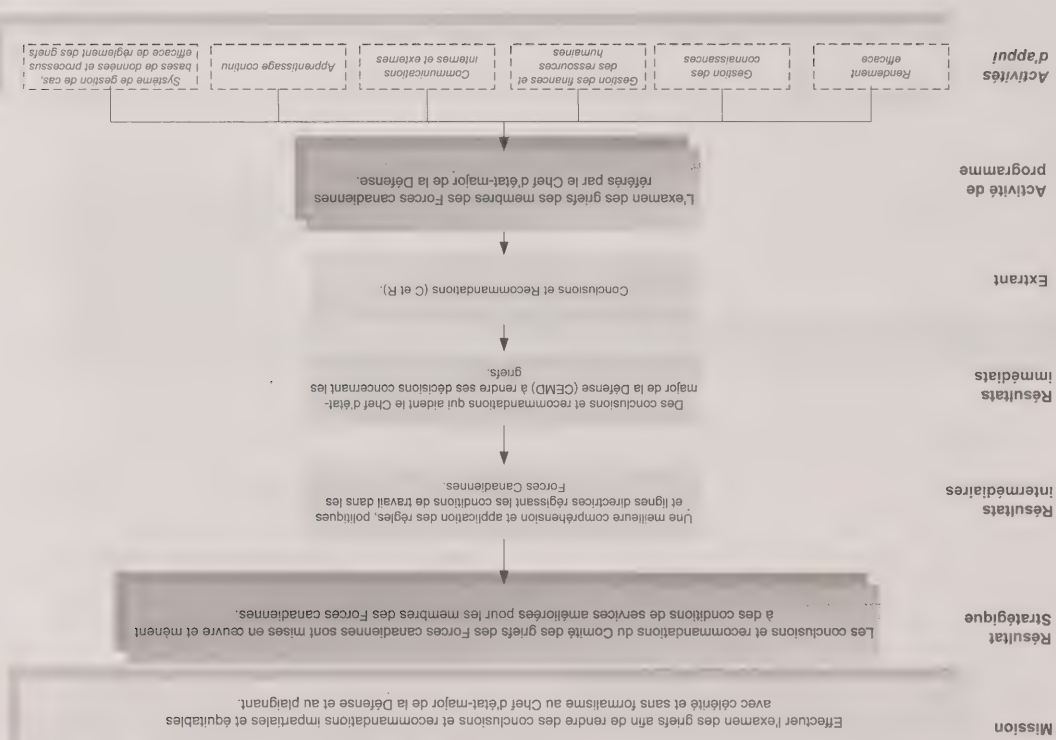
Des résolutions informelles sont intervenues après que le Comité ait communiqué ses conclusions et recommandations au CEMD en vue d'une décision finale, ce qui peut avoir entraîné la décision de recourir à une résolution informelle.

Trois cas ont été retirés par le plaignant suivant l'envoi des conclusions et recommandations du Comité, mais avant la décision du CEMD, parce qu'ils se sont eux-mêmes déclarés satisfaits des explications fournies dans les conclusions et les recommandations du Comité, malgré la recommandation de rejeter le grief.

Résultats escomptés

L'enchaînement des résultats ou le modèle logique du Comité démontre comment chacune des composantes contribue à la mission du Comité et à l'obtention du résultat stratégique.

Modèle logique du Comité des griefs des Forces canadiennes



Activité de programme : L'examen des griefs des membres des Forces canadiennes référés par le Chef d'état-major de la Défense.

Ressources financières :

(en '000 \$)		
Dépenses prévues	3 348,0 \$	
Total des autorisations	3 359,8 \$	
Dépenses réelles	3 325,2 \$	

Ressources humaines :

Prévues		
28		29
		(1)

Activité de programme : Services internes

Ressources financières :

(en '000 \$)		
Dépenses prévues	3 081,0 \$	
Total des autorisations	3 415,8 \$	
Dépenses réelles	2 896,8 \$	

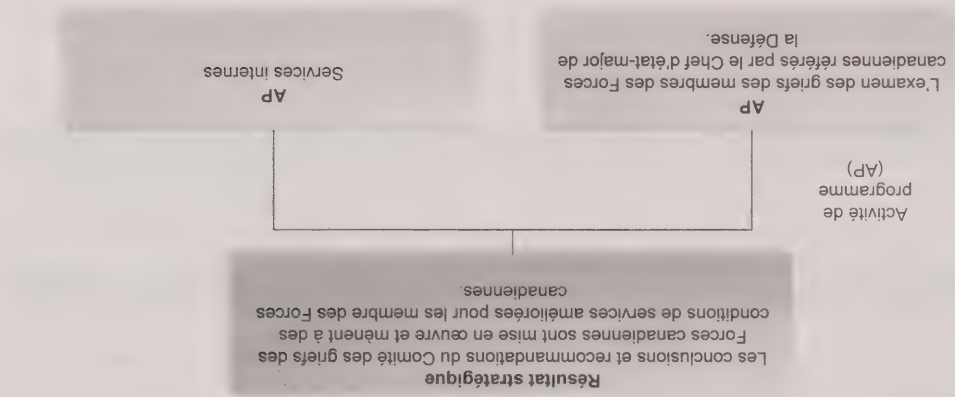
Ressources humaines :

Prévues		
18	13	5

L'examen des griefs par le Comité se fait de façon objective et transparente, dans le respect de l'impartialité et de l'équité pour tous les membres des FC, sans considération de leur grade ou de leur poste. La procédure tient compte équitablement des droits du personnel militaire, et les membres du Comité agissent dans le meilleur intérêt des parties impliquées. Non seulement les conclusions et les recommandations du Comité sont-elles fondées sur le droit, elles constituent aussi des précédents qui assurent une cohérence dans l'interprétation et l'application de politiques et règlements au sein des Forces canadiennes.

En tant qu'organisme doté de pouvoirs quasi-judiciaire, le Comité doit s'assurer que ses recommandations sont conformes au droit et sont applicables en vertu de sa loi habilitante et de la législation pertinente. Les membres du Comité doivent notamment connaître les décisions rendues par les tribunaux canadiens dans différents domaines qui touchent les Forces canadiennes et qui pourraient avoir un impact dans les travaux du Comité ou dans les griefs qu'il doit réviser. Le Comité doit respecter les décisions rendues par les tribunaux supérieurs concernant les griefs des membres des FC, dont la Cour fédérale de première instance. Il est de la responsabilité des membres du Comité de connaître entre autres les Ordonnances et règlements royaux applicables aux Forces canadiennes (ORFC), les Ordonnances administratives des Forces canadiennes (OAFRC) et les politiques du Conseil du Trésor qui s'appliquent, selon la nature du grief, et qui permettent de soutenir l'analyse et d'élaborer les conclusions et les recommandations du Comité.

Architecture d'activité de programme



Architecture d'activité de programme (AAP)	
L'examen des griefs des membres des Forces canadiennes référés par le Chef d'état-major de la Défense	
<ul style="list-style-type: none">■ Gestion de cas et recherche	<ul style="list-style-type: none">■ Soutien juridique■ Autres
Services internes	
<ul style="list-style-type: none">■ Soutien à la gouvernance et à la gestion■ Services de gestion des ressources■ Services de gestion des biens	

SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR OBJECTIF STRATÉGIQUE

Ronde V des évaluations du Cadre de responsabilisation de gestion (CRG)

Le Cadre de responsabilisation de gestion (CRG) résume le mode de gestion à établir pour s'assurer que le gouvernement est bien géré.

C'est la première fois que le Portefeuille du Conseil du Trésor réalise une évaluation du Cadre de responsabilisation de gestion du Comité des griefs des Forces canadiennes. Ce qui suit est une vue d'ensemble de l'évaluation :

« Dans l'ensemble, le Comité a, de toute évidence, des pratiques de gestion saines qui reflètent l'importance et la nature de ses activités et qui améliorent l'efficacité des décideurs. En effet, pour les 19 secteurs de gestion évalués, le CGFC a reçu les cotes suivantes : une cote « fort », 15 cotes « acceptable » et 3 cotes « possibilité d'amélioration ». Le CGFC n'a reçu la cote « attention requise » pour aucun secteur de gestion. »

En ce qui a trait au rendement global du CGFC, les secteurs suivants sont dignes de mention :

► La gouvernance ministérielle du CGFC est excellente. Étant donné que le CGFC est un petit organisme, sa haute direction s'occupe de tous les niveaux de la structure de gouvernance ministérielle, ce qui facilite la surveillance et permet la prise de décisions éclairées dans l'unique secteur d'activité du Comité.

► Le CGFC a reçu la cote « acceptable » dans le secteur des valeurs et de l'éthique. La haute direction s'assure que les employés disposent de recours appropriés pour faire part de leurs préoccupations à l'égard d'actes répréhensibles dans leur milieu de travail. Elle noue de manière proactive le dialogue avec les employés sur des questions d'éthique au sein de l'organisation et a planifié des séances de formation sur la Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles.

► Le Comité a fait de l'excellent travail en ce qui concerne la planification des ressources humaines, les langues officielles et les plans d'apprentissage. Tous les employés qui occupent un poste bilingue satisfont aux exigences linguistiques de leur poste, et toutes les réunions sont tenues dans les deux langues officielles. De plus, tous les employés ont un plan d'apprentissage.

En ce qui concerne les sujets cernés dans le cadre de l'évaluation du Cadre de responsabilisation de gestion du Comité, le Portefeuille du Conseil du Trésor a établi la priorité clé suivante :

► Normalisation des sites Internet 2.0 – Le CGFC devrait s'assurer que les responsabilités sont clairement définies en ce qui concerne la mise en application de cette initiative dans les délais prescrits.

Leçons tirées

Le Comité demeure conscient qu'une planification minutieuse de ses ressources aide à assurer la qualité de son travail, sans compromis. Cette planification comprend la continuité et le renouvellement d'une main-d'œuvre spécialisée, tout en se conformant aux changements qui découlent de la Loi sur la modernisation de la fonction publique.

Le Comité continuera également à améliorer ses pratiques de gestion à l'aide du plan détaillé du gouvernement relativement à la gestion saine, le Cadre de responsabilisation de gestion.

Résultats escomptés :

- Saines pratiques de gestion interne conformes au Cadre de responsabilisation la gestion (CRG) et reflétées dans la structure de gestion, des ressources et des résultats ainsi que dans le cadre de mesures de rendement du Comité.

Risques :

- Incapacité de combler les attentes et maintenir la crédibilité.

Principales réalisations

Pratiques saines au Comité selon deux vérifications

Le Comité veille à la mise en œuvre de pratiques de gestion saines et d'une planification rigoureuse des ressources humaines et financières. En 2007 deux vérifications externes ont accordé une cote de bon rendement dans ces domaines importants.

Rapport du Bureau de la vérificatrice générale

En 2007, le Bureau de la vérificatrice générale (BVG) a indiqué que le Comité appliquait de bonnes pratiques de gestion et de contrôle de ses dépenses des fonds publics. La vérificatrice générale a effectué des vérifications de gestion dans trois petites entités et a présenté les résultats dans le chapitre 2 du rapport intitulé Octobre 2007 - Rapport de la vérificatrice générale.

Le rapport a noté que « le Comité des griefs des Forces canadiennes exerce une bonne gestion dans tous les domaines visés par notre vérification. » Ces domaines sont l'utilisation des cartes d'achats, les pratiques de passation des marchés, les voyages des cadres supérieurs, la rémunération des cadres supérieurs, les frais d'hospitalité et certains aspects de la gestion des ressources humaines. La vérification visait la période allant du 1^{er} avril 2004 au 30 septembre 2006. Dans l'ensemble, le BVG était satisfait des résultats et n'a émis aucune recommandation.

Vérification de la Commission de la fonction publique

En Octobre 2007, la Commission de la fonction publique (CFP) a indiqué qu'elle était globalement satisfaite de pratiques suivies par le Comité en matière de dotation, et ce à la suite d'une vérification visant la période allant du 1^{er} janvier 2006 au 31 décembre 2006.

Selon les conclusions de la vérification de la CFP, « le Comité a un cadre, des pratiques et des systèmes adéquats pour gérer ses activités de dotation. » La CFP a également conclu que tous les processus de nomination annoncés étaient conformes à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (LEFP), aux autorisations en vigueur et aux lignes directrices, ainsi qu'à l'instrument de délégation signé avec la CFP. La CFP s'est toutefois dite préoccupée par cinq processus de nomination non annoncés qu'elle a examinés, indiquant qu'ils ne se conformaient pas à la ligne directrice exigeant une justification écrite. La présidente du Comité s'est engagée à se pencher sur les questions soulevées dans la vérification.

Transmettre tous les dossiers au Comité signifierait que tous les griefs seraient assujettis au même processus et que tous les membres des FC qui souhaitent déposer une plainte bénéficieraient d'un accès égal à un examen externe. Le Comité croit fermement que l'élargissement de son mandat renforcerait la confiance envers le système de règlement des griefs des FC et en accroîtrait la transparence.

Leçons tirées

Grâce à la divulgation du rapport d'analyse le plaignant et les FC bénéficient d'un processus plus transparent et acquièrent une meilleure compréhension des questions relatives au grief. Ce processus a mené à une augmentation de résolutions informelles par les FC ou à des retraits de griefs par les plaignants beaucoup plus tôt dans le processus d'examen que dans le passé. Plusieurs facteurs hors du contrôle du Comité peuvent influencer le temps consacré à l'examen d'un cas, y compris le moment où un grief est transmis au Comité, la complexité du cas, le délai d'obtention des informations nécessaires et, dans certains cas, le nombre de membres du Comité disponibles pour examiner les griefs.

Initiatives en matière de communications

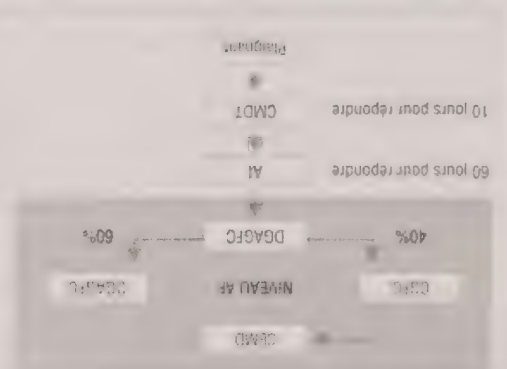
Pour qu'il puisse assumer pleinement son mandat, il est essentiel que le Comité fasse connaître son rôle et établisse des contacts directs avec les militaires, hommes et femmes des FC, et d'autres parties intéressées. C'est ainsi que les activités de sensibilisation ont constitué, encore une fois, la majeure partie des initiatives de communications entreprises par le Comité en 2007. Tout au long de l'année, les membres du Comité et certains de ces cadres supérieurs ont visité les bases militaires pour faire des exposés aux principales parties intéressées par les griefs militaires. Ces rencontres et ces exposés ont servi à mieux expliquer le rôle du Comité, dans le cadre du processus de règlement des griefs des FC, ses décisions et ses réalisations, contribuant ainsi à accroître la confiance dans ses travaux et dans l'ensemble du système de justice administrative des FC.

Durant l'année écoulée, le Comité a régulièrement mis à jour son site Web en y ajoutant de nouveaux sommaires de cas et des informations supplémentaires. Le site Web du Comité est un élément clé de sa stratégie de communications externes à deux directions conçue afin de partager de l'information avec les membres des FC et les parties prenantes tout en évaluant leurs perceptions et attentes.

De plus, en 2007, le Comité a poursuivi la publication de son bulletin d'information électronique, le *cyberBulletin*, disponible par abonnement. Le bulletin d'information présente des cas récents et pertinents qui ont été transmis au CGFC. Il décrit les conclusions et les recommandations du Comité, ainsi que la décision finale du CEMD dans chaque cas. Il fournit également des informations sur des statistiques importantes relatives aux griefs et aux activités du Comité. Le *cyberBulletin* constitue un moyen utile pour informer les membres des FC sur la portée des travaux du Comité ainsi que sur les changements systémiques découlant des résultats des griefs. On peut s'abonner au *cyberBulletin* à partir du site Web du Comité : <http://www.ctgb-cgfc.gc.ca>

Tel que mentionné auparavant, le Comité et le DGAGFC ont tous deux convenu de mettre à l'essai un nouveau processus dans le but d'améliorer l'efficacité globale du système de règlement des griefs des FC. En juin 2007, le processus à l'essai a été élargi pour inclure tous les griefs normalement transmis au Comité et le nouveau processus a été ainsi adopté. De plus, le CEMD a transmis un certain nombre de dossiers discrétionnaires au CGFC afin d'évaluer sa capacité à examiner des griefs qui ne lui sont pas soumis normalement (par exemple, des griefs concernant les rapports d'évaluation personnelle). À date, les données démontrent que le Comité ne mets pas plus de temps à examiner ces dossiers que ceux qui lui sont obligatoirement transmis.

En vertu de l'article 7.12 des *Ordonnances et règlements royaux applicables aux Forces canadiennes* (ORFC), le Comité examine environ 40 pour cent des griefs au niveau de l'Autorité Finale (AF), tandis que le DGAGFC a la responsabilité du reste. Comme l'indique la figure 2, le DGAGFC seconde le CEMD à titre d'AF et peut, en vertu du pouvoir qui lui a été délégué, agir comme instance décisionnelle à l'égard de la plupart des griefs qui ne sont pas obligatoirement transmis au Comité en vertu de l'article 29 de la *Loi sur la Défense nationale* (LDN) et de l'article 7.12 des ORFC.



Mandat élargi – Équité pour tous
Figure 2 – Le système d'examen des griefs des FC

Le Comité espère voir une augmentation des résolutions informelles et des retraits avant la soumission des conclusions et recommandations du Comité pour la décision finale du CEMD. L'augmentation du nombre de ce genre de résolutions informelles et/ou retraits aux premières étapes de la procédure semble être l'un des résultats positifs du nouveau et plus transparent processus.

* Absence de qualité d'agir – La partie n'a pas le droit de présenter de réclamation endroit ou de demander l'exécution judiciaire d'une obligation ou d'un droit (par exemple, une personne qui n'est pas membre des FC).

Catégorie des griefs	Griefs accordés	Griefs en partie résolus	Retraits causes par résolutions informelles	Griefs retirés	Griefs rejetés	Absence de qualité d'agir*	Total
Financier	9	4	4	4	22		43
Général	4	4	2	1	12		23
Harcellement	3	4		1	5		13
Discrimination							
Libération	1	1	2	4	15	1	24
Total	17	13	8	10	54	1	103

Tableau 2

Le tableau 2 présente la répartition des 103 cas et leurs résultats pour lesquels le Comité a soumis des conclusions et recommandations en 2007-2008.

Données au 31 mars 2008

Année de renvoi au CGFC	Cas reçus	Cas	Moins de 6 mois	6 mois à 12 mois	Plus de 12 mois
2000	179	179	7.3%	9.5%	83.2%
2001	105	105	9.5%	24.8%	65.7%
2002	205	205	6.8%	13.7%	79.5%
2003	146	146	6.2%	11.6%	82.2%
2004	102	101	5.9%	27.7%	66.3%
2005	80	80	10.0%	22.5%	67.5%
2006	63	61	49.2%	27.9%	23.0%
2007	165	66	50.0%	50.0%	0.0%

Tableau 1

Le tableau 1 indique les temps que le Comité a mis, en moyenne, pour compléter l'examen des cas selon l'année de renvoi au CGFC.

Un projet pilote entre le Comité et l'Autorité des griefs des Forces canadiennes a été mis à l'essai. En vertu de ce nouveau processus, le Comité a ajouté deux étapes : une fois l'analyse du grief terminée, le Comité renvoie le rapport d'analyse aux FC et au plaignant afin que ceux-ci aient l'occasion de présenter des observations auprès du Comité avant que celui-ci ne formule ses conclusions et recommandations.

Examen en temps opportun

Après avoir établi une moyenne de six mois pour terminer l'examen d'un grief, le Comité avait constaté que le délai supplémentaire nécessaire pour accomplir les deux étapes ajoutées au processus. Dans le cadre de son évaluation du nouveau processus, le Comité s'était penché sur la possibilité d'ajuster sa norme de six mois pour tenir compte du temps nécessaire à l'accomplissement de ces deux étapes supplémentaires. Le Comité a plutôt adopté un processus dont les nouvelles étapes sont concurrentes à d'autres étapes.

L'évolution du processus de règlement des griefs

Principales réalisations

Risques :

- Tous les griefs des membres des Forces canadiennes, bénéficient d'un examen effectué par un comité indépendant.
- Perte de crédibilité et pertinence du processus pour les membres et le leadership des Forces canadiennes.
- La valeur-ajoutée du travail du Comité n'est pas reconnue.
- Omission de répondre aux attentes en ce qui a trait à un système plus rapide et efficace.

1. Rendement opérationnel	Permanente	Respectée
2. Communications externes	Permanente	Respectée
3. Contribution à l'amélioration du système de grief des Forces canadiennes	Nouvelle	Respectée

2007-2008

2007-2008	Contribue à	Etat du	rendement	prévus	prévus	réelles	la priorité	suivante	Résultats prévus
-----------	-------------	---------	-----------	--------	--------	---------	-------------	----------	------------------

Résultat stratégique : Les conclusions et recommandations du Comité des gérants des Forces canadiennes sont mises en œuvre et mènent à des conditions de services améliorées pour les membres des Forces canadiennes.

L'examen des
griefs des membres
des Forces
canadiennes
référé par le Chef
d'état-major de la
Défense.

Activité de programme :

- Un état opérationnel stable visant à compléter l'examen des griefs dans un délai en moyenne de six mois à compter de la date de réception.
- Des analyses, des conclusions et recommandations d'une constante haute qualité.
- Les groupes concernés reconnaissent la valeur des conclusions et des recommandations du Comité.
- Un processus d'examen de griefs qui élimine la duplication d'efforts entre le Comité et le Directeur général – Bureau des griefs des Forces canadiennes (DGBGFC)
- Un processus efficient d'examen de griefs.
- Tous les griefs des

Satisfait à
toutes les
attentes

3 348,0

3325,2

3.
Priorités N° 1, N° 2 et N°

Renseignements sommaires

Contexte des griefs –

La reconnaissance du droit des militaires de se plaindre et d'obtenir des mesures de redressement n'est pas quelque chose de nouveau. Toutefois, l'introduction au Canada en 2000 d'un organisme civil dans le système de règlement des griefs des Forces canadiennes a constitué une approche novatrice importante pour le traitement des griefs militaires. Ce nouvel organisme est le Comité des griefs des Forces canadiennes.

Conformément à la *Loi sur la défense nationale* (LDN) et au chapitre 7.12 des *Ordonnances et règlements royaux applicables aux Forces canadiennes* (ORFC), le Comité a pour mandat d'examiner tous les griefs militaires qui lui sont soumis par le Chef d'état-major de la Défense (CEMD). À la suite d'un examen, le Comité présente ses conclusions et ses recommandations (C et R) au CEMD et en envoie simultanément une copie au plaignant. C'est toutefois au CEMD qu'il revient de prendre la décision finale concernant le grief.

Les types de griefs soumis au Comité figurent au chapitre 7.12 des ORFC :

- (1) Le Chef d'état-major de la Défense renvoie au Comité des griefs tout grief qui a trait aux questions suivantes :

- (a) les mesures administratives qui émanent de la suppression ou des déductions de solde et d'indemnité, du retour à un grade inférieur ou de la libération des Forces canadiennes;
- (b) l'application et l'interprétation des politiques des Forces canadiennes qui concernent l'expression d'opinions personnelles, les activités politiques et la candidature à des fonctions publiques, l'emploi civil, les conflits d'intérêts et les mesures régissant l'après-mandat, le harcèlement ou la conduite raciste;
- (c) la solde, les indemnités et autres prestations financières;
- (d) le droit aux soins médicaux et dentaires.

- (2) Le Chef d'état-major de la Défense renvoie au Comité des griefs pour que celui-ci formule ses conclusions et ses recommandations tout grief qui a trait à une de ses décisions ou un de ses actes à l'égard de tel officier ou militaire du rang.
- L'article 29.12 de la LDN précise que le CEMD peut aussi saisir le Comité de n'importe quel autre grief.

Total des ressources financières (en '000\$)		
2007-2008	Total des autorisations	Dépenses prévues
	6 775,6 \$	6 429,0 \$
		Dépenses réelles
		6 222,0 \$

Total des ressources humaines *

2007-2008	Rebilles	Écart
	42	4
		46

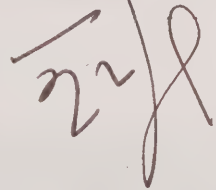
* Le nombre inclut les Membres du Comité nommés par le gouverneur en conseil.

Déclaration de la direction

Je soumetts, aux fins de dépôt au Parlement, le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) de 2007-2008 du Comité des griefs des Forces canadiennes.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de préparation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2007-2008* : *Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement* :

- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du Secrétaire du Conseil du Trésor;
- Il repose sur le résultat(s) stratégique(s) et sur l'architecture des activités de programme du ministère approuvés par le Conseil du Trésor;
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable;
- Il fournit une base pour la reddition des comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées;
- Il rend compte de la situation financière en fonction des montants approuvés des budgets des dépenses et des Comptes publics du Canada.



Nom : Jim Price
Titre : Président par intérim

Message du président

Je suis heureux de vous soumettre le septième Rapport ministériel sur le rendement du Comité des griefs des Forces canadiennes (CGFC) pour la période se terminant le 31 mars 2008.

Huit ans après le début de ses opérations, le CGFC a atteint un niveau supérieur de maturité en tant qu'organisation clé dans le domaine de résolution des plaintes militaires. Son importante contribution au système de règlement des griefs des Forces canadiennes est dorénavant largement reconnue et sa crédibilité, aussi bien auprès des plaignants qu'auprès des officiers et cadres supérieurs des Forces canadiennes, bien établie. Au niveau de la gestion, les efforts du Comité visant à atteindre l'excellence dans ce domaine ont été par deux fois reconnus : en 2007, le Bureau de la vérificatrice générale et la Commission de la fonction publique ont tous deux conclu que le Comité appliquait des pratiques de gestion interne saine et efficace dans plusieurs domaines clés.

Le CGFC ne cesse cependant de chercher à s'améliorer.

Tout récemment, nous avons effectué un examen en profondeur de notre processus interne d'examen de griefs et nous avons pris des mesures pour les modifier afin d'améliorer l'efficacité de nos opérations, tout en préservant la qualité de nos analyses et de nos conclusions et recommandations.

Le Comité est également engagé dans des discussions avec les responsables des Forces canadiennes sur la possibilité d'élargir son mandat. Selon les règlements en vigueur, nous ne pouvons actuellement traiter que certaines catégories de griefs. Dans la pratique, cela se traduit par le fait que le Comité n'examine que 40 pour cent des griefs qui atteignent le palier de l'autorité finale. Grâce à un mandat élargi, tout grief qui arriverait au palier de l'autorité finale pourrait bénéficier d'un examen indépendant et externe et profiter des connaissances immenses du Comité et de son unique expertise interne. Nous croyons fermement qu'un élargissement du mandat du Comité renforcerait la confiance dans l'ensemble du système des griefs militaires.

En examinant les griefs, nous recueillons une quantité impressionnante d'informations présentant un grand intérêt pour les Forces canadiennes. Les plaintes peuvent en effet révéler des problèmes plus profonds et des failles dans le système. Elles peuvent aussi éclairer sur certaines questions courantes ou qui pourraient apparaître à l'avenir. Ces informations peuvent être un outil précieux pour la prévention des problèmes et pour améliorer les politiques et procédures des Forces canadiennes. Le Comité examine actuellement la meilleure façon de grouper et d'organiser ces informations et a l'intention de les partager avec les décideurs des Forces canadiennes.

Le Comité continuera à se renforcer en se fondant sur son expérience et son savoir. Je suis sûr qu'il continuera à avancer vers le but ultime consistant à mettre en place un système de griefs efficace, juste et accessible pour tous les membres des Forces canadiennes.

Jim Price
Président par intérim

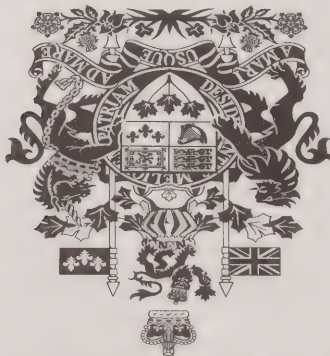


SECTION I – SURVIVAL

Table des matières

SECTION I – SURVOL	1
Message du président.....	3
Déclaration de la direction	4
Renseignements sommaires	5
Rendement du Comité	7
SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR OBJETIF	13
Architecture d'activité de programme	15
Résultats escomptés.....	17
SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	31
Lien de l'organisation avec les résultats du gouvernement du Canada.....	33
Tableau 1: Comparaison des dépenses prévues aux dépenses réelles (équivalents temps plein compris).....	33
Tableau 2: Postes votés et législatifs	34
Tableau 3: Réponses aux Comités parlementaires et aux vérifications externes	34
Tableau 4: Politiques concernant les voyages	35
Tableau 5: États financiers du Comité des griefs des Forces canadiennes.....	35
SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT	49
Renseignements sur l'organisation.....	51
Contacts pour informations supplémentaires	52
Rapports annuels prévus par la Loi et autres rapports du Comité	52

**Comité des griefs des
Forces canadiennes**



**Rapport ministériel sur le
rendement**

**Pour la période se terminant
le 31 mars 2008**

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Peter Gordon Mackay'.

**L'honorable Peter Gordon Mackay
Ministre de la Défense nationale**

Avant-propos

Les Rapports ministériels sur le rendement constituent un élément clé du cycle de planification, de surveillance, d'évaluation et de compte rendu des résultats au Parlement et aux Canadiens. Ils sont au cœur de la responsabilisation et de la gestion axée sur les résultats au gouvernement.

Les ministères et organismes sont invités à préparer leurs rapports d'après les principes du gouvernement du Canada pour la présentation de rapports au Parlement (énoncés dans le *Guide de préparation du Budget des dépenses 2007-2008* disponible à <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2007-2008/guide00-tra.asp>). Ces principes sont le fondement conceptuel pour la préparation des rapports et s'inscrivent dans les pratiques actuelles recommandées en matière de rapports publics.

Selon ces principes, des rapports efficaces sur le rendement fournissent un compte rendu concis, cohérent, fiable et équilibré du rendement d'une organisation en rapport avec ses plans, ses priorités et les résultats prévus. Ils mettent l'accent sur les résultats en faisant un compte rendu non seulement des activités et des extrants qui ont été réalisés, mais également des progrès accomplis pour atteindre les résultats stratégiques – les avantages durables pour les Canadiens et la société canadienne. Le rendement y est mis en contexte, les principaux risques et défis à relever pour l'obtention des résultats y sont présentés, le rendement est relié aux plans et aux résultats prévus (on explique les modifications pertinentes apportées) et l'on discute des risques et des défis principaux qui ont une incidence sur le rendement de l'organisation. Les rapports efficaces sur le rendement établissent un lien solide entre les ressources et les résultats pour montrer ce que l'on a accompli au moyen d'une gestion rigoureuse des fonds publics. On y rend également compte des résultats réalisés en association avec d'autres organisations gouvernementales et non gouvernementales. En dernier lieu, le rapport est crédible et équilibré parce que le rendement déclaré y est étayé d'éléments d'information probants et impartiaux et parce qu'on y discute des enseignements appris.

Le présent Rapport ministériel sur le rendement, ainsi que ceux de beaucoup d'autres organisations, est disponible sur le site Internet du Secrétaire du Conseil du Canada à l'adresse suivante :

<http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre-estimf.asp>. Les lecteurs qui veulent obtenir une vue

panoramique détaillée de la contribution du gouvernement fédéral au rendement du Canada en tant que nation peuvent consulter *Le rendement du Canada 2007-2008*, qui est disponible en ligne à la même adresse Internet. Structure en fonction de quatre grands secteurs de dépenses (affaires économiques, affaires sociales, affaires internationales et affaires gouvernementales), le rapport *Le rendement du Canada 2007-2008* sert de document directeur pour les 91 Rapports ministériels sur le rendement et comprend un aperçu global des dépenses réelles pour l'ensemble du gouvernement; on y présente également des faits saillants des rapports sur le rendement des ministères et des organismes. La version électronique du rapport *Le rendement du Canada* comporte des liens vers les Rapports ministériels sur le rendement pertinents qui contiennent de l'information additionnelle sur le rendement et les ressources.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer sans cesse l'information qu'il communique au Parlement et aux Canadiens. La rétroaction des lecteurs est importante pour assurer une amélioration constante des Rapports ministériels sur le rendement et des autres documents relatifs au Budget des dépenses.

On peut adresser ses commentaires ou ses questions à l'adresse suivante :

Direction de la gestion axée sur les résultats
Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada
L'Esplanade Laurier, Ottawa, Ontario K1A 0R5

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2008.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès
des Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-4/86-2008

ISBN 978-0-660-63708-2



3465

Comité des griefs des Forces canadiennes

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2008



3 1761 11548992 4